

Den Europæiske Unions Tidende

C 353 E



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

 56. årgang
3. december 2013
Informationsnummer

Indhold

Side

I Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser

BESLUTNINGER OG RESOLUTIONER

Europa-Parlamentet

SESSIONEN 2012-2013

Mødeperioden fra den 11 til 13 september 2012

Protokollen fra denne mødeperiode er offentliggjort i EUT C 370 E af 30.11.2012.

VEDTAGNE TEKSTER

Tirsdag den 11. september 2012

2013/C 353 E/01	CIA's påståede brug af europæiske lande ved transport og ulovlig tilbageholdelse af fanger Europa-Parlamentets beslutning af 11. september 2012 om CIA's påståede brug af europæiske lande ved transport og ulovlig tilbageholdelse af fanger: opfølgning på TDIP-udvalgets betænkning (2012/2033(INI))	1
2013/C 353 E/02	Styrket solidaritet i EU på asylområdet Europa-Parlamentets beslutning af 11. september 2012 om styrket solidaritet i EU på asylområdet (2012/2032(INI))	16
2013/C 353 E/03	Kommissionens arbejdsprogram for 2013 Europa-Parlamentets beslutning af 11. september 2012 om Kommissionens arbejdsprogram for 2013 (2012/2688(RSP))	25
2013/C 353 E/04	Frivillig og vederlagsfri vævs- og celledonation Europa-Parlamentets beslutning af 11. september 2012 om frivillig og vederlagsfri vævs- og celledonation (2011/2193(INI))	31

DA

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2013/C 353 E/05	Kvindens rolle i den grønne økonomi Europa-Parlamentets beslutning af 11. september 2012 om kvinders rolle i den grønne økonomi (2012/2035(INI))	38
2013/C 353 E/06	Kvindens arbejdsvilkår i servicesektoren Europa-Parlamentets beslutning af 11. september 2012 om kvinders arbejdsvilkår i servicesektoren (2012/2046(INI))	47
2013/C 353 E/07	Almen uddannelse, erhvervsuddannelse og Europa 2020 Europa-Parlamentets beslutning af 11. september 2012 om almen uddannelse, erhvervsuddannelse og Europa 2020 (2012/2045(INI))	56
2013/C 353 E/08	Onlinedistribution af audiovisuelle værker i EU Europa-Parlamentets beslutning af 11. september 2012 om onlinedistribution af audiovisuelle værker i EU (2011/2313(INI))	64

Onsdag den 12. september 2012

2013/C 353 E/09	Afgørelse om ikke at modsætte sig: antikollisionssystem i visse nye luftfartøjer Europa-Parlamentets afgørelse om ikke at modsætte sig Kommissionens udkast til afgørelse om tilladelse til Den Franske Republik til at fravige Kommissionens forordning (EU) nr. 1332/2011 for så vidt angår anvendelsen af en ny softwareversion i det luftbårne antikollisionssystem (ACAS II) i visse nye luftfartøjer (D020967/02 - 2012/2745(RPS))	75
2013/C 353 E/10	Afgørelse om ikke at gøre indsigelse: tværnationalt samarbejde og producentorganisationernes kontraktforhandlinger i mælke- og mejerisektoren Europa-Parlamentets afgørelse om ikke at gøre indsigelse mod Kommissionens delegerede forordning af 28. juni 2012 om supplerende af Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 hvad angår tværnationalt samarbejde og producentorganisationernes kontraktforhandlinger i mælke- og mejerisektoren (12020-12 - C(2012)4297 - 2012/2780(RPS))	76
2013/C 353 E/11	Årsrapport fra Rådet til Europa-Parlamentet om den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik Europa-Parlamentets beslutning af 12. september 2012 om årsrapporten fra Rådet til Europa-Parlamentet om den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (12562/2011 - 2012/2050(INI))	77
2013/C 353 E/12	Bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik Europa-Parlamentets beslutning af 12. september 2012 om rapporteringsforpligtelserne i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik (2011/2291(INI))	99
2013/C 353 E/13	Reform af den fælles fiskeripolitik Europa-Parlamentets beslutning af 12. september 2012 om reformen af den fælles fiskeripolitik - Overordnet meddelelse (2011/2290(INI))	104

Torsdag den 13. september 2012

2013/C 353 E/14	18. rapport om bedre lovgivning - anvendelse af nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet (2010) Europa-Parlamentets beslutning af 13. september 2012 om den 18. rapport om bedre lovgivning - anvendelse af nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet (2010) (2011/2276(INI))	117
-----------------	---	-----



Tirsdag den 11. september 2012

I

(Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser)

BESLUTNINGER OG RESOLUTIONER

EUROPA-PARLAMENTET

CIA's påståede brug af europæiske lande ved transport og ulovlig tilbageholdelse af fanger

P7_TA(2012)0309

Europa-Parlamentets beslutning af 11. september 2012 om CIA's påståede brug af europæiske lande ved transport og ulovlig tilbageholdelse af fanger: opfølgning på TDIP-udvalgets betænkning (2012/2033(INI))

(2013/C 353 E/01)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til traktaten om Den Europæiske Union (TEU), særlig artikel 2, 3, 4, 6, 7 og 21,
- der henviser til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, særlig artikel 1, 2, 3, 4, 18 og 19,
- der henviser til den europæiske menneskerettighedskonvention og de tilhørende protokoller,
- der henviser til FN's relevante menneskerettighedsinstrumenter, særlig den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder af 16. december 1966, den europæiske konvention mod tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf af 10. december 1984 og de relevante tilhørende protokoller, og til Den internationale konvention om beskyttelse af alle personer mod tvungen forsvinding af 20. december 2006,
- der henviser til artikel 5 i den nordatlantiske traktat af 1949,
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 1236/2005 af 27. juni 2005 om handel med visse varer, der kan anvendes til henrettelse, tortur eller anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf ⁽¹⁾,
- der henviser til Stockholmprogrammet - Et åbent og sikkert Europa i borgernes tjeneste og til deres beskyttelse ⁽²⁾, og til Kommissionens meddelelse af 20. april 2010 til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget "Et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed for EU's borgere: Handlingsplan om gennemførelse af Stockholmprogrammet" (COM(2010)0171),

⁽¹⁾ EUT L 200 af 30.7.2005, s. 1.⁽²⁾ EUT C 115 af 4.5.2010, s. 1.

Tirsdag den 11. september 2012

- der henviser til retningslinjerne for en EU-politik over for tredjelande om tortur og anden grusom, inhuman og nedværdigende behandling eller straf og EU's retningslinjer for dødsstraf,
- der henviser til Bruxelleserklæringen af 1. oktober 2010 fra den sjette konference i parlamentsudvalget for overvågning af EU-medlemsstaternes sikkerheds- og efterretningstjenester,
- der henviser til FN's fælles undersøgelse af den overordnede praksis med hensyn til hemmelige tilbageholdelser i forbindelse med bekæmpelse af terrorisme, der gør sig gældende hos den særlige rapportør for fremme og beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder under bekæmpelse af terrorisme, Martin Scheinin; den særlige rapportør om tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf, Manfred Nowak; arbejdsgruppen om vilkårlige tilbageholdelser, som blev repræsenteret af gruppens næstformand, Shaheen Sardar Ali; samt arbejdsgruppen om tvungen eller ufrivillig forsvinden, som blev repræsenteret af gruppens formand, Jeremy Sarkin ⁽¹⁾,
- der henviser til rapporten fra den særlige rapportør om tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf i FN's Menneskerettighedsråd, der fokuserer på undersøgelseskommissioner som reaktion på mønstre eller anvendt praksis med hensyn til tortur eller andre former for mishandling ⁽²⁾,
- der henviser til rapporten fra den særlige rapportør for fremme og beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder under bekæmpelse af terrorisme, Martin Scheinin, med titlen "Compilation of good practices on legal and institutional frameworks and measures that ensure respect for human rights by intelligence agencies while countering terrorism, including on their oversight" (samling af god praksis med hensyn til retlige og institutionelle rammer og foranstaltninger, der sikrer, at efterretningstjenesterne respekterer menneskerettighederne under bekæmpelse af terrorisme, også i forbindelse med deres tilsyn) ⁽³⁾,
- der henviser til bidragene fra Europarådet, navnlig indsatsen fra den tidligere kommissær for menneskerettigheder, Thomas Hammarberg, og Den Europæiske Komité til Forebyggelse af Tortur samt til de relevante resolutioner fra Europarådets Parlamentariske Forsamling, navnlig følgende resolutioner: "Påståede hemmelige tilbageholdelser og ulovlige mellemstatslige overførsler af tilbageholdte, hvor Europarådets medlemsstater er involveret" ⁽⁴⁾ og "Hemmelige tilbageholdelser og ulovlige overførsler af tilbageholdte, hvor Europarådets medlemsstater er involveret: anden rapport" ⁽⁵⁾ samt rapporten fra Den Parlamentariske Forsamlings komité for retlige anliggender og menneskerettigheder med titlen "Abuse of state secrecy and national security: obstacles to parliamentary and judicial scrutiny of human rights violations" (misbrug af statshemmeligheder og national sikkerhed: hindringer for parlamentarisk og retlig kontrol af menneskerettighedskrænkelser) ⁽⁶⁾,
- der henviser til følgende sager ved Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol: al-Nashiri mod Polen og Abu Zubaydah mod Litauen, Abu Zubaydah mod Polen, og el-Masri mod Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, som blev behandlet i den store afdeling den 16. maj 2012,
- der henviser til sin beslutning af 25. november 2009 om Kommissionens meddelelse til Europa-Parlamentet og Rådet om et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed i borgernes tjeneste - Stockholm-programmet ⁽⁷⁾,
- der henviser til sin beslutning af 14. februar 2007 ⁽⁸⁾ og 19. februar 2009 ⁽⁹⁾ om CIA's påståede brug af europæiske lande ved transport og ulovlig tilbageholdelse af fanger,

⁽¹⁾ A/HRC/13/42 af 19.2.2010.

⁽²⁾ A/HRC/19/61 af 18.1.2012.

⁽³⁾ A/HRC/14/46 af 17.5.2010.

⁽⁴⁾ Resolution 1507(2006).

⁽⁵⁾ Resolution 1562(2007).

⁽⁶⁾ Dok. 12714 af 16.9.2011.

⁽⁷⁾ EUT C 285 E af 21.10.2010, s. 12.

⁽⁸⁾ EUT C 287 E af 29.11.2007, s. 309.

⁽⁹⁾ EUT C 76 E af 25.3.2010, s. 51.

Tirsdag den 11. september 2012

- der henviser til sine beslutninger om Guantánamo, navnlig til beslutningen om Guantánamo af 9. juni 2011: "forestående afgørelse om dødsstraf" ⁽¹⁾ af 4. februar 2009 om tilbagelevering og genbosættelse af indsatte fra tilbageholdelsesfaciliteten i Guantánamo ⁽²⁾ og 13. juni 2006 om situationen for fangerne i Guantánamo ⁽³⁾, og til sin henstilling til Rådet af 10. marts 2004 om Guantánamofangernes ret til en retfærdig rettergang ⁽⁴⁾,
- der henviser til sin beslutning af 15. december 2010 om grundlæggende rettigheder i Den Europæiske Union (2009) - effektiv gennemførelse efter Lissabon-traktatens ikrafttrædelse ⁽⁵⁾,
- der henviser til sin beslutning af 14. december 2011 om EU's politik for bekæmpelse af terrorisme: vigtigste resultater og fremtidige udfordringer ⁽⁶⁾,
- der henviser til den tale, som Jacques Barrot, næstformand i Kommissionen, holdt i Strasbourg den 17. september 2008 ⁽⁷⁾,
- der henviser til Kommissionens erklæringer om de berørte medlemsstaters behov for at foretage undersøgelser af den påståede deltagelse i CIA's overførsler og hemmelige tilbageholdelsesprogram, og til de dokumenter, som Kommissionen har overdraget ordføreren, herunder fire skrivelser, som er sendt til Polen, fire til Rumænien og to til Litauen i perioden 2007-2010,
- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet af 15. oktober 2003 om artikel 7 i traktaten om Den Europæiske Union: Respekt for og fremme af de værdier, som EU bygger på (COM(2003)0606),
- der henviser til EU-formandskabets skrivelse af 29. november 2005 til den amerikanske udenrigsminister Condoleezza Rice, hvori USA anmodes om at kaste lys over disse indberetninger [om påstået tilbageholdelse eller transport af terrormistænkte i eller via visse EU-medlemsstater] i håb om, at dette vil dæmpe Europa-Parlamentets og offentlighedens bekymringer,
- der henviser til det 2748./2749. møde i Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) den 15. september 2006, hvor punktet "Bekæmpelse af terrorisme - hemmelige tilbageholdelsesfaciliteter" blev drøftet,
- der henviser til EU-erklæringen af 7. marts 2011 på den 16. samling i FN's Menneskerettighedsråd om ovennævnte FN-undersøgelse af hemmelig tilbageholdelse,
- der henviser til artiklen "Counter-terrorism and human rights" (bekæmpelse af terrorisme og menneskerettigheder) af Villy Søvndal, Gilles de Kerchove og Ben Emmerson, som blev offentliggjort i "European Voice" den 19. marts 2012,
- der henviser til den amerikanske udenrigsminister Condoleezza Rices svar af 5. december 2005 på EU-formandskabets skrivelse af 29. november 2005, hvori det erklæres, at (...) overførsler er et vigtigt værktøj til bekæmpelse af terrorisme, at USA eller den nuværende regering ikke er ene om at foretage overførsler, samtidig med at det understreges, at "formålet" med overførslerne ikke var at torturere den overførte person og til erklæringen fra udenrigsminister Condoleezza Rice om, at "vi (USA) respekterer vore partners suverænitæt" ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2011)0271.

⁽²⁾ EUT C 67 E af 18.3.2010, s. 91.

⁽³⁾ EUT C 300 E af 9.12.2006, s. 136.

⁽⁴⁾ EUT C 102 E af 28.4.2004, s. 640.

⁽⁵⁾ EUT C 169 E af 15.6.2012, s. 49.

⁽⁶⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2011)0577.

⁽⁷⁾ SPEECH/08/716, "Une politique visant à assurer l'effectivité des droits fondamentaux sur le terrain".

⁽⁸⁾ "Bemærkninger på vej til Tyskland", pressemøde med Condoleezza Rice den 5. december 2005 i Berlin og pressemøde efter Det Nordatlantiske Råds møde den 8. december 2005 i Bruxelles.

Tirsdag den 11. september 2012

- der henviser til den tidligere amerikanske præsident George W. Bushs anerkendelse i sin tale fra Det Hvide Hus' East Room den 6. september 2006 af tilstedeværelsen af et CIA-ledet program for overførsler og hemmelig tilbageholdelse, herunder oversøiske operationer,
- der henviser til George W. Bushs erindringer, der blev offentliggjort den 9. november 2010,
- der henviser til den ikke-klassificerede udgave fra august 2009 af CIA-generalinspektør John Helgersons rapport fra 2004 om CIA's operationer under Bush-æraen,
- der henviser til rapporten fra Den Internationale Røde Kors Komité fra 2007 om behandlingen af 14 meget værdifulde fanger i CIA's varetægt, som blev gjort offentligt tilgængelig i 2009,
- der henviser til de forskellige initiativer på nationalt plan til redegørelse af medlemsstaternes involvering i CIA's programmer for overførsler og hemmelige tilbageholdelser, herunder den igangværende undersøgelse i Danmark og tidligere undersøgelser i Sverige, de nuværende strafferetlige efterforskninger i Polen og Det Forenede Kongerige, tidligere straffesager i Italien, Tyskland, Litauen, Portugal og Spanien, Parlamentets tværpolitiske gruppes undersøgelse i Det Forenede Kongerige og tidligere parlamentariske undersøgelser i Tyskland, Litauen, Polen og Rumænien,
- der henviser til den portugisiske retslige undersøgelse, som pludselig blev lukket ned i 2009 efter to års efterforskning,
- der henviser til konklusionerne af de nationale undersøgelser, som allerede er gennemført i visse medlemsstater,
- der henviser til de talrige medierapporter og oplysninger fremkommet ved undersøgende journalistik, navnlig, men ikke begrænset til, ABC-nyhedsudsendelser i 2005 ⁽¹⁾ og 2009 ⁽²⁾ og artikler i Washington Post i 2005 ⁽³⁾, uden hvilke overførslerne og tilbageholdelserne ikke ville være blevet afsløret,
- der henviser til den efterforskning og de undersøgelser og rapporter, som er blevet foretaget og udarbejdet af uafhængige forskere, civilsamfundsorganisationer, nationale og internationale ikke-statslige organisationer siden 2005, navnlig Human Rights Watch ⁽⁴⁾, Amnesty International og Reprieve,
- der henviser til høringerne, som blev afholdt i Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (LIBE) den 27. marts 2012 og i Underudvalget om Menneskerettigheder den 12. april 2012, samt til LIBE-delegationens besøg i Litauen den 25.-27. april 2012, ordførerens besøg til Polen den 16. maj 2012 og alle de skriftlige og mundtlige bidrag, som ordføreren modtog,
- der henviser til den fælles anmodning om flyvedata fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender samt ordføreren til direktøren for Eurocontrol den 16. april 2012 samt til det omfattende svar fra Eurocontrol af 26. april 2012,
- der henviser til notatet fra GD IPOL "The results of the inquiries into the CIA's programme of extraordinary rendition and secret prisons in European states in light of the new legal framework following the Lisbon Treaty" (PE 462.456),

⁽¹⁾ "Sources Tell ABC News Top Al Qaeda Figures Held in Secret CIA Prisons", ABC News, 5.12.2005.

⁽²⁾ "Lithuania Hosted Secret CIA Prison To Get 'Our Ear'", ABC News, 20.8.2009.

⁽³⁾ "CIA Holds Terror Suspects in Secret Prisons", 2.11.2005 og "Europeans Probe Secret CIA Flights", Washington Post, 17.11.2005.

⁽⁴⁾ Blandt andet Human Rights Watch' udtalelse om USA's hemmelige tilbageholdelsesfaciliteter i Europa, 6.11.2005, Amnesty International Europe: "Open secret: Mounting evidence of Europe's complicity in rendition and secret detention", 15.11.2010, Reprieves rapport "Rendition on Record: Using the Right of Access to Information to Unveil the Paths of Illegal Prisoner Transfer Flights", 15.12.2011.

Tirsdag den 11. september 2012

- der henviser til forretningsordenens artikel 48 og 50,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelse fra Udenrigsudvalget (A7-0266/2012),
- A. der henviser til, at Europa-Parlamentet har fordømt det USA-ledede CIA-program for overførsler og hemmelige tilbageholdelser, der involverer talrige krænkelser af menneskerettighederne, herunder ulovlig og vilkårlig tilbageholdelse, tortur og anden mishandling, overtrædelser af non-refoulement-princippet, samt tvungen forsvinden; der henviser til, at Det Midlertidige Udvalg om CIA's Påståede Brug af Europæiske Lande ved Transport og Ulovlig Tilbageholdelse af Fanger (i det følgende benævnt "Det Midlertidige Udvalg") har dokumenteret CIA's brug af det europæiske lufrum og territorium, og at Europa-Parlamentet siden har gentaget sin anmodning om en fuldstændig undersøgelse af nationale regeringers og myndigheders samarbejde med CIA-programmet;
- B. der henviser til, at Parlamentet gentagne gange har opfordret til, at der i forbindelse med bekæmpelse af terrorisme sikres fuld respekt for den menneskelige værdighed, menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder, herunder i internationalt samarbejde på området, i overensstemmelse med den europæiske menneskerettighedskonvention, EU's charter om grundlæggende rettigheder og nationale forfatninger og love om grundlæggende rettigheder, og at denne opfordring for nylig er blevet gentaget i dokumentet om EU's politik for bekæmpelse af terrorisme, hvor det også blev fremført, at respekt for menneskerettighederne er en forudsætning for sikring af politikken effektivitet;
- C. der henviser til, at Parlamentet gentagne gange og stærkt har fordømt ulovlig praksis, som f.eks. "ekstraordinære overførsler", bortførelse, tilbageholdelse uden rettergang, forsvindinger, hemmelige fængsler og tortur og har anmodet om tilbunds gående undersøgelse af den påståede grad af visse medlemsstaters involvering i samarbejde med USA's myndigheder, særlig CIA, på EU's territorium;
- D. der henviser til, at formålet med denne beslutning er at "følge politisk op på det midlertidige udvalgs arbejde og overvåge udviklingen, især i tilfælde af, at Rådet og/eller Kommissionen ikke har truffet nogen passende handling, for at fastslå, om der er klar fare for et alvorligt brud på de principper og værdier, som EU bygger på, og for at anbefale det enhver beslutning, der tager udgangspunkt i artikel 6 og 7 i traktaten om Den Europæiske Union, som måtte være nødvendig i denne sammenhæng" ⁽¹⁾;
- E. der henviser til, at EU bygger på demokrati, overholdelse af retsstatsprincippet, menneskerettighederne, de grundlæggende frihedsrettigheder, respekt for den menneskelige værdighed og folkeretten, ikke alene i Unionens interne politikker, men også i den eksterne dimension; der henviser til, at EU's engagement i menneskerettighederne, der styrkes af ikrafttrædelsen af EU's charter om grundlæggende rettigheder og tiltrædelsesprocessen til den europæiske menneskerettighedskonvention, skal afspejles på alle politiske områder for at gøre EU's menneskerettighedspolitik effektiv og troværdig;
- F. der henviser til, at en korrekt ansvarliggørelsesproces er af afgørende betydning for at bevare borgernes tillid til EU's demokratiske institutioner og for effektivt at beskytte og fremme menneskerettigheder i EU's interne og eksterne politikker samt for at sikre en legitime og effektive sikkerhedspolitik, som bygger på retsstatsprincippet;
- G. der henviser til, at ingen medlemsstat hidtil har opfyldt sin pligt til at beskytte, bevare, respektere og forebygge krænkelser af de internationale menneskerettigheder;

⁽¹⁾ Se punkt 232 i Europa-Parlamentets beslutning af 14. februar 2007.

Tirsdag den 11. september 2012

- H. der henviser til, at de instrumenter, der regulerer EU's fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP) omfatter verdenserklæringen om menneskerettigheder, den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder og de to valgfrie protokoller hertil, konventionen mod tortur og den valgfrie protokol hertil, den europæiske menneskerettighedskonvention, EU's charter om grundlæggende rettigheder og den europæiske konvention til forebyggelse af tortur og umenneskelig eller vanærende behandling eller straf, der samlet ikke alene absolut forbyder tortur, men også rummer en positiv forpligtelse til at efterforske påstande om tortur og til at sikre retsmidler og erstatning; der henviser til, at EU's retningslinjer om tortur udgør rammerne for EU's bestræbelser på "at forebygge og undrydde tortur og mishandling i alle dele af verden";
- I. der henviser til, at alle associerings-, handels- og samarbejdsaftaler indeholder menneskerettigheds-klausuler med henblik på at sikre fremme af folkeretten og respekt for menneskerettighederne, og til, at EU også fører politiske dialoger med tredjelande på baggrund af menneskerettighedsretningslinjer, som omfatter bekæmpelse af dødsstraf og tortur; der henviser til, at EU inden for rammerne af Det Europæiske Instrument for Demokrati og Menneskerettigheder (EIDHR) støtter civilsamfundsorganisationer, som bekæmper tortur og støtter rehabilitering af torturofre;
- J. der henviser til, at hemmelig tilbageholdelse, der er en form for tvungne forsvinden, hvis det praktiseres omfattende eller systematisk, kan karakteriseres som en forbrydelse imod menneskeheden; der henviser til, at undtagelsestilstande og bekæmpelse af terrorisme udgør et gunstigt miljø for hemmelig tilbageholdelse;
- K. der henviser til, at der, skønt EU har vist sin vilje til at undgå medvirken til tortur via Rådets forordning (EF) nr. 1236/2005 ⁽¹⁾, senest ændret i december 2011 ⁽²⁾, der forbyder enhver eksport eller import af varer, som ikke har anden praktisk anvendelse end henrettelse, tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf, stadig er behov for en yderligere indsats for at sikre, at dette overholdes overalt;
- L. der henviser til, at godkendelse af udlevering eller deportation af en person til et land, hvor der er væsentlige grunde til at tro, at vedkommende vil være i fare for at blive udsat for tortur eller mishandling, udelukkende på grundlag af diplomatiske forsikringer er uforeneligt med det absolutte forbud mod tortur i international lovgivning, europæisk lovgivning og EU-lovgivning og medlemsstaternes nationale forfatninger og love ⁽³⁾;
- M. der henviser til, at Rådet den 15. september 2006 indrømmede, at tilstedeværelsen af hemmelige tilbageholdelsesfaciliteter, hvor de tilbageholdte personer fastholdtes i et juridisk tomrum, ikke var i overensstemmelse med den humanitære folkeret og den internationale straffelov, men at det stadig ikke har erkendt og fordømt medlemsstaternes involvering i CIA-programmet, selv om CIA's brug af det europæiske luftrum og territorium er blevet fastslået af medlemsstaternes politiske myndigheder og retsmyndigheder;
- N. der henviser til, at der forekommer vedvarende krænkelser af menneskerettighederne som følge af CIA-programmet, hvilket især den nuværende regerings frihedsberøvelse i Guantánamo Bay af hr. Abu Zubaydah og hr. Al-Nashiri, som har fået tildelt status som ofre i den polske strafferetlige undersøgelse af CIA's hemmelige fængsler, vidner om;
- O. der henviser til, at efterforskning udført af FN, Europarådet, nationale og internationale medier, undersøgende journalister og civilsamfundet har bragt nye konkrete oplysninger frem i lyset om beliggenheden af hemmelige CIA-tilbageholdelsessteder i Europa, overførselsflyvninger i det europæiske luftrum samt transport og tilbageholdelse af personer;

⁽¹⁾ EUT L 200 af 30.7.2005, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 338 af 21.12.2011, s. 31.

⁽³⁾ Artikel 5 i verdenserklæringen om menneskerettigheder, artikel 7 i den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder, artikel 3 i den europæiske menneskerettighedskonvention (EMRK) og relateret retspraksis og artikel 4 i Den Europæiske Unions Charter om Grundlæggende Rettigheder.

Tirsdag den 11. september 2012

- P. der henviser til, at der kan være udført ulovlige handlinger på EU's territorium inden for rammerne af NATO's multilaterale ordninger eller bilaterale aftaler;
- Q. der henviser til, at nationale undersøgelser og international efterforskning viser, at medlemmer af Den Nordatlantiske Traktats Organisation (NATO) indvilligede i at foretage en række foranstaltninger i kampen mod terror, som muliggjorde CIA's brug af hemmelig lufttrafik og af EU- medlemsstaters territorium i dets overførselsprogram, hvilket lader formode, at de medlemsstater, som også er medlemmer af NATO, alle har kendt til programmet;
- R. der henviser til, at der i FN's fælles undersøgelse af globale praksisser i forbindelse med hemmelig tilbageholdelse ved bekæmpelse af terrorisme (A/HRC/13/42), som blev gennemført af den særlige rapportør om fremme og beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder og bekæmpelse af terrorisme, den særlige rapportør om tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf, arbejdsgruppen om vilkårlige tilbageholdelser og arbejdsgruppen vedrørende påtvungen eller ufrivillig forsvinden, blev redegjort for anvendelsen af hemmelige tilbageholdelsessteder på EU-medlemsstaternes område som en del af CIA-programmet, og at der blev udsendt opfølgningsskrivelser til medlemsstaterne med anmodning om yderligere oplysninger som nævnt i meddelelsesrapporterne for særlige procedurer, herunder rapporten af 23. februar 2012 ⁽¹⁾;
- S. der henviser til, at det af Europarådets rapport fra 2011 fremgår, at oplysningerne, der i 2009 og 2010 blev modtaget fra de polske myndigheder, "giver vished for", at syv CIA-tilknyttede fly landede i Polen, og til, at de polske medier har berettet om anklager mod den tidligere polske efterretningsschef og afsløret mulige kontakter mellem efterretningsofficerer og den polske regering om brug af et CIA-tilbageholdelsescenter på polsk territorium; der henviser til, at journalister på baggrund af oplysninger fra tidligere CIA-ansatte har identificeret et "sort område" i det rumænske nationale register over fortrolige oplysninger ⁽²⁾; der henviser til, at eksistensen af dette "sorte område" er blevet benægtet af de rumænske myndigheder, ligesom det ikke blev påvist under den undersøgelse, som det rumænske parlament gennemførte; der henviser til, at tidligere libyske systemkritikere har anlagt sag mod Det Forenede Kongerige for MI6's direkte involvering i overførsel, hemmelig tilbageholdelse og tortur af dem selv og deres familiemedlemmer;
- T. der henviser til, at de litauiske myndigheder har bestræbt sig at kaste lys over Litauens involvering i CIA-programmet gennem parlamentariske og retlige undersøgelser; der henviser til, at det af den parlamentariske undersøgelse, der er udført af Seimas' udvalg om national sikkerhed og forsvar, vedrørende CIA's påståede transport og indespærring af tilbageholdte personer på litauisk territorium, fremgår, at fem CIA-tilknyttede fly landede i Litauen i perioden 2003-2005, og at to skræddersyede faciliteter til frihedsberøvelse af fanger i Litauen (projekt nr. 1 og projekt nr. 2) blev etableret efter anmodning fra CIA; der henviser til, at LIBE-delegationen takker de litauiske myndigheder for at modtage Europa-Parlamentets medlemmer i Vilnius i april 2012 og for at have givet LIBE-delegationen adgang til projekt nr. 2; der henviser til, at bygningernes konstruktion og indendørs installationer forekommer egnet til tilbageholdelse af fanger; der henviser til, at mange spørgsmål vedrørende CIA's operationer i Litauen stadig fremstår ubesvarede trods den efterfølgende juridiske efterforskning, der blev gennemført i 2010 og afsluttet i januar 2011; der henviser til, at de litauiske myndigheder har meddelt, at de er klar til at iværksætte nye undersøgelser, hvis der skulle dukke nye oplysninger op, og henviser til, at anklagemyndigheden på Europa-Parlamentets anmodning har tilbudt at fremsende nye oplysninger om den strafferetlige undersøgelse;
- U. der henviser til, at de portugisiske myndigheder endnu ikke har fremlagt oplysninger om de mange elementer, der peger på, at formålet med mange flyvninger, som bl.a. blev identificeret af det midlertidige udvalg, var at flytte fanger rundt mellem Bagram, Diego Garcia, hemmelige fængsler og Guantánamo;

⁽¹⁾ A/HRC/19/44.

⁽²⁾ "Inside Romania's secret CIA prison", The Independent, 9.12.2011.

Tirsdag den 11. september 2012

- V. der henviser til, at efterforskning og domstolsundersøgelser af logistikken i forbindelse med tilsløringen af disse ulovlige operationer, herunder falske flyveplaner og statsgodkendte flyvninger i civile og militære luftfartøjer samt anvendelse af private luftfartsselskaber til gennemførelse af CIA-overførsler yderligere har påvist den europæiske systematiske og omfattende involvering i CIA-programmet; der henviser til en analyse af de nye data fra Eurocontrol især underbygger påstanden om, at de selskaber, der udførte overførselsmissioner skiftede fly midtvejs for at hemmeligholde, hvor fangeoverførslerne kom fra, og hvor de skulle hen;
- W. der henviser til, at EU har udviklet politikker for den indre sikkerhed og bekæmpelse af terrorisme på baggrund af politisamarbejde og retligt samarbejde samt fremme af udveksling af efterretninger; der henviser til, at disse politikker bør gennemføres i overensstemmelse med de grundlæggende rettigheder og retsstatsprincippet og på grundlag af et effektivt parlamentarisk tilsyn med efterretnings-tjenesterne;
- X. der henviser til, at Den Europæiske Komité til Forebyggelse af Tortur anfører følgende: "De forhørs-metoder, der anvendes i CIA-styrede oversøiske tilbageholdelsesfaciliteter, har helt sikkert ført til krænkelse af forbuddet mod tortur og umenneskelig og nedværdigende behandling" ⁽¹⁾;
- Y. der henviser til, at forbindelserne mellem EU og USA bygger på et stærkt partnerskab og samarbejde på mange områder på baggrund af fælles demokratiske værdier, retsstatsprincippet og grundlæggende rettigheder; der henviser til, at EU og USA har styrket deres engagement i kampen mod terror siden terrorangrebet den 11. september 2001, navnlig med den fælles erklæring om terrorbekæmpelse af 3. juni 2010, og henviser til, at det er nødvendigt at sikre overensstemmelse i praksis med de erklærede forpligtelser og at løse uoverensstemmelser mellem EU's og USA's politik i kampen mod terror;
- Z. der henviser til, at den amerikanske regering i december 2011 i loven om det amerikanske forsvarsbudget (NDAA), vedtog bestemmelser, som giver lovhjemmel til ubegrænset tilbageholdelse af personer, der er mistænkt for at være involveret i terroraktiviteter i USA, og dermed undergraver retten til en behørig procedure og en retfærdig rettergang; der henviser til at NDAA er genstand for en juridisk indsigelse;
- AA. der henviser til, at præsident Obama den 22. januar 2009 underskrev tre dekretter, der indebar forbud mod tortur under afhøringer, oprettelse af en task-force for alle agenturer, der systematisk skal kontrollere tilbageholdelsespolitikker og -procedurer samt alle individuelle sager og en lukning af Guantánamo;
- AB. der henviser til, at Guantánamo stadig ikke er lukket som følge af stærk modstand fra den amerikanske kongres; der henviser til, at USA med henblik på at fremskynde lukningen har anmodet EU's medlemsstater om at modtage Guantánamoindsatte; der henviser til, at FN's højkommissær for menneskerettigheder har udtrykt dyb skuffelse over, at det ikke er lykkedes at lukke Guantánamo, og over etableringen af et system med vilkårlig tilbageholdelse;
- AC. der henviser til, at Guantánamoindsatte stadig stilles for militærdomstole, navnlig efter den amerikanske præsidents beslutning af 7. marts 2011 om at underskrive det dekret, der ophævede et toårigt stop for nye sager ved militærdomstolene, og loven af 7. januar 2012, der hindrer overførsler af Guantánamoindsatte til rettergang i USA;

Alment

- erindrer om, at strategier til bekæmpelse af terrorisme kun kan være effektive, såfremt de føres i nøje overensstemmelse med forpligtelserne vedrørende menneskerettighederne og i særdeleshed med retten til en retfærdig rettergang;

⁽¹⁾ CPT's rapport om besøget til Litauen den 14.-18. juni 2010 (19. maj 2011) i citationstegn.

Tirsdag den 11. september 2012

2. gentager, at der ikke findes noget modsætningsforhold mellem effektive terrorbekæmpelsesforanstaltninger og respekten for menneskerettigheder, men at der er tale om målsætninger, der supplerer og gensidigt forstærker hinanden; erindrer om, at respekten for grundlæggende rettigheder er en væsentlig forudsætning for en vellykket terrorbekæmpelsespolitik;
3. påpeger, at terrorbekæmpelsespolitikkerne er særdeles følsomme; mener, at kun reelle hensyn til den nationale sikkerhed kan retfærdiggøre hemmeligholdelse; der henviser til, at statshemmeligheder aldrig kan have forrang frem for ufravigelige menneskerettigheder, og at hensynet til statshemmeligheder derfor aldrig kan påberåbes som grund til at begrænse staternes juridiske forpligtelse til at undersøge alvorlige krænkelse af menneskerettighederne; mener imidlertid, at klassificeringen af visse oplysninger som fortrolige og som statshemmeligheder ikke må være for bred, og at misbrug af henvisninger til statshemmeligheder og den nationale sikkerhed udgør en alvorlig hindring for den demokratiske kontrol;
4. understreger, at terrorismistænkte ikke bør være omfattet af særlige procedurer; påpeger, at alle bør være omfattet af samtlige garantier, herunder princippet om en retfærdig rettergang som defineret i artikel 6 i den europæiske menneskerettighedskonvention;
5. gentager sin fordømmelse af praksis som ekstraordinære overførsler, hemmelige fængsler og tortur, som er forbudt efter national og international lovgivning om menneskerettigheder, og som bl.a. krænker retten til frihed, sikkerhed, human behandling, frihed fra tortur, non-refoulement, uskyldsformodning, retfærdig rettergang, juridisk bistand og lighed for loven;
6. insisterer på nødvendigheden af at indsætte garantier med henblik på fremover at undgå enhver krænkelse af de grundlæggende rettigheder ved gennemførelsen af terrorbekæmpelsespolitikkerne;
7. mener, at medlemsstaterne har givet udtryk for, at de er villige til at respektere folkeretten, men hidtil ikke på korrekt vis har opfuldt deres positive pligt at undersøge alvorlige menneskerettighedskrænkelser i forbindelse med CIA-programmet, og beklager i den forbindelse forsinkelserne med at kaste lys over sagen med henblik på at kunne give ofrene fuld oprejsning hurtigst muligt samt undskyldninger og erstatning, hvis det er relevant;
8. mener, at visse medlemsstaters problemer med at gennemføre undersøgelserne fører til, at de er ude af stand til at overholde deres internationale forpligtelser, hvilket undergraver den gensidige tillid til beskyttelsen af de grundlæggende rettigheder og således bliver hele EU's ansvar;
9. gentager, at medlemsstaternes og EU's pligt til at undersøge den europæiske involvering i CIA-programmet er i overensstemmelse med princippet om oprigtigt og loyalt samarbejde, som er nedfældet i artikel 4, stk. 3, i TEU;

Ansvarliggørelsesprocesser i medlemsstaterne

10. udtrykker bekymring over de hindringer, der er opstået i forbindelse med de nationale parlamentariske og retlige undersøgelser af visse medlemsstaters involvering i CIA-programmet som nærmere dokumenteret i Europarådets rapport fra 2011 om misbrug af statshemmeligheder og national sikkerhed, herunder manglende gennemsigtighed, klassificering af dokumenter, forrang til nationale og politiske interesser, snævre undersøgelsesbeføjelser, begrænsninger af ofres ret til reel deltagelse og forsvar, fravær af grundige undersøgelsesteknikker og manglende samarbejde mellem undersøgelsesmyndighederne i EU; opfordrer medlemsstaterne til at undgå anvende sådanne argumenter i forbindelse med deres nationale straffesager, der giver mulighed for at afslutte straffesager under påberåbelse af forældelsesbestemmelserne og deraf følgende straffrihed og til at overholde princippet i den internationale sædvaneret, som anerkender, at forældelsesbestemmelserne ikke kan eller bør anvendes i sager vedrørende alvorlige krænkelse af menneskerettighederne;

Tirsdag den 11. september 2012

11. opfordrer de medlemsstater, der ikke har opfyldt deres pligt til at gennemføre uafhængige og effektive undersøgelser af krænkelse af menneskerettighederne under hensyntagen til samtlige nye beviser, der er kommet frem; opfordrer især medlemsstaterne til at undersøge, om der findes hemmelige fængsler på deres territorium eller om der har været gennemført operationer, hvor mennesker er blevet tilbageholdt i henhold til CIA-programmet i faciliteter på deres territorium;

12. bemærker, at konklusionen på den parlamentariske undersøgelse i Rumænien var, at der ikke kunne påvises eksistensen af et hemmeligt CIA-fængsel på landets territorium; opfordrer de retlige myndigheder til indlede en uafhængig undersøgelse af påståede hemmelige CIA-tilbageholdelsessteder, navnlig i lyset af de nye beviser på, at der har fundet flyvninger sted mellem Rumænien og Litauen;

13. opfordrer Polen til at fortsætte sin igangværende strafferetlige undersøgelse af hemmelige tilbageholdelser, men beklager manglen på officiel kommunikation vedrørende undersøgelsens omfang, gennemførelse og forløb; opfordrer de polske myndigheder til at udføre en grundig og gennemsigtig undersøgelse, der giver ofrene og deres advokater mulighed for at deltage;

14. henviser til, at de parlamentariske og retlige undersøgelser, der fandt sted i Litauen mellem 2009 og 2011, ikke fandt beviser på, at der havde fundet hemmelige tilbageholdelser sted i Litauen; opfordrer de litauiske myndigheder til at efterleve deres tilsagn om at genåbne den strafferetlige efterforskning af Litauens involvering i CIA-programmet, hvis nye oplysninger skulle komme frem i lyset, på baggrund af nye beviser fra Eurocontrols data, der viser, at fly N787WH, som efter forlydende skulle have transporteret Abu Zubaydah, gjorde et stop i Marokko den 18. februar 2005 på vej til Rumænien og Litauen; bemærker, at analysen af Eurocontrols data endvidere har afdækket nye oplysninger ud fra flyveplaner, der forbinder Rumænien og Litauen via et flyskifte i Tirana i Albanien den 5. oktober 2005, og Litauen og Afghanistan via Kairo i Egypten den 26. marts 2006; finder det vigtigt, at de nye undersøgelser ud over embedsmænds magtmisbrug også dækker eventuelle ulovlige tilbageholdelser og mishandling af personer på litauisk territorium; opfordrer anklagemyndigheden til at dokumentere de påstande, der blev fremsat under LIBE-delegationens besøg, om at de "kategoriske" konklusioner af den retlige undersøgelse var, at ingen fanger var blevet tilbageholdt i projekt 1- og 2-faciliteterne i Litauen,

15. henviser til den strafferetlige undersøgelse, der er indledt i Det Forenede Kongerige om overførsler til Libyen, og glæder sig over beslutningen om at fortsætte med en yderligere undersøgelse af Det Forenede Kongeriges ansvar i forbindelse med CIA-programmet, når den strafferetlige undersøgelse er afsluttet; opfordrer Det Forenede Kongerige til at gennemføre denne undersøgelse i fuld åbenhed, så ofrene og civilsamfundet får mulighed for at deltage;

16. anerkender, at medlemsstaternes undersøgelser skal være baseret på solide retslige beviser og respekt for de nationale retssystemer og EU-lovgivningen, og ikke blot på spekulationer i medierne og offentligheden;

17. opfordrer medlemsstater som Finland, Danmark og Portugal, Italien og Det Forenede Kongerige, Tyskland, Spanien, Irland, Grækenland, Cypern, Rumænien og Polen, som blev nævnt i betænkningen fra det midlertidige udvalgs betænkning, til at videregive alle nødvendige oplysninger om alle mistænkelige flyvninger i forbindelse med CIA og deres territorium; opfordrer samtlige medlemsstater til at respektere retten til aktindsigt og reagere korrekt på anmodninger om aktindsigt; er på denne baggrund bekymret over, at de fleste medlemsstater med undtagelse af Danmark, Finland, Tyskland, Irland og Litauen ikke har reageret korrekt på anmodninger fra Reprieve og Access Info Europe om adgang til oplysninger i forbindelse med deres undersøgelser af sager med ekstraordinære overførsler;

18. opfordrer medlemsstaterne til at revidere bestemmelser eller fortolkninger, som accepterer tortur, som f.eks. Michael Woods juridiske udtalelse (omhandlet i Europa-Parlamentets beslutning af 14. februar 2007), som i modstrid med den internationale retspraksis hævdede, at det var legitimt at modtage og bruge oplysninger, som var fremkommet via tortur, så længe man ikke var direkte ansvarlig for den (hvilket tilskynder til og begrundes udlicitering af tortur);

Tirsdag den 11. september 2012

19. opfordrer alle EU's medlemsstater til at underskrive og ratificere FN's konvention om beskyttelse af alle personer mod tvungne forsvindinger;

20. opfordrer medlemsstaterne til på baggrund af det øgede samarbejde og udveksling af oplysninger mellem deres efterretningstjenester og sikkerhedsorganer at sikre en fyldestgørende demokratisk kontrol med disse tjenester og organer via et passende internt, forvaltningsmæssigt, retsligt og uafhængigt parlamentarisk tilsyn, som helst skal udføres af specialiserede udvalg med omfattende ansvarsområder og beføjelser, bl.a. til at kræve oplysninger, og med tilstrækkelige ressourcer til at foretage undersøgelser og efterforskninger, så de ikke blot kan undersøge politiske, administrative og finansielle emner, men også kan se nærmere på tjenesternes og organernes operative arbejde;

Reaktioner fra EU-institutionerne

21. anser det for afgørende, at EU i kampen mod terror fordømmer samtlige former for krænkelser, herunder krænkelser begået på EU's område, således at EU ikke blot kan leve op til sine værdier, men også på troværdig vis kan forsvare dem i sine eksterne partnerskaber;

22. minder om, at Rådet aldrig har givet en officiel undskyldning for at have krænket princippet i Traktaten om loyalt samarbejde mellem fællesskabets institutioner ved fejlagtigt at have forsøgt at få Europa-Parlamentet til at udarbejde forkortede versioner af protokollerne fra møderne i COJUR (Arbejdsgruppen for det offentligtretlige internationale råd) og COTRA (Arbejdsgruppen for de transatlantiske relationer) med højtstående amerikanske embedsmænd; forventer en undskyldning fra Rådet;

23. forventer, at Rådet udsteder en erklæring, hvori medlemsstaternes erkender, at de har deltaget i CIA-programmet, og beskriver de problemer, som de stødte på i forbindelse med undersøgelserne;

24. opfordrer Rådet til fuldt ud at støtte de sandhedssøgende processer og ansvarliggørelsesprocesserne i medlemsstaterne ved officielt at rejse problemet på møder inden for områderne retlige og indre anliggender, udveksle alle oplysninger, yde assistance i forbindelse med undersøgelser og især imødekomme anmodninger om aktindsigt;

25. opfordrer Rådet til at høre de relevante EU-sikkerhedsorganer, navnlig Europol, Eurojust og EU's koordinator for bekæmpelse af terrorisme med henblik på at klarlægge deres kendskab til medlemsstaternes involvering i CIA-programmet og EU's reaktion; opfordrer desuden Rådet til at foreslå beskyttelsesforanstaltninger med henblik på at sikre respekt for menneskerettighederne i forbindelse med udveksling af efterretninger og en streng afgrænsning af rollerne mellem efterretning og retshåndhævelsesaktiviteter, så efterretningstjenesterne ikke får beføjelser til at foretage anholdelse og til at tilbageholde personer, til at aflægge beretning til Parlamentet inden for et år;

26. opfordrer Rådet til at tilskynde medlemsstaterne til at udveksle bedste praksis om det parlamentariske og juridiske tilsyn med efterretningstjenesterne og involvere de nationale Parlamerter og Europa-Parlamentet i denne indsats;

27. gentager sin opfordring til Rådet og medlemsstaterne til ikke at stole på uforpligtende diplomatiske løfter fra tredjelande som grundlag for udlevering eller deportation af personer, som menes at true den offentlige sikkerhed, hvis der er en reel risiko for, at disse vil blive udsat for tortur eller mishandling eller vil blive retsforfulgt på grundlag af beviser, der er opnået ved tortur;

28. opfordrer de relevante myndigheder til at undlade at påberåbe sig af statshemmeligheder i forbindelse med internationalt efterretningssamarbejde for at blokere for ansvarliggørelse og klagemuligheder, og insisterer på, at udelukkende reelle nationale sikkerhedshensyn kan begrunde hemmeligholdelse, som under alle omstændigheder tilsidesættes af ufravigelige forpligtelser vedrørende grundlæggende rettigheder såsom det absolutte forbud mod tortur;

Tirsdag den 11. september 2012

29. opfordrer de relevante myndigheder til at sikre, at der foretages en klar sondring mellem på den ene side efterretnings- og sikkerhedstjenesternes aktiviteter og på den anden side de retshåndhævende myndigheder, så det sikres, at det generelle princip "nemo iudex in sua causa" opretholdes;

30. understreger, at Europa-Parlamentets midlertidige udvalg, der forestod den undersøgelse, som lå til grund for beslutningerne af 14. februar 2007 og 19. februar 2009, dokumenterede, i hvilken grad godkendelses- og kontrolprocedurerne for civile fly, der overflyver luftrum eller lander på deres område, var ekstremt mangelfulde, og derfor ikke blot udsatte dem for misbrug i CIA's "ekstraordinære overførsler", men også for let at blive omgået af enhver udøver af organiseret kriminalitet, herunder terrornetværk; minder endvidere om EU's kompetence inden for transportsikkerhed og Parlamentets henstillinger til Kommissionen om at regulere og overvåge forvaltningen af EU's luftrum, lufthavne og ikke-erhvervsmæssige luftfart; opfordrer derfor EU og medlemsstaterne til ikke længere at udsætte en grundig gennemgang af deres gennemførelse af konventionen om international civil luftfart (Chicago-konventionen), for så vidt angår godkendelse og inspektion af civile fly, der overflyver deres luftrum eller lander på deres område, for at sikre, at sikkerheden forbedres, og at der udføres systematiske kontroller, som indebærer forhåndsidentifikation af passagerer og besætning, og at flyafgange, der er klassificeret som "statslige flyvninger" (som er undtaget fra konventionens anvendelsesområde) får forudgående og korrekt godkendelse; minder også om Parlamentets anbefaling om, at Tokyo-konventionen om lovovertrædelser og visse andre handlinger begået ombord i luftfartøjer håndhæves effektivt af medlemsstaterne;

31. bemærker Kommissionens initiativer i forlængelse af Parlamentets henstillinger; beklager imidlertid, at de ikke har været en del af en bredere dagsorden og strategi til sikring af ansvarliggørelse for menneskerettighedskrænkelser begået i forbindelse med CIA-programmet og de nødvendige klage- og erstatningsmuligheder for ofre;

32. opfordrer Kommissionen til at undersøge, om nogen EU-bestemmelser, navnlig bestemmelserne vedrørende asyl og retligt samarbejde, er blevet overtrådt i forbindelse med samarbejdet om CIA-programmet;

33. opfordrer Kommissionen til at lette og støtte gensidig juridisk bistand og retsligt samarbejde, som respekterer menneskerettighedsbestemmelserne, mellem undersøgelsesorganer og samarbejde mellem jurister, som beskæftiger sig med ansvarliggørelse i medlemsstaterne, til at sikre, at de vigtigste oplysninger udveksles, og til at fremme en effektiv anvendelse af samtlige EU-instrumenter og -ressourcer;

34. opfordrer Kommissionen til inden for et år at vedtage en ramme, herunder krav om rapportering for medlemsstaterne, for overvågning af og støtte til de nationale ansvarliggørelsesprocesser, bl.a. i form af retningslinjer for undersøgelser i overensstemmelse med menneskerettighederne, der bygger på de standarder, der er udarbejdet i Europarådet eller på FN-plan;

35. opfordrer Kommissionen til i lyset af de institutionelle mangler, der er påvist i forbindelse med CIA-programmet, at vedtage foranstaltninger, der har til formål at styrke EU's evne til at forhindre og afhjælpe menneskerettighedskrænkelser på EU-plan og at styrke Parlamentets rolle;

36. opfordrer Kommissionen til at overveje indførelse af foranstaltninger til etablering af et permanent samarbejde og udveksling af oplysninger og efterretninger mellem Europa-Parlamentet og de nationale tilsynsudvalg for medlemsstaternes sikkerheds- og efterretnings tjenester i sager, hvor medlemsstaternes efterretnings- og sikkerhedstjenester efter al sandsynlighed har gennemført fælles aktioner på EU's territorium;

37. opfordrer Kommissionen til at fremsætte forslag til, hvordan der gradvist kan føres demokratisk tilsyn med grænsoverskridende efterretningsaktiviteter i forbindelse med EU's terrorbekæmpelsespolitik; agter ud at udnytte sine egne parlamentariske beføjelser til at føre kontrol med antiterrorpolitikker i overensstemmelse med anbefalingerne fra Europa-Parlamentets undersøgelsesafdeling (PE 453.207);

Tirsdag den 11. september 2012

38. opfordrer Den Europæiske Ombudsmand til at undersøge Kommissionens, Rådets og EU's sikkerhedsorganers, navnlig Europol og Eurojust, manglende overholdelse af grundlæggende rettigheder og principperne om god forvaltningsskik og loyalt samarbejde, for så vidt angår deres reaktioner på TDIP-udvalgets henstillinger;

39. opfordrer EU til at sikre, at Unionens egne internationale forpligtelser overholdes fuldt ud, og at EU's politikker og udenrigspolitiske instrumenter, såsom retningslinjerne om tortur og dialogerne om menneskerettighederne, er gennemført fuldt ud, således at EU er i en stærkere position til at opfordre til konsekvent integration af menneskerettighedsklausuler i alle internationale aftaler, som EU indgår, samt opfordre Unionens største allierede, som f.eks. USA, til at overholde landets egen nationale lovgivning og folkeretten;

40. bekræfter, at den internationale kamp mod terror og det bilaterale og multilaterale internationale samarbejde på dette område, herunder inden for rammerne af NATO og mellem efterforsknings- og sikkerhedstjenester, udelukkende må finde sted under fuld overholdelse af menneskerettighederne og de grundlæggende friheder og med passende demokratisk tilsyn og domstolskontrol; opfordrer EU's medlemsstater, Kommissionen, Tjenesten for EU's Optræden Udadtil og Rådet til at sikre, at disse principper anvendes i deres forbindelser med tredjelande, og kræver, at de foretager en grundig vurdering af menneskerettighedssituationen i partnerlandene, inden der indgås nye aftaler, navnlig for så vidt angår efterforskningssamarbejde og udveksling af oplysninger, at de tager eksisterende aftaler op til ny vurdering, hvis modparten ikke overholder menneskerettighederne, og at de underretter Europa-Parlamentet om konklusionerne af sådanne vurderinger;

41. kræver, at udenlandske specialtjenester fremover ikke indblandes i suveræne EU-medlemsstaters sager, og at terrorbekæmpelsen foregår med fuld respekt for menneskerettighederne, de grundlæggende frihedsrettigheder, demokratiet og retsstatsprincippet;

42. erindrer om, at den valgfri protokol til konventionen mod tortur kræver oprettelse af overvågnings-systemer, der dækker alle aspekter af frihedsberøvelse, og insisterer på, at en tilslutning til dette internationale instrument giver yderligere beskyttelse; opfordrer på det kraftigste EU's partnerlande til at ratificere den valgfri protokol og til at oprette uafhængige nationale forebyggende mekanismer, der er i overensstemmelse med Paris-principperne, og til at ratificere den internationale konvention om beskyttelse af alle personer mod tvungen forsvinding;

43. gentager sin opfordring på grundlag af til folkeretten, og særlig artikel 12 i FN's konvention mod tortur, til, at alle stater, der rettes troværdige anklager mod, gør deres yderste for at tilvejebringe de nødvendige oplysninger, og, hvis disse oplysninger berettiger det, foretager grundige efterforskninger og undersøgelser af alle påståede ekstraordinære overførsler, hemmelige fængsler, tortur og andre alvorlige menneskerettighedskrænkelser med henblik på at få sandheden frem og, om nødvendigt, placere ansvaret, sikre ansvarliggørelse og undgå straffrihed, herunder at retsforfølge personer, hvor der foreligger bevis for strafferetligt ansvar; opfordrer i den forbindelse den højtstående repræsentant/næstformanden i Rådet og EU's medlemsstater til at træffe alle nødvendige foranstaltninger til at sikre en behørig opfølgning på FN's fælles undersøgelse af globale praksisser i forbindelse med hemmelig tilbageholdelse som led i bekæmpelse af terrorisme, især med hensyn til den opfølgende skrivelse, de særlige mandathavere den 21. oktober 2011 sendte til 59 stater med anmodning om, at de respektive regeringer ajourfører gennemførelsen af anbefalingerne i denne undersøgelse;

44. opfordrer EU til at sikre, at EU-medlemsstater, associerede lande og partnerlande, navnlig under Cotonou-aftalen, som har indvilliget i at huse tidligere Guantánamoindsatte, også reelt giver dem gode levevilkår og fremmer deres integration i samfundet, giver dem adgang til lægebehandling, herunder psyko-loghjælp, adgang til identifikations- og rejsepapirer, mulighed for at udøve deres ret til familiesammenføring samt alle øvrige grundlæggende rettigheder, der er tilkendt mennesker med politisk asyl;

Tirsdag den 11. september 2012

45. er især bekymret over den sag, en amerikansk militærkommission har ført mod Abd al-Rahim al-Nashiri, der kan dømmes til døden, hvis han bliver fundet skyldig; opfordrer de amerikanske myndigheder til at sikre, at al-Nashiri ikke bliver dømt til døden og gentager sin vedvarende modstand mod dødsstraf i alle sager og under alle omstændigheder; konstaterer, at al-Nashiris sag har verseret ved den Europæiske Menneskerettighedsdomstol siden den 6. maj 2011; opfordrer myndighederne i alle lande, hvor han har været tilbageholdt, til at anvende alle tilgængelige midler til at sikre, at han ikke bliver dømt til døden; opfordrer den højtstående repræsentant/næstformanden til at rejse al-Nashiris sag over for USA som et prioriteret spørgsmål, i overensstemmelse med EU's retningslinjer om dødsstraf;

46. gentager, at fuld anvendelse af menneskerettighedsklausulen i alle aftaler er fundamental i forholdet mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater og tredjelande, og mener, at øjeblikket er gunstigt til genoverveje, hvordan de europæiske regeringer har samarbejdet med diktators undertrykkelsessystemer med bekæmpelse af terrorisme som begrundelse; mener i den forbindelse, at den netop reviderede europæiske naboskabspolitik skal give stærk støtte til reformen af sikkerhedssektoren, som navnlig skal sikre en klar adskillelse af efterretnings- og retshåndhævelsesfunktioner; opfordrer EU-Udenrigstjenesten, Rådet og Kommissionen til at intensivere deres samarbejde med Den Europæiske Komité til Forebyggelse af Tortur og andre af Europarådets relevante mekanismer i planlægningen og gennemførelsen af bistandsprojekter til bekæmpelse af terrorisme med tredjelande og i alle former for terrorismebekæmpelsesdialoger med tredjelande;

47. opfordrer regeringen i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (FYROM) til at afklare ansvaret og sikre ansvarlighed for bortførelsen - som tilsyneladende skyldtes identitetsforveksling - af Khaled el-Masri, som førte til ulovlig tilbageholdelse og mulig tortur af ham; beklager, at anklagemyndigheden i Skopje har undladt at efterforske El-Masris klage; konstaterer, at Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol har taget El-Masris sag op, og at den store afdeling havde sin første høring den 16. maj 2012; mener, at den makedonske regerings påståede adfærd i El-Masris sag er i uoverensstemmelse med EU's grundlæggende principper om de grundlæggende rettigheder og retsstatsprincippet, og bør tages op officielt af Kommissionen inden for rammerne af den makedonske tiltrædelsesproces til EU;

48. opfordrer NATO og myndighederne i USA til at foretage deres egne efterforskning, til at samarbejde tæt i forbindelse med EU's og medlemsstaternes parlamentariske og retlige undersøgelser af disse spørgsmål⁽¹⁾, bl.a. ved straks at besvare anmodninger om gensidig juridisk bistand, videregive oplysninger om ekstraordinære overførselsprogrammer og anden praksis, der krænker menneskerettighederne og de grundlæggende rettigheder samt til at give de mistænkte juridiske repræsentanter de oplysninger, der er nødvendige til forsvaret af deres klienter; kræver, at alle NATO-aftaler, NATO-EU-aftaler og andre transatlantiske ordninger er i overensstemmelse med de grundlæggende rettigheder;

49. roser det amerikanske civilsamfunds initiativer i forbindelse med oprettelsen i 2010 af en uafhængig toparts task-force, der skal undersøge den amerikanske regerings politik og handlinger i forbindelse med USA's tilfangetagelse, tilbageholdelse og retsforfølgelse af "mistænkte terrorister" under Clinton-, Bush- og Obama-regeringerne;

50. opfordrer, i betragtning af det transatlantiske partnerskabs afgørende rolle og USA's lederskab på dette område, USA til at foretage en fuld efterforskning af og sikre ansvarliggørelse for alle overtrædelser, landet har begået, til sikre, at relevante nationale og internationale love overholdes fuldt ud for dermed at lukke legale smuthuller, standse sagerne ved de militære domstole, fuldt ud at anvende straffelovgivningen over for terrormistænkte og at genindføre prøvelse af lovligheden af tilbageholdelser samt habeas corpus-princippet, retfærdig rettergang, frihed fra tortur og ikke-forskelsbehandling mellem udenlandske og amerikanske borgere;

51. opfordrer præsident Obama til at holde det løfte, han gav i januar 2009 om at lukke Guantánamo, lade alle tilbageholdte, som ikke vil blive sigtet, vende tilbage til deres hjemland eller et andet sikkert land så hurtigt som muligt, samt at alle tilbageholdte, mod hvem USA har tilstrækkelige gyldige beviser, hurtigt gives en retfærdig og offentlig rettergang ved en kompetent, uafhængig og upartisk domstol, og til at

⁽¹⁾ Se bl.a. Europa-Parlamentets beslutning af 9. juni 2011.

Tirsdag den 11. september 2012

sikre, at de fængsles i USA, hvis de findes skyldige i overensstemmelse med gældende internationale standarder og principper; opfordrer ligeledes til at undersøge de krænkelse af menneskerettighederne, som finder sted på Guantánamo, og til at sikre ansvarliggørelse;

52. opfordrer til, at alle tilbageholdte, der ikke vil blive sigtet, men som ikke kan hjemsendes på grund af en reel risiko for tortur eller forfølgelse i hjemlandet, får mulighed for at bosætte sig i USA under humanitær beskyttelse og får oprejsning⁽¹⁾, og opfordrer EU-medlemsstaterne til også at være villige til at modtage sådanne tidligere Guantánamoindsatte;

53. opfordrer de amerikanske myndigheder til at ophæve beføjelserne til ubegrænset tilbageholdelse uden sigtelse eller retssag under NDAA;

54. opfordrer Delegationsformandskonferencen til at sikre, at der indledes parlamentariske dialoger om beskyttelse af de grundlæggende rettigheder og bekæmpelse af terrorisme på baggrund af og som opfølgning på resultaterne i FN's fælles undersøgelse af globale praksisser i forbindelse med hemmelig tilbageholdelse ved bekæmpelse af terrorisme og på grundlag af FN's samling af god praksis vedrørende juridiske og institutionelle rammer og foranstaltninger, der sikrer, at efterretningstjenesterne overholder menneskerettighederne i forbindelse med bekæmpelsen af terrorisme, herunder tilsynet med dem;

55. påtager sig på det kommende interparlamentariske møde med de nationale parlamenter at afsætte tid til en fornyet gennemgang af parlamenternes rolle med hensyn til at sikre ansvarliggørelse for menneskerettighedskrænkelser begået i forbindelse med CIA-programmet samt tættere samarbejde og en regelmæssig udveksling blandt de nationale tilsynsorganer, der har ansvar for kontrol af efterretningstjenesterne, med tilstedeværelse af de relevante nationale myndigheder, EU-institutioner og EU-agenturer;

56. er fast besluttet på fortsat at varetage det mandat, det er blevet tilkendt af Det Midlertidige Udvalg i henhold til artikel 2, 6 og 7 i TEU; pålægger Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og Underudvalget om Menneskerettigheder til at tage emnet op på Europa-Parlamentets plenarforsamling et år efter vedtagelsen af denne beslutning; anser det for vigtigt at vurdere graden af opfyldelsen af Parlamentets henstillinger og at undersøge årsagerne til, at nogle eventuelt ikke er blevet fulgt;

57. opfordrer Rådet, Kommissionen, Den Europæiske Ombudsmand, medlemsstaternes, ansøgerlandenes og de associerede landes regeringer og parlamenter, Europarådet, NATO, De Forenede Nationer, USA's regering og Kongressens to kamre til at holde Parlamentet orienteret om eventuelle nye elementer på de områder, der falder ind under denne betænkning;

*

* *

58. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Den Europæiske Ombudsmand, medlemsstaternes, ansøgerlandenes og de associerede landes regeringer og parlamenter, Europarådet, NATO, De Forenede Nationer og USA's regering og Kongressens to kamre.

⁽¹⁾ Se punkt 3 i Europa-Parlamentets beslutning af 4. februar 2009 om tilbagelevering og genbosættelse af indsatte fra tilbageholdelsesfaciliteten i Guantánamo (Vedtagne tekster, P6_TA (2009)0045).

Tirsdag den 11. september 2012

Styrket solidaritet i EU på asylområdet

P7_TA(2012)0310

Europa-Parlamentets beslutning af 11. september 2012 om styrket solidaritet i EU på asylområdet (2012/2032(INI))

(2013/C 353 E/02)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til artikel 67, stk. 2, og artikel 78 og 80 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 2. december 2011 til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget med titlen "Styrket solidaritet i EU på asylområdet - En EU-dagsorden for bedre ansvarsfordeling og øget gensidig tillid" (COM(2011)0835),
- der henviser til sin beslutning af 25. november 2009 om meddelelsen fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet - Et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed i borgernes tjeneste - Stockholmprogrammet ⁽¹⁾,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 6. april 2005 til Rådet og Europa-Parlamentet om et rammeprogram om solidaritet og forvaltning af migrationsstrømme for perioden 2007-2013 (COM(2005)0123),
- der henviser til konklusionerne fra Rådet (retlige og indre anliggender) af 8. marts 2012 om en fælles ramme for ægte og praktisk solidaritet over for medlemsstater, der er udsat for særligt pres på deres asylsystemer, herunder gennem blandede migrationsstrømme, under den 3151. samling i Rådet (retlige og indre anliggender),
- der henviser til internationale og europæiske menneskerettighedsinstrumenter, navnlig De Forenede Nationers konvention om flygtninges retsstilling, den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder (ECHR) og Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder (chartret),
- der henviser til Kommissionens grønne bog af 6. juni 2007 om det fremtidige fælles europæiske asylsystem (COM(2007)0301),
- der henviser til Kommissionens strategiske plan på asylområdet af 17. juni 2008 om en integreret tilgang til beskyttelse i EU (COM(2008)0360),
- der henviser til Rådets direktiv 2001/55/EF af 20. juli 2001 om minimumsstandarder for midlertidig beskyttelse i tilfælde af massetilstrømning af fordrevne personer og om foranstaltninger, der skal fremme en ligelig fordeling mellem medlemsstaterne af indsatsen med hensyn til modtagelsen af disse personer og følgerne heraf ⁽²⁾,
- der henviser til Rådets 18-måneders program af 17. juni 2011 udarbejdet af det polske, danske og cypriotiske formandskab,

⁽¹⁾ EUT C 285 E af 21.10.2010, s. 12.

⁽²⁾ EUT L 212 af 7.8.2001, s. 12.

Tirsdag den 11. september 2012

- der henviser til Kommissionens forslag til forordning af 15. november 2011 om oprettelse af en asyl- og migrationsfond (COM(2011)0751),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 48,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A7-0248/2012),
- A. der henviser til, at Den Europæiske Union har forpligtet sig til at færdiggøre etableringen af et fælles europæisk asylsystem i 2012;
- B. der henviser til, at solidaritet fra begyndelsen er blevet anerkendt som et vigtigt element og et ledende princip i det fælles europæiske asylsystem samtidig med, at den udgør et kerneprincip i EU-retten, i henhold til hvilken medlemsstaterne skal dele både fordele og byrder på en lige og retfærdig måde;
- C. der henviser til, at solidaritet skal gå hånd i hånd med ansvarlighed, og medlemsstaterne skal sikre, at deres asylsystemer kan leve op til de standarder, der er fastsat i international og europæisk ret, navnlig dem i Genèvekonventionen fra 1951 om flygtninges retsstilling og tillægsprotokollen hertil fra 1967, den europæiske menneskerettighedskonvention og Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder;
- D. der henviser til, at tilvejebringelse af støtte til gennemførelsen af asylprocedurer i en ånd af effektiv solidaritet og retfærdig ansvarsfordeling skal betragtes som et middel til at hjælpe medlemsstaterne, således at de kan opfylde deres forpligtelse til at yde beskyttelse til de mennesker, der har behov for international beskyttelse, og yde bistand til de tredjelande, som huser det største antal flygtninge, med henblik på at styrke det fælles område for beskyttelse generelt;
- E. der henviser til, at det, hvis den fælles behandling skal føre til fælles afgørelser - uanset forpligtelsen til at behandle de enkelte asylansøgninger efter en konkret og individuel vurdering - er nødvendigt, at der udvises behørig respekt for de fælles EU-begreber "sikkert oprindelsesland" og "sikre tredjelande", og at betingelserne og beskyttelsesforanstaltningerne i Parlamentets holdning ved førstebehandling af 6. april 2011 om Kommissionens forslag til et ændret direktiv om asylprocedurer;

Indledning

1. glæder sig over Kommissionens meddelelse om styrket solidaritet i EU på asylområdet, hvori der opfordres til, at solidaritet og ansvarsfordeling omsættes til konkrete foranstaltninger og til, at medlemsstaterne opfylder deres forpligtelse til at sikre, at deres egne asylsystemer lever op til både internationale og europæiske standarder;
2. fremhæver den centrale rolle, som solidaritet og ansvarsfordeling spiller i oprettelsen af et fælles europæisk asylsystem, og den horisontale virkning heraf; gentager, at det er nødvendigt at sikre en effektiv og ensartet gennemførelse af gældende EU-ret på asylområdet og at indføre lovgivning med henblik på at sikre et højt beskyttelsesniveau;
3. minder om, at retten til international beskyttelse er en grundlæggende rettighed forankret i folkeretten og EU-retten, og at den suppleres med en række yderligere rettigheder og principper, som f.eks. "non-refoulement-princippet", retten til værdighed, forbuddet mod tortur, umenneskelig og nedværdigende behandling, beskyttelse af kvinder mod vold og mod alle former for forskelsbehandling, adgang til effektive retsmidler og retten til privatliv og familieliv;

Tirsdag den 11. september 2012

4. understreger, at princippet om solidaritet og ansvarsfordeling er nedfældet i traktaterne, og at en effektiv ramme for solidaritet som minimum indbefatter, at EU-institutionerne og -agenturerne og medlemsstaterne har pligt til at samarbejde for at finde ud af, hvordan dette princip kan virkeliggøres; fastslår, at solidaritet ikke er begrænset til medlemsstaternes indbyrdes forbindelser, men også tager sigte på asylansøgere og personer, der nyder international beskyttelse;

5. understreger, at skønt antallet af asylansøgninger steg i løbet af 2011, har der i de seneste ti år været et betydeligt samlet fald i antallet af asylansøgninger i EU; understreger, at nogle medlemsstater modtager et uforholdsmæssigt stort antal anmodninger om asyl i forhold til andre på grund af en række faktorer, herunder deres geografiske karakteristika, og at asylansøgningerne er ulige fordelt i EU; minder om, at ti medlemsstater i 2011 stod for over 90 % af asylansøgningerne, at kun 227 personer, der nyder international beskyttelse, indtil sommeren 2011 blev flyttet inden for EU fra Malta til seks andre medlemsstater, og at der i 2011 i hele EU kun var 4 125 flygtninge, der blev genbosat i kun ti EU-medlemsstater, hvilket udgør ca. 6,6 % af alle personer, der blev genbosat i løbet af det år; understreger, at det er vigtigt at identificere disse skævheder ved bl.a. at sammenligne de absolutte tal og kapacitetsindikatorerne, og at de medlemsstater, der får flest asylansøgninger, skal have mere hjælp af EU - både administrativt og økonomisk;

6. understreger, at et højt beskyttelsesniveau for asylansøgere og personer, der nyder international beskyttelse, ikke kan opnås, og at der ikke kan træffes troværdige asylafgørelser, hvis der ikke rettes op på skævhederne i andelen af asylansøgninger i forhold til de enkelte medlemsstaters absorptionskapacitet i såvel teknisk som administrativ forstand, og hvis de støtteforanstaltninger, der findes i medlemsstaterne er dårligt tilpasset til at reagere på varierende asylstrømme;

7. gentager, at medlemsstaterne bør sikre, at der etableres retfærdige og effektive asylsystemer med henblik på at kunne reagere på varierende asylstrømme; er af den opfattelse, at der, selv om antallet af asylansøgninger ikke er konstant, er dokumentation for, at specifikke indrejsesteder ved EU's eksterne grænser udgør særligt belastede områder, hvor det er rimeligt forudsigeligt, at et stort antal asylansøgninger kan blive indgivet; opfordrer til, at der træffes foranstaltninger til at styrke asylsystemernes beredskab i de medlemsstater, som ligger ved de primære EU-indrejsesteder, som et udtryk for solidaritet i praksis;

8. understreger, at alle medlemsstater er forpligtet til i fuld udstrækning at gennemføre og anvende både EU-lovgivningen og efterleve deres internationale forpligtelser med hensyn til asyl; bemærker, at medlemsstaterne ved EU's ydre grænser står over for andre udfordringer inden for det fælles europæiske asylsystem end medlemsstater uden ydre grænser og derfor også har brug for andre former for støtte for at kunne gennemføre de respektive opgaver på tilfredsstillende vis; påpeger, at artikel 80 i TEUF fastsætter, at eksisterende foranstaltninger skal aktiveres, og at der skal udvikles nye foranstaltninger for at bistå disse medlemsstater, når det er nødvendigt;

9. opfordrer til, at anvendelsen af eksisterende foranstaltninger optimeres, samt til, at der udvikles nye målrettede foranstaltninger og redskaber med henblik på at imødegå de konstant skiftende udfordringer på en fleksibel, men alligevel effektiv måde; mener, at en sådan optimering er særlig aktuel i betragtning af den akutte økonomiske krise i EU, som lægger yderligere pres på medlemsstaternes indsats for at håndtere asylprocedurerne effektivt, navnlig hvad angår de lande, som modtager uforholdsmæssigt mange asylansøgere;

10. bemærker i lyset af de stigende behov med hensyn til flygtninge på globalt plan, at samarbejde med tredjelande i forbindelse med miljø- og udviklingspolitik kan spille en afgørende rolle for opbygningen af forbindelser, som er baseret på solidaritet;

11. understreger betydningen af at indsamle og analysere pålidelige, nøjagtige, omfattende, sammenlignelige og ajourførte kvantitative og kvalitative data og sætte dem i perspektiv, med henblik på at overvåge og vurdere foranstaltninger og opnå en god forståelse af asylrelaterede spørgsmål; tilskynder derfor

Tirsdag den 11. september 2012

medlemsstaterne til at give Det Europæiske Asylstøttekontor (EASO) og Kommissionen relevante oplysninger om asylspørgsmål ud over dem, der er anført i forordningen om migrationsstatistikker og forordningen om EASO; understreger, at alle statistiske data så vidt muligt bør være kønsopdelte;

12. beklager den stigning i fremmedhad og racisme og negative og forkerte antagelser om asylansøgere og flygtninge, som ledsager den samfundsøkonomiske usikkerhed i EU; anbefaler, at medlemsstaterne gennemfører oplysningskampagner vedrørende den aktuelle situation for asylansøgere og personer, der nyder international beskyttelse;

Praktisk samarbejde og teknisk bistand

13. understreger, at oprettelsen af Det Europæiske Asylstøttekontor (EASO) giver mulighed for at fremme et tættere praktisk samarbejde mellem medlemsstaterne for at bidrage til at reducere væsentlige forskelle i asylpraksis med henblik på at skabe bedre og mere retfærdige asylsystemer i EU; mener, at dette aktive og praktiske samarbejde bør gå hånd i hånd med en lovgivningsmæssig harmonisering af de europæiske asylpolitikker;

14. minder om, at det er nødvendigt, at EASO stiller teknisk bistand og særlig ekspertise til rådighed for medlemsstaterne i forbindelse med gennemførelsen af asyllovgivningen i samarbejde med civilsamfundet og UNHCR; understreger, at det er vigtigt, at Kommissionen anvender de oplysninger, der er indsamlet af EASO til at identificere eventuelle mangler i medlemsstaternes asylsystemer; mener, at disse oplysninger, der er indsamlet af EASO i henhold til forordning (EU) nr. 439/2010 også er relevante inden for rammerne af mekanismen for tidlig varsling, beredskab og krisestyring, som vil udgøre en del af den ændrede Dublinforordning; understreger, at det er vigtigt at fremlægge regelmæssige rapporter og udarbejde handlingsplaner med henblik på at fremme målrettede løsninger og anbefalinger til forbedring af det fælles europæiske asylsystem og afhjælpe eventuelle mangler; bemærker navnlig agenturets rolle i forbindelse med koordinering af og støtte til fælles handling med henblik på at assistere medlemsstater, hvis asylsystemer og modtagefaciliteter er under særligt pres, gennem foranstaltninger, herunder udstationering af tjenestemænd i de pågældende medlemsstater og udsendelse af asyleksperthold, socialrådgivere og tolke, som kan mobiliseres hurtigt i krisesituationer; minder om, at EASO's betydning vil afhænge af medlemsstaternes vilje til at udnytte dets potentiale fuldt ud;

15. opfordrer EASO til under hensyntagen til såvel dets opgaver som dets begrænsede budget, ressourcer og erfaring at optimere de tilgængelige midler ved at indgå i tæt dialog og tæt samarbejde med internationale organisationer og civilsamfundet med henblik på at udveksle oplysninger og samle viden på asylområdet, indsamle data, udveksle bedste praksis, udarbejde omfattende retningslinjer vedrørende kønsrelaterede asylspørgsmål, udvikle uddannelse og etablere puljer af eksperter, sagsbehandlere og tolke, der kan mobiliseres med kort varsel til at yde bistand; henstiller endvidere til EASO at sikre, at en bred repræsentation af organisationer deltager i det rådgivende forum;

16. understreger, at EASO's arbejde bør fokusere på både langsigtede forebyggende mål og kortsigtede reaktive foranstaltninger med henblik på at kunne reagere tilfredsstillende i forskellige situationer; mener derfor, at EASO, selv om det bør støtte kapacitetsopbyggende foranstaltninger til underudviklede eller dårligt fungerende asylsystemer, bør prioritere nødsituationer og medlemsstater, som er udsat for et særligt eller uforholdsmæssigt stort pres; fremhæver i denne forbindelse den afgørende rolle, som asyleksperthold spiller med hensyn til at hjælpe med store sagsmængder og efterslæb, at tilbyde uddannelse, påtage sig projektledelse, rådgive og anbefale konkrete foranstaltninger samt overvåge og gennemføre opfølgende foranstaltninger;

17. noterer sig den operationelle plan, der er indført for at støtte det græske asylsystem, og forbedre situationen for asylansøgere og personer, der nyder international beskyttelse i Grækenland; understreger, at der trods visse fremskridt er behov for, at både EU og de græske myndigheder gør en yderligere indsats for at forbedre asylsystemet og sikre, at asylansøgernes rettigheder respekteres fuldt ud; minder om, at foranstaltninger for at reducere budgetunderskuddet, udelukker, at der bevilges nationale midler til at ansætte mere personale, og henstiller, at der findes en løsning på dette problem, da en velfungerende asylmyndighed er nødvendig for at sætte Grækenland i stand til at opfylde dets forpligtelser i henhold til folkeretten og EU-retten;

Tirsdag den 11. september 2012

18. noterer sig Kommissionens og Rådets henstilling om samarbejde mellem EASO og Frontex og understreger, at den fuldstændige og hurtige gennemførelse af Frontex' strategi for grundlæggende rettigheder er en nødvendig betingelse for et sådant samarbejde i forbindelse med international beskyttelse, herunder udpegelse af en tjenestemand med ansvar for menneskerettigheder, oprettelse af det rådgivende forum med civilsamfundet og indbydelse af internationale organisationer til at deltage i arbejdet som menneskerettighedsobservatører; understreger, at ethvert samarbejde skal ses i sammenhæng med opretholdelse af de standarder, der udspringer af europæiske og internationale normer, således af kvaliteten af den beskyttelse, der ydes asylansøgere, øges; opfordrer derfor EASO til at støtte Frontex, hvad angår dets forpligtelser til at sørge for adgang til international beskyttelse, navnlig "non-refoulement-princippet"; understreger, at grænseforanstaltninger skal indføres på en måde, der sikrer beskyttelse;

19. erkender behovet for at revidere EASO's mandat regelmæssigt for at sikre en tilstrækkelig evne til at reagere på de forskellige udfordringer, som asylsystemerne står overfor; foreslår - i betragtning af, at alle tiltag truffet af EASO afhænger af medlemsstaternes velvilje - at muligheden for at indføre strukturelle beskyttelsesforanstaltninger inden for EASO's mandat overvejes med henblik på at sikre, at der stilles praktisk samarbejde og teknisk bistand til rådighed, hvor det er nødvendigt;

Økonomisk solidaritet

20. opfordrer medlemsstaterne til fuldt ud at udnytte mulighederne under Den Europæiske Flygtningefond (ERF) til at træffe målrettede foranstaltninger til forbedring af asylsystemerne; anbefaler, at medlemsstaterne træffer foranstaltninger til at tackle problemer såsom besværlige bureaukratiske procedurer, forsinkelser i udnyttelsen og likviditetsproblemer med henblik på at sikre en effektiv og hurtig fordeling af midlerne;

21. bemærker, at medlemsstaterne skal tilsikre, at Den Europæiske Flygtningefonds muligheder udnyttes fuldt ud, og at alle tildelte bevillinger kan udbetales, således at projektlederne ikke får problemer med at gennemføre finansierede projekter;

22. glæder sig over oprettelsen i 2014 af en enklere og mere fleksibel asyl- og migrationsfond, som erstatter Den Europæiske Flygtningefond, Den Europæiske Fond for Integration af Tredjelandstatsborgere og Den Europæiske Tilbagesendelsesfond, og understreger, at det er nødvendigt at bevilge tilstrækkelige midler til at støtte beskyttelsen af personer, der nyder international beskyttelse, og asylansøgere; understreger i denne forbindelse betydningen af at inkludere beskyttelsesforanstaltninger i asyl- og migrationsfonden med henblik på at undgå overdreven tildeling af midler til et bestemt politikområde på bekostning af det fælles europæiske asylsystem som helhed; anser det for nødvendigt inden for rammerne af reformen af bevillinger på området for indre anliggender i den flerårige finansielle ramme 2014-2020 ligeledes at bevilge tilstrækkelige midler til beskyttelse af grænserne for også at opnå større solidaritet på dette område; minder om, at der altid bør være tilstrækkelige midler til, at medlemsstaterne kan finansiere foranstaltninger vedrørende international beskyttelse og solidaritet;

23. understreger, at det er nødvendigt, at asyl- og migrationsfonden er tilstrækkeligt fleksibel og let at mobilisere, og at den giver hurtig adgang, således at der kan reageres hurtigt og hensigtsmæssigt over for uventet pres og nødsituationer, som berører en eller flere medlemsstater; foreslår i denne forbindelse, hvor det er nødvendigt, at øremærke en vis procentdel af asyl- og migrationsfondens midler til midtvejsevalueringen til foranstaltninger, der har til formål at hjælpe medlemsstaterne med i fuld udstrækning at gennemføre og anvende gældende EU-ret vedrørende asyl og at overholde alle internationale forpligtelser på dette område;

24. glæder sig over Rådets (retlige og indre anliggender) politiske dialog med de enkelte medlemsstater om anvendelsen af midlerne forud for den flerårige programmering; understreger vigtigheden af en inddragelsesorienteret tilgang for at opnå optimale resultater og henstiller til, at partnerskabsprincippet styrkes gennem inddragelse af civilsamfundet, internationale organisationer og lokale og regionale myndigheder samt relevante interessenter, idet deres erfaringer fra stedet er afgørende for at fastsætte realistiske prioriteter og udarbejde bæredygtige programmer; mener, at deres input til udarbejdelsen, gennemførelsen, overvågningen og evalueringen af målene og programmerne således er vigtige og bør tages i betragtning af medlemsstaterne;

Tirsdag den 11. september 2012

25. understreger betydningen af økonomisk ansvarsfordeling på asylområdet og henstiller, at der oprettes en mekanisme med tilstrækkelige midler til at modtage et større antal asylansøgere og personer, der nyder international beskyttelse, enten i absolutte tal eller forholdsmæssigt, og til at hjælpe de lande, som har mindre udviklede asylsystemer; mener, at der er brug for yderligere forskning for at finde frem til og kvantificere de reelle omkostninger ved at indkvartere asylansøgere og behandle asylansøgninger; opfordrer derfor Kommissionen til at gennemføre en undersøgelse for at vurdere, hvilke midler der skal tildeles i forhold til den enkelte medlemsstats ansvar, på grundlag af indikatorer såsom: antallet af første asylansøgninger, antallet af positive afgørelser, der tildeler flygtningestatus eller subsidiær beskyttelse, antallet af genbosatte og flyttede flygtninge, antallet af afgørelser om og aktiviteter vedrørende tilbagesendelse og antallet af pågrebne ulovlige indvandrere;

26. anbefaler, at medlemsstaterne udnytter de økonomiske incitamenter, der er til rådighed gennem asyl- og migrationsfonden, og erkender, at det er vigtigt at yde økonomisk bistand gennem fonden og teknisk bistand gennem EASO; foreslår, at der indføres prioriterede områder med henblik på at tackle nødsituationer og tilvejebringe mere omfattende økonomisk støtte til medlemsstater, som ønsker at deltage i initiativer vedrørende flytning, for at lette de dermed forbundne økonomiske omkostninger;

27. mener, at oprettelsen af et mere klart og effektivt system med økonomiske incitamenter for medlemsstater, der er involveret i flytninger og proaktive strategier med sigte på at styrke infrastrukturen i de nationale asylsystemer, vil få en langsigtet positiv virkning på konvergensen mellem standarderne i EU og kvaliteten af det fælles europæiske asylsystem;

28. glæder sig over muligheden for at øge Kommissionens bidrag til op til 90 % af de samlede støtteberettigede udgifter for projekter, som ellers ikke havde kunnet gennemføres; mener, at der bør skabes en klar merværdi gennem projekter, som finansieres af Kommissionen; understreger, at EU-midler under ingen omstændigheder bør træde i stedet for de nationale budgetter, der er afsat til asylpolitik;

29. fremhæver de problemer, der i øjeblikket knytter sig til finansieringen af aktiviteter, i form af hindringer for adgangen til præcise oplysninger og finansiering, opstillingen af realistiske og skræddersyede mål og gennemførelsen af effektive opfølgende foranstaltninger; foreslår, at der indføres beskyttelsesforanstaltninger for at undgå overlappning, samt en klar tildeling af midler og en grundig undersøgelse af aktivitetens merværdi og opnåede resultater;

30. understreger betydningen af strengt tilsyn med anvendelsen og forvaltningen af midlerne på grundlag af specifikke kvantitative og kvalitative indikatorer og kriterier for at undgå forkert fordeling af menneskelige og økonomiske ressourcer og sikre overensstemmelse med de fastsatte mål; glæder sig i denne forbindelse over oprettelsen af et fælles evaluerings- og overvågningssystem;

31. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til med hjælp fra Kommissionen at sikre fuld udnyttelse af eksisterende komplementaritet mellem andre tilgængelige finansielle instrumenter såsom Den Europæiske Socialfond og andre strukturfonde med henblik på at opnå en holistisk finansieringstilgang for asylrelaterede politikker;

Ansvarsfordeling

32. glæder sig over Kommissionens tilsagn om at foretage en omfattende evaluering af Dublin-systemet i 2014 og herunder vurdere de retlige, økonomiske, sociale og menneskerettighedsmæssige virkninger, herunder især indvirkningen på kvindelige asylansøgers situation; mener, at der er behov for yderligere overvejelser om udviklingen af en ligelig ansvarsfordelingsmekanisme til at fastslå, hvilke medlemsstater der skal være ansvarlige for at behandle asylansøgninger, hvilket ville åbne mulighed for hurtig og effektiv praktisk støtte til medlemsstater, der befinder sig i nødsituationer og med uforholdsmæssigt store byrder;

Tirsdag den 11. september 2012

33. mener, at Dublin-forordningen, som fastsætter ansvarsfordelingen i forbindelse med asylansøgninger, placerer en uforholdsmæssigt stor byrde på de medlemsstater, som er indrejsepunkter til EU, og ikke indeholder nogen bestemmelser om en rimelig fordeling af asylansvaret mellem medlemsstaterne; bemærker, at Dublin-systemet, som det har været anvendt hidtil - i en kontekst karakteriseret af meget forskellige asylsystemer og utilstrækkelige grader af gennemførelse af EU-retten på asylområdet - har ført til ulige behandling af asylansøgere, og desuden har haft en negativ indvirkning på familiesammenføring og integration; understreger endvidere systemets mangler med hensyn til effektivitet og omkostningseffektivitet, eftersom over halvdelen af de aftalte overførsler aldrig finder sted, og der stadig er et højt antal ansøgninger; anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at sikre, at asylansøgere, som sendes tilbage til en medlemsstat med hjemmel i Dublin II-forordningen, ikke bliver udsat for forskelsbehandling, blot fordi de er hjemsendt under Dublin II-forordningen;

34. understreger, at den relevante retspraksis allerede er ved at undergrave rationalet bag Dublin-systemet; mener, at retspraksis, selv om den giver en løsning på enkeltsager, ikke har kunnet løse de mangler, der er i gennemførelsen af EU-retten på asylområdet; glæder sig derfor - samtidig med at det erkender nødvendigheden af, at medlemsstaterne sikrer, at deres asylsystemer lever op EU's normer og internationale normer - over bestræbelserne på at indarbejde yderligere kriterier i Dublin II for at mindske de negative virkninger, som systemet har; mener, at der i drøftelserne for at fastslå, hvilken medlemsstat der er ansvarlig, skal tages hensyn til, at visse medlemsstater allerede er under uforholdsmæssigt stort pres, og at visse asylansøgnings-systemer er helt eller delvist dysfunktionelle;

Fælles behandling af asylansøgninger

35. mener, at det er afgørende at fortsætte dialogen med hensyn til fordeling af ansvaret for asylansøgere og personer, der nyder international beskyttelse, herunder om anvendelsen af redskaber som fælles behandling af asylansøgninger (i det følgende benævnt "fælles behandling") og ordninger om flytning;

36. mener, at fælles behandling kan være et værdifuldt redskab til solidaritet og ansvarsdeling i en række tilfælde, navnlig hvis medlemsstaterne står over for en betydelig eller pludselig indstrømning af asylansøgere, eller hvis der er et stort efterslæb af ansøgninger, hvilket forsinker og undergraver asylproceduren på bekostning af asylansøgerne; er af den opfattelse, at fælles behandling kan forebygge eller afhjælpe kapacitetsproblemer, reducere byrden og omkostningerne ved behandling af asylansøgninger, fremskynde behandlingstiden og sikre en mere ligelig fordeling af ansvaret for behandling af asylansøgninger; understreger, at fælles behandling forudsætter en tydelig ansvarsfordeling mellem de involverede medlemsstater for at undgå flytning af ansvaret, og at beslutningstagningen fortsat er medlemsstaternes ansvar; bemærker, at dette skal suppleres af et system, der kan sikre en mere ligelig fordeling af ansvaret, så snart ansøgninger er færdigbehandlet;

37. glæder sig over Kommissionens forundersøgelse om de retlige og praktiske konsekvenser af indførelsen af fælles behandling af asylansøgninger på EU's territorium, eftersom der er behov for at få skabt klarhed over en række forhold;

38. bemærker, at fælles behandling ikke nødvendigvis indebærer en fælles afgørelse, men kan omfatte støtte og fælles behandling med hensyn til andre aspekter af asylproceduren som f.eks. identifikation, udarbejdelse af førstegangsprocedurer, samtaler eller vurdering af den politiske situation i oprindelseslandet;

39. understreger, at fælles behandling bør give en merværdi i forhold til kvaliteten af beslutningsprocessen ved at sikre og fremme en retfærdig, effektiv og hurtig procedure; understreger, at bedre asylprocedurer fra starten (frontloading) kan gøre processen både kortere og billigere til gavn for såvel asylansøgere som medlemsstater;

Tirsdag den 11. september 2012

40. understreger, at en ordning om fælles behandling fuldt ud bør respektere ansøgenes rettigheder og indeholde håndfaste garantier derfor; fastholder, at fælles behandling under ingen omstændigheder må anvendes til at fremskynde asylproceduren på bekostning af kvaliteten; mener, at fælles behandling vil kunne føre til mere effektive asylprocedurer, hvilket også vil være til fordel for den enkelte asylansøger, eftersom en større administrativ kapacitet vil muliggøre en hurtigere vurdering af asylansøgers behov for beskyttelse;

41. mener, at EASO's rolle kan vise sig at være værdifuld med hensyn til at samle, uddanne og koordinere asylstøttehold, som kan tilbyde bistand, rådgivning og anbefalinger i forbindelse med førstegangsprocedurer;

42. henstiller, at de planlagte ordninger for fælles behandling prioriterer muligheder, der involverer udsendelse af og samarbejde med relevante myndigheder i stedet for at overføre asylansøgere;

43. anmoder EASO om at tilskynde til, lette og samordne udveksling af oplysninger og andre aktiviteter i forbindelse med fælles behandling;

Flytning af personer, der nyder international beskyttelse, og asylansøgere

44. understreger, at ordninger i EU om genbosættelse og flytning internt i EU er supplerende foranstaltninger, der har til formål at styrke beskyttelsen af asylansøgere og personer, der nyder international beskyttelse, og samtidig vise solidaritet både i og uden for EU;

45. understreger, at fysisk flytning af personer, der nyder international beskyttelse, og asylansøgere under visse omstændigheder er en af de mest konkrete former for solidaritet og i høj grad kan bidrage til et mere retfærdigt fælles europæisk asylsystem; understreger, at det også er et stærkt udtryk for forpligtelse i forhold til international beskyttelse og fremme af menneskerettigheder, men at det indtil videre kun er få medlemsstater, som har deltaget i initiativer vedrørende flytning;

46. understreger betydningen af projekter som Eurema (EU Relocation Project for Malta) og forlængelsen heraf, i henhold til hvilket personer, der nyder international beskyttelse, er blevet og bliver flyttet fra Malta til andre medlemsstater, og anbefaler, at der udvikles flere initiativer af denne type; beklager, at dette projekt ikke har været så vellykket som forventet, fordi medlemsstaterne har udvist modvilje mod at deltage; opfordrer medlemsstaterne til at deltage mere aktivt i Eurema-projektet i en ånd af solidaritet og ansvarsdeling; glæder sig over Kommissionens tilsagn om at foretage en grundig evaluering af Eurema-projektet og forelægge et forslag om en permanent flyttemekanisme i EU;

47. opfordrer Kommissionen til i sit forslag til retsakt om en permanent og effektiv flyttemekanisme i EU at overveje at anvende en EU-fordelingsnøgle til flytning af personer, der nyder international beskyttelse, baseret på passende indikatorer for medlemsstaternes modtage- og integrationskapacitet, som f.eks. BNP, befolkning og areal samt på de pågældende personers tarv og muligheder for integration; mener, at der kan tages hensyn til denne EU-fordelingsnøgle for medlemsstater, som oplever et specifikt og uforholdsmæssigt stort pres på deres nationale asylsystemer, eller i nødsituationer; understreger, at flytning altid er afhængig af samtykke fra de personer, der nyder international beskyttelse, og at indførelsen af en EU-fordelingsnøgle ikke vil berøre den enkelte medlemsstats forpligtelse til i fuld udstrækning at gennemføre og anvende gældende EU-ret vedrørende asyl, for så vidt angår retten til beskyttelse, modtagelsesbetingelser og retssikkerhedsgarantier, samt til at overholde alle internationale forpligtelser på dette område;

48. opfordrer Kommissionen til at indarbejde stærke retssikkerhedsgarantier og tydelige kriterier i sit forslag til en permanent ordning i EU om flytning med henblik på at garantere potentielle beskyttede personers tarv og for at lette indvandrerpresset i de medlemsstater, der er særligt udsat for migrationsstrømme; henstiller, at værtssamfundet, civilsamfundet og de lokale myndigheder fra starten inddrages i flytningstiltag;

Tirsdag den 11. september 2012

49. understreger, at flytning, selv om det både kan være en langsigtet løsning for personer, der nyder international beskyttelse, og aflaste medlemsstaternes asylsystemer, ikke må føre til flytning af ansvaret; fastholder, at flytning bør omfatte stærke tilsagn fra de medlemsstater, som drager fordel af den, om effektivt at tackle de beskyttelsesmæssige huller i deres asylsystemer og garantere et højt beskyttelsesniveau for dem, der bliver tilbage i afsendermedlemsstaterne, hvad angår modtagelsesbetingelser, asylprocedurer og integration;

50. glæder sig over de finansieringsmuligheder, som asyl- og migrationsfonden giver til flytning af asylansøgere, og opfordrer medlemsstaterne til at deltage i frivillige initiativer og samtidig fuldt ud respektere asylansøgere rettigheder og behovet for deres samtykke; opfordrer Kommissionen til at undersøge, om det er muligt at udvikle et EU-system for flytning af asylansøgere, og til blandt andet at undersøge muligheden for at basere det på en EU-fordelingsnøgle, som tager hensyn til objektivt kontrollerbare kriterier, som f.eks. BNP, befolkning og areal samt asylsøgenes tarv og muligheder for integration; mener, at et sådant program vil kunne anvendes som en solidaritetsforanstaltning i de situationer, hvor antallet af asylansøgere er uforholdsmæssigt højt i forhold til kapaciteten i en medlemsstats asylsystem, eller i nødsituationer;

51. minder om det mandat, som EASO har med hensyn til at fremme flytning af personer, der nyder international beskyttelse, blandt medlemsstaterne, og opfordrer agenturet til at opbygge dets kapacitet med det formål aktivt at støtte genbosættelsesprogrammer og -aktiviteter i tæt samarbejde med UNHCR, gennem udveksling af oplysninger og bedste praksis samt koordinerings- og samarbejdsaktiviteter;

52. bemærker, at Kommissionen har givet udtryk for, at den altid vil overveje at aktivere mekanismen i direktivet om midlertidig beskyttelse, når de rette betingelser er opfyldt, navnlig i tilfælde af en faktisk eller truende masetilstrømning af fordrevne personer, der ikke kan vende tilbage til deres hjemland under sikre og holdbare forhold; opfordrer Kommissionen til at åbne mulighed for, at dette direktiv også kan aktiveres i tilfælde, hvor den pågældende tilstrømning udgør en massetilstrømning for mindst én medlemsstat, og ikke kun hvis der er tale om en sådan massetilstrømning for EU som helhed;

Gensidig tillid som kernen i et fornyet forvaltningssystem

53. fastholder, at gensidig tillid bygger på en fælles opfattelse af ansvar; fremhæver, at overholdelse af EU-retten er en forudsætning for tillid blandt medlemsstaterne;

54. understreger, at det øger både tilliden og solidariteten, hvis medlemsstaterne opfylder deres forpligtelser vedrørende juridiske og grundlæggende rettigheder;

55. understreger betydningen af at skabe et solidt grundlag for gensidig tillid blandt medlemsstaterne, eftersom dette hænger uløseligt sammen med udviklingen af det fælles europæiske asylsystem og med reel og praktisk solidaritet;

56. erkender, at selv om overholdelsen af internationale beskyttelsesforpligtelser forbedrer den gensidige tillid, fører det ikke nødvendigvis til en ensartet anvendelse af bestemmelserne, da der stadig er stor forskel på fortolkningen og gennemførelsen af international asyllovgivning og EU's asyllovgivning i medlemsstaterne, som det tydeligt fremgår af den seneste retspraksis fra Menneskerettighedsdomstolen og EU-Domstolen i forbindelse med Dublin-forordningen; fremhæver, at det er Kommissionens og domstolens ansvar at overvåge og evaluere gennemførelsen af asylreglerne i overensstemmelse med international ret og EU-retten;

57. mener, at tidlige varslingsmekanismer, der indføres for at spore og håndtere nye problemer, inden de fører til krise, kan være et værdifuldt redskab; mener ikke desto mindre, at der også bør påregnes supplerende løsninger for at undgå overtrædelse af de grundlæggende rettigheder og sikre, at asylsystemerne fungerer korrekt;

Tirsdag den 11. september 2012

58. understreger, at selv om traktatbrudsprocedurer bør anvendes oftere for at gøre opmærksom på medlemsstaternes ansvar og deres manglende overholdelse af gældende EU-ret på asylområdet, bør de ledsages af forebyggende foranstaltninger, operationelle planer og tilsynsmekanismer for at kunne give resultater; understreger betydningen af løbende evalueringer, en konstruktiv dialog og udveksling af bedste praksis som afgørende elementer for at skabe en positiv udvikling i asylsystemer, hvori der er konstateret mangler; mener, at der dermed kan leveres forskellige former for økonomisk og praktisk støtte til at nå frem til en fuldstændig og korrekt gennemførelse af den europæiske asyllovgivning;

59. bemærker, at Dublin-systemet er baseret på gensidig tillid, og at dets gennemførelse medfører gensidig anerkendelse af afgørelser om afslag blandt medlemsstaterne, da en asylansøgning kun kan behandles i EU én gang; opfordrer Kommissionen til at sende en meddelelse om rammerne for overførsel af beskyttelsen for personer, der nyder international beskyttelse, og gensidig anerkendelse af asylafgørelser inden 2014 i overensstemmelse med handlingsplanen om gennemførelse af Stockholmprogrammet;

60. understreger, at forvaltning af migrationsstrømme kun kan øge den gensidige tillid og solidaritetsforanstaltninger, hvis den kombineres med en tilgang, der sikrer beskyttelse, og i henhold til hvilken grænseforanstaltninger gennemføres, uden at det berører flygtninges rettigheder og rettighederne for personer, der anmoder om international beskyttelse;

61. understreger, at visumordninger regulerer en lang række forskellige indrejse- og udrejsetilladelser, og at disse indrejse- og udrejseretler på ingen måde begrænser de retlige forpligtelser til at give adgang til asyl;

62. minder om Kommissionens forpligtelse til at sørge for en ordentlig ankomst i EU for personer, der har behov for beskyttelse, og opfordrer den til at undersøge nye tilgange til at skabe adgang til asylprocedurerne; glæder sig i denne henseende over Kommissionens tilsagn om senest i 2013 at vedtage en meddelelse om nye tilgange til adgang til asylprocedurerne, som henvender sig til de vigtigste transitlande;

*

* *

63. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes nationale parlamenter og Europarådet.

Kommissionens arbejdsprogram for 2013

P7_TA(2012)0319

Europa-Parlamentets beslutning af 11. september 2012 om Kommissionens arbejdsprogram for 2013 (2012/2688(RSP))

(2013/C 353 E/03)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til den kommende meddelelse om Kommissionens arbejdsprogram for 2013,
- der henviser til den eksisterende rammeaftale om forbindelserne mellem Parlamentet og Kommissionen, navnlig bilag 4,
- der henviser til sin beslutning af 4. juli 2012 om mødet i Det Europæiske Råd i juni 2012 ⁽¹⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 35, stk. 3,

⁽¹⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2012)0292.

Tirsdag den 11. september 2012

- A. der henviser til, at omfanget og karakteren af statsgældskrisen og den finansielle og økonomiske krise sætter styringen af Den Europæiske Union på prøve som aldrig før,
- B. henviser til, at EU har nået et kritisk punkt, og at krisen ikke kan løses uden en betydelig uddybning af den europæiske integration, navnlig inden for euroområdet, med en tilsvarende styrkelse af den demokratiske kontrol og ansvarlighed,
- C. der henviser til, at Europa-Kommissionen er forpligtet til at fremme Unionens overordnede interesser, tage passende initiativer med dette for øje, sikre traktaternes anvendelse, føre tilsyn med gennemførelsen af EU-lovgivningen, udføre koordinerings-, gennemførelses- og forvaltningsfunktioner og tage initiativ til lovgivning;

DEL I

1. opfordrer indtrængende Kommissionen til at udnytte alle sine beføjelser fuldt ud og levere det politiske lederskab, som er nødvendigt for at imødegå de utallige udfordringer, der frembringes af den fortsatte krise, og samtidig sigte mod at opnå finansiell stabilitet og økonomisk genopretning på grundlag af øget konkurrenceevne og en bæredygtig, effektiv og social retfærdig dagsorden;
2. der minder om sit krav af 4. juli 2012 om, at Kommissionen skulle fremlægge en lovforslagspakke i september i overensstemmelse med fællesskabsmetoden, på grundlag af de fire byggesten kortlagt i rapporten med titlen "Hen imod en egentlig Økonomisk og Monetær Union";
3. insisterer på, at Kommissionen deltager fuldt i udarbejdelsen af rapporten til Det Europæiske Råds møder i oktober og december 2012, som skal fastlægge en klar køreplan og tidsplan for konsolideringen af den økonomiske og monetære union, herunder en integreret finansiell, finans- og økonomipolitisk ramme, som med tiden skal føre til en stærkere politisk union og især til større demokratisk ansvarlighed og legitimitet på grundlag af traktatændringer;
4. gør opmærksom på Parlamentets holdning om "to pakke-lovgivningen", som vil styrke budgetovervågningen og øge budgetpolitikken i euroområdet, og som indeholder bestemmelser, der muliggør en differentieret vej for budgetkonsolidering i tilfælde af et alvorligt økonomisk tilbageslag;
5. opfordrer indtrængende Kommissionen til at fremsætte forslag om at gennemføre de forpligtelser, der er skitseret i "Vækst- og beskæftigelsespagten", navnlig med henblik på at stimulere bæredygtige vækstorienterede investeringer, forbedre konkurrenceevnen i en europæisk økonomi, der stiler efter at realisere Europa 2020-målene, navnlig målene vedrørende ressourceeffektivitet, bæredygtighed og udvidelse af det indre marked; opfordrer Kommissionen til at bruge sit arbejdsprogram for 2013 til at opstille en detaljeret vækst dagsorden, der fokuserer på at tilskynde virksomheder og iværksættere til at udvikle industrier og serviceydelser, der kan skabe varige arbejdspladser og velstand; understreger i denne forbindelse betydningen af at gennemføre en markant optrapning af europæiske projektobligationer på grundlag af et samarbejde mellem EU-budgettet og Den Europæiske Investeringsbank;
6. påpeger desuden, at der er behov for en vedvarende og symmetrisk reducere af uforholdsmæssigt store makroøkonomiske ubalancer og opfordrer til konkrete ændringer i EU-skattelovgivningen med henblik på at tackle alle aspekter af skattely og skatteunddragelse;
7. opfordrer Kommissionen til at gøre sit yderste for at fremme en hurtig vedtagelse af den flerårige finansielle ramme (FFR) og de dermed forbundne flerårige lovgivningsmæssige programmer med fuld inddragelse af Parlamentet og med behørig respekt for dets medbestemmelsesret; støtter kraftigt forpligtelsen til at gøre EU-budgettet til en katalysator for vækst og beskæftigelse i hele Europa; opfordrer i denne forbindelse Kommissionen til at forsvare sit forslag om at sikre, at Unionens budget skal afspejle Unionens behov og politiske mål mere direkte;

Tirsdag den 11. september 2012

8. insisterer imidlertid på, at reformen af ordningen for egne indtægter, herunder oprettelsen af nye egne indtægter, er et afgørende element, uden hvilket udsigterne til at nå til en aftale om den nye FFR ikke er særlig gode; anmoder Kommissionen om at støtte anmodningen fra flere medlemsstater om at styrke samarbejdet på dette område; understreger, at det ikke desto mindre er ønskeligt at nå til samlet enighed inden udgangen af dette år;

9. opfordrer indtrængende Kommissionen til at styrke sammenhængen i sit politiske program, forbedre kvaliteten af sine udkast til retsakter, styrke konsekvensanalyserne i udkast til retsakter, om nødvendigt foreslå anvendelse af sammenligningstabeller med henblik på bedre gennemførelsen af EU-lovgivning i national lovgivning og bakke Parlamentet op i dets forhandlinger med Rådet om anvendelse af delegerede retsakter og gennemførelsesretsakter; opfordrer på ny til, at den interinstitutionelle aftale om bedre lovgivning fra 2003 genforhandles;

10. opfordrer Kommissionen til at tage behørigt hensyn til Parlamentets sektorspecifikke holdninger som fastsat i del 2;

DEL 2

Gennemførelse

11. understreger vigtigheden af korrekt og rettidig gennemførelse af EU-lovgivningen i national lovgivning og opfordrer indtrængende Kommissionen til om nødvendigt at indlede overtrædelsesprocedurer for at sikre korrekt gennemførelse og effektiv håndhævelse;

12. opfordrer indtrængende Kommissionen til at foreslå indførelse af obligatoriske nationale forvaltnings-erklæringer, som skal underskrives på det rette politiske niveau og dække EU-midler, der er underlagt delt forvaltning; opfordrer til, at der gøres en konstant indsats for at forenkle EU's programmer, navnlig på området forskning og innovation; anmoder Kommissionen om nøje at overvåge brugen af finansierings-tekniske instrumenter; opfordrer til systematiske, regelmæssige og uafhængige evalueringer for at sikre, at alle udgifter fører til de ønskede resultater på en omkostningseffektiv måde;

13. forventer, at Kommissionen i god tid forelægger forslag til ændringsbudgetter for at sikre, at betalingsniveauerne er i overensstemmelse med de foranstaltninger, der blev opnået enighed om på Det Europæiske Råds møde i juni 2012 med henblik på at stimulere væksten, og er tilstrækkelige til at kunne dække uindfrie forpligtelser;

Det indre marked

14. opfordrer Kommissionen til fortsat at fokusere på at forbedre forvaltningen af det indre marked, at forny sine bestræbelser på at opnå administrativ forenkling, at tage behørigt hensyn til om nødvendigt snarere at foreslå forordninger end direktiver med henblik på at sikre proportionaliteten i forbindelse med de foreslåede foranstaltninger og at overvåge de fremskridt, der gøres, med henblik på fuldstændig gennemførelse af den etablerede EU-ret, navnlig inden for servicesektoren, herunder muligheden for "hurtige overtrædelsesprocedurer"; understreger, at der må tages behørigt hensyn til det indre markeds økonomiske, sociale og miljømæssige dimensioner;

15. ser frem til Kommissionens forslag under "akten for det indre marked II" om prioriterede tiltag med henblik på at sætte skub i væksten, beskæftigelsen og tilliden til det indre marked; støtter brugen af styrket samarbejde, hvor dette er passende og nødvendigt;

16. opfordrer Kommissionen til at være mere systematisk i vurderingen af konsekvenserne af dennes forslag om SMV'er, som Europa er afhængig af for så vidt angår nye arbejdspladser; opfordrer i den forbindelse Kommissionen til aktivt at modvirke, at EU-lovgivningen "overreguleres" på nationalt plan, hvilket forvrider de lige konkurrencevilkår i det indre marked; opfordrer til, at den bureaukratiske byrde mindses yderligere;

Tirsdag den 11. september 2012

17. støtter Kommissionens fremhævelse af den digitale dagsorden; opfordrer indtrængende til forslag om at yde flere grænseoverskridende tjenester til forbrugerne i Unionen;

18. minder om behovet for en solid revision af produktsikkerhedsdirektivet (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/95/EC ⁽¹⁾), som sikrer forbrugernes sundhed og sikkerhed, men som også fremmer varehandelen, især for SMV'er; opfordrer Kommissionen til at foreslå en tværgående forordning om markedstilsyn for alle produkter; anmoder endvidere om effektiv erstatning inden for finansielle detailtjenesteydelser og en fælles, horisontal og koordineret tilgang med henblik på at beskytte forbrugere;

19. opfordrer indtrængende Kommissionen til at forbedre sin reguleringsmæssige adfærd over for SMV'er og mikrovirksomheder ved at skræddersy lovgivning til SMV'ernes behov og desuden ved at fremme indførelsen af hensigtsmæssige fritagelser;

20. opfordrer indtrængende Kommissionen til at gå videre med sin reform om ophavsrettigheder, der bør være tilpasset internetmiljøet og være baseret på social legitimitet, under behørig hensyntagen til de grundlæggende rettigheder, herunder fuldendelsen af reformen om industriel ejendomsret med henblik på at stimulere væksten og skabelsen af nye arbejdspladser i Europa; anmoder Kommission om at tage hensyn til de juridiske problemer, der blev afdækket i forbindelse med antipiratkopieringsaftalen (ACTA), når den fremlægger sit forslag til revision af EU's varemærkelovgivning;

Klima, miljø, energi og transport

21. fastholder, at det er nødvendigt at gennemføre køreplanen for et ressourceeffektivt Europa for at skabe incitamenter til udvikling af grøn økonomi, fremme af biodiversitet og bekæmpelse af klimaændringer, herunder integrering af ressourceeffektive foranstaltninger som forudset i Europa 2020-strategien;

22. mener, at det europæiske semester skal give hver enkelt medlemsstat mulighed for at gøre rede for sine egne forpligtelser i forhold til Europa 2020-strategien, europluspagten, akten for det indre marked og andre betydelige EU-målsætninger;

23. opfordrer Kommissionen til snarest muligt at forelægge forslag med henblik på at tackle svaghederne i det nuværende emissionshandelssystem for at undgå, at det bryder sammen;

24. opfordrer Kommissionen til at forelægge en detaljeret handlingsplan, der indeholder foranstaltninger med sigte på at opnå et fuldt integreret og indbyrdes forbundet indre marked for energi, og fremhæver betydningen af at forsyne EU med en moderne netinfrastruktur;

25. opfordrer Kommissionen til at gennemføre køreplanen for omstilling til en konkurrencedygtig lavemissionsøkonomi senest i 2050, herunder midtvejsmilepælene;

26. anmoder Kommissionen om at udarbejde en strategi med henblik på at imødegå konsekvenserne af de stigende energipriser for samfundet;

27. mener, at krisen bør udnyttes som en mulighed for at omforme vores udviklingsmodel for samfundet med henblik på at skabe en højeffektiv, klimafleksibel økonomi baseret på vedvarende energi; understreger behovet for, at Kommissionen forelægger konkrete forslag til en klima- og energipakke 2030 med udgangspunkt i de nuværende tre søjler, dvs. reduktion af drivhusgasser, vedvarende energikilder og energieffektivitet;

⁽¹⁾ EUT L 11 af 15.1.2002, s. 4.

Tirsdag den 11. september 2012

28. støtter den vægt, som Kommissionen tillægger behovet for at modernisere Europas multimodale transportnet, som er afgørende for det indre markeds succes; opfordrer Kommissionen til at leve op til sine tilsagn vedrørende jernbaner og til at udvide Det Europæiske Jernbaneagenturs beføjelser inden for sikkerheds certificering og harmonisering af det rullende materiel;

29. beklager, at det ikke er lykkedes at gennemføre initiativet vedrørende et fælles europæisk luftrum, og opfordrer Kommissionen til en fornyet indsats i denne henseende;

Harmoniske og rummelige samfund – Borgernes Europa

30. glæder sig meget over Kommissionens fokus på unges beskæftigelse og dens forslag om at udvide Unionens muligheder for at fremme uddannelse og erhvervsuddannelse; forventer som led i paraplymeddelelsen om beskæftigelsespakken klare mål, tidsplaner og konkrete forslag inden for mobilitet blandt unge, "ungdomsgarantien", kvalitetsrammen for praktikophold, sprogkundskaber og unges iværksætterånd for at bekæmpe den høje ungdomsarbejdsløshed; forventer også konkrete foranstaltninger til at bekæmpe fattigdom, reformere arbejdsmarkedet og indføre sociale normer, således at en afbalanceret "flexicurity-strategi" kan gennemføres i de medlemsstater, som ønsker det, og opfordrer til, at der lægges mere vægt på beskæftigelse af handicappede inden for rammerne af et aldrende samfund;

31. understreger betydningen af at investere i menneskelig kapital, forskning og udvikling, og af tilstrækkelig uddannelse og erhvervsuddannelse for at fremme den erhvervs mæssige mobilitet; opfordrer også til, at der arbejdes videre med spørgsmålene om vold mod kvinder og menneskehandel;

32. gentager sin opfordring til en stærk samhørighedspolitik i EU efter 2013, der skal strømline eksisterende fonde og programmer, sikre de nødvendige finansielle midler, være baseret på decentral forvaltning og være nøje afstemt efter Europa 2020-strategiens mål; insisterer på behovet for at forbedre Solidaritetsfondens effektivitet og fleksibilitet og forventer forslag i denne henseende; er overbevist om, at det er muligt på en passende måde at finde fælles grundlag for EU's samhørigheds-, forsknings- og udviklingspolitikker, som bør rettes mod vækst og konkurrenceevne, men samtidig baseres på principperne om økonomisk, social og territorial samhørighed samt på ekspertise;

33. støtter initiativer på EU-plan med henblik på at supplere nationale bestræbelser på at øge omfanget af mikrokredit og fremme socialt iværksætteri, der tilvejebringer serviceydelse, som ikke i tilstrækkeligt omfang leveres af den offentlige og private sektor;

34. glæder sig over den mere konsekvente tilgang, som Kommissionen har valgt, for at beskytte retsstatsprincippet og de grundlæggende rettigheder i hele Unionen; opfordrer til en revision af Agenturet for Grundlæggende Rettigheder for at sikre en effektiv overvågning og gennemførelse af menneskerettighedsschartret og bringe det i overensstemmelse med Lissabontraktaten; støtter Kommissionen i dens forhandlinger om EU's tiltrædelse af den europæiske menneskerettighedskonvention;

35. opfordrer Kommissionen til at undersøge gennemførelsen af direktivet om ligebehandling af alle uanset race (Rådets direktiv 2000/43/EF ⁽¹⁾) og gennemførelsen af rammeafgårelsen om bekæmpelse af racisme og fremmedhad (Rådets rammeafgårelse 2008/913/RIA ⁽²⁾), og anser det for beklageligt, at EU-rammen for de nationale strategier for romaernes integration ikke er retligt bindende;

36. opfordrer Kommissionen til at sikre, at den frie bevægelighed for personer sikres, og at Schengenreglerne respekteres fuldt ud; understreger behovet for at erstatte medlemsstaternes utilstrækkelige peer review og opfordrer Kommissionen til at tage det fulde ansvar for tilsynet med Schengenreglerne; glæder sig over Kommissionens støtte til dets holdning vedrørende retsgrundlaget for Schengenreglerne;

⁽¹⁾ EUT L 180 af 19.7.2000, s. 22.

⁽²⁾ EUT L 328 af 6.12.2008, s. 55.

Tirsdag den 11. september 2012

37. beklager fraværet af et forslag til retsakt om øget solidaritet mellem EU-landene på asylområdet; kræver, at der udarbejdes et forslag til retsakt om en fælles europæisk asylordning, der kombinerer ansvarlighed og solidaritet;

38. understreger betydningen af at vedtage en forordning om en generel ramme for databeskyttelse og et direktiv om databeskyttelse inden for forebyggelse, opsporing, efterforskning eller retsforfølgning af strafbare handlinger for at sikre, at eventuelle yderligere foranstaltninger til bekæmpelse af terrorisme opretholder høje standarder for privatlivets fred og databeskyttelse; opfordrer Kommissionen til at forelægge sin evaluering af direktivet om lagring af data (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/24/EF ⁽¹⁾);

39. støtter kraftigt Kommissionens fremhævelse af at gennemføre borgervenlige initiativer i forbindelse med forslaget til en afgørelse om borgernes Europaår (2013) (COM(2011)0489) for yderligere at styrke borgernes kendskab til fordelene ved det europæiske medborgerskab;

Landbrug og fiskeri

40. noterer sig den igangværende reform af den fælles landbrugspolitik; glæder sig over Kommissionens tilsagn om at fremme en afbalanceret og integreret tilgang, som sikrer både en bæredygtig og effektiv produktion af fødevarer af høj kvalitet og til overkommelige priser og respekt af landdistrikternes miljømæssige og traditionelle værdi; opfordrer indtrængende til, at den fælles landbrugspolitik er nøje afstemt efter Europa 2020-strategien med henblik på at tilskynde til innovation inden for landbrug og fremme det europæiske landbrugs bæredygtighed, retfærdighed og konkurrenceevne på lokalt og regionalt plan;

41. understreger, at reformen af den fælles fiskeripolitik skal være ambitiøs, for at der kan nås frem til bæredygtige og sunde fiskebestande på langt sigt; opfordrer Kommissionen til at sikre, at artikel 43, stk. 2 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF) udgør retsgrundlaget for dens forslag, og at den begrænser sin anvendelse af artikel 43, stk. 3, til forslag, som alene vedrører opstilling og tildeling af fiskemuligheder; minder om sin modstand mod praksis med udsmid samt mod ubetænksomme og omkostningskrævende foranstaltninger til at reducere flådekapaciteten;

Udenrigs- og udviklingspolitik

42. opfordrer Kommissionen og Tjenesten for EU's Optræden Udadtil til at samarbejde med henblik på at foreslå velkoordinerede initiativer til Rådet inden for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik; opfordrer indtrængende Kommissionen til at forene alle sine relevante aktiviteter og tjenestegrene, herunder udviklingspolitikken for at opfylde Lissabontraktatens internationale forpligtelser og navnlig dem i artikel 208 i TEUF, som vedrører udviklingsvenlig politikkoherens, samtidig med at den er tro mod de værdier, som selve Unionen er baseret på;

43. forventer, at der forelægges lovgivningsmæssige initiativer til ændring af retsgrundlagene for den næste generation af eksterne finansielle bistandsinstrumenter ved fuldt ud at gøre brug af ordningen med delegerede retsakter; kræver mere fleksibilitet i forbindelse med udbetalingen af finansiell bistand i krisituationer;

44. forventer, at Kommissionen støtter udvidelsen af Unionen til at omfatte ethvert europæisk land, som respekterer Unionens værdier og er forpligtet til at fremme dem, samtidig med at der tages hensyn til kravet om, at tiltrædelseslande opfylder Københavnskriterierne og Unionens integrationskapacitet; mener, at EU kan miste moralsk autoritet og politisk troværdighed på verdensplan, hvis EU lukker sine døre for sine naboer; forventer, at Kommissionen fortsætter sit arbejde i forbindelse med de igangværende tiltrædelsesforhandlinger;

⁽¹⁾ EUT L 105 af 13.4.2006, s. 54.

Tirsdag den 11. september 2012

45. opfordrer Kommissionen til at anvende en forbedret resultatorienteret udviklingspolitik, der sikrer større effektivitet i bistand og sikrer øget politikkoherens og øget donorkoordinering på nationalt plan, EU-plan og verdensplan og i stigende grad med nye globale udviklingsaktører; fastholder behovet for at oprette en særlig fond til at løse problemet med fejlnæring i udviklingslandene og indlede en høringsproces om fænomenet jordtyveri; opfordrer indtrængende Kommissionen til at sikre større effektivitet i Unionens bistand i lyset af eventuelle årtusindudviklingsmål efter 2015;

Handel

46. mener, at en gensidig og afbalanceret åbning af markederne er et strategisk politisk instrument for væksten og beskæftigelsen i EU; understreger betydningen af at inddrage Parlamentet i alle faser af forhandlingerne og er fortsat engageret i en multilateral tilgang til international handel; understreger betydningen af at bekæmpe protektionisme på multilateralt plan og via alle handelsaftaler;

47. støtter Kommissionens indsats i alle igangværende bilaterale og regionale handelsforhandlinger; erkender behovet for fortsatte fremskridt i indgåelsen af bilaterale frihandelsaftaler med vigtige partnere;

48. understreger den betydning, som det tillægger integrationen af menneskerettigheder, sociale og miljømæssige normer samt virksomheders sociale ansvar i alle internationale politikker med klare regler vedrørende europæiske virksomheders ansvarlige adfærd;

*

* *

49. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

Frivillig og vederlagsfri vævs- og celledonation

P7_TA(2012)0320

Europa-Parlamentets beslutning af 11. september 2012 om frivillig og vederlagsfri vævs- og celledonation (2011/2193(INI))

(2013/C 353 E/04)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til artikel 184 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde;
- der henviser til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, navnlig artikel 1 om den menneskelige værdighed og artikel 3 om ret til respekt for menneskets integritet, som henviser til "forbud mod kommercialisering af menneskekroppen og dele deraf som sådan",
- der henviser til Kommissionens anden rapport til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om frivillig og vederlagsfri vævs- og celledonation (COM(2011)0352,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/53/EU af 7. juli 2010 om kvalitets- og sikkerhedsstandarder for menneskelige organer til transplantation ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EUT L 207 af 6.8.2010, s. 14.

Tirsdag den 11. september 2012

- der henviser til sin beslutning af 19. maj 2010 om Kommissionens meddelelse om Handlingsplan for organdonation og -transplantation (2009-2015): styrket samarbejde mellem medlemslandene ⁽¹⁾,
 - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1394/2007 af 13. november 2007 om lægemidler til avanceret terapi og om ændring af direktiv 2001/83/EF og forordning (EF) nr. 726/2004 ⁽²⁾,
 - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/23/EF af 31. marts 2004 om fastsættelse af standarder for kvaliteten og sikkerheden ved donation, udtagning, testning, behandling, præservering, opbevaring og distribution af humane væv og celler ⁽³⁾,
 - der henviser til Kommissionens direktiv 2006/17/EF af 8. februar 2006 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/23/EF for så vidt angår visse tekniske krav til donation, udtagning og testning af humane væv og celler ⁽⁴⁾,
 - der henviser til Verdenssundhedsorganisationens retningslinjer for transplantation af menneskelige celler, væv og organer,
 - der henviser til Europarådets konvention om menneskerettigheder og biomedicin samt til tillægsprotokollen hertil vedrørende transplantation af organer og væv af menneskelig oprindelse,
 - der henviser til konventionen om Menneskerettigheder og Biomedicin og tillægsprotokollen hertil om transplantation af humane organer og væv,
 - der henviser til de europæiske data om donation af væv, hæmatopoietiske celler og kønsceller og transplantationsaktiviteter i rapporten 2010 fra European Registry for Organs, Tissues and Cells,
 - der henviser til sin beslutning af 10. marts 2005 om handel med humane ægceller ⁽⁵⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 48,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed og udtalelse fra Retsudvalget (A7-0223/2012),
- A. der henviser til, at vævs- og celledonationer, såsom hud, knogler, sener, hornhinder og hæmatopoietiske stamceller i stigende grad anvendes til medicinsk behandling og som udgangsmateriale for lægemidler til avanceret terapi; der henviser til, at direktiv 2004/23/EF fastsætter, at medlemsstaterne bestræber sig på at sikre frivillig og vederlagsfri donation, og skal også bestræbe sig på at sikre, at udtagning af væv og celler som sådan gennemføres på ikke-kommerciel basis; der henviser til, at dette er en klar retlig forpligtelse, og at hvis en medlemsstat ikke overholder dette princip, kan der indledes overtrædelsesprocedurer;
- B. der henviser til, at medlemsstaterne i henhold til artikel 12, stk. 1, i direktiv 2004/23/EF forelægger Kommissionen en rapport hvert tredje år om praksis i forbindelse med frivillig og vederlagsfri donation;

⁽¹⁾ EUT C 161 E af 31.5.2011, s. 65.

⁽²⁾ EUT L 324 af 10.12.2007, s. 121.

⁽³⁾ EUT L 102 af 7.4.2004, s. 48.

⁽⁴⁾ EUT L 38 af 9.2.2006, s. 40.

⁽⁵⁾ EUT C 320 E af 15.12.2005, s. 251.

Tirsdag den 11. september 2012

- C. der henviser til, at 27 ud af de 29 lande, som har forelagt en rapport, har en eller anden form for bestemmelser vedrørende princippet om frivillig og vederlagsfri vævs- og celledonation (bindende eller ikkebindende);
- D. der henviser til, at 13 lande har vejledende principper vedrørende muligheden for at give donorer af væv og celler en form for kompensation eller incitament;
- E. der henviser til, at 19 lande oplyser, at de giver levende donorer af væv og celler (med undtagelse af kønsceller) en eller anden form for kompensation eller incitament;
- F. der henviser til, at 14 lande giver en eller anden form for kompensation eller incitament ved donation af kønsceller;
- G. der henviser til, at fire lande giver en form for kompensation eller incitament til slægtninge til afdøde donorer;
- H. der henviser til, at målrettede informations- og bevidstgørelseskampagner over for offentligheden og formidling af klare, loyale, videnskabeligt baserede og afgørende lægelige oplysninger på nationalt og europæisk plan, navnlig blandt patientens umiddelbare bekendtskabskreds, spiller en meget vigtig rolle i at få offentlig støtte og øge antallet af vævs- og celledonationer;
- I. der henviser til, at offentliggørelse af behovet for eller tilgængeligheden af humane væv og celler med henblik på at tilbyde eller søge økonomisk gevinst eller en tilsvarende fordel bør forbydes;
- J. der henviser til, at mens 11 lande officielt har politikker, der har som mål at fremme selvforsyning af væv og celler, har 17 andre lande bilaterale aftaler med samme mål om national forsyning med humane væv og celler;
- K. henviser til, at det endvidere er af den største etiske betydning så vidt muligt at sikre, at forsyningen af væv og celler til medicinske formål er tilstrækkelig; henviser til, at forsyningen skal forvaltes i overensstemmelse med borgernes interesse og derfor overvåges af offentlige organer;
- L. der henviser til, at de fleste af de indberettende lande har udtagning/forsyning af væv og celler i offentligt regi eller i et tostrengt system med udtagning/forsyning i offentligt og privat regi;
- M. der henviser til, at udtagning af humane væv og celler foretages af personer, der har bestået et uddannelsesprogram, der er fastlagt af et team af kliniske eksperter i de væv og celler, der skal udtages, eller af et vævscenter, der er godkendt til udtagning;
- N. der henviser til, at udtagning af væv og celler til gavn for recipienterne kun kan ske, hvis to betingelser er opfyldt: Der skal være et medicinsk eller videnskabeligt og behandlingsmæssigt formål, og alle de udtagne elementer skal være genstand for en vederlagsfri donation;
- O. der henviser til, at en udtagning af væv og celler skal være omfattet af følgende principper: anonymitet (undtagen når der er tale om donation fra en levende person til en nær slægtning), vederlagsfrihed, samtykke, forpligtelsen til at fordele transplantaterne ligeligt mellem de syge og sikring af donorenes og recipienternes sundhed;
- P. der henviser til, at udtagning af væv og celler kun kan foretages, hvis donoren på forhånd skriftligt har givet sit frie og informerede samtykke hertil; dette samtykke kan til enhver tid trækkes tilbage uden, at nogen formaliteter skal opfyldes;

Tirsdag den 11. september 2012

- Q. der henviser til, at brugen af væv og celler til anvendelse på mennesker indebærer en risiko for overførsel af sygdomme til recipienter; der henviser til, at denne risiko kan begrænses ved hjælp af omhyggelig udvælgelse og evaluering af potentielle donorer inden udtagningen baseret på en risk-benefit-analyse, testning og opfølgning af hver enkelt donation og anvendelse af procedurer for udtagning af væv og celler, der er i tråd med de regler og procedurer, der fastsættes og ajourføres i overensstemmelse med den bedste tilgængelige videnskabelige rådgivning;
- R. der henviser til, at donation af nogle væv og celler indebærer en alvorlig risiko for donoren; og der henviser til, at denne risiko er særlig høj ved ægdonation på grund af den hormonbehandling, der er nødvendig som forberedelse af donationen;
- S. der henviser til, at EU's charter om grundlæggende rettigheder, der er det styrende princip for EU og har været juridisk bindende siden Lissabontraktatens ikrafttræden, indeholder et forbud mod kommercialisering af menneskekroppen og dele heraf som sådan;
- T. henviser til, at det vil være hensigtsmæssigt for alle medlemsstater at have bindende regler til håndhævelse af dette etiske princip, herunder strafferetlige regler;
- U. henviser til, at der fortsat hersker tvivl om, hvorvidt dette etiske princip er foreneligt med visse former for kompensation i forbindelse med donationer, navnlig når denne kompensation ydes til afdøde donorerers slægtninge;
- V. der henviser til, at vederlagsfri donation ikke blot er et etisk princip, men også er nødvendig for at beskytte donorens og recipientens sundhed, da involveringen af høje pengebeløb i donationsprocessen kan tilskynde donoren til at løbe risici og forhindre, at disse risici fremgår af hans/hendes lægejournal;
- W. der henviser til, at der findes mange beviser for, at allogen transplantation af navlestrengsblod allerede er en succes for mange patienter, og der henviser til, at der også findes troværdige rapporter om, at autolog behandling med denne form for celler i visse tilfælde kan være vellykket;
- X. der henviser til, at det fremgår af beretninger fra anerkendte medier, at princippet om vederlagsfri donation af væv og celler overtrædes gang på gang;
- Y. der henviser til, at kapaciteten til at spore celler og væv fra donoren til recipienterne og omvendt, og den langsigtede opfølgning af levende donorer og recipienter af celler og væv er centrale elementer i sikkerheds- og kvalitetsstyringen;
- glæder sig over fremlæggelsen af den anden rapport om frivillig og vederlagsfri vævs- og celledonation, hvoraf det fremgår, at der gøres meget i medlemsstaterne for at gennemføre princippet om vederlagsfri donation, men også, at der stadig står meget tilbage at gøre;
 - er forurolet over, at halvdelen af medlemsstaterne oplyser, at de regelmæssigt mangler humane væv og celler, navnlig knoglemarv, kønsceller og væv som f.eks. hornhinde og hud; mener, at det derfor er nødvendigt at revidere gældende politikker og lovgivning, der har vist sig at være utilstrækkelige til at tage udfordringen med selvforsyning i EU op;

Vederlagsfrihed, samtykke og sikring af beskyttelsen af sundhed

- Understreger, at donation bør være frivillig, vederlagsfri og anonym (undtagen når der er tale om donation fra en levende person til en nær slægtning), og omfattet af klart definerede retlige og etiske beskyttelsesregler, der respekterer personens integritet;

Tirsdag den 11. september 2012

4. opfordrer medlemsstaterne til at vedtage beskyttelsesforanstaltninger for levende donorer og sikre, at donationen er anonym (undtagen når der er tale om donation fra en levende person til en nær slægtning), frivillig, informeret og vederlagsfri;
5. opfordrer Kommissionen til nøje at overvåge udviklingen i medlemsstaterne, til nøje at undersøge eventuelle rapporter fra civilsamfundet og medierne om overtrædelse af princippet om vederlagsfri donation, og til at drage de nødvendige konsekvenser, herunder om nødvendigt indledning af overtrædelsesprocedurer;
6. mener, at det er afgørende, at alle medlemsstaterne klart fastsætter betingelserne for ydelse af en retfærdig og proportional finansiel kompensation ihukommende, at kompensation udelukkende må dække godtgørelse af udgifter i forbindelse med donation af væv og celler, som f.eks. rejseudgifter, tabt arbejdsfortjeneste eller lægeudgifter i forbindelse med indgrebet og mulige bivirkninger, hvorved alle økonomiske incitamenters for en potentiel donor forbydes, og ulemper undgås; en sådan kompensation skal være gennemsigtig og skal regelmæssigt revideres;
7. opfordrer Kommissionen til at udarbejde en rapport om aktuelle nationale praksis og kriterier for kompensation af levende donorer, navnlig med hensyn til æggedonation;
8. opfordrer medlemsstaterne til at sikre, at enhver kompensation til donorer er forenelig med det etiske princip; henstiller til, at der lægges særlig vægt på dette spørgsmål i tilfælde, hvor kompensationen ikke ydes til donoren, men til donorens slægtninge efter donorens død;
9. opfordrer medlemsstaterne til at sikre, at levende donorer udvælges på grundlag af en vurdering af deres helbredstilstand og patienthistorie, herunder, hvis det anses for nødvendigt, på grundlag af en psykologisk evaluering baseret på en risk-benefit-analyse, og at denne udvælgelse foretages af kvalificerede og uddannede fagfolk;
10. opfordrer medlemsstaterne til at træffe beskyttelsesforanstaltninger for mindreårige og voksne personer under formynderskab i forbindelse med udtagning af væv og celler;

Anonymitet, sporbarhed, gennemsigtighed og information

11. understreger, at principperne om gennemsigtighed og sikkerhed er nøglen til at opnå en høj grad af offentlig støtte til donation; opfordrer medlemsstaterne til at arbejde på at skabe et gennemsigtigt donations-system, der opretholder patientsikkerheden og er sikkert for donoren og recipienten;
12. opfordrer alle medlemsstaterne til at fastsætte regler for sikring af sporbarhed af humane væv og celler fra donoren til patienten og omvendt, og til at indføre et system for regulering af import af humane væv og celler fra tredjelande, således at der sikres ensartede standarder for kvalitet og sikkerhed;
13. opfordrer medlemsstaterne til at intensivere deres informations- og bevidsthedskampagne over for offentligheden om donation af væv og celler og til at sikre formidling af klare, loyale, videnskabeligt baserede og relevante lægefaglige oplysninger og data, der gør det muligt at foretage valg på et velinformeret grundlag; understreger, at donorer bør informeres fuldt ud om de procedurer, der indgår i denne proces, og om deres moralske, psykologiske, medicinske og sociale konsekvenser;
14. opfordrer medlemsstaterne til at træffe koordinerede foranstaltninger for at forhindre fremkomsten af et sort marked for kønsceller på internettet, da et sådant marked risikerer at undergrave vævet og cellernes kvalitet og sikkerhed, og indebærer juridiske, etiske og folkesundhedsmæssige problemer;

Tirsdag den 11. september 2012

Udveksling af bedste praksis og styrkelse af europæisk og internationalt samarbejde

15. opfordrer medlemsstaterne til at intensivere udvekslingerne af god praksis, navnlig inden for forsyningen med væv og celler, bevarelse af kvaliteten af væv og celler under transport, forbedring af kendskabet til donation og uddannelse af sundhedspersonalet;

16. forventer, at alle medlemsstater opretter offentlige celle- og vævsbanker;

17. kræver europæiske standarder for og krav til private vævs- og cellebanker;

18. mener, at Kommissionen og medlemsstaterne for at opfylde det etiske krav om at sikre tilstrækkelig forsyning bør overveje muligheden for at oprette en europæisk database for donorer og potentielle modtagere for at forvalte forsyningen i borgernes interesse og så vidt muligt undgå mangel på transplantater;

19. mener, at de bilaterale aftaler spiller en yderst vigtig rolle med hensyn til at støtte lande, der oplever mangel på væv og celler, eller som ikke har nogen hjemlige donormatches, og med hensyn til at sikre, at information om væv og celler flyder mere frit mellem landene;

20. påskønner navnlig i en europæisk sammenhæng den rolle, Eurocet spiller, da det har spillet en afgørende rolle ved at fungere som en central europæisk database for indsamling af data om vævs- og celledonation og transplantationsaktiviteter; opfordrer medlemsstaternes myndigheder til at styrke deres samarbejde med Eurocet for at nå til enighed om yderligere fælles standarder for vævs- og celledonation, hvorved det sundhedsfaglige personale kan forbedre de matches, der tilbydes europæiske borgere;

21. opfordrer medlemsstaterne til at udforske alle mulighederne for et bredere internationalt samarbejde på dette område, navnlig med hensyn til den potentielle anvendelse af hæmatopoietiske stamceller;

Navlestrengsblod og stamceller

22. anerkender de betydelige videnskabelige fremskridt, der er gjort på området navlestrengsblod, der udgør et meget lovende behandlingsalternativ i behandlingen af talrige sygdomme, herunder sygdomme hos børn;

23. påpeger, at kliniske forsøg med stamceller fra navlestrengsblod for behandlinger forbundet med ikke-hæmatologiske sygdomme i øjeblikket hovedsageligt finder sted uden for EU; opfordrer derfor Kommissionen og medlemsstaterne til at træffe passende foranstaltninger til at oprette et regelsæt, der kan stimulere til øget tilgængelighed af stamceller fra navlestrengsblod;

24. beklager, at stamceller fra navlestrengsblod i øjeblikket kun udtages ved 1 % af alle fødsler i EU; understreger derfor betydningen af, at mødre donerer navlestrengsblod og væv ved fødslen til banker, som lever op til fælles operationelle og etiske standarder, for at hjælpe med at behandle sygdomme og fremme forskning på området; understreger desuden, at sporbarhed skal være en af de betingelser, der kræves opfyldt for, at disse banker kan godkendes på nationalt eller europæisk plan; understreger, at fordelingsprocessen via sådanne banker skal være retfærdig, ligelig, ikkediskriminerende og gennemsigtig;

25. påpeger, at offentlige cellebanker skal tage de nødvendige skridt til at beskytte dataenes fortrolighed for at forene kravet om sporbarhed med behovet for at beskytte donorenes rettigheder, f.eks. tavshedspligt og privatlivets fred;

26. mener, at donationer af allogen, ikke relateret navlestrengsblod - uanset om banken er offentlig eller privat - bør udvikles yderligere, så oplagret navlestrengsblod registreres i databasen Bone Marrow Donors Worldwide (BMDW) og er tilgængeligt for enhver forenelig patient, der har behov for det;

Tirsdag den 11. september 2012

27. minder om, at denne donation skal være genstand for et frit og informeret samtykke fra moderen, som gives skriftligt, og at dette samtykke på ethvert tidspunkt inden donationen kan trækkes tilbage, uden at nogen formaliteter skal være opfyldt;
28. opfordrer medlemsstaterne til at øge kendskabet til offentlige navlestrengsbanker via informationskampagner, der kan gennemføres f.eks. i forbindelse med fødselsforberedelse, og foreslår dette i henhold til bestemmelserne i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder;
29. mener, at mænd og kvinder bør informeres om alle eksisterende indstillinger for donation af navlestrengsblod ved fødslen fx: offentlig eller privat opbevaring, donation til autologe eller heterologe formål eller til forskning mener, at omfattende, objektive og præcise oplysninger bør tilvejebringes vedrørende fordele og ulemper ved banker for navlestrengsblod;
30. opfordrer medlemsstaterne til samtidig at forbedre beskyttelsen af forældrenes ret til at give et informeret samtykke og foretage et frit valg med hensyn til opbevaring af stamcellerne fra navlestrengsblod;
31. foreslår, at medlemsstaterne overvejer at vedtage og håndhæve operationelle og etiske standarder for både offentlige og private navlestrengsbanker, som for eksempel opretholder princippet om, at menneskekroppen og dele heraf ikke må kommerialiseres, og sikrer sporbarhed;
32. forventer, at alle medlemsstater opretter mindst en offentlig stamcellebank;
33. opfordrer til en opdatering af Den Europæiske Gruppe vedrørende Etik inden for Naturvidenskab og Ny Teknologis udtalelse fra 2004 om "Ethical Aspects of Umbilical Cord Blood Banking" (Etiske aspekter ved opbevaring af navlestrengsblod i banker) (udtalelse nr. 19) i lyset af udviklingen inden for opbevaring af stamceller fra navlestrengsblod og igangværende kliniske forsøg med brugen af stamceller fra navlestrengsblod;
34. opfordrer medlemsstaterne til at sikre et territorielt net af fødeklinikker, der er i stand til at foretage disse udtagninger, for at sikre forsyningen med navlestrengsblod i alle tætbefolkede områder;
35. opfordrer til, at alle banker, der respekterer EU's operationelle standarder for indsamling og opbevaring af navlestrengsblod, høres af de nationale myndigheder, når der udvikles og gennemføres nationale informationskampagner for forældre;
36. kræver europæiske standarder for og krav til private stamcellebanker;
37. bemærker, at samarbejdsmodeller og -muligheder mellem den offentlige og den private sektor allerede findes i nogle medlemsstater, og opfordrer offentlige og private navlestrengsbanker til at samarbejde tæt for at øge tilgængeligheden og udvekslingen af europæiske og internationale navlestrengsblod- og vævsprøver; opfordrer medlemsstaterne til på passende vis at regulere både offentlige og private banker til at garantere fuld gennemsigtighed og sikkerhed for navlestrengsblod, understreger, at bankerne er nødt til at sikre arbejdsmetoder, som er åbne og robuste i deres informationsudveksling, for at skabe størst mulig gavn for patienten;
38. fremhæver udviklingen af ikkeinvasive procedurer til udtagning af stamceller via udtagning af stamceller fra perifert blod;
39. mener, at medlemsstaterne bør overveje at øge antallet af donorer af knoglemarv og stamceller fra perifert blod og forbedre deres registre over knoglemarvsdonorer, så enhver patient, der har behov for en stamcelletransplantation, i samarbejde med de nationale registre i andre lande via BMDW har den bedste chance for at finde en forenelig donor;

Tirsdag den 11. september 2012

40. opfordrer medlemsstaterne til at udvikle programmer, der opfordrer etniske minoriteter til at donere væv og celler til offentlige banker for at nedbringe manglen på vellykkede donormatches i denne gruppe;

41. understreger, at medlemsstaterne bestemmer, om de vil tillade, forbyde eller regulere forskning i humane embryonale stamceller og reagensglasbefrugtning, men at medlemsstaterne i denne henseende skal respektere de regler, der er fastsat i direktiv 2004/23/EF, herunder de, der vedrører kvalitet og sikkerhed samt de, der omhandler princippet om vederlagsfri donation; påpeger, at EU har begrænset kompetence på dette område og ved udøvelsen af denne kompetence skal respektere principperne i EU's charter om grundlæggende rettigheder og de principper, der er fastslået i EU-Domstolens domme;

42. opfordrer Kommissionen til snarest muligt at fremsætte forslag til en eventuel revision af direktiv 2004/23/EF for at bringe det på linje med principperne for organdonation fastlagt i direktiv 2010/45/EU, til at tage hensyn til den nye retlige situation efter Lissabontraktatens ikrafttræden og den videnskabelige udvikling, den praktiske erfaring, som de involverede personer i sektoren har erhvervet, og henstillingerne i denne betænkning;

43. anmoder Kommissionen om også at fremsætte forslag til en revision af forordning (EF) nr. 1394/2007 for at medtage en bestemmelse, der sikrer anvendelse af princippet om vederlagsfri donation i overensstemmelse med det, der refereres til i direktiv 2010/45/EU, og for at tage hensyn til problemerne, der er opstået i forbindelse med overholdelse af forordningen, navnlig for SMV'er;

*

* *

44. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen og til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

Kvindens rolle i den grønne økonomi

P7_TA(2012)0321

Europa-Parlamentets beslutning af 11. september 2012 om kvinders rolle i den grønne økonomi (2012/2035(INI))

(2013/C 353 E/05)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til artikel 2 og artikel 3, stk. 3, andet afsnit, i traktaten om Den Europæiske Union og artikel 8 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
- der henviser til artikel 23 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 20. juni 2011 "Rio+20: mod en grøn økonomi og bedre styring" (COM(2011)0363),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 8. marts 2011 "Køreplan for omstilling til en konkurrencedygtig lavemissionsøkonomi i 2050" (COM(2011)0112),
- der henviser til arbejdsdokument fra Kommissionens tjenestegrene af 11. februar 2011 "Fremskridt i ligestillingen mellem kvinder og mænd - årsrapport 2010" (SEC(2011)0193),

Tirsdag den 11. september 2012

- der henviser til Kommissionens meddelelse af 21. september 2010 "Strategi for ligestilling mellem kvinder og mænd 2010-2015" (COM(2010)0491),
- der henviser til den fjerde verdenskonference om kvinder i Beijing i september 1995, til erklæringen og handlingsplatformen fra Beijing og til de efterfølgende slutdokumenter fra FN's særlige samlinger Beijing +5, +10 og +15 vedrørende yderligere tiltag og initiativer til gennemførelse af Beijingerklæringen og handlingsplatformen, som vedtoges henholdsvis den 9. juni 2000, den 11. marts 2005 og den 2. marts 2010,
- der henviser til De Forenede Nationers konvention af 18. december 1979 om afskaffelse af alle former for diskrimination imod kvinder (CEDAW),
- der henviser til rapporten fra 2012 fra Det Europæiske Institut for Ligestilling mellem Mænd og Kvinder "Review of the Implementation in the EU of area K of the Beijing Platform for Action: Women and the Environment Gender Equality and Climate Change",
- der henviser til den fælles offentliggørelse ved FN's Miljøprogram (UNEP), FN's Konference om Handel og Udvikling (UNCTAD) og Kontoret for den Høje Repræsentant for de Mindst Udviklede Lande, Udviklingslande, der er Indlandsstater, og Små Udviklingsøstater (UN-OHRLS) af rapporten "Why a Green Economy Matters for the Least Developed Countries" ⁽¹⁾, som udarbejdedes med henblik på FN's fjerde konference om de mindst udviklede lande i maj 2011,
- der henviser til UNEP's rapport fra september 2008 "Green Jobs: Towards Decent Work in a Sustainable, Low-Carbon World" ⁽²⁾,
- der henviser til UN Womens rapport af 1. november 2011 "The Centrality of Gender Equality and the Empowerment of Women for Sustainable Development" ⁽³⁾, udarbejdet i afventen af slutdokumentet fra De Forenede Nationers konference om bæredygtig udvikling (Rio+20), der skal afholdes i 2012,
- der henviser til Women's Major Groups "Rio+20 Position Statement - Summary" af 1. november 2011 ⁽⁴⁾,
- der henviser til Women's Major Groups positionspapir "A Gender Perspective on the "Green Economy" ⁽⁵⁾ fra marts 2011, udarbejdet med henblik på FN's konference om bæredygtig udvikling 2012,
- der henviser til den svenske regerings officielle rapport (Stockholm, Sverige) fra 2005 "Bilen, Biffen, Bostaden: Hållbara laster - smartare konsumtion" ⁽⁶⁾,
- der henviser til sin beslutning af 20. april 2012 om kvinder og klimaændringer ⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ http://unctad.org/en/Docs/unep_unctad_un-ohrlls_en.pdf.

⁽²⁾ http://www.unep.org/labour_environment/features/greenjobs-report.asp.

⁽³⁾ <http://www.unwomen.org/wp-content/uploads/2011/11/Rio+20-UN-Women-Contribution-to-the-Outcome-Documents.pdf>.

⁽⁴⁾ http://www.womenrio20.org/Women's_MG_Rio+20_Summary.pdf.

⁽⁵⁾ <http://www.wecf.eu/download/2011/March/greenconomyMARCH6docx.pdf>.

⁽⁶⁾ <http://www.regeringen.se/content/1/c6/04/59/80/4edc363a.pdf>.

⁽⁷⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2012)0145.

Tirsdag den 11. september 2012

- der henviser til sin beslutning af 13. marts 2012 om kvinders deltagelse i politisk beslutningstagning - kvalitet og ligestilling ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 13. marts 2012 om ligestilling mellem kvinder og mænd i EU - 2011 ⁽²⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 29. september 2011 om udarbejdelsen af en fælles EU-holdning forud for De Forenede Nationers konference om bæredygtig udvikling (Rio+20-topmødet) ⁽³⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 7. september 2010 om udvikling af jobpotentialet i en ny, bæredygtig økonomi ⁽⁴⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 17. juni 2010 om kønsaspekter ved den økonomiske nedgang og finanskrisen ⁽⁵⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 48,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Kvinders Rettigheder (A7-0235/2012),
- A. der henviser til, at en grøn økonomi defineres som en bæredygtig økonomi, hvilket betyder social og miljømæssig bæredygtighed, og at social bæredygtighed indebærer en samfundsorden gennemsyret af lighed og social retfærdighed uanset køn, etnisk oprindelse, hudfarve, religion, seksuel orientering, funktionsnedsættelse eller politisk holdning;
- B. der henviser til, at klimaændringer og reduceret biologisk mangfoldighed truer kvinders og mænds livsbetingelser, velfærd og velbefindende, at bevarelsen af vores økosystemer således er en grundpille for en grøn økonomi, og at den nulevende generation ikke kan overlade ansvaret for at løse nutidens miljøproblemer til kommende generationer; der henviser til, at økologisk bæredygtighed indebærer anvendelse, bevarelse og udbygning af samfundets ressourcer på en sådan måde, at de økologiske processer, som livet afhænger af, kan opretholdes, og at der kan skabes en bedre samlet livskvalitet både nu og i fremtiden;
- C. der henviser til, at kvinder på grund af kønsroller ikke påvirker miljøet på samme måde som mænd, og at kvinders adgang til ressourcer og muligheder for at klare livsbetingelserne og tilpasse sig i mange lande er begrænset som følge af strukturelle normer og diskriminering;
- D. der henviser til, at miljøpolitik har direkte indflydelse på menneskers sundhedstilstand og socioøkonomiske status; der endvidere henviser til, at kønsdiskrimination kombineret med manglende forståelse for kvinders anderledes økonomiske og sociale status og behov betyder, at kvinder ofte lider uforholdsmæssigt meget under en forringelse af miljøet og utilstrækkelige politiske forholdsregler på dette område;
- E. der henviser til, at kvinders rolle i den grønne økonomi i nogle medlemsstater stadig undervurderes og ignoreres, hvilket skaber omfattende forskelsbehandling i form af mangel på goder som social beskyttelse, sygesikring, rimelige lønninger og pensionsrettigheder;

⁽¹⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2012)0070.

⁽²⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2012)0069.

⁽³⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2011)0430.

⁽⁴⁾ EUT C 308 E af 20.10.2011, s. 6.

⁽⁵⁾ EUT C 236 E af 12.8.2011, s. 79.

Tirsdag den 11. september 2012

- F. der henviser til, at det er de fattigste mennesker, hvoraf 70 % skønnes at være kvinder, der vil blive hårdest ramt af klimaændringer og ødelæggelsen af økosystemer;
- G. der henviser til, at det er tvingende nødvendigt med en omstilling til en grøn og bæredygtig økonomi for at reducere miljøbelastningen, øge den sociale retfærdighed og skabe et samfund, hvor kvinder og mænd har de samme rettigheder og muligheder;
- H. der henviser til, at overgangen til en grøn økonomi ofte rejser særlige spørgsmål med hensyn til integrationen af kvinder på markedet for grønne job, eftersom kvinder hyppigt ikke er i besiddelse af de tekniske kvalifikationer, der er nødvendige for at kunne påtage sig specialiserede opgaver i den grønne økonomi;
- I. der henviser til, at kvinder er klart underrepræsenterede ved miljøforhandlinger og budgetdrøftelser, og når det gælder om at træffe beslutninger om at nå frem til en grøn økonomi;
- J. der henviser til, at forbrugs- og livsstilmønstre har stor indvirkning på miljøet og klimaet, og til, at den rige verdens forbrugsmønstre, f.eks. i forbindelse med fødevarer og transport, ikke er bæredygtige på sigt, navnlig eftersom alle kvinder og mænd på jorden har ret til at leve et godt liv i velfærd;
- K. der henviser til, at kvinder og mænd generelt har forskellige forbrugsmønstre, og at kvinder forbruger mindre end mænd uanset socioøkonomisk status, men tilsyneladende også har større vilje til handle for at bevare miljøet via forbrugsvalg som at spise mindre kød, køre mindre i bil og være mere energi-effektive;
- L. der henviser til, at kvinder som følge af den nuværende magtfordeling mellem kønnene ikke har samme kontrol over eller adgang til transportsystemer som mænd, og at det for at forbedre kvinders transportmuligheder er nødvendigt at indføre mere effektiv kollektiv transport, flere gang- og cykelstier og kortere afstande til servicetilbud og at styrke vores viden om og innovation af miljøvenlige transportmidler;
- M. der henviser til, at kvinder er særligt sårbare over for følgevirkningerne af miljøskader og klimaændringer på grund af deres lavere socioøkonomiske status i forhold til mænd, deres traditionelt uforholdsmæssigt store ansvar for husarbejdet og faren for at blive udsat for voldelige overgreb i konfliktsituationer, der opstår eller forværres som følge af knapheden på naturressourcer;
- N. der henviser til, at kvinder fuldt ud skal inddrages i udformningen af politikker, i beslutningstagning og i indførelsen af en grøn økonomi, og til, at inddragelse af kvinder har ført til forbedret katastrofeberedskab, øget biologisk mangfoldighed, øget fødevarerikkerhed, reduceret ørkendannelse og øget beskyttelse af skove;
- O. der henviser til, at der ikke findes udtømmende og sammenlignelige data vedrørende en grøn økonomis indvirkning på arbejdsmarkedet;

Generelle betragtninger

1. understreger behovet for at omstille samfundet i retning af en grøn økonomi, hvor miljøhensyn går hånd i hånd med social bæredygtighed, f.eks. større ligestilling og større social retfærdighed;
2. konstaterer, at bestemte og vigtige aspekter af den grønne økonomi påvirker økosystemet, forbrug, fødevarer, vækst, transport, energi og velfærdssektoren;

Tirsdag den 11. september 2012

3. beklager, at Kommissionens meddelelse til EU-institutioner og EU-udvalg "Rio+20: mod en grøn økonomi og bedre styring" mangler ethvert kønspektiv;
4. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at indsamle alders- og kønsopdelte data i forbindelse med planlægning, gennemførelse og evaluering af strategier, programmer og budgetprojekter på miljø- og klimaområdet; påpeger, at uden statistikker forringes mulighederne for at gennemføre relevante foranstaltninger med henblik på at øge ligestillingen;
5. beklager, at kønsrelaterede problemstillinger og perspektiver ikke er særligt godt integreret i politikker og programmer for bæredygtig udvikling; minder om, at manglen på kønsrelaterede perspektiver i miljøpolitikken øger uligheden mellem kønnene, og opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at fastlægge mekanismer for integration af kønsaspektet i miljøpolitikker på internationalt, nationalt og regionalt niveau;
6. opfordrer Kommissionen til at iværksætte forskning om køn og grøn økonomi samt om kvinders bidrag til udviklingen af grønne innovationer, tjenesteydelser og produkter;
7. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at støtte og fremme specifikke forskningstiltag og undersøgelser vedrørende de virkninger, som omstillingen til en grøn økonomi vil få for kvinder og mænd i forskellige sektorer, samt vedrørende kvindernes afgørende rolle som facilitatorer for omstillingen; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at integrere kønsaspektet i deres vurderinger af miljøbeskyttelse og miljøpåvirkninger;
8. erkender det akutte behov for en international aftale om en fælles definition af grøn økonomi på basis af de to grundpiller social bæredygtighed og økologisk bæredygtighed; understreger, at der tilkommer civilsamfundet - navnlig sociale bevægelser, miljøorganisationer og kvinderetsorganisationer - en vigtig rolle, når det gælder fastlæggelsen af målsætningerne for den grønne økonomi;
9. opfordrer Kommissionen til systematisk at inkludere et ligestillingsperspektiv i definitionen, iværksættelsen og overvågningen af miljøpolitiske tiltag på alle niveauer, herunder inden for lokal og regional udvikling samt i forbindelse med forskningsaktiviteter; opfordrer Kommissionen til at integrere kønsaspektet i sine politikker og til at støtte fremme af en sådan integration som et led i god forvaltningspraksis;
10. opfordrer Kommissionen til at fremme ligestilling mellem kønnene som et centralt spørgsmål ved udarbejdelsen af og forhandlinger om fremtidige forordninger og programmer knyttet til EU's strukturfonde (Den Europæiske Socialfond (ESF) og Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (ERDF) samt den fælles landbrugspolitik), navnlig inden for rammerne af foranstaltninger vedrørende omstillingen til en grøn økonomi;
11. bemærker, at vedvarende energi kan benyttes i fjernliggende og isolerede områder uden elektricitet, og at den bidrager til at producere energi, der ikke forurener; opfordrer derfor medlemsstaterne til gennem anvendelse af EFRU og ESF at udvikle faciliteter til udnyttelse af vedvarende og miljøvenlig energi; opfordrer endvidere til øget innovation og øget inddragelse af både kvinder og mænd i udviklingen af, f.eks., vedvarende og miljøvenlig energi og arkitektur;
12. opfordrer Kommissionen til i sine informationskampagner at øge bevidstheden om betydningen af omstillingen til en grøn økonomi og om de positive følgevirkninger af miljøpolitikker, der tager hensyn til kønsaspektet;

Bæredygtigt forbrug

13. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at indføre mål for ligestilling mellem kønnene på alle miljørelaterede politikområder og på alle niveauer af den økonomiske beslutningstagning; påpeger, at disse mål bør opstilles i samråd med civilsamfundet;

Tirsdag den 11. september 2012

14. opfordrer indtrængende Kommissionen og medlemsstaterne til at anvende en ny, samfundsbase­ret og klimavenlig vækstindikator, som omfatter ikke-økonomiske aspekter af velfærd, og som primært fokuserer på problemstillinger knyttet til bæredygtig udvikling, f.eks. ligestilling mellem køn­nene, nedbringelse af fattigdommen og lavere drivhusgasemissioner;

15. bemærker, at arbejdet med at efterkomme menneskers legitime krav om boliger, fødevarer, forsynin­ger, energi og arbejdspladser altid skal foregå på en sådan måde, at økosystemerne bevares og klima­ændringerne begrænses, samtidig med at jordens ressourcer anvendes på en måde, der er forenelig med menneskerettighederne, fører til øget ligestilling og betyder, at de fordeles ud fra principperne om miljø­retfærdighed;

16. understreger betydningen af at sikre, at børn og børnebørn får gode livsbetingelser, og at den økonomiske udvikling opfylder de nuværende behov uden at bringe fremtidige generationers behov i fare;

17. understreger, at BNP er et mål for produktion og ikke måler miljømæssig bæredygtighed, ressource­effektivitet, social integration eller samfundsudvikling i almindelighed; ønsker, at der udvikles klare og målbare indikatorer, der tager hensyn til klimaændringer, biologisk mangfoldighed, ressourceeffektivitet og social retfærdighed;

18. opfordrer medlemsstaterne til at indføre finanspolitiske foranstaltninger, der fører til en grøn økonomi, dels ved at sætte en pris på miljøpåvirkningen og dels ved at investere midler for at tilskynde til grøn innovation og bæredygtige infrastruktursystemer;

19. mener, at EU's offentlige midler i langt højere grad bør bruges på bæredygtige offentlige goder;

20. opfordrer til fastlæggelse af betingelser til sikring af, at EU-støtte begrænses til aktiviteter til gavn for miljø og social bæredygtighed;

Bæredygtig transport

21. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at skabe bæredygtige transportsystemer, som tager lige hensyn til kvinders og mænds transportbehov, og som samtidig har lav miljøpåvirkning;

22. opfordrer Kommissionen til at koncentrere sine forskningsmidler, som er en uundværlig løftestang, om projekter til udvikling af innovative og bæredygtige transportløsninger;

23. opfordrer medlemsstaterne til at reducere transportsektorens miljø- og energipåvirkning og til at øge ligestillingen ved at arbejde for bedre adgang til it-systemer og trafikeffektiv planlægning;

24. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at indføre et transporthierarki, hvor det tydeligt angives, hvilke transportformer der bør prioriteres, for at de overordnede miljø- og trafikmål kan nås;

25. opfordrer til, at der forud for indførelsen af et transporthierarki indsamles statistiske data for offentlige og private transportformers miljøbelastning i samtlige forskellige lokale sammenhænge, og opfordrer de relevante offentlige myndigheder til at sætte eksempler i arbejdet hermed;

Tirsdag den 11. september 2012

26. opfordrer medlemsstaterne til at sørge for, at deres respektive revisionsmyndigheders kontrol af offentlige regnskaber også ser på indvirkningen af de offentlige forvaltningers anvendelse af transportmidler;

27. opfordrer medlemsstaterne til at fremme telearbejde ved hjælp af sociale og skattemæssige incitamenter og ved at etablere en beskyttende juridisk ramme for arbejdstagerne;

28. opfordrer medlemsstaterne til at styrke kvaliteten af den lokale kollektive trafik kraftigt ved at øge kvantiteten og kvaliteten af transporttjenester, forbedre transportmidlernes og transportfaciliteternes sikkerhed, komfort og fysiske tilgængelighed og etablere integrerede, supplerende transportsystemer, herunder også i mindre byer og i landområder, for på denne måde at give kvinder, handicappede og ældre øgede muligheder for at rejse, hvilket vil øge deres sociale inklusion og forbedre deres levevilkår;

29. understreger, at investeringer i bæredygtige transportsystemer skal tage hensyn til, at mænds og kvinders opfattelse af offentlige miljøer er forskellige og er baseret på forskellige risikovurderinger, hvilket betyder, at det er nødvendigt at prioritere trygge miljøer inden for transportsystemerne for både kvinder og mænd;

Velfærdssektoren og grønne job

30. konstaterer, at grønne job inden for f.eks. landbrug, energi, transport, forbrug, forskning, teknologi, it, byggeri og affald er af stor betydning i en grøn økonomi;

31. opfordrer medlemsstaterne til at fremme kvinders iværksætteraktiviteter i den grønne økonomi ved at lette kvinders adgang til denne gennem formidling af oplysninger og afholdelse af uddannelsesworkshopper og ved at hjælpe kvinder til at skabe balance mellem deres arbejdsliv og deres privatliv; opfordrer medlemsstaterne til at befordre kvinders iværksætteraktiviteter i forbindelse med udviklingen af miljøbeskyttelsesforanstaltninger og miljøvenlige teknologier, f.eks. i sektorer som vedvarende energi, landbrug og turisme, og i forbindelse med udviklingen af grønne innovationer, navnlig i servicesektoren; bemærker, at vedvarende energi kan skabe nye beskæftigelsesmuligheder for kvindelige iværksættere i områder, hvor arbejdsløsheden blandt kvinder er særlig høj;

32. opfordrer medlemsstaterne til at sørge for, at kvinder har passende arbejdsforhold, har adgang til sundhedspleje, uddannelse og boliger af en anstændig standard og deltager i arbejdsmarkedsdialogen med en kraftig stemme for at gøre overgangen til de nye grønne job lettere;

33. bemærker, at en bæredygtig økonomi betyder, at den er "grøn for alle" og således skaber anstændigt arbejde og bæredygtige samfund og muliggør for en mere retfærdig fordeling af velstanden;

34. bemærker, at ikke blot grønne job, men alle job med lav miljøpåvirkning er vigtige i en grøn økonomi; konstaterer, at sådanne job ikke blot findes i den private servicesektor, men også i velfærdssektoren, f.eks. inden for undervisning og omsorg;

35. opfordrer medlemsstaterne til at sikre, at kvinder er ligeligt repræsenteret i beslutningstagende politiske organer samt i regeringsudpegede organer og institutioner, som beskæftiger sig med fastlæggelse, planlægning og implementering af miljø- og energipolitikker og politikker til etablering af grønne job for på denne måde at tage hensyn til kønspektivet; opfordrer medlemsstaterne til at øge antallet af kvinder i lederjob og virksomhedsbestyrelser i den grønne jobsektor; understreger, at der, hvis dette ikke kan lade sig gøre ad frivillighedens vej, må træffes målrettede foranstaltninger såsom kvotering eller andre metoder for at styrke ligestillingen og demokratiet;

Tirsdag den 11. september 2012

36. påpeger, at den økologiske omlægning af økonomien og overgangen til en lavemissionsøkonomi vil skabe meget stor efterspørgsel efter kvalificeret arbejdskraft; henleder opmærksomheden på, at kvindelige arbejdstagere er stærkt underrepræsenterede inden for sektoren for vedvarende energi, navnlig i forsknings- og teknologiintensive job; understreger derfor, at det er særlig vigtigt, at medlemsstaterne udvikler handlingsplaner for at få flere kvinder til at vælge uddannelser og karrierer inden for f.eks. ingeniørvæsen, naturvidenskab, it og andre højteknologiske områder, eftersom disse vil være fokus for mange af fremtidens grønne job;
37. opfordrer medlemsstaterne til at anvende og udvikle metoder til at tilskynde kvinder til at vælge uddannelser og karrierer inden for miljø-, transport- og energisektoren og til samtidig resolut at bekæmpe stereotyper, hvor karrierer inden for naturvidenskab og anvendt forskning anses for fortrinsvis at være for mænd;
38. bemærker, at det er nødvendigt at støtte og fremme kvinders adgang til mikrokredit til små virksomheder;
39. opfordrer medlemsstaterne til at anvende og udvikle metoder til at tilskynde mænd til at vælge uddannelser og karrierer med lav miljøpåvirkning inden for velfærdssektoren;
40. opfordrer medlemsstaterne til gennem EU-programmer såsom EFRU og ESF at udvikle uddannelser, der tager sigte på at lette kvinders adgang til nye grønne job, og nye teknologier med lav miljøpåvirkning, både i den private og den offentlige sektor; opfordrer medlemsstaterne til at sikre, at kvindelige arbejdstagere i højere grad inddrages i uddannelsesprojekter og -programmer, der tager sigte på en økologisk omlægning, dvs. inden for sektoren for vedvarende energi og i forsknings- og teknologiintensive job, og til at fokusere på gennem uddannelse og erhvervsuddannelse at give kvinder de fornødne kompetencer og kvalifikationer til at kunne konkurrere på lige fod med mændene, når det gælder beskæftigelse og personlig karriereudvikling; bemærker, at mænd har lettere adgang til de avancerede landbrugsproduktionsmidler og de erhvervs-teknologier, der er nødvendige for at få de stillinger i den grønne økonomi, der kræver høje kvalifikationer;
41. konstaterer, at der, hvis kvinder skal kunne deltage i den grønne økonomi på samme vilkår som mænd, er behov for flere børnepasnings- og ældreplejeinstitutioner, for, at både kvinder og mænd får mulighed for at forene arbejdsliv og familieliv, og for, at kvinders seksuelle og reproduktive rettigheder sikres; påpeger, at politikker og forskrifter bør tage sigte på at styrke socialsikring, familieplanlægning og børnepasning, eftersom kvinder kun vil kunne bidrage til blomstrende grønne økonomier med deres ekspertise og deres lige andel i et samfund, der opfylder disse krav;
42. påpeger, at en grønnere økonomi i dag anses for at være et middel til at stimulere den økonomiske udvikling, navnlig i forbindelse med den økonomiske krise og Europa 2020-strategien; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at støtte bestræbelserne på at indføre en grønnere økonomi ved at befordre investeringer og programmer, der fremmer grøn innovation og grønne job, og som er målrettet dem, der har hårdest brug herfor; fastholder, at et kønsbaseret perspektiv er afgørende, hvis man vil undgå at gøre ulighederne endnu større;
43. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at indsamle og analysere kønsopdelte data vedrørende fordelingen af finansielle ressourcer til kønsdelte sektorer og grønne innovationer og til at udvikle indikatorer til måling af en grøn økonomis potentielle opdelte følgevirkninger for territorial og social samhørighed; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at fastlægge en strategisk retning og et sæt redskaber for at kunne reagere effektivt på mulige ændringer i beskæftigelsesniveauer og i arbejdsmarkedets struktur;

Tirsdag den 11. september 2012

Bæredygtige politikker i internationale forbindelser

44. forventer, at overgangen til bredere og mere bæredygtige økonomiske indikatorer, herunder også inden for udviklingspolitikken, vil føre til, at der vil blive lagt mere vægt på sociale og miljømæssige mål for udviklingslandene, og at specifikke politikker og lovgivning vil sikre kvinders ejendomsret og kontrol over naturressourcer; understreger, at der er behov for at fremme kvinders adgang til de tjenesteydelser og nye teknologier, der er nødvendige for forvaltningen og driften af energi- og vandforsyningsordninger, virksomheder og landbrugsproduktion; understreger endvidere, at der er behov for, at kvinder i højere grad deltager i erhvervslivet og i organisationer på lederniveau;

45. opfordrer Kommissionen til fuldt ud at anerkende og tackle de mange følgevirkninger, en forringelse af miljøet vil få på uligheder, navnlig uligheden mellem kvinder og mænd, og til at sørge for at fremme kvindernes ligestilling ved udarbejdelsen af forslag til nye politikker på områderne klimaændringer og miljøbæredygtighed;

46. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at udvikle indikatorer til vurdering af projekters og programmets kønsspecifikke virkninger og til at fremme køns- og ligestillingsperspektivet inden for miljøstrategierne til opnåelse af en grøn økonomi;

47. opfordrer Kommissionen til at være særlig opmærksom på, at adgang til rent vand er af stor betydning for piger og kvinder i store dele af verden, eftersom det ofte er deres ansvar at hente vand og bringe det hjem; understreger, at det også er vigtigt at bevare den oprindelige kvindelige befolknings viden om lokale økosystemer;

48. opfordrer Kommissionen til at være særlig opmærksom på, at kvinders muligheder for at forfølge en karriere i en grøn økonomi i mange udviklingslande stadig er stærkt begrænsede som følge af social betingning og patriarkalske mønstre, og at kvinder ikke gives adgang til den information og uddannelse og de teknologier, der er nødvendige for at få adgang til denne sektor;

49. opfordrer Kommissionen til at være særlig opmærksom på, at milliarder af mennesker er fuldstændig afhængige af biomasse som energikilde, og at børn og kvinder lider af sundhedsproblemer, fordi de indsamler, bearbejder og bruger biomasse; understreger, at det derfor er nødvendigt at investere i vedvarende og mere effektive energikilder;

50. opfordrer til, at der ud fra et klima-, køns- og bæredygtighedsperspektiv foretages dybdegående analyser af konsekvenserne af multi- og bilaterale handelsaftaler indgået mellem EU og tredjelande, og henstiller indtrængende til Kommissionen at give tilladelse til, at der som led i alle aid for trade-aftaler og anden relevant udviklingsbistand udtrykkeligt afsættes støtte til forvaltning af klimaændringer;

51. opfordrer Kommissionen til at udarbejde programmer for overførsel af moderne teknologi og sagskundskab for at hjælpe udviklingslande og udviklingsregioner med at tilpasse sig miljøændringer;

52. understreger, at manglende ligestilling mellem kønnene med hensyn til adgang til ressourcer såsom mikrolån, kreditter, information og teknologi bør tages i betragtning ved fastlæggelsen af strategier til bekæmpelse af klimaændringerne;

*

* *

53. pålægger sin formand at sende dette beslutningsforslag til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

Tirsdag den 11. september 2012

Kvindens arbejdsvilkår i servicesektoren

P7_TA(2012)0322

Europa-Parlamentets beslutning af 11. september 2012 om kvinders arbejdsvilkår i servicesektoren (2012/2046(INI))

(2013/C 353 E/06)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til artikel 2 og artikel 3, stk. 3, andet afsnit, i traktaten om Den Europæiske Union samt artikel 8 og artikel 153, stk. 1, nr. i, og artikel 157 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
- der henviser til artikel 23 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 18. april 2012 "Et opsving med høj beskæftigelse" (COM(2012)0173) og det ledsagende dokument om udnyttelse af beskæftigelsespotentialet inden for personlige tjenesteydelser og tjenesteydelser i hjemmet (SWD(2012)0095),
- der henviser til Kommissionens forslag af 6. oktober 2011 vedrørende forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om et EU-program for social udvikling og innovation (COM(2011)0609),
- der henviser til den europæiske ligestillingspakt (2011-2020), som Det Europæiske Råd vedtog i marts 2011 ⁽¹⁾,
- der henviser til arbejdsdokument fra Kommissionens tjenestegrene "Fremskridt i ligestillingen mellem kvinder og mænd - årsrapport 2010" (SEC(2011)0193),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 21. september 2010 om "Strategi for ligestilling mellem kvinder og mænd - 2010-2015" (COM(2010)0491),
- der henviser til forslag til Rådets afgørelse om "retningslinjer for medlemsstaternes beskæftigelsespolitikker - Del II i de integrerede retningslinjer for Europa 2020" (COM(2010)0193),
- der henviser til Rådets konklusioner af 8. juni 2009 om flexicurity i krisetider,
- der henviser til direktiv 2006/123/EF af 12. december 2006 om tjenesteydelser i det indre marked ⁽²⁾,
- der henviser til direktiv 2006/54/EF af 5. juli 2006 om gennemførelse af princippet om lige muligheder for og ligebehandling af mænd og kvinder i forbindelse med beskæftigelse og erhverv (omarbejdning) ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Bilag til Rådets konklusioner af 7. marts 2011.

⁽²⁾ EUT L 376 af 27.12.2006, s. 36.

⁽³⁾ EUT L 204 af 26.7.2006, s. 23.

Tirsdag den 11. september 2012

- der henviser til Rådets direktiv 2004/113/EF af 13. december 2004 om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder i forbindelse med adgang til og levering af varer og tjenesteydelser ⁽¹⁾,
 - der henviser til rapporten fra 2008 fra Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene med titlen "Arbejde i EU: Kønsforskelle",
 - der henviser til rapporten fra 2007 fra Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene med titlen "Arbejdsvilkår i EU: Kønspektivet",
 - der henviser til konventionen af 18. december 1979 om afskaffelse af alle former for diskrimination imod kvinder (CEDAW),
 - der henviser til sin beslutning af 13. marts 2012 om ligestilling mellem kvinder og mænd i EU - 2011 ⁽²⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 8. marts 2011 om fattigdom blandt kvinder i Den Europæiske Union ⁽³⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 19. oktober 2010 om kvindelige arbejdstagere i usikre arbejdsforhold ⁽⁴⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 48,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling og udtalelse fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A7-0246/2012),
- A. der henviser til, at mange lande har oplevet en vækst i servicesektoren, hvilket betyder, at denne sektor nu tegner sig for størstedelen af beskæftigelsen og er den største bidrager til de berørte landes BNP, idet den udgør mere end 70 % af den økonomiske aktivitet i EU og en tilsvarende og voksende procentdel af den samlede beskæftigelse; der henviser til, at beskæftigelsen i 2010 i EU inden for servicesektoren i gennemsnittet lå på næsten 70 % af den samlede beskæftigelse, mens den i industrien og landbruget lå på henholdsvis 25,4 % og 5,2 %;
- B. der henviser til, at ni ud af ti job for tiden skabes i tjenesteydelsessektoren, samt at undersøgelser viser, at yderligere forbedringer af det indre marked for tjenesteydelser ville kunne bidrage til at frigøre et betydeligt beskæftigelsespotentiale - job, som EU har et presserende behov for i disse krisetider;
- C. der henviser til, at beskæftigelsesgraden for kvinder er 62,1 %, mens den for mænd er 75,1 %, hvilket vil sige, at Europa 2020-strategiens primære mål om at opnå en beskæftigelsesgrad på 75 % i 2020 kun kan opnås, hvis flere kvinder får adgang til arbejdsmarkedet;
- D. der henviser til, at størstedelen af den kvindelige arbejdsstyrke er beskæftiget inden for servicesektoren og til, at denne andel i 2010 i gennemsnittet udgjorde 83,1 % for kvinder og 58,1 % for mænd;

⁽¹⁾ EUT L 373 af 21.12.2004, s. 37.

⁽²⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2012)0069.

⁽³⁾ EUT C 199 E af 7.7.2012, s. 77.

⁽⁴⁾ EUT C 70 E af 8.3.2012, s. 1.

Tirsdag den 11. september 2012

- E. der henviser til, at kvinder ofte er uforholdsmæssigt repræsenteret på det fleksible arbejdsmarked og inden for deltidsbeskæftigelse på grund af kønsstereotyperne i samfundet, som skildrer kvinden som værende den hovedansvarlige for familien, hvorfor kvinder skønnes at være bedre egnede end mænd til at have midlertidige job, sæsonarbejde, deltidsjob i plejesektoren eller hjemmearbejde; der henviser til, at fleksible arbejdstidsordninger, herunder telearbejde, deltids- eller hjemmearbejde, stadig fortrinsvis betragtes som "kvinders" måde at organisere deres arbejdstid på;
- F. der henviser til, at servicesektoren tilbyder mange muligheder for fleksible ansættelseskontrakter - flekstids-, deltids- og korttidskontrakter - som kan være en hjælp for både mandlige og kvindelige omsorgspersoner, hvis de har mulighed for at vælge at kombinere arbejde og omsorg; der henviser til, at kvinder i højere grad har tendens til at benytte sig af flekstids- eller deltidsbeskæftigelse som en udvej til at forene arbejdsmæssige og familiemæssige forpligtelser, selv hvis dette indebærer en forskel i timeaflønnningen mellem deltidsansatte og fuldtidsansatte; der henviser til, at kvinder har flere karriereafbrydelser og langt færre arbejdstimer end mænd, hvilket kan påvirke deres karriereudvikling og deres muligheder for social opstigning og således også give sig udslag i et mindre indbringende karriereforløb;
- G. der henviser til, at usikre ansættelsesforhold er et vedvarende kendetegn ved arbejdsmarkedet i EU, og til, at kvinder er mere berørt af usikkerhed i ansættelsen, forskelsbehandles med hensyn til løn, i højere grad er berørt af deltidsbeskæftigelse og dermed har lavere lønninger end mænd, har ringere social beskyttelse, er mere begrænsede i deres karriereudvikling og har færre muligheder for at opnå økonomisk uafhængighed, hvilket tilskynder dem til at vende tilbage til den private sektor med deraf følgende tilbageslag med hensyn til delt ansvar; der henviser til, at kvinder udgør en stor andel af arbejdstagerne på det sorte arbejdsmarked og primært er beskæftiget med husligt arbejde og omsorgsarbejde;
- H. der henviser til, at mænds beskæftigelsesgrad uanset uddannelsesniveau er højere end kvinders, til trods for at kvinder kan have tilsvarende eller højere uddannelsesniveau end mænd, men at deres kompetencer ofte er mindre ansete og deres karriereudvikling langsommere;
- I. der henviser til, at næsten 60 % af alle universitetskandidater er kvinder, men at deres repræsentation blandt højere tjenestemand og i ansvarsfulde stillinger i servicesektoren er uforholdsmæssig lav;
- J. der henviser til, at kvinder ofte besidder de laveste stillinger og positioner inden for servicesektoren for så vidt angår kvalifikationer, lønninger, vederlag og prestige, og at kvinder derfor i højere grad end mænd befinder sig i usikre ansættelsesforhold og har lavere lønninger end mænd;
- K. der henviser til, at kvinders bidrag til arbejdsstyrken som oftest er undervurderet af arbejdsgiverne, fordi der er større sandsynlighed for, at de afbryder deres karrierer med henblik på at få børn og passe disse;
- L. der henviser til, at det er nødvendigt at betragte det som et aktiv og en investering for hele samfundet at give kvinder bedre muligheder i erhvervslivet, navnlig set i sammenhæng med de aktuelle demografiske ændringer og udfordringer i Europa;
- M. der henviser til, at kvinder har større vanskeligheder ved at forene familieliv og arbejdsliv, da familieliv og -ansvar ikke altid er ligeligt fordelt, og pasning af plejekrævende familiemedlemmer primært påhviler kvinder; der henviser til, at en afbalancering af familieliv og arbejdsliv derfor vil bidrage til at frigive et betydeligt beskæftigelsespotentiale for kvinder og fremme en bedre overensstemmelse mellem kvinderne og de tilgængelige job i såvel servicesektoren som i alle andre erhvervssektorer og således give et skub til økonomisk vækst, beskæftigelse og innovation; der i denne sammenhæng henviser til, at regeringspolitikker, som tilvejebringer pasningsydelse for børn og andre plejekrævende pårørende, er en vigtig faktor for kvinders og mænds evne til at klare de forskellige krav, der hidrører fra arbejdspladsen og omsorgsaktiviteterne;

Tirsdag den 11. september 2012

- N. der henviser til, at traditionelle kønsroller og stereotyper stadig har stor indflydelse på rollefordelingen mellem kvinder og mænd i hjemmet, på arbejdspladsen og i samfundet som helhed og har tendens til at opretholde status quo med hensyn til de nedarvede barrierer, som forhindrer opnåelsen af ligestilling mellem kønnene og begrænser kvinders beskæftigelsesmuligheder og muligheder for personlig udvikling inden for servicesektoren, hvilket forhindrer dem i at udnytte deres potentiale fuldt ud som individer og økonomiske aktører;
- O. der henviser til, at vold i hjemmet samt ægteskabelig, økonomisk og seksuel vold imod kvinder udgør en krænkelse af menneskerettighederne og berører samtlige sociale, kulturelle og økonomiske forhold;
- P. der henviser til, at kvinders økonomiske uafhængighed er en absolut betingelse for, at de kan tage kontrol over deres personlige og professionelle livsbaner og opnå reelle valgmuligheder;
- Q. der henviser til, at der fortsat er forskel på mænds og kvinders adgang til og anvendelse af de nye teknologier og internettet, hvilket ofte fører til en forskel i deres kompetencer og sågar til "digital analfabetisme", et fænomen, der almindeligvis betegnes som den digitale kløft mellem kønnene;
- R. der henviser til, at lønforskellen mellem mænd og kvinder for samme arbejde eller for arbejde af samme værdi ligger på et af de højeste niveauer inden for servicesektoren;
1. understreger, at servicesektoren især er kendetegnet ved horisontal kønsopdeling, idet næsten halvdelen af den kvindelige arbejdsstyrke er beskæftiget inden for 10 af de 130 erhverv i den internationale stillingsklassifikation (CITP), som er udarbejdet af Den Internationale Arbejdsorganisation (ILO), herunder: salgsassistent, butiksmedarbejder, lagerarbejder, hushjælp og personer, som gør rent, vasker og stryger, plejepersonale, kontorassistent, administrativt personale, personale i hotel- og restaurationsbranchen, sekretær, teknikerarbejde inden for kontormaskiner, ejer af lille virksomhed, personale i bank- eller handelsbranchen, sundhedspersonale og jordemoderarbejde;
 2. opfordrer Kommissionen til at bekæmpe denne kløft mellem kønnene ved hjælp af kampagner, der fremmer disse erhverv;
 3. understreger betydningen af at mindske den beskæftigelsesmæssige kønsopdeling for at bygge bro mellem lønforskellen mellem mænd og kvinder, som ofte er større for kvinder, der er beskæftiget i kvinde-dominerede job end for kvinder, der har de samme kvalifikationer, men er beskæftiget i andre sektorer;
 4. understreger, at den offentlige sektor ligeledes beskæftiger flest kvinder, idet 25 % af den aktive kvindelige befolkning findes inden for denne sektor, mens dette tal blot udgør 17 % af den aktive mandlige befolkning; fremhæver, at kvinder inden for denne sektor er mere sårbare over for tab af beskæftigelse som følge af budgetnedskæringer; påpeger, at det er nødvendigt at gøre en indsats for at få flere kvinder beskæftiget inden for både den offentlige og den private sektor, hvis Europa 2020-beskæftigelsesmålet på 75 % for kvinder og mænd (EU's vækststrategi) skal realiseres; bemærker, at der i et stort antal medlemsstater er betydeligt flere kvindelige end mandlige læger;
 5. opfordrer medlemsstaterne til at sikre, at den offentlige sektor, som karakteriseres ved gennemsigtige og klare ansættelseskriterier og fremmelsesvilkår, har en forbilledlig indstilling til lige adgang til ansættelse i den offentlige sektor og navnlig til lederstillinger; understreger behovet for at indføre gennemsigtige regler for udvælgelse og ansættelse af medarbejdere i den private sektor;
 6. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at tage konkrete skridt hen imod en yderligere uddybning af markedet for tjenesteydelser med henblik på at udvikle dets betydelige beskæftigelsespotentiale;

Tirsdag den 11. september 2012

7. understreger betydningen af at bekæmpe stereotype opfattelser og kønsbaseret diskrimination i servicesektoren, hvor man støder på den opfattelse, at der findes mandejob og kvindejob, og at sidstnævnte omfatter husligt arbejde og lignende (på området for tekstil, undervisning, sygepleje, rengøring osv.), ved at gennemføre en aktiv politik, som kan mindske de reelle ulemper, som kvinderne er konfronteret med; opfordrer til at lade uddannelse og faglig rådgivning spille en større rolle i skolerne, fremme ligestillingen mellem mænd og kvinder blandt unge og bekæmpe stereotyper med henblik på at lede unge kvinder i retning af de kvalifikationer og erhverv, hvor de er underrepræsenteret; bemærker, at andelen af mænd, der går ind i undervisningssektoren, er væsentlig mindre end andelen af kvinder, og understreger behovet for flere mænd i denne sektor;

8. påpeger, at der blandt kvinder, der er beskæftiget i servicesektoren, er flere, som finder beskæftigelse i socialsektoren, omsorgssektoren og telekommunikationssektoren, der ofte kræver færre kvalifikationer, ikke er særlig prestigefyldte og svarer til kvindernes traditionelle roller i samfundet, mens mænd er dominerende i de mest prestigefyldte og lukrative sektorer: finanssektoren og banksektoren;

9. påpeger, at omsorgspolitikker og -ydelser for ældre, plejekrævende pårørende og børn, herunder bestemmelser om barselsorlov, fædreorlov og forældreorlov, er helt grundlæggende elementer med henblik på at opnå ligestilling mellem kønnene; bemærker derfor, at kvinder og mænd bør have mulighed for at vælge at udføre lønnet arbejde og få børn og familie uden at blive frataget deres frihed til at gøre fuld brug af deres ret til beskæftigelse og lige muligheder;

10. henleder opmærksomheden på, at deltidsbeskæftigelse (som udgjorde 19,2 % af den samlede beskæftigelse i EU i 2010) fortsat domineres af kvinder; noterer sig, at 31,9 % af den kvindelige arbejdsstyrke i EU havde deltidsjob i 2010, mens dette tal kun lå på 8,7 % for den mandlige arbejdsstyrke, hvormed 78 % af alle deltidsjob udføres af kvinder; påpeger, at 19 % af kvinderne og 7 % af mændene i EU havde "kort" deltidsarbejde (færre end 20 timer om ugen), og at kun 3 % af mændene fra 35 til 49 år havde "kort" deltidsarbejde i forhold til 18 % af kvinderne i den samme aldersgruppe; bemærker også, at deltidsarbejde især findes i specifikke sektorer, hvor flere end 38 % af de deltidsansatte, både dem med "kort" deltid og dem med "omfattende" arbejdstid (dvs. mellem 20 og 34 timer om ugen), er beskæftiget inden for undervisnings-, sundheds- og socialsektoren samt i sektorerne for andre tjenesteydelser og detail- og engroshandelen;

11. henleder opmærksomheden på den stigende udbredelse af fleksible arbejdstider: weekendarbejde, uregelmæssige, forudsigelige og øgede arbejdstider og på, at denne fleksibilitet i høj grad kendetegner deltidsarbejde, som ofte udføres af kvinder, hvormed flere kvinder end mænd oplever, at arbejdstiderne skifter fra uge til uge, hvilket gør det endnu mere vanskeligt for kvinder at forene familie- og arbejdsliv, navnlig for enlige mødre og dem, som tager sig af plejekrævende familiemedlemmer; understreger, at ansættelseskontrakter bør være stabile, og arbejdstiden fastlagt, men at arbejdstiden kan forhandles efter den ansattes ønske med henblik på bedre forening af familie- og arbejdsliv; understreger, at fleksible arbejdstider bør være arbejdstagerens beslutning og ikke pånødes eller påtvinges af arbejdsgiveren; afviser situationer med fleksibilitet og kontraktmæssig usikkerhed, som ikke giver mulighed for at stifte familie og opnå stabilitet;

12. minder om, at fleksible arbejdsordninger kendetegner mange job i denne sektor; understreger på den ene side, at øget fleksibilitet i arbejdsordninger øger kvinders mulighed for at deltage aktivt i servicesektoren og kan være gavnlige for foreneligheden af familie- og arbejdsliv - forudsat at ordningerne er frivillige og gearet til arbejdstagerens reelle behov, samt at arbejdstagerne har kontrol og klarhed over deres arbejdstider og deltidsordninger - men at fleksibilitet på den anden side kan have en negativ indvirkning på kvinders lønninger og pensioner samt andre negative konsekvenser for kvinder i arbejde, såsom mangel på en formel kontrakt, social sikring og sikkerhed i beskæftigelsen; noterer sig, at dette også kan føre til, at arbejdsgiverne ikke tilbyder passende vilkår for arbejdstagerens beskæftigelsesmæssige sundhed og sikkerhed;

13. fremhæver betydningen af "hjemmearbejde", som bliver mere og mere moderne; påpeger, at mere end 90 % af virksomhederne i Tyskland og Sverige opdeler deres arbejdsuge på nye måder og bedømmer de ansatte på grundlag af arbejdstimer pr. år snarere end pr. uge samt tillader, at ægtefæller deler et job;

Tirsdag den 11. september 2012

14. understreger betydningen af at sikre anstændige arbejdsbetingelser kombineret med rettigheder bl.a. for så vidt angår standarder for sundhed og sikkerhed, tilgængelighed, karrieremuligheder, videreuddannelse, bæredygtig social sikkerhed og livslang læring;

15. bemærker, at antallet af kvinder med en midlertidig ansættelseskontrakt i EU i 2010 udgjorde 14,5 %, mens dette tal udgjorde 13 % for mændenes vedkommende;

16. minder på ny om, at kvinder i gennemsnit tjener 16,4 % mindre end mændene i Den Europæiske Union; understreger, at kvinder ikke opnår samme løn i de tilfælde, hvor de har samme job som mænd eller job af samme værdi; noterer sig, at de i andre tilfælde ikke udfører samme arbejde, hvilket skal ses i lyset af den vertikale og horisontale kønsopdeling og den højere forekomst af deltidsarbejde; opfordrer derfor medlemsstaterne, arbejdsgiverne og fagbevægelserne til at udarbejde og gennemføre brugbare, specifikke jobevalueringsredskaber, som kan bidrage til at fastlægge arbejde af samme værdi og dermed sikre ligeløn mellem kvinder og mænd, og opfordrer virksomhederne til at gennemføre årlige ligelønsrevisioner og offentliggøre oplysningerne med henblik på maksimal gennemsigtighed og på at reducere lønforskellen mellem mænd og kvinder; påpeger, at lønforskellen mellem mænd og kvinder ofte fører til en forskel i pensionen, hvilket kan medføre, at kvinder ender under fattigdomsgrænsen;

17. understreger derfor betydningen af at håndhæve princippet om lige løn til kvinder og mænd på samme arbejdsplads som nedfældet i Lissabontraktatens artikel 157; minder om sin beslutning af 24. maj 2012 om lige løn til mænd og kvinder for samme arbejde eller arbejde af samme værdi ⁽¹⁾ og gentager kravet heri om at revidere direktiv 2006/54/EF senest den 15. februar 2013;

18. bemærker med bekymring, at langt størstedelen af de lave lønninger og næsten alle de meget lave lønninger gives for deltidsarbejde, og at omkring 80 % af fattige arbejdstagere er kvinder; understreger, at der er behov for konkrete foranstaltninger til at bekæmpe usikre ansættelsesforhold i servicesektoren, en situation som især rammer kvinder, og opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at udvikle strategier til bekæmpelse af usikre ansættelsesforhold;

19. hævder, at det er en diskriminerende, men sædvanlig praksis at indføre forskellige erhvervsbetegnelser for samme arbejde eller arbejde af samme værdi for henholdsvis mænd og kvinder: inden for rengøringsbranchen betegnes mænd f.eks. vedligeholdelsesteknikere, mens kvinder betegnes rengøringshjælp, hvilket benyttes som et middel til at begrunde en lavere løn til kvinder;

20. noterer sig, at kvindernes øgede uddannelsesniveau sjældent efterfølges af en opstigning i arbejds-hierarkiet eller resulterer i forbedrede arbejdsvilkår, hvormed der ofte er tale om en overkvalificeret kvindelig arbejdsstyrke;

21. noterer sig, at kvinder - i relation til den stigende tendens til at ansætte kvinder i deltidsstillinger og arbejdsgivernes præference med hensyn til at investere i arbejdstagere med permanent beskæftigelse - tydeligvis har begrænset adgang til en bred vifte af uddannelses- og efteruddannelseskurser, hvilket reducerer deres muligheder for faglig udvikling;

22. understreger behovet hos alle arbejdstagere i tjenesteydelsessektoren - og særligt hos dem, der tilhører de mest sårbare grupper - for at have adgang til permanente efteruddannelsesprogrammer og livslang læring med henblik på at forbedre deres fremtidige muligheder på arbejdsmarkedet og mindske misforholdet mellem kompetencer og arbejdsopgaver, der er under kontinuerlig udvikling;

⁽¹⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2012)0225.

Tirsdag den 11. september 2012

23. konstaterer, at andelen af kvinder, der deltager i erhvervsuddannelse inden for tjenesteydelsessektoren i forbindelse med livslang læring, er lille, og opfordrer medlemsstaterne til at træffe foranstaltninger på området;
24. understreger behovet for opkvalificering af ældre arbejdstagere og forældre, som vender tilbage til arbejdsmarkedet efter at have passet børn eller plejekrævende slægtninge;
25. understreger, at kun ét ud af syv bestyrelsesmedlemmer i de største europæiske virksomheder i 2010 var en kvinde (13,7 %), mens det kun var 3,4 % af bestyrelserne i de største virksomheder, der havde en kvinde som formand;
26. understreger vigtigheden af at gøre en indsats for at få flere kvinder ind i forskningssektoren, og at kvinder kan spille en afgørende rolle i udviklingen af nye og innovative systemer, såsom produkter og serviceydelser inden for servicesektoren, navnlig eftersom de fleste produkter - på trods af, at kvinder på verdensplan er ansvarlige for 80 % af købsbeslutningerne - fortsat designes af mænd, herunder 90 % af alle tekniske produkter; tror på, at større deltagelse af kvinder i innovationsprocesserne ville åbne nye markeder og øge konkurrenceevnen; mener, at innovative serviceydelser er afgørende for at kunne imødegå fremtidens udfordringer, især den stigende efterspørgsel efter velfærdsydelser, som udspringer af en aldrende befolkning, og at de gennem tilvejebringelse af gode kommunikations- og forretningsydelser kan skabe bedre muligheder for, at folk kan bo og arbejde i storbyer, byer og landdistrikter i hele Unionen;
27. fremhæver, at der er betydelige muligheder for og et stort potentiale blandt kvindelige iværksættere, eftersom kvinder vedbliver med at vælge uddannelse inden for tjenesteydelsessektoren og dermed opbygge deres erhvervs erfaring og kendskab til denne sektor; mener, at der er behov for tilsvarende vilkår i produktionssektoren, som der er i servicesektoren, for at bestræbelserne på at øge iværksætterånd og foretagssomhed blandt kvinder kan være effektive; glæder sig i denne forbindelse over forslaget om at udvide mikrofinansiering som en specifik akse inden for rammerne af programmet for social udvikling og innovation og fremhæver betydningen af mikrofinansiering som et instrument til støtte for kvindelige iværksættere og personer i sårbare arbejdsmarkedspositioner i tjenesteydelsessektoren; glæder sig over Kommissionens meddelelse om initiativet vedrørende socialt iværksætteri (COM(2011)0682), eftersom det især er kvinder, der søger beskæftigelse i sektoren for sociale virksomheder;
28. bemærker, at kvindelige ledere i servicesektoren ofte er beskæftiget inden for detailhandelen eller hotelbranchen, men at de også så småt ses inden for knap så traditionelle sektorer såsom forsikrings- eller banksektoren; understreger, at størstedelen af de kvindelige ledere ses i små virksomheder eller enkeltmandsvirksomheder; bemærker ligeledes, at store organisationer ofte har kvindelige ledere på knap så vigtige poster, såsom HR og administration; opfordrer virksomhederne til regelmæssigt at tilbyde uddannelse til juniormedarbejdere og indføre effektive mødre-, fædre- og forældre-støtteordninger;
29. kræver afskaffelse af "glasloftet" i den offentlige sektor, som forhindrer kvinder i at opnå stillinger med stort ansvar; bemærker, at den offentlige sektor skal spille en forbilledlig rolle på dette område;
30. understreger, at kvinder i højere grad end mænd er involveret i den uformelle økonomi i servicesektoren, hvilket til dels skyldes, at de erhverv, der typisk udføres af kvinder, eksempelvis husligt arbejde, sundhedspleje osv., ofte er kendetegnet ved manglende regulering; noterer sig, at den uformelle økonomi er vokset som et resultat af krisen, men at det er vanskeligt at vurdere det præcise omfang, da der ikke findes pålidelige oplysninger om økonomiens betydning og konsekvenser;
31. glæder sig over arbejdsdokumentet fra den årlige vækstundersøgelse om udnyttelse af beskæftigelsespotentialet i de personlige tjenesteydelser og tjenesteydelser i hjemmet og opfordrer medlemsstaterne, arbejdsmarkedets parter og andre aktører til at tage imod Kommissionens indbydelse til at drøfte spørgsmålet;

Tirsdag den 11. september 2012

32. opfordrer medlemsstaterne til at udvikle politikker for omdannelse af arbejdstagere med usikre arbejdsvilkår i den uformelle økonomi til almindelige arbejdstagere, f.eks. ved at indføre skattefordele og servicekuponer; opfordrer til, at der udvikles et program med sigte på at undervise arbejdstagere i service-sektoren i deres rettigheder og fremme deres organisering; opfordrer til initiativer rettet mod arbejdsgivere og den brede offentlighed for at skabe opmærksomhed om de negative konsekvenser og virkningerne af usikkert og uregelmæssigt arbejde, bl.a. for arbejdsmiljøet og sundheden;

33. opfordrer Kommissionen til at offentliggøre en uafhængig undersøgelse af konsekvenserne af en liberalisering af sektoren for pleje i hjemmet for arbejdstagernes stilling og arbejdsvilkår;

34. er bekymret over situationen for kvindelige indvandrere og ikke-deklarerede arbejdstagere i service-sektoren, navnlig dem der er ansat i private hjem, eftersom langt størstedelen arbejder uden en kontrakt i usikre ansættelsesforhold og udfører husligt arbejde under dårlige arbejdsvilkår, betydelig lavere lønninger end de deklarerede arbejdstagere og uden nogen form for sociale rettigheder; fremhæver derfor behovet for passende politikker til at sikre, at vandrende arbejdstagere har adgang til grundlæggende menneskerettigheder, herunder retten til sundhedspleje, rimelige arbejdsvilkår, uddannelse og undervisning, moralsk og fysisk integritet og lighed for loven; opfordrer medlemsstaterne til at revidere de nationale politikker og praksisser, så der lægges mere vægt på ansættelsespraksis, adgang til information og beskyttelse af menneskerettighederne, og tilskynde sådanne arbejdstagere til at indberette misbrugslignende arbejdsvilkår, uden at det risikerer at få konsekvenser for deres opholdsstatus;

35. opfordrer medlemsstaterne til straks at ratificere ILO's konvention nr. 189 om hushjælp, som blev vedtaget af trepartsorganisationen i 2011 med det formål at sikre anstændige arbejdsvilkår for huslige medhjælpere og de samme grundlæggende arbejdstagerrettigheder, som andre arbejdstagere har, samt støtte udviklingen af en formel hjemmeservice- og omsorgsydelsessektor;

36. opfordrer medlemsstaterne til at overveje at indføre en særlig ordning for sektoren for personlige tjenesteydelser og tjenesteydelser i hjemmet med henblik på at regulere det udbredte fænomen sort arbejde - der navnlig berører kvinder - og derved sikre anstændige arbejdsforhold; opfordrer medlemsstaterne til at aflægge beretning om deres indsats for at bekæmpe sort arbejde i de nationale reformprogrammer, der forelægges i henhold til Europa 2020-strategien;

37. opfordrer medlemsstaterne til at indføre en politik, der går ud på at integrere sårbare arbejdstagere på arbejdsmarkedet, navnlig for så vidt angår lavt kvalificerede, arbejdsløse, unge og ældre arbejdstagere, personer med handicap, personer med psykiske handicap og minoritetsgrupper, såsom vandrende arbejdstagere og romaer, gennem målrettet og skræddersyet erhvervsvejledning, uddannelses- og lærepladsprogrammer;

38. understreger, at den økonomiske krise og de såkaldte spareforanstaltninger har ført til færre ligestillingsforanstaltninger og udgør en yderligere hindring for anvendelsen af ligestillingsprincippet, navnlig hvad angår jobtab, adgang til nye job og øget usikkerhed for kvinder, hvilket sammen med den omstændighed, at den mandlige beskæftigelsesprocent normalt genoprettes hurtigere end den kvindelige beskæftigelsesprocent, har en betydelig negativ indvirkning på den kvindelige arbejdsstyrke i servicesektoren og på kvindernes karrierer og pensioner; opfordrer Kommissionen til at indsamle data om, hvordan de økonomiske stramninger indvirker på kvinder på arbejdsmarkedet, med særligt fokus på tjenesteydelsessektoren; understreger, at det er nødvendigt i højere grad at anerkende den indbyrdes sammenhæng mellem sociale og økonomiske spørgsmål, idet øget opmærksomhed på sociale spørgsmål er en forudsætning for at kunne tackle kønsbaserede uligheder effektivt;

39. påpeger, at 18 % af arbejdstagerne ifølge den femte europæiske undersøgelse af arbejdsvilkårene fra april 2012 oplyste, at de havde en dårlig balance mellem arbejdet og privatlivet; understreger behovet for skærpede politikker til forening af familie- og arbejdsliv og opfordrer især til en forøgelse af gratis offentlige sociale tjenesteydelser og -faciliteter af høj kvalitet, som kan levere pasningsordninger for børn og andre omsorgskrævende pårørende, der gør det muligt at forene arbejds-, familie- og privatliv i såvel landområder som byområder; understreger, at tilvejebringelsen af omsorgsfaciliteter også vil bidrage til at mindske fattigdommen blandt kvinder ved at give dem mulighed for beskæftigelse;

Tirsdag den 11. september 2012

40. understreger, at aktiv deltagelse og inddragelse af mænd i foranstaltninger til at fremme forening af arbejds- og familieliv, såsom deltidsarbejde, er afgørende for at opnå balance mellem familieliv og arbejdsliv, da både kvinder og mænd kan drage nytte af familievenlige beskæftigelsespolitikker og af en ligelig fordeling af ulønnet arbejde og ansvar i hjemmet; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at træffe afgørende politiske foranstaltninger til at bekæmpe kønsstereotyper og til at tilskynde mænd til at dele omsorgs-ansvaret og ansvaret for hjemmet ligeligt med kvinder, navnlig gennem incitamenter for mænd til at tage forældre- eller barselsorlov, hvilket vil styrke deres rettigheder som forældre, sikre en højere grad af lighed mellem kvinder og mænd, en mere passende fordeling af ansvaret for familie og husholdning samt forbedre kvindernes muligheder for at deltage fuldt ud på arbejdsmarkedet; foreslår, at medlemsstaterne anvender Rådets direktiv 2010/18/EU ⁽¹⁾ om forældreorlov korrekt, både gennem lovgivningsmæssige og oplysende foranstaltninger vedrørende ligestilling;

41. opfordrer Kommissionen og Rådet til at vedtage en handlingsplan for, hvordan Barcelonamålene for børnepasningsydelser kan nås, og udarbejde en tidsplan for en progressiv forhøjelse af målniveauerne;

42. gør opmærksom på de begrænsede muligheder, kvinder har for at tilpasse sig arbejdsmarkedernes krav i en moderne, stærkt globaliseret verden, hvor en arbejdstagers væsentligste egenskab er mobilitet og muligheden for at flytte for at påtage sig arbejde væk fra hjemstedet, hvilket ofte er umuligt for kvinder, idet de ofte er mere involveret i pasningen af børn og hjem således forhindres i at udnytte de muligheder, som arbejdsmarkedet tilbyder, fuldt ud;

43. opfordrer Rådet til at genoptage revisionen af barselsdirektivet og acceptere den fleksibilitet, som Europa-Parlamentets har foreslået, således at Europa kan gøre fremskridt i retning af at beskytte rettighederne og arbejdsvilkårene for arbejdstagere, der enten er gravide eller har født for nylig; understreger i denne sammenhæng betydningen af at indføre en effektiv beskyttelse af moderskab og faderskab ved at bekæmpe i) afskedigelse fra ansættelsesforhold under og efter graviditet, ii) forringelse af lønnen under barselsorlov og iii) nedgradering af stilling og løn/vederlag i forbindelse med deres tilbagevenden til jobbet; fremhæver nødvendigheden af at sikre, at atypiske medarbejdere i virksomheder, som f.eks. vikarer, freelancemedarbejdere og andre midlertidigt ansatte, kan gøre brug af deres rettigheder i et omfang, der afspejler den enkelte medarbejders arbejdsindsats i perioden op til graviditet og fødsel, og som sikrer den størst mulige ligebehandling i forhold til fastansatte kolleger inden for det pågældende område;

44. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til under overholdelse af subsidiaritetsprincippet og efter høring af arbejdsmarkedets parter at udarbejde strategier, der skal fastlægge minimumsstandarder i tjenesteydelsessektoren, herunder almindelige ansættelsesaftaler og overenskomstforhandlinger, og til at forsøge at bekæmpe de negative følger af horisontal og vertikal opsplitting;

45. understreger behovet for at bekæmpe alle former for vold imod kvinder i servicesektoren, herunder økonomisk vold, psykologisk og seksuel chikane på arbejdspladsen, seksuelt misbrug og menneskehandel;

46. understreger, at det er nødvendigt, at Kommissionen og medlemsstaterne sikrer, at kvinders arbejdsvilkår (anstrengelserne og risiciene ved det udførte arbejde, såvel som arbejdsmiljøet) i servicesektoren er i overensstemmelse med ILO's erklæring om grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet, som blev vedtaget i juni 1998, og med dens særlige grundlæggende konventioner;

47. opfordrer medlemsstaterne til at træffe foranstaltninger imod misbrug af personlige serviceydelser, såsom massage og sauna, til at dække over seksuelle ydelser, hvis sidstnævnte er organiseret og kontrolleret af netværk inden for menneskehandel;

48. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at garantere beskyttelse af sociale og beskæftigelsesmæssige rettigheder for det store antal mobile arbejdstagere i tjenesteydelsessektoren og til at bekæmpe enhver form for udnyttelse og risiko for social udstødelse, samtidig med at det sikres, at oplysninger om arbejdstagernes rettigheder er lettilgængelige; understreger, at mobilitet bør være frivillig;

⁽¹⁾ EUT L 68 af 18.3.2010, s. 13.

Tirsdag den 11. september 2012

49. bemærker, at det er nødvendigt at fremme grundlæggende og varige, målrettede uddannelsesmuligheder for udvalgte kvinder, som er i tråd med målet om at udvikle de videnskabelige og tekniske færdigheder, der er nødvendige for at finde et arbejde og skabe sig en karriere;

50. mener, at der - til trods for, at antallet af kvinder, som anvender computere og surfer på internettet, er stigende - fortsat eksisterer en meget stor digital kløft, som begrænser kvinders adgang til og brug af informations- og kommunikationsteknologi (ikt) og dermed vanskeliggør kvinders muligheder for at søge og finde et kvalificeret job, hvilket forstærker ulighederne i hjemmene, lokalsamfundene, på arbejdsmarkedet og i økonomien i bred forstand; opfordrer derfor til at fremme kvinders mulighed for at anvende nye teknologier ved at give dem prioriteret adgang til gratis undervisning; opfordrer medlemsstaterne og regionerne til at oprette gratis computerkurser via projekter finansieret af Den Europæiske Socialfond (ESF) og derved give kvinder mulighed for at erhverve sig nye tekniske færdigheder inden for teknologi og datamatik, hvilket vil føre til bedre muligheder for kvindelig beskæftigelse i servicesektoren; opfordrer regeringerne til at gennemføre politikker (som f.eks. oplysningskampagner og særlige stipendier) med sigte på at øge optagelsen af kvindelige studerende på kurser i informations- og kommunikationsteknologi;

51. opfordrer til en stærk social dialog samt inddragelse af arbejdsgivernes og arbejdstagernes repræsentanter ved opstillingen af EU's prioriteter inden for tjenesteydelsessektoren med hensyn til beskyttelse af sociale rettigheder og arbejdstagerrettigheder, arbejdsløshedsydelse og repræsentationsrettigheder.

52. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer.

Almen uddannelse, erhvervsuddannelse og Europa 2020

P7_TA(2012)0323

Europa-Parlamentets beslutning af 11. september 2012 om almen uddannelse, erhvervsuddannelse og Europa 2020 (2012/2045(INI))

(2013/C 353 E/07)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til artikel 165 og 166 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
- der henviser til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, og særlig artikel 14,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 23. november 2011 "Årlig vækstundersøgelse 2012" (COM(2011)0815),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 20. december 2011 "Almen uddannelse og erhvervsuddannelse i et intelligent, bæredygtigt og rummeligt Europa" (COM(2011)0902),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 3. marts 2010 "Europa 2020: En strategi for intelligent, bæredygtig og inklusiv vækst" (COM(2010)2020),
- der henviser til Rådets konklusioner af 11. maj 2010 om den sociale dimension af uddannelse ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EUT C 135 af 26.5.2010, s. 2.

Tirsdag den 11. september 2012

- der henviser til Rådets konklusioner af 12. maj 2009 om en strategiramme for det europæiske samarbejde på uddannelsesområdet ("ET 2020") ⁽¹⁾,
 - der henviser til Rådets henstilling af 28. juni 2011 "Unge på vej - flere unge i læringsmobilitet" ⁽²⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 1. december 2011 om forebyggelse af, at elever forlader skolen i utide ⁽³⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 12. maj 2011 om indlæring i tidlig alder i Den Europæiske Union ⁽⁴⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 18. maj 2010 om nøglekompetencer i en verden under forandring: gennemførelsen af arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010 ⁽⁵⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 18. december 2008 om livslang læring som grundlag for viden, kreativitet og innovation - gennemførelse af arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010 ⁽⁶⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 48,
 - der henviser til betænkning fra Kultur- og Uddannelsesudvalget og udtalelse fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A7-0247/2012),
- A. der henviser til, at livslang læring stadig ikke er en realitet for størstedelen af EU's befolkning trods nogen forbedring i den almene og erhvervsfaglige uddannelse, og visse indikatorer er faktisk foruroligende; der henviser til, at ud over almen uddannelse og erhvervsuddannelse bør også betydningen af formel og ikke-formel voksenuddannelse fremhæves;
- B. der henviser til, at strategier for livslang læring i mange medlemsstater langt fra gennemføres effektivt, selvom de indgår som en central del af EU 2020-strategien;
- C. der henviser til, at uddannelses- og erhvervsuddannelsespolitikkerne skal give alle mulighed for livslang læring uanset deres sproglige og socioøkonomiske baggrund, alder, handicap, køn, race eller etniske oprindelse, religion eller tro eller seksuelle orientering;
- D. der henviser til, at forskellige befolkningsgrupper stadig tilbydes dårligt tilpassede læringsmuligheder; der endvidere henviser til, at såvel oprindelige folk som forskellige sproglige og kulturelle mindretal bør kunne uddanne sig på deres eget sprog;
- E. der henviser til, at økonomisk vækst i første række skal være baseret på uddannelse, viden, innovation og passende sociale politikker for at hjælpe EU ud af den nuværende krise, og at det er væsentligt at gennemføre politikkerne på dette område effektivt og i fuld udstrækning som led i EU 2020-strategien for at komme gennem denne afgørende periode;

⁽¹⁾ EUT C 119 af 28.5.2009, s. 2.

⁽²⁾ EUT C 199 af 7.7.2011, s. 1.

⁽³⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2011)0531.

⁽⁴⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2011)0231.

⁽⁵⁾ EUT C 161 E af 31.5.2011, s. 8.

⁽⁶⁾ EUT C 45 E af 23.2.2010, s. 33.

Tirsdag den 11. september 2012

- F. der henviser til, at udarbejdelsen af uddannelses- og erhvervsuddannelsespolitikken er medlemsstaternes offentlige ansvar, og at disse områder kræver tilstrækkelige offentlige midler for at sikre lige adgang til uddannelse uden social, økonomisk, kulturel, racemæssig eller politisk forskelsbehandling;
- G. der henviser til, at stramningerne og de deraf følgende nedskæringer i budgetterne til uddannelses-systemer i hele EU bringer en af de vigtigste drivkræfter for samhørighed og vækst i fare og undergraver målsætningen om at skabe en videnbaseret økonomi i Europa;
- H. der henviser til, at medlemsstaterne skal fortsætte med at samarbejde og udveksle bedste praksis for at videreudvikle deres nationale uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemer;
- I. der henviser til, at utilstrækkelige sprogkundskaber fortsat udgør en betydelig hindring for mobiliteten i uddannelsesøjemed;
- J. der henviser til, at formålet med en vellykket uddannelses- og erhvervsuddannelsesstrategi også bør være at give de lærende de kvalifikationer og kompetencer, som er nødvendige for personlig udvikling og aktivt medborgerskab;
- K. der henviser til, at livslang læring virkelig bør betyde læring hele livet igennem inden for den aktuelle demografiske kontekst, og at vi fortsat bør tage bedre hensyn til det videnpotentiale, som er akkumuleret hos ældre mennesker;
- L. der henviser til, at kompetencer inden for nye teknologier i høj grad letter målene for programmet livslang læring;
- M. der henviser til, at livslang læring er en vedvarende læringsproces, som bør fortsætte gennem hele livet lige fra førskoleundervisning af høj kvalitet til pensionistundervisning;
- N. der henviser til, at førskolefaciliteter og -undervisning af høj kvalitet til alle børn er en fremtidsinvestering, som er til stor gavn for både den enkelte og samfundet;
- O. der henviser til, at skolefracfald har alvorlige konsekvenser for både den enkelte og EU's sociale og økonomiske vækst;
- P. der henviser til, at der er behov for yderligere innovation med hensyn til stipendier til præuniversitære uddannelser;
- Q. der henviser til, at adgangen til almen uddannelse og erhvervsuddannelse er en væsentlig udfordring, også med henblik på at bidrage yderligere til social integration, samhørighed og bekæmpelse af fattigdom;
- R. der henviser til, at europæiske, nationale, regionale og lokale myndigheder skal samarbejde om at håndtere de udfordringer, som Europa står over for;
- 1. tager den ovennævnte meddelelse fra Kommissionen "Almen uddannelse og erhvervsuddannelse i et intelligent, bæredygtigt og rummeligt Europa" til efterretning;

Tirsdag den 11. september 2012

2. minder om, at der forud for den nuværende krise var stor forskel på medlemsstaternes evne til at inddrage alle aldersgrupper i uddannelse, erhvervsuddannelse og livslang læring, og at det samlede EU-gennemsnit lå under det internationale gennemsnit;
3. påpeger, at visse medlemsstater har foretaget budgetnedskæringer inden for almen uddannelse og erhvervsuddannelse i lyset af den nuværende økonomiske situation, men mener, at de investeringer, der har den største strategiske værdi, bør sikres og endda forhøjes; understreger, at EU's flerårige finansielle ramme påregner, at uddannelse og de dertil knyttede sektorer vil opnå den største procentvise fremgang under EU's langsigtede budget;
4. understreger nødvendigheden af at godkende forhøjelsen af budgettet til uddannelse og de dertil knyttede sektorer i den flerårige finansielle ramme; opfordrer medlemsstaterne til at vedtage deres strategier for livslang læring med passende finansielle midler som det bedst mulige redskab til at nå de mål, der er sat i forbindelse med ET 2020-strategien;
5. fremhæver, at de økonomiske omkostninger som følge af ineffektiv uddannelse, herunder skolefrafald og sociale uligheder inden for uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemer og deres indvirkning på udviklingen i medlemsstaterne, er betydeligt højere end omkostningerne ved finanskrisen, og at medlemsstaterne allerede betaler prisen år efter år;
6. anmoder medlemsstaterne om at prioritere udgifterne til de former for uddannelse, erhvervsuddannelse, unge, livslang læring, forskning, innovation og sproglig og kulturel mangfoldighed, der er investeringer i fremtidens vækst og økonomisk balance, idet de samtidigt sikrer merværdien af disse investeringer; gentager i denne forbindelse sin opfordring til at tilstræbe en samlet investering på mindst 2 % af BNP i videregående uddannelse, som Kommissionen anbefaler i den årlige undersøgelse af vækst og beskæftigelse som værende minimumsforudsætning for en videnbaseret økonomi;
7. minder om, at det er nødvendigt, at medlemsstaterne for i fremtiden at være konkurrencedygtige med de nye globale magter når de grundlæggende Europa 2020-mål, som på området for uddannelse går ud på at opnå 3 % i investeringer i forskning, øge andelen af unge mennesker med en universitetsuddannelse til 40 % og reducere for tidligt skolefrafald til under 10 %;
8. minder om den betydning, forskning har inden for rammerne af en ambitiøs strategi almen uddannelse og erhvervsuddannelse; opfordrer derfor Kommissionen og medlemsstaterne til at styrke deres indsats for at øge andelen af unge, der går i denne retning;
9. minder om, at der bør sættes særligt fokus på unge i lyset af, at arbejdsløsheden er steget til over 20 % i EU og til over 50 % i visse medlemsstater eller visse regioner, og idet unge, især de dårligst kvalificerede unge, er særlig hårdt ramt af den nuværende krise; understreger navnlig de skadelige virkninger af stramninger med hensyn til ungdomsarbejdsløshed i visse EU-medlemsstater, især medlemsstaterne i Sydeuropa, som bl.a. fører til en betydelig hjerneflugt til andre lande, herunder lande uden for EU; minder endvidere om, at én ud af syv unge (14,4 %) på nuværende tidspunkt forlader uddannelsessystemet allerede efter grundskolen, hvorefter de ikke tager yderligere uddannelse;
10. gør opmærksom på erhvervsuddannelsessystemerne med skiftevis skolegang og praktik i visse medlemsstater, som sikrer en forbindelse mellem teori og praksis og giver bedre adgang til arbejdsmarkedet end uddannelsessystemer, som udelukkende er baseret på skolegang;

Tirsdag den 11. september 2012

11. foreslår, at medlemsstaterne trækker investeringerne i almen uddannelse og erhvervsuddannelse fra ved beregningen af det nationale underskud i den finanspolitiske aftale, da disse anses for at være en vigtig drivkraft for en sund genopretning i overensstemmelse med målene i EU 2020-strategien;
12. opfordrer EU-institutionerne til at gøre en yderligere indsats for at udforme mere præcise og mere målrettede ungdomspolitikker på EU-plan, som er tilpasset de nye samfundsmæssige udfordringer; mener, at den nuværende generation af unge ikke føler, at de vil kunne opnå samme velstandsniveau som den foregående generation;
13. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at gennemføre foranstaltninger rettet mod unge, der sandsynligvis vil gå ud af skolen i utide, eller som ikke er under uddannelse eller i beskæftigelse, for at give dem tilbud om praktikophold og uddannelse af høj kvalitet samt ungdomsgarantiordninger, så de kan oparbejde de kompetencer og den erfaring, der er nødvendig for at komme i beskæftigelse og for nogles vedkommende at fremme deres reintegration i uddannelsessystemet; opfordrer samtidig til, at der lægges særlig vægt på erhvervsuddannelserne i de højere uddannelsessystemer, idet der tages hensyn til de nationale uddannelsessystemers forskelligartethed; opfordrer medlemsstaterne til at styrke deres bestræbelser på at sikre, at unge kan indhente virkelig arbejds erfaring og hurtigt komme ind på arbejdsmarkedet; understreger, at praktik skal være relevant i forhold til studierne og udgøre en del af uddannelsesplanen;
14. påpeger, at unges beskæftigelse er særlig truet i krisetider; understreger, at det er nødvendigt at holde øje med, hvor hurtigt unge dimittender efter afslutningen af deres uddannelse får et job, som passer til deres uddannelse og viden, og at der på grundlag af disse oplysninger foretages en vurdering af kvaliteten af uddannelsessystemerne samt deres eventuelle tilpasning;
15. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at arbejde målrettet hen imod at indføre, iværksætte og yderligere udvikle det europæiske meritoverførselssystem for erhvervsuddannelser (ECVET), Europas og den europæiske referenceramme for kvalifikationer;
16. understreger, at unge spiller en afgørende rolle i opnåelsen af EU's overordnede 2020-mål for beskæftigelse, forskning og innovation, klima og energi, uddannelse og bekæmpelse af fattigdom;
17. understreger betydningen af uformel og ikke-formel uddannelse for udviklingen af værdier, færdigheder og kompetencer, særlig for unge, samt for læring om medborgerskab og demokratisk deltagelse; opfordrer Kommissionen til at sørge for støtte, herunder økonomisk støtte, til uformel og ikke-formel uddannelse inden for rammerne af de nye programmer vedrørende uddannelse og ungdommen samt med hensyn til medborgerskab;
18. opfordrer universiteterne til at udvide adgangen til læring og modernisere læseplanerne for at bringe dem på højde med de nye udfordringer med henblik på at øge den europæiske befolknings kvalifikationer, uden at dette bringer de akademiske opgaver med hensyn til formidling af viden i fare, og idet der tages hensyn til, at de demografiske ændringer er et ubestrideligt faktum i Europa; fremhæver i denne forbindelse betydningen af at understøtte og anerkende ikke-formel uddannelse og uformel læring;
19. opfordrer til dialog mellem de private aktører, særlig SMV'erne, de lokale og regionale myndigheder, aktørerne i civilsamfundet og de videregående uddannelsesinstitutioner/universiteter for at fremme de studerendes erhvervelse af viden og færdigheder, der fremmer deres integration på arbejdsmarkedet; minder arbejdsgiverne om vigtigheden af at gøre arbejdstagere fortrolige med arbejdet, da dette fremmer de unges tilpasning til arbejdslivet;

Tirsdag den 11. september 2012

20. minder om, at kreativitet er et væsentligt element i den nye videnbaserede økonomi; understreger, at den kreative sektor yder et betragteligt og voksende bidrag til økonomien svarende til 4,5 % af EU's BNP og 8,5 mio. arbejdspladser;
21. mener, at synergien mellem udbuddet af arbejdskraft og arbejdsmarkedets kapacitet til at absorbere denne er væsentlig;
22. understreger, at de offentlige arbejdsformidlinger spiller en væsentlig rolle i forbindelse med gennemførelse af politikker for understøttelse og rådgivning for arbejdssøgende, især hvad angår hjælp til at søge beskæftigelse eller uddannelse; understreger, at stadig flere af disse arbejdssøgende skal tilbydes en passende uddannelse, som vil lette deres tilbagevenden til arbejdsmarkedet, og opfordrer derfor medlemsstaterne til at afsætte de fornødne midler hertil;
23. fremhæver, at det er af afgørende betydning at forbedre adgangen for handicappede til livslang læring, både gennem udarbejdelse og gennemførelse af målrettede programmer og ved at integrere handicapdimensionen i alle programmer for den brede befolkning; mener, at denne særlige fokusering på forbindelsen mellem handicap og livslang læring er nødvendig for at bekæmpe social udstødelse og for reelt at styrke handicappedes stilling på arbejdsmarkedet, eftersom alle undersøgelser på området viser, at handicappedes uddannelsesniveau er lavere end gennemsnittet, og at deres deltagelse i de pågældende programmer er yderst beskedne;
24. minder om, at arbejdsgiverne har et centralt ansvar for at gøre livslang læring til en realitet for alle under behørig hensyntagen til ligestilling mellem kønnene; tilskynder arbejdsgiverne til at lette løbende efteruddannelse gennem arbejdstagernes karriereforløb ved at gøre retten til uddannelse mere synlig, ved at sikre alle arbejdstagere adgang til uddannelseskurser og ved på behørig vis at godskrive arbejdstagernes deltagelse i medarbejderkurser, således at der skabes mulighed for yderligere specialisering og karriereudvikling;
25. slår til lyd for øgede bestræbelser på at etablere og gennemføre en EU-ordning for certificering og anerkendelse af kvalifikationer og formel og ikke-formel læring, herunder frivillige tjenester, for dermed at styrke de vitale led mellem ikke-formel og formel uddannelse, såvel som til at forbedre både den nationale som den grænseoverskridende uddannelses- og arbejdsmarkedsmobilitet;
26. konstaterer, at der er betydelige forskelle mellem de nationale uddannelsessystemer og foreslår i overensstemmelse med nærhedsprincippet, at der samtidig med statusrapporten offentliggøres en håndbog for hver enkelt medlemsstat med henstillinger om, hvordan de eksisterende politikker kan forbedres og de nationale uddannelsessystemer udvikles;
27. opfordrer til, at den eksterne dimension af EU's politikker udbygges gennem en intensiveret politisk dialog og et politisk samarbejde om uddannelse mellem Unionen og dens internationale partnere og nabolande, som skal a) afspejle den tiltagende økonomiske, sociale og politiske indbyrdes afhængighed, b) bidrage til gennemførelsen af den eksterne dimension af EU 2020 og c) støtte stabilitet, velstand og bedre beskæftigelsesmuligheder for vores partnerlandes borgere, samtidig med at der udvikles bedre instrumenter til styring og fremme af migration af faglært arbejdskraft til EU for at udfylde de kvalifikationsmangler og -huller, der er resultatet af de demografiske udviklingstendenser i Europa;
28. minder om nødvendigheden af, at de nationale erhvervsuddannelsessystemer som aktører på det globale uddannelsesmarked skal knyttes an til den øvrige verden med henblik på at forblive tidssvarende og konkurrencedygtige og af, at de bliver bedre i stand til at tiltrække uddannelsestagere fra andre EU-lande og tredjelande, uddanne dem samt gøre det nemmere at få deres kvalifikationer anerkendt; fremhæver, at demografisk forandring og international migration gør disse spørgsmål endnu mere relevante;

Tirsdag den 11. september 2012

29. understreger, at selvom et europæisk område for almen uddannelse og erhvervsuddannelse er ved at tage form, er målet om at fjerne hindringerne for mobilitet endnu ikke nået, og mobiliteten blandt uddannelsestagerne inden for erhvervsuddannelser er stadig lav; understreger, at en betydelig forøgelse af den tværnationale mobilitet blandt uddannelsestagere og lærere inden for erhvervsuddannelse såvel som anerkendelse af den viden og de kvalifikationer og kompetencer, de har opnået i udlandet, vil udgøre vigtige udfordringer i fremtiden, og at det også er nødvendigt med bedre og målrettet information og vejledning for at tiltrække flere udenlandske uddannelsestagere til vores erhvervsuddannelsessystemer;

30. beklager, at Kommissionens meddelelse om "Almen uddannelse og erhvervsuddannelse i et intelligent, bæredygtigt og rummeligt Europa" ikke tilstrækkeligt dækker spørgsmålet om udvikling af førskoleundervisningen, særlig med hensyn til det sproglige aspekt, til trods for, at det udgør et af de grundlæggende mål for Europa 2020-strategien; mener, at dette uddannelsesstrin skal ses som det mest afgørende tidspunkt for den enkelte fremtidige uddannelsesniveau og for personlig og social udvikling; mener, at børn vil drage fordel af en førskoleundervisning, som har til formål at styrke deres motoriske og sociale kompetencer, at fremme en afbalanceret følelsesmæssig udvikling hos dem, samtidig med, at deres intellektuelle nysgerrighed stimuleres;

31. opfordrer Kommissionen til at tilskynde medlemsstaterne til og hjælpe dem med at iværksætte foranstaltninger for at bistå børn i reelle uddannelsesforløb fra de tidligste alderstrin;

32. er overbevist om, at investering i førskoleundervisning og børnepasning, udformet i henhold til den enkelte målgruppes følsomhedsfase og modenhedsniveau, giver større udbytte end investering i nogen anden fase; påpeger, at investering i førskoleundervisning har vist sig at reducere senere omkostninger; mener også, at en vellykket uddannelse på alle niveauer afhænger af veluddannede lærere, som er under konstant faglig videreuddannelse, og at der derfor skal investeres tilstrækkeligt i uddannelse af lærerne;

33. understreger nødvendigheden af professionel børnepasning med henblik på at sikre børns sociale udvikling, især børn i familier med sociale problemer;

34. fremhæver nødvendigheden af, at alle erhverver fremragende sprogkunderskaber fra en meget tidlig alder, ikke alene i de officielle EU-sprog men også i regionale sprog og mindretalssprog, eftersom dette vil hjælpe mennesker til at blive mere mobile, idet det giver dem bedre adgang til arbejdsmarkedet og væsentligt øgede muligheder for at uddanne sig og samtidig tjener til at fremme interkulturel udveksling og større europæisk samhørighed;

35. understreger, at det er nødvendigt at fremme mobiliteten med henblik på læring af sprog for at nå målet med, at alle borgere i Den Europæiske Union bør beherske mindst to sprog foruden deres modersmål;

36. understreger nødvendigheden af, at børn allerede begynder at erhverve sprogkunderskaber, inden de begynder i skolen; glæder sig over de initiativer, som gør det muligt for eleverne at lære deres modersmål skriftligt og mundtligt i form af et valgfrit fag i skolen, hvorved de erhverver yderligere kompetencer;

37. mener, at det er afgørende at fremme mobiliteten gennem ambitiøse fælles programmer for uddannelse og kultur, navnlig gennem udveksling af lærere, studerende og elever, især på sprogområdet, for at fremme aktivt medborgerskab, de europæiske værdier samt sprog og andre nyttige færdigheder og kompetencer;

38. opfordrer Kommissionen til at støtte udviklingen af innovative løsninger inden for almen uddannelse og erhvervsuddannelse, som let kan tilpasses, hvad angår sprog og i teknisk henseende, og som skaber mobilitet i de sektorer, der er mindst berørt af fænomenet med multilingualisme;

Tirsdag den 11. september 2012

39. anerkender det vigtige bidrag, som det europæiske år for aktiv aldring og solidaritet mellem generationerne 2012 har ydet, og minder om, at det er vigtigt for EU, at borgerne får mulighed for at deltage i alle former for læring sent i livet, ligesom det er vigtigt at inddrage ældre lærende i dialog med fagfolk, der arbejder for de tjenester, der udbyder og understøtter læring;
40. minder om, at Grundtvigprogrammet har til formål at udvikle voksenuddannelsessektoren og give flere mennesker mulighed for at høste læringserfaring, påpeger, at programmet fokuserer på undervisnings- og uddannelsesbehovene hos de lærende, som tager kurser for voksne og "alternative" kurser, og på de organisationer, der udbyder disse tjenesteydelser; opfordrer medlemsstaterne til at forbedre kvaliteten af de uddannelser, der udbydes af voksenuddannelsesinstitutionerne, og til at fremme samarbejdet mellem disse;
41. understreger nødvendigheden af at fremme de eksisterende europæiske instrumenter, særlig strukturfondene, som er bestemt til uddannelse;
42. understreger, at voksenuddannelse ikke blot omfatter beskæftigelsesrelaterede aktiviteter, men også udvikling af livslange personlige, samfundsnyttige og sociale færdigheder gennem formelle uddannelses-systemer, som det understreges i programmet for livslang læring;
43. anerkender den positive situation for samfundet som helhed, som er en følge af de ældres aktiviteter, der fremmes af, at de deltager i uddannelsesaktiviteter for at opnå personlig tilfredsstillelse eller social kontakt;
44. fremhæver behovet for at udarbejde statistik over livslang læring for aldersgruppen 65 +; understreger, at det, i og med at pensionsalderen er stigende i mange EU-lande, og folk arbejder senere i deres liv, er nødvendigt at tage hensyn til udviklingen i den del af befolkningen, der falder inden for denne aldersgruppe;
45. erkender den rolle, sporten spiller i almen uddannelse og erhvervsuddannelse, og opfordrer derfor medlemsstaterne til at øge investeringerne i sport og fremme sportsaktiviteter i skolerne for at fremme integrationen og bidrage til at udvikle positive værdier hos de unge europæere;
46. understreger, at uddannelse af spillere på lokalt plan er af grundlæggende betydning for en bæredygtig udvikling og sportens rolle for samfundet, og udtrykker sin støtte til sportsorganisationer til at tilskynde klubber til at investere i uddannelse af unge lokale spillere gennem foranstaltninger, hvorved der sikres et minimumsantal af lokalt uddannede spillere på et klubhold, og tilskynder dem til at fortsætte denne kurs;
47. opfordrer medlemsstaterne til at overveje muligheden af at indføre et bredere system af små tilskud med minimalt bureaukrati til de præuniversitære studerende, der er i økonomiske vanskeligheder, for at anspore dem til at blive i uddannelse og derved bidrage til at fjerne de sociale forskelle og sikre bedre muligheder for læring for alle;
48. mener, at der bør gøres en større indsats for at udjævne forskellen i antallet af mænd og kvinder, der tager eksamen inden for naturvidenskab (forskning, teknologi, ingeniørvæsen og matematik), hvilken bl.a. kommer til udtryk ved, at kun 20 % af ingeniørkandidaterne er kvinder;
49. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen og til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.
-

Tirsdag den 11. september 2012

Onlinedistribution af audiovisuelle værker i EU

P7_TA(2012)0324

Europa-Parlamentets beslutning af 11. september 2012 om onlinedistribution af audiovisuelle værker i EU (2011/2313(INI))

(2013/C 353 E/08)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til artikel 167 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
- der henviser til konvention om beskyttelse og fremme af de kulturelle udtryksformers mangfoldighed vedtaget af De Forenede Nationers Organisation for Uddannelse, Videnskab og Kultur (UNESCO) den 20. oktober 2005,
- der henviser til artikel 21 i EU's charter om grundlæggende rettigheder, ifølge hvilken de kulturelle og kreative sektorer yder et vigtigt bidrag i kampen mod enhver form for forskelsbehandling, herunder racisme og fremmedhad,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/13/EU af 10. marts 2010 om samordning af visse love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne om udbud af audiovisuelle medietjenester (direktiv om audiovisuelle medietjenester) ⁽¹⁾,
- der henviser til artikel 8 i EU's charter om grundlæggende rettigheder, som fastslår, at enhver har ret til beskyttelse af personoplysninger,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1718/2006/EF af 15. november 2006 om et støtteprogram for den europæiske audiovisuelle sektor (Media 2007) ⁽²⁾,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling af 16. november 2005 om filmarv og konkurrenceevnen for relaterede industrielle aktiviteter ⁽³⁾,
- der henviser til Kommissionens henstilling af 24. august 2006 om digitalisering af og onlineadgang til kulturelt materiale og digital opbevaring ⁽⁴⁾,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 3. marts 2010 med titlen "Europa 2020: En strategi for intelligent, bæredygtig og inkluderende vækst" (COM(2010)2020),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 26. august 2010 om en digital dagsorden for Europa (COM(2010)0245),
- der henviser til sin beslutning af 12. maj 2011 om frigørelse af de kulturelle og kreative industriers potentiale ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ EUT L 95 af 15.4.2010, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 327 af 24.11.2006, s. 12.

⁽³⁾ EUT L 323 af 9.12.2005, s. 57.

⁽⁴⁾ EUT L 236 af 31.8.2006, s. 28.

⁽⁵⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2011)0240.

Tirsdag den 11. september 2012

- der henviser til forretningsordenens artikel 48,

- der henviser til betænkning fra Kultur- og Uddannelsesudvalget og udtalelser fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi og Retsudvalget (A7-0262/2012),
 - A. der henviser til, at den digitale tidsalder i sig selv giver store muligheder for at skabe og formidle værker, men også skaber enorme udfordringer;
 - B. der henviser til, at markedsudviklingen på mange måder har skabt den nødvendige vækst og det nødvendige kulturelle indhold i overensstemmelse med målsætningerne for det indre marked;
 - C. der henviser til, at der i dag er mere forbrugerindhold til rådighed end nogen sinde før;
 - D. der henviser til, at det er vigtigt at gøre den europæiske audiovisuelle sektor mere konkurrencedygtig ved at støtte onlinetjenester og samtidig fremme den europæiske civilisation, den kulturelle og sproglige mangfoldighed og mediepluralisme;
 - E. der henviser til, at ophavsret er et vigtigt retligt instrument, der giver indehaverne af rettighederne visse enerettigheder og beskytter disse rettigheder og således giver de kulturelle og kreative virksomheder mulighed for at vokse og blomstre økonomisk og samtidig bidrager til at sikre arbejdspladser;
 - F. der henviser til, at en udvikling af lovrammen, som tager sigte på at lette erhvervelsen af rettigheder, vil tilskynde til fri udveksling af værker i EU og bidrage til at styrke den europæiske audiovisuelle industri;
 - G. der henviser til, at de europæiske tv-selskaber spiller en central rolle med hensyn til at fremme den kreative branche i Europa og bevare den kulturelle mangfoldighed, og at tv-selskaber finansierer mere end 80 % af det originale europæiske audiovisuelle indhold;
 - H. der henviser til, at biograffremvisning fortsat står for en stor del af filmindtægterne og har betydelig indflydelse på en films succes på video-on-demand-plattformene;
 - I. der henviser til, at artikel 13, stk. 1 i direktiv om audiovisuelle medietjenester skaber grundlag for at indføre finansierings- og reklameforpligtelser for audiovisuelle on-demand-medietjenester, da de også spiller en central rolle med hensyn til at fremme og beskytte den kulturelle mangfoldighed;
 - J. der henviser til, at europæiske tv-selskaber, som opererer i et digitalt, konvergent multimediemiljø, har behov for fleksible, fremtidsorienterede systemer for clearance af ophavsret, som giver mulighed for effektiv clearance af ophavsret selv i en one-stop-shop; der henviser til, at de nordiske lande har haft fleksible systemer for clearance af ophavsret af denne art i flere årtier;
 - K. der henviser til, at det er afgørende at sikre udviklingen af et attraktivt og mangfoldigt lovligt onlineudbud og yderligere at fremme og lette distribution af sådant indhold ved at holde hindringer for licensordninger, herunder licensordninger på tværs af grænserne, på et absolut minimum; understreger også vigtigheden af at gøre det lettere for forbrugerne at udnytte indholdet, særlig med hensyn til betaling;
 - L. der henviser til, at forbrugerne kræver adgang til et stadig større udbud af onlinefilm uden hensyn til platformenes geografiske placering;

Tirsdag den 11. september 2012

- M. der henviser til, at audiovisuelle værker allerede distribueres på tværs af grænserne i Europa i medfør af paneuropæiske licenser erhvervet på frivillig basis; der henviser til, at en videreudvikling af disse kan være en af de muligheder, der bør undersøges, hvis der findes en tilsvarende økonomisk efterspørgsel; der henviser til, at man må anerkende, at selskaberne også skal tage hensyn til de europæiske brugeres forskellige sproglige og kulturelle præferencer, som afspejler EU-borgernes forskellige præferencer, hvad angår forbruget af audiovisuelle værker på det indre marked;
- N. der henviser til, at onlinedistribution af audiovisuelle produkter er en glimrende mulighed for at fremme kendskabet til europæiske sprog; der henviser til, at dette mål kan nås gennem originale versioner og muligheden for at oversætte de audiovisuelle produkter til mange forskellige sprog;
- O. der henviser til, at det er vigtigt at garantere retssikkerheden med hensyn til ophavsret og beslægtede rettigheder inden for det europæiske digitale område gennem større harmonisering af lovgivningen mellem medlemsstaterne, både for rettighedshavere og potentielle forbrugere af værkerne;
- P. der henviser til, at en styrkelse af de retlige rammer for den audiovisuelle sektor i Europa bidrager til at beskytte ytrings- og tankefriheden og dermed styrker EU's demokratiske værdier og principper;
- Q. der henviser til, at det er nødvendigt at træffe særlige foranstaltninger for at bevare den europæiske filmarv og audiovisuelle arv, navnlig ved at fremme digitaliseringen af indhold og gøre det lettere for borgere og brugere at få adgang til Europas filmarv og audiovisuelle arv;
- R. der henviser til, at indførelsen af et system med identificering og mærkning af værker vil bidrage til at beskytte ophavsrettigheder og begrænse uberettiget brug af dem;
- S. der henviser til, at det er vigtigt at bevare netneutralitet inden for informations- og kommunikationsnetværkene og garantere et teknologineutralt design for medieplatforme og -afspillere for at sikre adgangen til de audiovisuelle tjenester, fremme ytringsfriheden og mediepluralismen i EU og tage højde for teknologisk konvergens;
- T. der henviser til, at der ikke kan eksistere bæredygtig skabende virksomhed eller kulturel mangfoldighed, medmindre der findes en ophavsret, som beskytter og belønner de skabende kunstnere eller en juridisk holdbar adgang til kulturarven for brugerne; der henviser til, at nye forretningsmodeller bør omfatte effektive licenssystemer, fortsat investering i digitaliseringen af kreativt indhold og let adgang for forbrugerne;
- U. der henviser til, at et stort antal overtrædelser af ophavsrettigheder eller beslægtede intellektuelle ejendomsrettigheder skyldes et forståeligt behov hos det potentielle publikum for nyt audiovisuelt indhold på enkle betingelser og til rimelige priser; der henviser til, at dette behov i dag ikke er opfyldt i tilstrækkelig grad;
- V. der henviser til, at det er nødvendigt at tilskynde til tilpasninger til den digitale tidsalders realiteter, især tilpasninger, som har til formål at undgå virksomhedsudflytninger begrundet i søgen efter en lovgivning, der er mindst muligt restriktiv;
- W. der henviser til, at alle aftaler bør indeholde et rimeligt vederlag til ophavsmændene for alle former for anvendelse af deres værker, herunder onlineanvendelse;
- X. der henviser til, at Kommissionen snarest bør fremlægge et direktivforslag om forvaltning af rettigheder og rettighedsforvaltningsselskaber med henblik på at øge tilliden til forvaltningsselskaberne gennem foranstaltninger til forbedring af effektiviteten, gennemsigtigheden og styringen såvel som tvistbilæggelsesmekanismerne;

Tirsdag den 11. september 2012

- Y. der henviser til, at forvaltningen af kollektive rettigheder er et vigtigt redskab for radio- og tv-selskaber i lyset af det store antal rettigheder, de skal klare hver dag, og at den derfor bør sikre effektive licensordninger for onlinebrug af on-demand-audiovisuelt indhold;
- Z. der henviser til, at aftalerne om beskatningen af kulturelle varer og tjenesteydelser bør tilpasses til den digitale tidsalder;
- AA. der henviser til, at mediekronologien skaber en generel ligevægt i den audiovisuelle sektor, som sikrer et effektivt system til forfinansiering af audiovisuelle værker;
- AB. der henviser til, at princippet om mediekronologi møder stigende konkurrence i form af den øgede adgang til digitale værker og mulighederne for øjeblikkelig spredning, som vores avancerede informationssamfund giver;
- AC. der henviser til, at EU bør have en sammenhængende tilgang til teknologiske spørgsmål ved at fremme interoperabiliteten inden for de systemer, der anvendes i den digitale tidsalder;
- AD. der henviser til, at de lovgivnings- og skattemæssige rammer bør begunstige virksomheder, som fremmer onlinedistribution af audiovisuelle produkter med en økonomisk værdi;
- AE. der henviser til, at handicappedes adgang til medierne er af afgørende betydning og bør lettes ved hjælp af programmer, der er tilpasset handicappede;
- AF. der henviser til, at det er absolut nødvendigt at intensivere forskning og udvikling for at udvikle teknikker til automatiseret forvaltning af tjenester for handicappede, især gennem hybrid radio/tv-spredning;
1. anerkender fragmenteringen af onlinemarkedet, der er kendetegnet ved eksempelvis teknologiske barrierer, komplicerede licensprocedurer, forskellige betalingsmetoder, manglende interoperabilitet for afgørende elementer såsom e-signatur og varierende afgifter på varer og tjenesteydelser, herunder momsats; mener derfor, at der i dag er behov for en gennemsigtig, fleksibel og harmoniseret tilgang på EU-plan med henblik på at arbejde i retning af et digitalt indre marked; understreger, at enhver foreslået foranstaltning bør tilstræbe en reduktion af de administrative byrder og transaktionsomkostninger i forbindelse med licens på indhold;

Lovligt indhold, tilgængelighed og rettighedsforvaltning

2. understreger, at det er nødvendigt at gøre det lovlige indhold mere attraktivt, kvantitativt såvel som kvalitativt, gøre det mere tidssvarende og forbedre onlineadgangen til audiovisuelle værker, både den originale tekstede version samt udgaver på alle EU's officielle sprog;
3. understreger, at det er vigtigt at tilbyde indhold med tekstning på så mange sprog som muligt, især hvad angår video-on-demand-tjenester;
4. understreger, at der er et voksende behov for at fremme et attraktivt og lovligt onlineudbud af audiovisuelt indhold og tilskynde til innovation, og at det derfor er afgørende, at de nye distributionsmetoder er fleksible, således at der gives mulighed for nye forretningsmodeller, og digitale varer gøres tilgængelige for alle EU-borgere, uanset hvilken medlemsstat de bor i, samtidig med at der tages højde for princippet om netneutralitet;

Tirsdag den 11. september 2012

5. understreger, at digitale tjenester, såsom videostreaming, bør være tilgængelige for alle EU-borgere, uanset hvilken medlemsstat de befinder sig i; opfordrer Kommissionen til at kræve, at europæiske digitale virksomheder fjerner geografiske kontroller (f.eks. blokering af IP-adresser) i hele EU og tillader køb af digitale tjenester fra andre stater end forbrugerens oprindelsesmedlemsstat; anmoder Kommissionen om at udarbejde en analyse af anvendelsen af kabel- og satellitdirektivet ⁽¹⁾ på digital distribution;
6. finder, at der bør lægges større vægt på at forbedre sikkerheden i forbindelse med onlinedistributionsplatforme, herunder onlinebetalinger;
7. understreger, at man bør overveje at indføre alternative og innovative mikrobetalingsystemer såsom betaling pr. sms eller applikationer for lovlige onlinetjenester med henblik på at gøre det lettere for forbrugerne at anvende dem;
8. understreger, at problemer i forbindelse med onlinebetalingssystemer som f.eks. den manglende interoperabilitet og de høje omkostninger i forbindelse med mikrobetalinger for forbrugere bør løses med henblik på at udvikle enkle, innovative og omkostningseffektive løsninger til fordel for såvel forbrugere som digitale platforme;
9. kræver, at der udvikles nye løsninger for brugervenlige betalingssystemer såsom mikrobetaling, og at der udvikles systemer, som åbner mulighed for direkte betaling af skabere til gavn for såvel forbrugere som kunstnere;
10. understreger, at onlinebrug kan udgøre en reel mulighed for bedre udbredelse og distribution af europæiske værker, især audiovisuelle værker, på betingelse af, at det lovlige udbud kan udvikles i et miljø med sund konkurrence, der effektivt takler det illegale udbud af beskyttede værker;
11. tilskynder til udvikling af et righoldigt og alsidigt lovligt udbud af audiovisuelt indhold, navnlig ved at gøre frigivelsesperioderne mere fleksible; understreger, at rettighedshaverne frit bør kunne afgøre, om de vil lancere produkterne på forskellige platforme;
12. understreger, at det skal sikres, at det nuværende system med frigivelsesperioder ikke anvendes til at blokere onlineanvendelsen på bekostning af små producenter og distributører;
13. glæder sig over Kommissionens beslutning om at gennemføre den forberedende foranstaltning, Parlamentet har godkendt til afprøvning af nye distributionsmåder baseret på komplementaritet mellem platformene, hvad angår frigivelsesperiodernes fleksibilitet;
14. kræver støtte til strategier, som giver europæiske audiovisuelle SMV'er mulighed for at forvalte digitale rettigheder mere effektivt og dermed nå et bredere publikum;
15. opfordrer alle medlemsstater til snarest at gennemføre artikel 13 i direktivet om audiovisuelle medietjenester på en forpligtende måde og indføre finansierings- og reklameforpligtelser for audiovisuelle on-demand-medietjenester; opfordrer Kommissionen til omgående at forelægge Parlamentet en detaljeret rapport om den aktuelle status, hvad angår gennemførelsen, jf. artikel 13, stk. 3;

⁽¹⁾ Direktiv 93/83/EØF, EFT L 248 af 6.10.1993, s. 15.

Tirsdag den 11. september 2012

16. minder om, at det for at skabe et digitalt indre marked i Europa er afgørende at indføre paneuropæiske regler for forvaltningen af ophavsret og beslægtede intellektuelle ejendomsrettigheder for dermed at sætte en stopper for de løbende forskellige ændringer af lovgivningen i medlemsstaterne, som gør rettighedsforvaltning på tværs af grænserne stadig mere vanskelig;
17. støtter indførelsen af et lovgrundlag til fremme af digitalisering og grænseoverskridende udbredelse af forældreløse værker på det digitale indre marked, idet dette er en af de vigtigste foranstaltninger i den digitale dagsorden for Europa, som er en del af Europa 2020-strategien;
18. bemærker, at det er absolut muligt at udvikle grænseoverskridende tjenester, forudsat at forretningsplatformene udformes således at de gennem kontraktlige aftaler kan sikre rettigheder til at udnytte et eller flere geografiske områder, eftersom det er vigtigt at huske, at territoriale systemer er de normale markeder inden for radio/tv-spredning;
19. påpeger, at det er nødvendigt at skabe retssikkerhed for, hvilket retssystem der gælder ved clearance af rettigheder i forbindelse med grænseoverskridende distribution, ved at foreslå, at den gældende ret skal være retten i det land, hvor en virksomhed har sin hovedaktivitet, og hvor den skaber sin hovedindtægt;
20. bekræfter målsætningen om en intensiveret og effektiv grænseoverskridende onlinedistribution af audiovisuelle værker mellem medlemsstaterne;
21. foreslår en omfattende tilgang på EU-plan, som skal omfatte et større samarbejde mellem rettighedshavere, onlinedistributionsplatforme og internetudbydere for at fremme brugervenlig og konkurrencedygtig adgang til audiovisuelt indhold;
22. fremhæver, at det er nødvendigt at sikre fleksibilitet og interoperabilitet i distributionen af audiovisuelle værker via digitale platforme med henblik på at udvide de lovlige onlineudbud af audiovisuelle værker og efterkomme efterspørgslen på markedet samt fremme grænseoverskridende adgang til indhold fra andre medlemsstater uden at krænke ophavsretten;
23. glæder sig over det nye program til fordel for et kreativt Europa, som Kommissionen har foreslået, og hvori det understreges, at onlinedistribution også har en omfattende og positiv indflydelse på distributionen af audiovisuelle værker, især med henblik på at nå ud til nye målgrupper i Europa og længere væk og på at fremme social samhørighed;
24. understreger betydningen af netneutralitet med henblik på at garantere lige adgang til højhastighedsnet, hvilket er afgørende for de lovlige audiovisuelle onlinetjenesters kvalitet;
25. understreger, at den digitale kløft mellem medlemsstaterne eller regionerne i EU udgør en alvorlig hindring for udviklingen af det digitale indre marked; opfordrer derfor til en udvidelse af adgangen til bredbåndsinternet i hele EU med henblik på at fremme adgangen til onlinetjenester og nye teknologier;
26. minder om, at der med henblik på kommerciel udnyttelse sker en overførsel af rettigheder til den audiovisuelle producent, som er afhængig af en centralisering af de eksklusive rettigheder, der er tildelt i henhold til reglerne om ophavsret, for at kunne organisere finansieringen, produktionen og distributionen af audiovisuelle værker;
27. minder om, at kommerciel udnyttelse af de eksklusive rettigheder til overføring af værker til almenheden og til tilrådighedsstillelse for almenheden har til formål at skabe finansielle ressourcer i tilfælde af kommerciel succes med henblik på at finansiere fremtidig produktion og distribution af projekter og dermed fremme et varieret og vedvarende udbud af nye film;

Tirsdag den 11. september 2012

28. opfordrer Kommissionen til at fremsætte et lovgivningsinitiativ om kollektiv styring af ophavsret med henblik på at sikre øget ansvarlighed, større gennemsigtighed og bedre styring fra rettighedsforvaltnings-selskabernes side samt effektive tvistbilægelsesmekanismer og på at tydeliggøre og forenkle licensordningerne inden for musiksektoren; understreger i den forbindelse, at der er behov for tydeligt at skelne mellem licenspraksis for forskellige typer indhold, navnlig mellem audiovisuelle/filmiske værker og musikværker; minder om, at opkrævning af licens for audiovisuelle værker foretages på baggrund af individuelle kontrakt-lige aftaler sammen med, i nogle tilfælde, kollektiv styring af vederlagskrav;

29. understreger, at Kommissionens rapport om anvendelsen af direktiv 2001/29/EF ⁽¹⁾ påviste forskelle i medlemsstaternes gennemførelse af bestemmelserne i artiklerne 5, 6 og 8, hvilket har ført til forskelligartede fortolkninger og afgørelser ved medlemsstaternes domstole; påpeger, at disse afgørelser er blevet en del af den specifikke retspraksis for den audiovisuelle sektor;

30. anmoder Kommissionen om at fortsætte sin strenge kontrol med anvendelsen af direktiv 2001/29/EF og den regelmæssige rapportering af resultaterne heraf til Parlamentet og Rådet;

31. opfordrer Kommissionen til efter høring af alle relevante interessenter at revidere direktiv 2001/29/EF, på en sådan måde at bestemmelserne i artiklerne 5, 6 og 8 formuleres mere præcist med henblik på at sikre harmoniseringen på unionsniveau af lovgrundlaget for beskyttelse af ophavsretten i informationsområdet;

32. støtter indførelse af konsistente europæiske regler om god forvaltning og gennemsigtighed i rettigheds-haverorganisationer samt om effektive tvistbilægelsesmekanismer;

33. understreger, at forenklet clearance og sammenlægning, navnlig af musikrettigheder i audiovisuelle værker til onlinedistribution, vil fremme det indre marked, og opfordrer indtrængende Kommissionen til at tage behørigt hensyn til dette i det lovforslag om kollektiv rettighedsforvaltning, som den har annonceret;

34. påpeger, at den fortsatte konvergens mellem medier kræver nye løsningsmodeller, ikke blot med hensyn til ophavsret, men også med hensyn til medielovgivningen; opfordrer Kommissionen til at undersøge, hvorvidt det set i lyset af den seneste teknologiske udvikling stadig er tidssvarende med forskellige regler for lineære og ikke-lineære tjenester i direktiv 2010/13/EU om audiovisuelle medietjenester;

35. mener, at reklamebegrænsninger for lineære børneprogrammer, nyheder og informationsprogrammer er hensigtsmæssige, selv om det i stigende grad er forældet at skelne mellem lineære og ikke-lineære former; foreslår dog, at der bør tages højde for nye former for afregningsordninger for reklametid på tværs af programmer og platforme, som kunne bruges til at vække interessen for programmer af høj kvalitet, hvilket også ville øge kvaliteten af de lineære programmer og onlinemangfoldigheden uden at belaste de private radio- og tv-selskabers indtjening;

36. understreger, at muligheden for territoriale produktions- og distributionsordninger fortsat bør gælde for det digitale miljø, idet denne type organisation af det audiovisuelle marked synes at udgøre grundlaget for finansieringen af europæiske audiovisuelle og filmiske værker;

37. opfordrer Kommissionen til at forelægge en analyse af, hvorvidt princippet om gensidig anerkendelse kan anvendes på digitale varer på samme måde som på fysiske varer;

⁽¹⁾ EFT L 167 af 22.6.2001, s. 10.

Tirsdag den 11. september 2012

Identifikation

38. mener, at der kan anvendes nye teknologier til at fremme clearing af rettigheder; glæder sig i denne forbindelse over initiativet International Standard Audiovisual Number (ISAN), som gør det lettere at identificere audiovisuelle værker og rettighedshavere til disse; opfordrer Kommissionen til at overveje at indføre foranstaltninger, der fremmer en bredere anvendelse af ISAN-systemet;

Uberettiget brug

39. opfordrer Kommissionen til at give internetbrugere retssikkerhed, når de anvender streamede tjenester, og navnlig overveje metoder til at forebygge anvendelse af betalingssystemer og finansiering af sådanne tjenester gennem reklamer på betalingsplatforme, som tilbyder uautoriserede downloading- og streaming-tjenester;

40. opfordrer medlemsstaterne til at fremme respekten for ophavsrettigheder og beslægtede rettigheder og til at bekæmpe uberettiget udbud og distribution af værker, herunder i forbindelse med streaming;

41. henleder opmærksomheden på den pludselige vækst i antallet af sociale netværksplatforme, som tilbyder internetbrugere mulighed for finansielt at støtte produktion af en film eller dokumentarfilm, hvilket giver dem følelsen af at være med i tilblivelsesprocessen, men understreger ikke desto mindre, at denne finansieringsform på kort sigt næppe vil erstatte traditionelle finansieringskilder;

42. erkender, at krænkelse af ophavsrettigheder online fortsat er et problem, selv når der findes lovlige alternativer, og at lovlig onlinetilgængelighed til ophavsbeskyttet kulturelt materiale derfor skal suppleres af en teknisk forbedret onlinehåndhævelse af ophavsretten under fuld overholdelse af de grundlæggende rettigheder, navnlig informations- og ytringsfriheden, beskyttelsen af personoplysninger og retten til privatlivets fred samt princippet om ren videreformidling ("mere conduit");

43. opfordrer Kommissionen til at fremme en ramme med retssikkerhed i forbindelse med en revision af direktiv 2004/48/EF, som er udformet til det analoge marked, for at foretage de nødvendige ændringer heri med henblik på udformning af effektive løsninger for det digitale marked;

Vederlag

44. minder om nødvendigheden af at sikre et passende vederlag til rettighedshavere for onlinedistribution af audiovisuelt indhold; bemærker, at selvom denne rettighed har været anerkendt på europæisk plan siden 2001, findes der stadig intet passende vederlag for værker, der gøres tilgængelige online;

45. mener, at dette vederlag bør tage sigte på at fremme kunstneriske aktiviteter, øge den europæiske konkurrenceevne og tage hensyn til sektorens særlige forhold, de forskellige parter interesser og behovet for betydeligt forenklede licensprocedurer; opfordrer Kommissionen til at fremme bottom-up-løsninger i samarbejde med alle interessenter med henblik på at videreudvikle specifik EU-lovgivning;

46. fastholder, at det er vigtigt at sikre ophavsmænd og kunstnere et rimeligt vederlag, som står i et rimeligt forhold til alle former for udnyttelse af deres værker, navnlig onlineudnyttelse, og opfordrer derfor medlemsstaterne til at forbyde overtagelsesaftaler, som er i strid med dette princip;

47. opfordrer Kommissionen til hurtigst muligt at forelægge en undersøgelse, hvori forskellene i de forskellige vederlagsordninger for ophavsmænd og kunstnere, der anvendes på nationalt plan, behandles med henblik på udarbejdelse af en fortegnelse over bedste praksisser;

Tirsdag den 11. september 2012

48. kræver, at ophavsmænd og kunstners forhandlingsposition i forhold til producenter afbalanceres ved at give ophavsmænd og kunstnere en ufravigelig ret til vederlag for alle former for udnyttelse af deres værker, herunder løbende vederlag, hvis de har overdraget deres eneret til tilrådsstilling til en producent;

49. kræver, at der træffes foranstaltninger til at garantere et rimeligt vederlag til rettighedshavere ved distribution, viderespredning eller genudsendelse af audiovisuelle værker;

50. fastholder, at ophavsmænd bedst sikres et passende vederlag ved at give frit valg mellem kollektive forhandlingsaftaler, herunder aftalte standardkontrakter, udvidede kollektive licenser og kollektive forvaltningsorganisationer;

Licens

51. påpeger, at EU-retten om ophavsret ikke i sig selv udelukker frivillige multiterritoriale eller tværeuropæiske licensordninger, men at kulturelle og sproglige forskelle mellem medlemsstaterne samt forskelle i de nationale regler, herunder regler, der ikke vedrører ophavsret, nødvendiggør en fleksibel og supplerende tilgang på EU-plan for at komme tættere på et digitalt indre marked;

52. påpeger, at multiterritoriale og tværeuropæiske licensordninger bør være frivillige, og at kulturelle og sproglige forskelle mellem medlemsstaterne samt forskelle i de nationale regler, som ikke vedrører ophavsret, indebærer særlige udfordringer; mener derfor, at der skal anvendes en fleksibel tilgang i forbindelse med paneuropæiske licenser, samtidig med at rettighedshaverne beskyttes, og samtidig med at der arbejdes hen mod et digitalt indre marked;

53. er af den opfattelse, at såfremt bæredygtige multiterritoriale licenser kan tilskyndes og fremmes på det digitale indre marked for audiovisuelle værker, bør dette lette de markedsbaserede initiativer; understreger, at digitale teknologier giver nye og innovative metoder til at tilpasse og berige udbuddet af sådanne værker til de enkelte markeder og imødekomme forbrugernes efterspørgsel, herunder efter skræddersyede grænseoverskridende tjenester; opfordrer til bedre udnyttelse af digitale teknologier, som kan tjene som springbræt for både differentiering og forøgelse af det lovlige udbud af audiovisuelle værker;

54. mener, at der er behov for opdaterede oplysninger om licensvilkår, licensindehavere og repertoarer samt for omfattende undersøgelser på europæisk plan for at fremme gennemsigtigheden, identificere, hvor problemerne opstår, og finde klare, effektive og passende måder at løse dem på;

55. påpeger, at det kan gøres lettere at forvalte audiovisuelle rettigheder i den digitale tidsalder for så vidt angår den kommercielle udnyttelse af værkerne, hvis medlemsstaterne fremmer de procedurer for effektiv og gennemsigtig licenspraksis, herunder udvidede frivillige kollektive licensordninger, der i øjeblikket mangler;

56. bemærker, at det vil være hensigtsmæssigt, hvis kulturarbejderne og medlemsstaterne forhandlede gennemførelsen af foranstaltninger, som giver offentlige registre mulighed for at drage fuld nytte af digital teknologi for værker, som er en del af kulturarven, navnlig for så vidt angår adgang til fjerne digitale værker i et ikke-kommercielt omfang;

57. glæder sig over Kommissionens høring som følge af offentliggørelsen af grønbogen og dens anerkendelse af den audiovisuelle sektors særlige forhold med hensyn til licensordninger, som er af stor betydning for sektorens fortsatte udvikling for så vidt angår fremme af både kulturel mangfoldighed og en stærk europæisk audiovisuel industri på det digitale indre marked;

Tirsdag den 11. september 2012

Interoperabilitet

58. opfordrer medlemsstaterne til at sikre, at kollektiv rettighedsforvaltning baseres på effektive, funktionelle og interoperable ordninger;

Moms

59. understreger, at det er tvingende nødvendigt at indlede en debat om problemet med de forskellige momssatser i medlemsstaterne og opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at koordinere deres anstrengelser på dette område;

60. understreger, at det er nødvendigt at overveje at anvende en nedsat momssats for digital distribution af kulturelle varer og tjenesteydelser for at afhjælpe skævhederne mellem online- og offlinetjenester;

61. understreger, at det er nødvendigt at anvende samme momssats på kulturelle audiovisuelle værker, som sælges online og offline; er af den opfattelse, at en nedsat momssats på kulturelt onlineindhold, som sælges af en udbyder, som er etableret i EU, til en forbruger med bopæl i EU vil gøre de digitale platforme mere attraktive; minder i denne forbindelse om sin beslutning af 17. november 2011 om modernisering af momslovgivningen med henblik på at fremme det digitale indre marked ⁽¹⁾ og af 13. oktober 2011 om momssystemets fremtid ⁽²⁾;

62. opfordrer Kommissionen til at gennemføre en retlig ramme for ikke-EU-baserede audiovisuelle onlinetjenester, som er rettet direkte eller indirekte mod publikum i EU, så de er underlagt samme krav som EU-tjenester;

Beskyttelse og fremme af audiovisuelle værker

63. gør opmærksom på de betingelser, der i den digitale tidsalder gives til restaurering og bevaring af audiovisuelle værker samt til tilrådighedsstillelse af sådanne til kulturelle formål og undervisningsformål af audiovisuelle værker, og understreger, at dette spørgsmål fortjener særlig opmærksomhed;

64. opfordrer medlemsstaterne til at gennemføre direktivet om audiovisuelle medietjenester og anbefaler, at de overvåger, hvordan europæiske værker, navnlig film og dokumentarfilm, faktisk præsenteres og fremmes gennem de forskellige audiovisuelle medietjenester, som er tilgængelige for offentligheden, og understreger behovet for et tættere samarbejde mellem tilsynsmyndighederne og filmfinansieringsorganisationer;

65. opfordrer Kommissionen til at finde frem til ordninger, som kan fremme adgangen til arkiveret audiovisuelt materiale, som opbevares i Europas filmarvsinstitutioner; konstaterer, at en betydelig del af det europæiske audiovisuelle materiale ikke er kommercielt tilgængeligt af årsager, som ofte hænger sammen med aftagende forbrugerappet og begrænset hyldetid;

66. opfordrer medlemsstaterne og Kommissionen til at fremme løsninger, som er rettet mod at støtte disse værkers digitalisering, bevarelse og uddannelsesmæssig tilgængelighed, herunder på tværs af grænserne;

67. anfører betydningen af det onlinebiblioteket Europeana og mener, at medlemsstaterne og kulturinstitutionerne bør lægge mere vægt på at sikre dets tilgængelighed og synlighed;

⁽¹⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2011)0513.

⁽²⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2011)0436.

Tirsdag den 11. september 2012

68. mener, at digitaliseringen og bevarelsen af kulturelle ressourcer sammen med øget adgang til sådanne ressourcer giver fantastiske økonomiske og sociale muligheder og er en væsentlig betingelse for den fremtidige udvikling af Europas kulturelle og kreative kapacitet og dets industrielle tilstedeværelse på dette område; støtter derfor Kommissionens henstilling af 27. oktober 2011 om digitalisering og onlineadgang til kulturelt materiale og digital opbevaring ⁽¹⁾ samt forslaget om at udarbejde en opdateret pakke af foranstaltninger med dette formål;

Uddannelse

69. understreger betydningen af at fremme digitale færdigheder og mediekundskaber for alle EU-borgere, herunder ældre og handicappede borgere som f.eks. hørehæmmede, og mindske den digitale kløft i samfundet, eftersom disse elementer spiller en væsentlig rolle for social deltagelse og demokratisk medborgerskab; minder om den vigtige rolle, som public service-medier spiller som led i deres public service-opgaver;

70. gentager den afgørende betydning af at integrere nye teknologier i de nationale uddannelsesprogrammer, og den særlige betydning af at uddanne alle EU-borgere i alle aldersgrupper i medier og digitale færdigheder for at udvikle deres kompetencer på disse områder;

71. fremhæver behovet for europæiske og nationale uddannelseskampagner for at skabe opmærksomhed om betydningen af intellektuelle ejendomsrettigheder samt om de tilgængelige lovlige kanaler, hvorigennem audiovisuelle værker distribueres online; påpeger, at forbrugerne bør informeres korrekt om spørgsmål vedrørende intellektuelle ejendomsrettigheder, som kan opstå i forbindelse med fildelingstjenester i forbindelse med cloud computing-tjenester;

72. henleder opmærksomheden på behovet for at forstærke kommunikationen til offentligheden om betydningen af ophavsrettighedsbeskyttelse og det dermed sammenhængende behov for rimelige vederlag;

73. understreger behovet for at overveje at give institutioner, som har et uddannelsesmæssigt formål særstatus med hensyn til onlineadgang til audiovisuelle værker;

Media 2014-2020

74. erindrer om, at Mediaprogrammet har etableret sig som et uafhængigt brand, og at det er afgørende at videreføre et ambitiøst Mediaprogram for 2014-2020 i tråd med det nuværende program;

75. understreger, at det er afgørende for Media, at det fortsætter med at eksistere som et særskilt program, som udelukkende fokuserer på den audiovisuelle sektor;

*

* *

76. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

⁽¹⁾ EUT L 283 af 29.10.2011, s. 39.

Onsdag den 12. september 2012

Afgørelse om ikke at modsætte sig: antikollisionssystem i visse nye luftfartøjer

P7_TA(2012)0325

Europa-Parlamentets afgørelse om ikke at modsætte sig Kommissionens udkast til afgørelse om tilladelse til Den Franske Republik til at fravige Kommissionens forordning (EU) nr. 1332/2011 for så vidt angår anvendelsen af en ny softwareversion i det luftbårne antikollisionssystem (ACAS II) i visse nye luftfartøjer (D020967/02 - 2012/2745(RPS))

(2013/C 353 E/09)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens udkast til afgørelse (D020967/02),
 - der henviser til Udvalget for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagenturs udtalelse af 4. juni 2012, der er omhandlet i betragtning 9 i Kommissionens udkast til afgørelse,
 - der henviser til Kommissionens skrivelse af 5. juli 2012, hvori den anmoder Parlamentet om at erklære, at det ikke vil gøre indsigelse mod udkastet til afgørelse,
 - der henviser til skrivelserne fra Transport- og Turismeudvalget af 27. juli 2012 til formanden for Udvalgsformandskonferencen,
 - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 216/2008 af 20. februar 2008 om fælles regler for civil luftfart og om oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur ⁽¹⁾, særlig artikel 14, stk. 6 og 7,
 - der henviser til artikel 5a i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽²⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 88, stk. 4, litra d), og artikel 87a, stk. 6,
 - der henviser til, at der ikke er gjort indsigelse inden for den frist, der er fastsat i forretningsordenens artikel 87a, stk. 6, tredje og fjerde led, og som udløb den 11. september 2012,
- A. der henviser til, at Kommissionens udkast til afgørelse fastsætter, at den pågældende afgørelse ophører med at gælde fra den 31. januar 2013, og finder, at vedtagelsen af afgørelsen derfor ikke bør forsinkes;
1. erklærer, at det ikke modsætter sig Kommissionens udkast til afgørelse;
 2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Kommissionen samt til Rådet til orientering.

⁽¹⁾ EUT L 79 af 19.3.2008, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 184, 17.7.1999, s. 23.

Onsdag den 12. september 2012

Afgørelse om ikke at gøre indsigelse: tværnationalt samarbejde og producentorganisationernes kontraktforhandlinger i mælke- og mejerisektoren

P7_TA(2012)0326

Europa-Parlamentets afgørelse om ikke at gøre indsigelse mod Kommissionens delegerede forordning af 28. juni 2012 om supplerung af Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 hvad angår tværnationalt samarbejde og producentorganisationernes kontraktforhandlinger i mælke- og mejerisektoren (12020-12 - C(2012)4297 - 2012/2780(RPS))

(2013/C 353 E/10)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens delegerede forordning (C(2012) 4297),
- der henviser til Kommissionens skrivelse af 27. juli 2012, hvori den anmoder Parlamentet om at erklære, at det ikke vil gøre indsigelse mod den delegerede forordning,
- der henviser til artikel 290 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (forordningen om fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾, særligt artikel 126e, stk.1, og artikel 196a, stk. 5,
- der henviser til forretningsordenens artikel 87a, stk. 6,
- der henviser til, at der ikke er gjort indsigelse inden for den frist, der er fastsat i forretningsordenens artikel 87a, stk. 6, tredje og fjerde led, og som udløb den 11. september 2012,
- A. der henviser til, at Kommissionen har understreget, at det er af væsentlig betydning at Parlamentet træffer sin afgørelse inden den 3. oktober 2012, idet basisretsaktens bestemmelser om producentorganisationernes kontraktforhandlinger i mælke- og mejerisektoren træder i kraft fra denne dato;
- B. der henviser til, at Rådet den 16. juli 2012 besluttede at anmode om to måneders forlængelse af fristen til at gøre indsigelse i forbindelse med den delegerede forordning, dvs. til den 28. oktober 2012, og ligeledes at anerkende vigtigheden af inden den 3. oktober 2012 at afgøre, hvorvidt det vil gøre indsigelse mod ovennævnte forordning eller ej, og at det underrettede Parlamentet herom i en skrivelse af 17. juli 2012;
 1. erklærer, at det ikke gør indsigelse mod den delegerede forordning;
 2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

Onsdag den 12. september 2012

Årsrapport fra Rådet til Europa-Parlamentet om den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik

P7_TA(2012)0334

Europa-Parlamentets beslutning af 12. september 2012 om årsrapporten fra Rådet til Europa-Parlamentet om den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (12562/2011 - 2012/2050(INI))

(2013/C 353 E/11)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til årsrapporten fra Rådet til Europa-Parlamentet om den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (12562/2011),
- der henviser til artikel 36 i traktaten om Den Europæiske Union,
- der henviser til del II, afsnit G, punkt 43, i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽¹⁾,
- der henviser til ovennævnte interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006,
- der henviser til sine beslutninger om FUSP-årsrapporterne 2009 og 2008 af henholdsvis 11. maj 2011 ⁽²⁾ og 10. marts 2010 ⁽³⁾,
- der henviser til sin beslutning om Tjenesten for EU's Optræden Udadtil af 8. juli 2010 ⁽⁴⁾,
- der henviser til erklæringen fra næstformanden i Kommissionen/Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik om politisk ansvarlighed ⁽⁵⁾,
- der henviser til den højtstående repræsentants redegørelse på Europa-Parlamentets plenarmøde den 8. juli 2010 om den grundlæggende organisering af EU-Udenrigstjenestens centraladministration ⁽⁶⁾,
- der henviser til sin beslutning af 18. april 2012 om årsberetningen om menneskerettighederne i verden og EU's menneskerettighedspolitik, herunder virkninger for EU's strategiske menneskerettighedspolitik ⁽⁷⁾,
- der henviser til den fælles meddelelse fra Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik og Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet af 12. december 2011 om "menneskerettigheder og demokrati i centrum for EU's optræden udadtil - en mere effektiv tilgang" (COM(2011)0886),

⁽¹⁾ EUT C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2011)0227.

⁽³⁾ EUT C 349 E, 22.12.2010, s. 51.

⁽⁴⁾ EUT C 351 E af 2.12.2011, s. 454.

⁽⁵⁾ EUT C 351 E af 2.12.2011, s. 470.

⁽⁶⁾ EUT C 351 E af 2.12.2011, s. 472.

⁽⁷⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2012)0126.

Onsdag den 12. september 2012

- der henviser til resolution nr. 1325(2000) og 1820(2008) fra FN's Sikkerhedsråd vedrørende kvinder, fred og sikkerhed, resolution nr. 1888(2009) om seksuel vold mod kvinder og børn i væbnede konflikter, resolution nr. 1889(2009), der havde til formål at styrke FN's engagement i resolution 1325, og resolution nr. 1960(2010), der indførte en mekanisme for indsamling af data om og udarbejdelse af lister over gerningsmænd til seksuel vold under væbnede konflikter,

- der henviser til forretningsordenens artikel 119, stk. 1,

- der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget og til udtalelse fra Budgetudvalget (A7-0252/2012),

- A. der henviser til, at EU fortsat bør udvikle målene for sin udenrigspolitik og fremme sine værdier og interesser globalt med det overordnede mål at bidrage til fred, menneskers sikkerhed, solidaritet, konfliktforebyggelse, retsstaten og fremme af demokrati, beskyttelse af menneskerettighederne, ligestilling mellem mænd og kvinder, overholdelse af folkeretten og støtte til internationale institutioner, reel multilateralisme og gensidig respekt mellem nationerne, bæredygtig udvikling, åben og ansvarlig regeringsførelse, fri og fair handel og udryddelse af fattigdom;

- B. der henviser til, at EU for at kunne nå disse mål skal kunne skabe synergier og udvikle strategiske partnerskaber med de lande, som har de samme værdier og er villige til at vedtage fælles politikker og træffe gensidigt aftalte foranstaltninger;

- C. der henviser til, at gennemførelsen af Lissabon-traktaten tilføjer en ny dimension til EU's optræden udadtil og vil medvirke til at gøre EU's udenrigspolitik mere sammenhængende, konsekvent og virksomhedsfuld, der henviser til, at der skal tages ved lære af EU's og medlemsstaternes tidligere fejl i forbindelse med omlæggelsen af Unionens optræden udadtil, idet det sikres, at menneskerettigheder og demokrati placeres centralt i alle politikker, og der tilskyndes til forandringer i lande med autoritære regimer, navnlig hvor stabilitets- og sikkerhedshensyn har spændt ben for en principfast politik til fremme af demokrati og menneskerettigheder;

- D. der henviser til, at Lissabon-traktaten skaber en ny fremdrift i EU's udenrigspolitik, navnlig ved at tilvejebringe institutionelle og operationelle redskaber, der kan give EU mulighed for at påtage sig en international rolle, som svarer til Unionens fremtrædende økonomiske status og ambitioner, og for at organisere sig på en måde, så den kan optræde som en effektiv global aktør, der kan tage et medansvar for den globale sikkerhed og påtage sig en ledende rolle med hensyn til at udforme fælles løsninger på fælles udfordringer;

- E. der henviser til, at den aktuelle finansielle og statsgældskrise i høj grad påvirker EU's troværdighed på den internationale scene og underminerer effektiviteten og den langsigtede bæredygtighed af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik;

- F. der henviser til, at den nye fremdrift i EU's optræden udadtil også kræver, at EU handler mere strategisk for at gøre sin indflydelse gældende internationalt; der henviser til, at EU's evne til at påvirke den internationale orden ikke kun kræver sammenhæng mellem Unionens politikker, aktører og institutioner, men også et reelt strategisk koncept for EU's udenrigspolitik, hvormed alle medlemsstaterne enes om at følge det samme sæt af prioriteter og mål, således at de kan tale med én stærk stemme og optræde solidarisk på den internationale scene; der henviser til, at der skal afsættes de nødvendige bevillinger og vedtages de nødvendige instrumenter til EU's udenrigspolitik for at sætte EU i stand til at handle effektivt og konsekvent på den internationale scene;

- G. der henviser til, at Europa-Parlamentets og de nationale parlamenters kontrol med EU's udenrigspolitik er afgørende for, at EU-borgerne forstår og støtter Unionens optræden udadtil; der henviser til, at parlamentarisk kontrol styrker denne optrædens legitimitet;

Onsdag den 12. september 2012

VURDERING AF RÅDETS ÅRSRAPPORT 2010 OM FUSP

1. glæder sig over de skridt, som Rådet med støtte fra næstformanden i Kommissionen/Unionens højtstående repræsentant for udenrigs- og sikkerhedspolitik (VP/HR) har taget i årsrapporten 2010 i retning af at kortlægge EU's udenrigspolitik i et fremadskuende strategidokument;

2. mener imidlertid, at Rådets årsrapport på vigtige områder ikke lever op til ambitionerne i Lissabon-traktaten, f.eks. at der ikke opstilles klare prioriteringer eller strategiske retningslinjer på mellemlang og lang sigt for FUSP, at det ikke præciseres, hvilke politiske mekanismer, der skal anvendes til at sikre sammenhæng og konsekvens mellem de forskellige bestanddele af udenrigspolitikken, herunder dem, der hører under Kommissionens ansvarsområde, at der ikke tages stilling til vigtige spørgsmål vedrørende EU-Udenrigstjenestens og delegationernes rolle med henblik på at sikre, at EU's ressourcer (menneskelige, økonomiske og diplomatiske) er i overensstemmelse med prioriteringerne på det udenrigspolitiske område, og at det ikke diskuteres, hvordan ad hoc-FSFP-missioner og operationer (deres rationale og mål) skal integreres i de politisk-strategiske rammer for EU's udenrigspolitiske prioriteringer for et land eller en region, selv om sådanne diskussioner er underforstået i de nye strategier for Afrikas Horn og Sahel;

3. minder om, at traktaten foreskriver, at Parlamentet har ret til at blive hørt vedrørende FUSP- og FSFP-anliggender, at der tages behørigt hensyn til dets synspunkter, og at det har ret til at rette henstillinger; anerkender i den forbindelse, at VP/HR er rede til at give fremmøde i Europa-Parlamentet; bemærker imidlertid, at der efter Lissabon-traktatens ikrafttrædelse bør ske forbedringer i orienteringen af det kompetente udvalg om resultaterne af møderne i Rådet (udenrigspolitik) og i høringen af Parlamentet, så det sikres, at der tages behørigt hensyn til dets synspunkter forud for vedtagelsen af mandater og strategier inden for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik; ser frem til revisionen af de eksterne støtteinstrumenter og til et resultat, hvor man anerkender Europa-Parlamentets rettigheder vedrørende strategipapirer og flerårige handlingsplaner, jf. artikel 290 i TEUF; opfordrer desuden til bedre orientering og høring af Parlamentet på alle trin af proceduren vedrørende afgørelser i FUSP-Rådet om aftaler med tredjelande, navnlig inden beslutningen om at give mandat til Kommissionen eller VP/HR til at forhandle og underskrive aftaler på vegne af Unionen, og hvad angår rammerne for tredjelands deltagelse i EU's krisestyringsoperationer;

4. opfordrer Rådet til i forbindelse med udarbejdelsen af årsrapporterne om FUSP på et tidligt tidspunkt at tage kontakt til Udenrigsudvalget for at drøfte den overordnede politiske ramme for det kommende år og strategiske mål på længere sigt samt fastsætte grundlaget for at give de europæiske borgere en tydelig orientering om udviklingen, prioriteringerne og fremskridtene inden for EU's udenrigspolitik;

EN NY KONSEKVENT TILGANG TIL EU'S UDENRIGSPOLITIK

5. påpeger, at der i andet årti af det 21. århundrede bliver stadig større bevidsthed blandt borgerne i Europa og i tredjelande om, at kun en global tilgang, der omfatter diplomatiske, økonomiske og som en sidste udvej og i fuldstændig overensstemmelse med bestemmelserne i FN-pagten militære midler er tilstrækkelig til at løse globale trusler og udfordringer;

6. mener, at EU med Lissabon-traktaten har alle de nødvendige midler til at vælge en global tilgang som denne, hvor alle EU's diplomatiske og økonomiske ressourcer anvendes til at støtte fælles strategiske retningslinjer for at få den størst mulige gennemslagskraft med henblik på at fremme de europæiske borgeres og deres naboers sikkerhed og økonomiske fremgang og de grundlæggende rettigheder i verden; opfordrer desuden til videreudvikling af en hensigtsmæssig mekanisme inden for EU-Udenrigstjenesten med deltagelse af de relevante tjenestegrene i Kommissionen, hvor geografisk og tematisk ekspertise integreres og danner grundlag for en global tilgang til planlægning, formulering og gennemførelse af politikker;

Onsdag den 12. september 2012

7. understreger, at en global forståelse af FUSP omfatter alle udenrigspolitiske områder, herunder en gradvis udformning af en fælles sikkerheds- og forsvarspolitik, som kan medføre et fælles forsvar, med hovedvægten lagt på at sikre sammenhæng og konsekvens, idet man samtidig respekterer særtrækkene ved de enkelte bestanddele af foranstaltningerne udadtil; gentager, at en sådan tilgang til udviklingen af EU's udenrigspolitik skal baseres på de principper og mål, der fastlægges i artikel 21 i traktaten om Den Europæiske Union, hvilket betyder, at EU's optræden udadtil skal tage udgangspunkt i udbredelsen og beskyttelsen af EU's værdier, herunder respekten for menneskerettighederne, frihed, demokrati samt retsstaten; understreger på samme tid vigtigheden af en tættere koordinering mellem de interne og eksterne dimensioner af EU's sikkerhedspolitikker, hvilket også bør afspejles i Unionens optræden udadtil;

8. bemærker, at 2013 markerer et årti, der går mod ende, efter vedtagelsen af den europæiske sikkerhedsstrategi og understreger således behovet for at opdatere og konsolidere dette rammedokument i overensstemmelse med de aktuelle internationale forhold;

UDENRIGSPOLITIKKENS ARKITEKTUR

9. understreger den politiske lederrolle, der forventes af VP/HR med henblik på at sikre enhed, koordinering, konsekvens og effektivitet i EU's optræden; opfordrer VP/HR til rettidigt at gøre brug af sine fulde beføjelser til at iværksætte, gennemføre og sikre overholdelsen af FUSP, idet hun inddrager Parlamentets relevante organer fuldt ud i disse bestræbelser; glæder sig over den vigtige lederrolle, som VP/HR spillede under vanskelige omstændigheder under forhandlingerne med Iran; henviser til de vigtige historiske forbindelser mellem europæiske og iranske folk; opfordrer til lederskab gennem en styrkelse af EU støtte til det europæiske naboskab på baggrund af det arabiske forår, navnlig den demokratiske overgangsproces i det sydlige Middelhavsområde, bl.a. gennem den nye Europæiske Demokratifond, og dødvandet i fredsprocessen i Mellemøsten;

10. anerkender EU-Udenrigstjenestens (herunder dens delegationers og EU's særlige repræsentanters) betydningsfulde rolle med hensyn til at bistå VP/HR med at forfølge en mere strategisk, sammenhængende og konsekvent politik i EU's optræden udadtil; bekræfter, at det agter fortsat at overvåge den geografiske balance og balancen mellem kønnene i EU-Udenrigstjenestens personale, herunder ansatte i ledende stillinger, og vurdere, om udpegelsen af diplomater fra medlemsstaterne til delegationsledere og ledere er i EU's og ikke udelukkende medlemsstaternes interesse; understreger betydningen af at have en fuldt ud funktionel og effektiv EU-Udenrigstjeneste og at styrke forbindelserne mellem EU-Udenrigstjenesten, Kommissionen og medlemsstaterne med henblik på at opnå synergier i den praktiske gennemførelse af EU's optræden udadtil og afsende et fælles budskab fra EU's side i centrale politiske spørgsmål;

11. understreger, at EU's særlige repræsentanters rolle skal supplere og være i overensstemmelse med det landespecifikke arbejde, der udføres af EU's delegationsledere, og skal repræsentere og koordinere EU's politik over for regioner med specifikke strategiske interesser eller sikkerhedsinteresser, som kræver en konstant tilstedeværelse og synlighed fra EU's side; glæder sig over det positive svar fra VP/HR om muligheden for at EU's nyudnævnte særlige repræsentanter og delegationsledere skal give møde for Parlamentet med henblik på en drøftelse, inden de tiltræder deres stillinger; opfordrer til forbedret rapportering og adgang til politiske rapporter fra delegationer og EU's særlige repræsentanter, således at Parlamentet kan modtage fuldstændige og rettidige oplysninger om udviklingen på stedet, navnlig i områder, der anses for at være af strategisk betydning, eller som er genstand for politisk bekymring;

12. gentager sin holdning om, at vigtige temapolitikker, som tidligere blev varetaget af personlige repræsentanter, skal have EU-Udenrigstjenestens fulde støtte samt en hensigtsmæssig udenrigspolitisk repræsentation og opfordrer derfor til, at der fremsættes forslag herom i lighed med forslaget om menneskerettigheder;

13. glæder sig over beslutningen om at udnævne en særlig EU-repræsentant for menneskerettigheder, som skal have vidtrækkende beføjelser til at integrere menneskerettighederne i FUSP og FSFP samt andre EU-politikker og sikre synlighed og kohærens i EU's optræden på dette område;

Onsdag den 12. september 2012

14. mener, at klart definerede strategiske retningslinjer vil bidrage til at skræddersy EU's betydelige, men ikke uudtømmelige økonomiske ressourcer til ambitionerne og prioriteringerne for EU's foranstaltninger udadtil; understreger, at en strategisk tilgang som denne bør være underlagt demokratisk kontrol, men at dette ikke må hæmme eller sinke en fleksibel reaktion på de ændrede politiske omstændigheder på stedet;

15. glæder sig over, at medlemsstaterne i Lissabon-traktaten har givet tilsagn om at spille deres rolle fuldt ud i udviklingen og gennemførelsen af EU's udenrigspolitik og koordineringen og sammenhængen med andre af EU's politikker; understreger i en tid med økonomisk krise betydningen af, at medlemsstaterne står solidarisk, når det gælder om at forbedre EU's effektivitet som en samlet global aktør; bemærker navnlig betydningen af, at medlemsstaterne stiller civil og militær kapacitet til rådighed for en effektiv gennemførelse af den fælles forsvars- og sikkerhedspolitik; beklager ikke desto mindre, at de bilaterale forbindelser mellem nogle medlemsstater og tredjelande stadig i mange tilfælde overskygger eller underminerer sammenhængen i EU's arbejde, og opfordrer i denne sammenhæng til, at medlemsstaterne gør en større indsats for at tilpasse deres eksterne politikker til EU's fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik;

16. opfordrer VP/HR til samtidig med, at det systematiske samarbejde mellem alle medlemsstater styrkes i forbindelse med udenrigspolitikken, fuldt ud at udforske mulighederne i henhold til Lissabon-traktaten vedrørende et styrket samarbejde, herunder udarbejdelsen af retningslinjer for uddelegering af specifikke opgaver og missioner til en kernegruppe af villige EU-stater, og at indlede en procedure, som vil føre til Det Europæiske Råds vedtagelse af konklusioner om et permanent struktureret samarbejde på sikkerheds- og forsvarsområdet og om gennemførelsen af den gensidige forsvarsaftale;

UDENTIGSPOLITIK - BUDGETMÆSSIG OG ØKONOMISK ARKITEKTUR

17. erindrer om, at revisionen af den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 bør markere et yderligere skridt i retning af mere åbenhed i forbindelse med FUSP og fremlæggelse af relevante oplysninger til budgetmyndigheden i overensstemmelse med VP/HR's erklæring om politisk ansvarlighed mener i den forbindelse, at fuld gennemsigtighed og demokratisk kontrol nødvendiggør særskilte budgetkonti for de enkelte missioner og operationer og for hver enkelt af EU's særlige repræsentanter suppleret med strøm-linede, men gennemsigtige procedurer for overførsel af bevillinger mellem budgetposter, hvis omstændighederne kræver det; er på samme tid overbevist om, at den nødvendige fleksibilitet og reaktivitet for FUSP ikke må mindskes;

18. understreger, at EU's ressourcer til gennemførelsen af FUSP skal anvendes så effektivt som muligt, og at der skal sikres synergi mellem EU's og medlemsstaternes optræden udadtil både politisk og budgetmæssigt;

19. mener, at Athena-mekanismen til finansiering af de fælles udgifter til EU-ledede militære operationer og forsvarsoperationer ikke giver et tilstrækkeligt overblik over alle de finansielle konsekvenser af de missioner, der gennemføres under FUSP, og efterlyser derfor en klar oversigt over alle udgifter;

20. glæder sig over det øgede fokus på konsekvens og sammenhæng gennem alle EU's finansielle instrumenter, f.eks. i form af generelle bestemmelser om EU-Udenrigstjenesten i de foreslåede forordninger for de nye finansielle instrumenter for forbindelserne udadtil for perioden 2014-2020; mener, at en sådan fremgangsmåde vil demonstrere EU's merværdi i dens stræben efter sikkerhed og fremgang for Europas borgere; understreger i denne sammenhæng, at det skal sikres, at de finansielle instrumenter anvendes til at supplere alle aspekter af EU's udenrigspolitik uden overlapninger;

21. understreger betydningen af at sikre, at de nye finansieringsinstrumenter for forbindelserne udadtil, som er til behandling i Parlamentet og Rådet, skræddersys og finansieres på passende vis til at kunne sikre på EU's strategiske interesser og kan tilpasses til ændrede politiske omstændigheder; opfordrer derfor til, at der afsættes tilstrækkelige bevillinger i EU's budget (den flerårige finansielle ramme 2014-2020) i overensstemmelse med EU's ambitioner og prioriteringer som global aktør, så det kan garantere en sikker og succesrig fremtid for borgerne samt den nødvendige fleksibilitet til at kunne håndtere uforudsete situationer;

Onsdag den 12. september 2012

22. mener, at en mere fælles og global tilgang til anvendelsen af EU's instrumenter for forbindelserne udadtil til støtte for fælles politiske og strategiske mål vil sikre mere effektive og omkostningseffektive reaktioner på udenrigs- og sikkerhedspolitiske udfordringer og dermed skabe større sikkerhed og fremgang for Europas borgere; understreger, at det er en forudsætning for, at Parlamentet sal kunne forsikre borgerne om sammenhængen i og omkostningseffektiviteten af EU's politikker udadtil og de finansielle instrumenter, at de beføjelser, som Parlamentet har fået tildelt i medfør af traktaterne (navnlig i henhold til artikel 290 i TEUF), afspejles under revisionen af de finansielle instrumenter og navnlig gennem anvendelsen af delegerede retsakter i forbindelse med strategiske programmeringsdokumenter;

23. mener, at de finansielle instrumenter til fremme af bl.a. fredsopbygning, sikkerhed, demokrati, retsstatsprincippet, god regeringsførelse og retfærdige samfund for at være i overensstemmelse med Unionens egne værdier bør styrkes, da de er strategiske redskaber for EU's udenrigspolitik og optræden udadtil i håndteringen af globale udfordringer.

24. understreger betydningen af at sikre konsekvens mellem planlægning, formulering og gennemførelse af politikker gennem en hensigtsmæssig blanding af eksterne finansielle instrumenter på det udenrigspolitiske område; opfordrer bl.a. til fortsat komplementaritet mellem FUSP og stabilitetsinstrumentet inden for mægling, konfliktforebyggelse, krisestyring og fredsopbygning efter konflikter samt til en fortsættelse af arbejdet med at sikre komplementaritet med de geografiske instrumenter for et langsigtet engagement med et land eller en region; glæder sig over indførelsen af et nyt partnerskabsinstrument som ønsket af Europa-Parlamentet, der skaber betydningsfuld merværdi for EU's FUSP gennem oprettelse af en finansiel ramme for EU's samarbejde med tredjelande om de mål, som opstår som følge af Unionens bilaterale, regionale eller multilaterale forbindelser, men som falder uden for anvendelsesområdet af instrumentet for udviklingsarbejde;

25. mener, at en sådan fremgangsmåde kan fremmes gennem indførelse af tydelige benchmarks, som skal overvåges og evalueres af Europa-Parlamentet på kort, mellemlangt og langt sigt; opfordrer til benchmarking af EU's udenrigspolitik, idet man trækker på eksisterende strategiprogrammeringsdokumenter eller strategipolitiske rammer (som dem der findes for Afrikas Horn eller Sahel), herunder en mere systematisk og kvantificerbar definition af politiske prioriteringer og mål samt de ressourcer, der skal anvendes, med præcise tidsplaner på kort, mellemlangt og langt sigt

26. mener, at en global tilgang til EU's optræden udadtil blandt andet kræver en bedre sammenhæng i og gensidig styrkelse af FUSP og den europæiske naboskabspolitik; glæder sig i denne sammenhæng over Kommissionens og EU-Udenrigstjenestens fælles reaktion på hændelserne i de sydlige nabolande, som kommer til udtryk i den "fælles meddelelse" af 25. maj 2011; mener endvidere, at de multilaterale strukturer i den europæiske naboskabspolitik bør konsolideres og udvikles mere strategisk for effektivt at kunne styrke EU's udenrigspolitiske prioriteter; mener, at EU-Udenrigstjenesten og Kommissionen i lyset af fokuseringen på "effektiv multilateralisme" i EU's optræden udadtil bør undersøge levedygtigheden af den europæiske naboskabspolitik multilaterale spor, således at den kan danne rammerne for organisationen af de politiske forbindelser i det bredere Europa;

STRATEGISKE PRIORITETER: KONCENTRISKE CIRKLER MED FRED, SIKKERHED OG SAMFUNDSØKONOMISK UDVIKLING

27. mener, at de strategiske interesser, mål og generelle retningslinjer, der skal forfølges gennem FUSP, skal baseres på at skabe fred, sikkerhed og fremgang for Europas borgere, først og fremmest i vores eget nabo-område, men også i den øvrige verden på grundlag af de principper, der har ligget til grund for EU's egen oprettelse, herunder demokrati, retsstatsprincippet, menneskerettighedernes og de grundlæggende frihedsrettigheders universalitet og udelelighed, respekt for den menneskelige værdighed, principperne om lighed og solidaritet samt respekt for folkeretten og De Forenede Nationers pagt, herunder udøvelsen af ansvaret for at beskytte;

28. støtter fortsat den potentielle udvidelse af Den Europæiske Union til alle europæiske stater, som respekterer EU's værdier og forpligter sig til at fremme dem, og som er villige til og kan opfylde tiltrædelseskriterierne,

Onsdag den 12. september 2012

29. bemærker, at EU med tiden har udviklet forbindelser med lande og regionale organisationer, der har forskellige kontraktlige og juridiske grundlag, hvoraf nogle er blevet betegnet "strategiske"; bemærker, at der ikke findes nogen klar formel for EU's valg af en strategisk partner, og at Europa-Parlamentet i denne sammenhæng hverken er blevet underrettet eller hørt; bemærker, at udnyttelsen af ægte og ansvarlige bilaterale forbindelser kan have en vigtig multiplikatorvirkning for EU's udenrigspolitik både regionalt og i multilaterale fora, og at valget af strategiske partnere derfor skal overvejes nøje i lyset af de værdier og strategiske mål, som EU ønsker at fremme;

30. mener derfor, at fremtidige beslutninger om strategiske partnere skal træffes efter grundige overvejelser i overensstemmelse med EU's udenrigspolitiske prioriteringer over for et land eller en region eller i internationale fora, og at man bør overveje at opsigte partnerskaber, der bliver forældede eller virker mod hensigten; opfordrer derfor til en opfølgende drøftelse med Europa-Parlamentet om drøftelserne i Det Europæiske Råd i september 2010 om strategiske partnerskaber og til, at Parlamentet regelmæssigt underrettes på forhånd om beslutninger om fremtidige partnerskaber, navnlig når disse partnerskaber indebærer økonomisk bistand fra EU's budget eller medfører et tættere kontraktligt forhold med EU;

31. mener, at det, hvis det skal lykkes EU at skabe fred, sikkerhed og samfundsøkonomisk udvikling for borgerne i en meget konkurrencepræget og uforudsigelig politisk orden i stadig forandring, er vigtigt, at EU's begrænsede ressourcer fokuseres på strategiske prioriteringer begyndende med de udfordringer, der ligger tættest på EU, navnlig i kandidatlandene, naboområdet, og udvide indsatsen udefter i koncentriske cirkler, herunder regionale organisationers rolle og relative indflydelse, når dette er relevant;

32. mener, at det vil styrke troværdigheden af EU's globale rækkevidde, hvis vi overholder de tilsagn, der er blevet givet vedrørende udvidelse, og udviser ansvar for vores naboskab; understreger EU's forpligtelse til effektiv multilateralisme med FN-systemet i centrum og vigtigheden af at samarbejde med andre internationale partnere om afværgningen af internationale kriser, trusler og udfordringer;

Vestbalkan

33. støtter EU's strategier over for Vestbalkan, herunder udsigten til EU-udvidelse, der har til formål at fremme demokratisering, stabilisering fredelig konfliktløsning og samfundsøkonomisk modernisering af både de enkelte lande og regionen som helhed; bemærker med bekymring, at politisk ustabilitet og institutionelle svagheder, omfattende korruption, organiseret kriminalitet sammen med uløste regionale og bilaterale spørgsmål hæmmer nogle landes yderligere fremskridt i retning af EU-integrering; opfordrer derfor EU til at behandle disse problemer mere aggressivt i forbindelse med integrationsprocessen, og til i overensstemmelse med FN-pagten at styrke sin centrale rolle i regionen;

34. gentager sin støtte til at forbedre tiltrædelsesprocessen for Vestbalkan ved at gøre den mere benchmarkbestemt og gennemsigtig og ved at gøre parterne gensidigt ansvarlige samt ved at indføre klare indikatorer; opfordrer EU til at yde en frisk, overbevisende og reel indsats for at genoplive udvidelsesprocessen og til fortsat at prioritere følgende betingelser: en konstruktiv politisk dialog, et godt naboskab, økonomisk udvikling, konsolidering af retsstatsprincippet, herunder sikring af ytringsfriheden og beskyttelsen af rettigheder for personer, som tilhører nationale mindretal, en effektiv bekæmpelse af korruption og organiseret kriminalitet, styrkelse af retsvæsenets effektivitet og uafhængighed, forbedring af den administrative kapacitet til at gennemføre EU's lovgivning og regelsæt, løsning af spændinger mellem etniske grupper og religiøse samfund, af flygtninges og fordrevnes situation samt af udestående bilaterale og regionale spørgsmål;

35. mener desuden, at det er vigtigt, at EU's udenrigspolitik over for en region, hvis nyeste historie har budt på væbnet konflikt mellem etniske grupper, fremmer et tolerant klima, respekt for personers ret til at tilhøre mindretal samt politikker og lovgivning til bekæmpelse af forskelsbehandling, gode naborelationer og regionalt samarbejde, herunder gennem øget integration af uddannelsessystemer (intraregional udveksling af studerende) som forudsætninger for europæisk stabilitet og som et middel til fremme af forskning;

Onsdag den 12. september 2012

36. glæder sig over omstruktureringen af EULEX-missionen og dens nye fokus på retsstaten og forvaltningsmandatet; forventer, at den bliver operationel i hele Kosovo, herunder i det nordlige område, og at den optrapper bekæmpelsen af korruption på alle niveauer herunder organiseret kriminalitet;

Tyrkiet

37. glæder sig over Kommissionens positive holdning til forbindelserne mellem EU og Tyrkiet; er bekymret over situationen på en række områder, navnlig inden for ytringsfrihed, retsstat og kvinders rettigheder i Tyrkiet, den langsomme udvikling i retning af en ny civil forfatning og desuden polariseringen af det tyrkiske samfund; opfordrer Tyrkiet til at fremskynde reformprocessen; påpeger, at Tyrkiet ikke blot er kandidatland og en vigtig strategisk partner og NATO-allieret; opfordrer derfor til en styrkelse af den igangværende politiske dialog med Tyrkiet om udenrigspolitiske valg og mål af gensidig interesse; understreger betydningen af at tilskynde Tyrkiet til at føre sin udenrigspolitik inden for rammerne af et godt naboskabsforhold, i tæt dialog og koordination med Den Europæiske Union for at skabe værdifulde synergier og styrke muligheden for en positiv effekt, navnlig for så vidt angår støtte til reformprocessen i den arabiske verden; håber, at der bliver skabt bedre betingelser for at åbne yderligere kapitler i forhandlingerne om medlemskab (f.eks. ratificering og gennemførelse af Ankara-protokollen);

De sydlige nabolande og Mellemøsten

38. opfordrer til, at principperne inden for den nye europæiske naboskabspolitik (ENP), som beskrevet i VP/HR's og Kommissionens fælles meddelelse af 25. maj 2011 og navnlig princippet om "flere reformer giver flere midler", differentieringen og principperne om gensidig ansvarlighed og "partnerskab med samfundet" skal være fuldt operationelle, og at EU's bistand skal være i fuld overensstemmelse med denne nye fremgangsmåde; understreger, at den fælles meddelelse om udarbejdelse af en ny naboskabspolitik af 15. maj 2012 anfører følgende udfordringer for landene i regionen: bæredygtigt demokrati, inklusiv økonomisk udvikling og vækst, mobilitet, regionalt samarbejde og retsstatsprincippet;

39. minder om, at de sydlige nabolande er af vital betydning for EU, understreger nødvendigheden af at styrke partnerskabet mellem EU og nabolandene og -samfundene under opbygningen og konsolideringen af demokratier og opfordrer til, at der sikres en bedre balance mellem anvendelsen af en markedsorienteret tilgang på den ene side og en menneskelige og samfundsmæssig tilgang på den anden i EU's reaktion på det arabiske forår; opfordrer derfor til øget fokus på menneskerettigheder, retsstatsprincippet, beskæftigelse (navnlig ungdomsarbejdsløshed), almen og faglig uddannelse og regional udvikling for at bidrage til at afhjælpe den nuværende sociale og økonomiske krise i disse lande samt til at yde den nødvendige bistand til støtte til styrkelse af god regeringsførelse og demokratiske politiske reformer samt den sociale og økonomiske udvikling; understreger betydningen af at støtte institutionel kapacitetsopbygning og en effektiv offentlig forvaltning, herunder parlamenterne i disse lande, et uafhængigt retsvæsen, styrkelse af civilsamfundets organisationer og uafhængige medier, etablering af pluralistiske politiske partier inden for så verdslig et system som muligt, hvor kvindernes rettigheder respekteres fuldt ud, og hvor der kan konstateres markante forbedringer med hensyn til de vigtigste grundlæggende rettigheder såsom religionsfrihed, i dens individuelle, kollektive, offentlige, private og institutionelle kontekst;

40. gentager, at økonomiske, politiske, sociale, kulturelle eller andre forbindelser mellem EU og ENP-partnerlandene skal bygge på ligestilling, solidaritet, dialog og respekt for hvert enkelt lands forskelle og karakteristika;

41. mener, at vurderingen af partnerlandenes overordnede fremskridt skal være baseret på gensidig åbenhed, omfanget af reformtilsagnene og klart definerede og aftalte benchmarks, der omfatter tidsplaner for gennemførelsen af de reformer, der er indeholdt i handlingsplanerne; disse benchmarks skal danne grundlag for regelmæssig og om muligt fælles overvågning og evaluering, der indbefatter fuldstændig inddragelse af civilsamfundet, med henblik på at sikre en effektiv og gennemsigtig gennemførelse af politikkerne;

Onsdag den 12. september 2012

42. understreger betydningen af Middelhavsunionen som et instrument for institutionalisering af forholdene med de sydlige nabolande; understreger nødvendigheden af at overvinde den lammelse, som organisationen befinder sig i; glæder sig over ændringerne i forbindelse med det europæiske medformandskab og håber, at den nye generalsekretærs dynamik kan bidrage til at fremme de specifikke projekter;

43. understreger EU's forpligtelse i forbindelse med fredsftalen for Mellemøsten og dens støtte til en tostats-løsning med staten Israel samt en uafhængig, demokratisk, vedvarende og bæredygtig palæstinensisk stat, der lever side om side i fred og sikkerhed;

44. understreger, at det er i EU's, i parternes egne og i hele regionens grundlæggende interesse at få løst konflikten i Mellemøsten; understreger derfor, at behovet for fremskridt i fredsprocessen er endnu mere presserende som følge af de igangværende forandringer i den arabiske verden;

Iran

45. støtter Rådets tosporede model, som sigter mod at finde en diplomatisk løsning, da det er den eneste bæredygtige løsning på det iranske atomspørgsmål; minder om, at sanktioner ikke er et mål i sig selv; opfordrer EU3+3 og Iran til at forblive ved forhandlingsbordet og opfordrer forhandlerne til at finde frem til en gensidig acceptabel aftale; minder om, at Iran i henhold til en af de afgørende bestemmelser i NPT har ret til at berige uran til fredelige formål og til at modtage teknisk bistand til samme formål; er bekymret over en eventuel militær indsats og opfordrer alle sider til at arbejde for en fredelig løsning og opfordrer indtrængenderne til at overholde ikke-spredningstraktaten og FN's resolutioner samt samarbejde fuldt ud med IAEA;

46. opfordrer endvidere Rådet til at overveje positive tiltag over for Iran, hvis Iran forpligter sig til at skære ned på uraniumberigelsen til maksimalt 5 % og eksportere alle lagerbeholdninger af uranium over dette niveau til forarbejdning til brændselsstænger til civile nukleare formål og om at give Det Internationale Atomenergiagentur (IAEA) uhindret adgang til alle aspekter af sit atomprogram, så at IAEA kan kontrollere, at Irans atomprogram er 100 % civilt; opfordrer VP/HR og Rådet til at genåbne de diplomatiske forhandlinger om andre spørgsmål af gensidig interesse for EU og Iran såsom den regionale sikkerhed, menneskerettigheder og situationen i Syrien, Afghanistan, Irak og Den Persiske Golf; opfordrer Iran til at spille en konstruktiv rolle i regional sikkerhed;

47. opfordrer derfor VP/HR og Rådet til på en konsekvent og bestemt måde at kræve, at Iran overholder menneskerettighederne; understreger behovet for, at EU i sin politik over for Iran giver udtryk for solidaritet med dem, der kæmper mod undertrykkelse og for de grundlæggende friheder og demokrati; understreger, at EU's tilstedeværelse i landet kunne sikre, at medlemsstaterne og EU bliver i stand til at foretage en ordentlig evaluering af udviklingen på alle områder og kommunikere med de iranske myndigheder; mener, at åbningen af en EU-repræsentation i Teheran kunne finde sted på et passende tidspunkt i udviklingen af forbindelserne mellem EU og Iran;

Libyen

48. opfordrer VP/HR til hurtigt at udstationere tilstrækkeligt personale til og tilvejebringe den nødvendige institutionelle ekspertise i Libyen for at bistå landet med at opfylde dets behov og ønsker med hensyn til kapacitetsopbygning, regeringsførelse, civilsamfund og udvikling; opfordrer EU til at støtte den demokratiske overgang i Libyen på alle områder og opfordrer VP/HR til at sikre, at medlemsstaterne handler på en koordineret måde og i overensstemmelse med EU's principper og værdier og i overensstemmelse med den strategiske interesse i at opfylde Libyens behov og ønsker;

Syrien

49. opfordrer VP/HR, Rådet og medlemsstaterne til at yde en indsats for at finde en løsning på krisen i Syrien; opfordrer VP/HR til at sikre, at medlemsstaterne optræder samlet og på en koordineret måde i FN's Sikkerhedsråd, som er det rigtige forum for en drøftelse om en mulig international og FN-støttet indsats i

Onsdag den 12. september 2012

Syrien; opfordrer endvidere VP/HR til at øge bestræbelserne på at lægge diplomatisk pres på Rusland og Kina for at løse dødvandet omkring Syrien i Sikkerhedsrådet opfordrer VP/HR og Kommissionen til at undersøge alle de muligheder, der er for at levere og øge den humanitære indsats for at opfylde behovene i de nabolande, som er mest berørt af krisen i Syrien, navnlig på grund af tilstrømningen af flygtninge;

Det østlige naboskab

50. minder om, at de østlige nabolande har strategisk betydning; opfordrer til, at der gøres en større og mere politisk indsats for at nå målene for det østlige partnerskab som det anføres i Prag-erklæringen og konklusionerne fra Warszawa-topmødet og understreges i den fælles meddelelse om det østlige partnerskab: en køreplan for topmødet i efteråret 2013 af 15. maj 2012 navnlig i form af en fremskyndelse af den politiske associering og økonomiske integration, forbedret mobilitet for borgerne i et sikkert og velforvaltet miljø; mener, at EU navnlig bør fortsætte forhandlingerne om og indgåelsen af associeringsaftaler med de østlige partnere, som fremmer mobiliteten gennem mobilitetspartnerskaber og visumdialoger og sikrer fortsatte fremskridt gennem vedtagelse og gennemførelse af reformer i tæt samarbejde med Den Parlamentariske EURONEST-Forsamling; understreger, at alle beslutninger skal følges op af afsættelsen af de nødvendige bevillinger, og opfordrer til en bedre behandling af disse problemer inden for partnerskabet om modernisering;

51. beklager dog, at der næsten ingen fremskridt er sket i den overordnede situation omkring de demokratiske standarder og respekten for menneskerettighederne i de østlige partnerskabslande; understreger endvidere, at den fuldstændige udvikling af det østlige partnerskab kun kan ske, så snart alle de fastlåste konflikter er løst; opfordrer i denne sammenhæng EU til at deltage mere aktivt i de forskellige fredsprocesser og lancere troværdige initiativer, der har til formål at skabe bevægelse i det aktuelle dødvande, tilskynde til genoptagelse af dialogen mellem parterne og skabe forudsætningerne for samlede faste aftaler;

52. opfordrer derfor til en stærkere indsats fra EU's side til i samarbejde med andre regionale partnere at løse op for de fastlåste konflikter, der finder sted i de østlige partnerskabslande, navnlig ved at bryde dødvandet i Sydossetien og Abkhazia og i Nagorno-Karabakh-konflikten og spille en fuldgyldig rolle med hensyn til at støtte enhver efterfølgende fredsaftale; mener, at spørgsmålet om Transnistrien kunne udgøre en god prøvesag for de regionale partners gode vilje;

Moldova

53. glæder sig over Republikken Moldovas flerstrengede bestræbelser for at nærme sig EU ved at fremme de indenlandske politiske reformer og ved at tage omfattende og positive skridt i "5+2"-forhandlingerne om konflikten i Transnistrien;

Ukraine

54. understreger, at aftalen mellem EU og Ukraine, selv om den er parafet, kun vil blive underskrevet og ratificeret, hvis Ukraine opfylder de nødvendige krav, dvs. hvis landet respekterer mindretalsrettigheder, sikrer retsstatsprincippet gennem en styrkelse af stabiliteten, uafhængigheden og effektiviteten af de institutioner, der sikrer det, og respekterer oppositionens rettigheder og standser forfølgelsen af den og derved etablerer et virkeligt pluralistisk demokrati; opfordrer VP/HR og Kommissionen til at sikre tilstrækkelige bevillinger til at finansiere de yderligere valgobservationsmissioner, der er planlagt i forbindelse med det kommende parlamentsvalg i Ukraine; opfordrer det ukrainske parlament til at ændre straffeloven, som stammer helt tilbage fra Sovjettiden, og fjerne kriminelle sanktioner over for klare politiske handlinger, der er udført af embedsmænd i udøvelsen af deres officielle opgaver;

Onsdag den 12. september 2012

Belarus

55. opfordrer myndighederne i Belarus til at løslade alle politiske fanger; opfordrer til, at udviklingen af forbindelserne med myndighederne i Belarus gøres betinget af fremskridt i retning af demokrati, retsstatsprincippet og respekt for menneskerettighederne; minder om, at der ikke kan ske fremskridt i dialogen mellem EU og Belarus, før alle politiske fanger er blevet frigivet og har fået æresoprejsning; glæder sig samtidig over EU's og Minsk-delegationens bestræbelser på at optage kontakt med og engagere sig mere i det belarussiske samfund, herunder gennem "en europæisk dialog for modernisering", lempelse af visum-procedurene samt en styrkelse af belarussiske borgeres deltagelse i EU-programmer;

Det sydlige Kaukasus

56. bemærker, at der er gjort betydelige fremskridt inden for rammerne af det østlige partnerskab med at styrke Den Europæiske Unions forbindelser til Armenien, Aserbajdsjan og Georgien; opfordrer til yderligere foranstaltninger til forbedring af relationerne mellem EU og de tre sydkaukasiske lande;

Sortehavsstrategien

57. understreger Sortehavsområdet strategiske betydning for EU og opfordrer endnu en gang Kommissionen og EU-Udenrigstjenesten til at udarbejde en strategi for Sortehavsområdet og dermed fastsætte en integreret og omfattende EU-tilgang til behandling af udfordringer og muligheder i regionen;

Rusland

58. støtter Unionens kritiske politik over for Rusland; mener, at Rusland er en vigtig strategisk partner og nabo, men er fortsat bekymret over, hvorvidt Rusland bakker op om retsstatsprincippet, pluralistisk demokrati og menneskerettigheder; beklager navnlig den vedvarende intimidering, chikane og arrestationer af repræsentanter fra oppositionen og ngo'er, den seneste lovgivning om finansiering af ngo'er og det stigende pres på de frie og uafhængige medier; opfordrer i den forbindelse EU til konsekvent at kræve, at de russiske myndigheder opfylder de forpligtelser, landet har som medlem af Europarådet og OSCE; understreger, at styrkelsen af retsstatsprincippet på alle områder af det russiske offentlige liv, herunder økonomien, ville være en konstruktiv reaktion på den stigende utilfredshed, som mange russiske borgere giver udtryk for, ligesom en sådan styrkelse er nødvendig for at etablere et reelt og konstruktivt partnerskab mellem EU og Rusland; understreger, at EU er rede til at bidrage til partnerskabet for modernisering og til efterfølgeren for den nuværende partnerskabs- og samarbejdsaftale, for så vidt den er knyttet sammen med fremskridt med hensyn til menneskerettigheder, retsstatsprincippet og pluralistisk demokrati;

59. mener, at den nylige domfældelse af tre medlemmer af den feministiske punkgruppe Pussy Riot til to års fængselskoloni for hooliganisme motiveret af religiøst had er et led i den hårde linje over for den politiske opposition og oppositionsstyrker, som yderligere indskrænker det demokratiske rum i Rusland og på det kraftigste undergraver tilliden til Ruslands retsvæsen; fordømmer på det kraftigste denne politisk motiverede afgørelse og forventer, at denne domfældelse vil blive omstødt ved appel, og at de tre medlemmer af Pussy Riot vil blive frigivet;

60. mener, at det bedste grundlag for et tættere samarbejde bør være en ambitiøs og omfattende ny partnerskabs- og samarbejdsaftale, som omfatter politisk dialog, handel og investeringer, energisamarbejde, dialog om menneskerettigheder, retfærdighed, frihed og sikkerhed; understreger behovet for at opbygge et gensidigt partnerskab mellem EU og de russiske samfund og glæder sig i denne sammenhæng over de fremskridt, der er opnået i forbindelse med gennemførelsen af de fælles foranstaltninger mod visumfri rejser som aftalt mellem EU og Rusland;

61. opfordrer VP/HR og Rådet til at samarbejde med Rusland og Kina om at løse uoverensstemmelserne - bl.a. i FN's Sikkerhedsråd - vedrørende vurderingen af situationen i Syrien med det fælles mål at standse volden, undgå borgerkrig og finde en varig fredelig løsning i Syrien; glæder sig over samarbejdet med Rusland i E3+3-forhandlingerne med Iran med henblik på at forhindre, at Iran kan tilegne sig atomvåben;

Onsdag den 12. september 2012

62. opfordrer EU og Rusland til at styrke stabiliteten, det politiske samarbejde og den økonomiske udvikling, samtidig med at de enkelte landes suveræne ret til at udforme deres egen sikkerhedspolitik respekteres; opfordrer Rusland til at respektere den territoriale og konstitutionelle integritet hos de regionale naboer og at indgå en international konsensus i FN med henblik på at fremme demokrati;

63. understreger, at der i takt med, at medlemsstaterne sammenkobler og integrerer deres nationale markeder gennem investeringer i infrastruktur og fastsættelse af fælles regler, også fortsat bør gøres en indsats for i samarbejde med Rusland at finde frem til kreative og gensidigt acceptable foranstaltninger, som sigter mod at mindske diskrepansen mellem de to energimarkeder;

64. er bekymret over den nylige militarisering af Kaliningrad-området, hvilket skaber større usikkerhed i EU-området;

Centralasien

65. støtter EU's regionale tilgang til Centralasien, som er vigtig for løsningen af den regionale dimension af spørgsmål som f.eks. organiseret kriminalitet, smugleri (narkotika, radioaktive stoffer og mennesker), terrorisme, naturlige og menneskeskabte miljøkatastrofer og forvaltning af vand- og energiressourcer; beklager dog manglen på reelle fremskridt, som kun delvis skyldes de begrænsede bevillinger; understreger, at et sådant engagement skal være konsekvent og betinger (mere for mere) af fremskridt med hensyn til demokratisering, menneskerettigheder, god regeringsførelse, bæredygtig samfundsøkonomisk udvikling, retsstatsprincippet og bekæmpelse af korruption; understreger, at den regionale tilgang ikke må undergrave mere avancerede staters individuelle bestræbelser; bemærker, at man i EU's samarbejdsstrategi for Centralasien identificerer syv prioriterede områder, men afsætter for få bevillinger til, at de kan have nogen virkning inden for alle politikområder; opfordrer EU til i højere grad at fastlægger prioriteterne i overensstemmelse med de afsatte bevillinger; minder om betydningen af regionen, hvad angår økonomisk samarbejde, energi og sikkerhed, men understreger, at det er vigtigt at sikre, at udviklingssamarbejdet ikke gøres afhængigt af økonomiske energipolitiske og sikkerhedsmæssige interesser; understreger alligevel betydningen af EU's dialog med centralasiatiske lande om regional sikkerhed, navnlig i forbindelse med situationen i Afghanistan og en mulig eskalering i forholdet mellem Usbekistan og Tadsjikistan; foreslår, at EU undersøger mulighederne for at samle ressourcerne fra de medlemsstater, der er aktive i regionen;

66. bemærker, at den generelle situation med hensyn til menneskerettigheder, arbejdsmarkedsrettigheder, manglende støtte til civilsamfundet og retsstatsprincippet fortsat vækker bekymring; opfordrer til, at dialogerne om menneskerettigheder styrkes og gøres mere effektive og resultatorienterede, og at civilsamfundets organisationer inddrages i samarbejdet om forberedelse, overvågning og gennemførelse af sådanne dialoger; opfordrer EU og VP/HR til offentligt at rejse sager vedrørende politiske fanger, fængslede menneskerettighedsforkæmpere og journalister og til at kræve øjeblikkelig løsladelse af alle politiske fanger og retfærdig og åben rettergang for andre fanger; opfordrer til, at retsstatsinitiativet anvendes til at forbedre gennemsigtigheden over for civilsamfundets organisationer og omfatter klare mål, der kan muliggøre en gennemsigtig vurdering af dets gennemførelse og resultater;

67. mener, at de energi- og ressourcerige centralasiatiske lande giver gode muligheder for, at EU kan diversificere forsyningskilder og -ruter; bemærker, at EU er en pålidelig aftager, og at det er nødvendigt, at producentlandene påviser deres pålidelighed som leverandører til aftagerlandene og over for udenlandske investorer ved blandt andet at skabe lige konkurrencevilkår for nationale og internationale selskaber i overensstemmelse med retsstatsprincippet; opfordrer EU-Udenrigstjenesten og Kommissionen til fortsat at yde støtte til energiprojekter og fremme kommunikationen om vigtige mål som f.eks. den sydlige korridor og den transkaspiske rørledning uden at krænke principperne om god regeringsførelse og gennemsigtighed som win-win-elementer i energisamarbejdet mellem EU og partnerlandene;

Onsdag den 12. september 2012

68. understreger, at udnyttelsen og forvaltningen af naturens ressourcer, navnlig hvad angår vand, fortsat giver anledning til stridigheder i regionen og er en kilde til ustabilitet, spændinger og potentielle konflikter; glæder sig i denne sammenhæng over EU's vandinitiativ for Centralasien, men opfordrer til en mere effektiv og konstruktiv dialog mellem vandafgivende bjerglande og vandmodtagende lande med henblik på at udvikle fornuftige og bæredygtige måder til løsning af vandproblemer og vedtage omfattende og langsigtede vanddelingsaftaler;

Afghanistan

69. er bekymret over genopblusningen af volden i kølvandet på sammenbruddet i fredsforhandlingerne; fremhæver vigtigheden af en subregional centralasiatisk tilgang til håndtering af grænseoverskridende smugling af mennesker og varer og til bekæmpelse af den ulovlige produktion af og handel med narkotika, som udgør hovedfinansieringskilden for den organiserede kriminalitet og terrorismen; anmoder om et forbedret samarbejde mellem de medlemsstater, som deltager i NATO's ISAF-mission for at styrke indsats effektiviteten; opfordrer til, at der gøres en større indsats for at styrke kapaciteten hos Den Islamiske Republik Afghanistans regering og de nationale sikkerhedsstyrker og for at hjælpe den brede befolkning med landbrugs-mæssig og samfundsøkonomisk udvikling, så landet kan påtage sig det fulde ansvar for sin egen sikkerhed, når overdragelsen af ansvaret for den interne sikkerhed til de afghanske styrker er fuldendt ved udgangen af 2014;

70. bemærker med stor bekymring i forhold til den berørte befolkning, at den militære indsats i Afghanistan ikke har ført til opbygningen af en bæredygtig stat med demokratiske strukturer, forbedrede leveforhold for flertallet - navnlig kvinder og piger - og udskiftning af narkotikadyrkning med andre former for landbrug, men i stedet har ført landet ud i en hidtil uhørt grad af korruption; opfordrer i anledning af den tilskyndede tilbagetrækning af de europæiske tropper EU og medlemsstaterne til som en prioritet at udarbejde en sikkerhedsplan for de afghanere, der har støttet de europæiske statsopbygningsindsats, og hvis eksistens muligvis er truet som følge af, at de europæiske tropper forlader landet, navnlig de kvindelige aktivister; opfordrer EU-Udenrigstjenesten til at foretage en ærlig evaluering af EU's og medlemsstaternes politik i Afghanistan siden 2001 og til at fremlægge en realistisk plan for de fremtidige EU-aktiviteter i regionen inden udgangen af året;

71. understreger behovet for et styrket samarbejde med lande som Rusland, Pakistan, Indien og Iran om behandlingen af problemerne i Afghanistan, navnlig i forbindelse med narkotikahandel, terrorisme og afsmitning i nabolandene og i regionen generelt;

Amerika

USA

72. mener i høj grad, at USA er EU's vigtigste strategiske partner; opfordrer derfor EU til klart at prioritere en uddybning af de transatlantiske forbindelser på alle niveauer;

73. understreger de transatlantiske forbindelsers afgørende betydning; mener, at regelmæssige topmøder mellem EU og USA ville skabe mulighed for at fastlægge fælles mål og koordinere strategier over for trusler og udfordringer med global relevans, herunder bl.a. økonomisk styring, samt at udvikle en fælles holdning over for nye magter; glæder sig over rapporten fra arbejdsgruppen på højt niveau om beskæftigelse og vækst; mener, at det transatlantiske økonomiske råd og den transatlantiske dialog mellem de lovgivende myndigheder bør omfatte overvejelser omkring EU's og USA's strategiske forhold til BRICS-landene samt andre relevante vækstlande, med ASEAN, Den Afrikanske Union, Mercosur, Andesfællesskabet og CELAC og omkring, hvordan lovgivningsmæssig konvergens med sådanne lande fremmes; understreger betydningen af det transatlantiske økonomiske råd som organ med ansvar for at styrke den økonomiske integration og der lovgivningsmæssige samarbejde og af dialogen mellem de lovgivende myndigheder som et forum for parlamentarisk dialog og koordinering af det parlamentariske arbejde fra begge sider om problemer af fælles interesse, navnlig lovgivning af betydning for det transatlantiske marked; minder om nødvendigheden hurtigt af at oprette et transatlantisk politisk råd som et ad hoc-organ for systematisk høring og samordning på højt plan om udenrigs- og sikkerhedspolitiske anliggender mellem EU og USA sammen med NATO;

Onsdag den 12. september 2012

74. noterer sig, at USA i stadig større grad koncentrerer sin indsats i form af politiske og økonomiske investeringer og militære ressourcer i Stillehavsområdet, hvilket afspejler Kinas, Indiens og andre asiatiske vækstlandes stigende globale og regionale betydning; bemærker endvidere, at Asien bør have en vigtigere plads på EU's og medlemsstaternes udenrigspolitiske dagsorden; opfordrer derfor til, at USA's og EU's politik over for Kina, Indien og andre vækstlande i Asien samordnes i højere grad for at undgå afkobling af deres respektive tilgange til nøglepolitikker;

75. mener, at USA fortsat vil yde et afgørende bidrag til den kollektive sikkerhed i det euro-atlantiske område og bekræfter det transatlantiske sikkerhedsnets varige og afgørende betydning; understreger, at opbygningen af en stærkere europæisk sikkerhed og forsvarskapaciteter i lyset af den ændrede geostrategiske og økonomiske situation udgør en vigtig måde til styrkelse af det transatlantiske net;

Latinamerika

76. opfordrer til, at den politiske dialog mellem EU og Latinamerika øges på alle niveauer, herunder topmøder mellem statscheferne og Den Euro-Latinamerikanske Parlamentariske Forsamling, idet dette er et vigtigt værktøj til opnåelse af politisk enighed; opfordrer til, at de politiske tilsagn, der afgives under topmøderne mellem EU og Latinamerika, bliver fulgt op af afsætning af de nødvendige bevillinger; udtrykker dyb bekymring over, at Argentina for nylig har nationaliseret en stor spanskejet olieselskab (YPF) og desuden har opført sig lidet konstruktivt i forhold til Storbritanniens Falklandsøer;

77. foreslår, at der gennemføres en undersøgelse af mulighederne for et tættere samarbejde, særlig økonomisk samarbejde, mellem Amerika og EU med henblik på at indgå en fælles frihandelsaftale;

78. opfordrer til en styrkelse af de eksisterende menneskerettighedsdialoger med en højere grad af involvering af Europa-Parlamentet og til indledningen af en dialog for at styrke samarbejdet om vigtige sikkerhedsmæssige problemer, ikke mindst de ødelæggende konsekvenser af organiseret kriminalitet og narkotikakriminalitet for de statslige institutioner og menneskers sikkerhed; bemærker, at det 7. EU-LAC-topmøde mellem stats- og regeringscheferne, som afholdes i Chile i januar 2013, kunne være en god lejlighed til at præsentere nye visioner for biregionalt samarbejde på en række af politiske og socioøkonomiske områder;

79. understreger, at social samhørighed fortsat skal være et centralt princip i strategien for udviklings-samarbejdet med Latinamerika, dels på grund af de samfundsøkonomiske følger, dels på grund af dens betydning for en konsolidering af de demokratiske institutioner i regionen og retsstatsprincippet; understreger ligeledes, at det er nødvendigt med yderligere udviklingssamarbejde mellem EU og mellemindkomstlandene i Latinamerika for at mindske de store uligheder, der fortsat findes i regionen; opfordrer til en styrkelse af trepartssamarbejde og syd-syd-samarbejde med de sydamerikanske lande;

80. opfordrer til en yderligere udvikling af trepartssamarbejdet med de amerikanske stater om spørgsmål af fælles interesse med henblik på at bevæge sig hen imod et euro-atlantisk område, som omfatter EU, USA, Canada og Latinamerika;

81. bemærker den afgørende betydning, som udviklingen i Brasilien har for regionen og globalt, idet landet kombinerer økonomiske og sociale programmer med demokrati, retsstatsprincippet og grundlæggende frihedsrettigheder; opfordrer til en styrkelse af det strategiske partnerskab mellem EU og Brasilien samt den politiske dialog med henblik på at støtte landets bestræbelser på at styrke institutionsopbygningen i Mercosur og Unasur;

82. glæder sig over, at associeringsaftalen med Centralamerika snart vil blive underskrevet og gjort til genstand for Europa-Parlamentets godkendelsesprocedure; understreger, at den som den første omfattende EU-aftale mellem regioner styrker forholdet og fremmer en regional tilgang samtidig med, at integrationen i

Onsdag den 12. september 2012

Latinamerikansk styrkes; agter nøje at følge gennemførelsen af aftalen, og i særdeleshed dens indvirkning på menneskerettighederne og retsstatsprincippet i Mellemamerika;

83. glæder sig også over, at handelsaftalen mellem EU og Colombia og Peru snart vil blive underskrevet og blive gjort til genstand for Europa-Parlamentets godkendelsesprocedure; minder om, at denne aftale ikke kan ses som en definitiv ramme for forholdet mellem EU og disse lande, men som et yderligere skridt mod en samlet associeringsaftale, som lader døren stå på klem for andre lande i Andesfællesskabet;

84. minder om, EU's mål er at undertegne en associeringsaftale med alle medlemmer af Det Andinske Fællesskab; mener, at associeringsaftalen med Mercosur ville repræsentere et vigtigt fremskridt i de strategiske forbindelser med Latinamerika, såfremt aftalen baseres på principperne om retfærdig frihandel, retssikkerhed for investeringer, respekt for de internationale, arbejds- og miljøbestemmelser samt parternes pålidelige adfærd;

85. beklager, at Kommissionens forslag til forordning om et arrangement med generelle toldpræferencer og instrumentet for udviklingssamarbejde ikke omfatter de strategiske forbindelser med Latinamerika, idet en række sårbare lande i regionen dermed udelukkes; minder om, at nogle lande i Latinamerika er blandt de lande i verden, der har størst ulighed, for så vidt angår indkomst pr. indbygger, og at denne vedvarende ulighed opstår i områder med lav socialøkonomisk mobilitet; mener, at EU's budskab til regionen er vækker stor bekymring, da det i praksis betyder, at EU ikke tillægger regionen den betydning, den fortjener, på trods af de mange politiske og handelsmæssige tilsagn samt de fælles globale interesser;

Afrika

86. bemærker, at den fælles Afrika/EU-strategi og dens otte sektorer oprindeligt fokuserede på Den Afrikanske Union og på teknisk støtte til institutionel kapacitetsopbygning og politikker på en række områder som fred og sikkerhed, menneskerettigheder, fremme af demokrati, retsstatsprincippet og gennemførelse af 2015-udviklingsmålene; minder om, at selv om en sådan omfattende tilgang stadig er relevant, er sammenhængen i og effektiviteten af strategien blevet mindsket som følge af aftaler, som overlapper hinanden, med forskellige partnere, og manglen på særlige budgetmidler til dens gennemførelse; desuden er der et presserende behov for at komme videre end til institutionel kapacitetsopbygning på kontinentalt plan i retning af udvikling af et politisk partnerskab til fremme af fred, sikkerhed og samfundsøkonomisk udvikling på regionalt og subregionalt plan; opfordrer til en udvidelse af sådanne politiske partnerskaber til også at omfatte de regionale økonomiske fællesskaber, ikke blot som en strategi til styrkelse af Den Afrikanske Union, men også som et middel til at styrke partnerskabet mellem Afrika og EU på regionalt og subregionalt plan for på denne måde at varetage de afrikanske og europæiske borgeres politiske, sikkerhedsmæssige og økonomiske interesser; beklager det tilbageslag, som skyldes statskup i Mali og Guinea-Bissau, i forhold til AU's, EU's og FN's demokratiske principper og mål; opfordrer til, at den forfatningsmæssige orden straks genetableres i disse lande;

87. henviser til EU's strategier for regionen Afrikas Horn og Sahel; mener, at de strukturelle årsager til konflikten i regionerne skal løses for at bane vejen for en bæredygtig, fredelig løsning på problemerne og give befolkningen bedre fremtidsudsigter, hvilket indebærer sikring af retfærdig adgang til ressourcer, bæredygtig udvikling af regionerne og indkomstudligning; opfordrer til en evaluering af Unionens politikker, hvor der anvendes omfattende udviklingsstøtte og diplomatiske ressourcer, for at vurdere indvirkningen på befolkningen; opfordrer ligeledes til en tættere associering mellem Europa-Parlamentet, det Panafrikanske Parlament og regionale parlamentariske samarbejdsformer for at sikre større ansvarlighed omkring politiske og budgetmæssige beslutninger i forhold til beboerne på begge kontinenter og som et grundlag for at måle og evaluere fremskridt i gennemførelsen af politikker; glæder sig især over Rådets beslutning om at udvide EUNAVFOR Atlanta's mandat (til at omfatte imødegåelse af truslen om pirateri til lands) som et middel til at styrke sin omfattende tilgang til at håndtere den specifikke trussel om pirateri samt støtte den langsigtede udvikling af regionen;

Onsdag den 12. september 2012

88. er dybt foruroliget over spændingerne mellem Sudan og Sydsudan; opfordrer begge sider til at vise politisk vilje til at løse deres udestående problemer efter løsrivelsen med udgangspunkt i den køreplan, der er indeholdt i FN's Sikkerhedsråds resolution 2046 (2012) af 2. maj 2012; understreger, at langsigtet stabilitet i regionen kræver en ny samlet, omfattende international strategi, hvor EU spiller en rolle sammen med andre globale og regionale aktører, og som ikke kun fokuserer på Nord-Syd-spørgsmålet og situationen i Sydkordofan og Den Blå Nil, men også på den længe tiltrængte reformproces i Sudan og udbygningen af de demokratiske reformer i Sydsudan;

89. henviser til sin beslutning af 25. november 2010 om situationen i Vestsahara opfordrer Marokko og Polisario Front til at fortsætte forhandlingerne om en fredelig og varig løsning på konflikten i Vestsahara og understreger den vestsaharanske befolknings ret til selvbestemmelse og deres ret til at træffe afgørelse om Vestsaharas status gennem en folkeafstemning i overensstemmelse med de relevante FN-resolitioner;

Asien

90. opfordrer EU til at styrke og øge sin tilstedeværelse i Asien/Stillehavsområdet, i særdeleshed ved at sætte fokus på overgange til demokratiske forhold i Indonesien, der er verdens største muslimske stat, og ved at bidrage med sin erfaring og ekspertise i forbindelse med multilaterale initiativer i og omkring ASEAN og den gradvise udvikling af stadig flere initiativer på tværs af Stillehavet; mener, at EU-Udenrigstjenesten nu bør udnytte samtlige muligheder for at fremme samarbejdet mellem EU og Asien; mener, at Bandar Seri Begawan-handlingsplanen til styrkelse af ASEAN-EU-partnerskabet er det første skridt i denne retning; glæder sig endvidere over den nylige vedtagelse af venskabstraktaten som en mulighed for at uddybe samarbejdet med henblik på at nå videre end handelsaftaler mellem EU og de asiatiske lande; understreger, at gensidig økonomisk og kulturel inspiration skal gives en højere prioritet, i særdeleshed ved at fremme direkte investeringsmuligheder og gøre adgang for studerende og forskere nemmere og mere attraktiv; bemærker, at dette forudsætter en strategisk samordning af medlemsstaternes og EU's indsats i stedet for parallelle og modsatrettede nationale politikker; bemærker, at EU som en neutral partner bør være en aktiv fortaler for en stabil og fredelig løsning baseret på multilaterale institutioner i den anspændte regionale sikkerhedskontekst i Asien/Stillehavsområdet, herunder territoriale uoverensstemmelser i Det Sydkinesiske Hav og problemerne omkring Nordkorea;

91. opfordrer til, at der hurtigt indledes forhandlingerne om en partnerskabs- og samarbejdsaftale mellem EU og Japan;

Kina

92. glæder sig over fremskridtene i udviklingen af et strategisk partnerskab mellem EU og Kina, herunder udviklingen af en tredje søjle for dialog mellem mennesker ud over de økonomiske og sikkerhedsmæssige dialoger; understreger det stigende afhængighedsforhold mellem EU's og Kinas økonomier og minder om betydningen af den hurtige vækst i den kinesiske økonomi og indvirkningen på det internationale system;

93. bemærker, at ændringerne i ledelsen i Kina for alvor vil afsløre landets udvikling bekræfter målet om at udvikle et omfattende strategisk partnerskab med Kina; opfordrer EU og medlemsstaterne til at være mere konsekvente og strategiske i deres respektive udmeldinger og politikker for derigennem at bidrage til og støtte udviklingen i den rigtige retning; understreger, at dette indebærer en eliminering af forskellene mellem medlemsstaternes og EU's prioriteringer i forhold til menneskerettigheder i Kina, menneskerettighedsdialogen og støtte til civilsamfundets organisationer;

Japan

94. understreger behovet for at konsolidere EU's forbindelser med Japan som en betydelig international aktør, som deler fælles demokratiske værdier med os og er en naturlig partner for samarbejdet i multilaterale fora og inden for problemer af gensidig interesse; glæder sig til gennemførelsen af den omfattende rammeaftale og frihandelsaftalen;

Onsdag den 12. september 2012

Syd- og Østasien

95. opfordrer EU til at gøre en mere aktiv indsats i Syd- og Sydøstasien for at støtte den demokratiske udvikling og forbedringer inden for regeringsførelse og retsstatsprincippet; glæder sig derfor over tilsagnet om, at Pakistan forbliver et demokratisk, verdsligt, stabilt og socialt inklusivt samfund; glæder sig over den første strategiske dialog mellem EU og Pakistan, som fandt sted i juni 2012, og over tilsagnene om konstruktive drøftelser om et styrket bilateralt samarbejde og udveksling af synspunkter om regionale og internationale spørgsmål af fælles interesse, herunder en mere proaktiv bekæmpelse af terrorisme; opfordrer EU og medlemsstaterne til at styrke forbindelserne med Indien med henblik på at fremme demokrati, social inklusion, retsstatsprincippet og menneskerettighederne og opfordrer EU og Indien til hurtigt at afslutte de igangværende forhandlinger om en omfattende frihandelsaftale mellem EU og Indien, som vil stimulere handelen mellem EU og Indien og den økonomiske vækst; opfordrer EU og medlemsstaterne til fuldt ud at støtte Sri Lankas post konflikt-forsoning, genopbygning og økonomiske udvikling og opfordrer i denne sammenhæng Rådet til at støtte Sri Lankas implementering af rapporten fra Kommissionen for Erfaringsopsamling og Forsoning (LLRC); glæder sig over EU's aktive støtte til demokratiseringsprocessen i Myanmar;

96. glæder sig over den vellykkede afvikling af præsident- og parlamentsvalget i Taiwan den 14. januar 2012; glæder sig over Taiwans fortsatte indsats for at sikre fred og stabilitet i Asien og Stillehavsområdet; erkender fremskridtet i forbindelserne på tværs af Taiwanstrædet, og særlig de styrkede økonomiske forbindelser, og at tættere økonomiske bånd med Taiwan kunne forbedre EU's adgang til det kinesiske marked; opfordrer indtrængende Kommissionen og Rådet til i overensstemmelse med Parlamentets beslutning om FUSP af maj 2011 at tage konkrete skridt til at styrke de økonomiske forbindelser mellem EU og Taiwan yderligere og fremme forhandlingen af en økonomisk samarbejdsaftale mellem EU og Taiwan; gentager sin støtte til, at Taiwan kan deltage fuldgældigt i relevante internationale organisationer og aktiviteter, herunder bl.a. Verdenssundhedsorganisationen; anerkender, at EU's visumfritagelsesprogram for taiwanere, som trådte i kraft i januar 2011, har været til gensidig gavn; tilskynder til et nærmere bilateralt samarbejde mellem EU og Taiwan inden for handel, forskning, kultur, uddannelse og miljøbeskyttelse;

97. opfordrer EU til at øge opmærksomheden omkring alvorlige menneskerettighedskrænkelser, masse mord og umenneskelig behandling i arbejdslejrene og lejrene for politiske fanger i Nordkorea og opfordrer til at støtte ofre for sådanne krænkelser;

Multilaterale partnere*G-7, G-8 og G-20*

98. mener, at G-20 på baggrund af BRICS-landenes og andre nye vækstlandes øgede betydning og det flerdimensionelle globale styringssystem, der er ved at tage form, kunne være et nyttigt og særligt passende forum for konsensuskabende, som er inklusivt, baseret på partnerskab og i stand til at fremme konvergens, herunder lovgivningsmæssig konvergens; er imidlertid af den opfattelse, at G-20 endnu ikke har bevist sin evne til at omsætte konklusioner fra topmøder til bæredygtige politikker, som tager fat på vigtige udfordringer, ikke mindst kontrollen med skattely og andre udfordringer og trusler som følge af den internationale finansielle og økonomiske krise; påpeger i denne forbindelse, at G-8 kan spille en rolle som et konsensuskabende forum forud for G-20-mødet; mener også, at G-8 bør udnyttes i bestræbelserne på at afstemme holdninger med Rusland, således at der kan sikres en koordineret og effektiv reaktion på fælles udfordringer;

FN

99. opfordrer i betragtning af, at effektiv multilateralisme efter dets opfattelse er en af hjørnestejnene i EU's udenrigspolitik, EU til at påtage sig en ledende rolle i det internationale samarbejde og til at fremme en global indsats fra det internationale samfunds side; opfordrer EU til yderligere at fremme synergier i FN-systemet, til at fungere som brobygger i FN og til at engagere sig i regionale organisationer og med strategiske partnere på globalt plan; udtrykker sin støtte til fortsættelse af FN-reformen; opfordrer EU til at bidrage til forsvarlig økonomisk forvaltning og budgetdisciplin i forhold til FN's ressourcer;

Onsdag den 12. september 2012

100. opfordrer EU til at presse på for at få gennemført en omfattende reform af FN's Sikkerhedsråd for at styrke dets legitimitet, regionale repræsentation og effektivitet; understreger, at en sådan reformproces uigenkaldeligt kan sættes i gang af EU's medlemsstater, hvis de i overensstemmelse med Lissabon-traktatens målsætning om at styrke EU's udenrigspolitik og EU's rolle inden for den verdensomspændende freds- og sikkerhedspolitik kræver en permanent plads til EU i et udvidet og reformeret FN's Sikkerhedsråd; opfordrer VP/HR til snarest at tage initiativ til at udforme en fælles holdning med dette formål; opfordrer indtrængende medlemsstaterne til, indtil en sådan fælles holdning er vedtaget, straks at vedtage og iværksætte et rotationssystem i FN's Sikkerhedsråd for at sikre, at EU permanent har en plads i FN's Sikkerhedsråd;

101. anser det for vigtigt, at FN's Generalforsamlings resolution om EU's deltagelse i FN's Generalforsamlings arbejde gennemføres fuldt ud, og at EU arbejder hensigtsmæssigt og på en samordnet måde i forbindelse med væsentlige spørgsmål; opfordrer EU til yderligere at forbedre koordinationen af medlemsstaternes holdninger og interesser i FN's Sikkerhedsråd; glæder sig over opstillingen af EU's prioriteringer vedrørende FN på mellemlang sigt og opfordrer til, at Parlamentets Udenrigsudvalg regelmæssigt høres vedrørende den årlige gennemgang og eventuelle gennemførelsesopgaver; understreger behovet for et stærkere offentligt diplomati vedrørende FN-anliggender og for, at den europæiske befolkning informeres mere effektivt om EU's rolle i verden;

102. er overbevist om behovet for at opbygge partnerskaber på områderne konfliktforebyggelse, civil og militær katastrofehåndtering og fredsskabelse samt, med dette på sinde, at gøre EU-FN-styringsgruppen mere operationel i krisehåndteringssammenhæng; opfordrer EU og medlemsstaterne til at gøre yderligere fremskridt i operationaliseringen af princippet om beskyttelsesansvar og til at arbejde sammen med FN-partnerne om at sikre, at dette koncept bliver en del af konfliktforebyggelsen og postkonfliktgenopbygningen; opfordrer til udarbejdelse af en Interinstitutionel konsensus om beskyttelsesansvar og en fælles konfliktforebyggelsespolitik parallelt med den allerede foreliggende konsensus om humanitær bistand og konsensusen om udvikling, hvilket kunne sikre større konsekvens i EU indsats i forbindelse med disse spørgsmål i FN-fora;

103. minder om, at den omfattende tilgang til EU's gennemførelse af FN's Sikkerhedsråds resolutioner 1325 og 1820 om kvinder, fred og sikkerhed, som blev vedtaget af Rådet den 1. december 2008, anerkender de tætte forbindelser mellem fred, sikkerhed, udvikling og ligestilling mellem mænd og kvinder og bør være en hjørnesteen for FUSP; understreger, at EU konsekvent har opfordret til fuld gennemførelse af den dagsorden vedrørende kvinder, fred og sikkerhed, der er fastlagt i FN's Sikkerhedsråds resolution 1325 (2000) og 1820 (2008) og efterfølgende styrket ved vedtagelsen af FN's Sikkerhedsråds resolution 1888 og 1889 (2009) samt 1960 (2010), især behovet for at bekæmpe vold mod kvinder i konfliktsituationer og fremme af kvinders deltagelse i fredsopbygning; opfordrer de medlemsstater, som endnu ikke har gjort dette, til at vedtage nationale handlingsplaner vedrørende kvinder, fred og sikkerhed og understreger, at handlingsplanerne bør baseres på fælles europæiske minimumsstandarder for så vidt angår mål, gennemførelse og overvågning i hele EU;

104. understreger behovet for at udvikle mere effektive retningslinjer for mægling og kapacitet gennem et samarbejde mellem EU og FN om mæglingskapacitet for dermed at stille tilstrækkelige ressourcer til rådighed for at muliggøre rettidig og koordineret mægling, bl.a. ved at sikre, at kvinder deltager i mæglingsprocessen; finder det afgørende for gennemførelsen af EU's menneskerettighedspolitik at udvikle FN's Menneskerettighedsråds kapacitet til at behandle alvorlige og akutte situationer, der truer menneskerettighederne, at styrke tilsynet med gennemførelsen af henstillingerne i de særlige procedurer samt at styrke processen for den universelle regelmæssige gennemgang; opfordrer EU til fortsat at støtte den internationale straffedomstol for at sikre en effektiv beskyttelse af menneskerettighederne og bekæmpelse af straffrihed;

105. opfordrer VP/HR og Rådet til i forbindelse med FN-forhandlingerne om en våbenhandelstraktat (ATT) at bestræbe sig på at sikre de højest mulige beskyttelsesstandarder i henhold til international lovgivning om menneskerettigheder og den humanitære folkeret, ved at fastsætte normer, der går videre end dem, der allerede er vedtaget på EU-plan i den fælles holdning om våbeneksport; understreger, at EU's deltagerstater må afholde sig fra at acceptere lavere standarder, som utvivlsomt vil skade ATT's succes og effektivitet;

Onsdag den 12. september 2012

EU og NATO

106. glæder sig over EU's og NATO's tilsagn om at styrke deres strategiske partnerskab, som blev stadfæstet i det nye strategiske koncept og på topmødet i Chicago, og understreger fremskridtet i forbindelse med det praktiske operationelle samarbejde; bemærker, at den aktuelle økonomiske krise i verden og i Europa har ført til bestræbelser på at nå frem til en omkostningseffektiv og akut påkrævet operationel kapacitet i både EU og NATO; opfordrer derfor VP/HR til at være mere proaktiv, når det gælder fremme af yderligere konkrete forslag til vedrørende samarbejde mellem organisationer, bl.a. gennem Det Europæiske Forsvarsagentur (med intelligent forsvar, samordning og deling samt en helhedsorienterede tilgang med udgangspunkt i, at initiativerne supplerer hinanden); opfordrer til, at der findes en hurtig politisk løsning på blokeringen af samarbejdet i henhold til "Berlin Plus"-aftalerne, som bremser udsigten til, at de to organisationer kan samarbejde mere effektivt;

Europarådet

107. opfordrer medlemsstaterne til at overholde deres forpligtelser om hurtigt at afslutte forhandlingerne om EU's tiltrædelse af den europæiske konvention om beskyttelse af menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder (EMRK); understreger vigtigheden af Europarådets procedurer for tilsyn med overholdelsen af standarderne og resultaterne af tilsynet, da de yder et vigtigt bidrag til vurderingen af nabolandenes fremskridt i gennemførelsen af demokratiske reformer;

108. understreger, at EU's tiltrædelse af EMRK er en historisk mulighed for at bekræfte menneskerettighederne som en af EU's kerneværdier og som grundlaget for forbindelserne med tredjelande og håber at det vil ske uden unødige forsinkelser; bekræfter, at EU's tiltrædelse af EMRK er et vigtigt skridt i retning af en yderligere styrkelse af beskyttelsen af menneskerettighederne i Europa;

OSCE

109. støtter dialogen om en reform af Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE) på betingelse af, at dette ikke medfører en svækkelse af eksisterende institutioner og mekanismer eller påvirker deres uafhængighed; fremhæver nødvendigheden af at fastholde balancen mellem OSCE's tre dimensioner ved at udvikle dem sammenhængende og ambitiøst og bygge på det, der allerede er opnået; understreger desuden, at problemer med og trusler mod sikkerheden skal behandles via alle tre dimensioner, hvis en reel effekt skal kunne opnås; opfordrer OSCE til at styrke sin kapacitet yderligere for at sikre overholdelsen og gennemførelsen af de principper, som de deltagende stater har tilsluttet sig, og de forpligtelser, som de har påtaget sig, inden for alle tre dimensioner, bl.a. ved at forbedre opfølgingsmekanismerne;

GCC

110. forventer, at EU udvikler et reelt strategisk partnerskab med Golfstaternes Samarbejdsråd (GCC), herunder en åben, regelmæssig og konstruktiv dialog og et struktureret samarbejde om menneskerettigheder og demokrati samt overgangsprocessen og krisehåndteringen i de sydlige naboskabslande; gentager for at støtte dette mål, at EU-Udenrigstjenesten bør afsætte flere menneskelige ressourcer til regionen og åbne delegationer i de vigtigste GCC-lande; understreger, at man ikke kan blive ved med at se bort fra menneskerettigheder, kvinders rettigheder, retsstatsprincippet og de demokratiske forhåbninger for befolkningerne i GCC-landene, fra Bahrain til Saudi-Arabien, i forbindelse med EU's politikker over for regionen;

Den Arabiske Liga

111. anerkender den stadig vigtigere rolle, som regionale organisationer, bl.a. Den Arabiske Liga, men også Den Islamiske Konferenceorganisation og Den Økonomiske Samarbejdsorganisation, spiller og opfordrer EU til at styrke samarbejdet, i særdeleshed omkring spørgsmål vedrørende overgangsprocesser og krisehåndtering i de sydlige nabolande; glæder sig over EU's indsats for at bistå Den Arabiske Liga i integrationsprocessen;

Onsdag den 12. september 2012

Tematiske FUSP-prioriteter

Den fælles sikkerheds- og forsvarspolitik

112. understreger, at FSFP-aktioner bør integreres i en samlet politik over for lande og regioner i krise, hvor EU's værdier og strategiske interesser står på spil, og hvor FSFP-operationer ville skabe en reel merværdi med hensyn til at styrke fred, stabilitet og retsstatsprincipperne; understreger endvidere behovet for en proces, hvor der drages lære af tidligere erfaringer, og hvor man mere præcist kan evaluere de enkelte operationers vellykkede gennemførelse og varige indvirkning på stedet;

113. gentager sin opfordring til, at VP/HR, Rådet og medlemsstaterne behandler de mange problemer i forbindelse med det civile og militære samarbejde, fra manglen på kvalificeret personale og udstyr til den manglende balance; opfordrer i særdeleshed til indsættelse af medarbejdere på områderne retlige anliggender, civil administration, toldvæsen, dialog, forsoning og mægling, for at sikre, at der tilføres passende og tilstrækkelig ekspertise til FUSP-missionerne; opfordrer VP/HR til at fremsætte konkrete forslag til løsning af denne personalemangel, i særdeleshed på området civil krisehåndtering, konfliktforebyggelse, genopbygning efter krisen og inden for de sektorer, der beskrives ovenfor;

114. glæder sig over krav om højere grad af samordning og deling af vigtige nøglekapaciteter på det militære område, forbedret kapacitet til at planlægge og udføre missioner og operationer samt integration af civile og militære missioner og operationer; fremhæver, at det er nødvendigt fortsat at forbedre gennemførelsen af FSFP-missionerne og -operationerne, bl.a. gennem evaluering af resultaterne, benchmarking, konsekvensvurdering, identifikation og gennemførelse af de indhøstede erfaringer og udvikling af bedste praksis med hensyn til en effektiv og produktiv FSFP-indsats; beklager dog, at de politiske begrænsninger for samarbejde nogle gange forhindrer, at der med bedste praksis kan skabes synergier;

Våbenhandel

115. minder om, at EU-medlemsstaterne tegner sig for over en tredjedel af den globale våbeneksport; opfordrer medlemsstaterne til ikke blot at overholde de otte kriterier i fælles holdning 2008/944/FUSP (EU's adfærdskodeks for våbeneksport) men også principperne for EU's udviklingspolitik; opfordrer til, at ansvaret for bestemmelserne om våbeneksport overføres til EU; minder medlemsstaterne om, at udviklingslandene først og fremmest bør investere de finansielle ressourcer i bæredygtig social og økonomisk udvikling, demokrati, menneskerettigheder og retsstatsprincippet; opfordrer VP/HR og medlemsstaterne til at benytte den igangværende revision af fælles holdning 2008/944/FUSP til at styrke gennemførelsen og overvågningen af EU's kriterier for våbeneksport; beklager inderligt, at FN-forhandlingerne om en global våbenhandels-traktat (ATT) i juli 2012 ikke lykkedes; opfordrer VP/HR og medlemsstaterne til hurtigst muligt at lægge pres på de lande, som var imod en holdbar global våbenhandelstraktat; opfordrer til en stram og holdbar ATT, som indebærer, at parterne nægter at eksportere våben og ammunition, hvis der er en alvorlig risiko for, at disse våben anvendes til alvorlige krænkelse af den internationale lovgivning om menneskerettigheder eller den humanitære folkeret, herunder folkemord, forbrydelser mod menneskeheden og krigsforbrydelser;

Konfliktforebyggelse og fredsopbygning

116. opfordrer VP/HR til at fremsætte forslag, der kan styrke EU-Udenrigstjenestens kapacitet i forbindelse med konfliktforebyggelse og fredsopbygning med særlig henvisning til Göteborg-programmet og til at udvide EU's kapacitet til at forebygge konflikter og stille mæglings, dialog og forsoningskapacitet til rådighed sideløbende med krisestyringskapaciteten, som der er afsat flere bevillinger til; opfordrer til, at der hurtigt gøres status over EU's politik vedrørende konfliktforebyggelse og fredsopbygning så VP/HR kan melde tilbage til Parlamentet med forslag til styrkelse af EU's kapacitet udadtil og reaktionsmuligheder på dette område; glæder sig over Kommissionens og EU-Udenrigstjenestens forslag om at opføre en budgetpost med en bevilling på EUR 500 000 til konfliktforebyggelses- og mæglingstjenesten i EU-Udenrigstjenestens budget for 2013 efter en vellykket gennemførelse ved årets slutning af en forberedende indsats efter forslag fra Parlamentet; opfordrer VP/HR til at styrke kvindernes deltagelse i konfliktforebyggelse, mægling, dialog og forsoning samt fredsopbygningsmekanismer;

Onsdag den 12. september 2012

117. anser forslaget om oprettelse af et selvstændigt eller delvist selvstændigt europæisk fredsinstitut med tætte forbindelser til EU, da det ville kunne bidrage til at styrke konfliktforebyggelsen og mæglingskapaciteten i Europa, for meget lovende; opfordrer til, at et sådant institut etableres med et klart defineret mandat, som undgår overlapninger med eksisterende statslige og ikke-statslige organisationer og fokuserer på uformel mægling og videnoverførsel blandt og mellem EU og de uafhængige mæglingsaktører; ser frem til resultaterne af pilotprojektet vedrørende et europæisk fredsinstitut, som blev indledt i år; forventer at blive fuldt ud inddraget i drøftelserne om mulig oprettelse af et sådant institut;

Sanktioner og restriktive foranstaltninger

118. mener, at EU bør føre en mere konsekvent politik med hensyn til indførelse og ophævelse af sanktioner og restriktive foranstaltninger over for autoritære regimer;

Ikke-spredning og nedrustning

119. opfordrer VP/HR til at analysere effektiviteten af EU's indsats for så vidt angår trusler fra kemiske, biologiske, radiologiske og nukleare våben 10 år efter vedtagelsen i 2003 af strategien mod spredning af masseødelæggelsesvåben og efter udløbet af den forlængede frist for gennemførelsen af de nye aktionslinjer, som blev vedtaget i 2008 og til at melde tilbage til Parlamentet med forslag til styrkelse af EU's kapacitet på dette politikområde;

120. opfordrer VP/HR til at analysere effektiviteten af EU's indsats for så vidt angår trusler forårsaget af spredning af lette våben og håndvåben og andre konventionelle våben samt i forbindelse med nedrustnings-spørgsmål generelt siden vedtagelsen i 2005 af strategien mod lette våben og håndvåben og i henhold til andre relevante politiktiltag, herunder den fælles holdning fra 2003 om våbenmæglervirksomhed og EU's våbenembargoer, og til at melde tilbage til Parlamentet med forslag til styrkelse af EU's kapacitet på dette politikområde;

Det Europæiske Forsvarsagentur

121. gentager sin opfordring til medlemsstaterne til at øge det europæiske forsvarssamarbejde, hvilket er den eneste mulige måde at sikre, at de europæiske militærstyrker fortsat vil være troværdige og operationelle trods nedskæringer i forsvarsbudgetterne; bemærker de fremskridt, der er gjort under EU's samordning og deling og NATO's intelligente forsvar, og finder det afgørende at opnå yderligere synergieffekter mellem de to organisationer; understreger behovet for at gøre yderligere fremskridt inden for samordning og deling af aktiver samt synergipotentialet inden for forsvarsrelateret forskning, udvikling og industrielt samarbejde på EU-plan; glæder sig over initiativerne til styrkelse af samarbejdet på dette område, herunder Weimar plus-initiativet;

122. minder i denne sammenhæng om den vigtige rolle, som Det Europæiske Forsvarsagentur (EDA) spiller i udviklingen og gennemførelsen af en europæisk kapacitets- og forsvarsmateriepolitik; opfordrer derfor Rådet til at styrke EDA's institutionelle karakter og til at give det mulighed for at udnytte sit potentiale til fulde i overensstemmelse med artikel 42, stk. 3, og artikel 45 i TEU;

123. opfordrer Rådet og medlemsstaterne til at sikre den tilstrækkelige finansiering af alle EDA's missioner og opgaver; er af den opfattelse, at dette bedst kan gøres ved at finansiere agenturets personaleudgifter og løbende udgifter over Unionens budget begyndende med den kommende flerårige finansielle ramme; opfordrer i den forbindelse VP/HR til at fremsætte de nødvendige forslag;

Energiforsyningsikkerhed

124. henviser til, at Lissabon-traktatens artikel 194 angiver, at EU er bemyndiget til at tage forholdsregler på europæisk plan for at sikre energiforsyningen; understreger i den forbindelse, at det med henblik på at styrke energiforsyningsikkerheden og samtidig troværdigheden og effektiviteten af EU's fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik er afgørende at mindske energifafhængigheden af tredjelande, som ikke deler eller ligefrem krænker EU's værdier; mener, at diversificering af forsyningskilder og transitruter og øget anvendelse af

Onsdag den 12. september 2012

vedvarende og rene energikilder er presserende og af afgørende betydning for EU, som i høj grad er afhængigt af eksterne energikilder; henviser til, at de primære diversificeringsmuligheder er det arktiske område, Middelhavsområdet og den sydlige korridor fra Tyrkiet til Centralasien og Mellemøsten, og opfordrer Kommissionen til at prioritere sådanne projekter; er bekymret over forsinkelserne i forbindelse med færdiggørelsen af den sydlige korridor; understreger behovet for energiforsyningsikkerhed gennem energidiversitet og fremhæver muligheden for en supplerende LNG-korridor i det østlige Middelhavsområde, som kan fungere som en fleksibel energikilde og et incitament til øget konkurrence inden for det indre marked; mener, at EU skal sikre, at det nuværende vigtigste importland - Rusland - overholder de interne markedsregler, bestemmelserne i den tredje energipakke og det europæiske energicharter; bemærker de store muligheder for udvikling og indbyrdes afhængighed, som de transkontinentale, intelligente net for vedvarende energi mellem Europa og Afrika kunne skabe;

125. bemærker, at Kommissionen i 2011 foreslog iværksættelse af en mekanisme til udveksling af information om mellemstatslige energiaftaler mellem medlemsstater og tredjelande; mener, at udveksling af bedste praksis og politisk støtte fra Kommissionen også ville styrke medlemsstaternes forhandlingsposition; opfordrer VP/HR og Kommissionen til at regelmæssigt aflægge beretning til Parlamentet om iværksættelsen og gennemførelsen af mekanismen; opfordrer Kommissionen til at indføje en såkaldt "energisikkerhedsklausul" i handels-, associerings-, partnerskabs- og samarbejdsaftaler med producent- og transitlande, dvs. en adfærdskodeks i tilfælde af, at én af parterne foretager ændringer af forsyningsbetingelserne, eller disse brydes;

Nye trusler og udfordringer

126. understreger, at foranstaltningerne i FUSP vedrørende den nye generation af trusler mod stabiliteten og den internationale sikkerhed såsom klimaændringer, international kriminalitet, terrorisme, cyberangreb, spredning af atomvåben og masseødelæggelsesvåben, sammenbrudte stater, piratvirksomhed og pandemier nødvendigvis må spille en vigtig rolle;

Den eksterne dimension på området med frihed, sikkerhed og retfærdighed

127. minder om, at den eksterne dimension på området med frihed, sikkerhed og retfærdighed bør spille en afgørende rolle i FUSP; understreger behovet for en organiseret styring af migrationsstrømmene, som kan sikre samarbejde med oprindelses- og transitlande;

Kulturel og religiøs dialog

128. mener, at fremme af dialog og forståelse mellem forskellige religioner og kulturer bør være en integreret del af de eksterne forbindelser med tredjelande og samfund og navnlig af støtten til at konfliktløsning og fremme af tolerante, inklusive og demokratiske samfund;

*

* *

129. pålægger sin formand at sende denne beslutning til næstformanden i Kommissionen/Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik, Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, FN's generalsekretær, NATO's generalsekretær, formanden for NATO's Parlamentariske Forsamling, den fungerende formand for OSCE, formanden for OSCE's Parlamentariske Forsamling, formanden for Europarådets Ministerkomité og formanden for Europarådets Parlamentariske Forsamling.

Onsdag den 12. september 2012

Bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik

P7_TA(2012)0335

Europa-Parlamentets beslutning af 12. september 2012 om rapporteringsforpligtelserne i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik (2011/2291(INI))

(2013/C 353 E/12)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til rapporten fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om rapporteringsforpligtelserne i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik (COM(2011)0418),
 - der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik,
 - der henviser til Kommissionens grønbog af 22. april 2009 om reform af den fælles fiskeripolitik (COM(2009)0163),
 - der henviser til Kommissionens forslag af 13. juli 2011 til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om den fælles fiskeripolitik (COM(2011)0425),
 - der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet af 5. februar 2007 om bedre fiskerikapacitets- og fiskeriindsatsindikatorer inden for den fælles fiskeripolitik (COM(2007)0039),
 - der henviser til meddelelsen fra Kommissionen af 25. maj 2011 om høring om fiskerimuligheder (COM(2011)0298),
 - der henviser til Den Europæiske Revisionsrets særberetning nr. 12/2011 med titlen "Har EU's foranstaltninger bidraget til at tilpasse fiskerflådernes kapacitet til de disponible fiskerimuligheder?",
 - der henviser til sinbeslutning af 14. februar 2006 om oversigt over visse adgangsbegrænsninger i den fælles fiskeripolitik (Shetlandskassen og rødspættekassen) ⁽¹⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 48,
 - der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A7-0225/2012),
- A. der henviser til, at den ovennævnte rapport fra Kommissionen igen bekræfter, at den nuværende fælles fiskeripolitik ikke har formået at indfri sine mål om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af EU-fiskeressourcerne og tilpasning af den disponible fiskerikapacitet til de disponible fiskeressourcer;

⁽¹⁾ EUT C 290 E af 29.11.2006, s. 113.

Onsdag den 12. september 2012

- B. der henviser til, at mere end 60 % af fiskebestandene i EU-farvandene er befisket ud over det maksimale bæredygtige udbytte, og at der mangler videnskabelige data for en lang række arter;
- C. der henviser til, at TAC- (samlede tilladte fangstmængde) og kvotesystemet har vist sig at være ineffektivt til forvaltning af fiskebestandene på en bæredygtig måde, og at langsigtede forvaltningsplaner er nøglen til en bæredygtig forvaltning af fiskebestandene;
- D. der henviser til, at videnskabelige data sommetider mangler eller er upålidelige og at modellerne for udarbejdelse af sådanne data er behæftet med en sådan grad af usikkerhed, at der fortsat er alvorlige problemer forbundet med at opnå bæredygtig forvaltning af mange fiskebestande;
- E. der henviser til, at de hurtigt voksende havfugle- og sælbestande lægger yderligere pres på de udtømte fiskeressourcer i nogle områder af EU;
- F. der henviser til, at bæredygtig bevarelse af fiskeressourcerne også påvirkes af klimaforandringer, herunder global opvarmning, og menneskeskabte påvirkninger såsom forurening;
- G. der henviser til, at et særdeles stort antal arbejdspladser i det forgangne årti er forsvundet inden for EU's fiskerisektor på grund af fiskebestandenes ringe tilstand, de øgede produktionsomkostninger, de faldende priser der skyldes billigere import, og teknologiske fremskridt; der henviser til, at disse teknologiske fremskridt samtidig i nogle tilfælde har ført til en betydelig forøgelse af flådernes fiskerikapacitet;
- H. der henviser til, at de disponible data om den europæiske fiskerflådes faktiske kapacitet ikke er tilstrækkeligt pålidelige, fordi der ikke er taget højde for den teknologiske udvikling, og medlemsstaterne ikke altid indberetter data om flådernes kapacitet nøjagtigt;
- I. der henviser til, at den planlagte revision af rammerne for de tekniske foranstaltninger bliver en vigtig retsakt til behandling og inddeling af bevarelsesforanstaltninger;
 - 1. konstaterer, at Kommissionen nu har opfyldt sine forpligtelser i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002, som forpligter Kommissionen til at aflægge rapport til Parlamentet og Rådet om gennemførelsen af den fælles fiskeripolitik, for så vidt angår kapitel II (Bevarelse og bæredygtighed) og kapitel III (Justering af fiskerikapacitet) i denne forordning, inden udgangen af 2012;
 - 2. konstaterer, at Kommissionen også har opfyldt sine forpligtelser i henhold til den samme forordning til at rapportere om ordningen i artikel 17, stk. 2, om fiskeribegrænsningerne i farvandene inden for 12-sømilegrænsen inden den 31. december 2011;

Bevarelse og bæredygtighed (Kapitel II)

- 3. opfordrer Kommissionen til at sørge for, at der opstilles langsigtede forvaltningsplaner for alle kommercielle EU-fiskerier under et stærkt decentraliseret forvaltningssystem, der til fulde inddrager alle relevante interessehavere; understreger muligheden for at inddele fiskerierne i grupper i henhold til geografisk fiskeriregion ved at regionalisere den fælles fiskeripolitik, således at hvert EU-farvands særtræk såvel som situationen for fiskeriet af mindre omfang i de forskellige områder tages i betragtning og det dermed kan sikres, at forvaltningstiltagene tilpasses de forskellige flåders konkrete forhold bedst muligt;

Onsdag den 12. september 2012

4. opfordrer Kommissionen til med henblik på at bevare naturressourcerne og sikre miljøbæredygtigheden på lang sigt at vurdere muligheden for at etablere et netværk af lukkede områder, hvori alle fiskeaktiviteter er forbudt i et vist tidsrum med henblik på at forhøje fiskeproduktiviteten og bevare de levende akvatiske ressourcer og det marine økosystem;
5. er af den overbevisning, at de politikker, der er under overvejelse, som en del af målet om at sikre bæredygtigheden, bør have fokus på fiskerisektorens fremtid og følgelig på at lette tilgangen af nye generationer af fiskere til erhvervet;
6. opfordrer Kommissionen, medlemsstaterne og de regionale rådgivende råd til fremover at lægge økosystem-tilgangen som grundlag for alle langsigtede forvaltningsplaner; finder, at disse forvaltningsplaner bør lægges til grund for den fremtidige fælles fiskeripolitik og indeholde klart definerede mål, som fastsætter reglerne for fastlæggelse af den årlige fiskeriindsats, idet der dels tages højde for forskellen mellem bestandenes aktuelle størrelse og fiskeriets struktur og dels målet for målarten, kriterierne for udsmid samt fangstkontrol; opfordrer i denne forbindelse indtrængende Rådet til at følge målene i de langsigtede forvaltningsplaner uden undtagelse;
7. udtrykker skuffelse over det nuværende interinstitutionelle dødvande, hvad angår visse foreslåede flerårige planer, som har videre implikationer for alle langsigtede forvaltningsplaner;
8. understreger behovet for at opnå en balance mellem den miljømæssige og den økonomiske og sociale situation inden for hvert fiskeri, idet det samtidig skal erkendes, at der uden bugnende fiskebestande ikke vil være grundlag for fiskeriet som profitabelt erhverv, og fremhæver vigtigheden af, at EU's fiskere accepterer fangstkontrolreglerne, og opfordrer derfor til bred deltagelse af repræsentanterne fra de regionale rådgivende råd og andre relevante interessere i udarbejdelsen af forvaltningsplaner; mener, at de regionale rådgivende råd i fremtiden bør spille en meget større rolle i denne proces; opfordrer derfor til konkret regionalisering; foreslår, at de regionale rådgivende råd forelægger Kommissionen en obligatorisk udtalelse om alle forvaltningsplaner, inden de formelt fremlægges;
9. understreger den direkte forbindelse mellem udsmid, uønskede bifangster og overfiskning og behovet for at udvikle en slagkraftig politik mod udsmid på EU-plan, hvorved EU-Fiskerikontrolagenturet tillægges større beføjelser til at tilsikre et retfærdigt system af regler og sanktioner, dvs. ligebehandlingsprincippet; anfører, at et forbud mod udsmid bør indføres gradvist inden for hver fiskeritype, udgøre en del af de forskellige forvaltningsplaner og ikke vedrøre forskellige fiskebestande; understreger, at selektive fangstredskaber og andet udstyr, som reducerer eller eliminerer bifangster af andre arter end målarter eller af målarters ungfisk, bør fremmes tillige med andre bæredygtige fangstmetoder; understreger, at det i forbindelse med etableringen af et forvaltningssystem i EU er absolut nødvendigt, at betydningen af blandet fiskeri i EU-farvand tages i betragtning, hvilket nødvendiggør tilpasninger og specifikke behandlinger alt afhængig af det pågældende område;
10. mener, at medlemsstater, der samarbejder på regional basis, under den nye fælles fiskeripolitik skal tilskyndes til at samarbejde med branchen og andre interessere om at finde nye metoder til at eliminere udsmid på en måde, der er mest hensigtsmæssig for hver region og fiskeritype;
11. opfordrer Kommissionen til omgående at tage hånd om manglen på tilstrækkeligt pålidelige data, som er nødvendige for velfunderet videnskabelig rådgivning; opfordrer Kommissionen til at oprette et system, der indfører sanktioner over for medlemsstater, som ikke opfylder deres forpligtelser vedrørende indsamling og fremsendelse af data, jf. EU-fiskeridataprogrammet; fremhæver modsigelsen mellem Kommissionens klager over manglende data og det begrænsede budget, der er afsat til at fremskaffe sådanne data, og insisterer derfor på, at der afsættes tilstrækkelige økonomiske midler til dataindsamling og relevant videnskabelig forskning i medlemsstaterne; opfordrer indtrængende Kommissionen til samtidig at etablere en ramme for beslutningstagning i situationer med mangel på data, både med hensyn til forvaltningsplaner, TAC og kvotebeslutninger, under iagttagelse af forsigtighedsprincippet;

Onsdag den 12. september 2012

12. understreger, at de videnskabelige fiskeriundersøgelser er et nøgleredskab for fiskeriforvaltningen og uundværlige for at indkredse, hvilke faktorer der influerer på udviklingen af fiskeressourcerne, for at gennemføre en kvantitativ vurdering heraf og for at udarbejde fremskrivningsmodeller for ressourcernes udvikling, men også for at forbedre fiskeriudstyret, fartøjerne og arbejds- og sikkerhedsforholdene for fiskerne i sammenhæng med deres viden og erfaring; mener i forlængelse heraf, at det er nødvendigt at investere i uddannelse af de menneskelige ressourcer, stille passende finansielle midler til rådighed og fremme samarbejdet mellem medlemsstaternes forskellige offentlige organer;

13. opfordrer indtrængende Kommissionen til at træffe foranstaltninger til at begrænse de negative virkninger, som sæler og havfugle har på fiskebestandene, særlig når førstnævnte er invasive arter i et bestemt område;

Justering af fiskerikapacitet (Kapitel III)

14. påpeger, at der ikke findes nogen nøjagtig eller kvantificeret definition af overkapacitet; opfordrer Kommissionen til at fastlægge en definition af overkapacitet på EU-plan under hensyntagen til regionale definitioner og under hensyntagen til lokale særtræk; opfordrer endvidere Kommissionen til at omdefinere fiskerikapacitet på en sådan måde, at både fartøjets fiskerikapacitet og dets faktiske fiskeriindsats anvendes som grundlag; understreger desuden nødvendigheden af at definere fiskeri af mindre omfang, for hvilket der ikke findes nogen universelt anvendt definition, og til at tilpasse dette til målene i den nye fælles fiskeripolitik;

15. opfordrer Kommissionen til i overensstemmelse med anbefalingerne i FAO's tekniske høringsrapport fra 1999 inden udgangen af 2013 at måle de EU-baserede fiskerflåders kapacitet med henblik på at fastslå, hvor der forekommer overkapacitet i forhold til de disponible ressourcer, og hvilke begrænsninger/omstruktureringer der er nødvendige; finder det magtpåliggende, at kapacitetsmålingerne ikke indskrænker sig til tonnage og motoreffekt, men også omfatter de anvendte typer og mængder af fangstredskaber og alle andre forhold, som udgør en faktor for fiskerikapaciteten;

16. opfordrer Kommissionen til at overvåge og tilpasse flådekapacitetslofterne for medlemsstaterne, således at de er i overensstemmelse med pålidelige data, og der tages højde for tekniske fremskridt;

17. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til, hvor som helst det er nødvendigt, at foretage hensigtsmæssige nedskæringer baseret på nøjagtige målinger af den eksisterende flådekapacitet, inklusive motor- og fangstkapacitet, med henblik på at indfri de fastsatte mål for et bæredygtigt kapacitetsniveau for hver enkelt fiskeritype og dermed imødegå visse fiskerflåders resterende betydelige overkapacitet, idet der skal pålægges sanktioner for manglende opfyldelse af målene, dvs. infrysning af midler fra Den Europæiske Hav- og Fiskerifond (EHFF);

18. anerkender Kommissionens forslag om at indføre en ordning med fiskerikoncessioner, som kan overdrages individuelt (TFC), der skal underlægges strenge sikkerhedsmekanismer og ikke omfatte fiskeri af mindre omfang, og anmoder om oprettelse af en særlig ordning for kystfiskeri og fiskeri af mindre omfang samt en præferenceordning for miljøvenlige fiskerfartøjer, idet der skal indføres konditionalitet og tages hånd om spørgsmålet om koncentration af rettigheder og muligheden for at inddrage fiskerikoncessioner; finder, at en frivillig TFC-ordning udgør en af mange mulige modeller, som medlemsstaterne kan anvende til at reducere overkapaciteten;

19. understreger, at TFC-ordningen ikke kan betragtes som den eneste foranstaltning til løsning af problemet med overfiskning og overkapacitet, men at den bør være en af flere forskellige, supplerende forvaltningsforanstaltninger, som en medlemsstat kan anvende, og hvormed Kommissionen sammen med de to medlovgivere opstiller de overordnede rammer, styrer og overvåger den nationale gennemførelse, (såfremt der er tale om medlemsstatens eget valg), og der regelmæssigt rapporteres til lovgiverne om resultaterne af denne ordning; understreger i denne forbindelse, at udvikling af et bredt udvalg af tekniske foranstaltninger til fremme af selektive fangstredskaber, lukning af visse zoner eller eksklusiv adgang til havområder, der er konstateret at være biogeografisk følsomme, for regionale flåder, der anvender miljøvenlige fangstredskaber, skal fremmes yderligere som supplerende foranstaltninger;

Onsdag den 12. september 2012

20. understreger, at den fremtidige EHFF også skal tage højde for de socioøkonomiske konsekvenser af tiltag, der har til formål at reducere overkapacitet, som er påvist, og at tilpasse fiskerflådernes størrelse til fiskerimulighederne og bæredygtigheden på lang sigt, og som følge heraf skal indeholde tilstrækkelig finansiel støtte til at afbøde disse konsekvenser; mener, at forståelsen for og accepten og gennemførelsen af de forskellige foranstaltninger til forvaltning af fiskeressourcer vil være større, jo større deltagelsen, jo klarere målene og jo mere omfattende økonomisk og social støtte, der ydes til de berørte parter;

21. indskærper nødvendigheden af at opstille klare tidsfrister og gøre fremskridt så hurtigt som muligt hen imod flådejusteringer, hvor det er nødvendigt; understreger, at ordninger, der skaber tilskyndelse til at afpasse flåderne efter de reelle fiskeriforhold, bør opprioriteres, og opfordrer indtrængende Kommissionen til at indføre en ordning til indførelse af sanktioner mod medlemsstater, som ikke opfylder deres respektive forpligtelser inden for de fastsatte frister, samtidig med at der ydes tilstrækkelige finansieringsmidler til denne proces, og til at videreudvikle begrebet miljømæssig og social konditionalitet i forbindelse med adgang til fiskeressourcer og ydelser som belønning for bæredygtigt fiskeri;

22. noterer sig Kommissionens forslag om at opretholde retten til at fastsætte særlige fiskeribegrænsninger indtil den 31. december 2022; er enig med Kommissionen i, at ændringer af foranstaltningerne vedrørende 12-sømil-adgangsordningen vil risikere at forstyrre den nuværende balance, som er opstået siden indførelsen af denne særlige ordning; henleder dog samtidig opmærksomheden på, at målene med 12-sømil-adgangsordningen er fuldstændig anderledes end dem, der forsøges opnået ved indførelse af andre restriktioner;

23. opfordrer Kommissionen til at indføre et system med resultatbaseret forvaltning af tildelingen af adgangsrettigheder, hvor bevisbyrden for bæredygtigt fiskeri påhviler fiskerierhvervet;

24. mener, at den særlige adgangsordning for fiskeri af mindre omfang inden for 12-sømilegrænsen indtil videre bør opbevares, hvilket også bør gælde for de særlige begrænsninger for fartøjer, der er registreret i havnene på Azorerne, Madeira og De Kanariske Øer, hvad angår deres aktiviteter i farvandene rundt om disse øgrupper, især de følsomme biogeografiske havområder, der er omhandlet i Rådets forordning (EF) nr. 1954/2003 ⁽¹⁾;

25. noterer sig, at det i rapporten fra Den Videnskabelige, Tekniske og Økonomiske Komité for Fiskeri (STECF) om Shetlandskassen var anført, at ophævelsen af kassen vil kunne medføre en stigning i fiskeriet i området, hvorfor STECF anbefalede, at kassen opretholdtes;

26. mener, at klassificering som begrænset fiskeriområde, som det er tilfældet med Shetlandskassen, fremover bør være bredt underbygget af videnskabelige kriterier, som beviser uomtvisteligheden af klassifikationen som biogeografisk følsomt område, i særdeleshed hvis det påstås, at sådanne restriktioner er en del af de reguleringsmæssige rammer for den fælles fiskeripolitik via grundforordningen;

27. mener, at betydningen af biologiske fiskestop bør anerkendes og støttes som værende et vigtigt middel til bevaring af fiskeressourcerne, idet dets virkninger er bevist, og det udgør et væsentligt instrument for en bæredygtig forvaltning af fiskeriet; mener, at indførelsen af biologiske fiskestop i visse perioder i en arts livscyklus muliggør vækst i bestanden, hvad der vil være foreneligt med fortsættelse af fiskeriet uden for fiskestopperioden;

*

* *

28. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget samt til medlemsstaternes regeringer.

⁽¹⁾ EUT L 289 af 7.11.2003, s. 1.

Onsdag den 12. september 2012

Reform af den fælles fiskeripolitik

P7_TA(2012)0336

Europa-Parlamentets beslutning af 12. september 2012 om reformen af den fælles fiskeripolitik - Overordnet meddelelse (2011/2290(INI))

(2013/C 353 E/13)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til aftalen af 1995 om gennemførelse af bestemmelserne i De Forenede Nationers havretskonvention af 10. december 1982 vedrørende bevarelse og forvaltning af fælles fiskebestande og stærkt vandrende fiskebestande ("New York-aftalen", vedtaget den 4. august 1995),
- der henviser til FAO's adfærdskodeks for et ansvarligt fiskeri, vedtaget den 31. oktober 1995,
- der henviser til sin beslutning af 17. januar 2002 om Kommissionens grøn bog om den fælles fiskeripolitiks fremtid ⁽¹⁾,
- der henviser til sluterklæringen fra verdensstopmødet om bæredygtig udvikling, der blev afholdt i Johannesburg fra 26. august til 4. september 2002,
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik ⁽²⁾,
- der henviser til Kommissionens meddelelse om opnåelse af bæredygtighed i EU's fiskeri ved hjælp af et maksimalt bæredygtigt udbytte (COM(2006)0360) og til Parlamentets beslutning af 6. september 2007 om opnåelse af bæredygtighed i EU's fiskeri ved hjælp af et maksimalt bæredygtigt udbytte ⁽³⁾,
- der henviser til sin beslutning af 12. december 2007 om den fælles markedsordning for fiskerivarer og akvakulturprodukter ⁽⁴⁾,
- der henviser til Kommissionens meddelelse om en politik, der skal reducere uønskede bifangster og eliminere udsmid i europæisk fiskeri (COM(2007)0136) og til sin beslutning af 31. januar 2008 om denne meddelelse ⁽⁵⁾,
- der henviser til Den Europæiske Revisionsrets særberetning nr. 12/2011 "Har EU's foranstaltninger bidraget til at tilpasse fiskerflådernes kapacitet til de disponible fiskerimuligheder?",
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/56/EF af 17. juni 2008 om fastlæggelse af en ramme for Fællesskabets havmiljøpolitiske foranstaltninger (havstrategirammedirektivet) ⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ EUT C 271 E af 7.11.2002, s. 401.

⁽²⁾ EUT L 358 af 31.12.2002, s. 59.

⁽³⁾ EUT C 187 E af 24.7.2008, s. 228.

⁽⁴⁾ EUT C 323 E af 18.12.2008, s. 271.

⁽⁵⁾ EUT C 68 E af 21.3.2009, s. 26.

⁽⁶⁾ EUT L 164 af 25.6.2008, s. 19.

Onsdag den 12. september 2012

- der henviser til Kommissionens meddelelse om den fælles fiskeripolitiks rolle i gennemførelsen af en økosystemtilgang til forvaltning af havet (COM(2008)0187) og til sin beslutning af 13. januar 2009 om den fælles fiskeripolitiks rolle i gennemførelsen af en økosystemtilgang til forvaltning af havet ⁽¹⁾,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 3. september 2008 "En europæisk strategi for havforskning og maritim forskning: en sammenhængende ramme for det europæiske forskningsrum til fremme af bæredygtig udnyttelse af havene" (COM(2008)0534) og til sin beslutning af 19. februar 2009 om anvendt forskning inden for den fælles fiskeripolitik ⁽²⁾,
- der henviser til sin beslutning af 24. april 2009 om styring i forbindelse med den fælles fiskeripolitik: Europa-Parlamentet, regionale rådgivende råd og øvrige aktører ⁽³⁾,
- der henviser til traktaten om Den Europæiske Unions Funktionsmåde (TEUF) og sin beslutning af 7. maj 2009 om Parlamentets nye rolle og ansvar ved gennemførelsen af Lissabontraktaten ⁽⁴⁾,
- der henviser til Kommissionens meddelelse "En bæredygtig fremtid for akvakultursektoren - Ny fremdrift til strategien for bæredygtig udvikling af europæisk akvakultur" (COM(2009)0162),
- der henviser til Kommissionens grønbog af 22. april 2009 om reform af den fælles fiskeripolitik (COM(2009)0163),
- der henviser til sin beslutning af 25. februar 2010 om Kommissionens grønbog om reform af den fælles fiskeripolitik ⁽⁵⁾,
- der henviser til Aichimål 6 i Nagoya-protokollen, der blev offentliggjort efter Nagoya-topmødet om biodiversitet den 18.-29. oktober 2010,
- der henviser til Kommissionens forslag af 13. juli 2011 til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om den fælles fiskeripolitik (COM(2011)0425) og Kommissionens dertil knyttede arbejdsdokument (SEC(2011)0891),
- der henviser til Kommissionens meddelelse "Reform af den fælles fiskeripolitik" (COM(2011)0417),
- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om Den Europæiske Hav- og Fiskerifond (COM(2011)0804),
- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om den fælles markedsordning for fiskevarer og akvakulturprodukter (COM(2011)0416),
- der henviser til Kommissionens meddelelse om den fælles fiskeripolitiks eksterne dimension (COM(2011)0424),

⁽¹⁾ EUT C 46 E af 24.2.2010, s. 31.

⁽²⁾ EUT C 76 E af 25.3.2010, s. 38.

⁽³⁾ EUT C 184 E af 8.7.2010, s. 75.

⁽⁴⁾ EUT C 212 E af 5.8.2010, s. 37.

⁽⁵⁾ EUT C 348 E af 21.12.2010, s. 15.

Onsdag den 12. september 2012

- der henviser til Kommissionens rapport om rapporteringsforpligtelser i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik (COM(2011)0418),
 - der henviser til sin beslutning af 16. februar 2012 om den fælles fiskeripolitiks bidrag til produktionen af offentlige goder ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 12. maj 2011 om krisen i den europæiske fiskerisektor som følge af stigende oliepriser ⁽²⁾,
 - der henviser til Kommissionens meddelelse "Europa 2020" (COM(2010)2020),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 48,
 - der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget og udtalelser fra Udviklingsudvalget og Regionaludviklingsudvalget (A7-0253/2012),
- A. der henviser til, at dette er første gang i den fælles fiskeripolitiks (FFP) historie, at Parlamentet er medlovgiver ved vedtagelsen af reformen af den fælles fiskeripolitik;
- B. der henviser til fiskerisektorens strategiske betydning for forsyningen af fisk til offentligheden og for fødevarebalancen i de forskellige medlemsstater og i EU som helhed samt dens betydelige bidrag til kystsamfundenes socioøkonomiske velfærd, til lokal udvikling, beskæftigelse, bevarelse/skabelse af økonomiske aktiviteter og arbejdspladser på forudgående og efterfølgende omsætningstrin samt til opretholdelse af lokale kulturtraditioner;
- C. der henviser til, at den fælles fiskeripolitik på trods af visse fremskridt siden reformen af den i 2002 ikke har opfyldt visse af sine vigtigste mål: mange fiskebestande overfiskes, den økonomiske situation for dele af EU-flåden er usikker på trods af støtten, arbejdspladser inden for fiskerisektoren går tabt og er uattraktive, navnlig for unge, som starter i sektoren, og situationen for mange fiskeri- og akvakulturafhængige kystsamfund er usikker;
- D. der henviser til, at den tidligere fælles fiskeripolitik dog havde en positiv virkning, idet den gjorde det muligt at genoprette visse bestande og oprette regionale rådgivende råd;
- E. der henviser til, at det i forbindelse med den fælles fiskeripolitik er vigtigt at bevare en tilgang til fiskerisektoren, der tager hensyn til den økologiske, samfundsøkonomiske dimension (de tre søjler i reformen af den fælles fiskeripolitik), så der altid sikres et kompromis mellem bestandenes tilstand i de forskellige havområder og beskyttelsen af kystsamfundenes samfundsøkonomiske struktur, som er afhængige af det kystnære fiskeri for at sikre beskæftigelse og velstand;
- F. der henviser til, at EU tegner sig for ca. 4,6 % af den globale fiske- og akvakulturproduktion, hvilket gør EU til verdens fjerdestørste producent; der henviser til, at EU alligevel importerer over 60 % af sit konsumfiskeforbrug;

⁽¹⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2012)0052.

⁽²⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2011)0234.

Onsdag den 12. september 2012

- G. der henviser til, at Kommissionen på trods af, at den erkender, at der mangler videnskabelige data, anslår, at 75 % af EU's fiskebestande overfiskes, at over 60 % af bestandene i europæiske farvande fiskes ud over det maksimale bæredygtige udbytte, og at EU mister omkring 1,8 mia. euro om året i potentiel indtægt, fordi fiskeriet ikke forvaltes på en bæredygtig måde;
- H. der henviser til, at visse former for fiskeri i EU ikke desto mindre er blevet betegnet som bæredygtige, hvilket viser, at et samarbejde mellem myndigheder, fiskeribranchen og andre aktører kan føre til tilfredsstillende resultater;
- I. der henviser til, at Rådets beslutninger ifølge Kommissionen har oversteget de videnskabelige anbefalinger med gennemsnitligt 47 % siden 2003, og at 63 % af de anslåede bestande i Atlanterhavet i dag overfiskes ligesom 82 % af bestandene i Middelhavet og fire ud af seks bestande i Østersøen;
- J. der henviser til, at fiskerisektoren (herunder akvakultur), selv om 30 % af arbejdspladserne i EU's fiskeindustri forsvandt mellem 2002 og 2007 på grund af bestandenes dårlige tilstand, faldende priser som følge af billigere importerede varer og teknologiske fremskridt, stadig anslås til at have genereret en indtægt på 34,2 mia. euro om året i perioden og skabt mere end 350 000 job, både opad og nedad i sektorkæden inden for fiskeriet, forarbejdningsindustrien og afsætningsleddet, navnlig i de kystnære områder, de fjerntliggende områder og på øerne, hvor sektoren skaber "offentlige goder", der ikke er blevet ordentligt indregnet; der henviser til, at flådernes fiskekapacitet på trods af de tabte arbejdspladser er øget betydeligt på grund af de teknologiske fremskridt;
- K. der henviser til, at de foreliggende oplysninger om den europæiske fiskerflådes faktiske kapacitet ikke er pålidelig, fordi der ikke er taget højde for den teknologiske udvikling, og fordi medlemsstaterne ikke indberetter oplysningerne om flådernes kapacitet korrekt;
- L. der henviser til, at indtægter og lønninger for de beskæftigede inden for fiskeriet og fiskeindustrien er usikre som følge af den måde, som fisk markedsføres på, og som prisdannelsen foregår på ved det første salg, samt af fiskeriets uregelmæssige karakter, hvilket indebærer, at det er nødvendigt at bibeholde tilstrækkelig støtte fra nationale myndigheder og EU til sektoren;
- M. der henviser til, at ikke-industrielt fiskeri og fiskeri i lille målestok, herunder skaldyrsfiskeri og øvrige aktiviteter inden for den traditionelle og ekstensive akvakultur, på den ene side og det storstilede, mere industrielt prægede fiskeri på den anden side har meget forskellige karaktertræk, hvilket også gælder for fiskeflåder forskellige steder i EU uanset fartøjernes størrelse; der henviser til, at hensigtsmæssige forvaltningsinstrumenter ikke kan indpasses i en fælles model, og at forskellige flåder derfor skal behandles forskelligt;
- N. der henviser til, at reformen af den fælles fiskeripolitik skal sikre den fremtidige overlevelse og velstand for det ikke-industrielle fiskeri og de kystområder, herunder randområder, der er stærkt afhængige af fiskeriet og derfor kan have midlertidigt behov for samfundsøkonomisk støtte under den nye fælles fiskeripolitik, idet dette dog ikke må føre til en stigning i den samlede flådekapacitet;
- O. der henviser til, at det er nødvendigt at inddrage repræsentanter fra det industrielle og ikke-industrielle fiskeri samt fra akvakultursektoren i udformningen og udviklingen af den nye fælles fiskeripolitik;
- P. der henviser til, at kvinder spiller en afgørende rolle i forarbejdningsindustrien og akvakultursektoren, ved udøvelse af hjælpefunktioner og administrative opgaver samt ved indsamling af skaldyr; der henviser til, at de også, om end i mindre omfang, er aktive i fangstsektoren; der henviser til, at dette vigtige bidrag imidlertid meget ofte ikke bliver behørigt anerkendt og belønnet;

Onsdag den 12. september 2012

- Q. der henviser til Lissabon-traktatens bestemmelse om sammenhæng i EU's politikker, herunder i reformen af den fælles fiskeripolitik;
- R. henviser til, at fiskevarer og akvakulturprodukter spiller en vigtig rolle i menneskers kost, både i Europa og resten af verden, som kilde til proteinrig sund mad;
- S. der henviser til, at skolebørn allerede tidligt bør lære om de mange forskellige fiskearter, der er til rådighed, og om sæsonerne for disse arter;
- T. der henviser til, at forbrugerne skal informeres løbende om de mange forskellige arter, der er til rådighed, for at mindske presset på bestemte bestande;
- U. der henviser til, at den fælles fiskeripolitik bør kunne selvfinansieres, navnlig de afgørelser og foranstaltninger, der træffes i henhold til den;

REFORMENS MÅL

Miljømæssig bæredygtighed

Foranstaltninger til bevarelse af levende marine ressourcer

1. mener, at enhver fiskeripolitiks vigtigste mål er at sikre forsyningen med fisk til befolkningen og kystsamfundenes udvikling og dermed fremme beskæftigelsen og forbedre fiskernes levevilkår, samtidig med at beskyttelsen af fiskebestandene sikres på et bæredygtigt niveau;
2. mener, at der er behov for en grundig og ambitiøs reform af den fælles fiskeripolitik (fiskeriet og akvakultursektoren), hvis EU skal sikre den langsigtede miljømæssige bæredygtighed, som er en forudsætning for at sikre EU's fiskerisektors økonomiske og sociale levedygtighed; understreger nødvendigheden af en bedre samordning mellem den reformerede politik og andre EU-politikker som samhørighedspolitikken, miljøpolitikken, landbrugspolitikken og udenrigspolitikken og af, at fremtidige internationale bæredygtige fiskeriaftaler er i overensstemmelse med den; erindrer i denne forbindelse om betydningen af værktøjer som den integrerede havpolitik eller den makroregionale metode, som kan sikre en højere grad af integration;
3. understreger, at enhver fiskeripolitik bør tage hensyn til de mange sociale, miljømæssige og økonomiske dimensioner, hvilket forudsætter en integreret og harmoniseret tilgang, som er uforenelig med en indfaldsvinkel, der ordner disse i henhold til på forhånd fastlagte prioriteter;
4. fremhæver, at EU's fiskeri og akvakultursektor med en ordentlig forvaltning under hensyntagen til en overordnet bæredygtighed kunne yde et større bidrag til det europæiske samfunds behov med hensyn til fødevarer sikkerhed og -kvalitet, beskæftigelse, miljøbeskyttelse og opretholdelse af dynamiske og diversificerede fisker- og kystsamfund
5. anerkender, at fiskeri har skabt beskæftigelse til mange ofte økonomisk sårbare samfund langs Europas kyster gennem mange generationer; mener, at alle disse samfund uanset størrelse fortjener beskyttelse under EU's fiskeripolitik, og at det historiske bånd mellem samfundene og de farvande, de historisk har fisket i, skal bevares,

Onsdag den 12. september 2012

6. mener, at der i henhold til konditionalitetsprincippet bør være incitamenter for fiskere og skaldyrsfiskere, som fisker bæredygtigt ved hjælp af miljømæssigt bæredygtige, lavt påvirkende og selektive fangstredskaber og fangstmetoder, for at sikre en udbredt anvendelse af sådanne fangstmetoder og en bæredygtig udvikling i kystsamfundene; mener, at fiskerisektoren selv skal spille en afgørende rolle i udviklingen af miljøvenlige fangstmetoder, og at incitamenterne bør tilbydes så tæt på de berørte parter som muligt og i samarbejde med fiskerne og andre interesserede organer; mener, at dette bør omfatte støtte til et frivilligt EU-økomærke, som kunne udliciteres til i forvejen eksisterende certificeringsorganer, for at sikre lige konkurrencevilkår for fiskere og producenter både uden for og i EU;
7. er overbevist om, at reformen af den fælles fiskeripolitik skal fastlægge velegnede og effektive instrumenter til fremme af en økosystembaseret forvaltning af fiskeriet; mener derfor, at de flerårige forvaltningsplaner skal tage højde for en sådan økosystemtilgang; mener, at det er afgørende at gøre en ende på den institutionelle blokering i forbindelse med de flerårige forvaltningsplaner, og at den almindelige lovgivningsprocedure bør finde anvendelse; mener desuden, at beføjelserne til at foretage detailforvaltningen skal lægges ud til medlemsstaterne, som samarbejder på regionalt grundlag
8. gentager, at al udvikling i hav- og kystområder skal ske i overensstemmelse med miljølovgivningen, som f.eks. havstrategirammedirektivet og direktiverne om beskyttelse af biodiversiteten, eftersom god miljøtilstand bør være en forudsætning for alle aktiviteter i hav- og kystregionerne
9. understreger, at den fælles fiskeripolitik skal forvaltes efter forsigtighedsprincippet og sikre, at den bæredygtig udnyttelse af de levende marine ressourcer genopretter og opretholder bestandene af samtlige befiskede arter på niveauer, der ligger tæt på dem, som giver maksimalt bæredygtigt udbytte; understreger, at grundforordningen skal indeholde en klar tidsplan med en endelig frist; understreger, at det er nødvendigt at afsætte de nødvendige bevillinger til gennemførelsen af den fælles fiskeripolitik for at afvikle overfiskeriet, hvor det påvises, og opnå en bæredygtig bevarelse af bestandene, hvilket forudsætter pålidelige videnskabelige data;
10. mener, at man straks bør gå i gang med at virkeliggøre målet om at opnå det maksimale bæredygtige udbytte baseret på fiskeridødeligheden, da det vil bidrage betragteligt til at genetablere bestandenes bæredygtighed; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at gennemføre dette mål i praksis på grundlag af velfunderede videnskabelige data og under hensyntagen til de samfundsøkonomiske konsekvenser;
11. understreger dog de vanskeligheder, der er forbundet med at gennemføre princippet om et maksimalt bæredygtigt udbytte, navnlig i forbindelse med blandet fiskeri eller tilfælde, hvor de videnskabelige data om fiskebestandene ikke foreligger eller er upålidelige; anmoder derfor om, at der afsættes tilstrækkelige bevillinger til videnskabelig forskning og indsamling af data med henblik på at gennemføre en bæredygtig fiskeripolitik;
12. opfordrer Kommissionen til at sørge for, at der udarbejdes langsigtede forvaltningsplaner for alt fiskeri i EU, og at økosystemtilgangen anvendes som grundlag for alle sådanne planer, hvor klart definerede mål og fangstkontrolregler spiller en central rolle i den enkelte plan, som skal fastsætte regler for fastlæggelse af den årlige fiskeriindsats, idet der tages højde for forskellen mellem den aktuelle bestandsstørrelse og -struktur og den tilsigtede størrelse af den pågældende bestand; opfordrer Rådet til at følge målene i de langsigtede forvaltningsplaner uden undtagelse;
13. understreger den direkte forbindelse mellem udsnid, uønskede bifangster og overfiskeri og forstår Kommissionens bevæggrunde og behovet for at udvikle en effektiv politik mod udsnid på EU-plan, idet EF-fiskerikontrollkontoret (CFCA) bør have større beføjelser til at sikre et fair system af regler og sanktioner i overensstemmelse med ligebehandlingsprincippet,

Onsdag den 12. september 2012

14. foreslår derfor, at det gøres obligatorisk at udarbejde en fuldstændig dokumentation for mængden af fangede arter over en vis grænse, som ikke landes, for at opfylde behovene for videnskabelig forskning og gøre det muligt at udvikle selektive redskaber til fartøjerne med fuldt kendskab til forholdene;

15. mener, at den gradvise afvikling af udsmid skal tage udgangspunkt i det praktiske fiskeri og gøres afhængig af de forskellige kendetegn og forhold inden for de forskellige fiskeriformer, idet det er nemmere at gennemføre det i forbindelse med fiskeri efter enkeltarter, mens der opstår problemer i forbindelse med blandet fiskeri, som skal overvindes; understreger, at der skal tages behørigt hensyn til producent- og fiskerierorganisationer, som aktivt bør inddrages i indsatsen; understreger, at afviklingen af udsmid bør ledsages af tekniske foranstaltninger til nedbringelse eller forhindring af uønskede bifangster og tilskyndelser til udvikling af selektive fangstmetoder; mener, at man i højere grad bør bestræbe sig på at undgå uønskede bifangster i stedet for at kontrollere dem; er i den forbindelse bekymret over fremvæksten af et parallelmarked for udsmid, som eventuelt kan udgøre en fare for økosystemet og den europæiske fiskerisektor; understreger, at der derfor bør indføres tilstrækkelige sikkerhedsbestemmelser; understreger ligeledes nødvendigheden af at inddrage de interesserede parter og for en meget omhyggelig formulering af landingspligten og den efterfølgende behandling for at undgå, at uønskede fisk på havet bliver til uønskede fisk på land;

16. fremhæver behovet for mere videnskabelig forskning, for at afsætte tilstrækkelige bevillinger til denne forskning og for at udvikle fiskeredskaber og fiskeriteknikker på en sådan måde, at bifangst af uønskede arter undgås; opfordrer Kommissionen til at fremsætte forslag til hensigtsmæssige foranstaltninger, der står mål med opgaven, og stille den nødvendige økonomiske bistand til rådighed for medlemsstaterne med henblik herpå; understreger i den forbindelse vigtigheden af at se på forvaltningen af det blandede fiskeri; bemærker, at den eksisterende teknologi til at reducere eller forhindre udsmid ikke er lige effektiv inden for alle former for fiskeri; opfordrer i denne forbindelse Kommissionen til at fremme partnerskaber mellem forskere og fiskere og tage hensyn til deres udtalelser i forbindelse med udarbejdelsen af politikker samt hjælpe medlemsstaterne med at udvikle nye fiskeriteknikker;

17. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til straks at iværksætte pilotprojekter med henblik på at gøre fangstredskaberne mere selektive;

18. henviser til vanskelighederne ved at gennemføre foranstaltninger til forhindring af udsmid i forbindelse med blandet fiskeri, bl.a. men ikke kun i Middelhavet på grund af forekomsten af specifikke fangstpraksisser og særlige klimatiske og geologiske forhold; mener, at der er behov for yderligere høringer for at løse de problemer, der er forbundet med udvikling af den nødvendige infrastruktur til indsamling og forarbejdning af bifangster som foreslået af Kommissionen; opfordrer til, at der træffes foranstaltninger til at reducere fangsten af unge fisk og modvirke markedet for unge fisk;

19. opfordrer Kommissionen til med henblik på at bevare de levende ressourcer og sikre den miljømæssige bæredygtighed at vurdere muligheden af at etablere lukkede områder, hvor der er et forbud mod enhver form for fiskeri i en vis periode for at øge produktionen af fisk og bevare de levende vandressourcer og det økologiske system i havet;

20. understreger de særlige forhold i de yderste randområder, som økonomisk, socialt og demografisk er meget afhængige af fiskeri, der hovedsageligt udøves i lille målestok, og som er omgivet af åbent hav; mener, at det er nødvendigt at begrænse adgangen til deres biogeografisk følsomme havområder til de lokale flåder, der anvender miljøvenlige fangstredskaber;

21. udtrykker sine tvivl om de forslag, der er stillet vedrørende markedet for bifangster, og understreger, at der i tilfælde af gennemførelse bør være passende beskyttelsesforanstaltninger med henblik på at undgå forekomsten af et parallelmarked, som ville tilskynde fiskerne til at øge deres fangst

22. mener, at et forbud mod udsmid bør være baseret på en trinvis indførelse inden for de forskellige fiskeriformer for at gøre det lettere for sektoren at tilpasse sig; understreger, at producentorganisationerne bør være aktivt involveret i den gradvise indførelse af et sådant forbud;

Onsdag den 12. september 2012

23. opfordrer Kommissionen til at bistå medlemsstaterne med at udligne de forskellige samfundsøkonomiske konsekvenser ved at vedtage et forbud mod udsmid;
24. understreger, at indførelse af foranstaltninger med henblik på en gradvis afvikling af udsmid ville nødvendiggøre en dybdegående reform af kontrol- og håndhævelsessystemet; opfordrer Kommissionen til at bistå medlemsstaterne i denne forbindelse med henblik på at sikre, at håndhævelse sker på en ensartet måde for alle; mener, at Fiskerikontrolagenturet (CFCA) bør have den nødvendige opbakning med tilstrækkelige beføjelser og ressourcer til at kunne udføre sine opgaver og dermed bistå medlemsstaterne med at håndhæve deres regler og gennemføre deres sanktioner;
25. opfordrer Kommissionen til at undersøge reduktionen i fiskebestandene som følge af naturlige rovdyr og -fugle som søløver, sæler og skarver og udarbejde og gennemføre forvaltningsplaner for at regulere disse populationer i samarbejde med de berørte medlemsstater;
26. opfordrer Kommissionen til at gennemføre programmer for at oplyse skolebørn og forbrugere om de mange forskellige tilgængelige arter og om vigtigheden af at spise fisk, som er produceret på en bæredygtig måde;
27. minder om Lissabon-traktatens bestemmelse om sammenhæng i EU's politikker, herunder i forbindelse med reformen af den fælles fiskeripolitik

Overvågning og indsamling af kvalitetsdata

28. mener, at pålideligheden og tilgængeligheden af videnskabelige data om og de samfundsøkonomiske konsekvensanalyser vedrørende de forskellige fiskebestande, de forskellige havområder og deres respektive økosystemer samt finpudsning og harmonisering af de anvendte modeller skal være blandt de højest prioriterede områder i reformen; er bekymret over manglen på pålidelige og tilgængelige videnskabelige data, som er en nødvendighed for god videnskabelig rådgivning;
29. understreger, at videnskabelig fiskeriforskning er af central betydning for fiskeriforvaltningen og er nødvendige dels for at fastslå, hvilke faktorer der bestemmer udviklingen af fiskeressourcerne, så der kan gennemføres en kvantitativ vurdering og udarbejdes modeller for skøn over den forventede udvikling, dels for at forbedre fangstredskaber, fartøjer og arbejds- og sikkerhedsforhold for fiskerne med inddragelse af fiskernes viden og erfaring;
30. opfordrer Kommissionen til at stille forslag om effektiv indsamling af kvalitetsdata til forskere, som skal harmoniseres på EU-plan; tilskynder samtidig Kommissionen til at fastsætte en ramme for beslutningsprocessen i situationer, hvor der er mangel på data, og til at udvikle videnskabelige modeller, som kan danne baggrund for forvaltning af fiskeri af flere forskellige arter; understreger nødvendigheden af at involvere fiskerne samt alle interessenter sammen med forskerne i arbejdet for at bidrage til indsamling og analyse af oplysninger og aktiv udvikling af forskningspartnerskaber;
31. bemærker, at den primære årsag til denne mangel på grundlæggende videnskabelige data om de fleste bestande er utilstrækkelig rapportering fra medlemsstaternes side, mangelen på tilstrækkelige bevillinger og begrænsede menneskelige og tekniske ressourcer i medlemsstaterne; opfordrer Kommissionen til i den forbindelse at indføre et system, hvor medlemsstater, som ikke opfylder deres pligt til at indsamle og indsende data, sanktioneres; mener, at den nye EHFF om nødvendigt bør at yde teknisk og økonomisk bistand til medlemsstaterne med henblik på indsamling og analyse af pålidelige data, og at der bør afsættes tilstrækkelige bevillinger til relevant videnskabelig forskning i medlemsstaterne;
32. påpeger, at EU's bidrag til finansiering af indsamling, behandling og formidling af videnskabelige data, som understøtter en videnbaseret forvaltning, for øjeblikket ikke overstiger 50 %; opfordrer derfor til, at EU's bidrag på dette område øges;

Onsdag den 12. september 2012

33. opfordrer Kommissionen til at fastsætte en definition på overkapacitet på EU-plan med mulighed for regionale definitioner, som tager højde for særlige lokale forhold; opfordrer endvidere Kommissionen til at redefinere fiskerikapacitet, så både fartøjets fiskerikapacitet og dets faktiske fiskeri tages som udgangspunkt; understreger desuden, at det er nødvendigt at definere småfiskeri for at skelne det fra industrielt fiskeri;

Samfundsøkonomisk bæredygtighed

34. mener, at levende marine ressourcer er et offentligt gode, der ikke kan privatiseres; afviser etablering af privat ejendomsret for adgang til at udnytte dette offentlige gode;

35. bemærker, at forslaget om at indføre omsættelige fiskekvoteandele, der er omfattet af den grundlæggende forordning, som eneste middel til at mindske overkapaciteten kunne skade konkurrencen og skabe spekulation og koncentration, hvorfor det bør være frivilligt og overlades til medlemsstaternes eget valg, som det er tilfældet for øjeblikket; påpeger, at de direkte erfaringer fra nogle medlemsstater, som allerede har indført systemet med omsættelige fiskekvoteandele uden effektive restriktioner eller sikkerhedsforanstaltninger, viser, at der er en direkte korrelation mellem indførelse af dem og øget koncentration af fiskerettighederne på få grossister med en medfølgende stigning i prisen på fiskeprodukter understreger, at selv om indførelsen af kvoteandele i visse medlemsstater har nedbragt fiskerikapaciteten, så er dette primært sket på bekostning af det ikke-industrielle fiskeri og kystfiskeriet, som ikke er den mest miljødelæggende del af fiskerflåden, men den mest økonomisk truede del af branchen og den del, som skaber flest arbejdspladser og størst økonomisk aktivitet i kystområderne; minder om, at en reduktion af fiskekapaciteten ikke nødvendigvis betyder en nedgang i fiskeriindsatsen, men blot en koncentration af udnyttelsen af fiskebestandene hos de økonomisk set mest konkurrencedygtige erhvervsdrivende; understreger, at en eventuel indførelse af omsættelige fiskekvoteandele forudsætter indførelsen af tilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte det ikke-industrielle fiskeri og kystfiskeriet;

36. mener, at der skal gives prioriteret adgang til dem, som fisker på en socialt og miljømæssigt ansvarlig måde; påpeger, at der kan opnås en reduktion af kapaciteten inden for bestemte fiskeriformer uden indførelse af omsættelige fiskekvoteandele; opfordrer medlemsstaterne til at gennemføre de foranstaltninger, som er bedst egnede til under deres forhold at opnå den nødvendige kapacitetsnedbringelse;

37. mener, at fiskeriets økonomiske levedygtighed bl.a. påvirkes af de svingende oliepriser; opfordrer Kommissionen til at udvikle passende foranstaltninger til forbedring af brændstoffektiviteten inden for fiskeriet og akvakultursektoren uden at øge fiskerikapaciteten, at afhjælpe den vanskelige økonomiske situation, som de europæiske fiskere og akvakulturoprættere befinder sig i, og til i denne forbindelse at foreslå en handlingsplan for kystområder og øer, især de yderste randområder;

38. minder om, at verdens have takket være fiskeri ikke kun sikrer næring, fødevarer og sikkerhed og levebrød for 500 mio. mennesker i verden og tegner sig for mindst 50 % af det animalske protein for 400 mio. mennesker i de fattigste lande, men også har afgørende betydning for afbødningen af klimaændringer, eftersom blå kulstofdræn udgør det største kulstofdræn på lang sigt, sikrer transportmuligheder og er hjemsted for omkring 90 % af habitaterne for liv på jorden;

39. gentager behovet for at sikre en nøje overvågning og certificering af de fiskeriprodukter, der afsættes på EU's marked, herunder importerede produkter, for at sikre, at de stammer fra bæredygtigt fiskeri, og at de opfylder de samme krav, som gælder for EU's producenter, f.eks. med hensyn til mærkning, sporbarhed, plantesundhedsbestemmelser og mindstestørrelser;

Onsdag den 12. september 2012

Den fremtidige beskæftigelse inden for fiskeriet og akvakultursektoren

40. er af den faste overbevisning, at den reformerede fælles fiskeripolitik ikke må tages ud af den samfundsøkonomiske og miljømæssige kontekst, som den befinder sig i; mener, at fiskeriet og ekstensiv akvakultur skal ses som vigtige direkte og indirekte kilder til jobskabelse, som stimulerer og understøtter hele økonomien i kystregionerne, og som ligeledes bidrager til fødevarer sikkerheden i EU; mener derfor, at den fælles fiskeripolitik bør bidrage til at forbedre levestandarden i de samfund, som er afhængige af fiskeriet, og give bedre arbejdsforhold for fiskerne, navnlig gennem overholdelse af sundheds- og sikkerhedslovgivningen og de overenskomstfastsatte bestemmelser;

41. er bekymret over, at flere end 30 % af arbejdspladserne i fiskerisektoren er gået tabt i løbet af det seneste årti; mener, at reduktionen af fiskebestandene, fraværet af en garanteret mindsteløn og en lav førstesalgspris samt vanskelige arbejdsforhold hindrer den nødvendige fornyelse af de menneskelige ressourcer i sektoren;

42. bemærker med tilfredshed, at nogle undersøgelser viser, at det ville give betydelige sociale og økonomiske fordele at lade fiskebestandene vokse til niveauer højere end dem, der kan give det maksimale bæredygtige udbytte, herunder øget beskæftigelse og fangst og forbedret rentabilitet;

43. mener, at fiskeriet kan forblive bæredygtigt, når der findes en balance mellem samfundsøkonomiske og miljømæssige aspekter, og hvis der er tilstrækkeligt mange arbejdstagere med passende uddannelse og kvalifikationer; mener, at det for at opnå dette er nødvendigt, at det bliver attraktivt at gøre karriere inden for fiskeriet, og at standarderne for kvalifikationer og uddannelse lever op til internationale og europæiske krav; opfordrer Kommissionen til at fremme hensigtsmæssige faglige uddannelses- og undervisningsordninger i bedste praksis og havbiologi inden for forskellige områder i sektoren, da dette vil bidrage til at tiltrække unge mennesker og til at gøre fiskeriet og akvakultursektoren bæredygtig og konkurrencedygtig; mener, at der bør være mulighed for startpakker med henblik på at sikre en ny generation af fiskeres adgang til ikke-industrielt fiskeri,

44. glæder sig over Kommissionens forslag om "Blå vækst: Bæredygtig vækst fra have og kyster"; mener, at større professionel mobilitet i fiskerisektoren, jobspredning og identifikation af værktøjer, som gør det muligt at matche færdigheder, kvalifikationer og uddannelsesprogrammer med sektorens behov, er vigtige for væksten i hav-, fiskeri- og akvakultursektorerne;

45. mener, at kvinders rolle i fiskerisektoren bør have større juridisk og social anerkendelse og aflønnes bedre; insisterer på, at kvinder i fiskerisektoren i enhver henseende skal have samme rettigheder som mænd, f.eks. hvad angår medlemskab og valgbarhed i fiskeriorganisationernes ledende organer; mener, at hustruer og livsledsagere til fiskere, som deltager i familievirksomheden, de facto bør have samme juridiske status og sociale goder som selvstændige, jf. direktiv 2010/41/EU; mener endvidere, at der bør afsættes midler fra Den Europæiske Fiskerifond og den kommende Europæiske Hav- og Fiskerifond til uddannelse, som er skræddersyet til kvinder, der arbejder i fiskerisektoren;

46. frygter, at reformen af den fælles fiskeripolitik, medmindre der træffes tilstrækkelige ledsageforanstaltninger vil kunne medføre tab af arbejdspladser på kort sigt, særligt inde for selve fiskeriet og i forarbejdningsindustrien på land, hvilket vil få permanente konsekvenser for den skrøbelige vækst i kystsamfundene og på øerne og navnlig i de yderste randområder; understreger i denne forbindelse, at der er behov for samfundsøkonomiske ledsageforanstaltninger, herunder fagligt samarbejde og en beskæftigelsesplan, for at afbøde de midlertidige virkninger af virkeliggørelsen af målsætningen om maksimalt bæredygtigt udbytte og for at gøre sektoren mere attraktiv for unge mennesker og skabe incitament til at gå ind i sektoren; opfordrer Kommissionen til at undersøge og fremme samarbejdet med Den Europæiske Investeringsbank med henblik på at øge investeringerne i sektoren;

Onsdag den 12. september 2012

47. understreger behovet for at fremme udviklingen af innovative aktiviteter, som har forbindelse til fiskeriet, og som kan opveje tabet af arbejdspladser som følge af tilpasninger i forbindelse med reformen af den fælles fiskeripolitik; opfordrer Kommissionen til at udvikle særlige programmer, der kan fremme fisketurismen og sikre økonomisk udvikling på hav- og fiskerirelaterede områder;

Regionalisering

48. er enig med Kommissionens forslag vedrørende behovet for tilpasning til og specifikke foranstaltninger for de forskelligartede situationen inden for europæisk fiskeri og akvakultur, navnlig i kystområderne og EU's yderste randområder; støtter ideen om at anvende regionalisering som et af de vigtigste instrumenter i denne nye styring med henblik på at reagere hensigtsmæssigt på behovene i de enkelte farvande og skabe incitament til at overholde de regler, der er vedtaget på EU-plan;

49. mener, at reformen bør være en mulighed for at gøre betydelige fremskridt i retning af et fornyet samarbejde mellem forskning, industri og arbejdsmarkedets parter med henblik på at gennemføre regionaliseringsprocessen;

50. fremhæver fiskerisektorens betydning i samfundsøkonomisk henseende for beskæftigelsen og i forbindelse med fremme af den økonomiske og sociale samhørighed i de yderste randområder, der er kendetegnet af økonomier med vedvarende strukturelle begrænsninger og få muligheder for økonomisk diversificering;

51. mener, at der skal fastsættes klare og enkle regler for regionaliseringen på rette niveau, hvilket vil bedre efterlevelsen; er desuden af den faste overbevisning, at de regionale rådgivende råd med en bredere repræsentation og større ansvar yderligere bør fremme dialogen og samarbejdet mellem interessenterne og dermed bidrage aktivt til etableringen af flerårige forvaltningsplaner; minder om medlovgivernes rolle i forbindelse med vedtagelsen af disse planer;

52. mener generelt, at de regionale rådgivende råds rolle skal styrkes med hensyn til repræsentivitet og beføjelser; opfordrer i denne forbindelse Kommissionen til at fremsætte et nyt forslag med sigte på at styrke interessenterne og det ikke-industrielle fiskeris og kystfiskeriets deltagelse, hvilket vil føre til reel regionalisering i den fælles fiskeripolitik; glæder sig i denne forbindelse over Kommissionens forslag om at oprette et rådgivende råd for Sortehavet; understreger også, at Den Almindelige Kommission for Fiskeri i Middelhavet ikke er en hensigtsmæssig ramme for forvaltningen af Sortehavet, idet der er behov for en ny regional fiskeriforvaltningsorganisation; opfordrer Kommissionen til at intensivere dialogen med landene ved Sortehavet, navnlig med hensyn til udnyttelse og bevarelse af fiskebestandene; opfordrer til, at der oprettes et rådgivende råd for de yderste randområder; minder om, at det i overensstemmelse med Kommissionens retningslinjer om nærheds- og regionaliseringsprincippet bør overvejes at oprette et regionalt rådgivende råd for EU's yderste randområder under hensyntagen til disse områders særligt sårbare karakter; understreger, at de regionale rådgivende råd skal rådgive Parlamentet og Rådet i forbindelse med vedtagelsen af flerårige planer og inddrage forskere i beslutningsprocessen;

53. mener, at regionaliseringen af den fælles fiskeripolitik skal afspejle det geografiske omfang af det fiskeri, der forvaltes, idet mål og principper vedtages af EU-medlovgiverne og den detaljerede forvaltning besluttet på regionalt niveau så lokalt som muligt, hvilket betyder, at dette for noget fiskeri ville ske på tværs af flere medlemsstater, mens det for andet kunne være inden for en del af en enkelt medlemsstat, anerkender, at det kan være nødvendigt at skabe nye strukturer, for at et sådant system kan fungere;

54. mener, at det er nødvendigt at tillægge visse segmenter af den europæiske fiskerisektor større værdi som f.eks. det ikke-industrielt kystfiskeri, som i nogle geografiske områder, som f.eks. Middelhavet, er med til at sikre velstand og arbejdspladser;

Onsdag den 12. september 2012

55. er også overbevist om, at det er nødvendigt med en mere holistisk og integreret opfattelse af det marine miljø, og at marin fysisk planlægning på lokalt og regionalt plan, som involverer alle interessenter, er et nødvendigt redskab for at gennemføre en reel økosystemmodel for forvaltningen;
56. bemærker, at effektiv planlægning på regionalt eller lokalt plan vil gøre det lettere at anvende de marine ressourcer på den mest hensigtsmæssige måde under hensyntagen til lokale forhold, markedets krav, konkurrerende anvendelse, behovet for beskyttede områder, udpegning af specifikke områder, hvor kun bestemte bedste praksis-fiskeredskaber er tilladt, osv.;
57. understreger, at det vil være nemmere at gennemføre en ambitiøs og faktisk reform af den fælles fiskeripolitik, hvis der afsættes tilstrækkelige finansielle midler i de kommende 10 år til at understøtte alle reformforanstaltninger og til at løse eventuelle samfundsøkonomiske problemer, der måtte opstå; afviser alle krav fra medlemsstater om at reducere EU-bevillingerne til fiskeri og akvakultur
58. understreger navnlig betydningen af synergi mellem Den Europæiske Regionaludviklingsfond (EFRU), Det Europæiske Nabo- og Partnerskabsinstrument (ENPI) og Den Europæiske Fiskerifond (EFF) i forbindelse med den fysiske planlægning i kystområderne; mener, at de makroregionale strategier, programmerne for europæisk territorialt samarbejde og havområderne er relevante redskaber, der kan anvendes til at gennemføre integrerede udviklingsstrategier for EU's kystområder;
59. insisterer på nødvendigheden af, at der udbetales midler fra Den Europæiske Fiskerifond til støtte til modernisering af fiskerflåderne for så vidt angår sikkerhed, miljøbeskyttelse og brændstoføkonomi;
60. påpeger, at nye politikker, mål eller prioriteringer, der har indflydelse på havmiljøområdet, skal modsvares af nye bevillinger; afviser, at finansieringen af disse nye prioriteringer, mål eller politikker, f.eks. den integrerede havpolitik, sker på bekostning af de bevillinger, der er nødvendige for fiskeripolitikken;
61. erindrer om forpligtelsen i artikel 208 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, hvori det hedder, at Unionen tager hensyn til målene for udviklingssamarbejdet i forbindelse med iværksættelse af politikker, der kan påvirke udviklingslandene, herunder den fælles fiskeripolitik
62. understreger, at importerede fiskeri- og akvakulturprodukter bør underkastes de samme miljømæssige, sundhedsmæssige og sociale standarder som EU's egne produkter, herunder fuld sporbarhed fra hav til bord, og mener, at udviklingslandene har behov for finansiel og teknisk bistand for at kunne nå op på samme standarder, men også for at kunne bekæmpe ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri mere effektivt;
63. understreger, at enhver adgang til fiskeressourcer i udviklingslande skal overholde ikke blot artikel 62 i FN's havretskonvention (UNCLOS), som vedrører overskydende bestande, men også artikel 69 og 70 om indlandsstaters og geografisk forfordelte staters rettigheder inden for samme regionale område, navnlig for så vidt angår lokalbefolkningers ernæringsmæssige og socioøkonomiske behov;
64. henleder opmærksomheden på den i UNCLOS fastlagte grundlæggende betingelse om, at der skal forefindes overskydende bestande, for at der kan gives adgang til tredjelands farvande fremhæver betydningen af en behørig og videnskabelig bestemmelse af overskuddet; understreger, at den fælles fiskeripolitik skal sikre gennemsigtighed og udveksling af alle relevante oplysninger mellem EU og partnertredjelande for så vidt angår nationale og, hvor det er relevant, udenlandske fartøjers samlede fiskeriindsats for så vidt angår de berørte bestande;
65. gentager, at den fremtidige fælles fiskeripolitik skal hvile på principperne om god forvaltning, herunder bl.a. gennemsigtighed og adgang til oplysninger i overensstemmelse med Århuskonventionen, inklusive til vurderinger af aftaler om bæredygtigt fiskeri;

Onsdag den 12. september 2012

66. fremhæver, at EU bør fremme bæredygtig ressourceforvaltning i tredjelande, og opfordrer derfor EU til at optrappe foranstaltninger til bekæmpelse af ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri; understreger, at aftaler om bæredygtigt fiskeri bør fokusere mere på forskning, dataindsamling, kontrol og overvågning; mener, at EU med henblik herpå bør yde partnertredjelande passende finansiel og teknisk støtte samt støtte i form af menneskelige ressourcer;

67. henleder opmærksomheden på, at der skal være sammenhæng mellem den fælles fiskeripolitik på den ene side og udviklings- og miljøpolitikkerne, herunder beskyttelsen af marine økosystemer, på den anden; opfordrer følgelig til, at der træffes foranstaltninger til forbedring og udbygning af den videnskabelige viden, og at der indledes et forstærket internationalt samarbejde for at sikre bedre resultater;

68. gentager, at alle EU-borgere, uanset hvor de driver virksomhed, skal overholde den fælles fiskeripolitikens regler og forskrifter, herunder dens miljøbestemmelser og arbejdsmarkedsbestemmelserne.

*

* *

69. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

Torsdag den 13. september 2012

18. rapport om bedre lovgivning - anvendelse af nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet (2010)

P7_TA(2012)0340

Europa-Parlamentets beslutning af 13. september 2012 om den 18. rapport om bedre lovgivning - anvendelse af nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet (2010) (2011/2276(INI))

(2013/C 353 E/14)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til den interinstitutionelle aftale om bedre lovgivning ⁽¹⁾,
- der henviser til fælles politisk erklæring af 28. september 2011 fra medlemsstaterne og Kommissionen om forklarende dokumenter ⁽²⁾,
- der henviser til fælles politisk erklæring af 27. oktober 2011 fra medlemsstaterne og Kommissionen om forklarende dokumenter ⁽³⁾,
- der henviser til de praktiske ordninger vedtaget den 22. juli 2011 af Europa-Parlamentets og Rådets kompetente tjenestegrene til gennemførelse af artikel 294, stk. 4, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF), såfremt ordningerne vedtages ved første høring,
- der henviser til sin beslutning af 14. september 2011 om bedre lovgivning, subsidiaritet, proportionalitet og intelligent regulering ⁽⁴⁾,
- der henviser til sin beslutning af 14. september 2011 om 27. årsrapport om kontrol med gennemførelsen af EU-retten ⁽⁵⁾,
- der henviser til sin beslutning af 8. juni 2011 om garanti for uafhængige konsekvensanalyser ⁽⁶⁾,
- der henviser til Kommissionens rapport om nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet (18. rapport om bedre lovgivning, 2010) (COM(2011)0344),
- der henviser til Kommissionens rapport om mindskelse af de reguleringsmæssige byrder for SMV - Tilpasning af EU's regulering til mikrovirksomheders behov (COM(2011)0803),
- der henviser til beretning fra Kommissionen om den 28. årsberetning om kontrollen med anvendelsen af EU-retten (2010) (COM(2011)0588),
- der henviser til Kommissionens meddelelse "Smart regulering i Den Europæiske Union" (COM(2010)0543),
- der henviser til konklusionerne fra Rådet (konkurrenceevne) den 5. december 2011 om konsekvensanalyse,
- der henviser til konklusionerne fra Rådet (konkurrenceevne) den 30. maj 2011 om intelligent lovgivning,

⁽¹⁾ EUT C 321 af 31.12.2003, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 369 af 17.12.2011, s. 14.

⁽³⁾ EUT C 369 af 17.12.2011, s. 15.

⁽⁴⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2011)0381.

⁽⁵⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2011)0377.

⁽⁶⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2011)0259.

Torsdag den 13. september 2012

- der henviser til rapporten af 15. november 2011 fra gruppen på højt plan af uafhængige interessenter vedrørende administrative byrder med titlen "Europe can do better: Report on the best practices in the Member States to implement EU legislation in the least burdensome way",
 - der henviser til forretningsordenens artikel 48,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget og udtalelse fra Udvalget om Konstitutionelle Anliggender (A7-0251/2012),
- A. der henviser til, at Europa-Parlamentet i 2010 modtog over syv gange så mange bidrag i form af begrundede udtalelser fra nationale parlamenter;
- B. der henviser til, at dagsordenen for smart regulering sigter mod at konsolidere indsatsen for at sikre bedre lovgivning, forenkling af EU-lovgivningen og mindskelse af de administrative og reguleringsmæssige byrder samt mod at indføre god forvaltningspraksis på baggrund af en videnbaseret politik, hvor konsekvensanalyser og efterfølgende kontrolspiller en vigtig rolle;
- C. der henviser til, at den interinstitutionelle aftale om bedre lovgivning fra 2003 ikke længere er hensigtsmæssig inden for de lovgivningsmæssige rammer, der er indført med Lissabontraktaten, ikke mindst i lyset af EU-institutionernes inkonsekvente fremgangsmåde i forbindelse med vedtagelsen af fælles politiske erklæringer om forklarende dokumenter og praktiske ordninger på sekretariatsplan vedrørende gennemførelsen af artikel 294 TEUF;
- D. der henviser til, hvis der foretages et forkert valg mellem at anvende delegerede retsakter under artikel 290 TEUF eller gennemførelsesretsakter under artikel 291 TEUF i forbindelse med en lovgivningsmæssig retsakt, at den risikerer at blive annulleret af Domstolen;

Generelle bemærkninger

1. understreger, at det er yderst vigtigt, at lovgivningen er klar, enkel, letforståelig og lettilgængelig;
2. understreger, at EU-institutionerne skal overholde nærheds- og proportionalitetsprincipperne, når der udformes lovgivning;
3. udtrykker dyb bekymring over, at Udvalget for Konsekvensanalyse har anført, at Kommissionen ofte ikke tager tilstrækkeligt hensyn til disse principper i sine konsekvensanalyser; mener, at det er yderst vigtigt, at Kommissionen afhjælper alle eventuelle mangler på dette område for at sikre, at disse principper overholdes;
4. gentager sine mange opfordringer til, at den interinstitutionelle aftale af 2003 om bedre lovgivning genforhandles, så den passer til de nye lovgivningsmæssige rammer, der er indført med Lissabontraktaten, samt for at konsolidere den nuværende bedste praksis og bringe aftalen på linje med dagsordenen for smart regulering; foreslår i den forbindelse, at der vedtages bestemmelser vedrørende afgrænsningen mellem delegerede retsakter og gennemførelsesretsakter; opfordrer sin formand til at tage de nødvendige skridt til at indlede forhandlinger med de andre institutioner;

De nationale parlamenters kontrol med overholdelse af nærhedsprincippet

5. glæder sig over de nationale parlamenters større deltagelse i den europæiske lovgivningsproces, især hvad angår overvågningen af lovforslag set i lyset af nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet;
6. bemærker, at der i 2010 blev modtaget 211 begrundede udtalelser fra de nationale parlamenter, men at kun et begrænset antal af disse, nemlig 34, satte spørgsmålstejn ved overholdelsen af nærhedsprincippet; henviser til, at betingelserne i artikel 2, første punktum, i protokollen om anvendelse af nærhedsprincippet

Torsdag den 13. september 2012

og proportionalitetsprincippet i maj 2012 for første gang blev opfyldt med forslaget til Rådets forordning om udøvelse af retten til kollektive skridt inden for rammerne af etableringsfriheden og den frie udveksling af tjenesteydelser (COM(2012)0130); opfordrer Kommissionen til i denne forbindelse at foretage den nødvendige gennemgang af forslaget med den største respekt for de nationale parlamenters udtrykte vilje, idet den nye kontrolprocedure skal sikre, at beslutningerne træffes så tæt på borgerne som muligt;

7. opfordrer til, at der på Kommissionens vegne foretages en uafhængig analyse, hvori de regionale og lokale parlamenters rolle i kontrollen af nærhedsprincippet undersøges; henleder i den forbindelse opmærksomheden på internetplatformen IPEX, som er finansieret af Europa-Parlamentet og de nationale parlamenter, og som især i forbindelse med kontrolprocedurerne er til stor gavn for udvekslingen af oplysninger;

8. opfordrer til på behørig vis at minde de organer, der deltager i lovgivningsarbejdet, om nødvendigheden af at sikre, at nærheds- og proportionalitetsprincippet anvendes forskriftsmæssigt, jf. protokol nr. 2 til TEUF;

9. bemærker, at den kritik, som Udvalget for Konsekvensanalyse har fremsat vedrørende hensyntagen til nærhedsprincippet, også er fremsat af en række nationale parlamenter i forbindelse med deres indgivelse vedrørende kontrollen af overholdelsen af nærhedsprincippet, der blev indført med Lissabontraktaten; men bemærker endvidere, at loftet for at aktivere de formelle procedurer i protokol 2, der er knyttet til traktaterne som bilag, ikke blev nået på noget tidspunkt i 2010;

10. bemærker dog, at de nationale parlamenter den 22. maj 2012 for første gang siden Lissabontraktatens ikrafttræden udløste den såkaldte "gult kort"-procedure ved at vedtage begrundede udtalelser, der gik imod Kommissionens forslag til Rådets forordning om udøvelse af retten til kollektive skridt inden for rammerne af etableringsfriheden og den frie udveksling af tjenesteydelser (COM(2012)0130);

11. bemærker med bekymring, at de nationale parlamenter i nogle udtalelser har understreget, at der er utilstrækkelige eller manglende begrundelser i forbindelse med nærhedsprincippet i en række af Kommissionens forslag;

12. gør opmærksom på nødvendigheden af, at de europæiske institutioner skaber vilkår, som muliggør, at de nationale parlamenter kan overvåge lovforslag, ved at sikre, at Kommissionen leverer detaljerede og omfattende begrundelser for sine beslutninger vedrørende nærheds- og proportionalitetsprincippet jf. artikel 5 i protokol nr. 2 til TEUF;

13. opfordrer til at der foretages en vurdering for at fastslå, om der på EU-plan bør fastsættes passende kriterier for at vurdere overholdelsen af nærheds- og proportionalitetsprincippet;

14. mener, at det bør undersøges, hvorvidt den nuværende tidsplan for de nationale parlamenters kontrol af overholdelsen af nærhedsprincippet, som er fastsat i traktaterne, er tilstrækkelig lang; foreslår, at Europa-Parlamentet, Kommissionen og repræsentanter fra de nationale parlamenter ser nærmere på, hvordan eventuelle hindringer for de nationale parlamenters deltagelse i proceduren til kontrol af overholdelsen af nærhedsprincippet kan fjernes;

15. minder om, at EU i henhold til nærhedsprincippet kun handler uden for sit område med enekompetence, hvis og såfremt målene i en planlagt foranstaltning bedre kan gennemføres på unionsplan frem for på nationalt, regionalt eller lokalt plan; påpeger, at nærhedsprincippet følgelig kan føre til en udvidelse af Unionens aktiviteter inden for rammerne af dens beføjelser, når omstændighederne kræver det, ligesom det i modsat fald kan begrænse eller sætte en stopper for den pågældende handling, hvis denne ikke længere er berettiget; understreger, at nærhedsprincippet i denne forbindelse ikke kun gælder for EU's forhold til medlemsstaterne, men også omfatter det regionale og lokale plan;

Torsdag den 13. september 2012

16. opfordrer indtrængende Kommissionen til at forbedre og regulere de erklæringer, som retfærdiggør dens lovgivningsmæssige initiativer på grundlag af nærhedsprincippet; minder om, at EU-forvaltningsloven er tilpasset og forenklet for at reducere de administrative og lovgivningsmæssige omkostninger; mener, at nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet i betragtning heraf bør anvendes i overensstemmelse hermed;

17. beklager, at Kommission ikke behørigt har redegjort for anvendelsen af proportionalitetsprincippet, navnlig med hensyn til anvendelsen af artikel 290 og 291 i TEUF om delegerede retsakter og gennemførelsesretsakter; advarer Rådet om ikke at udviske den klare skelnen mellem delegerede retsakter og gennemførelsesretsakter; opfordrer indtrængende Kommissionen til at sikre korrekt anvendelse af disse to artikler;

18. anerkender, at der i rapporteringsperioden kun blev afsagt én dom fra EU-Domstolen om proportionalitets- og nærhedsprincippet (om "roaming" i forbindelse med mobiltelefoni), og bemærker, at Domstolen fandt, at der ikke var tale om en krænkelse af nogen af de to principper i den pågældende sag, eftersom begrænsningen af priserne for slutbrugere var påkrævet af hensyn til beskyttelsen af brugernes interesser, og fordi dette mål bedst kunne nås på unionsplan;

19. bifalder i den sammenhæng oprettelsen af det ovennævnte reviderede IPEX-websted, som kan bidrage til at fremme yderligere forbedringer af og deltagelse i proceduren til kontrol af overholdelsen af nærhedsprincippet, og understreger nødvendigheden af yderligere at udbrede kendskabet til dette websted;

20. understreger, at undersøgelsen af nærhedsprincippet nødvendigvis også må omfatte det regionale og lokale plan i medlemsstaterne; bifalder i denne forbindelse de årsrapporter om nærhedsprincippet, som Regionsudvalget har offentliggjort, samt det REGPEX-websted, som dette udvalg har oprettet, og som begge bidrager til udvekslingen af oplysninger og vil sørge for yderligere forbedringer i forbindelse med nærhedskontrollen;

21. opfordrer de nationale parlamenter til i overensstemmelse med nærhedsprotokollen at høre de regionale parlamenter, der har lovgivningsbeføjelser; opfordrer Kommissionen til i forbindelse med nærhedskontrollen og især i sine årsrapporter om nærhed og proportionalitet at tage hensyn til den rolle, som de regionale parlamenter med lovgivningsbeføjelser spiller;

Udformning af videnbaseret politik

22. understreger vigtigheden af dagsordenen for smart regulering, samt af at der udvikles nye lovgivningsmæssige tilgange for at sikre, at EU-lovgivningen kan opfylde sit formål og på effektiv vis kan bidrage til at imødekomme de fremtidige udfordringer i forbindelse med konkurrenceevne og vækst;

23. bemærker, at konsekvensanalyser har afgørende betydning som instrument til hjælp til beslutningsprocessen inden for lovgivningsprocessen, og understreger i denne forbindelse nødvendigheden af, at spørgsmål, der vedrører nærheds- og proportionalitetsprincippet, gøres til genstand for behørig overvejelse;

24. fremhæver Europa-Parlamentets tilsagn om at opfylde sine forpligtelser i henhold til dagsordenen for smart regulering og opfordrer til, at de udvalg, der deltager i lovgivningsarbejdet, rutinemæssigt benytter sig af Parlamentets Direktorat for Konsekvensanalyser; minder om, at Europa-Parlamentet og Rådet i aftalen "interinstitutionel fælles indstilling til konsekvensanalyse" gav tilsagn til at foretage konsekvensanalyser inden vedtagelsen af indholdsmæssige ændringer, og opfordrer udvalgene til at benytte det nye Direktorat for Konsekvensanalyser til at indfri dette tilsagn;

25. foreslår, at udvalgene som led i en mere systematisk tilgang til Europa-Parlamentets konsekvensanalyser anmoder Direktoratet for Konsekvensanalyser om at udarbejde en kort sammenfatning af hver enkelt konsekvensanalyse, som kan danne baggrund for en indledende drøftelse; foreslår, at denne sammenfatning eventuelt indeholder en kort konklusion om kvaliteten af konsekvensanalysen samt en kort bemærkning om de vigtigste resultater og om eventuelle områder, som Kommissionen har udeladt fra analysen; mener, at dette vil betyde en væsentlig styrkelse af Parlamentets kontrol med lovforslag;

Torsdag den 13. september 2012

26. finder det afgørende, at de metoder, som Direktoratet for Konsekvensanalyser anvender, er forenelige og sammenlignelige med den metode, som Kommissionen har vedtaget, og opfordrer Parlamentet og Kommissionen til at samarbejde fuldt ud i denne henseende;

27. minder om den interinstitutionelle aftale om bedre lovgivning fra 2003 og opfordrer Rådet til at afslutte arbejdet om indførelse af dets egen mekanisme til hurtigst muligt at gennemføre konsekvensanalyser, i overensstemmelse med dets forpligtelser i henhold til aftalen af 2003;

28. opfordrer Kommissionen til at forbedre sin egen tilgang til gennemførelse af konsekvensanalyser og opfordrer til, at Direktoratet for Konsekvensanalyser styrkes, samt ikke mindst til at der kun udfærdiges og forelægges lovforslag, som er blevet bekræftet med en positiv udtalelse fra direktoratet;

Mindskelse af de reguleringsmæssige byrder

29. hilser Kommissionens meddelelse om mindskelse af de reguleringsmæssige byrder for SMV velkommen; finder det vigtigt, at Kommissionen respekterer "tænk småt først"-princippet, når den planlægger lovgivning, og glæder sig over det engagement, som Kommissionen har udvist, og dens ønske om at tænke ud over de nuværende tilgange og indføre lempeligere ordninger og undtagelser for mindre virksomheder;

30. minder om Parlamentets holdning til lovgivningsmæssige undtagelser og opfordrer på det kraftigste Kommissionen til at undtage SMV'er fra lovbestemmelser, som vil påvirke dem i uforholdsmæssig høj grad, og hvor der ikke er nogen fornuftig grund til at lade SMV'er være omfattet af lovgivningen; glæder sig over, at der på ny lægges vægt på en solid anvendelse af SMV-testen og betragter mikro-dimensionen som en fast bestanddel af denne test, hvor der foretages en systematisk vurdering af alle foreliggende valgmuligheder; glæder sig i denne forbindelse over Kommissionens holdning til medtagelsen af mikro-enheder, som kun bør indgå i fuldt omfang i anvendelsesområdet for lovgivningsforslag, hvis de opfylder den forbedrede SMV-test;

31. minder imidlertid Kommissionen om, at princippet om omvendt bevisbyrde ikke automatisk bør føre til en mere kompleks lovgivning, som er udarbejdet uden tanke på SMV'er; opfordrer Kommissionen til at søge at forenkle lovgivningen alle steder, hvor det er muligt, samt til fortsat at udarbejde og fremlægge forslag, som er til lettilgængelige og nemme at gennemføre for SMV'er, og at dette bliver et styrende princip i udarbejdelsen af lovgivning, også selv om der er tale om en undtagelse af SMV'er;

32. understreger behovet for, at Kommissionen sikrer konsekvent anvendelse af den udvidede SMV-test på tværs af dens direktorater, og opfordrer kraftigt medlemsstaterne til at medtage lignende overvejelser i deres nationale beslutningsprocesser;

33. glæder sig over den skræddersyede tilgang til lovgivning, som Kommissionen har foreslået; anmoder om, at der tages højde for, at der i fremtiden kan være et behov for at anvende skræddersyede tilgange, når den eksisterende lovgivning skal revideres;

Opfølgning, efterfølgende kontrol og feedback i alle faser af den politiske beslutningsproces

34. glæder sig over Kommissionens vedtagelse af Europa-Parlamentets henstilling om offentliggørelse af oplysninger vedrørende gennemførelse, som bidrager til at afhjælpe problemet med "overregulering"; minder Kommissionen og Rådet om, at det er nødvendigt, at Kommissionen og medlemsstaterne samarbejder aktivt, hvis nuværende og fremtidige programmer til mindskelse af byrderne skal være succesfulde, samt hvis forskelle i fortolkningen og gennemførelsen af lovgivningen skal undgås; opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at nedbringe deres administrative byrder med yderligere 25 % inden 2015;

Torsdag den 13. september 2012

35. mener, at forslagene om at "sortliste" de EU-institutioner, som ikke bidrager til at forenkle lovgivningen, er velmente; mener dog, at det vil være unødvendigt at offentliggøre navnene på de relevante interessenter og institutioner, hvis de i højere grad inddrages konstruktivt i den lovforberedende fase samt tilslutter sig de generelle forpligtelser til at foretage forenklinger; mener, at dagsordenen for smart regulering også ville bidrage hertil; foreslår ikke desto mindre, at de medlemsstater, som gør sig mest skyldige i "overregulering", når direktiver skal gennemføres, skal offentliggøres sammen med de medlemsstater, der foretager den mest forsinkede, upræcise eller ufuldstændige gennemførelse af EU-lovgivningen;

36. minder om sin tidligere udtalelse vedrørende behovet for en omfattende revidering af Kommissionens høringsproces og ser frem til Kommissionens vedtagelse af Parlamentets henstillinger for dette område inden udgangen af 2012;

Sikre kontinuitet og overvågning

37. understreger, at disse foranstaltninger er afgørende for at skabe fornyet økonomisk vækst i EU; minder i den forbindelse om sin beslutning om smart regulering og opfordrer Kommissionen til at fremsætte forslag vedrørende gennemførelse af lovgivningsmæssig byrdeudligning, hvilket vil betyde, at det, inden der indføres ny lovgivning, som medfører ekstra omkostninger, er nødvendigt at fastlægge tilsvarende kompensation for disse omkostninger; minder endvidere om sin holdning til fordel for en forlængelse af og udvidelse af anvendelsesområdet for programmet til mindskelse af den administrative byrde og opfordrer indtrængende Kommissionen til i sit arbejdsprogram for 2013 at indføje et program, som tager højde for behovet for at mindske den overordnede reguleringsmæssige byrde;

*

* *

38. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes parlamenter.

EU's samhørighedspolitiske strategi for Atlanterhavsområdet

P7_TA(2012)0341

Europa-Parlamentets beslutning af 13. september 2012 om EU's samhørighedspolitiske strategi for Atlanterhavsområdet (2011/2310(INI))

(2013/C 353 E/15)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til artikel 225 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
- der henviser til meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om udvikling af en havstrategi for Atlanterhavsområdet (COM(2011)0782),
- der henviser til Rådets konklusioner om EU-strategien for Atlanterhavsområdet vedtaget den 14. juni 2010,
- der henviser til EU-strategien for Østersøområdet og til EU-strategien for Donauregionen,
- der henviser til sin beslutning af 9. marts 2011 om EU-strategien for Atlanterhavsområdet ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EUT C 199 E af 7.7.2012, s. 95.

Torsdag den 13. september 2012

- der henviser til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg om Kommissionens meddelelse om udvikling af en havstrategi for Atlanterhavsområdet (ECO/306),
 - der henviser til udtalelse fra Regionsudvalget om Kommissionens meddelelse om udvikling af en havstrategi for Atlanterhavsområdet,
 - der henviser til sin beslutning af 23. juni 2011 om mål 3: fremtidig dagsorden for grænseoverskridende, transnationalt og interregionalt samarbejde ⁽¹⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 48,
 - der henviser til betænkning fra Regionaludviklingsudvalget og udtalelse fra Transport- og Turismeudvalget (A7-0222/2012),
- A. der henviser til, at Atlanterhavsområdet har mange kendetegn, der kræver politiske svar på europæisk plan:
- det er et dynamisk maritimt område
 - det er et område, hvis havmiljø er sårbart
 - det er et område, som udgør den vestlige adgangsvej til EU
 - det er et perifert område i EU;
- B. der henviser til, at den europæiske krise har forværret situationen, og at mange af de områder, der hører ind under Atlanterhavsområdet, har oplevet en nedgang i deres udviklingsniveau;
- C. der henviser til, at Atlanterhavsområdet består af en række relativt forskelligartede områder, hvoraf mange af dem stadig ikke har opnået det gennemsnitlige lønniveau i EU og dermed fortsat er omfattet af den europæiske samhørighedspolitikens mål om konvergens;
- D. der henviser til, at en makroregional strategi er væsentlig for med en fælles tilgang at revitalisere Atlanterhavsområde med henblik på at
- håndtere de fælles udfordringer og løse de problemer, som landene og regionerne i Atlanterhavsområdet står overfor
 - fremme synergivirkningerne mellem de forskellige instrumenter og de forskellige handlingsniveauer, der indgår i de fysiske planlægningspolitikker
 - inddrage aktørerne på området (den private sektor, de regionale og lokale offentlige myndigheder, civilsamfundsorganisationerne) i udformningen og gennemførelsen af de fysiske planlægningspolitikker;
- E. der henviser til, at strategien skal henvende sig til alle EU's Atlanterhavsregioner, herunder kystregionerne ved Den Engelske Kanal og Det Irske Hav, regionerne i den yderste periferi og oversøiske lande og territorier, og skal tage hensyn til samspillet mellem regionerne i Atlanterhavsområdet og regionerne i Nordsøområdet;
- F. der henviser til, at vi bør sikre en bæredygtig udvikling i de nævnte områder, for så vidt angår miljø, samfund og økonomi;

⁽¹⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2011)0285.

Torsdag den 13. september 2012

En fysisk planlægningspolitik for Atlanterhavsområdet

1. ønsker, at strategien følger en bredere tilgang gennem udarbejdelse af en vedtaget strategisk vision med henblik på den fremtidige udvikling af Atlanterhavsområdet, der inddrager den territoriale dimension, udvikler forbindelser mellem landjord og hav og etablerer en ramme, der giver mulighed for en bedre forvaltning af den fysiske planlægningspolitik for maritime områder og landområder i Atlanterhavsområdet;
2. anmoder om, at der tages fuldt ud højde for de værdifulde erfaringer fra udviklingen af eksisterende makroregionale og andre transnationale strategier ved udarbejdelsen af Atlanterhavsstrategien, navnlig vedrørende emner som forvaltning, udvikling af politik, kommunikation og ejerskab samt mål og evaluering;
3. mener, at samhørighedspolitikken er et væsentligt instrument, når det gælder om at løfte udfordringerne med Unionens territoriale politik og bidrage til at fremme den endogene udvikling inden for makroregionens regioner;
4. opfordrer til, at der i strategien og dens handlingsplan lægges stor vægt på jobs, vækst og investering i regioner både ved havet og inde i landet;
5. opfordrer til, at der for Atlanterhavsområdet oprettes en permanent maritim fysisk planlægningsstruktur, som består af regionerne, de berørte medlemsstater og Europa-Kommissionen, og hvis mål vil være at koordinere den definerede strategi og overvåge gennemførelsen af handlingsplanen ud fra et tværsektorielt og tværnationalt perspektiv;
6. mener, at det er nødvendigt med en integreret forvaltning på EU-niveau af havdata og maritime data for at udnytte de maritime muligheder; anmoder Kommissionen om at fortsætte sine tiltag for at forbedre forvaltningen og tilgængeligheden af dataene;
7. mener, at det er nødvendigt med en kraftig indsats for at beskytte den økologiske ligevægt og biodiversiteten og for at nedbringe CO₂-fodaftrykket i Atlanterhavsområdet;
8. mener, at havfiskeri, navnlig ikke-industrielt fiskeri og kystfiskeri, og akvakulturaktiviteter skal spille en central rolle i den fysiske planlægningspolitik for maritime områder, da de vil kunne bidrage stærkt til en større fremme af økonomisk vækst samt skabe velstand og beskæftigelse; mener, at regionaliseringen af den fælles fiskeripolitik giver mulighed for en økosystembaseret forvaltning, der er tilpasset Atlanterhavsområdet, og foreslår i denne henseende, at Kommissionen foretager en forudgående høring af de regionale rådgivende råd i forbindelse med gennemførelsen af den fælles fiskeripolitik og forvaltningsplanerne;
9. slår til lyd for, at der oprettes lokale, regionale og grænseoverskridende partnerskaber med henblik på en kapacitetsforbedring med hensyn til risikoforebyggelse og -styring i Atlanterhavsområdet i forbindelse med ulykker til havs og på landjorden, naturkatastrofer og kriminelle handlinger (pirateri, menneskehandel, ulovligt fiskeri mm.), samt tilstrækkelige og fleksible klage- og skadeserstatningsmekanismer; opfordrer til, at der oprettes et europæisk kystvagtkorps;
10. opfordrer til en styrkelse af de eksisterende fartøjsovervågningssystemer, øjeblikkelig anvendelse af EMSA's øgede beføjelser og indgåelse af aftaler om udveksling af data mellem de kompetente myndigheder for at gøre det muligt at identificere og spore skibe og bekæmpe trusler, som f.eks. grænseoverskridende kriminalitet, smugling, ulovligt fiskeri og menneskehandel; understreger vigtigheden af at fremme indsættelsen og gennemførelsen af de europæiske satellitnavigationsprogrammer (EGNOS og Galileo) med henblik på at understøtte eftersøgnings- og redningssystemer i Atlanterhavet; erindrer om, at det er nødvendigt at sikre en langsigtet EU-finansiering af programmet for global miljø- og sikkerhedsovervågning (GMES), der navnlig bidrager til at forebygge og forvalte maritime risici;

Torsdag den 13. september 2012

11. mener, at strategiens territoriale dimension er af afgørende betydning med henblik på at forbedre tilgængeligheden til Atlanterhavsregionerne, og at strategien bør fokusere på at forbinde Atlanterhavsområdet med det europæiske fastland, sikre forbindelse mellem transport-, energi- og informationsnettene, udvikle land- og byområderne i oplandet og intensivere forbindelserne mellem landjord og hav, herunder regionerne i den yderste periferi og ø-områderne;

12. mener, at sømotorvejene bidrager til tilgængeligheden til Atlanterhavsregionerne, øger samhandelen, fremme havnenes økonomiske aktivitet, fremmer turismen og nedbringer CO₂-emissioner; mener, at det er vigtigt, at der i forbindelse med tiltagene til at nedbringe CO₂-emissionerne tages hensyn til søhandelen i Atlanterhavet og de særlige karakteristika for regionerne i EU's yderste periferi, hvor søtransport af varer og personer er af afgørende betydning for at sikre en effektiv territorial, social og økonomisk samhørighed; opfordrer til, at sømotorvejene bliver støtteberettigede i henhold til Connecting Europe-faciliteten;

13. opfordrer til, at der af hensyn til bæredygtigheden af sømotorvejene og i overensstemmelse med Europa 2020-strategien udarbejdes særlige anbefalinger med hensyn til skibe med henblik på at fremme indførelsen af fremdriftssystemer med lav eller ingen CO₂-emission samt anvendelse af byggekriterier, der indeholder krav for så vidt angår effektivitet, komfort, kapacitet, sikkerhed, lokalisering og telekommunikation; understreger, at sådanne anbefalinger bør fokusere på at øge effektiviteten af den pågældende transportform, sikre beskyttelse af miljøet og fremme af integrationen af denne transportform med de øvrige transportnet og transportformer;

14. finder det absolut nødvendigt at forbedre forbindelsen mellem Atlanterhavsregionerne og resten af Europa via investeringer i multimodale transportinfrastrukturer;

15. fremhæver behovet for en effektiv koordinering og et effektivt samarbejde på tværs af grænserne med hensyn til anlæggelse og anvendelse af veje- og jernbaneinfrastruktur, herunder højhastighedstogstrækninger, lufthavne, søhavne, flod- og kanalhavne, terminaler i oplandet og logistikparker for at udvikle et mere bæredygtigt og multimodalt transportsystem;

16. understreger havnenes økonomiske og territoriale betydning og mener, at jernbane- og flodtransportforbindelser med deres opland er en grundlæggende forudsætning for deres konkurrenceevne;

17. beklager, at der ikke indgår en korridor, der dækker det samlede Atlanterhavsområde i Kommissionens forslag om et centralt transeuropæisk transportnetværk, og beklager, at der foreslås for få Atlanterhavshavne i dette centrale net; anser det for nødvendigt at optage andre Atlanterhavshavne blandt havneknudepunkterne og agter at fremsætte forslag i denne forbindelse;

18. erindrer om de fordele, som etableringen af et fælles europæisk luftrum har skabt med henblik på at styrke den territoriale sammenhæng gennem øget trafik mellem regionale lufthavne i EU, og opfordrer derfor Kommissionen til at sikre, at der anvendes funktionelle luftrumsblokke inden for de vedtagne frister for at nå dette mål;

En industripolitik for Atlanterhavsområdet

19. håber, at strategien vil støtte konkurrenceevne hos den dynamiske økonomiske aktivitet i Atlanterhavsregionerne gennem en tilpasset industripolitik; mener i denne forbindelse, at de offentlige myndigheder skal støtte den private sektors investeringer på områderne forskning og udvikling, innovation, udvikling af klynger og støtte til SMV'er;

20. anmoder om, at der tages særlig hensyn til de regioner, der er i gang med en omstrukturering af deres virksomheder og sektorer, eller som oplever virksomhedslukninger eller -udflytninger, med det formål at fremme deres genindustrialisering ved at skabe synergier mellem havnevirksomhed, logistik og udvikling af relaterede industrier af højere merværdi; anmoder endvidere om, at der etableres en mekanisme til udveksling af bedste praksis i industrien mellem regionerne i Atlantbuen;

Torsdag den 13. september 2012

21. mener, at strategien skal fremme havforskning og maritim forskning og lette virksomhedernes adgang til de opnåede forskningsresultater for at forbedre det videnskabelige kendskab til havmiljøet, fremme innovation af de maritime industrier og muliggøre en bæredygtig udnyttelse af havressourcerne;

22. mener, at strategien skal omfatte en ambitiøs social dimension for at fremme unges uddannelse og adgang til de maritime erhverv ved at konsolidere de beskæftigelsesstrukturer, der i øjeblikket er knyttet til havet, og deres rolle som støtte for befolkningen til at forblive i kystnære områder, og også ved at skabe nye specialiseringer, der kan bidrage til den bæredygtige udvikling af fiskeriområderne og en forbedring af livskvaliteten i disse områder;

23. understreger, at de vedvarende havenergiformer udgør en industriel aktivitet for fremtiden, der gør det muligt at bekæmpe klimaændringerne og EU's energifhængighed, øge energibæredygtigheden i Atlanterhavsregionerne og opfylde Europa 2020-strategiens mål; bemærker, at Atlanterhavsområdet er særlig velegnet til at fremme sådanne energikilder, og mener, at offentlig støtte skal ledsage private investeringer i disse teknologier, navnlig havmølleenergi og bølge- og tidevandsenergi;

24. understreger den strategiske betydning af søtransport langs Atlanterhavskysten og forbindelserne mellem regionerne i den yderste periferi og fastlandsområder; anmoder Kommissionen om at foreslå foranstaltninger til forenkling af de administrative formaliteter i havnene uden at miste kapaciteten til at kontrollere og efterprøve virksomhed og last;

25. minder om de maritime industriers økonomiske vægt i Atlanterhavsregionerne, navnlig skibsbygningsindustrien, som i visse Atlanterhavsregioner befinder sig i en yderst vanskelig situation, og som Kommissionen bør hjælpe til at finde løsninger; anmoder Kommissionen om at gen lancere initiativet LeaderSHIP 2015 for at styrke denne sektors konkurrenceevne i den internationale konkurrence;

26. understreger de maritime aktiviteters og fiskeriets samt akvakulturens betydning i Atlanterhavsregionerne og går ind for offentlig støtte til fornyelse og modernisering af fiskerfartøjer og en specifik differentiering for så vidt angår ikke-industrielt kystfiskeri og skaldyrkulturs særlige karakter og potentiale;

27. understreger betydningen af at fremme en social, økonomisk og miljømæssig bæredygtig turisme, der kan udgøre en væsentlig kilde for merværdi i Atlanterhavsregionerne og samtidig beskytte økosystemet og biodiversiteten; påpeger, at støtte til maritim turisme er en måde at udvikle sportsaktiviteter og fremme krydstogtturisme;

28. understreger havbundens rigdom i Atlanterhavet og mener, at strategien bør fremme en bæredygtig udforskning og udnyttelse af den;

En handlingsplan for 2014-2020

29. opfordrer til, at strategien indeholder en ekstern dimension, der giver mulighed for at fremme opfyldelsen af visse målsætninger og tiltrække internationale investeringer, for at udnytte de eksisterende muligheder, og foreslår, at markedsføringen af Atlanterhavsområdet som et godt sted at foretage investeringer, besøge og gøre forretninger skal være et væsentligt element i handlingsplanen;

30. anmoder Kommissionen om at etablere Atlanterhavsmakroregionen og at foreslå en handlingsplan for gennemførelse af strategien for 2014-2020;

Torsdag den 13. september 2012

31. opfordrer til, at der anvendes et forvaltningssystem på flere niveauer ved udarbejdelsen, gennemførelse, evalueringen og revisionen af handlingsplanen med nøje inddragelse af regionale og lokale offentlige myndigheder, medlemsstaterne i Atlanterhavsområdet, aktørerne i den private sektor samt civilsamfundsorganisationerne;
32. understreger, at handlingsplanen bør udnytte de eksisterende europæiske finansieringsmuligheder og ikke skabe nye budgetinstrumenter;
33. foreslår, at handlingsplanen knyttes sammen med EU's regionalpolitik, EU's integrerede maritime politik, forsknings- og innovationspolitikken (Horisont 2020) og Connecting Europe-faciliteten; mener, at det ligeledes er af afgørende betydning at skabe synergieffekter med andre europæiske politikker inden for forskning og innovation, transport, miljø, energi, teknologi, turisme, fiskeri og akvakultur samt internationalt samarbejde;
34. understreger den vigtige rolle, som Den Europæiske Investeringsbank, obligationslån til finansiering af projekter ("projektobligationer") og offentlig-private partnerskaber kan spille, for så vidt angår finansiering af investeringer inden for rammerne af strategien;
35. insisterer på, at den fremtidige Atlanterhavsstrategi baseres på de tematiske søjler i Europa 2020-strategien, eftersom dette vil give mulighed for at integrere de tematiske indhold i sektorpolitikkerne; mener i denne forbindelse, at målene og den tematiske koncentration, der foreslås for de fem fonde, der indgår i den fælles strategiske ramme for den europæiske samhørighedspolitik for den kommende programmeringsperiode, skal udgøre rammen for handlingsplanen; lægger vægt på målene "stærkelse af forskning, teknologisk udvikling og innovation", "fremme af små og mellemstore virksomheders konkurrenceevne", "støtte til overgangen til en lavemissionsøkonomi" og "fremme af bæredygtig transport og afskaffelse af flaskehalsproblemer i vigtige netinfrastrukturer";
36. opfordrer til, at partnerskabskontrakterne og de operationelle programmer tilpasses de tilsvarende prioriteter i de makroregionale strategier, som de deltager i, for at sikre at foranstaltningerne i de operationelle programmer og de makroregionale strategiers prioriteter er nøje afstemt, således strukturfondene anvendes mere effektivt, og der skabes en merværdi på regionalt niveau; præciserer, at denne prioritering ikke kun bør omfatte de operationelle programmer, der henhører under samhørighedspolitikken målsætning om territorielt samarbejde (Interreg), men også de operationelle programmer for hver enkelt region i Atlanterhavsområdet;
37. støtter anerkendelsen og indarbejdningen af de eksisterende strategier, projekter og erfaringer vedrørende territorielt samarbejde, der kan give retningslinjer for tiltag og politiske og operationelle prioriteter til handlingsplanen; opfordrer til, at der ved udarbejdelsen og gennemførelsen af fremtidige programmer for territorielt samarbejde tages behørigt højde for handlingsplanen; mener endvidere, at den tværregionale del af målsætningen om europæisk territorielt samarbejde bør være en teknisk støtte ved gennemførelsen af handlingsplanen, navnlig med henblik på at lette udvekslingen af bedste praksis og etableringen af netværk;
38. mener, at de tværregionale operationelle programmer, der finansieres via flere fonde, og de integrerede territoriale investeringer er instrumenter, der er særlig relevante instrumenter med henblik på gennemførelsen af handlingsplanen;
39. foreslår, at de årlige gennemførelsesrapporter, som udarbejdes for de relevante programmer, bør indeholde en evaluering af, i hvor stort omfang programmerne bidrager til opfyldelsen af målene for Atlanterhavsstrategien og gennemførelsen af handlingsplanen;

Torsdag den 13. september 2012

40. påpeger regionerne i den yderste periferi kan fungere som et naturligt laboratorium for gennemførelsen af forsknings- og udviklingsaktiviteterne inden for vedvarende energi og den maritime økonomi; understreger betydningen af turistsektoren for disse regioner og mulighederne for at skabe logistiske platforme, der kan lette varetransporten mellem Europa og andre af verdens økonomier;

41. opfordrer de nationale, regionale og lokale myndigheder til at søge synergier mellem deres politikker og prioriteterne i handlingsplanen;

42. minder om, at deltagelsen i strategien af europæiske fonde med direkte og delt forvaltning nødvendiggør, at der oprettes et passende forvaltnings- og kontrolsystem, og opfordrer derfor til, at der etableres en forvaltnings platform for handlingsplanen, som tilbyder et informations- og kommunikationsmodul for støttemodtagerne og fremmer koordineringen mellem de forskellige myndigheder med ansvar for forvaltning af fondene;

43. anbefaler, at man inden for rammerne af Atlanterhavsstrategien først når til enighed om en strategisk vision for Atlanterhavsområdet, som vil danne grundlaget for handlingsplanen for 2014-2020; foreslår endvidere, at denne handlingsplan

— fastsætter de vigtigste prioriteter og foranstaltninger og identificerer flagskibsprojekter

— klart definerer rollerne og ansvaret for alle aktører med tilknytning til politikken og gennemførelsen

— fastsætter hovedmålene og en række indikatorer for at kunne måle resultaterne

— vedtager en evalueringsprocedure og en midtvejsrevision af resultaterne samt

— identificerer de nødvendige ressourcer til at gennemføre handlingsplanen;

44. minder om, at Parlamentet har taget tiltag til at etablere et atlantisk forum for 2012 og 2013 i form af en forberedende foranstaltning med henblik på at inddrage alle de berørte aktører i udarbejdelsen af handlingsplanen; minder om, at Parlamentet, som er initiativtager til dette forum, er den centrale drivkraft herfor;

45. foreslår, at handlingsplanen vedtages af det atlantiske forum, og opfordrer det kommende irske rådsformandskab til at prioritere Det Europæiske Råds godkendelse af handlingsplanen under den irske formandsperiode med fokus på gennemførelse, en troværdig proces for overvågning og løbende evaluering samt en programsat midtvejsevaluering;

46. opfordrer Kommissionen til at undersøge muligheden for at udarbejde tilsvarende makroregionale strategier i andre regioner, hvor det vil give mulighed for langsigtet og bæredygtig vækst;

*

* *

47. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet samt til Regionsudvalget og til Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

Torsdag den 13. september 2012

Situationen i Syrien

P7_TA(2012)0351

Europa-Parlamentets beslutning af 13. september 2012 om Syrien (2012/2788(RSP))

(2013/C 353 E/16)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Syrien,
- der henviser til konklusionerne fra Rådet (udenrigsanliggender) om Syrien af 23. juli, 25. juni, 14. maj, 23. april og 23. marts 2012; der henviser til Det Europæiske Råds konklusioner om Syrien af 29. juni 2012,
- der henviser til erklæringerne fra næstformanden i Kommissionen/Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik om Syrien af 15. marts, 14. og 27. april, 27. maj, 3. og 18. juni, 6., 8. og 20. juli, 3., 4., 8. og 18. august samt af 5. september 2012,
- der henviser til erklæringerne fra kommissæren med ansvar for internationalt samarbejde, humanitær bistand og krisestyring af 17. og 31. juli samt 29. august 2012,
- der henviser til præsidenten for Den Internationale Røde Kors Komité's tredagesbesøg i Syrien den 4.-6. september 2012,
- der henviser til den beslutning, der blev truffet den 17. august 2012 af FN's generalsekretær, Ban Ki-moon, og Den Arabiske Ligas generalsekretær, Nabil El Araby, om at udnævne Lakhdar Brahimi som den nye fælles særlige repræsentant for Syrien,
- der henviser til Rådets forordning (EU) nr. 509/2012 af 15. juni 2012 om ændring af forordning (EU) nr. 36/2012 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Syrien og Rådets efterfølgende afgørelser om håndhævelse af disse foranstaltninger,
- der henviser til FN's Generalforsamlings resolution 66/253 af 3. august 2012 om situationen i Den Syriske Arabiske Republik,
- der henviser til FN's Menneskerettighedsråds resolution 19/1 af 1. marts 2012, S-19/1 af 1. juni 2012 og 20/L.22 af 6. juli 2012 om menneskerettighedssituationen i Syrien,
- der henviser til rapport fra den uafhængige internationale undersøgelseskommission af 15. august 2012,
- der henviser til Den Islamiske Samarbejdsorganisations (OIC) beslutning af 13. august 2012 om at ophæve Syriens medlemskab,
- der henviser til den nationale pagt og den fælles politiske vision for overgangen i Syrien, der blev udsendt efter den syriske oppositions konference, som blev afholdt i Kairo den 2.-3. juli 2012 i Den Arabiske Ligas regi,
- der henviser til resultatet af aktionsgruppens møde i Genève den 30. juni 2012,

Torsdag den 13. september 2012

- der henviser til Annan-planen og FN's Sikkerhedsråds resolution 2042, 2043 og 2059,
- der henviser til konklusionerne og henstillingerne fra "The Day After Project: Supporting a Democratic Transition in Syria", som blev udgivet i august 2012,
- der henviser til verdenserklæringen om menneskerettighederne fra 1948,
- der henviser til den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder, den internationale konvention om økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder, konventionen mod tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf, konventionen om barnets rettigheder, den valgfri protokol hertil om inddragelse af børn i væbnede konflikter og konventionen om forebyggelse af og straf for folkedrab, som alle er blevet tiltrådt af Syrien,
- der henviser til forretningsordenens artikel 110, stk. 2 og 4,
- A. der henviser til, at ifølge FN er næsten 20 000 mennesker, hovedsageligt civile, blevet dræbt, siden de voldelige angreb på fredelige demonstranter begyndte i Syrien i marts 2011; der henviser til, at intens voldsom brug af tungt artilleri og bombardementer mod beboelsesområder, og frygtelige drab udført af den syriske hær og sikkerhedsstyrker samt af Shabiha, såvel som af forskellige oppositionsstyrker, hele tiden er taget til; der henviser til, at der har været adskillige massakrer og målrettede massedrab (på nært hold) af mænd, kvinder og børn; der henviser til, at tilfælde af tortur, masseanholdelser og udbredte ødelæggelser af befolkede områder er steget dramatisk i de seneste måneder; der henviser til, at større og mindre byer over hele Syrien bliver belejret og bombarderet, blandt andet ved hjælp af helikoptere og jagerfly, af styrker under regeringens ledelse; der henviser til, at på grund af den øgede militarisering af konflikten er situationen ved at bevæge sig mod en borgerkrig;
- B. der henviser til, at en yderligere militarisering af situationen i Syrien vil få alvorlige konsekvenser for civilbefolkningen, der allerede lider under en hastig forværring af den humanitære situation, og vil fortsat påvirke hele regionen, især Jordan og Libanon, hvad angår sikkerhed og stabilitet, med uforudsigelige følger og virkninger;
- C. der henviser til, at ifølge FN er omkring 5 000 blevet dræbt som følge af de igangværende kampe i august, hvilket betyder, at over 20 000 er døde, siden konflikten begyndte; der henviser til, at nabolandene som følge af den intensiverede voldsomme og usikre humanitære og sikkerhedsmæssige forhold i Syrien, navnlig i de seneste uger, har været vidne til en betydelig forøgelse af antallet af syriske statsborgere, som søger tilflugt i navnlig Tyrkiet, Jordan og Libanon; der henviser til, at 235 000 flygtninge fra Syrien er blevet registreret eller afventer registrering hos FN's Højkommissariat for Flygtninge; der henviser til, at over 75 % af flygtningene er kvinder og børn; der henviser til, at titusindvis af flygtninge ikke bliver registreret; der henviser til, at mere end 100 000 flygtninge menes at være flygtet fra Syrien over grænserne til Jordan, Libanon, Irak og Tyrkiet, og at tallet har været 500-2 000 flygtninge i gennemsnit hver dag i august; der henviser til, at der ifølge FN er over 1,2 millioner internt fordrevne i Syrien og ca. tre millioner, som har presserende behov for humanitær bistand; der henviser til, at det syriske regime bevidst har afskåret hele samfund fra adgang til fødevarer, vand, elektricitet og lægemidler, såsom i Homs og senest i Aleppo; der henviser til, at Tyrkiet har anmodet FN's Sikkerhedsråd om at overveje at oprette en sikker zone for civile, der overvåges af nabolandene;
- D. der henviser til, at Kofi Annan den 2. august 2012 meddelte, at han trækker sig fra posten som FN's og Den Arabiske Ligas særlige udsending for Syrien som en konsekvens af det syriske regimes kompromisløse holdning, tiltagende væbnede voldsomme og et splittet sikkerhedsråds manglende evne til kraftigt at bakke op om hans indsats for at gennemføre sekspunktsfredsplanen; der henviser til, at den tidligere algeriske udenrigsminister Lakhdar Brahimi for nylig blev udnævnt som FN's og Den Arabiske Ligas fælles særlige repræsentant for Syrien;

Torsdag den 13. september 2012

- E. der henviser til, at det syriske regime har mistet al troværdighed og legitimitet som repræsentant for den syriske befolkning;
- F. der henviser til, at vetoer fra Rusland og Kina har forhindret FN's Sikkerhedsråd i at vedtage en resolution, der godkender de resultater, man er nået frem til i aktionsgruppen for Syrien, og ligeledes har forhindret indførelse af de påtænkte foranstaltninger til at gennemtvunge efterlevelsen af Annan-planen i henhold til artikel 41 i FN-pagten; der henviser til, at det internationale samfund indtil videre ikke har været i stand til at give fyldestgørende svar på krisen i Syrien;
- G. der henviser til, at præsident Bashar al-Assad og hans autoritære regime ikke har nogen fremtid i Syrien; der henviser til, at præsidenten må træde tilbage for at undgå en yderligere optrapning af krisen og for at give mulighed for en fredelig og demokratisk overgang i landet; der henviser til, at flere af regimets tidligere politiske og militære ledere samt ambassadører er hoppet af til nabolandene og andre lande;
- H. der henviser til, at det er nødvendigt med et troværdigt alternativ til det nuværende regime; der henviser til, at dette alternativ bør være omfattende og repræsentativt for mangfoldigheden i det syriske samfund og fuldt ud bør respektere universelle værdier som demokrati, retsstatsprincippet, menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, især med hensyn til de etniske, kulturelle og religiøse mindretal samt kvinder; der henviser til, at etablering af en inklusiv og repræsentativ provisorisk regering bestående af oppositionsstyrker kan bidrage til dette alternativ;
- I. der henviser til, at EU har indført målrettede sanktioner mod Syrien i flere omgange og yderligere har skærpet sin våbenembargo mod Syrien; der henviser til, at flere rapporterede hændelser, som indbefattede våbenleverancer gennem EU-farvande og lakkede detaljer om handelstransaktioner mellem EU-virksomheder og forskellige syriske virksomheder, grupper og personer omfattet af EU's sanktioner, til trods for den gældende EU-embargo på våben, ammunition og andet militærudstyr og forbuddet mod eksport af overvågningsteknologi, har vist EU's manglende kompetence til at gennemføre sine egne beslutninger og forordninger;
- J. der henviser til, at forskellige eksterne aktører og stater, enten direkte eller via regionale kanaler og nabolande, fortsat yder aktiv støtte til alle parter i konflikten med økonomisk, operationel, logistisk og taktisk støtte og bistand, herunder levering af våben, ammunition og alle andre typer af militært udstyr, levering af logistisk assistance, tilvejebringelse af kommunikationsværktøjer og alle former for bistand, der kan anvendes til militære formål, hvilket fremhæver konflikten tværregionale karakter; der henviser til, at yderligere militarisering af konflikten kun vil skabe større lidelser for det syriske folk og regionen som helhed;
- K. der henviser til, at Kommissionen den 7. september 2012 meddelte, at der ville blive mobiliseret yderligere 50 millioner EUR i humanitær bistand for at støtte de mennesker, der har behov for en sådan bistand i Syrien, og dem, der krydser grænserne; der henviser til, at ifølge ECHO har EU allerede ydet 142 millioner EUR, og den samlede EU-bistand, herunder støtte fra medlemsstaterne, udgør omkring 224 millioner EUR;
- L. der henviser til, at syriske repræsentanter for oppositionen har holdt adskillige møder i de seneste måneder med henblik på at overvinde de interne forskelle og skabe en fælles front, og har udstedt en såkaldt "national pagt" og en "fælles politisk vision for overgangen i Syrien" samt konklusioner og henstillinger fra "The Day After Project: Supporting a Democratic Transition in Syria"; der henviser til, at der trods alle bestræbelser fortsat er interne splittelser og spændinger inden for oppositionen;
- M. der henviser til, at aktionsgruppen for Syrien den 1. juli 2012 i Genève blev enig om principperne og retningslinjerne for en syrisk ledet overgang, som omfatter etableringen af et overgangsregeringsorgan med fuldstændige eksekutivbeføjelser;

Torsdag den 13. september 2012

1. gentager sin fordømmelse i de stærkest mulige vendinger af Assad-regimets konstant tiltagende brug af vilkårlig vold mod den syriske civilbefolkning, i særdeleshed de målrettede drab på børn og kvinder og massehenrettelser i landsbyer; giver udtryk for sin dybeste bekymring over den graverende karakter af menneskerettighedskrænkelser og mulige forbrydelser mod menneskeheden, som tillades og/eller udføres af de syriske myndigheder, den syriske hær, sikkerhedsstyrker og tilknyttede militser; fordømmer de summariske udenretslige henrettelser og alle andre typer af menneskerettighedskrænkelser, som er begået af de grupper og styrker, der er imod Assad-regimet;

2. bifalder den indsats, der gøres af nabolandene for at modtage flygtninge fra Syrien og yde dem humanitær hjælp, og opfordrer i denne forbindelse til øget international støtte og bistand; understreger, at det er altafgørende at finde en holdbar løsning på den humanitære krise både i Syrien og blandt flygtninge fra Syrien i nabolandene; opfordrer indtrængende nabolandene til fortsat at yde beskyttelse til flygtninge og fordrevne fra Syrien og til i overensstemmelse med deres internationale forpligtelser at afstå fra udvisning og tilbagesendelse af sådanne personer til Syrien; opfordrer EU til at træffe passende, ansvarlige foranstaltninger i forbindelse med en eventuel indstrømning af flygtninge til dets medlemsstater; understreger, at det er nødvendigt at samarbejde med Røde Kors; glæder sig over EU's beredvillighed til at yde yderligere støtte, herunder økonomisk bistand, til at hjælpe nabolande såsom Tyrkiet, Libanon og Jordan med at huse det stigende antal flygtninge fra Syrien, og opfordrer indtrængende EU og dens medlemsstater til at intensivere bestræbelserne på at finde alternative måder, hvorpå humanitær bistand kan bringes til befolkningen i Syrien på trods af alle forhindringer og begrænsninger;

3. opfordrer det syriske regime til at tillade hurtig levering af humanitær bistand og at sikre humanitære organisationer og de internationale medier fuld adgang til Syrien samt at lette gennemførelsen af humanitære pauser, så der kan leveres humanitær bistand under sikre forhold; understreger igen, at den humanitære folkeret skal overholdes fuldt ud af alle, der er involveret i krisen; understreger, at der ikke må nægtes lægehjælp til personer, der er blevet såret og har behov for hjælp, og opfordrer alle involverede parter til at beskytte civile, tillade fuldstændig og uhindret adgang til fødevarer, vand og elektricitet samt at afstå brugen af enhver form for trusler og vold mod patienter, læger, sygehjælpere og bistan SARbejdere;

4. udtrykker sin medfølelse med ofrenes familier; udtrykker på ny sin solidaritet med det syriske folks kamps for frihed, værdighed og demokrati og bifalder deres mod og beslutsomhed, især hvad angår kvinder;

5. opfordrer alle væbnede aktører til at sætte en øjeblikkelig stopper for volden i Syrien; opfordrer den syriske regering til øjeblikkeligt at trække den syriske hær tilbage fra belejrede byer og straks løslade alle tilbageholdte demonstranter, politiske fanger, menneskerettighedsforkæmpere, bloggere og journalister;

6. beklager dybt, at FN's Sikkerhedsråd ikke har reageret og ikke er nået til enighed om en resolution med henblik på at iværksætte et kraftigere og mere effektivt pres for at få sat en stopper for volden i Syrien; gentager sin opfordring til FN's Sikkerhedsråds medlemmer, især Rusland og Kina, til at opretholde deres ansvar for at sætte en stopper for volden imod og undertrykkelsen af det syriske folk, herunder ved at støtte tvungen efterlevelse af Sikkerhedsrådets resolution 2042 og 2043; fortsætter med at støtte EU's og dets medlemsstaters indsats på dette område; opfordrer næstformanden i Kommissionen/den højtstående repræsentant til at gøre sig de ihærdigste anstrengelser for at sikre vedtagelse af en resolution i FN's Sikkerhedsråd ved at lægge et effektivt diplomatisk pres på både Rusland og Kina;

7. understreger, at EU bør være klar til at træffe yderligere foranstaltninger og fortsat inden for FN's Sikkerhedsråd at undersøge alle muligheder inden for rammerne af "ansvar for at beskytte" i tæt samarbejde med USA, Tyrkiet og Den Arabiske Liga med henblik på at bistå det syriske folk og standse blodsudgydelserne;

Torsdag den 13. september 2012

8. støtter opfordringerne fra flere oppositionsgrupper og den tyrkiske regering til, at det internationale samfund skal oprette beskyttelseszoner langs den tyrkisk-syriske grænse og eventuelt inde i Syrien samt humanitære korridorer; opfordrer næstformanden i Kommissionen/Unionens højtstående repræsentant til at intensivere drøftelserne med Tyrkiet, Den Arabiske Liga og den syriske opposition om oprettelse af disse beskyttelseszoner til at tage imod syriske flygtninge og give personer, som er forfulgt af regimet mulighed for at finde et tilflugtssted og beskyttelse;
9. gentager sin opfordring til præsident Assad og hans regime om at træde tilbage omgående, således at der åbnes mulighed for, at en fredelig, inklusiv og demokratisk syrisk ledet overgang kan finde sted hurtigst muligt;
10. opfordrer alle parter til at blive enige om (lokale) våbenstilstande snarest muligt, så der bliver mulighed for en mere bredt forhandlet og meningsfuld våbenstilstand;
11. udtrykker bekymring over den yderligere militarisering af konflikten og den sekteriske vold; noterer sig den rolle, som forskellige regionale aktører spiller, bl.a. i våbenleverancer, og er bekymret over den syriske krises afsmittende virkninger på nabolandene; opfordrer Rådet til at overveje at træffe yderligere foranstaltninger mod eksterne aktører og grupper, der deltager i operationer med henblik på aktivt at støtte Bashar al-Assads regime;
12. fordømmer det syriske regimes udtrykte vilje til at anvende kemiske våben mod "eksterne terrortrusler", minder præsident Assad om regimets forpligtelser i henhold til Genèveprotokollen til ikke at anvende kemiske våben og opfordrer de syriske myndigheder til strengt at overholde deres internationale forpligtelser;
13. støtter EU's fortsatte indsats for gennem restriktive foranstaltninger at øge presset mod præsident Assads regime og opfordrer EU til at overveje at udvide rækkevidden af dets restriktive foranstaltninger til eksterne enheder eller grupper, som uomtvisteligt yder eller letter afgørende økonomisk og operationel støtte til de syriske myndigheder;
14. glæder sig over Den Islamiske Konferences beslutning af 14.-15. august 2012 om at suspendere Den Syriske Arabiske Republiks medlemskab af Den Islamiske Samarbejdsorganisation og alle dens underordnede organer, specialiserede og tilknyttede institutioner;
15. noterer sig den syriske oppositions bestræbelser på at skabe en fælles front samt den for nylig udstedte "nationale pagt" og den "fælles politiske vision for overgangen i Syrien" samt konklusioner og henstillinger fra "The Day After Project: Supporting a Democratic Transition in Syria"; tilskynder den syriske opposition til at fortsætte ad denne vej med det formål at skabe et troværdigt alternativ til regimet og opfordrer indtrængende næstformanden i Kommissionen/Unionens højtstående repræsentant og EU's medlemsstater til at gøre sig alle bestræbelser på at samle den syriske opposition; glæder sig over den stærke støtte, som Tyrkiet, Libanon og Jordan har udvist over for den syriske befolkning; opfordrer indtrængende næstformanden i Kommissionen/den højtstående repræsentant til at gøre sig enhver mulig anstrengelse for at indlede drøftelser med myndighederne i Tyrkiet, Libanon og Jordan, Den Arabiske Liga og den syriske opposition om forberedelse af en fredelig overgang i Syrien efter Assad;
16. gentager sin stærke støtte til opfordringen fra FN's højkommisær for menneskerettigheder til FN's Sikkerhedsråd om at overdrage situationen i Syrien til Den Internationale Straffedomstol med henblik på en formel undersøgelse; giver bindende tilsagn om at sikre, at alle, som er ansvarlige for menneskerettighedskrænkelser og overtrædelser af folkeretten, udpeges og drages til ansvar; støtter kraftigt den indsats, der gøres af den uafhængige internationale undersøgelseskommission om Syrien, der sigter mod at undersøge alle overtrædelser af internationale menneskerettigheder og humanitær folkeret i Syrien med henblik på at sikre, at de ansvarlige drages til ansvar, og opfordrer EU's medlemsstater til på den 21. samling i FN's Menneskerettighedsråd at sikre, at kommissionen kan fortsætte sit arbejde, om nødvendigt med passende forstærkning;

Torsdag den 13. september 2012

17. opfordrer til en fredelig og reel syrisk ledet politisk overgang til demokrati, der imødekommer det syriske folks legitime krav og er baseret på en inklusiv dialog med inddragelse af alle demokratiske kræfter og elementer i det syriske samfund med henblik på at iværksætte en proces med vidtgående demokratiske reformer, der også tager hensyn til behovet for at sikre national forsoning og er forpligtet til at sikre respekten for mindretallenes, herunder etniske, religiøse, kulturelle og andre mindretals, rettigheder og friheder;

18. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, næstformanden i Kommissionen/Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, Den Russiske Føderations regering og parlament, Folkerepublikken Kinas regering og parlament, Den Tyrkiske Republiks regering og parlament, Staten Qatars regering og rådgivende forsamling, regeringen og Repræsentanternes Hus i Amerikas Forenede Stater, Kongeriget Saudi-Arabiens regering, Det Hashemitiske Kongerige Jordans regering og parlament, Den Libanesiske Republiks regering og parlament, De Forenede Nationers generalsekretær, Den Arabiske Ligas generalsekretær og Den Syriske Arabiske Republiks regering og parlament.

Politisk udnyttelse af retsvæsenet i Rusland

P7_TA(2012)0352

Europa-Parlamentets beslutning af 13. september 2012 om den politiske anvendelse af retsvæsenet i Rusland (2012/2789(RSP))

(2013/C 353 E/17)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere betænkninger og beslutninger om Rusland, navnlig beslutningerne af 15. marts 2012 ⁽¹⁾ om resultatet af præsidentvalget i Rusland, af 16. februar 2012 ⁽²⁾ om det forestående præsidentvalg i Rusland, af 14. december 2011 ⁽³⁾ om resultatet af valget til Dumaen og af 7. juli 2011 ⁽⁴⁾ om forberedelserne til valget til den russiske Statsduma i december 2011,
- der henviser til de igangværende forhandlinger om en ny omfattende rammeaftale for forbindelserne mellem EU og Rusland og til partnerskabet for modernisering, der blev indledt i 2010,
- der henviser til den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder og til konventionen til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, ifølge hvilke alle har ret til en retfærdig og offentlig rettergang for en kompetent, uafhængig og upartisk domstol, der er oprettet ved lov,
- der henviser til Ruslands forfatning, navnlig artikel 118, ifølge hvilken retsplejen i Den Russiske Føderation alene varetages af domstolene, og artikel 120, der fastslår, at dommerne er uafhængige og kun underlagt forfatningen og de føderale love,
- der henviser til den højtstående repræsentant Catherine Ashtons erklæring af 17. august 2012 om domsafsigelsen i Rusland over medlemmer af punk-bandet "Pussy Riot",
- der henviser til den russiske anklagemyndigheds anmodning af 12. september 2012 om at stemme om tidlig afskedigelse af Gennadij Gudkov, medlem af Dumaen for partiet Retfærdigt Rusland,

⁽¹⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2012)0088.

⁽²⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2012)0054.

⁽³⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2011)0575.

⁽⁴⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2011)0335.

Torsdag den 13. september 2012

- der henviser til forretningsordenens artikel 110, stk. 2 og 4,
- A. der henviser til, at Den Russiske Føderation som fuldt medlem af Europarådet og Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa har forpligtet sig til at overholde de demokratiske principper, retsstatsprincippet og de grundlæggende menneskerettigheder; der henviser til, at der på grund af en række alvorlige krænkelse af retsstatsprincipperne og vedtagelsen af restriktive love i løbet af de seneste måneder er stigende bekymring med hensyn til Ruslands overholdelse af internationale og nationale forpligtelser;
- B. der henviser til, at EU fortsat er engageret i at udbyde og videreudvikle forbindelserne mellem EU og Rusland, hvilket EU har vist ved at forpligte sig til seriøse forhandlinger om en ny rammeaftale med henblik på en videreudvikling af forbindelserne mellem EU og Rusland, og der henviser til, at EU og Rusland har etableret indgående og omfattende forbindelser, især inden for sektorerne energi, økonomi og erhvervsliv, og er blevet gensidigt afhængige inden for rammerne af den globale økonomi;
- C. der henviser til, at menneskerettighedssituationen i Rusland er blevet forværret drastisk i de seneste måneder, og at de russiske myndigheder for nylig har vedtaget en række love, som indeholder tvetydige bestemmelser, og som kunne blive brugt til yderligere at pålægge oppositionen og civilsamfundets aktører begrænsninger samt hindre ytrings- og forsamlingsfriheden; der henviser til, at disse emner bør tages op rettidigt som et prioriteret spørgsmål, især i forbindelse med bilaterale møder og forhandlinger mellem EU og Rusland;
- D. der henviser til, at omstændighederne bag Anna Politkovskaja, Natalia Estemirova, Anastasija Barburova, Stanislav Markelov og Sergej Magnitskij's død fortsat er uopklarede;
- E. der henviser til, at Mikhail Khodorkovskij og hans forretningspartner Platon Lebedev den 30. december 2010 blev dømt skyldige i underslæb ved Khamovnitjeskij-distriktsdomstolen i Moskva; der henviser til, at såvel anklagemyndigheden som processen og dommen internationalt blev betegnet som politisk motiverede;
- F. der henviser til, at sagen om Sergej Magnitskij kun er én af flere sager om russiske retshåndhævende myndigheders magtmisbrug, og at dette udgør en voldsom krænkelse af retsstaten, der har som følge, at gerningsmændene bag hans død stadig er ustraffede; der henviser til, at der er en lang række andre retssager, hvor politisk konstruerede grunde anvendes til at fjerne politiske konkurrenter og true civilsamfundet;
- G. der henviser til, at dommen på 2 års fængsel til medlemmerne af den russiske punkgruppe "Pussy Riot" for deres protestopræden mod præsident Vladimir Putin i Moskvas ortodokse domkirke ikke står i forhold til forseelsen;
- H. der henviser til, at Dumaen uden at følge de nødvendige demokratiske procedurer den 12. september 2012 stemmer om at fratage Gennadij Gudkov hans mandat med henvisning til hans forretningsaktiviteter i løbet af mandatperioden; der henviser til, at de parlamentariske bestemmelser af hensyn til retsstatsprincippet bør finde samme uvildige anvendelse for alle medlemmer af Dumaen; der henviser til, at der er rejst tilsvarende anklager mod andre medlemmer af Retfærdigt Rusland såsom Dmitrij Gudkov og Ilja Ponomarev;
- I. der henviser til, at den nye lovgivning om ikke-statslige organisationer og om forsamlingsfriheden vil kunne bruges til at undertrykke civilsamfundet, kvæle afvigende politiske synspunkter og chikanere ikke-statslige organisationer, den demokratiske opposition og mediernes; der henviser til, at det russiske parlament i juli 2012 vedtog en lov, som tildeler russiske ikke-statslige organisationer, der er politisk aktive og finansieres fra udlandet, status af "udenlandske agenter";

Torsdag den 13. september 2012

- J. der henviser til, at de russiske borgeres politiske friheder, i modstrid med udtalelser og løfter fra præsident Putin og premierminister Medvedev, er under et stigende pres; der henviser til, at præsident Putin har erkendt det presserende behov for at håndtere den omfattende korrupsion i Rusland og har givet offentlige tilsagn om at styrke retsstatsprincippet i Rusland samt givet udtryk for sin bekymring for uafhængigheden af Ruslands retsvæsen og retssystem;
1. understreger, at en meningsfuld og konstruktiv udvikling af forbindelserne mellem EU og Rusland vil afhænge af indsatsen for at styrke demokratiet, retsstatsprincippet og respekten for de grundlæggende rettigheder; understreger, at den politiske og økonomiske stabilitet samt udvikling i Rusland på mellemlang og lang sigt afhænger af, at retsstatsprincippet holdes i hævd, og at der eksisterer et virkeligt demokratisk valg;
 2. er af den opfattelse, at Rusland som medlem af Europarådet og Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa bør opfylde de forpligtelser, det har påtaget sig; påpeger, at den seneste udvikling har bevæget sig i den modsatte retning af de reformer, der er nødvendige for at forbedre de demokratiske normer, retsstaten og retsvæsenets uafhængighed i Rusland;
 3. glæder sig over højesterets afgørelse af 25. juli 2012 om at gennemgå både Khoderkovskij- og Lebedevsagen i overensstemmelse med henstillingen fra præsidentrådet for menneskerettigheder fra december 2011; noterer sig, at Lebedevs dom er blevet afkortet med tre år; opfordrer til fortsættelse af en omfattende gennemgang af disse sager på basis af Ruslands internationale forpligtelser til retfærdige og gennemsigtige retssager og til fuldt ud at respektere og gennemføre de af præsidentrådet for menneskerettigheder opnåede resultater og henstillinger med hensyn til sagen om Khodorkovskij;
 4. opfordrer de russiske myndigheder til at bringe gerningsmændene for mordene på Anna Politkovskaja og Natalja Jestemirova for en domstol og opfordrer dem til at foretage en troværdig og uafhængig undersøgelse af Magnistkij-sagen og andre sager samt at sætte en stopper for den allestedsnærværende straffrihed og omsiggribende korrupsion i landet;
 5. er stærkt bekymret over andre politisk motiverede retssager, navnlig den strafferetlige forfølgelse af forskere anklaget for spionage og samarbejde med udenlandske videnskabelige institutioner, straffedommen over oppositionsaktivist Taisiya Osipova til otte års koloni i et retssagsforløb, som betegnes som politisk motiveret under anvendelse af tvivlsomme og muligvis opdigtede beviser, og som ikke opfylder standarderne for retfærdig rettergang, tilbageholdelsen af og de politisk motiverede anklager imod mere end et dusin deltagere i protestdemonstrationen i Moskva den 6. maj 2012, der fejlagtigt blev anklaget i forbindelse med de påståede "masseoptøjer", samt den strafferetlige efterforskning imod oppositionsaktivister, såsom Aleksej Navalnij, Boris Niemcov og Sergej Udeltov;
 6. udtrykker dyb skuffelse over dommen og den uforholdsmæssigt hårde straf, som Khamovnitjeskij-distriktsdomstolen i Moskva idømte Nadesjda Tolokonnikova, Maria Aljokhina og Ekaterina Samutsevitj, medlemmer af punkbandet "Pussy Riot"; bemærker med bekymring, at denne sag bidrager til den seneste tids kraftige stigning i politisk motiveret intimidering og forfølgelse af oppositionsaktivister i Den Russiske Føderation, en tendens, som giver Den Europæiske Union anledning til stadig stigende bekymring; bekræfter sin overbevisning om, at denne dom vil blive revideret og omstødt i overensstemmelse med Ruslands internationale forpligtelser;
 7. noterer sig anklagemyndighedens anmodning om en afstemning om førtidig fratagelse af Duma-medlemmet Gennadij Gudkovs mandat på grund af forretningsaktiviteter i løbet af hans parlamentsperiode i strid med artikel 289 i den russiske straffelov; understreger, at indledningen af den parlamentariske politiske procedure til at fratage Gennadij Gudkov, medlem af Dumaen for oppositionspartiet Retfærdigt Rusland, hans mandat i parlamentet i vidt omfang opfattes som en intimidering rettet mod et oppositionspartis legitime politiske aktiviteter til støtte for protestbevægelsens krav; opfordrer Rusland til at afstå fra at bruge love vilkårligt med det formål at slå ned på medlemmer af oppositionen;

Torsdag den 13. september 2012

8. udtrykker imidlertid bekymring over det forværrede klima for udviklingen af civilsamfundet i Rusland, navnlig med hensyn til den nylige vedtagelse af en række love om demonstrationer, ngo'er, bagvaskelse og internettet, der indeholder tvetydige bestemmelser og kan føre til vilkårlig håndhævelse; minder de russiske myndigheder om, at et moderne og velstående samfund er nødt til at anerkende og beskytte de individuelle og kollektive rettigheder for alle landets borgere; opfordrer i den forbindelse de kompetente russiske myndigheder til at ændre de nye love om ngo'er med henblik på at beskytte borgersammenslutninger, der modtager finansiel støtte fra velrenommerede udenlandske kilder, mod politisk forfølgelse;
9. udtrykker også bekymring over loven om ekstremisme med hensyn til det vide skøn i fortolkningen af dens grundlæggende begreber om "ekstremistiske handlinger" og "ekstremistiske organisationer", som ifølge Europarådets Venedigkommission kunne føre til vilkårlighed og begrænsning af forenings-, ytrings- og trosfriheden; opfordrer de russiske myndigheder til at imødegå disse bekymringer ved at ændre loven;
10. minder om, at tidligere præsident Medvedev nedsatte en arbejdsgruppe, der skulle se på reform af valgsystemet, forbedring af retsstaten og respekt for de grundlæggende rettigheder i Rusland; minder om, at Europa-Parlamentet har opfordret de russiske myndigheder til at forfølge disse reformer og konstant har tilbudt EU-støtte bl.a. inden for rammerne af partnerskabet for modernisering;
11. fordømmer de nylige beslutninger om at kriminalisere offentlig information om seksuel orientering og kønsidentitet i flere russiske regioner og tilsvarende planer på føderalt niveau; minder de russiske myndigheder om deres forpligtelse til at opretholde ytringsfriheden og lesbiske, bøsser, bi- og transseksuelle personers rettigheder;
12. opfordrer den højtstående repræsentant/næstformanden i Kommissionen og Kommissionen til at yde en væsentlig og dybtgående støtte til civilsamfundsaktivister og repræsentanter for nye sociale græsrodsbevægelser; opfordrer EU til at lægge konstant pres på de russiske myndigheder for at få dem til at leve op til OSCE's standarder for menneskerettigheder, demokratiet, retsstatsprincippet og retsvæsenets uafhængighed;
13. understreger betydningen af de løbende drøftelser om menneskerettigheder med Rusland inden for rammerne af menneskerettighedskonsultationerne mellem EU og Rusland som en måde til at konsolidere interoperabiliteten inden for alle samarbejdsområder, og kræver, at disse møders form forbedres med henblik på at øge deres effektivitet, navnlig med hensyn til den fælles indsats mod racisme og fremmedhad, og at denne proces åbnes for et effektivt bidrag fra Europa-Parlamentet, Statsdumaen og ikke-statslige menneskerettighedsorganisationer samt skiftevis finder sted i Rusland og i en af EU's medlemsstater;
14. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, Den Russiske Føderations regering og parlament, Europarådet samt Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa.
-

Torsdag den 13. september 2012

Forslag om en europæisk bankunion (EBU)

P7_TA(2012)0353

Europa-Parlamentets beslutning af 13. september 2012: Hen imod en bankunion (2012/2729(RSP))

(2013/C 353 E/18)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til rapport fra formanden for Det Europæiske Råd af 26. juni 2012: Hen imod en egentlig Økonomisk og Monetær Union,
- der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råd den 28.-29. juni 2012,
- der henviser til erklæringen fra euroområdetopmødet af 29. juni 2012,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 20. oktober 2009 om en EU-ramme for grænseoverskridende krisestyring i banksektoren (COM(2009)0561),
- der henviser til sin beslutning af 7. juli 2010 med henstillinger til Kommissionen om grænseoverskridende krisestyring i banksektoren ⁽¹⁾,
- der henviser til G20-ledernes erklæring på topmødet i Pittsburgh den 24. og 25. september 2009, for så vidt angår grænseoverskridende beslutninger og systemisk vigtige finansielle institutioner,
- der henviser til sin betænkning af 6. juli 2011 om den finansielle, økonomiske og sociale krise: henstillinger vedrørende foranstaltninger og initiativer, der bør iværksættes ⁽²⁾,
- der henviser til Kommissionens udkast af 6. juni 2012 til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om et regelsæt for genopretning og afvikling af kreditinstitutter og investeringsselskaber og om ændring af Rådets direktiv 77/91/EØF og 82/891/EØF, direktiv 2001/24/EF, 2002/47/EF, 2004/25/EF, 2005/56/EF, 2007/36/EF og 2011/35/EU og af forordning (EU) nr. 1093/2010 (COM(2012)0280),
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/24/EF af 4. april 2001 om sanering og likvidation af kreditinstitutter ⁽³⁾,
- der henviser til anbefaling 13 i rapporten, som blev forelagt for Kommissionens formand, Barroso, den 25. februar 2009 fra gruppen på højt niveau under forsæde af Jacques de Larosière, hvori gruppen opfordrer til, at der i EU etableres en konsekvent og funktionel lovgivningsramme for kriseforvaltning,

⁽¹⁾ EUT C 351 E af 2.12.2011, s. 61.

⁽²⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2011)0331.

⁽³⁾ EFT L 125 af 5.5.2001, s. 15.

Torsdag den 13. september 2012

- der henviser til sin beslutning af 20. oktober 2010 med henstillinger til Kommissionen om forbedring af EU's økonomiske forvaltning og rammer for stabilitet, navnlig i euroområdet ⁽¹⁾, særligt henstilling 6 heri,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1092/2010 af 24. november 2010 om makrotilsyn på EU-plan med det finansielle system og om oprettelse af et europæisk udvalg for systemiske risici ⁽²⁾,
- der henviser til Rådets forordning (EU) nr. 1096/2010 af 17. november 2010 om overdragelse til Den Europæiske Centralbank af specifikke opgaver i relation til Det Europæiske Udvalg for Systemiske Risici's funktionsmåde ⁽³⁾,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1093/2010 af 24. november 2010 om oprettelse af en europæisk tilsynsmyndighed (Den Europæiske Banktilsynsmyndighed), om ændring af afgørelse nr. 716/2009/EF og om ophævelse af Kommissionens afgørelse 2009/78/EF ⁽⁴⁾;
- der henviser til betænkningen fra Økonomi- og Valutaudvalget om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af en europæisk banktilsynsmyndighed (A7-0166/2010),
- der henviser til skrivelserne fra Økonomi- og Valutaudvalget både til Kommissionen og de Europæiske Tilsynsmyndigheder (ESA'er) vedrørende ESA'ernes uafhængighed,
- der henviser til aftalememorandum af 1. juni 2008 mellem EU's finanstilsyn, centralbanker og finansministerier om grænseoverskridende finansiell stabilitet ⁽⁵⁾,
- der henviser til Kommissionens forslag af 20. juli 2011 vedrørende forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om reguleringskrav for kreditinstitutter og investeringsselskaber (COM(2011)0452),
- der henviser til Kommissionens forslag af 20. juli 2011 til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om adgang til at udøve virksomhed som kreditinstitut og om tilsyn med kreditinstitutter og investeringsselskaber og om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/87/EF om supplerende tilsyn med kreditinstitutter, forsikringsselskaber og investeringsselskaber i et finansielt konglomerat (COM(2011)0453),
- der henviser til Rådets andet direktiv 77/91/EØF af 13. december 1976 om samordning af de garantier, der kræves i medlemsstaterne af de i artikel 58, stk. 2, i traktaten nævnte selskaber til beskyttelse af såvel selskabsdeltagernes som tredjemands interesser, for så vidt angår stiftelsen af aktieselskaber samt bevarelsen af og ændringer i deres kapital, med det formål at gøre disse garantier lige byrdefulde ⁽⁶⁾, Rådets tredje direktiv 78/855/EØF af 9. oktober 1978 med hjemmel i traktatens artikel 54, stk. 3, litra g), om fusioner af aktieselskaber ⁽⁷⁾ og Rådets sjette direktiv 82/891/EØF af 17. december 1982 på grundlag af traktatens artikel 54, stk. 3, litra g), om spaltning af aktieselskaber ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ EUT C 70 E af 8.3 2012, s. 41.

⁽²⁾ EUT L 331 af 15.12 2010, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 331 af 15.12 2010, s. 162.

⁽⁴⁾ EUT L 331 af 15.12 2010, s. 12.

⁽⁵⁾ ECFIN/CEFCPE(2008)REP/53106 REV REV.

⁽⁶⁾ EFT L 26 af 31.1 1977, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT L 295 af 20.10 1978, s. 36.

⁽⁸⁾ EFT L 378 af 31.12 1982, s. 47.

Torsdag den 13. september 2012

- der henviser til sin holdning af 16. februar 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indskudsgarantiordninger ⁽¹⁾,
- der henviser til sin holdning af 5. juli 2011 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 97/9/EF om investorgarantiordninger ⁽²⁾,
- der henviser til Økonomi- og Valutaudvalgets udtalelse af 31. august 2011 Parlamentets holdning om forslaget til budget 2012 som ændret af Rådet - alle sektioner (2011/2020(BUD)),
- der henviser til den mundtlige forespørgsel til Kommissionen om forslag til en europæisk bankunion (O-000151/2012 - B7-0360/2012),
- der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5, og artikel 110, stk. 2,
- A. der henviser til G20-ledernes erklæring på topmødet i Pittsburgh den 24. og 25. september 2009, der opfordrede til grænseoverskridende beslutninger og systemisk vigtige finansielle institutioner inden udgangen af 2012;
- B. der henviser til, at det er afgørende at mobilisere alle bestræbelser på at stabilisere det europæiske finansielle marked og bryde forbindelsen mellem banker og stater, med henblik på at begynde at bevæge sig i retning af en egentlig økonomisk og monetær union;
- C. der henviser til, at Parlamentet tilbage i juli 2010 gennem sin beslutning om grænseoverskridende krisestyring i banksektoren og sin betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af en europæisk banktilsynsmyndighed udpegede løsninger på spørgsmål vedrørende grænseoverskridende krisestyring, nemlig en integreret overvågningsmekanisme, reform af mekanismen for indskudsgarantiordninger og oprettelsen af et europæisk stabilitetsfond;
- D. der henviser til, at hvad angår bankerne i euroområdet kunne ESM efter en regelmæssig afgørelse have mulighed for at rekapitalisere bankerne direkte;
- E. der henviser til, at Det Europæiske Råd og Rådet endelig er ved at nå til de samme konklusioner som Parlamentet med hensyn til behovet for et mere integreret overvågningssystem, og at de nu opfordrer til etableringen af en bankunion gennem oprettelsen af en enkelt tilsynsmekanisme i forbindelse med indskudsgarantiordninger og en saneringsordning;
- F. der henviser til, at fuld parlamentarisk deltagelse er afgørende for den demokratiske legitimitet af den proces, der fører til oprettelsen af en sådan bankunion, som det tydeligt fremgår i den fjerde "byggesten" udpeget i den ovennævnte betænkning fra Herman Van Rompuy, nemlig styrkelse af den demokratiske legitimitet og ansvarlighed;
- G. der henviser til, at Parlamentet har været fuldt involveret i oprettelsen af Det Europæiske Finanstilsynssystem (ESFS), herunder oprettelsen af Den Europæiske Banktilsynsmyndighed, gennem den fælles beslutningsprocedure;

⁽¹⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2012)0049.

⁽²⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2011)0313.

Torsdag den 13. september 2012

- H. der henviser til, at Det Europæiske Råd i åbenbar modstrid med netop disse principper, men også med Kommissionens initiativret, har anmodet sidstnævnte om at fremkomme med et forslag om en fælles tilsynsmekanisme med artikel 127, stk.6, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde som sit eneste retsgrundlag, og fratager dermed Parlamentet dets lovgivende magt i anliggender vedrørende det indre marked, der ellers behandles gennem den fælles beslutningsprocedure;
- I. der henviser til, at hvis udelukkende medlemsstaterne involveres i proceduren, vil dette langt fra at gøre processen hurtigere og mere effektiv i stedet sende et negativt signal til offentligheden på et tidspunkt, hvor behovet for større gennemsigtighed og demokratisk støtte er bredt anerkendt;
1. gentager, at fællesskabsmetoden i krisetider altid skal have forrang, fordi det er den eneste måde hvorved det sikres, at Unionen er i stand til at komme styrket ud af krisen;
 2. opfordrer indtrængende de politiske ledere til at fremme den demokratiske legitimitet i alle EU-anliggender;
 3. understreger behovet for at styrke den demokratiske legitimitet i forbindelse med den foreslåede bankunion og fælles overvågningsmekanisme ved fuldt ud at inddrage Parlamentet som medlovgiver;
 4. understreger behovet for at tage behørigt hensyn til de mulige gensidige afsmittende virkninger af bankunionen i euroområdet for ikke-medlemmer af euroområdet;
 5. understreger, at det vil overveje forslag om bankunionen som en pakke i tilfælde af, at de ændrer lovgivning, der er vedtaget gennem den fælles beslutningsprocedure;
 6. understreger, at enhver større ændring i tilsynet, herunder omlægninger til andre institutioner, skal ledsages af en tilsvarende stigning i gennemsigtighed og ansvarlighed fra sådanne institutioners side over for Parlamentet, som skal være fuldt berettiget til at rette forespørgsler og have frie hænder i forbindelse med ansættelse og budgetmæssige procedurer;
 7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, Det Europæiske Råd og medlemsstaternes parlamenter og regeringer.

Sydafrika: massakre på strejkende minearbejdere

P7_TA(2012)0354

Europa-Parlamentets beslutning af 13. september 2012 om Sydafrika: massakre på strejkende minearbejdere (2012/2783(RSP))

(2013/C 353 E/19)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til den fælles strategiske handlingsplan Sydafrika-EU, som er det eneste partnerskab af sin art indgået mellem EU og et afrikansk land til dato,
- der henviser til partnerskabsaftalen AVS-EU ("Cotonouaftalen"),
- der henviser til ILO-erklæringen om fundamentale principper og rettigheder i arbejdslivet og opfølgningen heraf,
- der henviser til FN's Global Compact-initiativ og OECD's retningslinjer for multinationale virksomheder,

Torsdag den 13. september 2012

- der henviser til Det Internationale Råd for Minedrift og Metals rammer for en bæredygtig udvikling,
- der henviser til aftalen om handel, udvikling og samarbejde (TDCA) mellem EU og Sydafrika, undertegnet i 1999, afsluttet i 2009, med bestemmelser om politisk og økonomisk samarbejde,
- der henviser til præsident Jacob Zumas pressemeddelelse af 17. august 2012,
- der henviser til bemærkningerne fra den højtstående repræsentant Catherine Ashton den 23. og 24. august 2012 efter den 11. politiske ministerdialog EU-Sydafrika med udenrigsminister Nkoana-Mashabane,
- der henviser til JPA AVS-EU-beslutningen af 30. maj 2012 om de sociale og miljømæssige virkninger af klimaændringer i AVS-landene,
- der henviser til forretningsordenens artikel 122, stk. 5, og artikel 110, stk. 4,
- A. der henviser til, at 34 mennesker blev skudt og dræbt, og mindst 78 såret, den 16. august 2012 i sammenstød mellem politi og strejkende minearbejdere ved platinminen Marikana Lonmin i North West Province, Sydafrika; der henviser til, at denne episode fulgte efter flere dages voldsom strejke, hvor 10 mennesker blev dræbt, herunder to sikkerhedsvagter og to politibetjente;
- B. der henviser til, at 270 minearbejdere blev anholdt ved strejken og sigtet for drabene på deres egne kolleger under en lov fra apartheid-tiden;
- C. der henviser til, at anklagerne efter et offentligt ramaskrig har frafaldet mordanklagerne mod minearbejderne anholdt den 16. august 2012, og at sagen mod dem for offentlige voldshandlinger er blevet udsat indtil undersøgelsesernes afslutning;
- D. der henviser til, at skyderiet er den blodigste episode mellem politi og demonstranter siden apartheids afskaffelse i 1994;
- E. der henviser til, at hændelsen skal ses i det bredere perspektiv af de enorme socioøkonomiske ubalancer landet står over for; der henviser til, at det siden apartheidstyrets fald er lykkedes Sydafrika at opbygge en demokratisk stat, men at landet stadig står over for vigtige økonomiske og sociale udfordringer, og at der stadig er stor ulighed samt høj fattigdom og arbejdsløshed;
- F. der henviser til, at præsident Zuma efter disse blodige begivenheder offentligt beklagede denne tragiske situation;
- G. der henviser til, at en retlig undersøgelseskommission oprettet af præsident Zuma skal efterforske drabene, og at Sydafrikas uafhængige politiundersøgelsesdirektorat også har indledt en undersøgelse af drabene; der henviser til, at der er blevet oprettet et tværministerielt udvalg med ansvar for at finde en varig løsning på de problemer, der forårsagede disse drab;
- H. der henviser til, at manglen på en reform af arbejdsmarkederne tvistbilæggelsesordninger har ført til betydelige økonomiske omkostninger for Sydafrika og har virket afskrækkende for udenlandske investeringer;
- I. der henviser til, at de strejkende minearbejdere var i en løntvist med minens ejer, Lonmin, et mineselskab, der er noteret på Londons børs - verdens tredjestørste;

Torsdag den 13. september 2012

- J. der henviser til, at intens politisk og fagforeningsmæssig rivalisering har bidraget til uenighed, navnlig spændinger mellem National Union of Mineworkers (NUM) og Association of Mineworkers and Construction Union (AMCU);
- K. der henviser til, at den udstødte tidligere formand for African National Congress Youth League (ANCYL), Julius Malema, er blevet set støttende de strejkende minearbejdere og AMCU;
- L. der henviser til, at mineraler og mineprodukter fra Sydafrika eksporteres, herunder til lande i EU; der henviser til, at minesektoren er påvirket af vigende efterspørgsel og øgede driftsomkostninger;
- M. der henviser til, at nogle arbejdere i platinminen Marikana Lonmin stadig er i strejke for bedre løn;
- N. der henviser til, at der var et massivt politiopbud til stede den 5. september 2012, da mere end 3 000 strejkende minearbejdere marcherede gennem gaderne nær Marikana-minen i den største, ikke-voldelige protest siden skyderiet den 16. august 2012;
- O. der henviser til, at uroen har spredt sig til andre miner, og at fire mennesker blev såret den 5. september 2012 i en konfrontation på Gold One Modder East-minen, hvor sikkerhedsvagter affyrede gummikugler mod strejkende minearbejdere;
- fordømmer på det kraftigste det brutale drab på strejkende minearbejdere den 16. august 2012 samt den forudgående vold, der kostede 10 mennesker livet, heriblandt to sikkerhedsvagter og to politibetjente;
 - udtrykker sin dybfølte medfølelse med familierne til alle dem, der har mistet livet siden begyndelsen af krisen omkring Marikana-minen;
 - glæder sig både over præsident Zumas beslutning om at oprette en undersøgelseskommission og Sydafrikas uafhængige politiundersøgelsesdirektorats initiativ til at undersøge drabene;
 - opfordrer undersøgelseskommissionen til at opretholde gennemsigtighed, til at handle grundigt uafhængigt og upartisk og sikre, at dets undersøgelser supplerer det uafhængige politiundersøgelsesdirektorats undersøgelser;
 - opfordrer alle berørte parter til at arbejde sammen med undersøgelseskommissionen for at fastlægge, hvad der rent faktisk skete ved Marikana;
 - opfordrer undersøgelseskommissionen til at undersøge årsagen til den overdrevne brug af magt fra politiets side, og udtrykker sin dybe bekymring over myndighedernes brug af denne lov fra apartheid-tiden;
 - er bekymret over, at Sydafrikas etablerede parter på arbejdsmarkedet er ved at miste legitimitet blandt borgerne som følge af fortsat tegn på korruption på alle niveauer;
 - opfordrer de sydafrikanske myndigheder og Lonmin til at sikre, at ofrene og deres familier har adgang til domstolene og får erstatning og hjælp;
 - opfordrer til, at alle de anholdte behandles retfærdigt og i overensstemmelse med retslige procedurer, herunder upartiske og gennemsigtige undersøgelser af politiet;

Torsdag den 13. september 2012

10. beklager, at det ikke lykkedes Lonmin at behandle denne arbejdskonflikt med den følsomhed, det fortjente, og at det ikke har påtaget sig noget ansvar, men glæder sig over selskabets meddelelse om ikke at afskedige strejkende selv om de ikke genoptager arbejdet, i modsætning til selskabets tidligere udmeldinger;
 11. er dybt bekymret over voldstruslerne fra strejkende minearbejdere, navnlig i betragtning af den rapporterede intimidering af minearbejdere, der er blevet truet med døden, hvis de fortsætter med at arbejde; opfordrer alle involverede parter til at sikre, at protesterne forbliver fredelige;
 12. frygter, at konfrontationen på Gold One Modder East-minen er et tegn på, at den faglige uro kan sprede sig til guldsektoren, hvilket kan føre til en spredning af volden;
 13. minder alle parter om deres pligt til at respektere international ret, herunder ILO's principper og prioriteringer, og den sydafrikanske forfatning, som garanterer retten til foreningsfrihed, forsamlingsfrihed og ytringsfrihed;
 14. opfordrer de sydafrikanske myndigheder, fagforeninger og Lonmin til fortsat at gøre deres yderste for at nå frem til en hurtig, omfattende og retfærdig løsning på konflikten og til løntvisten, med henblik på at bringe fred og stabilitet til området;
 15. opfordrer til en løsning af de igangværende tvister og konflikter mellem NUM og AMCU;
 16. insisterer på, at målet om passende lønninger til de ansatte i sydafrikanske miner og problemet med ulighed i lønskalaen tages op;
 17. erkender, at den sydafrikanske regering har taget en række skridt til at forbedre arbejdsvilkårene i mineindustrien, og opfordrer myndighederne til at fortsætte deres bestræbelser;
 18. opfordrer den sydafrikanske regering til at imødekomme behovet for kompetenceudvikling inden for det sydafrikanske politi, især inden for kontrol med voldelige demonstrationer og anvendelse af skarp ammunition; opfordrer til en intensivering af samarbejdet mellem EU og Sydafrika vedrørende politiuddannelsen;
 19. anmoder Kommissionen om at indføre en kontrolmekanisme for at forhindre import til EU af mineprodukter udvundet uden sociale, faglige, sikkerheds- og miljømæssige garantier; opfordrer Kommissionen til at etablere et kvalitetsmærke for mineprodukter udvundet i overensstemmelse med et minimum af sociale, faglige, sikkerheds- og miljømæssige standarder;
 20. opfordrer den sydafrikanske regering til at tackle de grundlæggende årsager til den vold, der fandt sted, herunder den foruroligende kløft mellem rig og fattig, den stigende ungdomsarbejdsløshed og arbejdstagernes arbejds- og levevilkår, og dermed standse den ekstreme økonomiske ulighed;
 21. er klar til at fortsætte sin støtte til Sydafrika, og understreger behovet for et vedvarende og mere fokuseret partnerskab for at hjælpe landet med de socioøkonomiske udfordringer, det står over for;
 22. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, næstformanden i Kommissionen/Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik, Sydafrikas regering og parlament, formændene for Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU, Det Panafrikanske Parlamentet og Den Afrikanske Union.
-

Torsdag den 13. september 2012

Forfølgelse af rohingya-muslimer i Burma

P7_TA(2012)0355

Europa-Parlamentets beslutning af 13. september 2012 om forfølgelsen af rohingya-muslimer i Burma/Myanmar (2012/2784(RSP))

(2013/C 353 E/20)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Burma/Myanmar, især beslutningen af 20. april 2012 ⁽¹⁾,
- der henviser til situationsrapporten af 7. marts 2012 fra FN's særlige rapportør om menneskerettigheds-situationen i Burma/Myanmar,
- der henviser til Rådets konklusioner af 23. april 2012 om Burma/Myanmar,
- der henviser til udtalelsen af 13. juni 2012 fra talsmanden for den højtstående repræsentant Catherine Ashton om krisen i den nordlige delstat Rakhine i Burma/Myanmar,
- der henviser til drøftelserne om rohingya-spørgsmålet, der fandt sted i dets parlamentariske udvalg om menneskerettigheder den 11. juli 2012,
- der henviser til erklæringen af 9. august 2012 fra kommissær Georgieva om humanitær adgang til rohingyaerne og andre berørte lokalsamfund,
- der henviser til erklæringen af 17. august 2012 af ASEAN-udenrigsministrene om den seneste udvikling i delstaten Rakhine,
- der henviser til FN-konventionen af 1951 om flygtnings status og protokollen hertil fra 1967,
- der henviser til artikel 18-21 i verdenserklæringen om menneskerettigheder fra 1948,
- der henviser til artikel 25 i den internationale konvention fra 1966 om borgerlige og politiske rettigheder,
- der henviser til beslutningerne om at tillade Burma/Myanmar at være vært for De Sydøstasiatiske Lege i 2013 og have formandskabet for ASEAN i 2014,
- der henviser til forretningsordenens artikel 122, stk. 5, og 110, stk. 4,
- A. der henviser til, at præsident Thein Seins nye regering tiltrådte i marts 2011 og siden har taget mange skridt til at udvide de politiske rettigheder i landet, at flertallet af de politiske fanger er blevet løsladt, hvoraf nogle er blevet indvalgt til parlamentet ved suppleringsvalg, at foreløbige våbenhviler med de fleste bevæbnede, etniske grupper er trådt i kraft og at mange politiske dissidenter er vendt hjem fra eksil i håb om forsoning;

⁽¹⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2012)0142.

Torsdag den 13. september 2012

- B. der dog henviser til, at forskelsbehandlingen af rohingya-mindretallet er intensiveret;
- C. der henviser til, at voldtægten og mordet den 28. maj 2012 på en buddhistisk kvinde satte en kædereaktion i gang af sammenstød mellem befolkningsflertallet af rakhine-buddhister og mindretallet af rohingya-muslimer i delstaten Rakhine;
- D. der henviser til, at volden mellem de to lokalsamfund i de følgende dage bredte sig, og i et uproportionelt forhold involverede rakhine-bander og sikkerhedsstyrker, der målrettet gik efter rohingyaer, med det resultat af 12 personer mistede livet, tusinder af hjem blev ødelagt og over 70 000 mennesker er blevet internt fordrevet; der henviser til, at der den 10. juni 2012 blev erklæret undtagelsestilstand i seks byområder i Rakhine;
- E. der henviser til, at præsident Thein Sein oprindeligt havde udtrykt det synspunkt, at den eneste løsning for rohingyaerne var enten at blive sendt i flygtningelejre med UNHCR-hjælp eller at blive bosat i andre lande;
- F. der henviser til, at rohingyaerne, hvoraf mange har været bosat i Rakhine i århundreder, ikke er anerkendt som en af Burma/Myanmars 135 nationale grupper, og derfor er blevet nægtet statsborgerskab i henhold til statsborgerskabsloven af 1982, og af mange burmesere anses for illegale immigranter fra Bangladesh, og at de er blevet udsat for systematisk og voldsom diskrimination, herunder indskrænkninger af deres bevægelsesfrihed, ægteskabs-, uddannelses-, sundheds- og beskæftigelsesrettigheder, såvel som jordkonfiskation, tvangsarbejde, vilkårlige anholdelser og chikane fra myndighedernes side;
- G. der henviser til, at skønsmæssigt 1 million rohingyaer i løbet af årene er flygtet til nabolandene på grund af vedvarende forfølgelse; der henviser til, at alene 300 000 er flygtet til Bangladesh, hvor deres situation på lang sigt fortsat er uafklaret, samtidig med at Bangladeshs myndigheder for nylig har pålagt de internationale humanitære organisationer, der sørger for basale sundheds- og ernæringsforanstaltninger til de ikke-registrerede flygtninge såvel som den lokale befolkning i Cox's Bazar-distriktet, at indstille deres aktiviteter, og nu angiveligt er i færd med at skubbe rohingya-asyllansøgere tilbage;
- H. der henviser til, at Kommissionens Generaldirektorat for Humanitær Bistand og Civilbeskyttelse (ECHO) har afsat 10 mio. EUR til bistand til rohingya-flygtningene og den lokale befolkning i værtsområdet i Bangladesh i 2012;
- I. der henviser til, at den burmesiske regering den 17. august 2012 nedsatte en uafhængig undersøgelseskommission bestående af 27 repræsentanter for civilsamfundet og politiske og religiøse organisationer, med det opdrag at afdække årsagerne til udbruddet af den sekteriske vold og fremsætte anbefalinger;
1. er dybt bekymret over den fortsatte etniske vold i det vestlige Burma, som har forårsaget et stort antal døde og sårede, ødelæggelse af ejendom og fordrivelse af de lokale indbyggere, og udtrykker sin bekymring over, at disse sammenstød mellem befolkningsgrupper kan bringe overgangen til demokrati i Burma/Myanmar i fare;
 2. opfordrer alle parter til at udvise tilbageholdenhed og opfordrer indtrængende de burmesiske myndigheder til at indstille de vilkårlige anholdelser af rohingyaerne, at fremlægge oplysninger om, hvor de hundreder af personer, der er blevet tilbageholdt under sikkerhedsaktionerne i Rakhine siden juni 2012, befinder sig, og til øjeblikkeligt at løslade alle, der er blevet vilkårligt anholdt;
 3. opfordrer regeringen i Burma/Myanmar til omgående at tillade FN-agenturer og humanitære organisationer, såvel som journalister og diplomater, uhindret adgang til hele Rakhine, sikre alle berørte befolkninger uhindret adgang til humanitær hjælp og til at sikre, at de fordrevne rohingyaer har ret til frit at bevæge sig og lov til at vende tilbage til deres hjem, så snart det er sikkert for dem at gøre det;
 4. glæder sig over nedsættelsen af den uafhængige undersøgelseskommission, men beklager, at den ikke tæller nogen rohingya-repræsentant;

Torsdag den 13. september 2012

5. opfordrer regeringen i Burma/Myanmar til at stille gerningsmændene til de voldelige sammenstød og andre relaterede overgreb i Rakhine til ansvar, og til at tøjle de ekstremistiske grupper, der anstifter til had mellem de etniske grupper, fremsætter trusler mod de humanitære og internationale agenturer og slår til lyd for en fordrivelse eller permanent adskillelse af de to befolkningsgrupper;
6. opfordrer EU-Udenrigstjenesten til at støtte den burmesiske regering på alle tænkelige måder i dens bestræbelser på at tæmme situationen, implementere programmer til fremme af forsoning, udarbejde en bredt anlagt socioøkonomisk udviklingsplan for Rakhine og videreføre Burma/Myanmars vej mod demokrati;
7. udtrykker sin anerkendelse af de burmesiske borgere, der er stået frem til støtte for det muslimske mindretal og et pluralistisk samfund, og opfordrer de politiske kræfter til at indtage et klart standpunkt i denne henseende; er af den opfattelse, at en inklusiv dialog med lokalsamfundene vil kunne være et vigtigt element i at kunne dæmpe de mange etniske problemer i Burma/Myanmar;
8. fastholder, at rohingya-mindretallet ikke kan udelukkes fra den nyligt udviklede åbenhed for et multikulturelt Burma/Myanmar, og opfordrer regeringen til at ændre statsborgerskabsloven af 1982, så den bringes i overensstemmelse med de internationale menneskerettighedsstandarder og dens forpligtelse i henhold til artikel 7 i FN-konventionen om barnets rettigheder, i den hensigt at give rohingyaerne og andre statsløse mindretal borgerrettigheder såvel som til at sikre ligebehandling for alle burmesiske borgere og bringe en ende på diskriminerende praksisser;
9. er bekymret over anholdelsen af 14 internationale hjælpearbejdere under urolighederne og kræver øjeblikkelig løsladelse af de fem, der stadig sidder fængslet;
10. opfordrer indtrængende den burmesiske regering til at tillade FN's særlige rapportør om menneskerettigheder i landet at foretage en uafhængig undersøgelse af overgrebene i Rakhine; opfordrer OHCHR til at oprette et kontor i Burma/Myanmar med et mandat til fuld beskyttelse, fremmende foranstaltninger og teknisk bistand, såvel som til at oprette underafdelinger rundt om i landet, herunder i Rakhine;
11. tilskynder den burmesiske regering til at fortsætte gennemførelsen af demokratiske reformer, at sikre retsstatsprincippet og respekten for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder, især ytrings- og forsamlingsfriheden (også på internettet);
12. opfordrer indtrængende alle landene i regionen til at komme flygtningene fra Burma/Myanmar til undsætning og til at støtte den burmesiske regering i dens søgen efter rimelige løsninger på de underliggende årsager;
13. opfordrer indtrængende især Bangladesh til at fortsat at acceptere den nuværende donorstøtte og alle supplerende støtteforanstaltninger og til at tillade de humanitære hjælpeorganisationer at fortsætte deres arbejde i landet, navnlig i lyset af begivenhederne i Rakhine og de deraf følgende strømme af flygtninge, der har et overhængende behov for basal hjælp;
14. pålægger sin formand at sende denne forordning til regeringerne og parlamenterne i Burma/Myanmar og Bangladesh, EU's højtstående repræsentant, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, generalsekretæren for ASEAN, ASEAN's mellemstatslige menneskerettighedskommission, FN's særlige repræsentant for menneskerettighederne i Myanmar, FN's flygtningehøjkommissær og FN's Menneskerettighedsråd.

Torsdag den 13. september 2012

Aserbajdsjan: sagen Ramil Safarov

P7_TA(2012)0356

Europa-Parlamentets beslutning af 13. september 2012 om Aserbajdsjan: sagen Ramil Safarov (2012/2785(RSP))

(2013/C 353 E/21)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Aserbajdsjan, især dem vedrørende menneskerettighederne,
- der henviser til den etablerede praksis i international ret vedrørende overførelse, nemlig konventionen om overførelse af domfældte, ifølge hvilken det er aftalt, at der bør udvikles et samarbejde med henblik på at fremme retlige hensyn og social rehabilitering af domfældte ved at give dem mulighed for at afsone deres dom i deres eget samfund,
- de henviser til erklæringen fra sin formand, Martin Schulz, den 5. september 2012 om benådningen af Ramil Safarov i Aserbajdsjan,
- der henviser til den fælles erklæring fra Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik, Catherine Ashton, og kommissær Štefan Füle den 3. september 2012 vedrørende løsladelsen af Ramil Safarov,
- der henviser til erklæringen fra Europarådets generalsekretær Thorbjørn Jagland den 4. september 2012,
- der henviser til det officielle brev, som Ungarns ministerium for offentlig forvaltning og retlige anliggender modtog den 15. august 2012 fra Republikken Aserbajdsjans vicejustitsminister Vilayat Zahirov,
- der henviser til sin beslutning af 18. april 2012 om forhandlingerne om associeringsaftalen mellem EU og Aserbajdsjan ⁽¹⁾,
- der henviser til erklæringen fra Ungarns premierminister Viktor Orbán den 3. september 2012, hvori han forsikrede om, at Ungarn havde handlet i overensstemmelse med landets internationale forpligtelser,
- der henviser til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem EU og Aserbajdsjan, som trådte i kraft i 1999, og til de igangværende forhandlinger mellem de to parter om en ny associeringsaftale, der skal erstatte den foregående,
- der henviser til forretningsordenens artikel 122, stk. 5, og artikel 110, stk. 4,

⁽¹⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2012)0127.

Torsdag den 13. september 2012

- A. der henviser til, at Ramil Safarov havde siddet i et ungarsk fængsel siden 2004 efter på brutal vis at have dræbt en armensk kollega under et kursus sponsoreret af Natos partnerskab for fred-program i Budapest; der henviser til, at Ramil Safarov havde erkendt sig skyldig og ikke havde givet udtryk for nogen anger, men forsvarede sin handling under henvisning til, at offeret var armensk;
- B. der henviser til den 31. august 2012, at Ramil Safarov, der er løjtnant i Aserbajdsjans væbnede styrker og var blevet dømt for mord og idømt livsvarigt fængsel i Ungarn, blev overført til Aserbajdsjan, efter at de aserbajdsjanske myndigheder længe havde anmodet derom;
- C. der henviser til, at Aserbajdsjans præsident Ilham Aliyev umiddelbart efter Ramil Safarovs overførelse til Aserbajdsjan benådede ham i overensstemmelse med Republikken Aserbajdsjans forfatning og artikel 12 i konventionen om overførelse af domfældte;
- D. der henviser til, at det af artikel 9 i konventionen om overførelse af domfældte, som både Ungarn og Aserbajdsjan har tiltrådt, fremgår, at en person, der er domfældt på en stats territorium, kan overføres til en anden stats territorium med henblik på at afsone den dom, vedkommende er blevet idømt, under forudsætning af, at konventionens betingelser er opfyldt;
- E. der henviser til, at Republikken Aserbajdsjans vicejustitsminister, Vilayat Zahirov, den 15. august 2012 sendte et officielt brev til Ungarns ministerium for offentlig forvaltning og retlige anliggender, hvori han anførte, at afgørelser afsagt af fremmede stators domstole vedrørende overførelse af domfældte med henblik på afsoning af den resterende del af deres fængselsstraf i Republikken Aserbajdsjan ville blive udført i overensstemmelse med artikel 9, stk. 1, litra a), i konventionen, uden at deres respektive domme ville blive konverteret; der henviser til, at han desuden forsikrede, at straffen for en domfældt, der afsoner en livstidsdom, ifølge Republikken Aserbajdsjans strafferet kun ved en domstolsafgørelse kunne ændres til en fængselsstraf i en nærmere fastsat periode, og at den domfældte kun ville kunne prøveløslades efter at have afsonet mindst 25 år af sin fængselsstraf; der henviser til, at de aserbajdsjanske myndigheder efterfølgende har nægtet at have givet de ungarske myndigheder nogen form for diplomatiske forsikringer;
- F. der henviser til, at løjtnant Ramil Safarov fik en glørværdig velkomst i Aserbajdsjan og kun få timer efter sin tilbagevenden blev benådet af præsidenten, sat på fri fod og forfremmet til major ved en offentlig ceremoni;
- G. der henviser til, at beslutningen om at løslade Ramil Safarov udløste omfattende internationale reaktioner i form af misbilligelse og fordømmelse;
- H. der henviser til, at Armeniens præsident Serzh Sargsyan den 31. august 2012 meddelte, at Armenien ville suspendere sine diplomatiske forbindelser med Ungarn;
- I. der henviser til, at Aserbajdsjan deltager aktivt i den europæiske naboskabspolitik og det østlige partnerskab, er stiftende medlem af Euronest og har forpligtet sig til at respektere demokratiet, menneskerettighederne og retsstatsprincipperne, som er centrale værdier i disse initiativer;
- J. der henviser til, at Aserbajdsjan har indtaget et ikke-permanent sæde i FN's Sikkerhedsråd for perioden 2012-2013 og har forpligtet sig til at værne om værdierne i De Forenede Nationers pagt og verdenserklæringen om menneskerettighederne;
- K. der henviser til, at Aserbajdsjan er medlem af Europarådet og part i den europæiske menneskerettighedskonvention (ECHR) samt en række andre internationale menneskerettighedstraktater, herunder den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder;

Torsdag den 13. september 2012

1. understreger vigtigheden af retsstatsprincippet og af at leve op til indgåede forpligtelser;
2. tager stærkt afstand fra den aserbajdsjanske præsidents beslutning om at benåde Ramil Safarov, en morder idømt en dom ved en domstol i en medlemsstat i Den Europæiske Union; betragter den beslutning som en gestus, der kan bidrage til yderligere optrapning af spændingerne mellem de to lande, og som forværrer følelsen af uretfærdighed og gør kløften mellem disse lande dybere, og er derudover bekymret over, at denne handling bringer samtlige fredelige forsoningsprocesser i de berørte samfund i fare og kan underminere en mulig kommende udvikling af fredelig mellemfolkelig kontakt i regionen;
3. er af den opfattelse, at præsidentens benådning af Ramil Safarov ganske vist er i overensstemmelse med konventionens bogstav, men er stik imod ånden i denne internationale aftale om overførelse af domfældte, som man forhandlede sig frem til for at gøre det muligt at overføre en person, der er idømt en dom på en stats territorium, til afsoning af resten af vedkommendes dom på en anden stats territorium;
4. betragter præsidentens benådning af Ramil Safarov som en misligholdelse af de diplomatiske forsikringer, som blev givet til de ungarske myndigheder i Aserbajdsjans anmodning om overførelse på grundlag om konventionen om overførelse af domfældte;
5. tager stærkt afstand fra den heltemodtagelse, som Ramil Safarov fik i Aserbajdsjan, og fra beslutningen om at forfremme han til major og betale ham otte års løn med tilbagevirkende kraft efter hans ankomst, og er bekymret over det eksempel, som dette er for kommende generationer, og over den forfremmelse og anerkendelse, som Aserbajdsjan har givet ham;
6. mener, at frustrationen i Aserbajdsjan og Armenien over manglen på ethvert betydende fremskridt i fredsprocessen i Nagorno-Karabakh hverken berettiger til hævn gerninger eller nyttesløse provokationer, som fører yderligere spændinger til en situation, der allerede er anspændt og skrøbelig;
7. giver udtryk for sin støtte til de igangværende bestræbelser fra Tjenesten for EU's Optræden Udadtil, Den Europæiske Unions særlige repræsentant for Sydkaukasus og medlemsstaterne på at løse op for spændingerne og sikre, at der gøres fremskridt hen imod fred i regionen;
8. støtter formændene for OSCE's Minsk-gruppe i deres bestræbelser på at sikre afgørende fremskridt i fredsprocessen i Nagorno-Karabakh med henblik på at finde en varig, samlet løsning i overensstemmelse med international ret;
9. insisterer på, at EU bør spille en stærkere rolle i løsningen af konflikten i Nagorno-Karabakh ved at støtte gennemførelsen af tillidsskabende foranstaltninger, der vil bringe armenske og aserbajdsjanske samfund sammen og udbrede ideen om fred, forsoning og tillid blandt alle parter;
10. gentager sin holdning om, at den associationsaftale, der forhandles om mellem EU og Aserbajdsjan i øjeblikket, bør indeholde klausuler og benchmarks vedrørende beskyttelse og fremme af menneskerettighederne og retsstatsprincippet;
11. fordømmer alle former for terrorisme og brug af trusler om terrorisme;
12. pålægger sin formand at sende denne beslutning til EU-Udenrigstjenesten, Det Europæiske Råd, Kommissionen, Republikken Aserbajdsjans og Republikken Armeniens respektive regeringer og parlamenter, Europarådet, OSCE og FN's særlige rapportør om menneskerettigheder og terrorbekæmpelse.

Torsdag den 13. september 2012

Bekæmpelse af multipel sklerose i Europa

P7_TA(2012)0357

Europa-Parlamentets erklæring af 13. september 2012 bekæmpelse af multipel sklerose i Europa

(2013/C 353 E/22)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forretningsordenens artikel 123,

- A. der henviser til, at ca. 600 000 europæere lider af multipel sklerose (MS), som er den mest almindelige neurodegenerative lidelse, og en væsentlig årsag til ikke-traumatisk invaliditet hos unge;
- B. der henviser til, at de fleste, som lider af MS, får diagnosen i begyndelsen af deres arbejdsliv, og næsten halvdelen forlader arbejdsmarkedet inden for de første tre år efter, at diagnosen er stillet;
- C. der henviser til, at der i Europa er enorm forskel på adgangen til sygdomsmodificerende behandlinger samt på plejens kvalitet, og at det er blevet værre de seneste måneder;

1. opfordrer Kommissionen og Rådet til at:

- tilskynde til et tættere videnskabeligt samarbejde samt komparativ forskning i MS inden for rammerne af Horisont 2020
- fremme lige adgang til behandling samt til fleksible arbejdsmarkedspolitikker for personer med kroniske neurologiske lidelser som MS, i forbindelse med deres refleksionsproces om kronisk sygdom;

2. opfordrer medlemslandene til at:

- fremme lige adgang til plejeydelser af høj kvalitet, eksempelvis ved anvendelsen af certificerede uddannelsesværktøjer, (såsom "MS Nurse Professional") med henblik på at udvikle, standardisere og fastsætte normer for uddannelse af plejepersonale
- støtte det europæiske register for multipel sklerose ved at tilskynde til indsamling af patientdata på nationalt niveau;

3. pålægger sin formand at sende denne erklæring med angivelse af underskrivernes navne ⁽¹⁾ til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes parlamenter.

⁽¹⁾ Listen over underskriverne er offentliggjort i bilag 1 til mødeprotokollen af 13.9.2012 (P7_PV(2012)09-13(ANN1)).

Tirsdag den 11. september 2012

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-PARLAMENTET

Ophævelse af Jarosław Leszek Wałęsas parlamentariske immunitet

P7_TA(2012)0307

Europa-Parlamentets afgørelse af 11. september 2012 om anmodning om ophævelse af Jarosław Leszek Wałęsas immunitet (2012/2112(IMM))

(2013/C 353 E/23)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til anmodning om ophævelse af Jarosław Leszek Wałęsas immunitet, som er fremsendt af Republikken Polens offentlige anklager den 20. april 2012 i forbindelse med en verserende sag om en påstået lovovertrædelse, og hvorom der blev givet meddelelse på plenarmødet den 23. maj 2012,
- der har givet Jarosław Leszek Wałęsa mulighed for at blive hørt, jf. forretningsordenens artikel 7, stk. 3,
- der henviser til artikel 8 og 9 i protokol nr. 7 vedrørende Den Europæiske Unions privilegier og immuniteter samt artikel 6, stk. 2, i akten af 20. september 1976 om almindelige direkte valg af medlemmerne af Europa-Parlamentet,
- der henviser til Den Europæiske Unions Domstols domme af 12. maj 1964, 10. juli 1986, 15. og 21. oktober 2008, 19. marts 2010 og 6. september 2011 ⁽¹⁾,
- der henviser til artikel 105 i Republikken Polens forfatning og artikel 7b, stk. 1, og artikel 7c, sammenholdt med artikel 10b i lov af 9. maj 1996 om udøvelse af et mandat som parlamentsmedlem eller senator,
- der henviser til forretningsordenens artikel 6, stk. 2, og artikel 7,
- der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A7-0230/2012),

⁽¹⁾ Sag 101/63 Wagner mod Fohrmann and Krier [1964] Sml. 195, sag 149/85 Wybot mod Faure m.fl. [1986] Sml. 2391, sag T-345/05 Mote mod Parlamentet [2008] Sml. II-2849, sagerne C-200/07 og C-201/07 Marra mod De Gregorio and Clemente [2008] Sml. I-7929, sag T-42/06 Gollnisch mod Parlamentet (endnu ikke offentliggjort i Sml.) og sag C-163/10 Patriciello (endnu ikke offentliggjort i Sml.).

Tirsdag den 11. september 2012

- A. der henviser til, at Republikken Polens offentlige anklager har anmodet om ophævelse af den parlamentariske immunitet for et medlem af Europa-Parlamentet, Jarosław Leszek Wałęsa, i forbindelse med en verserende sag om en påstået lovovertrædelse;
- B. der henviser til, at den offentlige anklagers anmodning vedrører en sag om en påstået overtrædelse af lov af 20. maj 1971 om indførelse af en kodeks for lovovertrædelser og vejtrafikloven af 20. juni 1997 i forbindelse med en færdselsulykke den 2. september 2011 i Polen, som Jarosław Leszek Wałęsa var involveret i, og hvor han blev hårdt kvæstet;
- C. der henviser til, at medlemmerne i henhold til artikel 9 i protokollen vedrørende Den Europæiske Unions privilegier og immuniteter på deres eget lands område nyder de immuniteter, der tilstås medlemmerne af deres lands lovgivende forsamling;
- D. der henviser til, at Jarosław Leszek Wałęsa har givet afkald på at blive hørt af Retsudvalget, men at han har meddelt, at han foretrækker, at der træffes en hurtig afgørelse om dette spørgsmål, og at hans immunitet efter hans egen opfattelse bør ophæves;
- E. der henviser til, at det alene tilkommer Parlamentet at tage stilling til, om et medlems immunitet skal ophæves eller ej; der henviser til, at Parlamentet med rimelighed kan tage hensyn til medlemmets egen holdning, når der tages stilling til, om den pågældendes immunitet skal ophæves eller ej⁽¹⁾;
- F. der henviser til, at sagens faktum, således som det fremgår af de aktstykker, der er forelagt for Retsudvalget, viser, at de påståede aktiviteter ikke har en direkte og åbenlys forbindelse med Jarosław Leszek Wałęsas udøvelse af mandatet som medlem af Europa-Parlamentet;
- G. der henviser til, at Jarosław Leszek Wałęsa derfor ikke handlede som led i udøvelsen af sit mandat som medlem af Europa-Parlamentet;
1. vedtager at ophæve Jarosław Leszek Wałęsas immunitet;
 2. pålægger sin formand straks at sende denne afgørelse og det kompetente udvalgs betænkning til de kompetente polske myndigheder og Jarosław Leszek Wałęsa.

(1) Sag T-345/05 Mote mod Parlamentet [2008] ECR II-2849, afsnit 28.

Ophævelse af Birgit Collin-Langens parlamentariske immunitet

P7_TA(2012)0308

Europa-Parlamentets afgørelse af 11. september 2012 om anmodning om ophævelse af Birgit Collin-Langens immunitet (2012/2128(IMM))

(2013/C 353 E/24)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til anmodning af 27. april 2012 om stillingtagen til Birgit Collin-Langens immunitet og privilegier, som er fremsendt af chefanklageren i Koblenz (Tyskland) i forbindelse med de retlige foranstaltninger vedrørende en påstået strafbar handling, hvorom der blev givet meddelelse på plenarmødet den 14. juni 2012,
- der har hørt Birgit Collin-Langen, jf. forretningsordenens artikel 7, stk. 3,

Tirsdag den 11. september 2012

- der henviser til artikel 8 og 9 i protokol nr. 7 vedrørende Den Europæiske Unions privilegier og immuniteter samt artikel 6, stk. 2, i akten af 20. september 1976 om almindelige direkte valg af medlemmerne af Europa-Parlamentet,
 - der henviser til Den Europæiske Unions Domstols domme af 12. maj 1964, 10. juli 1986, 15. og 21. oktober 2008, 19. marts 2010 og 6. september 2011 ⁽¹⁾,
 - der henviser til artikel 46 i den tyske grundlov (Grundgesetz),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 6, stk. 2, og artikel 7,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A7-0229/2012),
- A. der henviser til, at chefanklageren har anmodet om ophævelse af parlamentarisk immunitet for et medlem af Europa-Parlamentet, Birgit Collin-Langen, i forbindelse med en retssag vedrørende en påstået strafbar handling;
- B. der henviser til, at anmodningen fra chefanklageren har forbindelse med retssagen vedrørende en påstået kriminel handling under den tyske strafferets afsnit 331, ifølge hvilken en offentlig tjenestemand eller en person betroet med et særligt offentligt hverv, der anmoder om, tager imod løfte om eller accepterer en fordel for sig selv eller for en tredjemand som modydelse for udførelse af en tjenstlig handling, vil blive straffet med frihedsberøvelse af mellem seks måneders og fem års varighed;
- C. der henviser til, at medlemmer ifølge artikel 9 i protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter på deres eget lands område nyder de immuniteter, der tilstås medlemmerne af deres lands lovgivende forsamling;
- D. der henviser til, at et medlem i henhold til artikel 46, stk. 2, i den tyske grundlov (Grundgesetz) ikke uden Forbundsdays samtykke kan drages til ansvar for en strafbar handling, med mindre han er grebet på fersk gerning eller i løbet af den følgende dag;
- E. der henviser til, at Parlamentet følgelig må ophæve Birgit Collin-Langens parlamentariske immunitet, hvis retssagen mod hende skal fortsætte;
- F. der henviser til, at Birgit Collin-Langen er blevet hørt af Retsudvalget, hvor hun anmodede om, at der blev truffet en hurtig afgørelse i dette spørgsmål, og erklærede, at hendes immunitet efter hendes egen opfattelse burde ophæves;
- G. der henviser til, at det alene tilkommer Parlamentet at tage stilling til, om et medlems immunitet skal ophæves eller ej; der henviser til, at Parlamentet med rimelighed kan tage hensyn til medlemmets egen holdning, når der tages stilling til, om den pågældendes immunitet skal ophæves eller ej ⁽²⁾;
- H. der henviser til, at Birgit Collin-Langen har været medlem af Europa-Parlamentet siden 17. marts 2012;

⁽¹⁾ Sag 101/63 Wagner mod Fohrmann and Krier [1964] Sml. 195, sag 149/85 Wybot mod Faure m.fl. [1986] Sml. 2391, sag T-345/05 Mote mod Parlamentet [2008] Sml. II-2849, sagerne C-200/07 og C-201/07 Marra mod De Gregorio and Clemente [2008] Sml. I-7929, sag T-42/06 Gollnisch mod Parlamentet (endnu ikke offentliggjort i Sml.) og sag C-163/10 Patriciello (endnu ikke offentliggjort i Sml.).

⁽²⁾ Sag T-345/05 Mote mod Parlamentet [2008] ECR II-2849, afsnit 28.

Tirsdag den 11. september 2012

- I. der henviser til, at sagens faktum daterer sig tilbage til 2006-2008 og, som det fremgår af de aktstykker, der er forelagt for Retsudvalget, viser, at de påståede aktiviteter ikke har en direkte og åbenlys forbindelse med Birgit Collin-Langens udøvelse af mandatet som medlem af Europa-Parlamentet;
 - J. der henviser til, at Birgit Collin-Langen derfor ikke handlede som led i udøvelsen af sit mandat som medlem af Europa-Parlamentet;
 - K. der henviser til, at de kendsgerninger, der er anført i begrundelsen, ikke udgør et tilfælde af tendentøs forfølgelse (*fumus persecutionis*);
1. vedtager at ophæve Birgit Collin-Langens immunitet;
 2. pålægger sin formand straks at sende denne afgørelse og det kompetente udvalgs betænkning til de kompetente myndigheder i Forbundsrepublikken Tyskland og til Birgit Collin-Langen.
-

Torsdag den 13. september 2012

Videregivelse til og behandling i Europa-Parlamentet af klassificerede informationer i Rådets besiddelse vedrørende spørgsmål, der ikke hører under den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik

P7_TA(2012)0339

Europa-Parlamentets afgørelse af 13. september 2012 om indgåelse af en interinstitutionel aftale mellem Europa-Parlamentet og Rådet om fremsendelse til Europa-Parlamentet og dets behandling af Rådets klassificerede informationer på andre områder end dem, der er omfattet af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (2012/2069(ACI))

(2013/C 353 E/25)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til skrivelse af 10. april 2012 fra formanden,
- der henviser til udkast til interinstitutionel aftale mellem Europa-Parlamentet og Rådet om fremsendelse til Europa-Parlamentet og dets behandling af Rådets klassificerede informationer på andre områder end dem, der er omfattet af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik,
- der henviser til artikel 1, stk. 2, og artikel 2, 6, 10 og 11 i traktaten om Den Europæiske Union (TEU) og artikel 15 og 295 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF),
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter ⁽¹⁾, særlig artikel 2, stk. 5, og artikel 9,
- der henviser til sin beslutning af 14. september 2011 om årlig rapport om aktindsigt (forretningsordenens artikel 104, stk. 7) for 2009-2010 ⁽²⁾, særlig punkt 12,
- der henviser til forretningsordenens artikel 23, stk. 12, artikel 127, stk. 1, og bilag VIII,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Konstitutionelle Anliggender (A7-0245/2012),
- A. der henviser til, at gennemsigtighed og adgang til alle relevante dokumenter og informationer er grundlaget og en uomgængelig forudsætning for demokrati, navnlig for, at Europa-Parlamentet kan udføre sit arbejde for borgerne som fastsat i traktaterne;
- B. der henviser til, at Lissabontraktaten skærper kravene om gennemsigtighed og styrker borgernes ret til at deltage i Unionens beslutningstagning; der henviser til, at begrænsninger for Parlamentets og parlamentsmedlemmernes ret til at dele relevante informationer med offentligheden skal udgøre klart afgrænsede og begrundede undtagelser;
- C. der henviser til, at traktaterne, og mere konkret artikel 13, stk. 2, i TEU, anerkender princippet om loyal samarbejde mellem EU's institutioner;
- D. der henviser til, at det af artikel 14, stk. 1, i TEU fremgår, at Europa-Parlamentet sammen med Rådet udøver den lovgivende funktion og budgetfunktionen, og at det udøver politiske kontrolfunktioner og rådgivende funktioner på de betingelser, der er fastsat i traktaterne, og til, at Parlamentet for effektivt at kunne udøve de funktioner, som traktaten tildeler det, skal have adgang til relevante rådsdokumenter;

⁽¹⁾ EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43.

⁽²⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2011)0378.

Torsdag den 13. september 2012

- E. der henviser til, at Rådet i henhold til traktaterne skal høre Europa-Parlamentet eller indhente dets godkendelse, inden det vedtager visse retsakter;
- F. der henviser til, at Parlamentet i henhold til artikel 218, stk. 10, i TEUF straks skal underrettes fuldt ud i alle faser af proceduren vedrørende internationale aftaler;
- G. der henviser til, at regler om klassificering og afklassificering af EU-dokumenter bør fastlægges ved hjælp af forordninger vedtaget af Europa-Parlamentet og Rådet på grundlag af artikel 15, stk. 3, i TEUF ⁽¹⁾;
- H. der henviser til, at rammeaftalen om forbindelserne mellem Europa-Parlamentet og Europa-Kommissionen ⁽²⁾ allerede indeholder regler for tilsendelse af fortrolige oplysninger fra Kommissionen til Parlamentet;
- I. der henviser til, at Europa-Parlamentets Præsidiiums afgørelse af 6. juni 2011 ⁽³⁾ fastlægger regler om Europa-Parlamentets behandling af fortrolige oplysninger;
- J. der henviser til, at Formandskonferencen nedsatte et forhandlingsteam, der skulle føre drøftelser med Rådet om tre specifikke spørgsmål: medtagelse af sammenligningstabeller i EU-direktiver, regler for Parlamentets deltagelse i internationale konferencer og adgang til Rådets klassificerede dokumenter; der henviser til, at der i mellemtiden er fundet en løsning på spørgsmålene om sammenligningstabeller og Parlamentets deltagelse i internationale konferencer ⁽⁴⁾;
1. betragter aftalen om fremsendelse til Europa-Parlamentet og dets behandling af Rådets klassificerede informationer på andre områder end dem, der er omfattet af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik ("aftalen"), som et uundværligt instrument, der sætter Parlamentet i stand til fuldt ud at udøve sine beføjelser og funktioner; påpeger, at aftalen ikke berører de forordninger om aktindsigt, der er vedtaget i overensstemmelse med artikel 15, stk. 3, i TEUF;
2. understreger, at selv om aftalens anvendelsesområde vedrører klassificerede informationer på andre områder end dem, der er omfattet af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, er internationale aftaler, der er indgået i henhold til artikel 218, stk. 6, i TEUF, og som ikke udelukkende vedrører den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik ("blandede" aftaler), omfattet af aftalen, herunder de dele af disse internationale aftaler, der måtte vedrøre den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik; understreger desuden, at Parlamentets adgang til klassificerede informationer, der udelukkende vedrører den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, fortsat vil være underlagt bestemmelserne i en ad hoc-afgørelse fra Rådet eller i den interinstitutionelle aftale af 20. november 2002 mellem Europa-Parlamentet og Rådet om Europa-Parlamentets adgang til Rådets følsomme oplysninger på det sikkerheds- og forsvarspolitiske område ⁽⁵⁾ ("den interinstitutionelle aftale fra 2002"), indtil der vedtages andre ordninger;
- ⁽¹⁾ Se også i denne forbindelse Parlamentets holdning af 15. december 2011 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter (omarbejdning) (P7_TA(2011)0580) og dets ovennævnte beslutning af 14. september 2011 om aktindsigt (forretningsordenens artikel 104, stk. 7) for 2009-2010.
- ⁽²⁾ EUT L 304 af 20.11.2010, s. 47.
- ⁽³⁾ EUT C 190 af 30.6.2011, s. 2.
- ⁽⁴⁾ Hvad angår sammenligningstabeller: se den fælles politiske erklæring fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om forklarende dokumenter, vedføjet som bilag til Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 27. oktober 2011 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fastsættelse af minimumsstandarder for anerkendelse af tredjelandsstatsborgere eller statsløse som berettigede til international beskyttelse, deres status og indholdet af en sådan beskyttelse (omarbejdning) (P7_TA(2011)0469); hvad angår Parlamentets deltagelse i internationale konferencer blev spørgsmålet løst ved en brevveksling.
- ⁽⁵⁾ EUT C 298 af 30.11.2002, s. 1.

Torsdag den 13. september 2012

3. henleder i den forbindelse opmærksomheden på den til aftalen vedføjede erklæring fra Europa-Parlamentet og Rådet, hvoraf det fremgår, at en revision af den interinstitutionelle aftale fra 2002 bør påbegyndes i løbet af 2012 og bør tage hensyn til de erfaringer, der er gjort i forbindelse med gennemførelsen af både aftalen og den interinstitutionelle aftale fra 2002;
4. beklager, at man i den interinstitutionelle aftale fra 2002 ikke har kunnet fastlægge mere præcise kriterier end ad hoc-beslutninger om adgang til klassificerede oplysninger vedrørende den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik; finder det i den forbindelse yderst vigtigt, at Europa-Parlamentet og Rådet indleder forhandlinger om ændring af den interinstitutionelle aftale fra 2002 med henblik på at tilpasse den til de reformer, der har fundet sted siden da, samt til den nuværende situation;
5. glæder sig over den til aftalen vedføjede erklæring om klassificering af dokumenter; beklager imidlertid, at den foreliggende aftale til forskel fra rammeaftalen mellem Kommissionen og Parlamentet ikke fastlægger en detaljeret procedure, som skal følges i tilfælde af tvivl med hensyn til den fortrolige karakter af en information eller dennes passende klassifikationsgrad;
6. glæder sig navnlig over følgende aspekter af aftalen:
 - differentieret behandling og opbevaring af dokumenter alt efter disses klassifikationsgrad
 - differentierede procedurer for sikkerhedsgodkendelse af Europa-Parlamentets medlemmer og personale alt efter dokumenters klassifikationsgrad, i hvilken forbindelse det ikke vil være nødvendigt med sikkerhedsgodkendelse af medlemmer for så vidt angår dokumenter med en lavere klassifikationsgrad end "CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL" eller tilsvarende, således som det også er tilfældet i ovennævnte rammeaftale mellem Parlamentet og Kommissionen
 - medtagelse af dokumenter klassificeret "TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET" eller tilsvarende under aftalens anvendelsesområde, således som det også er tilfældet i ovennævnte rammeaftale mellem Parlamentet og Kommissionen
 - det forhold, at der alt efter omstændighederne kan gives ordførere, skyggeordførere eller alle eller visse medlemmer af det eller de relevante udvalg adgang til dokumenter
 - bestemmelser om et nært samarbejde mellem Parlamentet og Rådet for at sikre ensartede niveauer for beskyttelse af klassificerede dokumenter;
7. opfordrer Præsidiumet til i overensstemmelse med artikel 23, stk. 12 i Europa-Parlamentets forretningsorden, at tilpasse sin ovennævnte afgørelse af 6. juni 2011 for at tage hensyn til aftalen;
8. godkender indgåelsen af aftalen, der er vedføjet som bilag, og vedtager at vedføje den som bilag til forretningsordenen;
9. pålægger sin formand at undertegne aftalen med formanden for Rådet;
10. pålægger sin formand at sende denne afgørelse med bilag til Rådet og Kommissionen til orientering.

Torsdag den 13. september 2012

BILAG

INTERINSTITUTIONEL AFTALE

mellem Europa-Parlamentet og Rådet om fremsendelse til Europa-Parlamentet og dets behandling af Rådets klassificerede informationer på andre områder end dem, der er omfattet af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET HAR –

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Artikel 14, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Union (TEU) fastsætter, at Europa-Parlamentet sammen med Rådet udøver den lovgivende funktion og budgetfunktionen, og at det udøver politiske kontrolfunktioner og rådgivende funktioner på de betingelser, der er fastsat i traktaterne.
- (2) Artikel 13, stk. 2, i TEU fastsætter, at hver institution handler inden for rammerne af de beføjelser, der er tildelt den ved traktaterne, og i overensstemmelse med de procedurer, betingelser og mål, der er fastsat i disse. Bestemmelsen fastsætter desuden, at institutionerne samarbejder loyalt med hinanden. Artikel 295 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF) fastsætter, at bl.a. Europa-Parlamentet og Rådet aftaler formerne for deres samarbejde, og at de med henblik herpå inden for traktaternes rammer kan indgå interinstitutionelle aftaler, der kan antage bindende karakter.
- (3) Traktaterne og alt efter omstændighederne andre relevante bestemmelser fastsætter, at Rådet enten i forbindelse med en særlig lovgivningsprocedure eller efter andre beslutningsprocedurer skal høre eller indhente godkendelse fra Europa-Parlamentet, før det vedtager en retsakt. Traktaterne fastsætter også, at Europa-Parlamentet i visse tilfælde informeres om fremskridtene med eller resultaterne af en given procedure eller inddrages i evalueringen af eller kontrollen med visse EU-agenturer.
- (4) TEUF artikel 218, stk. 6, fastsætter navnlig, at Rådet vedtager en afgørelse om indgåelse af internationale aftaler efter godkendelse fra eller høring af Europa-Parlamentet, medmindre den pågældende aftale udelukkende vedrører den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik; alle internationale aftaler af den art, som ikke udelukkende vedrører den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, er derfor omfattet af nærværende interinstitutionelle aftale.
- (5) Artikel 218, stk. 10, i TEUF fastsætter, at Europa-Parlamentet straks skal underrettes fuldt ud i alle faser af proceduren; denne bestemmelse gælder også for aftaler, der vedrører den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik.
- (6) I tilfælde hvor gennemførelsen af traktaterne og alt efter omstændighederne andre relevante bestemmelser vil kræve adgang for Europa-Parlamentet til Rådets klassificerede informationer, aftales passende ordninger for denne adgang mellem Europa-Parlamentet og Rådet.
- (7) Når Rådet beslutter at give Europa-Parlamentet adgang til Rådets klassificerede informationer vedrørende den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, træffer det alt efter omstændighederne ad hoc-afgørelser herom eller anvender den interinstitutionelle aftale af 20. november 2002 mellem Europa-Parlamentet og Rådet om Europa-Parlamentets adgang til Rådets følsomme oplysninger på det sikkerheds- og forsvarspolitiske område⁽¹⁾ (i det følgende "den interinstitutionelle aftale af 20. november 2002").

⁽¹⁾ EFT C 298 af 30.11.2002, s. 1.

Torsdag den 13. september 2012

- (8) Ifølge den erklæring om politisk ansvarlighed ⁽¹⁾, som den højtstående repræsentant fremsatte i tilknytning til vedtagelsen af Rådets afgørelse 2010/427/EU af 26. juli 2010 om, hvordan Tjenesten for EU's Optræden Udadtil skal tilrettelægges og fungere ⁽²⁾, vil den højtstående repræsentant gennemgå og om nødvendigt foreslå tilpasning af de eksisterende bestemmelser om adgang for medlemmer af Europa-Parlamentet til klassificerede dokumenter og oplysninger på det sikkerheds- og forsvarspolitiske område (dvs. den interinstitutionelle aftale af 20. november 2002).
- (9) Det er vigtigt, at Europa-Parlamentet inddrages med de principper, standarder og regler til beskyttelse af klassificerede informationer, der er nødvendige for at beskytte Den Europæiske Unions og medlemsstaternes interesser. Derudover vil Europa-Parlamentet kunne videregive klassificerede informationer til Rådet.
- (10) Den 31. marts 2011 vedtog Rådet afgørelse 2011/292/EU om sikkerhedsbeskyttelse af EU's klassificerede informationer ⁽³⁾ (i det følgende "Rådets sikkerhedsregler").
- (11) Den 6. juni 2011 vedtog Europa-Parlamentets præsidium en afgørelse om regler om Europa-Parlamentets behandling af fortrolige oplysninger ⁽⁴⁾ (i det følgende "Europa-Parlamentets sikkerhedsregler").
- (12) EU-institutioners, -organers, -kontorers eller -agenturers sikkerhedsregler bør tilsammen udgøre en samlet og sammenhængende generel ramme i Den Europæiske Union til beskyttelse af klassificerede informationer og bør sikre, at de grundlæggende principper og minimumsstandarder svarer til hinanden. De grundlæggende principper og minimumsstandarder, der er fastsat i Europa-Parlamentets sikkerhedsregler og i Rådets sikkerhedsregler, bør derfor svare til hinanden.
- (13) Niveaue for beskyttelse af klassificerede informationer i henhold til Europa-Parlamentets sikkerhedsregler bør svare til niveaue for beskyttelse af klassificerede informationer i henhold til Rådets sikkerhedsregler.
- (14) De relevante tjenester i Europa-Parlamentets Sekretariat og Generalsekretariatet for Rådet vil samarbejde tæt for at sikre, at de beskyttelsesniveauer for klassificerede informationer, der gælder i begge institutioner, svarer til hinanden.
- (15) Denne aftale berører ikke eksisterende og fremtidige regler om aktindsigt, der er vedtaget i overensstemmelse med artikel 15, stk. 3, i TEUF; regler om beskyttelse af personoplysninger, der er vedtaget i overensstemmelse med artikel 16, stk. 2, i TEUF; regler om Europa-Parlamentets undersøgelsesbeføjelse, der er vedtaget i overensstemmelse med artikel 226, stk. 3, i TEUF; og relevante bestemmelser vedrørende Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) –

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Formål og anvendelsesområde

Denne aftale fastsætter de nærmere ordninger for fremsendelse til Europa-Parlamentet og dets behandling af Rådets klassificerede informationer, på andre områder end dem der er omfattet af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, som er relevante, for at Europa-Parlamentet kan udøve sine beføjelser og funktioner. Den vedrører alle emner af denne art, nemlig:

⁽¹⁾ EUT C 210 af 3.8.2010, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 201 af 3.8.2010, s. 30.

⁽³⁾ EUT L 141 af 27.5.2011, s. 17.

⁽⁴⁾ EUT C 190 af 30.6.2011, s. 2.

Torsdag den 13. september 2012

- a) forslag, der er underlagt en særlig lovgivningsprocedure eller en anden beslutningsprocedure, som kræver høring af eller godkendelse fra Europa-Parlamentet
- b) internationale aftaler, som kræver høring af eller godkendelse fra Europa-Parlamentet i henhold til artikel 218, stk. 6, i TEUF
- c) forhandlingsdirektiver for de internationale aftaler omhandlet i litra b)
- d) aktiviteter, evalueringsrapporter eller andre dokumenter, som kræver underretning af Europa-Parlamentet, og
- e) dokumenter om aktiviteterne i de EU-agenturer, af hvilke Europa-Parlamentet inddrages i evalueringen eller kontrollen.

Artikel 2

Definition af "klassificerede informationer"

Ved klassificerede informationer forstås i denne aftale en eller flere af følgende former:

- a) "EU's klassificerede informationer" (EUCI) som defineret i Europa-Parlamentets sikkerhedsregler og i Rådets sikkerhedsregler og med en af følgende sikkerhedsklassifikationsmærkninger:
 - RESTREINT UE/EU RESTRICTED
 - CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL
 - SECRET UE/EU SECRET
 - TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET
- b) klassificerede informationer, som videregives til Rådet af medlemsstaterne, og som er forsynet med en national sikkerhedsklassifikationsmærkning svarende til en af de sikkerhedsklassifikationsmærkninger, der anvendes til EUCI som anført i litra a).
- c) klassificerede informationer, som videregives til Den Europæiske Union af tredjelande eller internationale organisationer, og som er forsynet med en sikkerhedsklassifikationsmærkning svarende til en af de sikkerhedsklassifikationsmærkninger, der anvendes til EUCI som anført i litra a), som fastsat i de relevante aftaler om informationssikkerhed eller administrative ordninger.

Artikel 3

Beskyttelse af klassificerede informationer

1. Europa-Parlamentet beskytter i overensstemmelse med sine sikkerhedsregler og med denne aftale alle klassificerede informationer, som det modtager fra Rådet.
2. Da de grundlæggende principper og minimumsstandarder for beskyttelse af klassificerede informationer, som Europa-Parlamentet og Rådet fastlægger i deres respektive sikkerhedsregler, skal svare til hinanden, sikrer Europa-Parlamentet, at sikkerhedsforanstaltningerne i dets bygninger giver et niveau for beskyttelse af klassificerede informationer, som svarer til niveauet for beskyttelse af sådanne informationer i Rådets bygninger. De relevante tjenester i Europa-Parlamentet og Rådet arbejder tæt sammen herom.

Torsdag den 13. september 2012

3. Europa-Parlamentet træffer passende foranstaltninger til at sikre, at klassificerede informationer, som det modtager fra Rådet, ikke:

- a) anvendes til andre formål end de, hvortil de blev modtaget
- b) videregives til andre personer end dem, der har fået adgang i overensstemmelse med artikel 4 og 5, eller offentliggøres
- c) videregives til andre EU-institutioner, -organer, -kontorer eller -agenturer eller til medlemsstater, tredjelande eller internationale organisationer uden forudgående skriftligt samtykke fra Rådet.

4. Rådet må kun give Europa-Parlamentet adgang til klassificerede informationer, der hidrører fra andre EU-institutioner, -organer, -kontorer eller -agenturer eller fra medlemsstater, tredjelande eller internationale organisationer, med forudgående skriftligt samtykke fra udstederen.

Artikel 4

Personalemæssig sikkerhed

1. Adgang til klassificerede informationer gives til medlemmer af Europa-Parlamentet i overensstemmelse med artikel 5, stk. 4.

2. Når de pågældende informationer er klassificeret CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET eller TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET eller tilsvarende, må adgang kun gives til medlemmer af Europa-Parlamentet, som er bemyndiget af Europa-Parlamentets formand, og

- a) som er sikkerhedsgodkendt i overensstemmelse med Europa-Parlamentets sikkerhedsregler, eller
- b) om hvilke en kompetent national myndighed har meddelt, at de er behørigt bemyndiget i kraft af deres funktioner i overensstemmelse med nationale love og bestemmelser.

Uanset første afsnit kan adgang, når de pågældende informationer er klassificeret CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL eller tilsvarende, også gives til de medlemmer af Europa-Parlamentet, der er omhandlet i artikel 5, stk. 4, og som har underskrevet en højtidelig erklæring om ikkevideregivelse i overensstemmelse med Europa-Parlamentets sikkerhedsregler. Rådet skal underrettes om navnene på de medlemmer af Europa-Parlamentet, der gives adgang i medfør af dette afsnit.

3. Inden der gives adgang til klassificerede informationer, skal medlemmerne af Europa-Parlamentet gøres bekendt med og anerkende deres ansvar for beskyttelse af sådanne informationer i overensstemmelse med Europa-Parlamentets sikkerhedsregler og gøres bekendt med, hvordan denne beskyttelse skal sikres.

4. Der gives kun adgang til klassificerede informationer til de af Europa-Parlamentets tjenestemænd og de af Parlamentets øvrige ansatte, der arbejder for politiske grupper, som:

- a) på forhånd er udpeget som personer, der har need-to-know, af det relevante parlamentariske organ eller hvervsindehaveren som fastsat i artikel 5, stk. 4,
- b) er sikkerhedsgodkendt på det nødvendige niveau i overensstemmelse med Europa-Parlamentets sikkerhedsregler, når informationerne er klassificeret CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET eller TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET eller tilsvarende, og

Torsdag den 13. september 2012

- c) er blevet gjort bekendt med og har modtaget skriftlige instrukser om deres ansvar for at beskytte sådanne informationer samt om, hvordan denne beskyttelse skal sikres, og har underskrevet en erklæring som bekræftelse på at have modtaget instrukserne og på at give tilsagn om at overholde dem i overensstemmelse med Europa-Parlamentets sikkerhedsregler.

Artikel 5

Procedure for at få adgang til klassificerede informationer

1. Rådet videregiver klassificerede informationer som omhandlet i artikel 1 til Europa-Parlamentet, når det i medfør af traktaterne eller retsakter, der er vedtaget på grundlag af traktaterne, er retligt forpligtet hertil. De parlamentariske organer eller de hvervsindehavere, der er omhandlet i stk. 3, kan også indgive en skriftlig anmodning om sådanne informationer.

2. I andre tilfælde kan Rådet enten videregive klassificerede informationer som omhandlet i artikel 1 til Europa-Parlamentet på eget initiativ eller efter skriftlig anmodning fra et af de parlamentariske organer eller en af de hvervsindehavere, der er omhandlet i stk. 3.

3. Følgende parlamentariske organer eller hvervsindehavere kan indgive skriftlige anmodninger til Rådet:

- a) formanden
- b) Formandskonferencen
- c) Præsidiet
- d) formanden for det eller de relevante udvalg
- e) den eller de relevante ordførere.

Anmodninger fra andre medlemmer af Europa-Parlamentet skal indgives via et af de parlamentariske organer eller en af de hvervsindehavere, der er omhandlet i første afsnit.

Rådet skal besvare sådanne anmodninger snarest muligt.

4. Når Rådet er retligt forpligtet til at give Europa-Parlamentet adgang til klassificerede informationer eller har besluttet at gøre det, fastsætter det, inden disse informationer videregives, skriftligt i samråd med det relevante organ eller den relevante hvervsindehaver, jf. stk. 3, følgende:

- a) at en sådan adgang kan gives til en eller flere af følgende:
 - i) formanden
 - ii) Formandskonferencen
 - iii) Præsidiet
 - iv) formanden eller formændene for det eller de relevante udvalg

Torsdag den 13. september 2012

- v) den eller de relevante ordførere

- vi) alle eller visse medlemmer af det eller de relevante udvalg, og

- b) eventuelle specifikke behandlingsregler for beskyttelse af sådanne informationer.

Artikel 6

Registrering, opbevaring, konsultation og drøftelse af klassificerede informationer i Europa-Parlamentet

1. Hvis klassificerede informationer, som Rådet videregiver til Europa-Parlamentet, er klassificeret CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET eller TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET eller tilsvarende:

- a) registreres de af sikkerhedshensyn for at bevare oplysning om deres livscyklus og sikre deres sporbarhed til enhver tid

- b) opbevares de på et sikkert område, der opfylder minimumsstandarderne for den fysiske sikkerhed, der er fastsat i Rådets sikkerhedsregler og Europa-Parlamentets sikkerhedsregler, der skal svare til hinanden, og

- c) kan de af relevante medlemmer af Europa-Parlamentet, af Europa-Parlamentets tjenestemænd og af Parlamentets øvrige ansatte, der arbejder for politiske grupper som omhandlet i artikel 4, stk. 4, og artikel 5, stk. 4, kun konsulteres i et sikret læseværelse i Europa-Parlamentets bygninger. I dette tilfælde finder følgende betingelser anvendelse:
 - i) informationerne må ikke kopieres på nogen måde, for eksempel ved fotokopiering eller fotografering

 - ii) der må ikke tages notater, og

 - iii) der må ikke medbringes elektronisk kommunikationsudstyr i dette lokale.

2. Hvis klassificerede informationer, som Rådet videregiver til Europa-Parlamentet, er klassificeret RESTREINT UE/EU RESTRICTED eller tilsvarende, behandles og opbevares de i overensstemmelse med Europa-Parlamentets sikkerhedsregler, som sikrer et beskyttelsesniveau for sådanne klassificerede informationer svarende til det, der gælder i Rådet.

Uanset første afsnit behandles og opbevares informationer, der er klassificeret RESTREINT UE/EU RESTRICTED eller tilsvarende, i en periode på 12 måneder efter denne aftales ikrafttræden i overensstemmelse med stk. 1. Adgangen til sådanne klassificerede informationer er reguleret i artikel 4, stk. 4, litra a) og c), og artikel 5, stk. 4.

3. Klassificerede informationer må kun behandles ved hjælp af kommunikations- og informationssystemer, der er blevet behørigt akkrediteret eller godkendt i overensstemmelse med standarder, der svarer til dem, der er fastsat i Rådets sikkerhedsregler.

4. Klassificerede informationer, som videregives mundtligt til modtagere i Europa-Parlamentet, er omfattet af det samme beskyttelsesniveau som det, der gælder for skriftlige klassificerede informationer.

Torsdag den 13. september 2012

5. Uanset nærværende artikels stk. 1, litra c), kan informationer, som er klassificeret op til CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL eller tilsvarende, og som Rådet videregiver til Europa-Parlamentet, drøftes på møder for lukkede døre, hvori der kun deltager medlemmer af Europa-Parlamentet samt de af Europa-Parlamentets tjenestemænd og Parlamentets øvrige ansatte, der arbejder for politiske grupper, som har fået adgang til informationerne i overensstemmelse med artikel 4, stk. 4, og artikel 5, stk. 4. Følgende betingelser finder anvendelse:

- dokumenterne omdøles ved mødets begyndelse og indsamles igen ved dets afslutning
- dokumenterne må ikke kopieres på nogen måde, for eksempel ved fotokopiering eller fotografering
- der må ikke tages notater
- der må ikke medbringes elektronisk kommunikationsudstyr i dette lokale, og
- protokollen fra mødet må ikke omtale indholdet af drøftelser, der inddrager klassificerede informationer.

6. Når møder er nødvendige for at drøfte informationer, som er klassificeret SECRET UE/EU SECRET eller TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET eller tilsvarende, aftales der særlige ordninger mellem Europa-Parlamentet og Rådet fra sag til sag.

Artikel 7

Brud på sikkerheden, tab eller kompromittering af klassificerede informationer

1. I tilfælde af at der foreligger bevis for eller mistanke om tab eller kompromittering af klassificerede informationer, der er videregivet af Rådet, underretter generalsekretæren for Europa-Parlamentet omgående generalsekretæren for Rådet herom. Generalsekretæren for Europa-Parlamentet foretager en undersøgelse og underretter generalsekretæren for Rådet om resultaterne af undersøgelsen og om foranstaltninger, der træffes for at forhindre en gentagelse. Når et medlem af Europa-Parlamentet er indblandet, handler Europa-Parlamentets formand sammen med generalsekretæren for Europa-Parlamentet.

2. Ethvert medlem af Europa-Parlamentet, der er ansvarligt for en overtrædelse af bestemmelserne i Europa-Parlamentets sikkerhedsregler eller i denne aftale, kan mødes med forholdsregler og pålægges sanktioner i overensstemmelse med artikel 9, stk. 2, og i artikel 152-154 i Europa-Parlamentets forretningsorden.

3. Enhver af Europa-Parlamentets tjenestemænd eller af Parlamentets øvrige ansatte, der arbejder for en politisk gruppe, som er ansvarlig for en overtrædelse af bestemmelserne i Europa-Parlamentets sikkerhedsregler eller i denne aftale, kan pålægges sanktioner, der er fastsat i vedtægten for tjenestemænd og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Den Europæiske Union som fastsat i Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 ⁽¹⁾.

4. Enhver, der er ansvarlig for tab eller kompromittering af klassificerede informationer, kan pålægges disciplinære foranstaltninger og/eller retsforfølges i overensstemmelse med gældende love, regler og bestemmelser.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1.

Torsdag den 13. september 2012

Artikel 8

Afsluttende bestemmelser

1. Europa-Parlamentet og Rådet træffer hver især de nødvendige foranstaltninger til at sikre gennemførelsen af denne aftale. De samarbejder herom, navnlig ved at tilrettelægge besøg for at overvåge gennemførelsen af aftalens sikkerhedsaspekter og tekniske aspekter heraf.
2. Europa-Parlamentets Sekretariats og Rådets Generalsekretariats relevante tjenester hører hinanden, inden en af institutionerne ændrer sine sikkerhedsregler, så det sikres, at de grundlæggende principper og minimumsstandarder for beskyttelse af klassificerede informationer fortsat svarer til hinanden.
3. Klassificerede informationer videregives til Europa-Parlamentet i medfør af denne aftale, når Rådet sammen med Europa-Parlamentet har konstateret, dels at de grundlæggende principper og minimumsstandarder for beskyttelse af klassificerede informationer i Europa-Parlamentets og Rådets sikkerhedsregler svarer til hinanden, og dels at det beskyttelsesniveau, der praktiseres for klassificerede informationer i Europa-Parlamentets bygninger, svarer til niveauet i Rådets bygninger.
4. Denne aftale kan revideres på anmodning af en af de to institutioner på baggrund af de erfaringer, der gøres i forbindelse med dens gennemførelse.
5. Denne aftale træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i ..., den ...

På Europa-Parlamentets vegne
Formand

På Rådets vegne
Formand

ERKLÆRINGER

a) Erklæring fra Europa-Parlamentet og Rådet om artikel 8, stk. 3

Europa-Parlamentet og Rådet vil samarbejde, således at den konstatering, der er omhandlet i artikel 8, stk. 3, i den interinstitutionelle aftale af ... (*) mellem Europa-Parlamentet og Rådet om fremsendelse til Europa-Parlamentet og dets behandling af Rådets klassificerede informationer på andre områder end dem, der er omfattet af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, kan foretages inden datoen for ikrafttrædelsen af den aftale.

b) Erklæring fra Europa-Parlamentet og Rådet om klassificeringen af dokumenter

Europa-Parlamentet og Rådet erindrer om, at underklassificeringen eller overklassificeringen af dokumenter underminerer troværdigheden af sikkerhedsreglerne.

Rådet vil fortsat sikre, at den korrekte klassifikationsgrad anvendes til informationer, der hidrører fra Rådet i overensstemmelse med dets sikkerhedsregler. Rådet vil vurdere klassifikationsgraden for ethvert dokument, inden det videregiver det til Europa-Parlamentet, navnlig for at efterprøve, om en sådan klassifikationsgrad fortsat er passende.

(*) Datoen for denne interinstitutionelle aftales undertegnelse.

Torsdag den 13. september 2012

Europa-Parlamentet vil beskytte alle modtagne klassificerede informationer på en måde, der svarer til klassifikationsgraden. Hvis det anmoder om, at et klassificeret dokument fra Rådet nedklassificeres eller afklassificeres, må en sådan nedklassificering eller afklassificering kun ske med forudgående skriftlig tilladelse fra Rådet.

c) Erklæring fra Europa-Parlamentet og Rådet om adgang til klassificerede informationer vedrørende den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik

Europa-Parlamentet og Rådet erindrer om erklæringen fra den højtstående repræsentant om politisk ansvarlighed ⁽¹⁾, og finder, at en revision af den interinstitutionelle aftale af 20. november 2002 mellem Europa-Parlamentet og Rådet om Europa-Parlamentets adgang til Rådets følsomme informationer på det sikkerheds- og forsvarspolitiske område ⁽²⁾ bør påbegyndes i løbet af 2012.

Denne revision vil blive foretaget med respekt for Europa-Parlamentets specifikke rolle på området for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og under hensyntagen til de erfaringer, der er gjort i forbindelse med gennemførelsen af både den interinstitutionelle aftale af ... (*) mellem Europa-Parlamentet og Rådet om fremsendelse til Europa-Parlamentet og dets behandling af Rådets klassificerede informationer på andre områder end dem, der er omfattet af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, og den ovennævnte interinstitutionelle aftale af 20. november 2002.

Indtil afslutningen af denne revision handler Rådet i de tilfælde, hvor det beslutter at give Europa-Parlamentet adgang til Rådets klassificerede informationer inden for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, i overensstemmelse med betragtning 7 i den interinstitutionelle aftale af ... (*) mellem Europa-Parlamentet og Rådet om fremsendelse til Europa-Parlamentet og dets behandling af Rådets klassificerede informationer på andre områder end dem, der er omfattet af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og i overensstemmelse med punkt 2 i ovennævnte erklæring fra den højtstående repræsentant.

Europa-Parlamentet og Rådet er enige om, at gennemførelsen af denne erklæring skal tage behørigt hensyn til den specielle karakter og det meget følsomme indhold af informationer vedrørende den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik.

d) Rådets erklæring om ikkeklassificerede rådsdokumenter

Rådet bekræfter, at den interinstitutionelle aftale af ... (*) mellem Europa-Parlamentet og Rådet om fremsendelse til Europa-Parlamentet og dets behandling af Rådets klassificerede informationer på andre områder end dem, der er omfattet af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, ikke gælder for ikkeklassificerede dokumenter internt i Rådet (dvs. dem, der er mærket LIMITE).

e) Europa-Parlamentets erklæring om Kommissionens klassificerede informationer

Europa-Parlamentet understreger, at klassificerede informationer, som Europa-Kommissionen har udfærdiget, og/eller som Europa-Kommissionen fremsender til Europa-Parlamentet, skal fremsendes og behandles i overensstemmelse med bestemmelserne i rammeaftalen af 20. oktober 2010 om forbindelserne mellem Europa-Parlamentet og Europa-Kommissionen ⁽³⁾.

⁽¹⁾ EUT C 210 af 3.8.2010, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 298 af 30.11.2002, s. 1.

(*) Datoen for denne interinstitutionelle aftales undertegnelse.

⁽³⁾ EUT L 304 af 20.11.2010, s. 47.

Tirsdag den 11. september 2012

III

(Forberedende retsakter)

EUROPA-PARLAMENTET

Anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen: ansøgning EGF/2011/008 DK/Odense Staalskibsværft, Danmark

P7_TA(2012)0304

Europa-Parlamentets beslutning af 11. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen i henhold til punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (ansøgning EGF/2011/008 DK/Odense Staalskibsværft, Danmark) (COM(2012)0272 - C7-0131/2012 - 2012/2110(BUD))

(2013/C 353 E/26)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (COM(2012)0272 - C7-0131/2012),
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽¹⁾ (IIA af 17. maj 2006), særlig punkt 28,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1927/2006 af 20. december 2006 om oprettelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen ⁽²⁾ (EGF-forordningen),
- der henviser til trepartsproceduren, jf. punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006,
- der henviser til skrivelsen fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender,
- der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A7-0232/2012),
- A. der henviser til, at Den Europæiske Union har indført hensigtsmæssige lovgivnings- og budgetinstrumenter med henblik på at yde supplerende støtte til arbejdstagere, der er ramt af konsekvenserne af gennemgribende strukturelle ændringer i verdenshandelsmønstrene, med det formål at hjælpe dem med at vende tilbage til arbejdsmarkedet;

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 406 af 30.12.2006, s. 1.

Tirsdag den 11. september 2012

- B. der henviser til, at anvendelsesområdet for Globaliseringsfonden (EGF) blev udvidet for ansøgninger indgivet fra den 1. maj 2009, således at det også omfatter støtte til arbejdstagere, der bliver afskediget som en direkte følge af den internationale finansielle og økonomiske krise;
- C. der henviser til, at Unionens økonomiske støtte til afskedigede arbejdstagere bør være dynamisk og stilles til rådighed så hurtigt og effektivt som muligt i overensstemmelse med Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens fælles erklæring, vedtaget på samrådsmødet den 17. juli 2008, og under behørig hensyntagen til IIA af 17. maj 2006 i forbindelse med vedtagelsen af afgørelser om anvendelse af EGF;
- D. der henviser til, at Danmark har anmodet om støtte i forbindelse med 981 afskedigelser, hvoraf 550 er tiltænkt støtte, i virksomheden Odense Staalskibsværft og til fire af dets leverandører og dets producenter i efterfølgende produktionsled i Danmark inden for en fire måneders referenceperiode;
- E. der henviser til, at ansøgningen opfylder de kriterier for støtteberettigelse, der er fastsat i EGF-forordningen;
- er enig med Kommissionen i, at betingelserne i artikel 2, litra a), i EGF-forordningen er opfyldt, og at Danmark således er berettiget til finansiel støtte i henhold til nævnte forordning;
 - bemærker, at de danske myndigheder indsendte ansøgningen om finansiel støtte fra EGF den 28. oktober 2011, og at Kommissionens vurdering forelå den 6. juni 2012; opfordrer indtrængende Kommissionen til at fremskynde evalueringsproceduren, navnlig for ansøgninger vedrørende sektorer, hvor EGF allerede er blevet anvendt mange gange;
 - bemærker, at Odense Staalskibsværfts direkte tab, som er dækket af de to EGF-ansøgninger (denne og EGF/2010/025 DK/Odense Staalskibsværft⁽¹⁾) beløber sig til ca. 2 % af den lokale arbejdsstyrke, og at skibsværftets lukning sammenholdt med indirekte jobtab anses for at være en stor krise i regionens økonomi;
 - bemærker, at de danske myndigheder i deres vurdering har anført, at kun 550 ud af 981 afskedigede arbejdstagere vil vælge at deltage i foranstaltningerne, mens de øvrige enten vil gå på pension eller selv søge ny beskæftigelse; opfordrer de danske myndigheder til at udnytte EGF-støttens fulde potentiale;
 - bemærker, at arbejdskraften inden for skibsbygning i Europa, ifølge årsrapporten for 2010-2011⁽²⁾ fra CESA (sammenslutningen af de europæiske skibsværfter), er faldet med 23 % i løbet af de seneste tre år, fra 148 792 arbejdstagere i 2007 til 114 491 arbejdstagere i 2010; og at EGF-støtte allerede er blevet ydet i tre tilfælde inden for skibsværftssektoren i de seneste tre år (EGF/2010/001 DK/Nordjylland⁽³⁾, EGF/2010/006 PL/H. Cegielski-Poznan⁽⁴⁾ og EGF/2010/025 DK/Odense Staalskibsværft);
 - glæder sig over, at kommunerne Odense og Kerteminde, der er hårdt ramt af afskedigelserne på Odense Staalskibsværft, var tæt knyttet til arbejdet med ansøgningen, som indgår i en strategi for nye vækstmuligheder i regionen, der blev udarbejdet af et konsortium af lokale, regionale og nationale interessehavere efter meddelelsen om lukningen af skibsværftet i 2009;

⁽¹⁾ EUT L 195 af 27.7.2011, s. 52.

⁽²⁾ http://www.cesa.eu/presentation/publication/CESA_AR_2010_2011/pdf/CESA%20AR%202010-2011.pdf.

⁽³⁾ EUT L 286 af 4.11.2010, s. 18.

⁽⁴⁾ EUT L 342 af 28.12.2010, s. 19.

Tirsdag den 11. september 2012

7. glæder sig over, at de danske myndigheder besluttede sig for hurtigt at hjælpe arbejdstagerne ved at påbegynde gennemførelsen af foranstaltningerne, inden den endelige afgørelse om bevilling af EGF-støtte til den foreslåede samordnede pakke forelå;
8. bemærker, at de danske myndigheder foreslår en forholdsvis dyr samordnet pakke af individualiserede ydelser (11 737 EUR i EGF-støtte pr. arbejdstager); glæder sig dog over, at pakken omfatter foranstaltninger, der er supplerende og innovative i sammenligning med dem, der sædvanligvis udbydes af arbejdsformidlinger, og som er tilpasset til at assistere højt kvalificerede arbejdstagere på et vanskeligt arbejdsmarked;
9. minder om vigtigheden af at forbedre alle arbejdstageres beskæftigelsesevne ved hjælp af skræddersyede uddannelseskurser og anerkendelse af færdigheder og kompetencer, der er opnået gennem hele arbejdslivet; forventer, at de uddannelseskurser, der tilbydes i den samordnede pakke, ikke blot tilpasses behovet hos de afskedigede arbejdstagere, men også til det faktiske erhvervmiljø;
10. bemærker, at målgruppen af arbejdstagere allerede har gode kvalifikationer, men inden for et område, hvor perspektiverne for fremtidig beskæftigelse er ringe; derfor vil de foranstaltninger, der foreslås dem, være noget dyrere end for andre arbejdstagere i forbindelse med masseafskedigelser, som ofte rammer personer med relativt få kvalifikationer;
11. glæder sig over, at den samordnede pakke af individualiserede ydelser også omfatter incitamenter til og kurser i at starte ny virksomhed, planlagt for ti arbejdstageres vedkommende (inkl. et startlån på 26 000 EUR);
12. glæder sig over, at et konsortium bestående af lokale, regionale og nationale aktører har drøftet og udarbejdet en strategi for nye vækstmuligheder i Odense-regionen, og at denne strategi har været udslagsgivende for valget af efteruddannelsesforanstaltninger i ansøgningen;
13. tager dog notits af den foreslåede dagpengesats på 103 EUR pr. arbejdstager pr. dag med aktiv deltagelse og af, at beløbet beregnet til disse dagpenge udgør mere end en tredjedel af pakkens samlede omkostninger; minder om, at EGF-støtte fortrinsvist bør ydes til jobsøgning og kursusprogrammer snarere end til at bidrage direkte til finansiel understøttelse, som er medlemsstaternes ansvarsområde i kraft af deres nationale ret;
14. glæder sig over, at der er fokus på nye områder med potentiel vækst og udvikling i regionens økonomi som f.eks. energiteknologi, robotteknik og velfærdsteknologi, som er i tråd med både Lissabonmålene om en stærk europæisk konkurrenceevne og med målene i Europa 2020-strategien om intelligent, inklusiv og bæredygtig vækst;
15. glæder sig over, at EGF-støtten i dette tilfælde er blevet samordnet af et nyoprettet EGF-sekretariat under Odense kommune, og at der er oprettet en særlig hjemmeside og planlagt to konferencer til at fremme resultatet af de to EGF-ansøgninger;
16. anmoder de involverede institutioner om at tage de nødvendige skridt til at forbedre de procedure- og budgetmæssige bestemmelser for at fremskynde anvendelsen af EGF; glæder sig over den forbedrede procedure, som Kommissionen har indført på Parlamentets anmodning om at fremskynde frigivelsen af støtte, og som har til formål at sikre, at Kommissionens vurdering af, hvorvidt ansøgningen opfylder kriterierne for støtteberettigelse, forelægges budgetmyndigheden sammen med forslaget om at anvende EGF; håber, at yderligere forbedringer af proceduren vil blive indarbejdet i den nye forordning om Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen (2014-2020), og at dette vil medføre større effektivitet, gennemsigtighed og synlighed for EGF;

Tirsdag den 11. september 2012

17. minder om institutionernes tilsagn om at sikre en velfungerende og hurtig procedure til vedtagelse af afgørelser om anvendelse af EGF og derved stille tidsbegrænset, individuel engangsstøtte til rådighed, beregnet på at yde støtte til arbejdstagere, der er blevet afskediget som en konsekvens af globaliseringen og den finansielle og økonomiske krise; understreger den rolle, EGF kan spille for afskedigede arbejdstageres tilbagevenden til arbejdsmarkedet;
18. beklager dybt, at Danmark, på trods af mange vellykkede, danske anvendelser af EGF, både inden for de handels- og de kriserelaterede kriterier, er et af de lande, der undergraver fondens fremtid efter 2013 ved at blokere for forlængelsen af kriseundtagelsen og ved at nedsætte den finansielle bevilling til Kommissionen til teknisk bistand til fonden i 2012;
19. understreger, at det i overensstemmelse med artikel 6 i EGF-forordningen bør sikres, at EGF støtter den enkelte afskedigede arbejdstagers tilbagevenden til arbejdsmarkedet; understreger endvidere, at EGF-støtte udelukkende må finansiere aktive arbejdsmarkedsforanstaltninger, der fører til varig beskæftigelse; gentager, at støtte fra EGF ikke skal erstatte foranstaltninger, som det påhviler virksomhederne at gennemføre i henhold til national lovgivning eller kollektive overenskomster, eller foranstaltninger til omlægning af virksomheder eller sektorer; beklager dybt, at EGF måske giver et incitament for virksomhederne til at erstatte deres fastansatte arbejdsstyrke med en mere fleksibel arbejdsstyrke på korttidskontrakter;
20. bemærker, at de fremlagte oplysninger om den samordnede pakke af individualiserede ydelser, der skal finansieres gennem EGF, omfatter oplysninger om komplementariteten med de foranstaltninger, der finansieres af strukturfondene; gentager sin opfordring til Kommissionen om at forelægge en sammenlignende vurdering af disse oplysninger i sine årsberetninger for at sikre fuld overholdelse af de eksisterende forordninger, og sikre, at der ikke kan finde nogen overlappning af EU-finansierede ydelser sted;
21. glæder sig over, at 2012-budgettet - efter gentagne anmodninger fra Parlamentet - indeholder betalingsbevillinger på 50 000 000 EUR på EGF-budgetpost 04 05 01; minder om, at EGF blev oprettet som et separat, specifikt instrument med egne målsætninger og frister, og at den derfor fortjener en særskilt tildeling således at tidligere tiders overførsler fra andre budgetposter, som kunne skade gennemførelsen af EGF's politiske målsætninger kan undgås;
22. beklager Rådets beslutning om at blokere for udvidelsen af "kriseundtagelsen", der gør det muligt at yde økonomisk støtte til arbejdstagere, der er blevet arbejdsløse som følge af den nuværende finansielle og økonomiske krise, ud over dem, som har mistet deres arbejde som følge af ændringer i verdenshandelsmønstrene, og at øge andelen af Unionens samfinansiering til 65 % af programmets udgifter for ansøgninger indsendt efter udløbet af fristen den 31. december 2011, og opfordrer Rådet til at genindføre denne foranstaltning snarest muligt;
23. godkender den afgørelse, der er vedføjet denne beslutning;
24. pålægger sin formand at undertegne afgørelsen sammen med formanden for Rådet og foranledige, at den offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*;
25. pålægger sin formand at sende denne beslutning sammen med bilaget til Rådet og Kommissionen.
-

Tirsdag den 11. september 2012

BILAG

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

om anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen i henhold til punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (ansøgning EGF/2011/008 DK/Odense Staalskibsværft, Danmark)

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning til den endelige retsakt, afgørelse 2012/537/EU).

Anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen: ansøgning EGF/2011/017 ES/ Aragón Construction, Spanien

P7_TA(2012)0305

Europa-Parlamentets beslutning af 11. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen i henhold til punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (ansøgning EGF/2011/017 ES/ Aragón Construction, Spanien) (COM(2012)0290 - C7-0150/2012 - 2012/2121(BUD))

(2013/C 353 E/27)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (COM(2012)0290 - C7-0150/2012),
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽¹⁾ (IIA af 17. maj 2006), særlig punkt 28,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1927/2006 af 20. december 2006 om oprettelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen ⁽²⁾ (EGF-forordningen),
- der henviser til trepartsproceduren, jf. punkt 28 i IIA af 17. maj 2006,
- der henviser til skrivelsen fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender,
- der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A7-0233/2012),
- A. der henviser til, at Den Europæiske Union har indført hensigtsmæssige lovgivnings- og budgetinstrumenter med henblik på at yde supplerende støtte til arbejdstagere, der er ramt af konsekvenserne af gennemgribende strukturelle ændringer i verdenshandelsmønstrene, med det formål at hjælpe dem med at vende tilbage til arbejdsmarkedet;
- B. der henviser til, at anvendelsesområdet for Globaliseringsfonden (EGF) blev udvidet for ansøgninger indgivet fra den 1. maj 2009, således at det også omfatter støtte til arbejdstagere, der bliver afskediget som en direkte følge af den internationale finansielle og økonomiske krise;

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 406 af 30.12.2006, s. 1.

Tirsdag den 11. september 2012

- C. der henviser til, at Unionens økonomiske støtte til afskedigede arbejdstagere bør være dynamisk og stilles til rådighed så hurtigt og effektivt som muligt i overensstemmelse med Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens fælles erklæring, vedtaget på samrådsmødet den 17. juli 2008, og under behørig hensyntagen til IIA af 17. maj 2006 i forbindelse med vedtagelsen af afgørelser om anvendelse af EGF;
- D. der henviser til, at Spanien har anmodet om støtte i forbindelse med 836 afskedigelser, hvoraf 320 er tiltænkt støtte, i 377 virksomheder, der er aktive inden for NACE (rev. 2), hovedgruppe 41 ("Opførelse af bygninger") ⁽¹⁾ i NUTS II-regionen Aragón (ES24) i Spanien;
- E. der henviser til, at ansøgningen opfylder de kriterier for støtteberettigelse, der er fastsat i EGF-forordningen;
1. er enig med Kommissionen i, at betingelserne i artikel 2, litra b), i EGF-forordningen er opfyldt, og at Spanien derfor er berettiget til finansiel støtte i henhold til nævnte forordning;
 2. bemærker, at de spanske myndigheder indsendte ansøgningen om finansiel støtte fra EGF den 28. december 2011, og at Kommissionens vurdering forelå den 18. juni 2012; glæder sig over, at evalueringsprocessen og Spaniens fremsendelse af yderligere oplysninger var hurtig og nøjagtig;
 3. noterer sig, at arbejdsløsheden er steget dramatisk i Aragón, og at antallet af arbejdstagere registreret i de offentlige arbejdsformidlingskontorer udgjorde næsten 100 000 ved udgangen af 2011, hvoraf 15 % var arbejdstagere, som var blevet afskediget fra byggesektoren;
 4. bemærker, at regionen Aragón tidligere er blevet hårdt ramt af masseafskedigelser, og glæder sig over, at regionen besluttede at gøre brug af EGF-støtte til at håndtere disse afskedigelser: Spanien har to gange tidligere indsendt en EGF-ansøgning for regionen Aragón: EGF/2008/004 ES Castilla y León & Aragón (1 082 afskedigelser inden for bilindustrien, hvoraf 594 fandt sted i Aragón) ⁽²⁾ og EGF/2010/016 ES Aragón retail (1 154 afskedigelser inden for detailsektoren) ⁽³⁾; glæder sig over, at regionen bygger på erfaringerne med EGF og hurtigt hjælper arbejdstagerne inden for flere sektorer; er stærkt overbevist om, at den forventede EGF-støtte kan bidrage yderligere til at forebygge risikoen for affolkning af regionen Aragón (som på nuværende tidspunkt omfatter mellem 3 og 54 indbyggere pr. km²) ved på effektiv vis at tilskynde befolkningen til at forblive i dette område;
 5. noterer sig, at de spanske myndigheder har anført, at de på grundlag af de hidtidige erfaringer fra tidligere EGF-ansøgninger skønner, at kun 320 af de arbejdstagere, som EGF-støtten er tiltænkt, vil vælge at deltage i foranstaltningen; opfordrer de spanske myndigheder til at udnytte EGF-støttens fulde potentiale;
 6. glæder sig over, at de spanske myndigheder besluttede sig for hurtigt at hjælpe arbejdstagerne ved at påbegynde gennemførelsen af foranstaltningerne inden den endelige afgørelse om bevilling af EGF-støtte til den foreslåede samordnede pakke forelå;

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1893/2006 af 20. december 2006 om oprettelse af den statistiske nomenklatur for økonomiske aktiviteter NACE rev. 2 og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3037/90 og visse EF-forordninger om bestemte statistiske områder (EUT L 393 af 30.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ EUT C 212 E af 5.8.2010, s. 165.

⁽³⁾ EUT C 169 E af 15.6.2012, s. 157.

Tirsdag den 11. september 2012

7. minder om vigtigheden af at forbedre alle arbejdstageres beskæftigelsesevne ved hjælp af skræddersyede uddannelseskurser og anerkendelse af færdigheder og kompetencer, der er opnået gennem hele arbejdslivet; forventer, at de uddannelseskurser, der tilbydes i den samordnede pakke, ikke blot tilpasses behovet hos de afskedigede arbejdstagere men også til det faktiske erhvervmiljø;
8. glæder sig over, at de relevante arbejdsmarkedsparter blev hørt i forbindelse med ansøgningen om EGF-støtte og om indholdet af pakken af individualiserede tilbud til arbejdstagerne med henblik på at skabe bedre overensstemmelse mellem efterspørgslen og udbuddet på arbejdsmarkedet;
9. glæder sig navnlig over det uddannelseskursus, som blev skræddersyet til de identificerede behov hos de lokale virksomheder, der til gengæld forpligter sig til at ansætte nogle af de arbejdstagere, der deltog i aktionen;
10. understreger, at der bør tages ved lære af udarbejdelsen og gennemførelsen af denne og andre ansøgninger, der omhandler masseafskedigelser i et stort antal små og mellemstore virksomheder (SMV'er) inden for én sektor, navnlig når det gælder selvstændiges og SMV-ejeres berettigelse til EGF-støtte i den kommende forordning og de ordninger, som regionerne og medlemsstaterne har anvendt for hurtigt at indgive sektoransøgninger, der omfatter et stort antal virksomheder;
11. noterer sig, at foranstaltningerne til støtte for iværksætterier kun er planlagt til at omfatte 20 arbejdstagere; håber, at de spanske myndigheder vil fremme iværksætterier og være i stand til at tilpasse den samordnede pakke af individualiserede tjenester i tilfælde af, at der viser sig en øget interesse for denne form for foranstaltninger;
12. anmoder de involverede institutioner om at tage de nødvendige skridt til at forbedre de procedure- og budgetmæssige bestemmelser for at fremskynde anvendelsen af EGF; glæder sig over den forbedrede procedure, som Kommissionen har indført på Parlamentets anmodning om at fremskynde frigivelsen af støtte, og som har til formål at sikre, at Kommissionens vurdering af, hvorvidt ansøgningen opfylder kriterierne for støtteberettigelse, forelægges budgetmyndigheden sammen med forslaget om at anvende EGF; håber, at yderligere forbedringer i proceduren vil blive indarbejdet i den nye forordning om Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen (2014-2020), og at dette vil medføre større effektivitet, gennemsigtighed og synlighed for EGF;
13. noterer sig, at den samordnede pakke indeholder adskillige deltagelsesincitamenter, som skal tilskynde til deltagelse i foranstaltningerne: jobsøgningstilskud på 300 EUR (fast beløb), indplaceringstilskud på 200 EUR og 400 EUR pr. måned til selvstændige i højst tre måneder; erindrer om, at EGF-støtte hovedsageligt skal anvendes til omskoling og jobsøgning samt uddannelsesprogrammer og ikke direkte supplere arbejdsløshedsunderstøttelsen, som henhører under de nationale organers ansvar;
14. minder om institutionernes tilsagn om at sikre en velfungerende og hurtig procedure til vedtagelse af afgørelser om anvendelse af EGF og derved stille tidsbegrænset, individuel engangsstøtte til rådighed, beregnet på at yde støtte til arbejdstagere, der er blevet afskediget som en konsekvens af globaliseringen og den finansielle og økonomiske krise; understreger den rolle, EGF kan spille for afskedigede arbejdstageres tilbagevenden til arbejdsmarkedet;
15. noterer sig, at den foreliggende sag afspejler den sociale og økonomiske situation i den konkrete region, som kunne løses ved i fremtiden at udvide anvendelsesområdet for EGF til selvstændige arbejdstagere (som foreslået af Kommissionen i forslaget om EGF for 2014-2020);

Tirsdag den 11. september 2012

16. understreger, at det i overensstemmelse med artikel 6 i EGF-forordningen bør sikres, at EGF støtter den enkelte afskedigede arbejdstagers tilbagevenden til arbejdsmarkedet; understreger endvidere, at EGF-støtte udelukkende må finansiere aktive arbejdsmarkedsforanstaltninger, der fører til varig, langsigtet beskæftigelse; gentager, at støtte fra EGF ikke skal erstatte foranstaltninger, som det påhviler virksomhederne at gennemføre i henhold til national lovgivning eller kollektive overenskomster, eller foranstaltninger, der er rettet mod omlægning af virksomheder eller sektorer; beklager, at EGF måske giver et incitament for virksomhederne til at erstatte deres fastansatte arbejdsstyrke med en mere fleksibel arbejdsstyrke på korttidskontrakter;
17. bemærker, at de fremlagte oplysninger om den samordnede pakke af individualiserede ydelser, der skal finansieres gennem EGF, omfatter oplysninger om komplementariteten med de foranstaltninger, der finansieres af strukturfondene; gentager sin opfordring til Kommissionen om at forelægge en sammenlignende vurdering af disse oplysninger i sine årsberetninger for at sikre fuld overholdelse af de eksisterende forordninger, og at der ikke kan finde nogen overlappning af EU-finansierede ydelser sted;
18. glæder sig over, at 2012-budgettet - efter gentagne anmodninger fra Parlamentet - indeholder betalingsbevillinger på 50 000 000 EUR på EGF-budgetpost 04 05 01; minder om, at EGF blev oprettet som et separat, specifikt instrument med egne målsætninger og frister, og at den derfor fortjener en særskilt tildeling, således at tidligere tiders overførsler fra andre budgetposter, som kunne skade gennemførelsen af EGF's politiske målsætninger, kan undgås;
19. beklager Rådets beslutning om at blokere for udvidelsen af "kriseundtagelsen", der gør det muligt at yde økonomisk støtte til arbejdstagere, der er blevet arbejdsløse som følge af den nuværende finansielle og økonomiske krise, ud over dem, som har mistet deres arbejde som følge af ændringer i verdenshandelsmønstrene, og øge andelen af Unionens samfinansiering til 65 % af programmets udgifter for ansøgninger indsendt efter udløbet af fristen den 31. december 2011, og opfordrer Rådet til at genindføre denne foranstaltning snarest muligt;
20. godkender den afgørelse, der er vedføjet denne beslutning;
21. pålægger sin formand at undertegne denne afgørelse sammen med Rådets formand og drage omsorg for, at den offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*;
22. pålægger sin formand at sende denne beslutning sammen med bilaget til Rådet og Kommissionen.

BILAG

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

om anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen i henhold til punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (ansøgning EGF/2011/017 ES/ Aragón Construction, Spanien)

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning til den endelige retsakt, afgørelse 2012/536/EU).

Tirsdag den 11. september 2012

Energieffektivitet ***I

P7_TA(2012)0306

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 11. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om energieffektivitet og om ophævelse af direktiv 2004/8/EF og 2006/32/EF (COM(2011)0370 - C7-0168/2011 - 2011/0172(COD))

(2013/C 353 E/28)

(Almindelig lovgivningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (COM(2011)0370),
 - der henviser til artikel 294, stk. 2, og artikel 194, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C7-0168/2011),
 - der henviser til artikel 294, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
 - der henviser til den begrundede udtalelse, som inden for rammerne af protokollen (nr. 2) om anvendelse af nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet er blevet forelagt af det svenske parlament, ifølge hvilken udkastet til lovgivningsmæssig retsakt ikke overholder nærhedsprincippet,
 - der henviser til udtalelse af 26. oktober 2011 fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,
 - der henviser til udtalelse af 14. december 2011 fra Regionsudvalget ⁽²⁾,
 - der henviser til, at Rådets repræsentant ved skrivelse af 27. juni 2012 forpligtede sig til at godkende denne holdning, jf. artikel 294, stk. 4, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 55,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi og udtalelse fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed og Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling(A7-0265/2012),
1. vedtager nedenstående holdning ved førstebehandling;
 2. godkender Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens fælles erklæring, der er vedføjet som bilag til denne beslutning;
 3. tager Kommissionens erklæring, der er vedføjet som bilag til denne beslutning, til efterretning;

⁽¹⁾ EUT C 24 af 28.1.2012, s. 134.

⁽²⁾ EUT C 54 af 23.2.2012, s. 49.

Tirsdag den 11. september 2012

4. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til de nationale parlamenter.

P7_TC1-COD(2011)0172

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 11. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/.../EU om energieffektivitet, ændring af direktiv 2009/125/EF og 2010/30/EU samt ophævelse af direktiv 2004/8/EF og 2006/32/EF

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning til den endelige retsakt, direktiv 2012/27/EU).

Bilag til den lovgivningsmæssige beslutning

Erklæring fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om deres bygninger som forbillede i forbindelse med energieffektivitetsdirektivet

Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen erklærer, at de på grund af deres bygningers store synlighed og den ledende rolle, som de bør spille med hensyn til deres bygningers energimæssige ydeevne, med forbehold af gældende budget- og indkøbsregler påtager sig at anvende de samme krav for så vidt angår de bygninger, de ejer og benytter, som dem, der gælder for medlemsstaternes statslige bygninger, jf. artikel 5 og 6 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/.../EU om energieffektivitet og om ophævelse af direktiv 2004/8/EF og 2006/32/EF.

Erklæring fra Kommissionen om energisyn

Som Kommissionen forklarede i sin meddelelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om modernisering af EU's statsstøttepolitik (COM(2012)0209 final af 8. maj 2012), har den peget på EU-retningslinjerne for statsstøtte til miljøbeskyttelse som et af de instrumenter, der kan bidrage til Europa 2020-vækststrategien og målene, og som kan tages op til revision ved udgangen af 2013. I en sådan kontekst kan Kommissionen efterprøve, at de fremtidige regler for statsstøtte til miljøbeskyttelse fortsat fremmer bæredygtig vækst på en optimal måde, bl.a. ved fremme af energieffektivitet i overensstemmelse med dette direktivs mål.

Erklæring fra Kommissionen om EU ETS

I lyset af, at det er nødvendigt at holde fast ved incitamenterne i EU's emissionshandelssystem, påtager Kommissionen sig:

- meget hurtigt at forelægge den første rapport om kvotemarkedet i henhold til artikel 10, stk. 5, i direktiv 2003/87/EF, ledsaget af en gennemgang af auktionernes tidsmæssige profil i fase 3
 - at gennemgå forskellige valgmuligheder i denne rapport, bl.a. permanent tilbageholdelse af den nødvendige kvotemængde, med henblik på snarest mulig vedtagelse af yderligere passende strukturelle foranstaltninger for at styrke ETS i fase 3 og gøre systemet mere effektivt.
-

Tirsdag den 11. september 2012

Europæisk standardisering ***I

P7_TA(2012)0311

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 11. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om europæisk standardisering og om ændring af Rådets direktiv 89/686/EØF og 93/15/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/9/EF, 94/25/EF, 95/16/EF, 97/23/EF, 98/34/EF, 2004/22/EF, 2007/23/EF, 2009/105/EF og 2009/23/EF (COM(2011)0315 - C7-0150/2011 - 2011/0150(COD))

(2013/C 353 E/29)

(Almindelig lovgivningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (COM(2011)0315),
 - der henviser til artikel 294, stk. 2, og artikel 114 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget for Parlamentet (C7-0150/2011),
 - der henviser til artikel 294, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
 - der henviser til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg af 21. september 2011 ⁽¹⁾,
 - der henviser til, at Rådets repræsentant ved skrivelse af 6. juni 2012 forpligtede sig til at godkende Europa-Parlamentets holdning, jf. artikel 294, stk. 4, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 55,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse og udtalelser fra Udvalget om International Handel og Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A7-0069/2012),
1. vedtager nedenstående holdning ved førstebehandling;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til de nationale parlamenter.

⁽¹⁾ EUT C 376 af 22.12.2011, s. 69.

Tirsdag den 11. september 2012

P7_TC1-COD(2011)0150

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 11. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. .../2012 om europæisk standardisering, om ændring af Rådets direktiv 89/686/EØF og 93/15/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/9/EF, 94/25/EF, 95/16/EF, 97/23/EF, 98/34/EF, 2004/22/EF, 2007/23/EF, 2009/23/EF og 2009/105/EF og om ophævelse af Rådets beslutning 87/95/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1673/2006/EF

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning til den endelige retsakt, forordning (EU) nr. 1025/2012).

Elektronisk identifikation af kvæg *I**

P7_TA(2012)0312

Europa-Parlamentets ændringer af 11. september 2012 til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1760/2000 for så vidt angår elektronisk identifikation af kvæg og om at lade bestemmelserne om den frivillige mærkningsordning for oksekød udgå (COM(2012)0162 – C7-0114/2012 – 2011/0229(COD)) ⁽¹⁾

(2013/C 353 E/30)

(Almindelig lovgivningsprocedure: førstebehandling)

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 43**Forslag til forordning
Overskrift**

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1760/2000 for så vidt angår elektronisk identifikation af kvæg og **om at lade bestemmelserne om den frivillige mærkningsordning for oksekød udgå**

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1760/2000 for så vidt angår elektronisk identifikation af kvæg og **om mærkning af oksekød**

Ændring 2**Forslag til forordning
Betragtning 4**

(4) Sporing af oksekød til kilden via identifikation og registrering er en forudsætning for oprindelsesmærkning i hele fødekæden og sikrer beskyttelsen af forbrugerne og folkesundheden.

(4) Sporing af oksekød til kilden via identifikation og registrering er en forudsætning for oprindelsesmærkning i hele fødekæden. **Disse foranstaltninger** sikrer beskyttelsen af forbrugerne og folkesundheden og **styrker forbrugernes tillid.**

Ændring 4**Forslag til forordning
Betragtning 6**

(6) Anvendelsen af elektroniske identifikationssystemer ville potentielt strømline sporingsprocesserne gennem automatisk og mere præcis aflæsning og registrering i bedriftsregisteret. Dette

(6) Anvendelsen af elektroniske identifikationssystemer ville potentielt strømline sporingsprocesserne gennem automatisk og mere præcis aflæsning og registrering i bedriftsregisteret. Dette

⁽¹⁾ Efter vedtagelsen af ændringerne blev sagen henvist til fornyet udvalgsbehandling, jf. forretningsordenens artikel 57, stk. 2, andet afsnit (A7-0199/2012).

Tirsdag den 11. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

ville også muliggøre automatisk rapportering af flytninger af dyr i den elektroniske database og dermed forbedre systemets hastighed, pålidelighed og nøjagtighed.

ville også muliggøre automatisk rapportering af flytninger af dyr i den elektroniske database og dermed forbedre systemets hastighed, pålidelighed og nøjagtighed. **Det ville endvidere forbedre forvaltningen af de direkte betalinger, der foretages til landbrugerne pr. dyr, via bedre kontrol og mindsket risiko for betalingsfejl.**

Ændring 5

Forslag til forordning Betragtning 7

(7) Elektroniske identifikationssystemer baseret på radiofrekvensidentifikation er blevet betydeligt forbedret i de seneste ti år. Teknologien muliggør en hurtigere og mere præcis aflæsning af individuelle dyrekoder direkte i databehandlingssystemerne, hvorved der opnås en reduktion i den tid, der er nødvendig for at kunne spore potentielt inficerede dyr eller inficerede fødevarer, hvilket giver besparelser i arbejdsomkostninger, men samtidig øgede omkostninger til udstyr.

(7) Elektroniske identifikationssystemer baseret på radiofrekvensidentifikation er blevet betydeligt forbedret i de seneste 10 år, **selv om det stadig er nødvendigt at anvende Den Internationale Standardiseringsorganisations (ISO)-standarder, og de vil endvidere skulle afprøves på kvæg.** Teknologien muliggør en hurtigere og mere præcis aflæsning af individuelle dyrekoder direkte i databehandlingssystemerne, hvorved der opnås en reduktion i den tid, der er nødvendig for at kunne spore potentielt inficerede dyr eller inficerede fødevarer, **samt en forbedring af databaserne og en øget kapacitet til at reagere hurtigt i tilfælde af sygdomsudbrud,** hvilket giver besparelser i arbejdsomkostninger, men samtidig øgede omkostninger til udstyr. **Hvis den elektroniske identifikation viser sig at være fejlbehæftet som følge af teknologiske svigt, må dette ikke resultere i, at landbrugerne pålægges bøder.**

Ændring 6

Forslag til forordning Betragtning 9

(9) På baggrund af de teknologiske fremskridt inden for EID er der adskillige medlemsstater, som har besluttet at implementere elektronisk kvægidentifikation på frivillig basis. Disse initiativer må antages at ville føre til udviklingen af forskellige systemer i de enkelte medlemsstater eller hos interessenter. En sådan udvikling ville vanskeliggøre senere harmonisering af tekniske standarder i Unionen.

(9) På baggrund af de teknologiske fremskridt inden for EID er der adskillige medlemsstater, som har besluttet at implementere elektronisk kvægidentifikation på frivillig basis. Disse initiativer må antages at ville føre til udviklingen af forskellige systemer i de enkelte medlemsstater eller hos interessenter. En sådan udvikling ville vanskeliggøre senere harmonisering af tekniske standarder i Unionen. **Det må sikres, at de systemer, der indføres i medlemsstaterne, er interoperable og i overensstemmelse med ISO-standarderne.**

Ændring 7

Forslag til forordning Betragtning 16

(16) Hvis EID bliver obligatorisk i hele EU, kan det have skadelige økonomiske virkninger for visse erhvervsdrivende. Det er derfor hensigtsmæssigt, at der fastsættes en frivillig ordning for indførelsen af EID. **Under** en sådan ordning **ville** EID blive valgt af brugere, som sandsynligvis vil have **umiddelbare** økonomiske fordele heraf.

(16) Hvis EID bliver obligatorisk i hele EU, kan det have skadelige økonomiske virkninger for visse erhvervsdrivende. **Desuden er der fortsat praktiske problemer, som forhindrer EID i at fungere effektivt, navnlig med hensyn til teknologiens præcision. Erfaringerne i forbindelse med gennemførelsen af obligatorisk elektronisk identifikation for mindre drøvtyggere viser, at det på grund af mangelfuld teknologi og praktiske vanskeligheder ofte er umuligt at opnå 100 % nøjagtighed.** Det er derfor hensigtsmæssigt, at der fastsættes en frivillig ordning for indførelsen af EID. En sådan ordning **vil gøre, at EID kun vil** blive valgt af brugere, som sandsynligvis vil have **hurtige** økonomiske fordele heraf.

Tirsdag den 11. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 8**Forslag til forordning
Betragtning 17**

(17) Medlemsstaterne har meget forskellige opdrætssystemer, landbrugsmetoder og sektororganisationer. Medlemsstaterne skal derfor have mulighed for *kun* at gøre EID obligatorisk i deres område, hvis de finder det hensigtsmæssigt efter overvejelse af alle disse faktorer.

(17) Medlemsstaterne har meget forskellige opdrætssystemer, landbrugsmetoder og sektororganisationer. Medlemsstaterne skal derfor *kun* have mulighed for at gøre EID obligatorisk i deres område, hvis de finder det hensigtsmæssigt efter overvejelse af alle disse faktorer, **herunder eventuelle negative konsekvenser for små landbrugere, samt efter høring af oksekødssektorens organisationer.**

Ændring 9**Forslag til forordning
Betragtning 18**

(18) Dyr, der kommer ind i Unionen fra tredjelande, bør være underlagt de samme **identifikationskrav**, som gælder for dyr, der er født i Unionen.

(18) Dyr **og kød**, der kommer ind i Unionen fra tredjelande, bør være underlagt de samme **identifikations- og sporbarhedskrav**, som gælder for dyr, der er født i Unionen.

Ændring 10**Forslag til forordning
Betragtning 19**

(19) Forordning (EF) nr. 1760/2000 foreskriver, at den kompetente myndighed skal udstede et pas for hvert dyr, der skal identificeres i henhold til forordningen. Dette skaber en betydelig administrativ byrde for medlemsstaterne. De elektroniske databaser, som medlemsstaterne har oprettet, **sikrer** i tilstrækkelig grad sporingen af indenlandske flytninger af kvæg. Der skal derfor kun udstedes pas for dyr, der er bestemt til handel inden for Unionen. Når dataudvekslingen mellem de nationale elektroniske databaser er operationel, skal kravet om udstedelse af sådanne pas ikke længere være gældende for dyr, der er bestemt til handel inden for Unionen.

(19) Forordning (EF) nr. 1760/2000 foreskriver, at den kompetente myndighed skal udstede et pas for hvert dyr, der skal identificeres i henhold til forordningen. Dette skaber en betydelig administrativ byrde for medlemsstaterne. De elektroniske databaser, som medlemsstaterne har oprettet, **bør** i tilstrækkelig grad **sikre** sporingen af indenlandske flytninger af kvæg. Der skal derfor kun udstedes pas for dyr, der er bestemt til handel inden for Unionen. Når dataudvekslingen mellem de nationale elektroniske databaser er operationel, skal kravet om udstedelse af sådanne pas ikke længere være gældende for dyr, der er bestemt til handel inden for Unionen.

Ændring 11**Forslag til forordning
Betragtning 19 a (ny)**

(19a) Der findes på nuværende tidspunkt ingen specifik lovgivning om kloning. Meningsmålinger har imidlertid vist, at dette spørgsmål er af stor interesse for den europæiske offentlighed. Det vil derfor være passende at sikre, at oksekød, der stammer fra klonede dyr eller fra disses efterkommere, forsynes med en mærkning, der oplyser herom.

Ændring 12**Forslag til forordning
Betragtning 20**

(20) Afdeling II i afsnit II i forordning (EF) nr. 1760/2000 fastsætter regler for en frivillig ordning for mærkning af oksekød, der omfatter bestemmelser om godkendelse af visse

(20) Afdeling II i afsnit II i forordning (EF) nr. 1760/2000 fastsætter regler for en frivillig ordning for mærkning af oksekød, der omfatter bestemmelser om godkendelse af visse

Tirsdag den 11. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

mærkningsspecifikationer, som foretages af den kompetente myndighed i medlemsstaten. Den **administrative byrde og de omkostninger, der afholdes af medlemsstaterne og de økonomiske aktører i forbindelse med anvendelsen af ordningen, står ikke i et rimeligt forhold til fordelene ved ordningen. Denne afdeling bør derfor udgå.**

mærkningsspecifikationer, som foretages af den kompetente myndighed i medlemsstaten. Den **udvikling, som har fundet sted i oksekødssektoren siden vedtagelsen af ovennævnte forordning, gør det nødvendigt at revidere den frivillige mærkningsordning for oksekød. Eftersom den frivillige mærkningsordning for oksekød hverken er effektiv eller nyttig, bør den udgå, uden at dette dog anfægter operatørernes ret til at informere forbrugerne gennem frivillig mærkning. Følgelig skal oplysninger, som går ud over den obligatoriske mærkning – i det konkrete tilfælde det, der kræves i forordning (EF) nr. 1760/2000, artikel 13 og 15 – og som er ekstremt vigtige såvel for forbrugerne og landbrugerne, som f.eks. vedrørende race, foder og opdræt, ligesom for alle andre former for kød overholde den nuværende horisontale lovgivning, herunder Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1169/2011 af 25. oktober 2011 om fødevarerinformation til forbrugerne ⁽¹⁾. Derudover oppejles disse reglers bortfald også af udarbejdelsen af generelle regler til sikring af forbrugerbeskyttelsen i denne forordning.**

⁽¹⁾ EUT L 304 af 22.11.2011, s. 18.

Ændring 14 + 45 Forslag til forordning Betragtning 22

(22) For at sikre, at de nødvendige regler for den hensigtsmæssige funktion med hensyn til identifikation, registrering og sporing af kvæg og oksekød anvendes, bør beføjelsen til at vedtage retsakter delegeres til Kommissionen i overensstemmelse med traktatens artikel 290 for så vidt angår kravene til alternative identifikationsmærker for kvæg, de særlige omstændigheder, hvorunder medlemsstaterne kan forlænge maksimumsfristerne for anvendelsen af identifikationsmærkerne, de data, der skal udveksles mellem de elektroniske databaser i medlemsstaterne, maksimumsfristerne for visse rapporteringsforpligtelser, kravene til identifikationsmærkerne, de oplysninger, der skal medtages i pas og i de individuelle bedriftsregistre, minimumsniveauet for officielle kontroller, identifikationen og registreringen af flytninger af kreaturer, **når de sættes på græs om sommeren i forskellige bjergområder**, reglerne for mærkning af visse produkter, som skal svare til reglerne i forordning (EF) nr. 1760/2000, definitionerne på hakket oksekød, oksekødsafpuds eller opskåret oksekød, **de særlige oplysninger, som kan anføres på mærkerne, mærkningsbestemmelserne i relation til forenklingen af oprindelsesangivelsen**, den maksimale størrelse og sammensætning af visse grupper af dyr, godkendelsesprocedurerne i relation til mærkningsbetingelser på emballage til opskåret oksekød samt de administrative sanktioner, medlemsstaterne skal anvende i tilfælde af manglende overholdelse af forordning (EF) nr. 1760/2000. Det er navnlig vigtigt, at Kommissionen gennemfører relevante høringer under sit forberedende arbejde, herunder på ekspertniveau. Kommissionen bør i forbindelse med forberedelsen og udarbejdelsen af delegerede retsakter sørge for samtidig, rettidig og hensigtsmæssig fremsendelse af de relevante dokumenter til Europa-Parlamentet og Rådet.

(22) For at sikre, at de nødvendige regler for den hensigtsmæssige funktion med hensyn til identifikation, registrering og sporing af kvæg og oksekød anvendes, bør beføjelserne til at vedtage retsakter i henhold til traktatens artikel 290 uddelegeres til Kommissionen for så vidt angår kravene til alternative identifikationsmærker for kvæg, de særlige omstændigheder, hvorunder medlemsstaterne kan forlænge maksimumsfristerne for anvendelsen af identifikationsmærkerne, de data, der skal udveksles mellem de elektroniske databaser i medlemsstaterne, maksimumsfristerne for visse rapporteringsforpligtelser, kravene til identifikationsmærkerne, de oplysninger, der skal medtages i pas og i de individuelle bedriftsregistre, minimumsniveauet for officielle kontroller, identifikationen og registreringen af flytninger af kreaturer, **i forbindelse med de forskellige former for græsningsskifte**, reglerne for mærkning af visse produkter, som skal svare til reglerne i forordning (EF) nr. 1760/2000, definitionerne på hakket oksekød, oksekødsafpuds eller opskåret oksekød, den maksimale størrelse og sammensætning af visse grupper af dyr, godkendelsesprocedurerne i relation til mærkningsbetingelser på emballage til opskåret oksekød samt de administrative sanktioner, medlemsstaterne skal anvende i tilfælde af manglende overholdelse af forordning (EF) nr. 1760/2000. Det er navnlig vigtigt, at Kommissionen gennemfører relevante høringer under sit forberedende arbejde, herunder på ekspertniveau. Kommissionen bør i forbindelse med forberedelsen og udarbejdelsen af delegerede retsakter sørge for samtidig, rettidig og hensigtsmæssig fremsendelse af de relevante dokumenter til Europa-Parlamentet og Rådet.

Tirsdag den 11. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 15**Forslag til forordning
Betragtning 23**

(23) For at sikre ensartede betingelser for gennemførelsen af forordning (EF) nr. 1760/2000 med hensyn til registreringen af de bedrifter, der gør brug af alternative identifikationsmærker, de tekniske karakteristika og nærmere regler for udveksling af elektroniske data mellem medlemsstaternes elektroniske databaser, formatet for og udformningen af identifikationsmærkerne, de tekniske procedurer og standarder for gennemførelsen af den elektroniske identifikation af kvæg, formatet for pas og det register, der skal føres for den enkelte bedrift, de nærmere bestemmelser for anvendelsen af de sanktioner, som medlemsstaterne indfører over for brugerne i henhold til forordning (EF) nr. 1760/2000 samt korrigerende foranstaltninger, som medlemsstaterne skal træffe for at sikre, at forordning (EF) nr. 1760/2000 overholdes på korrekt vis, hvis kontrol på sted giver anledning hertil, bør Kommissionen tillægges gennemførelsesbeføjelser. Disse beføjelser bør udøves i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011 af 16. februar 2011 om de generelle regler og principper for, hvordan medlemsstaterne skal kontrollere Kommissionens udøvelse af gennemførelsesbeføjelser.

(23) For at sikre ensartede betingelser for gennemførelsen af forordning (EF) nr. 1760/2000 med hensyn til registreringen af de bedrifter, der gør brug af alternative identifikationsmærker, de tekniske karakteristika og nærmere regler for udveksling af elektroniske data mellem medlemsstaternes elektroniske databaser, **erklæringen om, at informationsudvekslingssystemet mellem medlemsstaterne er fuldt operationelt**, formatet for og udformningen af identifikationsmærkerne, de tekniske procedurer og standarder for gennemførelsen af den elektroniske identifikation af kvæg, formatet for pas og det register, der skal føres for den enkelte bedrift samt de nærmere bestemmelser for anvendelsen af de sanktioner, som medlemsstaterne indfører over for brugerne i henhold til forordning (EF) nr. 1760/2000, samt korrigerende foranstaltninger, som medlemsstaterne skal træffe for at sikre, at forordning (EF) nr. 1760/2000 overholdes på korrekt vis, hvis kontrol på sted giver anledning hertil, **såvel som de regler, der er nødvendige for at sikre en korrekt anvendelse af de relevante bestemmelser især vedrørende kontroller, administrative sanktioner og de forskellige maksimale frister som fastsat i denne forordning**, bør Kommissionen tillægges gennemførelsesbeføjelser. Disse beføjelser bør udøves i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011 af 16. februar 2011 om de generelle regler og principper for, hvordan medlemsstaterne skal kontrollere Kommissionens udøvelse af gennemførelsesbeføjelser.

Ændring 16**Forslag til forordning
Betragtning 23 a (ny)**

(23a) Gennemførelsen af denne forordning bør overvåges. Efterfølgende, og senest fem år efter denne forordnings ikrafttræden, bør Kommissionen forelægge Europa-Parlamentet og Rådet en rapport såvel om gennemførelsen af denne forordning som om de tekniske og økonomiske muligheder for at indføre obligatorisk elektronisk identifikation overalt i Unionen. Hvis konklusionen på rapporten bliver, at der skal indføres obligatorisk elektronisk identifikation, bør den i givet fald ledsages af passende lovgivningsmæssige forslag. Denne lovgivning ville eliminere risikoen for konkurrenceforvridning inden for det indre marked.

Tirsdag den 11. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 17

Forslag til forordning
Artikel 1 – nr. 1 a (nyt)
Forordning (EF) nr. 1760/2000
Artikel 2

1a) I artikel 2 tilføjes følgende definition:

"klonede dyr": dyr produceret ved hjælp af en ikke-seksuel, kunstig reproduktionsmetode med det formål at producere en genetisk identisk eller næsten identisk kopi af et individuelt dyr".

Ændring 18

Forslag til forordning
Artikel 1 – nr. 1 b (nyt)
Forordning (EF) nr. 1760/2000
Artikel 2

1b) I artikel 2 tilføjes følgende definition:

"efterkommere af klonede dyr": dyr produceret ved hjælp af en seksuel reproduktionsmetode, hvor mindst en af forfædrene er et klonet dyr".

Ændring 19

Forslag til forordning
Artikel 1 – nr. 3
Forordning (EF) nr. 1760/2000
Artikel 4 – stk. 1 – afsnit 1

1. Alle dyr på en bedrift identificeres ved hjælp af mindst to individuelle identifikationsmærker som tilladt i henhold til artikel 10 og 10a og godkendt af den kompetente myndighed.

1. Alle dyr på en bedrift identificeres ved hjælp af mindst to individuelle identifikationsmærker som tilladt i henhold til artikel 10 og 10a og godkendt af den kompetente myndighed. **Kommissionen sikrer, at identifikatorer, der anvendes i Unionen er interoperable og i overensstemmelse med ISO-standarderne.**

Ændring 20

Forslag til forordning
Artikel 1 – nr. 3
Forordning (EF) nr. 1760/2000
Artikel 4 – stk. 1 – afsnit 2

Identifikationsmærkerne tildeles bedriften og fordeles og anbringes på dyrene på en måde, der fastlægges af den kompetente myndighed.

Identifikationsmærkerne tildeles bedriften og fordeles og anbringes på dyrene på en måde, der fastlægges af den kompetente myndighed. **Dette gælder ikke for dyr, som er født før 1. januar 1998, og som ikke er beregnet til handel på det indre marked.**

Tirsdag den 11. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 21**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 3**

Forordning (EF) nr. 1760/2000

Artikel 4 – stk. 1 – afsnit 3

Alle mærker til identifikation af det enkelte dyr skal være forsynet med den samme entydige identifikationskode, så det enkelte dyr samt den bedrift, hvor det er født, kan identificeres.

Alle mærker til identifikation af det enkelte dyr skal være forsynet med den samme entydige identifikationskode, så det enkelte dyr samt den bedrift, hvor det er født, kan identificeres. ***I tilfælde hvor det ikke er muligt, at de to identifikationsmærker bærer den samme identifikationskode, kan den kompetente myndighed som led i sit tilsyn undtagelsesvis tillade, at det andet identifikationsmærke bærer en anden kode, under forudsætning af at der sikres fuld sporbarhed, og at det er muligt at identificere det enkelte dyr, herunder den bedrift, hvor dyret er født.***

Ændring 22**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 3**

Forordning (EF) nr. 1760/2000

Artikel 4 – stk. 2 – afsnit 2

De medlemsstater, der gør brug af denne mulighed, sender Kommissionen teksten til sådanne nationale bestemmelser.

De medlemsstater, der gør brug af denne mulighed, sender Kommissionen teksten til sådanne nationale bestemmelser. ***Kommissionen forsyner derefter de andre medlemsstater med et resumé – på et sprog, der er let forståeligt for de pågældende medlemsstater – af de nationale bestemmelser, der gælder for flytning af dyr til medlemsstater, som har valgt den obligatoriske elektroniske identifikation, og offentliggør disse bestemmelser.***

Ændring 23**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 4**

Forordning (EF) nr. 1760/2000

Artikel 4 a – stk. 1 – afsnit 1 – litra b

b) 60 dage for det andet identifikationsmærke.

b) 60 dage for det andet identifikationsmærke, ***af årsager begrundet i dyrenes fysiologiske udvikling.***

Ændring 24**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 4**

Forordning (EF) nr. 1760/2000

Artikel 4 a – stk. 1 – afsnit 2

Intet dyr må forlade den bedrift, hvor det er født, før det er forsynet med to identifikationsmærker.

Intet dyr må forlade den bedrift, hvor det er født, før det er forsynet med to identifikationsmærker, ***undtagen i tilfælde af force majeure.***

Tirsdag den 11. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 25**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 4**

Forordning (EF) nr. 1760/2000
Artikel 4 a – stk. 2 – afsnit 1 a (nyt)

Første afsnit finder ikke anvendelse på dyr, som er født før 1. januar 1998, og som ikke er beregnet til handel på det indre marked.

Ændring 26**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 4**

Forordning (EF) nr. 1760/2000
Artikel 4 b – stk. 2 – afsnit 2

Fristen må ikke overstige 20 dage efter de veterinærkontroller, der er omhandlet i stk. 1. Under alle omstændigheder forsynes dyrene med identifikationsmærkerne, inden de forlader bestemmelsesbedriften.

Fristen må ikke overstige 20 dage efter de veterinærkontroller, der er omhandlet i stk. 1. *Af årsager begrundet i dyrenes fysiologiske udvikling kan denne periode undtagelsesvis forlænges op til 60 dage, hvad angår det andet identifikationsmærke.* Under alle omstændigheder forsynes dyrene med identifikationsmærkerne, inden de forlader bestemmelsesbedriften.

Ændring 27**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 4**

Forordning (EF) nr. 1760/2000
Artikel 4 c – stk. 2 – afsnit 2

Den maksimumsfrist, der henvises til i litra b), må ikke overstige 20 dage fra den dato, hvor dyrene ankommer til bestemmelsesbedriften. Under alle omstændigheder forsynes dyrene med identifikationsmærkerne, inden de forlader bestemmelsesbedriften.

Den maksimumsfrist, der henvises til i litra b), må ikke overstige 20 dage fra den dato, hvor dyrene ankommer til bestemmelsesbedriften. *Af årsager begrundet i dyrenes fysiologiske udvikling kan denne periode undtagelsesvis forlænges op til 60 dage, hvad angår det andet identifikationsmærke.* Under alle omstændigheder forsynes dyrene med identifikationsmærkerne, inden de forlader bestemmelsesbedriften.

Ændring 28**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 4**

Forordning (EF) nr. 1760/2000
Artikel 4 c – stk. 2 – afsnit 2 a (nyt)

Uanset artikel 4, stk. 1, tredje afsnit, kan den kompetente myndighed som led i sit tilsyn – i tilfælde, hvor det ikke er muligt at anbringe en elektronisk identifikator med den samme entydige identifikationskode på dyret – tillade, at det andet identifikationsmærke bærer en anden kode, under forudsætning af at der sikres fuld sporbarhed, og at det er muligt at identificere det enkelte dyr, herunder den bedrift, hvor dyret er født.

Tirsdag den 11. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 29**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 4**

Forordning (EF) nr. 1760/2000

Artikel 4 d

Identifikationsmærker må ikke fjernes eller udskiftes uden den kompetente myndigheds tilladelse og kontrol. En sådan tilladelse kan kun gives, hvis fjernelsen eller udskiftningen ikke resulterer i en mangelfuld sporing af dyret.”

Identifikationsmærker må ikke **ændres**, fjernes eller udskiftes uden den kompetente myndigheds tilladelse og kontrol. En sådan tilladelse kan kun gives, hvis **ændringen**, fjernelsen eller udskiftningen ikke resulterer i en mangelfuld sporing af dyret.”

Ændring 30**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 5**

Forordning (EF) nr. 1760/2000

Artikel 5 – stk. 2 – afsnit 1

Medlemsstaterne kan udveksle elektroniske data mellem deres elektroniske databaser fra den dato, hvor Kommissionen anerkender, at dataudvekslingssystemet er fuldt ud operationelt.

Medlemsstaterne kan udveksle elektroniske data mellem deres elektroniske databaser fra den dato, hvor Kommissionen anerkender, at dataudvekslingssystemet er fuldt ud operationelt. **For at beskytte bedrifternes interesser skal dette ske på en sådan måde, at der sikres databeskyttelse, og at enhver form for misbrug forhindres.**

Ændring 31**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 6**

Forordning (EF) nr. 1760/2000

Artikel 6 – litra c a (nyt)

ca) når dyr eksporteres til tredjelande, skal den sidste bruger aflevere passet til myndighederne på det sted, hvor dyret eksporteres.

Ændring 32**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 7 – litra b**

Forordning (EF) nr. 1760/2000

Artikel 7 – stk. 5 – litra b

b) indtaster opdaterede oplysninger direkte i den elektroniske database inden for **24** timer efter begivenhedens indtræden.

b) indtaster opdaterede oplysninger direkte i den elektroniske database inden for **72** timer efter begivenhedens indtræden.

Tirsdag den 11. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 33**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 8**

Forordning (EF) nr. 1760/2000

Artikel 9 a

Medlemsstaterne sikrer, at de personer, som er ansvarlige for identifikation og registrering af dyrene, får instrukser og vejledning vedrørende de relevante bestemmelser i forordningen og om de delegerede retsakter og gennemførelsesretsakter, som Kommissionen har vedtaget i henhold til artikel 10 og 10a, og at der gennemføres relevante kurser.

Medlemsstaterne sikrer, at de personer, som er ansvarlige for identifikation og registrering af dyrene, får instrukser og vejledning vedrørende de relevante bestemmelser i forordningen og om de delegerede retsakter og gennemførelsesretsakter, som Kommissionen har vedtaget i henhold til artikel 10 og 10a, og at der gennemføres relevante kurser. **Disse oplysninger stilles gratis til modtagerens rådighed ved hver ændring i de gældende bestemmelser og så ofte, det er nødvendigt. Medlemsstaterne udveksler bedste praksis for at sikre kurser og informationsudveksling af god kvalitet i hele Unionen.**

Ændring 34**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 9**

Forordning (EF) nr. 1760/2000

Artikel 10 – stk. 1 – litra e

e) identifikationen og registreringen af flytninger af kreaturer, **når de sættes på græs om sommeren i forskellige bjergområder.**

e) identifikationen og registreringen af flytninger af kreaturer **i forbindelse med forskellige former for sæsonbetonet græsningsskifte.**

Ændring 35**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 11 – litra b a (nyt)**

Forordning (EF) nr. 1760/2000

Artikel 13 – stk. 5 a (nyt)

ba) Som stk. 5a indsættes:

"5a. Fra den ... (*) skal erhvervsdrivende og organisationer også anføre det på mærket, hvis oksekødet stammer fra klonede dyr eller efterkommere af klonede dyr."

(*) "Seks måneder efter denne forordnings ikrafttræden."

Ændring 46**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 14**

Forordning (EF) nr. 1760/2000

Afsnit II – afdeling II

14) Artikel 16, 17 og 18 udgår.

14) **Med virkning fra den 1. januar 2014 erstattes titlen på afsnit II, afdeling II med ordene "Frivillig mærkningsordning", artikel 16, 17 og 18 udgår, og der indføjes følgende artikel 15 a i afsnit II, afdeling II:**

Tirsdag den 11. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

»Artikel 15a

Almindelige bestemmelser

Andre angivelser end dem, der er omfattet af afdeling I, og som producenterne eller organisationer, der afsætter oksekød, har anført på mærkningen, skal være objektive, verificerbare af de kompetente myndigheder og forståelige for forbrugerne.

Desuden skal den frivillige mærkning af oksekød respektere den gældende horisontale lovgivning og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1169/2011 af 25. oktober 2011 om fødevarerinformation til forbrugerne.

Den kompetente myndighed kontrollerer rigtigheden af de frivillige angivelser. I tilfælde af manglende overholdelse af disse bestemmelser fra producenterne eller afsætningsorganisationernes side finder de sanktioner, der er omhandlet i artikel 22, stk. 4a, anvendelse.»

Ændring 51**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 15**

Forordning (EF) nr. 1760/2000

Artikel 19 – litra b og c

(b) de særlige oplysninger, som kan anføres på mærkerne

(b) **definition af og krav til** de særlige oplysninger, som kan anføres på mærkerne

c) **mærkningsbestemmelserne i forbindelse med forenklingen af oprindelsesangivelsen**

Ændring 40**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 17 – litra a**

Forordning (EF) nr. 1760/2000

Artikel 22 – stk. 1 – afsnit 3

Kommissionen **fastsætter ved hjælp af gennemførelsesretsakter** de nødvendige bestemmelser, herunder de overgangsforanstaltninger, der er påkrævet for indførelsen heraf, vedrørende procedurerne for anvendelse af sanktionerne som omhandlet i andet afsnit. **Disse gennemførelsesretsakter vedtages i overensstemmelse med undersøgelsesproceduren i artikel 23, stk. 2.**

Kommissionen **tillægges beføjelse til at vedtage delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 22b, hvad angår** de nødvendige bestemmelser, herunder de overgangsforanstaltninger, der er påkrævet for indførelsen heraf, vedrørende procedurerne og betingelserne for anvendelse af sanktionerne som omhandlet i andet afsnit.

Ændring 47**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 18**

Forordning (EF) nr. 1760/2000

Artikel 22 b

1. Kommissionen tillægges beføjelser til at vedtage delegerede retsakter på de i denne artikel anførte betingelser.

1. Kommissionen tillægges beføjelser til at vedtage delegerede retsakter på de i denne artikel anførte betingelser.

Tirsdag den 11. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

2. De delegerede beføjelser i artikel 4, stk. 5, og artikel 4a, stk. 2, artikel 5, 7, 10, 14 og 19 samt i artikel 22, stk. 4a, tillægges Kommissionen for en ubegrænset periode fra den (*)

3. Den i artikel 4, stk. 5, og artikel 4a, stk. 2, artikel 5, 7, 10, 14 og 19 samt i artikel 22, stk. 4a, omhandlede delegation af beføjelser kan til enhver tid tilbagekaldes af Europa-Parlamentet eller Rådet. En afgørelse om tilbagekaldelse bringer delegationen af de beføjelser, der er angivet i den pågældende afgørelse, til ophør. Den får virkning dagen efter offentliggørelsen af afgørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* eller på et senere tidspunkt, der angives i afgørelsen. Den berører ikke gyldigheden af delegerede retsakter, der allerede er i kraft.

4. Så snart Kommissionen vedtager en delegeret retsakt, giver den samtidigt Europa-Parlamentet og Rådet meddelelse herom.

5. En delegeret retsakt vedtaget i henhold til artikel 4, stk. 5, og artikel 4a, stk. 2, artikel 5, 7, 10, 14 og 19 samt artikel 22, stk. 4a, træder kun i kraft, hvis hverken Europa-Parlamentet eller Rådet har gjort indsigelse inden for en frist på to måneder fra meddelelsen af den pågældende retsakt til Europa-Parlamentet og Rådet, eller hvis Europa-Parlamentet og Rådet inden udløbet af denne frist begge har informeret Kommissionen om, at de ikke agter at gøre indsigelse. Fristen forlænges med to måneder på Europa-Parlamentets eller Rådets initiativ."

(*) Datoen for denne forordnings ikrafttræden *eller fra en anden dato fastsat af lovgiver*].

ÆNDRING

2. De delegerede beføjelser i artikel 4, stk. 5, og artikel 4a, stk. 2, artikel 5, 7, 10, 14 og 19 samt i **artikel 22, stk. 1, andet afsnit** og artikel 22, stk. 4a, tillægges for en periode **på fem år** fra den (*)

3. Den i artikel 4, stk. 5, og artikel 4a, stk. 2, artikel 5, 7, 10, 14 og 19 samt i **artikel 22, stk. 1, andet afsnit og** artikel 22, stk. 4a, omhandlede delegation af beføjelser kan til enhver tid tilbagekaldes af Europa-Parlamentet eller Rådet.* En afgørelse om tilbagekaldelse bringer delegationen af de beføjelser, der er angivet i den pågældende afgørelse, til ophør. Den får virkning dagen efter offentliggørelsen af afgørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* eller på et senere tidspunkt, der angives i afgørelsen. Den berører ikke gyldigheden af delegerede retsakter, der allerede er i kraft.

4. Så snart Kommissionen vedtager en delegeret retsakt, giver den samtidigt Europa-Parlamentet og Rådet meddelelse herom.

5. En delegeret retsakt vedtaget i henhold til artikel 4, stk. 5, og artikel 4a, stk. 2, artikel 5, 7, 10, 14 og 19 samt **artikel 22, stk. 1, andet afsnit og** artikel 22, stk. 4a, træder kun i kraft, hvis hverken Europa-Parlamentet eller Rådet har gjort indsigelse inden for en frist på to måneder fra meddelelsen af den pågældende retsakt til Europa-Parlamentet og Rådet, eller hvis Europa-Parlamentet og Rådet inden udløbet af denne frist begge har informeret Kommissionen om, at de ikke agter at gøre indsigelse. Fristen forlænges med to måneder på Europa-Parlamentets eller Rådets initiativ."

(*) Datoen for denne forordning ikrafttrædelse.

Ændring 42

Forslag til forordning

Artikel 1 – nr. 19 a (nyt)

Forordning (EF) nr. 1760/2000

Artikel 23 a (ny)

19a) Følgende artikel indsættes:

"Artikel 23a

Rapport og lovgivningsmæssig udvikling

Senest fem år efter denne forordnings ikrafttræden, forelægger Kommissionen en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet om såvel gennemførelsen af denne forordning som om de tekniske og økonomiske muligheder for at indføre obligatorisk elektronisk identifikation i hele Unionen. Hvis konklusionen på denne rapport bliver, at elektronisk identifikation bør gøres obligatorisk, ledsages den af passende lovgivningsmæssige forslag."

Tirsdag den 11. september 2012

Ændring af direktiv 2001/83/EF for så vidt angår lægemiddelovervågning *I**

P7_TA(2012)0313

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 11. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2001/83/EF for så vidt angår lægemiddelovervågning (COM(2012)0052 – C7-0033/2012 – 2012/0025(COD))

(2013/C 353 E/31)

(Almindelig lovgivningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (COM(2012)0052),
 - der henviser til artikel 294, stk. 2, artikel 114 og artikel 168, stk. 4, litra c), i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget for Parlamentet (C7-0033/2012),
 - der henviser til artikel 294, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
 - der henviser til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg af 28. marts 2012 ⁽¹⁾,
 - efter høring af Regionsudvalget,
 - der henviser til, at Rådets repræsentant ved skrivelse af 27. juni 2012 forpligtede sig til at godkende Europa-Parlamentets holdning, jf. artikel 294, stk. 4, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 55,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A7-0165/2012),
1. vedtager nedenstående holdning ved førstebehandling;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til de nationale parlamenter.

⁽¹⁾ EUT C 181 af 21.6.2012, s. 201.

Tirsdag den 11. september 2012

P7_TC1-COD(2012)0025

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 11. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/.../EU om ændring af direktiv 2001/83/EF for så vidt angår lægemiddelovervågning

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning til den endelige retsakt, direktiv 2012/26/EU).

Ændring af forordning (EF) nr. 726/2004 for så vidt angår lægemiddelovervågning
*****I**

P7_TA(2012)0314

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 11. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 726/2004 for så vidt angår lægemiddelovervågning (COM(2012)0051 – C7-0034/2012 – 2012/0023(COD))

(2013/C 353 E/32)

(Almindelig lovgivningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (COM(2012)0051),
- der henviser til artikel 294, stk. 2, og artikel 114 og 168, stk. 4, litra c, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget for Parlamentet (C7-0034/2012),
- der henviser til artikel 294, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
- der henviser til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg af 28. marts 2012 ⁽¹⁾,
- efter høring af regionsudvalget,
- der henviser til, at Rådets repræsentant ved skrivelse af 27. juni 2012 forpligtede sig til at godkende Europa-Parlamentets holdning, jf. artikel 294, stk. 4, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
- der henviser til forretningsordenens artikel 55,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A7-0164/2012),

1. vedtager nedenstående holdning ved førstebehandling:

⁽¹⁾ EUT C 181 af 21.6.2012, s. 202.

Tirsdag den 11. september 2012

2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til de nationale parlamenter.

P7_TC1-COD(2012)0023

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 11. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. .../2012 om ændring af forordning (EF) nr. 726/2004 for så vidt angår lægemiddelovervågning

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning til den endelige retsakt, forordning (EU) nr. 1027/2012).

Svovlindholdet i skibsbrændstoffer *I**

P7TA(2012)0315

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 11. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 1999/32/EF for så vidt angår svovlindholdet i skibsbrændstoffer (COM(2011)0439 - C7-0199/2011 - 2011/0190(COD))

(2013/C 353 E/33)

(Almindelig lovgivningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2011)0439),
- der henviser til artikel 294, stk. 2, og artikel 192, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget for Parlamentet (C7-0199/2011),
- der henviser til artikel 294, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
- der henviser til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg af 18. januar 2012 ⁽¹⁾,
- efter høring af Regionsudvalget,
- der henviser til, at Rådets repræsentant ved skrivelse af 31.maj 2012 forpligtede sig til at godkende Europa-Parlamentets holdning, jf. artikel 294, stk. 4, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
- der henviser til forretningsordenens artikel 55,

⁽¹⁾ EUT C 68 af 6.3.2012, s. 70.

Tirsdag den 11. september 2012

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed og udtalelse fra Transport- og Turismeudvalget (A7-0038/2012),

1. vedtager nedenstående holdning ved førstebehandling;
2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til de nationale parlamenter.

P7_TC1-COD(2011)0190

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 11. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/.../EU om ændring af direktiv 1999/32/EF for så vidt angår svovlindholdet i skibsbrændstoffer

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning til den endelige retsakt, direktiv 2012/33/EU).

Enkeltbetalingsordningen og støtte til vinavlere ***I

P7_TA(2012)0316

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 11. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007, for så vidt angår enkeltbetalingsordningen og støtte til vinavlere (COM(2011)0631 - C7-0338/2011 - 2011/0285(COD))

(2013/C 353 E/34)

(Almindelig lovgivningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (COM(2011)0631),
- der henviser til artikel 294, stk. 2, og artikel 43, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget for Parlamentet (C7-0338/2011),
- der henviser til udtalelse fra Retsudvalget om retsgrundlaget,
- der henviser til artikel 294, stk. 3, og artikel 42, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
- der henviser til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg af 25. april 2012 ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EUT C 191 af 29.6.2012, s. 116.

Tirsdag den 11. september 2012

- der henviser til udtalelse fra Regionsudvalget af 4. maj 2012 ⁽¹⁾,
- der henviser til, at Rådets repræsentant ved skrivelse af 9. juli 2012 forpligtede sig til at godkende Europa-Parlamentets holdning, jf. artikel 294, stk. 4, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
- der henviser til forretningsordenens artikel 55 og 37,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A7-0203/2012),
 1. vedtager nedenstående holdning ved førstebehandling;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til de nationale parlamenter.

⁽¹⁾ EUT C 225 af 27.7.2012, s. 174.

P7_TC1-COD(2011)0285

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 11. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. .../2012 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår enkeltbetalingsordningen og støtte til vinavlere

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning til den endelige retsakt, forordning (EU) nr. 1028/2012).

Administrativt samarbejde i informationssystemet for det indre marked ***I

P7_TA(2012)0317

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 11. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om administrativt samarbejde i informationssystemet for det indre marked ("IMI-forordningen") (COM(2011)0522 - C7-0225/2011 - 2011/0226(COD))

(2013/C 353 E/35)

(Almindelig lovgivningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (COM(2011)0522),
- der henviser til artikel 294, stk. 2, og artikel 114, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget for Parlamentet (C7-0225/2011),

Tirsdag den 11. september 2012

- der henviser til artikel 294, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
 - der henviser til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg af 7. december 2011 ⁽¹⁾,
 - der henviser til, at Rådets repræsentant ved skrivelse af 23.maj 2012 forpligtede sig til at godkende Europa-Parlamentets holdning, jf. artikel 294, stk. 4, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 55,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse (A7-0068/2012),
1. vedtager nedenstående holdning ved førstebehandling;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til de nationale parlamenter.

⁽¹⁾ EUT C 43 af 15.2.2012, s. 14.

P7_TC1-COD(2011)0226

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 11. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. .../2012 om administrativt samarbejde via informationssystemet for det indre marked og om ophævelse af Kommissionens beslutning 2008/49/EF ("IMI-forordningen")

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning til den endelige retsakt, forordning (EU) nr. 1024/2012).

Fælles ordning for beskatning af renter og royalties, der betales mellem associerede selskaber i forskellige medlemsstater *

P7_TA(2012)0318

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 11. september 2012 om forslag til Rådets direktiv om en fælles ordning for beskatning af renter og royalties, der betales mellem associerede selskaber i forskellige medlemsstater (omarbejdning) (COM(2011)0714 – C7-0516/2011 – 2011/0314(CNS))

(2013/C 353 E/36)

(Særlig lovgivningsprocedure - høring - omarbejdning)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (COM(2011)0714),

Tirsdag den 11. september 2012

- der henviser til artikel 115 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C7-0516/2011),
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 28. november 2001 om en mere systematisk omarbejdning af retsakter ⁽¹⁾,
 - der henviser til skrivelse af 6. marts 2012 fra Retsudvalget til Økonomi- og Valutaudvalget, jf. forretningsordenens artikel 87, stk. 3;
 - der henviser til forretningsordenens artikel 87 og 55,
 - der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget (A7-0227/2012),
- A. der henviser til, at dette forslag ifølge den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen ikke indebærer andre indholdsmæssige ændringer end dem, der er angivet som sådanne i selve forslaget, og at det, hvad angår de uændrede bestemmelser i de tidligere retsakter sammen med de nævnte ændringer, udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende tekster uden indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen og som ændret i det nedenstående;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. artikel 293, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet, Kommissionen og de nationale parlamenter;

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 1
Forslag til direktiv
Betragtning 1

(1) Rådets direktiv 2003/49/EF af 3. juni 2003 om en fælles ordning for beskatning af renter og royalties, der betales mellem associerede selskaber i forskellige medlemsstater er blevet ændret ved flere lejligheder. Da der skal foretages yderligere ændringer, bør direktivet af klarhedshensyn omarbejdes.

(1) Rådets direktiv 2003/49/EF af 3. juni 2003 om en fælles ordning for beskatning af renter og royalties, der betales mellem associerede selskaber i forskellige medlemsstater er blevet ændret ved flere lejligheder. Da der skal foretages yderligere ændringer, bør direktivet af klarhedshensyn omarbejdes. **Den 19. april 2012 opfordrede Europa-Parlamentet til, at der indføres konkrete måder at bekæmpe skattesvig og skatteunddragelse på, og påpegede samtidig skatteunddragelse via hybride finansielle instrumenter og opfordrede medlemsstaterne til at sikre et gnidningsløst samarbejde og koordinering mellem deres skattesystemer for at undgå utilsigtet skattefri-tagelse og skatteunddragelse.**

⁽¹⁾ EFT C 77 af 28.3.2002, s. 1.

Tirsdag den 11. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 2**Forslag til direktiv
Betragtning 1 a (ny)**

(1a) Vedvarende og omfattende offentlige underskud er tæt forbundne med den nuværende samfundsmæssige, økonomiske og finansielle krise.

Ændring 3**Forslag til direktiv
Betragtning 4**

(4) Den mest hensigtsmæssige måde at fjerne førnævnte formaliteter og problemer på og samtidig sikre, at nationale og tværnationale transaktioner behandles skattemæssigt ens, er at ophæve beskatningen af renter og royalties i den medlemsstat, hvor de opstår, uanset om beskatningen sker ved indeholdelse ved kilden eller ved skatteansættelse; det er især nødvendigt at ophæve sådanne skatter i forbindelse med betalinger mellem associerede selskaber i forskellige medlemsstater samt mellem sådanne selskabers faste driftssteder.

(4) Den mest hensigtsmæssige måde at fjerne førnævnte formaliteter og problemer på og samtidig sikre, at nationale og tværnationale transaktioner behandles skattemæssigt ens, er at ophæve beskatningen af renter og royalties i den medlemsstat, hvor de opstår, uanset om beskatningen sker ved indeholdelse ved kilden eller ved skatteansættelse; det er især nødvendigt at ophæve sådanne skatter i forbindelse med betalinger mellem associerede selskaber i forskellige medlemsstater samt mellem sådanne selskabers faste driftssteder **med henblik på at sikre en forenklet og mere gennemsigtig beskatningsordning.**

Ændring 4**Forslag til direktiv
Betragtning 5**

(5) Det må sikres, at renter og royalties beskattes én gang i en medlemsstat, og at fordelene i henhold til direktivet kun bør gælde, når indkomsten afledt af betalingen reelt er undergivet beskatning i det modtagende selskabs medlemsstat eller i den medlemsstat, hvor modtagerens faste driftssted er beliggende.

(5) Det må sikres, at renter og royalties beskattes én gang i en medlemsstat, og at fordelene i henhold til direktivet kun bør gælde, når indkomsten afledt af betalingen reelt er undergivet beskatning i det modtagende selskabs medlemsstat eller i den medlemsstat, hvor modtagerens faste driftssted er beliggende, **uden at der er mulighed for skattefritagelse eller erstatning eller substitution ved betaling af andre skatter.**

Ændring 5**Forslag til direktiv
Betragtning 12**

(12) Medlemsstaterne **må ikke afskæres fra** at træffe passende foranstaltninger **til bekæmpelse af svig og misbrug.**

(12) **Det er desuden nødvendigt** at træffe passende foranstaltninger **med henblik på ikke at afskære** medlemsstaterne fra **at bekæmpe skattesvig, skatteunddragelse og misbrug.**

Ændring 6**Forslag til direktiv
Betragtning 20 a (ny)**

(20a) For at sikre en gnidningsløs og omkostningseffektiv gennemførelse af dette direktivs bestemmelser bør virksomhederne udarbejde deres årsregnskaber og alle relevante skattemæssige oplysninger i formatet eXtensible Business Reporting Language (XBRL).

Tirsdag den 11. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 7

Forslag til direktiv
Artikel 1 – stk. 1

1. Betalinger af renter eller royalties, der opstår i en medlemsstat, fritages for enhver form for skat i denne medlemsstat, hvad enten den opkræves ved indeholdelse ved kilden eller ved skatteansættelse, forudsat at den retmæssige ejer af de pågældende renter eller royalties er et selskab i en anden medlemsstat eller et fast driftssted beliggende i en anden medlemsstat og tilhørende et selskab i en medlemsstat og reelt beskattes af indkomst, der er afledt af disse betalinger i den anden medlemsstat.

1. Betalinger af renter eller royalties, der opstår i en medlemsstat, fritages for enhver form for skat i denne medlemsstat, hvad enten den opkræves ved indeholdelse ved kilden eller ved skatteansættelse, forudsat at den retmæssige ejer af de pågældende renter eller royalties er et selskab i en anden medlemsstat eller et fast driftssted beliggende i en anden medlemsstat og tilhørende et selskab i en medlemsstat og reelt beskattes af indkomst, der er afledt af disse betalinger i den anden medlemsstat, **til en sats, som ikke er under 70 % af den i medlemsstaterne gældende gennemsnitlige lovbestemte selskabsskattesats, uden at der er mulighed for skattefritagelse eller erstatning eller substitution ved betaling af andre skatter. Betaling af renter eller royalties fritages ikke i den medlemsstat, i hvilken de opstår, hvis betalingen er fritaget for beskatning i henhold til den nationale skattelov, som den retmæssige ejer henhører under, på grund af en anden klassificering af betalingen (hybride instrumenter) eller en anden klassificering af betaler og modtager (hybride enheder).**

Ændring 8

Forslag til direktiv
Artikel 1 – stk. 3

3. Et fast driftssted anses kun for at være betaler af renter eller royalties, hvis betalingerne udgør en udgift, der er opstået i forbindelse med det faste driftssteds aktivitet.

3. Et fast driftssted anses kun for at være betaler af renter eller royalties, hvis betalingerne udgør en udgift, der er opstået i forbindelse med det faste driftssteds aktivitet. **Kun et fast driftssted, der har opfyldt sine skattemæssige forpligtelser, anses for at være berettiget til skattefritagelse eller skattefordele.**

Ændring 10

Forslag til direktiv
Artikel 2 – stk. 1 – litra d – nr. ii

ii) det andet selskab besidder en andel på mindst **10 %** af dets kapital, eller

ii) det andet selskab besidder en andel på mindst **25 %** af dets kapital, eller

Ændring 11

Forslag til direktiv
Artikel 2 – stk. 1 – litra d – nr. iii

iii) et tredje selskab besidder en andel på mindst **10 %** af både dets kapital og af det andet selskabs kapital.

iii) et tredje selskab besidder en andel på mindst **25 %** af både dets kapital og af det andet selskabs kapital.

Ændring 12

Forslag til direktiv
Artikel 4 – overskrift

Svig og misbrug

Skattesvig, skatteunddragelse og misbrug

Tirsdag den 11. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 13**Forslag til direktiv
Artikel 4 – stk. 2**

2. Medlemsstaterne kan tilbagekalde fordele i henhold til dette direktiv eller nægte at anvende direktivet i tilfælde af transaktioner, der har skatteunddragelse, skatteundgåelse **eller misbrug** som væsentligste bevæggrund eller en af de væsentligste bevæggrunde.

2. Medlemsstaterne kan tilbagekalde fordele i henhold til dette direktiv eller nægte at anvende direktivet i tilfælde af transaktioner, der har **skattesvig**, skatteunddragelse, **skattemisbrug** eller skatteundgåelse som væsentligste bevæggrund eller en af de væsentligste bevæggrunde.

Ændring 14**Forslag til direktiv
Artikel 6 – stk. 1 – afsnit 1**

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme artikel 1, stk. 1 og 3, artikel 2, litra c) og d), og bilag I, del A, senest **den 1. januar 2012**. De tilsender straks Kommissionen disse love og bestemmelser med en sammenligningstabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende love og bestemmelser og dette direktiv.

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme artikel 1, stk. 1 og 3, artikel 2, litra c) og d), og bilag I, del A, senest **den 31. december 2013**. De tilsender straks Kommissionen disse love og bestemmelser med en sammenligningstabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende love og bestemmelser og dette direktiv.

Ændring 15**Forslag til direktiv
Artikel 6 – stk. 2 a (nyt)**

2a. Virksomhederne udarbejder deres årsregnskaber og alle relevante skattemæssige oplysninger i formatet eXtensible Business Reporting Language (XBRL).

Ændring 16**Forslag til direktiv
Artikel 7**

Senest **den 31. december 2016** aflægger Kommissionen beretning til Rådet om den økonomiske indvirkning af dette direktiv.

Senest **den 31. december 2015** aflægger Kommissionen beretning til **Europa-Parlamentet og** Rådet om den økonomiske indvirkning af dette direktiv.

Ændring 17**Forslag til direktiv
Artikel 8**

Dette direktiv anfægter ikke anvendelsen af nationale eller overenskomstmæssigt fastsatte bestemmelser, som går ud over dette direktivs bestemmelser, og som har til formål at fjerne eller mindske dobbeltbeskatning af renter og royalties.

Dette direktiv anfægter ikke anvendelsen af nationale eller overenskomstmæssigt fastsatte bestemmelser, som går ud over dette direktivs bestemmelser, og som har til formål at fjerne eller mindske dobbeltbeskatning af **og dobbelt skattefritagelse for** renter og royalties.

Onsdag den 12. september 2012

Minimumsstandarder for ofre for kriminalitet med hensyn til rettigheder, støtte og beskyttelse *I**

P7_TA(2012)0327

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 12. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsstandarder for ofre for kriminalitet med hensyn til rettigheder, støtte og beskyttelse (COM(2011)0275 - C7-0127/2011 - 2011/0129(COD))

(2013/C 353 E/37)

(Almindelig lovgivningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (COM(2011)0275),
 - der henviser til artikel 294, stk. 2, og artikel 82, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget for Parlamentet (C7-0127/2011),
 - der henviser til artikel 294, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
 - der henviser til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg af 7. december 2011 ⁽¹⁾,
 - der henviser til udtalelse fra Regionsudvalget af 16. februar 2012 ⁽²⁾,
 - der henviser til, at Rådets repræsentant ved skrivelse af 21. juni 2012 forpligtede sig til at godkende Europa-Parlamentets holdning, jf. artikel 294, stk. 4, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 55,
 - der henviser til de fælles drøftelser i Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling, jf. forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling og udtalelse fra Retsudvalget (A7-0244/2012),
1. vedtager nedenstående holdning ved førstebehandling;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til de nationale parlamenter.

⁽¹⁾ EUT C 43 af 15.2.2012, s. 39.

⁽²⁾ EUT C 113 af 18.4.2012, s. 56.

Onsdag den 12. september 2012

P7_TC1-COD(2011)0129

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 12. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/.../EU om minimumsstandarder for ofre for kriminalitet med hensyn til rettigheder, støtte og beskyttelse og om erstatning af Rådets rammeafgørelse 2001/220/RIA

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning til den endelige retsakt, direktiv 2012/29/EU).

Åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, svinekød, fjerkrækød, hvede og blandsæd af hvede og rug samt klid og andre restprodukter ***I

P7_TA(2012)0328

Europa-Parlamentets ændringer af 12. september 2012 til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, svinekød, fjerkrækød, hvede og blandsæd af hvede og rug samt klid og andre restprodukter (COM(2011)0906 - C7-0524/2011 - 2011/0445(COD)) (1)

(2013/C 353 E/38)

(Almindelig lovgivningsprocedure: førstebehandling)

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 1 Forslag til forordning Betragtning 3

(3) For at udbygge eller ændre visse ikkevæsentlige elementer i forordning (EF) nr. 774/94 bør beføjelsen til at vedtage retsakter i overensstemmelse med artikel 290 i traktaten tillægges Kommissionen med henblik på vedtagelsen af ændringer af nævnte forordning, såfremt mængder og andre vilkår i kontingentordningerne ændres, specielt ved en **afgørelse** om **godkendelse** af en aftale med et eller flere tredjelande. Det er særlig vigtigt, at Kommissionen udfører relevante høringer under det forberedende arbejde, herunder på ekspertniveau. Kommissionen bør i forbindelse med forberedelsen og udarbejdelsen af delegerede retsakter sørge for, at der samtidig og rettidigt sendes relevante dokumenter til Europa-Parlamentet og Rådet.

(3) For at udbygge eller ændre visse ikkevæsentlige elementer i forordning (EF) nr. 774/94 bør beføjelsen til at vedtage retsakter i overensstemmelse med artikel 290 i traktaten tillægges Kommissionen med henblik på vedtagelsen af ændringer af nævnte forordning, såfremt mængder og andre vilkår i kontingentordningerne ændres, specielt ved en **rådsafgørelse** om **indgåelse** af en aftale med et eller flere tredjelande. Det er særlig vigtigt, at Kommissionen udfører relevante høringer under det forberedende arbejde, herunder på ekspertniveau. Kommissionen bør i forbindelse med forberedelsen og udarbejdelsen af delegerede retsakter sørge for, at der samtidig og rettidigt sendes relevante dokumenter til Europa-Parlamentet og Rådet. **Kommissionen bør forelægge fuldstændig information og dokumentation om sine møder med nationale eksperter inden for rammerne af sit arbejde med udarbejdelse og gennemførelse af delegerede retsakter. I denne forbindelse bør Kommissionen sikre, at Europa-Parlamentet inddrages behørigt, idet der trækkes på bedste praksis fra tidligere erfaringer på andre politikområder med henblik på at skabe de bedst mulige betingelser for Europa-Parlamentets fremtidige kontrol med delegerede retsakter.**

(1) Efter vedtagelsen af ændringerne blev sagen henvist til fornyet udvalgsbehandling, jf. forretningsordenens artikel 57, stk. 2, andet afsnit (A7-0212/2012).

Onsdag den 12. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 2**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 1**

Forordning (EF) nr. 774/94

Artikel 7 – stk. 2

Disse gennemførelsesretsakter vedtages i overensstemmelse med undersøgelsesproceduren i **artikel [323, stk. 2] i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. [xxxx/yyyy] [afstemt fusionsmarkedsordningen]***.

Disse gennemførelsesretsakter vedtages efter undersøgelsesproceduren i **artikel 7a, stk. 2**.

Ændring 3**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 1**

Forordning (EF) nr. 774/94

Artikel 7 a (ny)**Artikel 7a****Udvalgsprocedure**

1. Kommissionen bistås af Forvaltningskomitéen for den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter, nedsat ved artikel [xx] i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. [xxxx/yyyy] af ... 2012 [den tilpassede fusionsmarkedsordning] (*). Denne komité er et udvalg som omhandlet i forordning (EU) nr. 182/2011 (**).

2. Når der henvises til denne artikel, anvendes artikel 5 i forordning (EU) nr. 182/2011.

3. Når udvalgets udtalelse indhentes efter en skriftlig procedure, afsluttes proceduren uden noget resultat, hvis formanden for udvalget træffer beslutning herom, eller et simpelt flertal af udvalgsmedlemmerne anmoder herom, inden for tidsfristen for afgivelse af udtalelsen.

(*) EUT L ..., ..., s.

(**) EUT L 55 af 28.2.2011, s. 13.

Ændring 4**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 2**

Forordning (EF) nr. 774/94

Artikel 8a - stk. 2

2. De delegerede beføjelser i artikel 8 tillægges Kommissionen for en **ubegrænset** periode **fra den [datoen for denne ændringsforordnings ikrafttræden]**.

2. Beføjelsen til at vedtage delegerede retsakter, jf. artikel 8, tillægges Kommissionen for en periode **på fem år fra den ... (*)**. Kommissionen udarbejder en rapport vedrørende delegationen af beføjelser senest ni måneder inden udløbet af femårsperioden. Delegationen af beføjelser forlænges stiltiende for perioder af samme varighed, medmindre Europa-Parlamentet eller Rådet modsætter sig en sådan forlængelse senest tre måneder inden udløbet af hver periode.

(*) Datoen for denne forordnings ikrafttræden.

Onsdag den 12. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 5**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 2**

Forordning (EF) nr. 774/94

Artikel 8 a - stk. 5

5. En delegeret retsakt vedtaget i henhold til artikel 8 træder kun i kraft, hvis hverken Europa-Parlamentet eller Rådet har gjort indsigelse inden for en frist på to måneder fra meddelelsen af den pågældende retsakt til Europa-Parlamentet og Rådet, eller hvis Europa-Parlamentet og Rådet inden udløbet af denne frist begge har informeret Kommissionen om, at de ikke agter at gøre indsigelse. Fristen forlænges med **to måneder** på Europa-Parlamentets eller Rådets initiativ.

5. En delegeret retsakt vedtaget i henhold til artikel 8 træder kun i kraft, hvis hverken Europa-Parlamentet eller Rådet har gjort indsigelse inden for en frist på to måneder fra meddelelsen af den pågældende retsakt til Europa-Parlamentet og Rådet, eller hvis Europa-Parlamentet og Rådet inden udløbet af denne frist begge har informeret Kommissionen om, at de ikke agter at gøre indsigelse. Fristen forlænges med **fire måneder** på Europa-Parlamentets eller Rådets initiativ.

Indførelse af olivenolie og andre landbrugsprodukter fra Tyrkiet for så vidt angår de delegerede beføjelser og gennemførelsesbeføjelser, der skal tillægges Kommissionen *I**

P7_TA(2012)0329

Europa-Parlamentets ændringer af 12. september 2012 til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2008/97, (EF) nr. 779/98 og (EF) nr. 1506/98 vedrørende indførelse af olivenolie og andre landbrugsprodukter fra Tyrkiet for så vidt angår de delegerede beføjelser og gennemførelsesbeføjelser, der skal tillægges Kommissionen (COM(2011)0918 – C7-0005/2012 – 2011/0453(COD)) ⁽¹⁾

(2013/C 353 E/39)

(Almindelig lovgivningsprocedure: førstebehandling)

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 1**Forslag til forordning****Betragtning 5**

(5) For at udbygge eller ændre visse ikkevæsentlige bestemmelser i forordning (EF) nr. 2008/97 bør Kommissionen tillægges beføjelse til at vedtage delegerede retsakter i henhold til artikel 290 i traktaten med henblik på vedtagelsen af de efterfølgende tilpasninger, der er nødvendige for denne forordning, såfremt de nuværende betingelser i de særordninger, der er fastsat i associeringsaftalen, bliver ændret, især hvad angår beløbene, eller hvis der indgås en ny aftale. Det er særlig vigtigt, at Kommissionen udfører relevante høringer under det forberedende arbejde, herunder på ekspertniveau. Kommissionen bør i forbindelse med forberedelsen og udarbejdelsen af delegerede retsakter sørge for, at der samtidig og rettidigt sendes relevante dokumenter til Europa-Parlamentet og Rådet.

(5) For at udbygge eller ændre visse ikkevæsentlige bestemmelser i forordning (EF) nr. 2008/97 bør Kommissionen tillægges beføjelse til at vedtage delegerede retsakter i henhold til artikel 290 i traktaten med henblik på vedtagelsen af de efterfølgende tilpasninger, der er nødvendige for denne forordning, såfremt de nuværende betingelser i de særordninger, der er fastsat i associeringsaftalen, bliver ændret, især hvad angår beløbene, eller hvis der indgås en ny aftale. Det er særlig vigtigt, at Kommissionen udfører relevante høringer under det forberedende arbejde, herunder på ekspertniveau. Kommissionen bør i forbindelse med forberedelsen og udarbejdelsen af delegerede retsakter sørge for, at der samtidig og rettidigt sendes relevante dokumenter til Europa-Parlamentet og Rådet. **Kommissionen bør fremlægge fyldestgørende oplysninger om og dokumentation for sine møder med nationale eksperter inden for rammerne af sit arbejde med udarbejdelsen og gennemførelsen af delegerede retsakter. Kommissionen bør i denne forbindelse sørge for behørig inddragelse af Europa-Parlamentet og støtte sig til bedste praksis fra tidligere erfaringer på andre**

⁽¹⁾ Efter vedtagelsen af ændringerne blev sagen henvist til fornyet udvalgsbehandling, jf. forretningsordenens artikel 57, stk. 2, andet afsnit (A7-0209/2012).

Onsdag den 12. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

politikområder for at skabe de bedst mulige betingelser for Europa-Parlamentets fremtidige undersøgelser af delegerede retsakter.

Ændring 2

Forslag til forordning

Artikel 1 – nr. -1 (nyt)

Forordning (EF) nr. 2008/97

Betragtning 5 a (ny)

-1) Følgende betragtning indsættes:

"(5a) For at sikre ensartede betingelser for vedtagelsen af visse foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør Kommissionen tillægges gennemførelsesbeføjelser. Disse beføjelser bør udøves i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011 af 16. februar 2011 om de generelle regler og principper for, hvordan medlemsstaterne skal kontrollere Kommissionens udøvelse af gennemførelsesbeføjelser (*).

(*) EUT L 55 af 28.2.2011, s. 13."

Ændring 3

Forslag til forordning

Artikel 1 – nr. -1 a (nyt)

Forordning (EF) nr. 2008/97

Betragtning 6

-1a) Betragtning 6 affattes således:

"(6) For at udbygge eller ændre visse ikkevæsentlige bestemmelser i denne forordning bør beføjelsen til at vedtage delegerede retsakter delegeres til Kommissionen i overensstemmelse med artikel 290 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde for så vidt angår vedtagelsen af de efterfølgende tilpasninger, der er nødvendige for denne forordning, såfremt de nuværende betingelser i de særordninger, der er fastsat i associeringsaftalen, bliver ændret, især hvad angår beløbene, eller hvis der indgås en ny aftale. Det er navnlig vigtigt, at Kommissionen gennemfører relevante høringer under sit forberedende arbejde, herunder på ekspertniveau. Kommissionen bør i forbindelse med forberedelsen og udarbejdelsen af delegerede retsakter sørge for samtidig, rettidig og hensigtsmæssig fremsendelse af relevante dokumenter til Europa-Parlamentet og Rådet. Kommissionen bør fremlægge fyldestgørende oplysninger om og dokumentation for sine møder med nationale eksperter inden for rammerne af sit arbejde med udarbejdelsen og gennemførelsen af delegerede retsakter. Kommissionen bør i denne forbindelse sørge for behørig inddragelse af Europa-Parlamentet og støtte sig til bedste praksis fra tidligere erfaringer på andre politikområder for at skabe de bedst mulige betingelser for Europa-Parlamentets fremtidige undersøgelser af delegerede retsakter."

Onsdag den 12. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 4**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 1**

Forordning (EF) nr. 2008/97

Artikel 7

Ved gennemførelsesretsakter *vedtager Kommissionen* de foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre reglerne for anvendelsen af den særordning for indførsel, der er fastsat i denne forordning. Disse gennemførelsesretsakter vedtages *i overensstemmelse med* undersøgelsesproceduren i **artikel [323, stk. 2] i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. [xxxx/yyyy] [afstemt fusionsmarkedsordningen]***.

Kommissionen vedtager ved hjælp af gennemførelsesretsakter de foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre reglerne for anvendelsen af den særordning for indførsel, der er fastsat i denne forordning. Disse gennemførelsesretsakter vedtages *efter* undersøgelsesproceduren i **artikel 7a, stk. 2**.

Ændring 5**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 1**

Forordning (EF) nr. 2008/97

Artikel 7 a (ny)

Artikel 7a**Udvalgsprocedure**

1. *Kommissionen består af ... udvalget, nedsat ved artikel [xx] i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. [xxxx/yyyy] af ... [den tilpassede fusionsmarkedsordning] (*) i henhold til hvilken udvalget blev nedsat. Dette udvalg er et udvalg som omhandlet i forordning (EU) nr. 182/2011 (**).*

2. *Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 i forordning (EU) nr. 182/2011.*

3. *Når udvalgets udtalelse indhentes efter en skriftlig procedure, afsluttes proceduren uden noget resultat, hvis formanden for udvalget træffer beslutning herom, eller et simpelt flertal af udvalgsmedlemmerne anmoder herom, inden for tidsfristen for afgivelse af udtalelsen.*

(*) EUT L, s.

(**) EUT L 55 af 28.2.2011, s. 13.

Ændring 6**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 2**

Forordning (EF) nr. 2008/97

Artikel 8a - stk. 2

2. *De delegerede beføjelser i artikel 8 tillægges Kommissionen for en ubegrænset periode fra den [datoen for denne ændringsforordnings ikrafttræden].*

2. *Beføjelsen til at vedtage delegerede retsakter, jf. artikel 8, tillægges Kommissionen for en periode på fem år fra ... (*)*. *Kommissionen udarbejder en rapport vedrørende delegationen af beføjelser senest ni måneder inden udløbet af femårsperioden. Delegationen af beføjelserne forlænges stiltiende for perioder af samme varighed, medmindre Europa-Parlamentet eller Rådet modsætter sig en sådan forlængelse senest tre måneder inden udløbet af hver periode.*

(*) Datoen for denne forordnings ikrafttræden.

Onsdag den 12. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 7**Forslag til forordning****Artikel 1 – nr. 2**

Forordning (EF) nr. 2008/97

Artikel 8a - stk. 5

5. En delegeret retsakt vedtaget i henhold til artikel 8 træder kun i kraft, hvis hverken Europa-Parlamentet eller Rådet har gjort indsigelse inden for en frist på to måneder fra meddelelsen af den pågældende retsakt til Europa-Parlamentet og Rådet, eller hvis Europa-Parlamentet og Rådet inden udløbet af denne frist begge har informeret Kommissionen om, at de ikke agter at gøre indsigelse. Fristen forlænges med **to måneder** på Europa-Parlamentets eller Rådets initiativ.

5. En delegeret retsakt vedtaget i henhold til artikel 8 træder kun i kraft, hvis hverken Europa-Parlamentet eller Rådet har gjort indsigelse inden for en frist på to måneder fra meddelelsen af den pågældende retsakt til Europa-Parlamentet og Rådet, eller hvis Europa-Parlamentet og Rådet inden udløbet af denne frist begge har informeret Kommissionen om, at de ikke agter at gøre indsigelse. Fristen forlænges med **fire måneder** på Europa-Parlamentets eller Rådets initiativ.

Ændring 8**Forslag til forordning****Artikel 2 – nr. -1 (nyt)**

Forordning (EF) nr. 779/98

Betragtning 4 a (ny)

-1) Følgende betragtning indsættes:

"(4a) For at sikre ensartede betingelser for vedtagelsen af visse foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør Kommissionen tillægges gennemførelsesbeføjelser. Disse beføjelser bør udøves i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011 af 16. februar 2011 om de generelle regler og principper for, hvordan medlemsstaterne skal kontrollere Kommissionens udøvelse af gennemførelsesbeføjelser (*).

(*) EUT L 55 af 28.2.2011, s. 13."

Ændring 9**Forslag til forordning****Artikel 2 – nr. 1**

Forordning (EF) nr. 779/98

Artikel 1

Ved gennemførelsesretsakter *vedtager* Kommissionen de regler, der er nødvendige for anvendelsen af den importordning for produkter i bilag I til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, som har oprindelse i Tyrkiet, og indføres i EU på de betingelser, der er fastsat i afgørelse nr. 1/98 truffet af Associeringsrådet EF-Tyrkiet. Disse gennemførelsesretsakter vedtages i *overensstemmelse med* undersøgelsesproceduren i **artikel [323, stk. 2] i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. [xxxx/yyyy] [afstemt fusionsmarkedsordningen]***.

Kommissionen *vedtager* ved hjælp af gennemførelsesretsakter de regler, der er nødvendige for anvendelsen af den importordning for produkter i bilag I til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, som har oprindelse i Tyrkiet, og indføres i Unionen på de betingelser, der er fastsat i afgørelse nr. 1/98 truffet af Associeringsrådet EF-Tyrkiet. Disse gennemførelsesretsakter vedtages *efter* undersøgelsesproceduren i **artikel 2a, stk. 2.**

Onsdag den 12. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 10

Forslag til forordning
Artikel 2 – nr. 1 a (nyt)
Forordning (EF) nr. 779/98
Artikel 2 a (ny)

1a) Følgende artikel indsættes:

"Artikel 2a

Udvalgsprocedure

1. Kommissionen består af ... udvalget, nedsat ved artikel [xx] i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. [xxxx/yyyy] af ... [den tilpassede fusionsmarkedsordning] (*) i henhold til hvilken udvalget blev nedsat. Dette udvalg er et udvalg som omhandlet i forordning (EU) nr. 182/2011 ().**

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 i forordning (EU) nr. 182/2011.

3. Når udvalgets udtalelse indhentes efter en skriftlig procedure, afsluttes proceduren uden noget resultat, hvis formanden for udvalget træffer beslutning herom, eller et simpelt flertal af udvalgsmedlemmerne anmoder herom, inden for tidsfristen for afgivelse af udtalelsen.

(*) EUT L, s.

(**) EUT L 55 af 28.2.2011, s. 13."

Ændring 11

Forslag til forordning
Artikel 3 – nr. -1 (nyt)
Forordning (EF) nr. 1506/98
Betragtning 6 a (ny)

-1) Følgende betragtning indsættes:

"(6a) For at sikre ensartede betingelser for vedtagelsen af visse foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør Kommissionen tillægges gennemførelsesbeføjelser. Disse beføjelser bør udøves i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011 af 16. februar 2011 om de generelle regler og principper for, hvordan medlemsstaterne skal kontrollere Kommissionens udøvelse af gennemførelsesbeføjelser (*).

(*) EUT L 55 af 28.2.2011, s. 13."

Onsdag den 12. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 12**Forslag til forordning****Artikel 3 – nr. 1**

Forordning (EF) nr. 1506/98

Artikel 3

Ved en gennemførelsesretsakt bekræfter Kommissionen, af den suspension, der omhandles i artikel 2, ophæves, så snart hindringerne for EU's præferenceeksport til Tyrkiet er fjernet. Denne gennemførelsesretsakt vedtages i overensstemmelse med undersøgelsesproceduren i **artikel [323, stk. 2] i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. [xxxx/yyyy] [afstemt fusionsmarkedsordningen]***.

Kommissionen bekræfter ved hjælp af en gennemførelsesretsakt ophævelsen af den suspension, der er omhandlet i artikel 2, så snart hindringerne for Unionens præferenceeksport til Tyrkiet er fjernet. Denne gennemførelsesretsakt vedtages efter undersøgelsesproceduren i **artikel 3a, stk. 2**.

Ændring 13**Forslag til forordning****Artikel 3 – nr. 1 a (nyt)**

Forordning (EF) nr. 1506/98

Artikel 3 a (ny)

1a) Følgende artikel indsættes:**"Artikel 3a****Udvalgsprocedure**

1. Kommissionen bistås af ... udvalget, nedsat ved artikel [xx] i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. [xxxx/yyyy] af ... [den tilpassede fusionsmarkedsordning] (*) i henhold til hvilken udvalget blev nedsat. Dette udvalg er et udvalg som omhandlet i forordning (EU) nr. 182/2011 (**).

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 i forordning (EU) nr. 182/2011.

3. Når udvalgets udtalelse indhentes efter en skriftlig procedure, afsluttes proceduren uden noget resultat, hvis formanden for udvalget træffer beslutning herom, eller et simpelt flertal af udvalgsmedlemmerne anmoder herom, inden for tidsfristen for afgivelse af udtalelsen.

(*) EUT L, s.

(**) EUT L 55 af 28.2.2011, s. 13."

Onsdag den 12. september 2012

Ændring af aftalen om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering, -certifikater og -mærkninger mellem Det Europæiske Fællesskab og Australien ***

P7_TA(2012)0330

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 12. september 2012 om udkast til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Australien om ændring af aftalen om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering, -certifikater og -mærkninger mellem Det Europæiske Fællesskab og Australien (12124/2010 - C7-0057/2012 - 2010/0146(NLE))

(2013/C 353 E/40)

(Godkendelse)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til udkast til Rådets afgørelse (12124/2010),
 - der henviser til udkast til aftale mellem Den Europæiske Union og Australien om ændring af aftalen om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering, -certifikater og -mærkninger mellem Det Europæiske Fællesskab og Australien (12150/2010),
 - der henviser til den anmodning om godkendelse, som Rådet har forelagt, jf. artikel 207, stk. 4, første afsnit, og artikel 218, stk. 6, andet afsnit, litra a), nr. v, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (C7-0057/2012),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 81 og artikel 90, stk. 7,
 - der henviser til henstilling fra Udvalget om International Handel (A7-0211/2012),
1. godkender indgåelsen af aftalen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Australiens regeringer og parlamenter.

Ændring af aftalen om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering mellem Det Europæiske Fællesskab og New Zealand ***

P7_TA(2012)0331

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 12. september 2012 om udkast til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og New Zealand om ændring af aftalen om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering mellem Det Europæiske Fællesskab og New Zealand (12126/2010 - C7-0058/2012 - 2010/0139(NLE))

(2013/C 353 E/41)

(Godkendelse)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til udkast til Rådets afgørelse (12126/2010),

Onsdag den 12. september 2012

- der henviser til udkast til aftale mellem Den Europæiske Union og New Zealand om ændring af aftalen om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering mellem Det Europæiske Fællesskab og New Zealand (12151/2010),
 - der henviser til den anmodning om godkendelse, som Rådet har forelagt, jf. artikel 207, stk. 4, første afsnit, og artikel 218, stk. 6, andet afsnit, litra a), nr. v, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (C7-0058/2012),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 81 og artikel 90, stk. 7,
 - der henviser til henstilling fra Udvalget om International Handel (A7-0210/2012),
1. godkender indgåelsen af aftalen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og New Zealands regeringer og parlamenter.

Visse foranstaltninger over for lande, der tillader ikke-bæredygtigt fiskeri, med henblik på bevarelse af fiskebestande *I**

P7_TA(2012)0332

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 12. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om visse foranstaltninger over for lande, der tillader ikke-bæredygtigt fiskeri, med henblik på bevarelse af fiskebestande (COM(2011)0888 – C7-0508/2011 – 2011/0434(COD))

(2013/C 353 E/42)

(Almindelig lovgivningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (COM(2011)0888),
- der henviser til artikel 294, stk. 2, artikel 207, stk. 2, og artikel 43, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget for Parlamentet (C7-0508/2011),
- der henviser til artikel 294, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
- der henviser til udtalelse af 23. maj 2012 fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,
- der henviser til, at Rådets repræsentant ved skrivelse af 27. juni 2012 forpligtede sig til at godkende Europa-Parlamentets holdning, jf. artikel 294, stk. 4, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
- der henviser til forretningsordenens artikel 55,

⁽¹⁾ EUT C 229 af 31.7.2012, s. 112.

Onsdag den 12. september 2012

- der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget og udtalelse fra Udviklingsudvalget (A7-0146/2012),
1. vedtager nedenstående holdning ved førstebehandling;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til de nationale parlamenter.

P7_TC1-COD(2011)0434

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 12. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. .../2012 om visse foranstaltninger med henblik på bevarelse af fiskebestande over for lande, der tillader ikke-bæredygtigt fiskeri

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning til den endelige retsakt, forordning (EU) nr. 1026/2012).

Fælles markedsordning for fiskerivarer og akvakulturprodukter *I**

P7_TA(2012)0333

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 12. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om den fælles markedsordning for fiskevarer og akvakulturprodukter (COM(2011)0416 - C7-0197/2011 - 2011/0194(COD))

(2013/C 353 E/43)

(Almindelig lovgivningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (COM(2011)0416),
- der henviser til artikel 294, stk. 2, og artikel 42 og artikel 43, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget for Parlamentet (C7-0197/2011),
- der henviser til artikel 294, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

Onsdag den 12. september 2012

- der henviser til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg af 28. marts 2012 ⁽¹⁾,
 - der henviser til udtalelse fra Regionsudvalget af 4. maj 2012 ⁽²⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 55,
 - der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget og udtalelse fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer (A7-0217/2012),
1. vedtager nedenstående holdning ved førstebehandling;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til de nationale parlamenter.

⁽¹⁾ EUT C 181 af 21.6.2012, s. 183.

⁽²⁾ EUT C 225 af 27.7.2012, s. 20.

P7_TC1-COD(2011)0194

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 12. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. .../2012 om den fælles markedsordning for fiskevarer og akvakulturprodukter, om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1184/2006 og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 104/2000

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

- under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 42 og artikel 43, stk. 2,
- under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,
- efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,
- under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,
- under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽²⁾,
- efter den almindelige lovgivningsprocedure ⁽³⁾, og

⁽¹⁾ EUT C 181 af 21.6.2012, s. 183.

⁽²⁾ EUT C 225 af 27.7.2012, s. 20.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets holdning af 12.9.2012.

Onsdag den 12. september 2012

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den fælles fiskeripolitik omfatter bl.a. markedsforanstaltninger for fiskevarer og akvakulturprodukter i Unionen. Den fælles markedsordning for fiskevarer og akvakulturprodukter (herefter "den fælles markedsordning"), er en integrerende del af den fælles fiskeripolitik og bør derfor bidrage til realiseringen af fiskeripolitikens mål. Den fælles fiskeripolitik er ved at blive revideret, og den fælles markedsordning bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (2) Rådets forordning (EF) nr. 104/2000 af 17. december 1999 om den fælles markedsordning for fiskevarer og akvakulturprodukter ⁽¹⁾ bør revideres for at afhjælpe de mangler, der er konstateret i forbindelse med gennemførelsen af de gældende bestemmelser, og for at tage hensyn til den seneste udvikling på både EU-markedet og på verdensmarkedet og udviklingen i fiskeriet og akvakulturen.
- (2a) *Fiskeri spiller en særlig vigtig rolle i økonomierne i Unionens kystregioner, herunder regionerne i den yderste periferi. Eftersom fiskeri sikrer fiskerne i disse regioner et udkomme, bør der tages skridt til at fremme markedsstabiliteten og en bedre overensstemmelse mellem udbud og efterspørgsel. [Ændring 1]*
- (3) Den fælles markedsordnings bestemmelser bør gennemføres i overensstemmelse med Unionens internationale forpligtelser, navnlig Verdenshandelsorganisationens (WTO) bestemmelser. **Fisk og skaldyr er et fælles gode, og da fiskeri derfor ikke er som andre erhverv, bør det navnlig reguleres ved hjælp af foranstaltninger, som opfylder miljømæssige og økosystemmæssige kriterier, uanset markedets krav. [Ændring 2]**
- (3a) *Eftersom de gældende WTO-handelsbestemmelser fungerer tilfredsstillende, bør alle nye forslag så vidt muligt søge at opretholde status quo. Kommissionen bør dog sikre, at fiskevarer og akvakulturprodukter importeret fra tredjelande fuldt ud respekterer bæredygtige fangstmetoder og EU-rettens bestemmelser, således at der skabes sikkerhed for, at varer fra Unionen og importerede varer konkurrerer på lige vilkår. [Ændring 3]*
- (4) Den fælles markedsordning bør bidrage til realiseringen af den fælles fiskeripolitikens mål.
- (5a) *I betragtning af de store mængder fiskevarer og akvakulturprodukter, der importeres til Unionen, og den betydelige del af det samlede EU-forbrug, som de tegner sig for, er det meget vigtigt, at den fælles markedsordning kommer til at indgå i en handels- og toldpolitik, der er beregnet på at styre importen og afbøde dens indvirkning på de priser ved første salg, der betales til EU-producenter, og på lønsomheden af disses aktiviteter. [Ændring 4]*
- (5b) *Der bør sikres så stor sammenhæng som muligt mellem den fælles fiskeripolitik og den fælles handelspolitik, idet sidstnævnte politik systematisk bør anvendes til at fremme målene med førstnævnte politik, både inden for rammerne af multilaterale WTO-forhandlinger og i forbindelse med bilaterale og regionale handelsaftaler. [Ændring 5]*
- (5c) *Alle nationale organer med ansvar for told- og sundhedskontrol af de fiskevarer og akvakulturprodukter, der importeres til Unionen, bør gives de fornødne værktøjer og menneskelige og finansielle ressourcer til at kunne udføre deres arbejde på effektiv vis. [Ændring 6]*
- (6) Den fælles markedsordning bør forvaltes efter de principper om god forvaltningspraksis, som er fastsat inden for rammerne af den fælles fiskeripolitik.

⁽¹⁾ EFT L 17 af 21.1.2000, s. 22.

Onsdag den 12. september 2012

- (6a) *For at den fælles markedsordning kan blive en succes, er det meget vigtigt, at forbrugerne gennem markedsførings- og oplysningskampagner informeres om værdien af at spise fisk og om det store udbud af forskellige arter samt om betydningen af at kunne forstå de oplysninger, der fremgår af mærkningen.* [Ændring 7]
- (7) Producentorganisationerne spiller en nøglerolle med hensyn til korrekt gennemførelse af den fælles fiskeripolitik og den fælles markedsordning. Det er derfor nødvendigt at styrke deres mål **og at yde den fornødne finansielle støtte til at sætte dem i stand til at spille en mere meningsfuld rolle i den daglige forvaltning af fiskeri inden for de rammer, der er opstillet med målene for den fælles landbrugspolitik. Det er endvidere nødvendigt** at sikre, at deres medlemmer udøver fiskeri og akvakultur på en bæredygtig måde, at afsætningen af produkterne forbedres, **at indtjeningen forbedres**, og at der indsamles økonomiske oplysninger om akvakultursektoren. I forbindelse med realiseringen af disse mål bør producentorganisationerne tage hensyn til de forskellige vilkår for fiskeriet og akvakulturen i Unionen, **navnlig i regionerne i den yderste periferi**, især de særlige forhold, der gør sig gældende for det ikke-industrialiserede fiskeri **og ekstensiv akvakultur. Det bør være muligt for medlemsstaterne og de regionale myndigheder at påtage sig ansvaret for gennemførelsen af disse mål, idet de indgår i et tæt samarbejde med producentorganisationerne om forvaltningsspørgsmål, herunder i påkommende tilfælde om tildeling af kvoter og forvaltning af fiskeriindsatsen, afhængigt af behovene inden for de enkelte fiskerisektorer.** [Ændring 8]
- (7a) *For at styrke producentorganisationernes konkurrenceevne og levedygtighed bør der opstilles klart definerede, passende kriterier for deres etablering, især minimumskrav til medlemstal og formel anerkendelse.* [Ændring 9]
- (8) Brancheorganisationerne, hvori indgår forskellige kategorier af erhvervsdrivende, kan bidrage til at styrke koordineringen af afsætningsaktiviteterne i værdikæden og til at udarbejde foranstaltninger, som har interesse for hele sektoren.
- (9) Der bør fastsættes fælles betingelser for medlemsstaternes anerkendelse af producentorganisationer og brancheorganisationer, for udvidelse af anvendelsesområdet for de regler, som vedtages af disse organisationer, og for fordelingen af de omkostninger, der følger af en sådan udvidelse. Det bør fastsættes, at proceduren for udvidelse af disse regler skal godkendes af Kommissionen.
- (10) For at producentorganisationerne kan tilskynde deres medlemmer til at udøve fiskeri og akvakultur på bæredygtig vis, bør de have pligt til at udarbejde en produktions- og afsætningsplan med de nødvendige foranstaltninger til realisering af deres mål, som de skal forelægge for medlemsstaternes ansvarlige myndigheder.
- (10a) *Landing af alle utilsigtede fangster og bifangster samt eliminering af udsmid er to af målene med reformen af den fælles fiskeripolitik. For at nå disse mål er det nødvendigt med en mere udbredt anvendelse af selektive fiskeredskaber, som forhindrer fangst af fisk, der ikke opfylder mindstemålene.* [Ændring 165]
- (11) Eftersom fiskeriet kan være uforudsigeligt, bør der oprettes en ordning for oplagring af fiskevarer til konsum med henblik på at skabe et mere stabilt marked og øge fortjenesten på varerne, især ved at øge varernes værdi. Denne ordning bør bidrage til at stabilisere og skabe konvergens mellem de lokale markeder inden for Unionen med henblik på at realisere det indre marked.
- (11a) *I betragtning af den fjerne beliggenhed og geografiske isolation af regionerne i den yderste periferi kan der i henhold til artikel 349 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF) fastlægges et særligt handlingsprogram for at tage hensyn til sådanne regioners særkender.* [Ændring 11]
- (11b) *Kommissionen bør træffe støtteforanstaltninger til fremme af kvinders deltagelse i akvakulturproducentorganisationer.* [Ændring 12]

Onsdag den 12. september 2012

- (12) ~~Producentorganisationerne kan oprette en fælles fond~~ **bør tildeles økonomisk støtte fra Den Europæiske Hav- og Fiskerifond** til finansiering af produktions- og afsætningsplanerne og oplagingsordningen. [Ændring 13]
- (13) For at tage hensyn til de forskellige prisniveauer i Unionen bør den enkelte producentorganisation have lov til at foreslå en pris, der udløser intervention i form af oplagring. Udløsningsprisen bør ikke betyde, at der fastsættes minimumspriser, som kan være til hinder for konkurrencen.
- (14) Eftersom fiskebestandene er fælles ressourcer, kan de i visse tilfælde udnyttes mest bæredygtigt og effektivt af organisationer sammensat af medlemmer fra forskellige medlemsstater **og regioner**. Det er derfor også nødvendigt at ~~kunne oprette~~ **skabe incitament**er til **oprettelse af tværnationale** producentorganisationer og ~~tværnationale~~ sammenslutninger af producentorganisationer, ~~der på tvær-~~ **regionalt niveau, der i hensigtsmæssigt omfang er baseret på biogeografiske regioner, og på tværnationalt niveau. Sådanne organisationer er beregnet til at være partnerskaber med sigte på at opstille fælles og bindende regler og på at sikre lige konkurrencevilkår for alle interessehavere, der er aktive inden for fiskeriet. Ved oprettelsen af sådanne organisationer er det nødvendigt at sikre, at de** forbliver underlagt konkurrencereglerne i nærværende forordning, **og at respektere nødvendigheden af at opretholde en sammenknytning mellem de enkelte kystsamfund og de fiskeriformer og farvande, de traditionelt set har udnyttet.** [Ændring 14]
- (15) Anvendelsen af fælles handelsnormer bør betyde, at markedet forsynes med bæredygtige produkter, at potentialet på det indre marked for fiskevarer og akvakulturprodukter realiseres fuldt ud, og at der banes vej for handel på grundlag af redelig konkurrence, hvilket vil bidrage til at gøre produktionen mere rentabel.
- (16) ~~Det stadig bredere udvalg af fiskevarer og akvakulturprodukter gør det nødvendigt med et vist minimum af obligatoriske~~ **nødvendigt for forbrugerne at få klare og fyldestgørende** oplysninger om produkternes væsentligste karakteristika. For at opnå større produktdifferentiering bør der også tages højde for eventuelle yderligere oplysninger, der angives frivilligt **bl.a. oprindelsen, metoden og tidspunktet for fremstillingen af produkterne, så de kan træffe velunderbyggede valg.** [Ændring 15]
- (16a) *Ved anvendelse af et miljømærke for fiskevarer med oprindelse både i og uden for Unionen åbnes der mulighed for at angive klare oplysninger om fiskevarernes økologiske bæredygtighed. Det er derfor nødvendigt, at Kommissionen undersøger muligheden for at udarbejde og opstille minimumskriterier med henblik på udvikling af et fælles EU-miljømærke for fiskevarer.* [Ændring 16]
- (16b) *For at beskytte de europæiske forbrugere, bør medlemsstaternes myndigheder med ansvar for at overvåge og håndhæve opfyldelsen af de forpligtelser, der er fastsat i denne forordning, gøre fuldt brug af den tilgængelige teknologi, herunder DNA-prøver, for at afskrække aktørerne fra falsk mærkning af fangster.* [Ændring 17]
- (16c) *I betragtning af den betydning, som forbrugerne tillægger oprindelse og herkomst i bred forstand, når de foretager deres valg blandt de fiskevarer og akvakulturprodukter, der udbydes på markedet, er det nødvendigt at være særlig påpasselig med at sikre, at de oplysninger, forbrugerne gives herom, er så nøjagtige, klare og fuldstændige som muligt.* [Ændring 18]
- (16d) *Med henblik på at sikre sammenhængen mellem den fælles fiskeripolitik - særlig dens fælles markedsordning og bestemmelser om forbrugeroplysning - og den fælles handelspolitik, er det vigtigt at undgå overdrevent brede definitioner af fiskevarers og akvakulturprodukters præferenceoprindelse samt enhver form for undtagelse fra standarddefinitionerne, der kunne undergrave produktsporbarheden og skabe forvirring med hensyn til, hvor og hvorledes et givet produkt er blevet skaffet.* [Ændring 19]

Onsdag den 12. september 2012

- (17) Konkurrencereglerne vedrørende aftaler, vedtagelser og samordnet praksis som omhandlet i artikel 101 i TEUF bør gælde for produktion og afsætning af fiskevarer og akvakulturprodukter, for så vidt som anvendelsen af disse regler ikke er til hinder for den fælles markedsordnings funktion og ikke står i vejen for realiseringen af de mål, der er fastsat i artikel 39 i TEUF.
- (17a) *Det er nødvendigt at sikre, at varer, der importeres til EU-markedet, efterlever samme krav og handelsnormer som dem, EU-producenterne skal opfylde. [Ændring 20]*
- (18) Der bør fastsættes konkurrenceregler for produktion og markedsføring af fiskevarer og akvakulturprodukter under hensyntagen til de særlige forhold i fiskeri- og akvakultursektoren, herunder sektorens opsplitning, det forhold at fisk er en fælles ressource og den omfattende import, **som bør være underkastet de samme regler som Unionens fiskevarer og akvakulturprodukter**. Af forenklingshensyn bør de relevante bestemmelser i Rådets forordning (EF) nr. 1184/2006 af 24. juli 2006 om anvendelse af visse konkurrenceregler inden for produktion og handel med landbrugsvarer⁽¹⁾ indarbejdes i nærværende forordning. Forordning (EF) nr. 1184/2006 bør derfor ikke længere finde anvendelse på fiskevarer og akvakulturprodukter. [Ændring 21]
- (19) Informationsniveauet vedrørende de økonomiske aspekter af EU-markedet for fiskevarer og akvakulturprodukter bør hæves.
- (20) ~~For at kunne supplere eller ændre betingelserne og kravene vedrørende anerkendelse af producentorganisationer, supplere eller ændre indholdet af produktions- og afsætningsplanerne, sikre, at producentorganisationer og brancheorganisationer fungerer tilfredsstillende~~ og for at fastlægge passende fælles handelsnormer, ~~supplere eller ændre de obligatoriske oplysninger og fastsætte minimumskriterier for de oplysninger, som de erhvervsdrivende giver forbrugerne på frivillig basis,~~ bør Kommissionen tillægges beføjelse til at vedtage delegerede retsakter i overensstemmelse med ~~artikel 24, 33, 41 og 46~~ artikel 290 i TEUF vedrørende finansiel støtte, interne regler, indhold af produktions- og afsætningsplaner samt definition og ændring af fælles handelsnormer. [Ændring 22] Det er navnlig vigtigt, at Kommissionen foretager relevante høringer under sit forberedende arbejde, herunder på ekspertniveau. Kommissionen bør i forbindelse med forberedelsen og udarbejdelsen af delegerede retsakter sørge for samtidig, rettidig og hensigtsmæssig fremsendelse af de relevante dokumenter til Europa-Parlamentet og Rådet.
- (22) For at sikre ensartede betingelser vedrørende frister og procedurer for medlemsstaternes anerkendelse af producentorganisationer og brancheorganisationer; format, frister og procedurer for medlemsstaternes underretning af Kommissionen om beslutninger om anerkendelse eller tilbagetrækning af anerkendelse; regler for hyppigheden af og de praktiske metoder for medlemsstaternes kontrol; format og procedurer for medlemsstaternes meddelelser i tilfælde af udvidelse af reglerne; procedurer og frister for producentorganisationers forelæggelse og medlemsstaternes godkendelse af produktions- og afsætningsplaner samt format for medlemsstaternes offentliggørelse af udløsningspriser bør Kommissionen tillægges gennemførelsesbeføjelser. Disse beføjelser bør udøves i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011 af 16. februar 2011 om de generelle regler og principper for, hvordan medlemsstaterne skal kontrollere Kommissionens udøvelse af gennemførelsesbeføjelser⁽²⁾.

⁽¹⁾ EUT L 214 af 4.8.2006, s. 7.

⁽²⁾ EUT L 55 af 28.2.2011, s. 13.

Onsdag den 12. september 2012

- (22a) Målet for denne forordning, nemlig fastlæggelse af den fælles markedsordning for fiskevarer og akvakulturprodukter, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne, og kan derfor på grund af handlingens omfang og virkninger bedre nås på EU-plan, Unionen kan derfor vedtage foranstaltninger i overensstemmelse med nærhedsprincippet, jf. artikel 5 i traktaten om Den Europæiske Union. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går denne forordning ikke videre, end hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.
- (23) Forordning (EF) nr. 104/2000 bør ophæves, men visse bestemmelser deri bør fortsat anvendes, indtil forordningen om Den Europæiske Hav- og Fiskerifond træder i kraft.
- (23a) Forordning (EF) nr. 1184/2006 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed -

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Kapitel I

Generelle bestemmelser

Artikel 1

Genstand

1. Der oprettes en fælles markedsordning for fiskevarer og akvakulturprodukter (herefter "den fælles markedsordning")
2. Den fælles markedsordning omfatter følgende instrumenter:
 - a) brancheorganisationer
 - b) handelsnormer
 - c) forbrugeroplysninger
 - d) konkurrenceregler
 - e) markedsoplysninger

ea) den eksterne dimension. [Ændring 23]

Artikel 2

Anvendelsesområde

Den fælles markedsordning gælder for de fiskevarer og akvakulturprodukter, der er opført i bilag I, og som **fremstilles eller** afsættes i Unionen. [Ændring 24]

Onsdag den 12. september 2012

Artikel 3

Mål

Den fælles markedsordning bidrager til gennemførelsen af målene i ~~artikel 2 og 3~~ i forordning (EU) nr. .../20XX af ... om den fælles fiskeripolitik (*) **og navnlig til at tilvejebringe markedsincitamenter til støtte for mere bæredygtige produktionsmetoder, forbedring af EU-produkters markedsposition, udarbejdelse af produktionsstrategier med henblik på tilpasning af den fælles fiskeripolitik til strukturelle markedsændringer og korttidsudsving og forøgelse af EU-produkters markedspotentialer.** [Ændring 25]

Artikel 4

Principper

Den fælles markedsordning følger principperne om god forvaltning i henhold til ~~artikel 4 i forordningen om den fælles fiskeripolitik~~, **som efterleveres i kraft af en klar definition af ansvarsfordelingen på EU-plan, nationalt, regionalt og lokalt plan, et langtidsperspektiv, en bred inddragelse af aktører, flagstatsansvar og overensstemmelse med den integrerede havpolitik, handelspolitikken og andre EU-politikker.** [Ændring 26]

Artikel 5

Definitioner

Ved anvendelsen af denne forordning gælder de definitioner, der er omhandlet i artikel 3 i forordning (EU) nr. .../20XX (**), **og de definitioner, der er omhandlet i Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾ og Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 404/2011 af 8. april 2011 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 ⁽²⁾.** [Ændring 27]

Herudover forstås ved:

- a) "fiskevarer": akvatiske organismer, der stammer fra enhver form for fiskeri, eller produkter, der er fremstillet heraf, jf. listen i bilag I
- b) "akvakulturprodukter": akvatiske organismer i alle stadier af deres livscyklus, der stammer fra enhver form for akvakultur, eller produkter, der er fremstillet heraf, jf. listen i bilag I
- c) "producent": enhver fysisk eller juridisk person, der ved hjælp af egnede produktionsmidler frembringer fiskevarer eller akvakulturprodukter med henblik på at bringe dem i omsætning
- d) "fiskeri- eller akvakultursektor": den økonomiske sektor, der omfatter al produktion, forarbejdning og afsætning af fiskevarer eller akvakulturprodukter

(*) Nr., dato og EUT-henvisning på Europa-Parlamentets og Rådets forordning om den fælles fiskeripolitik (2011/0195(COD)).

(**) Nr. på Europa-Parlamentets og Rådets forordning om den fælles fiskeripolitik (2011/0195(COD)).

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 112 af 30.4.2011, s. 1.

Onsdag den 12. september 2012

- da) "uønskede fangster": *uønskede fangster som defineret i forordning (EU) nr. .../20XX (*)* [Ændring 28]
- e) "gøre tilgængelig på markedet": enhver levering af en fiskevare eller et akvakulturprodukt med henblik på distribution, konsum eller anvendelse på EU-markedet som led i erhvervsvirksomhed mod eller uden vederlag
- f) "bringe i omsætning": første tilgængeliggørelse af en fiskevarer eller et akvakulturprodukt på EU-markedet.

Kapitel II

Brancheorganisationer

Afdeling I

Oprettelse, mål og foranstaltninger

Artikel 6

Oprettelse af fiskeriproducentorganisationer

Der kan på initiativ af en gruppe fiskeri- og akvakulturaktører i en eller flere medlemsstater oprettes brancheorganisationer, der er godkendt i overensstemmelse med afdeling II.

Ved oprettelse af fiskeriproducentorganisationer tages der hensyn til den særlige situation for producenterne inden for kystnært småfiskeri og ikke-industrielt fiskeri, således at især disse producenter nyder positiv særbehandling for så vidt angår adgang til støtte til oprettelse af producentorganisationer. [Ændring 29]

Artikel 7

Fiskeriproducentorganisationer - mål

Fiskeriproducentorganisationer forfølger følgende mål:

- a) fremme **levedygtige og bæredygtige** fiskeriaktiviteter for medlemmerne i fuld overensstemmelse med den **bevarelses-, forvaltnings- og udnyttelsespolitik**, der er fastlagt i forordning (EU) nr. .../20XX (*) og i EU-miljølovgivningen [Ændring 30]
- aa) **planlægge deres medlemmers produktion og rådgive medlemsstaterne og de regionale myndigheder om fiskeriforvaltningsspørgsmål og formidle bedste praksis udviklet af EU-fartøjer** [Ændring 31]
- ab) **bidrage til fødevarerforsyningen og bevare og skabe arbejdspladser i kyst- og landområder, herunder faglige kurser og samarbejdsprogrammer med henblik på at tilskynde unge til at søge ind i branchen, og sikre en rimelig levestandard for personer beskæftiget i fiskerierhvervet** [Ændring 32]
- b) ~~håndtere~~ **undgå, minimere og på bedste vis udnytte** uønskede fangster af kommercielle bestande, **uden at skabe et marked for sådanne fangster** [Ændring 33]

(*) Nr. på Europa-Parlamentets og Rådets forordning om den fælles fiskeripolitik (2011/0195(COD)).

Onsdag den 12. september 2012

- ba) bidrage til at bringe ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri til ophør ved at anvende sådanne interne kontrolforanstaltninger over for medlemmerne, hvor det måtte være nødvendigt [Ændring 34]
- bb) begrænse fiskeriets indvirkning på miljøet, bl.a. ved at gennemføre foranstaltninger til forbedring af fiskeredskabers selektivitet, til kontrol med indsatsen og til at undgå uønskede og ikke-tilladte fangster [Ændring 35]
- bc) forvalte de ressourceadgangsrettigheder, der er tildelt medlemmerne i overensstemmelse med bestemmelserne i kapitel IV i forordning (EU) nr. .../20XX (*) [Ændring 36]
- c) forbedre vilkårene for at bringe medlemmernes fiskevarer i omsætning
- d) stabilisere markederne
- e) forbedre producenterens indtjeningssevne og fiskeriaktørernes indkomst [Ændring 37]
- ea) sikre fiskevarers sporbarhed og forbedre adgangen til tydelige og forståelige oplysninger for forbrugerne med henblik på at højne forståelsen for marine økosystemers og fiskeriressourcernes bevarelsesstatus, såvel som på at oplyse forbrugerne om det store udvalg af arter, der er til rådighed til forbrug [Ændring 38]
- eb) fremme anvendelsen af informations- og kommunikationsteknologi ("IKT") for at sikre bedre afsætning af og bedre priser for fiskevarer. [Ændring 39]

Artikel 8

Foranstaltninger, der kan træffes af fiskeriproducentorganisationer

Med henblik på at nå målene i artikel 7 ~~kan anvender~~ fiskeriproducentorganisationerne ~~træffe~~ bl.a. foranstaltninger til at: [Ændring 41]

- a) planlægge ~~medlemmernes~~ forvaltningen af deres medlemmers fiskeaktiviteter, herunder udviklings- og gennemførelsesbestemmelser til forbedring af fiskeriaktiviteter og rådgivning af medlemsstater og regionale myndigheder vedrørende de ovennævnte forvaltningsplaner [Ændring 42]
- b) udnytte og bistå deres medlemmer med at undgå og minimere uønskede fangster af kommercielle bestande ~~bedst muligt ved at:~~
- afhænde landede produkter, som ikke opfylder de mindstemål for afsætning af fisk, der er fastsat i artikel 39, stk. 2, litra a), til andre formål end konsum
 - bringe landede produkter, som opfylder de mindstemål for afsætning af fisk, der er fastsat i artikel 39, stk. 2, litra a), i omsætning
 - uddele landede produkter gratis til velgørende formål [Ændring 43+44]

(*) Nr. på Europa-Parlamentets og Rådets forordning om den fælles fiskeripolitik (2011/0195(COD)).

Onsdag den 12. september 2012

- c) afpasse produktionen efter markedets behov
- d) kanalisere forsyningerne og sørge for afsætning af medlemmernes produkter
- e) forvalte ordningen for midlertidig oplagring af fiskevarer i overensstemmelse med artikel 35 og 36
- f) føre kontrol med og træffe foranstaltninger til at sikre, at medlemmerne overholder producentorganisationens regler

fa) forbedre kvaliteten af, kendskabet til og åbenheden omkring produktionen og markedet; foretage undersøgelser til forbedring af planlægnings- og forvaltningsaktiviteterne og understøtte faglige programmer til promovning af bæredygtige fiskevarer [Ændring 46]

fb) frivilligt fremsende oplysninger om de marine økosystemers og fiskebestandenes bevarelsesstatus til de kompetente nationale myndigheder så ofte som og på den måde, det skønnes hensigtsmæssigt [Ændring 47]

fc) forvalte medlemmernes fiskerimuligheder på kollektiv basis [Ændring 48]

fd) fremme forbrugernes adgang til klare og forståelige oplysninger om fiskevarer. [Ændring 49]

Artikel 9

Oprettelse af akvakulturproducentorganisationer

Der kan på initiativ af en gruppe producenter af akvakulturprodukter fra en eller flere medlemsstater oprettes akvakulturproducentorganisationer anerkendt i overensstemmelse med afdeling II.

Artikel 10

Akvakulturproducentorganisationer - mål

Akvakulturproducentorganisationer forfølger følgende mål:

- a) fremme **levedygtig og økonomisk, socialt og miljømæssigt** bæredygtig akvakultur for medlemmerne **og tilgodese fordelene ved økologisk akvakultur**, samtidig med at medlemmerne får mulighed for at udvikle deres aktiviteter, **hvilket skal ske i tæt samarbejde med medlemsstaterne og de regionale myndigheder og i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/56/EF af 17. juni 2008 om fastlæggelse af en ramme for Fællesskabets havmiljøpolitiske foranstaltninger (havstrategirammedirektivet) ⁽¹⁾ og Rådets direktiv 92/43/EØF af 21. maj 1992 om bevaring af naturtyper samt vilde dyr og planter ⁽²⁾, inden for de retlige rammer, der er fastsat af hver medlemsstat eller dele heraf [Ændring 151]**
- aa) sikre, at akvakulturfoder fremstillet på grundlag af fisk stammer fra bæredygtigt forvaltet fiskeri [Ændring 52]

⁽¹⁾ EUT L 164 af 25.6.2008, s. 19.

⁽²⁾ EFT L 206 af 22.7.1992, s. 7.

Onsdag den 12. september 2012

- b) bidrage til fødevarerforsyningerne **under overholdelse af høje standarder for fødevarer kvalitet og fødevarer sikkerhed** og **samtidig bidrage** til beskæftigelsen i kyst- og landområderne [Ændring 53]
 - c) sikre, at medlemmernes aktiviteter er i overensstemmelse med de nationale strategiske planer, der er omhandlet i artikel 51 i forordning (EU) nr. .../20XX (*)
 - d) forbedre vilkårene for at bringe medlemmernes akvakulturprodukter i omsætning
- da) stabilisere markederne [Ændring 54]**
- e) forbedre producenternes indtjeningssevne **og indkomsten for sektorens arbejdstagere, samtidig med at deres arbejdsvilkår forbedres** [Ændring 55]
- ea) indføre programmer til fremme af løbende forbedringer af miljørigtige og bæredygtige akvakulturprodukter og -aktiviteter såvel som faglige og erhvervsmæssige kurser og tiltag til sikring af bedre levestandarder for personer beskæftiget med akvakulturaktiviteter og til at begrænse og minimere de skadelige virkninger i hele produktionskæden [Ændring 56]**
- eb) fremme andre aktiviteter, der er i producentorganisationernes medlemmers interesse, og udvikle eller forbedre sektorens funktionsforhold med det formål at give producentorganisationerne mulighed for at forfølge mål, der ikke er anført i denne artikel [Ændring 57]**
- ec) lette forbrugernes adgang til oplysninger om akvakulturprodukter [Ændring 58]**
- ed) hvor det er muligt, anvende IKT med henblik på at sikre, at der opnås den bedst mulige pris for produkter. [Ændring 59]**

Artikel 11

Foranstaltninger, der kan træffes af akvakulturproducentorganisationer

Med henblik på at nå målene i artikel 10 kan akvakulturproducentorganisationerne **bl.a.** træffe foranstaltninger til at: [Ændring 60]

- a) fremme ansvarlig, **ekstensiv** og bæredygtig akvakultur, især med hensyn til miljøbeskyttelse og dyresundhed og dyrevelfærd [Ændring 61]
- aa) planlægge forvaltningen af medlemmernes fiskeriaktiviteter [Ændring 62]**
- b) afpasse produktionen efter markedets behov
 - c) kanalisere forsyningerne, **stabilisere priserne** og sørge for afsætning af medlemmernes produkter [Ændring 63]
- ca) forvalte ordningen for midlertidig oplagring af akvakulturprodukter i overensstemmelse med artikel 35 og 36 [Ændring 64]**

(*) Nr. på Europa-Parlamentets og Rådets forordning om den fælles fiskeripolitik (2011/0195(COD)).

Onsdag den 12. september 2012

- d) føre kontrol med og træffe foranstaltninger til at sikre, at medlemmerne overholder producentorganisationens regler
- e) indsamle **miljøoplysninger og** oplysninger om de afsatte produkter, også økonomiske oplysninger om første salg, og om produktionsprognoser [Ændring 65]
- ea) **forbedre kvaliteten af, kendskabet til og åbenheden omkring produktionen og markedet; foretage undersøgelser til forbedring af planlægnings- og forvaltningsaktiviteterne og understøtte faglige programmer til promovering af bæredygtige akvakulturprodukter** [Ændring 66]
- eb) **fremme forbrugernes adgang til tydelige og fyldestgørende oplysninger om akvakulturprodukter** [Ændring 67]
- ec) **fremme akvakulturprodukter ved at udnytte potentialet ved certificering, navnlig i forbindelse med beskyttede oprindelsesbetegnelser og bæredygtighedsevne.** [Ændring 68]

Artikel 12

Oprettelse af sammenslutninger af producentorganisationer

1. Der kan på initiativ af en gruppe producentorganisationer, der er anerkendt i en eller flere medlemsstater, oprettes en sammenslutning af fiskeri- eller akvakulturproducentorganisationer.
2. De bestemmelser i denne forordning, der gælder for producentorganisationer, finder også anvendelse på sammenslutninger af producentorganisationer, medmindre andet er angivet.

Artikel 13

Sammenslutninger af producentorganisationer - mål

Sammenslutninger af producentorganisationer forfølger følgende mål:

- a) realisere de deltagende producentorganisationers mål som fastsat i artikel 7 og 10 mere **bæredygtigt og effektivt** [Ændring 69]
- b) koordinere og udvikle aktiviteter af fælles interesse for de deltagende producentorganisationer, **herunder forbedret afsætning af produkter til forbrugerne** [Ændring 70]
- ba) **overholde alle foranstaltninger, der tager sigte på for hver enkelt medlemsstats vedkommende at sikre relativt stabile fiskeriaktiviteter for så vidt angår de enkelte bestande eller fiskeriformer.** [Ændring 71]

Artikel 13a

Finansiering af sammenslutninger af producentorganisationer

1. Den Europæiske Hav- og Fiskerifond kan yde økonomisk støtte til oprettelsen og/eller udviklingen af sammenslutninger af producentorganisationer.

Onsdag den 12. september 2012

2. Kommissionen tillægges beføjelse til at vedtage delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 50 med henblik på fastlæggelse af detaljerede regler for en sådan økonomisk støtte. [Ændring 72]

Artikel 14

Oprettelse af brancheorganisationer

Der kan på initiativ af en gruppe producenter af fiskevarer og akvakulturprodukter fra en eller flere medlemsstater oprettes brancheorganisationer anerkendt i overensstemmelse med afdeling II.

Artikel 15

Brancheorganisationer - mål

Brancheorganisationerne forfølger følgende mål:

- a) forbedre vilkårene for at gøre fiskevarer og akvakulturprodukter fra Unionen tilgængelige på markedet
- b) bidrage til en bedre koordinering med henblik på at bringe fiskevarer og akvakulturprodukter fra Unionen i omsætning og gøre dem tilgængelige på markedet.

Artikel 16

Foranstaltninger, der kan træffes af branchegorganisationer

Med henblik på at nå målene i artikel 15 kan brancheorganisationer træffe foranstaltninger til at:

- a) udarbejde standardkontrakter, som er forenelige med EU-lovgivningen
- b) fremme afsætningen af fiskevarer og akvakulturprodukter fra Unionen på et ikke-diskriminerende grundlag ved at udnytte de muligheder, der ligger i certificering, navnlig **af oprindelsesbetegnelser, kvalitetsmærker, geografiske betegnelser og angivelser af bæredygtighed, hvorved EU-varer ved sammenligning klart kan skelnes fra importerede varer** [Ændring 73]
- c) fastsætte regler for produktion og afsætning af fiskevarer og akvakulturprodukter, der er strengere end dem, der er fastsat i EU-lovgivningen eller den nationale lovgivning
- d) øge kendskabet til og kvaliteten og gennemsigtigheden af produktionen og markedet **såvel som at sørge for faglige kurser og erhvervsuddannelse med det formål at tilskynde til og fremme produktkvalitet, sporbarhed, fødevarerikkerhed og forsknings- og udviklingsinitiativer** [Ændring 74]
- e) drive forskning, foretage markedsundersøgelser og udvikle metoder til optimering af markedets funktion, herunder også IKT
- f) stille de oplysninger til rådighed og foretage de undersøgelser, der er nødvendige for at levere stabile forsyninger i de mængder, af den kvalitet og til den pris, der opfylder markedets behov og forbrugernes forventninger
- fa) fremme afsætningen til forbrugerne af arter, som ikke i øjeblikket kan afsættes, men som har betydelig ernæringsmæssig værdi og stammer fra sunde fiskebestande** [Ændring 75]

Onsdag den 12. september 2012

- g) føre kontrol med og om nødvendigt træffe passende foranstaltninger til at sikre, at medlemmerne overholder brancheorganisationens regler.

Afdeling II

Anerkendelse

Artikel 17

Anerkendelse af producentorganisationer

1. Medlemsstaterne må anerkende alle sammenslutninger af fiskeri- eller akvakulturproducentorganisationer, der ansøger herom, som fiskeri- eller akvakulturproducentorganisationer, forudsat at:

- a) de er tilstrækkeligt økonomisk aktive på deres område eller en del heraf, navnlig hvad angår antallet af medlemmer og mængden af den produktion, der kan afsættes
- b) de har status som juridisk person i henhold til den nationale lovgivning i den medlemsstat, hvor de har deres hjemsted og er etableret
- c) de kan forfølge de mål, der er fastsat i artikel 7 og 10
- d) de overholder konkurrencereglerne i ~~kapitel VI~~ **kapitel V, og at [Ændring 76]**
- e) ~~de ikke indtager en dominerende stilling på et bestemt marked, medmindre det er nødvendigt for at nå målene i traktatens artikel 39. [Ændring 77]~~
- ea) de udviser gennemsigthed med hensyn til de nærmere detaljer vedrørende deres medlemmer, forvaltning og finansieringskilder. [Ændring 78]**

1a. Medlemsstaterne kan fastsætte supplerende betingelser for anerkendelsen af en producentorganisation. [Ændring 79]

1b. Producentorganisationer, der er anerkendt i henhold til forordning (EF) nr. 104/2000, anerkendes i henhold til nærværende forordning. [Ændring 80]

1c. Der træffes foranstaltninger til sikring af hensigtsmæssig og repræsentativ deltagelse af ikke-industrielt fiskeri i producentorganisationerne. [Ændring 81]

Artikel 18

Anerkendelse af brancheorganisationer

1. Medlemsstaterne må under hensyntagen til EU-lovgivningen, navnlig konkurrencereglerne, anerkende alle sammenslutninger, der er etableret på deres område, og som ansøger herom, som brancheorganisationer, forudsat at de:

- a) **inden for et givent område** repræsenterer en væsentlig andel af ~~mindst to af følgende aktiviteter på et eller flere bestemte områder: produktion, afsætning og forarbejdning~~ **produktionen, afsætningen eller markedsføringen** af fiskevarer og akvakulturprodukter eller produkter, der er fremstillet af fiskevarer og akvakulturprodukter, **som er fisket af EU-fartøjer eller opdrættet i akvakulturbrug i medlemsstaterne** [Ændring 82]

Onsdag den 12. september 2012

- b) ikke selv hverken producerer, forarbejder eller afsætter fiskevarer og akvakulturprodukter eller produkter, der er fremstillet af fiskevarer og akvakulturprodukter
- c) har status som juridisk person i henhold til den nationale lovgivning i den medlemsstat, hvor de har deres hjemsted og er etableret
- d) kan realisere målene i artikel 15
- e) tager hensyn til forbrugernes interesser, og
- f) ikke er til hinder for den fælles markedsordning.

1a. Eksisterende tværgående brancheorganisationer, der opfylder samtlige af de i denne artikel opstillede kriterier, kan ligeledes anerkendes, også hvis de er oprettet ved gennemførelsesforanstaltning eller i kraft af loven. [Ændring 83]

Artikel 19

Medlemsstaternes kontrol og tilbagetrækning af anerkendelse

Medlemsstaterne kontrollerer regelmæssigt, om producentorganisationerne, **sammenslutningerne af producentorganisationer** og brancheorganisationerne opfylder betingelserne for anerkendelse i artikel 17 og 18, og trækker om nødvendigt deres anerkendelse af ~~producentorganisationer eller brancheorganisationer~~ **sådanne organisationer** tilbage. [Ændring 84]

Artikel 20

Tværnationale producentorganisationer, sammenslutninger af producentorganisationer og brancheorganisationer

Medlemsstater, der har statsborgere, som er medlem af en producentorganisation, **en sammenslutning af producentorganisationer** eller en brancheorganisation, der er etableret på en anden medlemsstats område, og medlemsstater, der er hjemsted for en sammenslutning af producentorganisationer, der er anerkendt i forskellige medlemsstater, etablerer sammen med de relevante medlemsstater det fornødne administrative samarbejde for at varetage kontrollen med den pågældende organisations eller sammenslutnings aktiviteter. [Ændring 85]

Artikel 21

Fordeling af fiskerimuligheder

En producentorganisation, hvis medlemmer er statsborgere i forskellige medlemsstater, eller en sammenslutning af producentorganisationer, der er anerkendt i forskellige medlemsstater, varetager sine opgaver med forbehold af bestemmelserne om fordeling af fiskerimuligheder blandt medlemsstaterne, jf. artikel 16 i forordning (EU) nr. .../20XX (*).

Artikel 22

Underretning af Kommissionen **og offentliggørelse af listen over producentorganisationer** [Ændring 87]

~~Medlemsstaterne underretter Kommissionen elektronisk om enhver beslutning om~~ **offentliggør ved hvert års begyndelse listen over de producentorganisationer, der er blevet anerkendt i det foregående år, og over de organisationer, hvis anerkendelse eller tilbagetrækning af anerkendelse er blevet trukket tilbage i løbet af det pågældende år.** [Ændring 88]

(*) Nr. på Europa-Parlamentets og Rådets forordning om den fælles fiskeripolitik (2011/0195(COD)).

Onsdag den 12. september 2012

Artikel 23

Kommissionens kontrol

For at sikre, at betingelserne for anerkendelse af producentorganisationer eller brancheorganisationer i artikel 17 og 18 er opfyldt, kan Kommissionen foretage kontrol og ~~bede anmoder~~ i påkommende tilfælde den pågældende medlemsstat om at trække anerkendelsen af en producentorganisation eller en brancheorganisation tilbage. [**Ændring 89**]

Artikel 24

Delegerede retsakter

Kommissionen tillægges beføjelse til at vedtage delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 50 ~~med henblik på at:~~ **vedrørende fastsættelsen af regler for producentorganisationernes eller de tværgående brancheorganisationers interne arbejdsgang, deres vedtægter, de finansielle og budgetmæssige bestemmelser, der finder anvendelse på sådanne organisationer, forpligtelserne for deres medlemmer og håndhævelsen af de nævnte regler, herunder anvendelse af sanktioner.** [**Ændring 90**]

- a) ~~ændre eller supplere de betingelser for anerkendelse, der er fastsat i artikel 17 og 18. Disse regler kan vedrøre producentorganisationernes eller brancheorganisationernes interne arbejdsgang, deres vedtægter og finansielle og budgetmæssige bestemmelser, medlemmernes forpligtelser og håndhævelse af deres regler, herunder sanktioner~~ [**Ændring 91**]
- b) ~~fastsætte regler for indholdet i samt hyppigheden af og de praktiske metoder for den kontrol, som medlemsstaterne skal foretage i overensstemmelse med artikel 20 og artikel 21.~~ [**Ændring 92**]

Artikel 25

Gennemførelsesretsakter

1. Kommissionen vedtager gennemførelsesretsakter vedrørende:
 - a) frister og procedurer for medlemsstaternes anerkendelse af producentorganisationer og brancheorganisationer, jf. artikel 17 og 18, eller for tilbagetrækning af denne anerkendelse, jf. artikel 19
 - b) regler for formatet, fristerne og procedurerne for medlemsstaternes underretning af Kommissionen om beslutninger om anerkendelse eller tilbagetrækning af anerkendelse, jf. artikel 22
- ba) regler for hyppighed, indhold og praktiske metoder til gennemførelse af den kontrol, som medlemsstaterne varetager i overensstemmelse med artikel 20.** [**Ændring 93**]
2. Gennemførelsesretsakterne i denne artikels stk. 1 vedtages efter undersøgelsesproceduren i artikel 51.

Afdeling III

Udvidet anvendelse af reglerne

Artikel 26

Udvidet anvendelse af ~~producentorganisationernes regler~~ **reglerne for producentorganisationer og sammenslutninger af producentorganisationer** [**Ændring 94**]

1. Medlemsstaterne kan gøre de regler, der er fastlagt af en producentorganisation **eller en sammenslutning af producentorganisationer**, bindende for producenter, der ikke er medlem af den pågældende organisation **eller sammenslutning**, men som afsætter ét eller flere af produkterne i det område, hvor organisationen **eller sammenslutningen** er repræsentativ, forudsat at: [**Ændring 95**]

Onsdag den 12. september 2012

- a) producentorganisationen **eller sammenslutningen af producentorganisationer** anses for at være repræsentativ for produktionen og afsætningen, **herunder, hvis det er relevant, sektoren for småfiskeri og ikke-industrialiseret fiskeri**, i en medlemsstat, og at den anmoder de ansvarlige nationale myndigheder herom [**Ændring 96**]
- b) de regler, hvis anvendelsesområde udvides, vedrører en eller flere af de foranstaltninger for producentorganisationer, der er fastsat i artikel 8, litra a)-e), og

ba) reglerne om fri konkurrence mellem virksomheder opretholdes. [**Ændring 97**]

2. For så vidt angår stk. 1, litra a), anses en fiskeriproducentorganisation for at være repræsentativ, hvis den tegner sig for mindst ~~65 %~~ **30 %** af afsætningen af det pågældende produkt i det foregående år i det område, som det foreslås at udvide reglerne til. [**Ændring 98**]

~~3. For så vidt angår stk. 1, litra a), anses en akvakulturproducentorganisation for at være repræsentativ, hvis den tegner sig for mindst 40 % af afsætningen af det pågældende produkt i det foregående år i det område, som det foreslås at udvide reglerne til. [**Ændring 99**]~~

4. De regler, hvis anvendelse udvides til ikke-medlemmer, gælder for en periode på mindst ~~90 dage~~ **30 dage** og højst 12 måneder. [**Ændring 100**]

Artikel 27

Udvidet anvendelse af brancheorganisationernes regler

1. Medlemsstaterne kan indgå visse former for aftaler, vedtagelser og samordnet praksis, som der er opnået enighed om inden for brancheorganisationen i et eller flere specifikke områder, bindende for andre aktører, som ikke er medlem af organisationen, forudsat at:

- a) brancheorganisationen tegner sig for mindst 65 % af to af følgende aktiviteter: produktion, afsætning eller forarbejdning af det pågældende produkt i det foregående år i et eller flere områder af en medlemsstat, og at den ansøger de ansvarlige nationale myndigheder herom, og
- b) de regler, hvis anvendelse skal udvides til at gælde for andre aktører, vedrører en eller flere af de foranstaltninger for brancheorganisationer, der er fastsat i artikel 16, litra a), b), c), d), e) og f), og at de ikke er til skade for andre aktører i den pågældende medlemsstat eller i Unionen.

2. De regler, hvis anvendelsesområde udvides, anvendes i højst tre år.

Artikel 28

Ansvar

Hvis reglerne udvides til at omfatte ikke-medlemmer i overensstemmelse med artikel 26 og 27, kan den pågældende medlemsstat beslutte, at ikke-medlemmer har pligt til at betale producentorganisationen eller brancheorganisationen den tilsvarende del af alle eller af en del af de udgifter, som medlemmerne har afholdt som følge af ansøgningen om udvidet anvendelse af reglerne.

Artikel 29

Kommissionens godkendelse

1. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de regler, de i henhold til artikel 26 og 27 ~~har til hensigt~~ **træffer beslutning om** at gøre bindende for alle producenter eller aktører i et eller flere bestemte områder. [**Ændring 101**]

Onsdag den 12. september 2012

2. Kommissionen vedtager en afgørelse om godkendelse af udvidelsen af de regler, som medlemsstaten har givet meddelelse om, forudsat at:

- a) bestemmelserne i artikel 26 og 27 er overholdt
- b) konkurrencereglerne i kapitel VI er overholdt
- c) udvidelsen ikke er til skade for den frie samhandel, og
- d) målene i artikel 39 i TEUF ikke bringes i fare.

3. Senest ~~to måneder~~ **15 dage** efter modtagelsen af meddelelsen, tager Kommissionen en beslutning om at godkende udvidelsen af reglerne eller give afslag på anmodningen om udvidelse og underretter de pågældende medlemsstater. Hvis Kommissionen ikke har truffet afgørelse inden for fristen på ~~to måneder~~ **15 dage**, anses udvidelsen af reglerne for at være godkendt af Kommissionen. [**Ændring 102**]

Artikel 30

Tilbagetrækning af godkendelse

Kommissionen kan foretage kontrol og kan trække godkendelsen af udvidelsen af reglerne tilbage, hvis den konstaterer, at betingelserne for godkendelse ikke er opfyldt. Kommissionen underretter medlemsstaterne herom.

Artikel 31

Gennemførelsesretsakter

Kommissionen vedtager gennemførelsesretsakter vedrørende formatet og procedurerne for de meddelelser, der er omhandlet i artikel 29, stk. 1. Disse gennemførelsesretsakter vedtages efter undersøgelsesproceduren i artikel 51.

Afdeling IV

Planlægning af produktion og afsætning

Artikel 32

Produktions- og afsætningsplaner

1. Producentorganisationerne forelægger **i overensstemmelse med de retningslinjer, de modtager fra Kommissionen**, en produktions- og afsætningsplan for de ansvarlige nationale myndigheder med en redegørelse for foranstaltninger til realisering af målene ~~i artikel 3~~ **artikel 3, 7 og 10**. [**Ændring 103**]

2. Medlemsstaterne godkender planerne. Producentorganisationerne implementerer planerne, så snart de er godkendt.

3. Producentorganisationerne har lov til at revidere produktions- og afsætningsplanerne, hvorefter de reviderede planer forelægges for de ansvarlige nationale myndigheder til godkendelse.

4. Producentorganisationerne udarbejder årsberetninger om deres aktiviteter inden for rammerne af de produktions- og afsætningsplaner, der er omhandlet i stk. 1, og forelægger dem for de ansvarlige nationale myndigheder.

Onsdag den 12. september 2012

5. Medlemsstaterne kontrollerer, at producentorganisationerne opfylder forpligtelserne i denne artikel. **Konstaterer en medlemsstat, at disse forpligtelser ikke overholdes, kan den beslutte at trække anerkendelsen tilbage. [Ændring 104]**

Artikel 33

Delegerede retsakter

Kommissionen tillægges beføjelse til at vedtage delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 50 vedrørende regler for indholdet af de produktions- og afsætningsplaner, der er omhandlet i artikel 32, stk. 1.

Artikel 34

Gennemførelsesretsakter

Kommissionen vedtager gennemførelsesretsakter vedrørende procedurene og fristerne for producentorganisationernes forelæggelse og medlemsstaternes godkendelse af de produktions- og afsætningsplaner, der er omhandlet artikel 32. Disse gennemførelsesretsakter vedtages efter undersøgelsesproceduren i artikel 51.

Afdeling V

Stabilisering af markederne

Artikel 35

Oplagringsordning

Producentorganisationerne må ~~finansiere~~ **samfinansiere** oplagring af de fiskevarer, der er opført i bilag II til denne forordning, forudsat at: **[Ændring 105]**

- a) varerne har været udbudt til salg af producentorganisationerne, og at der ikke er fundet en køber, der er villig til at betale den udløsningspris, der er omhandlet i artikel 36
- b) varerne opfylder de handelsnormer, der er vedtaget i henhold til artikel 39, og er af en sådan kvalitet, at de egner sig til konsum
- c) varerne er stabiliseret eller forarbejdet og oplagret ved frysning, enten om bord på fartøjet eller i faciliteter på land, eller ved saltning, tørring, marinering og i givet fald kogning eller pasteurisering. Der kan i forbindelse med en af førnævnte processer foretages filetering eller opskæring og i givet fald afskæring af hoved
- d) varerne genindføres på markedet på et senere tidspunkt med henblik på konsum, og

da) det minimale og maksimale tidsrum for finansiering af oplagring af de fiskevarer, der er anført i bilag II, er nøje fastlagt. [Ændring 106]

Artikel 36

Priser der udløser oplagringsordningen

1. Før årets begyndelse kan hver enkelt producentorganisation foreslå en pris, der udløser oplagringsordningen i artikel 35 for de fiskevarer, der er anført i bilag II, **og for akvakulturvarer. [Ændring 107]**
2. Udløsningsprisen må ikke overstige 80 % af den vægtede gennemsnitspris, der er konstateret for den pågældende vare i producentorganisationens aktivitetsområde i de tre år, der går umiddelbart forud for det år, hvor udløsningsprisen fastsættes.

Onsdag den 12. september 2012

3. Ved fastsættelsen af udløsningsprisen tages der hensyn til følgende:
 - a) produktions- og efterspørgselstendenserne
 - b) stabiliseringen af markedspriserne
 - c) konvergens af markederne
 - d) producenternes indkomster
 - e) forbrugernes interesser.
4. Medlemsstaterne skal efter gennemgang af forslagene fra de producentorganisationer, der er anerkendt på deres område, fastsætte de udløserpriser, som producentorganisationerne skal anvende. Priserne fastsættes på grundlag af kriterierne i stk. 2 og 3. Priserne offentliggøres.

Artikel 37

Gennemførelsesretsakter

Kommissionen vedtager gennemførelsesretsakter vedrørende det format, medlemsstaterne skal benytte ved offentliggørelsen af de udløsningspriser, der er omhandlet i artikel 36, stk. 4. Disse gennemførelsesretsakter vedtages efter undersøgelsesproceduren i artikel 51.

Afdeling VI

Kollektiv fond

Artikel 38

Kollektiv fond

- 1. **Udarbejdelse, omstrukturering og gennemførelse af planer til kvalitetsforbedring hos producentorganisationer og sammenslutninger af producentorganisationer finansieres af Den Europæiske Hav- og Fiskerifond.** [Ændring 108]
1. ~~De enkelte producentorganisationer kan oprette en kollektiv fond, som~~ **Den Europæiske Hav- og Fiskerifond anvendes** udelukkende ~~anvendes~~ til at finansiere følgende: [Ændring 109]
 - a) de produktions- og afsætningsplaner, som skal godkendes af medlemsstaterne, jf. artikel 32
 - b) den oplagringsordning, der oprettes i henhold til artikel 35 og 36.
- 1a. **Finansieringen af de instrumenter, som indgår i den fælles markedsordning, herunder den kollektive fond, fastsættes inden for rammerne af Den Europæiske Hav- og Fiskerifond, dog uden at dette tilsidesætter de fastsatte samfinansieringssatser.** [Ændring 110]

Onsdag den 12. september 2012

Kapitel III

Handelsnormer

Artikel 39

Fastsættelse af handelsnormer

1. Fælles handelsnormer fastsættes for varer beregnet til konsum, der er opført i bilag I, **uanset deres oprindelse (Unionen eller importeret)**. [Ændring 111]

2. Normerne i stk. 1 kan navnlig vedrøre:

a) mindste handelsstørrelser i overensstemmelse med de bevarelsesreferencestørrelser for fiskevarer, der er omhandlet i ~~artikel 15, stk. 3~~ **artikel 15, stk. 2**, i forordning (EU) nr. .../20XX (*) , idet der tages hensyn til den bedste foreliggende videnskabelige rådgivning [Ændring 112]

aa) klassifikation efter kvalitet, størrelse, vægt og præsentationsform [Ændring 113]

b) specifikationer for fiskekonserves i overensstemmelse med bevarelseskraav og internationale forpligtelser.

3. Stk. 1 og 2 berører ikke:

a) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 853/2004 af 29. april 2004 om særlige hygiejnebestemmelser for animalske fødevarer ⁽¹⁾

b) Rådets forordning (EF) nr. 1005/2008 af 29. september 2008 om en EF-ordning, der skal forebygge, afværge og standse ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri ⁽²⁾ samt

c) forordning (EF) nr. 1224/2009.

Artikel 40

Opfyldelse af handelsnormerne

1. De varer, som handelsnormerne er fastsat for, kan udelukkende afsættes til konsum i Unionen i overensstemmelse med disse normer. **Denne regel gælder ligeledes anvendelse for alle importerede fiskevarer og akvakulturprodukter**. [Ændring 114]

2. Medlemsstaterne kontrollerer, at varer omfattet af fælles handelsnormer opfylder disse normer. Denne kontrol kan gennemføres i alle handelsled samt under transport.

3. Alle landede fiskevarer, herunder dem, der ikke opfylder handelsnormerne, må på medlemsstaternes eget ansvar uddeles gratis til velgørende institutioner, der er etableret i Unionen, eller til personer, der i henhold til lovgivningen i den pågældende medlemsstat har ret til offentlig støtte.

(*) Nr. på Europa-Parlamentets og Rådets forordning om den fælles fiskeripolitik (2011/0195(COD)).

⁽¹⁾ EUT L 139 af 30.4.2004, s. 55.

⁽²⁾ EUT L 286 af 29.10.2008, s. 1.

Onsdag den 12. september 2012

Artikel 40a

Sundheds- og hygiejnekrav

For at undgå urimelig konkurrence på EU-markedet er importerede produkter underkastet de samme sundheds- og hygiejnekrav, som der stilles til EU-produkter, og de underkastes de samme kontrolforanstaltninger, herunder fuldstændig sporbarhed. Kontrolforanstaltningerne både ved grænserne og på oprindelsesstedet skal være så strenge, at de sikrer behørig efterlevelse af disse krav. [Ændring 116]

Artikel 41

Delegerede retsakter

Kommissionen tillægges beføjelser til at vedtage delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 50 med henblik på at fastsætte de fælles handelsnormer, der er omhandlet i artikel 39, stk. 1, hvad angår kvalitet, størrelse eller vægt, emballage, præsentation og mærkning, og at ændre dem, hvis erfaringerne med anvendelsen af sådanne normer viser, at det er nødvendigt, idet den sørger for, at normerne er retfærdige og fastsættes på et gennemskueligt grundlag.

Kapitel IV

Forbrugeroplysning

Artikel 42

Obligatoriske oplysninger

1. Uanset deres **geografiske** oprindelse må de fiskevarer og akvakulturprodukter, der er omhandlet i punkt a), b), c) og e) i bilag I, og som afsættes i Unionen, kun udbydes til detailsalg til den endelige forbruger, hvis de er behørigt mærket med **den relevante mærkning indeholder de obligatoriske fødevarereplysninger, der er specificeret i kapitel IV i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1169/2011 af 25. oktober 2011 om fødevarereinformation til forbrugerne** ⁽¹⁾.

1a. Af mærkningen skal ligeledes fremgå følgende oplysninger: [Ændring 117]

- a) artens handelsbetegnelse
- b) en angivelse af produktionsmetoden, navnlig med følgende ord "... fanget" eller "... fanget i ferskvand ..." eller "opdrættet ...", **herunder for fiskeri, den anvendte redskabstype som defineret i bilag XI til gennemførelsesforordning (EU) nr. 404/2011** [Ændring 167]
- c) ~~navnet på~~ **den specifikke bestand** og det område, hvor produktet er fanget eller opdrættet [Ændring 118]
- d) **for produkter, der skal sælges som ferske**, datoen for ~~fangst~~ **landing** af fiskevaren eller datoen for høst af akvakulturproduktet [Ændring 119]
- e) en angivelse af, om produktet er fersk eller ~~optøet~~ **ordene "optøet vare" på frysevarer, der sættes direkte til salg som ferskvarer, jf. attestering kvalitetskontrolklassificering, medmindre andet er fastsat i bilag V og VI til forordning (EU) nr. 1169/2011 eller i artikel 68, stk. 3 og 4, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 404/2011.** [Ændring 120]

⁽¹⁾ EUT L 304 af 22.11.2011, s. 18.

Onsdag den 12. september 2012

~~2. Fiskevarer og akvakulturprodukter omhandlet i punkt h) og i) i bilag I, som afsættes i Unionen, må uanset deres oprindelse kun udbydes til detailsalg til den endelige forbruger, hvis de er behørigt mærket med følgende oplysninger:~~

- ~~a) artens handelsbetegnelse~~
 - ~~b) en angivelse af produktionsmetoden, navnlig med følgende ord "... fanget...." eller "... fanget i ferskvand ..." eller "opdrættet ..."~~
 - ~~e) navnet på det område, hvor produktet er fanget eller opdrættet [Ændring 121]~~
3. De oplysninger, der er omhandlet i stk. 1a, angives klart og tydeligt.
4. Stk. 1a og 3 berører ikke:
- a) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/13/EF af 20. marts 2000 om indbyrdes tilnærmelse af medlemstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler samt om reklame for sådanne levnedsmidler ⁽¹⁾
 - b) Rådets forordning (EØF) nr. 2136/89 af 21. juni 1989 om fælles handelsnormer for sardinkonserver ⁽²⁾
 - c) Rådets forordning (EØF) nr. 1536/92 af 9. juni 1992 om fælles handelsnormer for tun- og bonitkonserver ⁽³⁾
- ca) Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 af 20. marts 2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer ⁽⁴⁾. [Ændring 122]**

Artikel 42a

Rapport om miljømærkning

Efter høring af interessehaverne forelægger Kommissionen inden den 1. januar 2015 Europa-Parlamentet og Rådet en rapport ledsaget af et forslag om indførelsen af en fælles EU-miljømærkningsordning for fiskevarer. Rapporten skal indeholde en undersøgelse af potentielle mindstekrav for tilladelse til at anvende en sådan miljømærkning. [Ændring 123]

Artikel 43

Handelsbetegnelse

Med henblik på artikel 42, stk. 1a, litra a), udarbejder og offentliggør medlemsstaterne en liste over de handelsbetegnelser, der er godkendt på deres område. Listen skal indeholde følgende oplysninger:

- a) det videnskabelige navn for hver art ifølge FishBase informationssystemet [Ændring 124]

⁽¹⁾ EUT L 109 af 6.5.2000, s. 29.

⁽²⁾ EFT L 212 af 22.7.1989, s. 79.

⁽³⁾ EFT L 163 af 17.6.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

Onsdag den 12. september 2012

- b) artens navn den pågældende medlemsstats officielle sprog
- c) i påkommende tilfælde andre lokalt eller regionalt accepterede eller tilladte betegnelser **ud over de i litra a) og b) nævnte betegnelser.** [Ændring 125]

Artikel 44

Angivelse af fangst-, opdræts- eller dyrkningsområde [Ændring 126]

1. Angivelsen af **produktets oprindelsessted, dvs. fangst- eller produktionsområdet** ~~opdrætsområde~~ i overensstemmelse med artikel 42, stk. 1a, litra c), består af følgende oplysninger: [Ændring 127]

- a) hvis der er tale om fiskevarer fanget på havet:
 - i) navnet på det pågældende FAO-område, -underområde eller -afsnit, **herunder angivelse af kystområde og geografisk betegnelse, formuleret forståeligt for forbrugerne** [Ændring 128]
 - ii) **oplysninger om, hvorvidt de pågældende produkter er blevet fanget i eller uden for EU-farvand** [Ændring 129]
 - iii) **flagstaten for det fartøj, der har fanget fiskevarerne** [Ændring 130]
 - b) hvis der er tale om fiskevarer fanget i ferskvand, en henvisning til **det vandområde i** den medlemsstat eller det tredjeland, som varen **oprindeligt** kommer fra [Ændring 131]
 - c) hvis der er tale om akvakulturprodukter, en henvisning til den medlemsstat eller det tredjeland, hvor den sidste opdræts- eller dyrkningsfase af mindst 3 måneders varighed er foregået.
2. Med forbehold af **forordning (EF) nr. 510/2006** må aktørerne ud over de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, angive mere nøjagtige oplysninger om fangst- eller produktionsområdet. [Ændring 132]

Artikel 45

Supplerende fakultative oplysninger

1. Foruden de obligatoriske oplysninger, der er påkrævet i henhold til artikel 42 kan der på frivillig basis angives følgende oplysninger, **forudsat at de angives på klar og utvetydig måde:** [Ændring 133]

-a) datoen for fangst af fiskevaren eller høst af akvakulturproduktet [Ændring 134]

- a) miljøoplysninger
- b) oplysninger af etisk eller social karakter
- c) oplysninger om produktionsteknik
- d) oplysninger om produktionspraksis
- e) oplysninger om produktets ernæringsmæssige indhold

ea) oplysninger om den havn, produktet er blevet landet i [Ændring 135]

Onsdag den 12. september 2012

eb) datoen for fangst af fiskevarer eller høst af akvakulturprodukter, for hvilke der ikke gælder krav om angivelse af disse oplysninger i henhold til artikel 42. [Ændring 136]

2. Fakultative oplysninger må ikke anføres på mærkningen, så det går ud over den plads, der er til rådighed for de obligatoriske oplysninger.

2a. Der angives ikke fakultative oplysninger, som ikke kan verificeres. [Ændring 137]

3. Stk. 1 berører ikke:

a) direktiv 2000/13/EF

b) forordning (EU) nr. 1169/2011

c) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1924/2006 af 20. december 2006 om ernærings- og sundhedsanprisninger af fødevarer ⁽¹⁾

d) forordning (EF) nr. 510/2006

e) Rådets forordning (EF) nr. 509/2006 af 20. marts 2006 om garanterede traditionelle specialiteter i forbindelse med landbrugsprodukter og fødevarer ⁽²⁾ eller

f) Rådets forordning (EF) nr. 834/2007 af 28. juni 2007 om økologisk produktion og mærkning af økologiske produkter ⁽³⁾.

~~Artikel 46~~

~~Delegerede retsakter~~

~~Kommissionen tillægges beføjelser til at vedtage delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 50 med henblik på at:~~

~~a) supplere eller ændre kravene til de obligatoriske oplysninger, der er omhandlet i artikel 42, stk. 1 og 2, artikel 43 og artikel 44, idet den sørger for, at de obligatoriske oplysninger angives nøjagtigt og gennemskueligt~~

~~b) fastsætte minimumskriterier for de oplysninger, der er omhandlet i artikel 45, stk. 1, og som aktørerne angiver frivilligt, idet den sørger for, at vilkårene for angivelse af de fakultative oplysninger er præcise, gennemskuelige og ikke diskriminerende. [Ændring 138]~~

Kapitel V

Konkurrenceregler

Artikel 47

Anvendelse af konkurrencereglerne

Artikel 101-106 i TEUF og de fornødne forordninger og direktiver om anvendelsen heraf gælder for alle aftaler, vedtagelser og former for samordnet praksis som omhandlet i artikel 101, stk. 1, og artikel 102, i TEUF for så vidt angår produktion eller afsætning af fiskevarer og akvakulturprodukter.

⁽¹⁾ EUT L 404 af 30.12.2006, s. 9.

⁽²⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 189 af 20.7.2007, s. 1.

Onsdag den 12. september 2012

Artikel 48

Undtagelser fra konkurrencereglerne

1. Uanset denne forordnings artikel 47 finder artikel 101, stk. 1, i TEUF ikke anvendelse på de af producentorganisationernes aftaler, vedtagelser og former for samordnet praksis, der vedrører produktion eller salg af fiskerivarer og akvakulturprodukter eller anvendelsen af fælles oplagingsfaciliteter, behandling eller forarbejdning af fiskevarer og akvakulturprodukter, og som

- a) er nødvendige for realiseringen af målene i artikel 39 i TEUF
- b) ikke indeholder nogen forpligtelse til at holde en bestemt pris
- c) ikke medfører nogen form for opdeling af markederne i Unionen
- d) ikke begrænser konkurrencen, og
- e) ikke bringer virkeliggørelsen af målene i artikel 39 i TEUF i fare.

2. Uanset denne forordnings artikel 47 finder artikel 101, stk. 1, i TEUF ikke anvendelse på brancheorganisationernes aftaler, vedtagelser og former for samordnet praksis, som

- a) er nødvendige for realiseringen af målene i artikel 39 i TEUF og
- b) ikke indeholder nogen forpligtelse til at anvende en bestemt pris
- c) ikke medfører nogen form for opdeling af markederne i Unionen
- d) ikke anvender ulige vilkår for ydelser af samme værdi over for handelspartnere, som derved stilles ringere i konkurrencen
- e) ikke fjerner konkurrencen for en væsentlig andel af de pågældende varer, og
- f) ikke skaber andre konkurrencebegrænsninger, der ikke er absolut nødvendige for at nå målene for den fælles fiskeripolitik.

Kapitel VI

Kendskab til markedet

Artikel 49

Kendskab til markedet

1. Kommissionen:

- a) ~~indsamler, analyserer og spreder økonomiske oplysninger med henblik på at give aktørerne i forsyningskæden viden om og indsigt i EU markedet for fiskevarer og akvakulturprodukter, idet den tager hensyn til den internationale kontekst~~ **yder finansiel og praktisk støtte til producentorganisationernes oprettelse af nationale elektroniske databaser/markeder for at sikre en bedre samordning af oplysninger mellem markedsaktører og forarbejdningsvirksomheder [Ændring 139]**

Onsdag den 12. september 2012

- b) overvåger regelmæssigt priserne i Unionens forsyningskæde for fiskevarer og akvakulturprodukter og analyserer markedstendenserne **samt offentliggør resultaterne af overvågningen og disse analyser** [Ændring 140]
- c) stiller ad hoc-markedsundersøgelser og en prisdannelsesmetode til rådighed
- ca) **påtager sig at udarbejde en EU-dækkende kampagne med henblik på at sikre, at forbrugerne er bevidste om de mange forskellige fiskearter, som landes i Unionens havne, og oplyse EU-borgerne om, i hvilke perioder det er sæson for bestemte fiskearter, samtidig med at der gennemføres oplysningskampagner om de nye mærkningsordninger, som indføres** [Ændring 141]
- cb) **påtager sig at sikre, at der gennemføres oplysningskampagner i grundskolen og på gymnasiale uddannelser overalt i Unionen, således at de yngre EU-borgere og deres lærere bliver bevidste om fordelene ved at spise fisk og på de mange forskellige fiskearter, der findes til konsum.** [Ændring 142]
2. For at nå målene i stk. 1 træffer Kommissionen foranstaltninger til at:
- a) lette adgangen til de oplysninger om fiskevarer og akvakulturprodukter, der er indsamlet i henhold til EU-lovgivningen
- b) stille tilstrækkelige markedsoplysninger til rådighed for **alle** berørte parter, **herunder også at gøre disse oplysninger tilgængelige og forståelige for forbrugerne.** [Ændring 143]
3. Medlemsstaterne bidrager til realiseringen af målene i stk. 1.

Kapitel VII

Proceduremæssige bestemmelser

Artikel 50

Udøvelse af de delegerede beføjelser

1. Beføjelsen til at vedtage delegerede retsakter tillægges Kommissionen på de i denne artikel fastlagte betingelser.
2. Beføjelsen til at vedtage delegerede retsakter, jf. artikel 13a, 24, 33 og 41 tillægges Kommissionen for en periode på [...] år fra den ... (*).
3. Den i artikel 13a, 24, 33 og 41 omhandlede delegation af beføjelser kan til enhver tid tilbagekaldes af Europa-Parlamentet eller Rådet. En afgørelse om tilbagekaldelse bringer delegationen af de beføjelser, der er angivet i den pågældende afgørelse, til ophør. Den får virkning dagen efter offentliggørelsen af afgørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* eller på et senere tidspunkt, der angives i afgørelsen. Den berører ikke gyldigheden af delegerede retsakter, der allerede er i kraft.
4. Så snart Kommissionen vedtager en delegeret retsakt, giver den samtidig Europa-Parlamentet og Rådet meddelelse herom.

(*) Datoen for denne forordnings ikrafttræden.

Onsdag den 12. september 2012

5. En delegeret retsakt vedtages i henhold til artikel 13a, 24, 33 og 41 træder kun i kraft, hvis hverken Europa-Parlamentet eller Rådet har gjort indsigelse inden for en frist på to måneder fra meddelelsen af den pågældende retsakt til Europa-Parlamentet og Rådet, eller hvis Europa-Parlamentet og Rådet inden udløbet af denne frist begge har informeret Kommissionen om, at de ikke agter at gøre indsigelse. Fristen forlænges med to måneder på Europa-Parlamentets eller Rådets initiativ.

Artikel 51

Udvalgsprocedure

1. Kommissionen består af et udvalg. Dette udvalg er et udvalg som omhandlet i forordning (EU) nr. 182/2011.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 i forordning (EU) nr. 182/2011.

Kapitel VIII

Afsluttende bestemmelser

Artikel 52

Ændring af forordning (EF) nr. 1184/2006

I artikel 1 af forordning (EF) nr. 1184/2006 indsættes følgende:

"og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr., af om den fælles markedsordning for fiskerivarer og akvakulturprodukter (*) (*)

(*) EUT ..."

Artikel 52a

Overgangsforanstaltninger

Med forbehold af bestemmelserne i kapitel IV kan fiskevarer og akvakulturprodukter, som er markedsført eller mærket inden ... (*) markedsføres og sælges, indtil lagerbeholdningen er tømt. [Ændring 144]

Artikel 53

Ophævelse

Forordning (EF) nr. 104/2000 ophæves. Artikel 9, 10, 11, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 34, 35, 36, 37, 38 og 39 anvendes dog indtil den 31. december 2013.

Henvisninger til den ophævede forordning gælder som henvisninger til nærværende forordning og læses efter sammenligningstabellen i bilag III.

Artikel 54

Revision

Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om resultaterne af denne forordnings anvendelse senest inden udgangen af ~~2022~~ **2019**. [Ændring 145]

(*) Nr. og dato på nærværende forordning.

(*) **Datoen for denne forordnings ikrafttræden.**

Onsdag den 12. september 2012

Artikel 55

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2013 med undtagelse af artikel 32, 35 og 36, der anvendes fra den 1. januar 2014. **Bestemmelserne om forbrugeroplysninger i artikel 42 anvendes i overensstemmelse med den dato for ikrafttræden, der er fastsat i forordning (EU) nr. 1169/2011. [Ændring 146]**

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
Formand

På Rådet vegne
Formand

BILAG I

KN-kode	Varebeskrivelse
a) 0301	Fisk, levende
0302	Fisk, fersk eller kølet, undtagen filet og andet fiskekød henhørende under pos. 0304
0303	Fisk, frosset, undtagen filet og andet fiskekød henhørende under pos. 0304
0304	Filet og andet fiskekød (også hakket), fersk, kølet eller frosset
b) 0305	Fisk, tørret, saltet eller i saltlage; røget fisk, også kogt før eller under røgningen; mel, pulver og pellets af fisk, egnet til menneskeføde
c) 0306	Krebsdyr, også afskallede, levende, ferske, kølede, frosne, tørrede, saltede eller i saltlage; krebsdyr med skal, kogt i vand eller dampkogte, også kølede, frosne, tørrede, saltede eller i saltlage; mel, pulver og pellets af krebsdyr, egnet til menneskeføde
0307	Bløddyr, også uden skal, levende, ferske, kølede, frosne, tørrede, saltede eller i saltlage; hvirvelløse vanddyr, andre end krebsdyr og bløddyr, levende, ferske, kølede, frosne, tørrede, saltede eller i saltlage; mel, pulver og pellets af hvirvelløse vanddyr, andre end krebsdyr, egnet til menneskeføde
d)	Animalske produkter, ikke andetsteds tariferet; døde dyr af de arter, der er nævnt i kapitel 1 eller 3, uegnede til menneskeføde
	- Andre varer:
	-- Af fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr; døde dyr af de arter, der er nævnt i kapitel 3
0511 91 10	--- Fiskeaffald
0511 91 90	--- Andre varer
e) 1212 20 00	- Tang og andre alger
f)	Fedtstoffer og olier udvundet af fisk, samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede
1504 10	- Olier af fiskelever samt fraktioner deraf

Onsdag den 12. september 2012

KN-kode	Varebeskrivelse
1504 20	- Fedtstoffer og olier af fisk samt fraktioner deraf, bortset fra olier af fiskelever
g) 1603 00	Ekstrakter og saft af kød, fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr
h) 1604	Fisk, tilberedt eller konserveret; kaviar og kaviarerstatning tilberedt af fiskerogn
i) 1605	Krebsdyr, bløddyr og andre hvirvelløse vanddyr, tilberedte eller konserverede
j)	Pastaprodukter, også kogte eller med fyld (af kød eller andre varer) eller på anden måde tilberedt, f.eks. spaghetti, makaroni, nudler, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, også tilberedt
1902 20	- Pastaprodukter med fyld, også kogt eller på anden måde tilberedt:
1902 20 10	-- Med indhold af fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr på over 20 vægtprocent
k)	Mel, pulver og pellets af kød, slagtebiprodukter, fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr, uegnet til menneskeføde; fedtegrever
2301 20 00	- Mel, pulver og pellets af fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr
l)	Tilberedninger, af den art der anvendes som dyrefoder
2309 90	- Andre varer:
ex 2309 90 10	-- Fiskesolubel
	Fiskemel
	tun til forarbejdning
	de akvakulturarter, som er anført i bilag V til forordning (EF) nr. 104/2000
	arterne <i>Sprattus sprattus</i> og <i>Coryphaena hippurus</i> [Ændring 147]

BILAG II

KN-kode	Varebeskrivelse
0302 22 00	Rødspætte (<i>Pleuronectes platessa</i>)
ex 0302 29 90	Ising (<i>Limanda limanda</i>)
0302 29 10	Glashvarre (<i>Lepidorhombus</i> -arter)
ex 0302 29 90	Skrubbe (<i>Platichthys flesus</i>)
0302 31 10	Hvid tun eller langfinnet tun (<i>Thunnus alalunga</i>)
samt	
0302 31 90	
ex 0302 40	Sild (<i>Clupea harengus</i>)
0302 50 10	Atlantisk torsk (<i>Gadus morhua</i>)
0302 61 10	Sardin (<i>Sardina pilchardus</i>)
0302 62 00	Kuller (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)
0302 63 00	Sej (<i>Pollachius virens</i>)
ex 0302 64	Makrel (<i>Scomber scombrus</i> og <i>Scomber japonicus</i>)

Onsdag den 12. september 2012

KN-kode	Varebeskrivelse
0302 65 20	Pighaj og rødhaj (<i>Squalus acanthias</i> og <i>Scyliorhinus</i> -arter)
samt	
0302 65 50	
0302 69 31	Rødfisk (<i>Sebastes</i> -arter)
samt	
0302 69 33	
0302 69 41	Hvilling (<i>Merlangius merlangus</i>)
0302 69 45	Lange (<i>Molva</i> -arter)
0302 69 55	Ansjos (<i>Engraulis</i> -arter)
ex 0302 69 68	Kulmule (<i>Merluccius merluccius</i>)
0302 69 81	Havtaske (<i>Lophius</i> -arter)
0302 69 99	Røkke (<i>Raja</i> spp, <i>Amblyraja</i> spp og <i>Leucoraja</i> spp)
0302 84 10	Havbars (<i>Dicentrarchus labrax</i>) [Ændring 148]
ex 0307 41 10	Tiarret blæksprutte (<i>Sepia officinalis</i> og <i>Rossia macrosoma</i>)
ex 0306 23 10	Hesterejer (<i>Crangon crangon</i>) og dybhavsrejer (<i>Pandalus borealis</i>)
ex 0306 23 31	
ex 0306 23 39	
0302 23 00	Tunge (<i>Solea</i> -arter)
0306 24 30	Taskekrabbe (<i>Cancer pagurus</i>)
0306 29 30	Jomfruummer (<i>Nephrops norvegicus</i>)
0303 31 10	Hellefisk (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)
0303 78 11	Kulmule (<i>Merluccius</i> -arter)
0303 78 12	
0303 78 13	
0303 78 19	
samt	
0303 29 55	
0304 29 56	
0304 29 58	
0303 79 71	Blankesten (<i>Dentex dentex</i> og <i>Pagellus</i> -arter)
0303 61 00	Sværdfisk (<i>Xiphias gladius</i>)
0304 21 00	
0304 91 00	
0306 13 40	Rejer af <i>Penaeidae</i> -familien
0306 13 50	
ex 0306 13 80	
0307 49 18	Blæksprutter af arterne <i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> og <i>Sepiola rondeleti</i>
0307 49 01	

Onsdag den 12. september 2012

KN-kode	Varebeskrivelse
0307 49 31	Blæksprutte (Loligo-arter)
0307 49 33	
0307 49 35	
samt	
0307 49 38	
0307 49 51	Flyveblæksprutte (Ommastrephes sagittatus)
0307 59 10	Blæksprutte (Octopus-arter)
0307 99 11	Illex-arter
0303 41 10	Hvid tun eller langfinnet tun (Thunnus alalunga)
0302 32 10	Gulfinnet tun (Thunnus albacares)
0303 42 12	
0303 42 18	
0303 42 42	
0303 42 48	
0302 33 10	Bugstribet bonit (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis)
0303 43 10	
0303 45 10	Blåfinnet tun (Thunnus thynnus)
0302 39 10	Andre arter af slægterne Thunnus og Euthynnus
0302 69 21	
0303 49 30	
0303 79 20	
ex 0302 29 90	Rødtunge (Microstomus kitt)
0302 35 10	Blåfinnet tun (Thunnus thynnus)
samt	
0302 35 90	
ex 0302 69 51	Lubbe (Pollachius pollachius)
0302 69 75	Havbrasen (Brama-arter)
ex 0302 69 82	Blåhvilling (Micromesistius poutassou, Gadus poutassou)
ex 0302 69 99	Skægtorsk (Trisopterus luscus) og glyse (Trisopterus minutus)
ex 0302 69 99	Okseøjefisk (Boops boops)
ex 0302 69 99	Picarel (Spicara smaris)
ex 0302 69 99	Havål (Conger conger)
ex 0302 69 99	Knurhane (Trigla-arter)
ex 0302 69 91	Hestemakrel (Trachurus-arter)
ex 0302 69 99	
ex 0302 69 99	Multe (Mugil-arter)

Onsdag den 12. september 2012

KN-kode	Varebeskrivelse
ex 0302 69 99 samt ex 0304 19 99	Rokke (Raja-arter)
ex 0302 69 99	Strømpebåndsfisk (Lepidopus caudatus og Aphanobus carbo).
ex 0307 21 00	Kæmpekammusling (Pecten maximus)
0307 31 10	Musling (Mytilus spp.) [Ændring 150]
ex 0307 91 00	Konk (Buccinum undatum)
ex 0302 69 99	Gulstribet mulle eller rød mulle (Mullus surmeletus, Mullus barbatus)
ex 0302 69 99	Almindelig havrude (Spondyliosoma cantharus)
	Havgalt (Caproidae)
	Brisling (Sprattus sprattus)
	Pighvarre (Psetta maxima)
	Havbars (Dicentrarchus labrax)
	Guldlaks (Argentina silus)
	Atlantisk edderkopkrabbe (Maja Brachydactela)
	Hummer(Homarus gammarus) [Ændring 149]

BILAG III

SAMMENLIGNINGSTABEL

Forordning (EF) nr. 104/2000	Denne forordning
Artikel 1	Artikel 1, 2, 3, 4, 5
Artikel 2, 3	Artikel 39, 40, 41
Artikel 4	Artikel 42, 43, 44, 45, 46
Artikel 5, stk. 1	Artikel 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
Artikel 5, stk. 2, 3 og 4, artikel 6	Artikel 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25
Artikel 7	Artikel 26, 28, 29, 30, 31
Artikel 8	—
Artikel 9, 10, 11, 12	Artikel 32, 33, 34, 38
Artikel 13	Artikel 14, 15, 16, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25
Artikel 14	Artikel 48, stk. 2
Artikel 15	Artikel 27
Artikel 16	Artikel 28, 29, 30, 31
Artikel 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27	Artikel 35, 36, 37, 38

Onsdag den 12. september 2012

Forordning (EF) nr. 104/2000	Denne forordning
Artikel 28, 29, 30, 31, 32, 33	—
Artikel 34	Artikel 22, 25, 37
Artikel 35	—
Artikel 36	—
Artikel 37	Artikel 50, 51
Artikel 38, 39	Artikel 51
Artikel 40	—
Artikel 41	Artikel 54
Artikel 42	Artikel 52, 53
Artikel 43	Artikel 55
—	Artikel 47
—	Artikel 48(1)
—	Artikel 49

Torsdag den 13. september 2012

Forlængelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Brasilien ***

P7_TA(2012)0337

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 13. september 2012 om udkast til Rådets afgørelse om forlængelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Brasilien (10475/2012 - C7-0181/2012 - 2012/0059(NLE))

(2013/C 353 E/44)

(Godkendelse)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til udkast til Rådets afgørelse (10475/2012),
 - der henviser til Rådets afgørelse 2005/781/EF af 6. juni 2005 om indgåelsen af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Brasilien ⁽¹⁾,
 - der henviser til den anmodning om godkendelse, som Rådet har forelagt, jf. artikel 186 og artikel 218, stk. 6, andet afsnit, litra a), nr. v), i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (C7-0181/2012),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 81 og artikel 90, stk. 7, samt artikel 46, stk. 1,
 - der henviser til henstilling fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A7-0268/2012),
1. godkender fornyelsen af aftalen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Den Føderative Republik Brasiliens regeringer og parlamenter.

⁽¹⁾ EUT L 295 af 11.11.2005, s. 37.

Indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet om videnskabeligt og teknologisk samarbejde ***

P7_TA(2012)0338

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 13. september 2012 om udkast til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet om videnskabeligt og teknologisk samarbejde (08283/2012 - C7-0122/2012 - 2011/0175(NLE))

(2013/C 353 E/45)

(Godkendelse)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til udkast til Rådets afgørelse (08283/2012),

Torsdag den 13. september 2012

- der henviser til det udkast til aftale, der undertegnedes den 19. marts 2012 (17318/2011),
 - der henviser til den anmodning om godkendelse, som Rådet har forelagt, jf. artikel 186, artikel 218, stk. 6, andet afsnit, litra a), og artikel 218, stk. 7, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (C7-0122/2012),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 81, artikel 90, stk. 7, og artikel 46, stk. 1,
 - der henviser til henstilling fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A7-0267/2012),
1. godkender indgåelsen af aftalen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriets regeringer og parlamenter.

Udelukkelse af en række lande fra listen over regioner eller stater, der har afsluttet forhandlinger *I**

P7_TA(2012)0342

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 13. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af bilag I til Rådets forordning (EF) nr. 1528/2007 for så vidt angår udelukkelse af en række lande fra listen over regioner eller stater, der har afsluttet forhandlinger (COM(2011)0598 – C7-0305/2011 – 2011/0260(COD))

(2013/C 353 E/46)

(Almindelig lovgivningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (COM(2011)0598),
 - der henviser til artikel 294, stk. 2, og artikel 207, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget for Parlamentet (C7-0305/2011),
 - der henviser til artikel 294, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 55,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om International Handel og udtalelse fra Udviklingsudvalget (A7-0207/2012),
1. vedtager nedenstående holdning ved førstebehandling;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til de nationale parlamenter.
-

Torsdag den 13. september 2012

P7_TC1-COD(2011)0260

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 13. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. .../2012 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EF) nr. 1528/2007 for så vidt angår udelukkelse af en række lande fra listen over regioner eller stater, der har afsluttet forhandlinger

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 207, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,

efter den almindelige lovgivningsprocedure ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Forhandlinger om økonomiske partnerskabsaftaler ("aftalerne") mellem:

Cariforum-landene på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side blev afsluttet den 16. december 2007

Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Centralafrika på den anden side blev afsluttet den 17. december 2007 (Republikken Cameroun)

Ghana på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side blev afsluttet den 13. december 2007

Côte d'Ivoire på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side blev afsluttet den 7. december 2007

Landene i det østlige og sydlige Afrika på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side blev afsluttet den 28. november 2007 (Republikken Seychellerne og Republikken Zimbabwe), den 4. december 2007 (Republikken Mauritius) eller den 11. december 2007 (Forbundsrepublikken Comorerne og Republikken Madagaskar) og den 30. september 2008 (Republikken Zambia)

ADC-ØPA-landene på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side blev afsluttet den 23. november 2007 (Republikken Botswana, Kongeriget Lesotho, Kongeriget Swaziland, Republikken Mozambique) og den 3. december 2007 (Republikken Namibia)

Partnerlandene i Det Østafrikanske Fællesskab på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side blev afsluttet den 27. november 2007

Stillehavslændene på den ene side og Det Europæiske Fællesskab på den anden side blev afsluttet den 23. november 2007.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets holdning af 13.9.2012.

Torsdag den 13. september 2012

- (2) Afslutningen af forhandlingerne om aftalerne med Antigua og Barbuda, Commonwealth of the Bahamas, Barbados, Belize, Republikken Botswana, Republikken Burundi, Republikken Cameroun, Forbundsrepublikken Comorerne, Republikken Côte d'Ivoire, Commonwealth of Dominica, Den Dominikanske Republik, Republikken Fijioerne, Republikken Ghana, Grenada, Den Kooperative Republik Guyana, Republikken Haiti, Jamaica, Republikken Kenya, Kongeriget Lesotho, Republikken Madagaskar, Republikken Mauritius, Folkerepublikken Mozambique, Republikken Namibia, Den Uafhængige Stat Papua Ny Guinea, Republikken Rwanda, Saint Kitts og Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent og Grenadinerne, Republikken Seychellerne, Republikken Surinam, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republikken Trinidad og Tobago, Republikken Uganda, Republikken Zambia⁽¹⁾ og Republikken Zimbabwe førte til, at de blev optaget i bilag I til Rådets forordning (EF) nr. 1528/2007 af 20. december 2007 om anvendelse af de ordninger for varer med oprindelse i bestemte lande i gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS), der er fastlagt i aftaler om indgåelse af økonomiske partnerskabsaftaler eller i aftaler, som fører til indgåelse af økonomiske partnerskabsaftaler⁽²⁾.
- (3) Republikken Botswana, Republikken Burundi, Republikken Cameroun, Forbundsrepublikken Comorerne, Republikken Côte d'Ivoire, Republikken Fijioerne, Republikken Ghana, Republikken Haiti, Republikken Kenya, Kongeriget Lesotho, Folkerepublikken Mozambique, Republikken Namibia, Republikken Rwanda, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republikken Uganda, Republikken Zambia og Republikken Zimbabwe har ikke truffet de nødvendige forholdsregler til at ratificere deres respektive aftaler.
- (4) Følgelig bør bilag I til forordning (EF) nr. 1528/2007 ændres for at fjerne disse lande, jf. forordningens artikel 2, stk. 3, særlig litra b).
- (5) Med henblik på at sikre, at partnerne hurtigt kan genindsættes i bilag I til forordning (EF) nr. 1528/2007, i det øjeblik de har truffet de nødvendige forholdsregler til at ratificere deres respektive aftaler, og indtil deres ikrafttræden, bør beføjelsen til at vedtage retsakter delegeres til Kommissionen i overensstemmelse med artikel 290 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde for så vidt angår en genindsættelse af de lande, der er fjernet fra bilag I ved nærværende forordning. Det er navnlig vigtigt, at Kommissionen gennemfører relevante høringer under sit forberedende arbejde, herunder på ekspertniveau. Kommissionen bør i forbindelse med forberedelsen og udarbejdelsen af delegerede retsakter sørge for samtidig og hensigtsmæssig fremsendelse af relevante dokumenter til Europa-Parlamentet og Rådet. **Kommissionen bør fremlægge fyldestgørende oplysninger om og dokumentation for sine møder med nationale eksperter inden for rammerne af sit arbejde med udarbejdelsen og gennemførelsen af delegerede retsakter. Kommissionen bør indkalde Europa-Parlamentets eksperter til at deltage i disse møder - [Ændring 1]**

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1528/2007 foretages følgende ændringer:

- 1) Følgende artikler indsættes:

"Artikel 2a

Kommissionen tillægges beføjelse til at vedtage delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 2b for at ændre bilag I ved at genindsætte de regioner eller stater fra gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet, som blev fjernet fra nævnte bilag ved [Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. .../...^(*)], og som siden har truffet de nødvendige forholdsregler til at ratificere deres respektive aftaler, efter at de blev fjernet fra bilag I.

⁽¹⁾ EUT L 330 af 9.12.2008, s. 1

⁽²⁾ EUT L 348 af 31.12.2007, s. 1.

^(*) Nummeret på nærværende forordning.

Torsdag den 13. september 2012

Artikel 2b

Udøvelse af de delegerede beføjelser

1. Beføjelsen til at vedtage delegerede retsakter tillægges Kommissionen på de i denne artikel fastlagte betingelser.
2. Beføjelsen til at vedtage delegerede retsakter, jf. i artikel 2a, tillægges Kommissionen for en ubestemt periode ~~på fem år~~ **på fem år** fra den ... (*) ~~denne forordnings ikrafttræden~~. **Kommissionen udarbejder en rapport om delegationen af beføjelser senest ni måneder inden udløbet af femårsperioden. Delegationen af beføjelser forlænges stiltiende for perioder af samme varighed, medmindre Europa-Parlamentet eller Rådet modsætter sig en sådan forlængelse senest tre måneder inden udløbet af hver periode. [Ændring 2]**
3. Den i artikel 2a omhandlede delegation af beføjelser kan til enhver tid tilbagekaldes af Europa-Parlamentet eller Rådet. En afgørelse om tilbagekaldelse bringer delegationen af de beføjelser, der er angivet i den pågældende afgørelse, til ophør. Den får virkning dagen efter offentliggørelsen af afgørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* eller på et senere tidspunkt, der angives i afgørelsen. Den berører ikke gyldigheden af de delegerede retsakter, der allerede er i kraft.
4. Så snart Kommissionen vedtager en delegeret retsakt, giver den samtidigt Europa-Parlamentet og Rådet meddelelse herom.
5. En delegeret retsakt vedtaget i henhold til artikel 2a træder kun i kraft, hvis hverken Europa-Parlamentet eller Rådet har gjort indsigelse inden for en frist på to måneder fra meddelelsen af den pågældende retsakt til Europa-Parlamentet eller Rådet, eller hvis Europa-Parlamentet og Rådet inden udløbet af denne frist begge har informeret Kommissionen om, at de ikke agter at gøre indsigelse. Fristen forlænges med ~~2 måneder~~ **fire måneder** på Europa-Parlamentets eller Rådets initiativ. [Ændring 3]

(*) EUT L ... af ..., s."

- 2) Bilag I erstattes af teksten i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den ~~1. januar 2014~~ **1. januar 2016**. [Ændring 4]

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i ~~Bruxelles, den~~

På Europa-Parlamentets vegne
Formand

På Rådet vegne
Formand

(*) **Datoen for denne forordnings ikrafttræden.**

Torsdag den 13. september 2012

BILAG

"BILAG I

Liste over regioner eller stater, som har afsluttet forhandlingerne i henhold til artikel 2, stk. 2:

ANTIGUA OG BARBUDA

COMMONWEALTH OF THE BAHAMAS

BARBADOS

BELIZE

COMMONWEALTH OF DOMINICA

DEN DOMINIKANSKE REPUBLIK

GRENADA

DEN KOOPERATIVE REPUBLIK GUYANA

JAMAICA

REPUBLIKKEN MADAGASKAR

REPUBLIKKEN MAURITIUS,

DEN UAFHÆNGIGE STAT PAPUA NY GUINEA

SAINT KITTS OG NEVIS

SAINT LUCIA

SAINT VINCENT OG GRENADINERNE

REPUBLIKKEN SEYCHELLERNE

REPUBLIKKEN SURINAM

REPUBLIKKEN TRINIDAD OG TOBAGO."

Mekanisme for udveksling af oplysninger vedrørende mellemstatslige aftaler mellem medlemsstater og tredjelande på energiområdet *I**

P7_TA(2012)0343

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 13. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om indførelse af en mekanisme for udveksling af oplysninger vedrørende mellemstatslige aftaler mellem medlemsstater og tredjelande på energiområdet (COM(2011)0540 – C7-0235/2011 – 2011/0238(COD))

(2013/C 353 E/47)

(Almindelig lovgivningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (COM(2011)0540),

Torsdag den 13. september 2012

- der henviser til artikel 294, stk. 2, og artikel 194 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget for Parlamentet (C7-0235/2011),
 - der henviser til artikel 294, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
 - der henviser til den begrundede udtalelse, som inden for rammerne af protokollen (nr. 2) om anvendelse af nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet er blevet forelagt af Luxembourgs deputeretkammer, og ifølge hvilken udkastet til lovgivningsmæssig retsakt ikke overholder nærhedsprincippet,
 - der henviser til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg af 18. januar 2012 ⁽¹⁾,
 - efter høring af Regionsudvalget,
 - der henviser til, at Rådets repræsentant ved skrivelse af 5. juni 2012 forpligtede sig til at godkende Europa-Parlamentets holdning, jf. artikel 294, stk. 4, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 55,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi og udtalelser fra Udenrigsudvalget og Udvalget om International Handel (A7-0264/2012),
1. vedtager nedenstående holdning ved førstebehandling;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til de nationale parlamenter.

⁽¹⁾ EUT C 68 af 6.3.2012, s. 65.

P7_TC1-COD(2011)0238

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 13. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .../2012/EU om indførelse af en mekanisme for udveksling af oplysninger vedrørende mellemstatslige aftaler mellem medlemsstaterne og tredjelande på energiområdet

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning til den endelige retsakt, afgørelse nr. 994/2012/EU).

Torsdag den 13. september 2012

Kvalitetsordninger for landbrugsprodukter ***I

P7_TA(2012)0344

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 13. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter (COM(2010)0733 - C7-0423/2010 - 2010/0353(COD))

(2013/C 353 E/48)

(Almindelig lovgivningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (COM(2010)0733),
 - der henviser til artikel 294, stk. 2, artikel 43, stk. 2, og artikel 118, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget for Parlamentet (C7-0423/2010),
 - der henviser til artikel 294, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
 - der henviser til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg af 5. maj 2011 ⁽¹⁾,
 - der henviser til udtalelse fra Regionsudvalget af 12. maj 2011 ⁽²⁾,
 - der henviser til, at Rådets repræsentant ved skrivelse af 25. juni 2012 forpligtede sig til at godkende Europa-Parlamentets holdning, jf. artikel 294, stk. 4, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 55,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A7-0266/2011),
1. vedtager nedenstående holdning ved førstebehandling;
 2. tager Rådets erklæring, der er vedføjet som bilag til denne beslutning, til efterretning;
 3. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til de nationale parlamenter.

⁽¹⁾ EUT C 218 af 23.7.2011, s. 114.

⁽²⁾ EUT C 192 af 1.7.2011, s. 28.

Torsdag den 13. september 2012

P7_TC1-COD(2010)0353**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 13. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. .../2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer**

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning til den endelige retsakt, forordning (EU) nr. 1151/2012).

Bilag til den lovgivningsmæssige beslutning**Rådets erklæring**

Rådet har noteret sig, at Europa-Parlamentet lægger stor vægt på, at systemet til styring af mængden af BOB- og BGB-oste udvides til andre BOB- og BGB-produkter.

Rådet forpligter sig til at drøfte spørgsmålet om styring af udbuddet af BOB- og BGB-produkter som led i sine forhandlinger med Europa-Parlamentet om Kommissionens forslag om fusionsmarkedsordningen, der indgår i reformen af den fælles landbrugspolitik, og som omfatter bestemmelser om instrumenter til regulering af udbuddet på landbrugs-markederne.

Europæiske sociale iværksætterfonde *I**

P7_TA(2012)0345

Europa-Parlamentets ændringer af 13. september 2012 til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om europæiske sociale iværksætterfonde (COM(2011)0862 - C7-0489/2011 - 2011/0418(COD)) ⁽¹⁾

(2013/C 353 E/49)

(Almindelig lovgivningsprocedure: førstebehandling)

[Ændring 2]

PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG (*)

til Kommissionens forslag

(¹) Efter vedtagelsen af ændringerne blev sagen henvist til fornyet udvalgsbehandling, jf. forretningsordenens artikel 57, stk. 2, andet afsnit (A7-0194/2012).

(*) Ændringer: Ny eller ændret tekst er markeret med fede typer og kursiv; udgået tekst er markeret med symbolet **■**.

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EU) nr. /2012

om europæiske sociale iværksætterfonde

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

— under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 114,

Torsdag den 13. september 2012

- under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,
- efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,
- under henvisning til udtalelse fra Den Europæiske Centralbank ⁽¹⁾,
- under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,
- efter den almindelige lovgivningsprocedure ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efterhånden som investorer også forfølger sociale mål og ikke kun søger at opnå økonomisk gevinst, er der i Unionen i stigende omfang begyndt at opstå et marked for sociale investeringer, som til dels består af investeringsfonde rettet mod sociale virksomheder. Sådanne investeringsfonde yder finansiering til sociale virksomheder, som med innovative løsninger på sociale problemer, **f.eks. støtte til løsning af de sociale konsekvenser af den finansielle krise**, og et værdifuldt bidrag til opfyldelse af målsætningerne i Europa 2020-strategien er drivkraften i den sociale udvikling.
- (1a) **Denne forordning er led i det initiativ for socialt iværksætteri, som Kommissionen fremlagde i sin meddelelse af 25. oktober 2011 ved navn "Initiativ for socialt iværksætteri. At skabe et gunstigt klima for sociale virksomheder som kerneelementer i den sociale økonomi og den sociale innovation".**
- (2) Det er nødvendigt at fastlægge et fælles regelsæt for anvendelse af betegnelsen "europæisk social iværksætterfond" (**EuSEF**), særlig for porteføljesammensætningen i de fonde, som opererer under denne betegnelse, de investeringsmål, der opfylder betingelserne, de investeringsredskaber, de kan anvende, og de kategorier af investorer, som er berettigede til at investere i sådanne fonde i henhold til ensartede bestemmelser i Unionen. I mangel af et sådant fælles regelsæt er der en risiko for, at medlemsstaterne træffer forskellige foranstaltninger på nationalt niveau, som vil have en direkte negativ indvirkning på og skabe forhindringer for det indre marked, eftersom fonde, som ønsker at operere i hele Unionen, vil være underlagt forskellige regler i forskellige medlemsstater. Endvidere kan forskellige kvalitetskrav til porteføljesammensætningen, investeringsmål og berettigede investorer føre til forskellige niveauer af investorbeskyttelse og skabe usikkerhed om det investeringsforslag, der er forbundet med en "europæisk social iværksætterfond" (EuSEF). Investorerne bør endvidere kunne sammenligne de forskellige fondes investeringsforslag. Det er nødvendigt at fjerne væsentlige hindringer for EuSEF'ers tilvejebringelse af kapital på tværs af grænser og at undgå konkurrenceforvriddninger mellem de pågældende fonde samt at forhindre andre sandsynlige handelshindringer og væsentlige konkurrenceforvriddninger i at opstå i fremtiden. Derfor er det relevante retsgrundlag artikel 114 i TEUF som fortolket i overensstemmelse med EU-Domstolens faste praksis.
- (3) Det er nødvendigt at vedtage en forordning, som foreskriver ensartede bestemmelser for EuSEF'er og i alle medlemsstater indfører tilsvarende forpligtelser for fondsforvaltere, som ønsker at tilvejebringe kapital i hele Unionen i egenskab af **EuSEF**. Disse krav bør skabe tillid blandt investorer, som ønsker at investere i sådanne fonde.
- (3a) **Denne forordning finder ikke anvendelse på eksisterende nationale ordninger, der muliggør investering i socialt iværksætteri, og som ikke anvender betegnelsen "EuSEF".**

⁽¹⁾ EUT C 175 af 19.6.2012, s. 11.

⁽²⁾ EUT C 229 af 31.7.2012, s. 55.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets holdning af ...

Torsdag den 13. september 2012

- (4) Ved at fastlægge kvalitetskravene for anvendelse af betegnelsen "**EuSEF**" i form af en forordning sikres det, at de pågældende krav finder direkte anvendelse på forvaltere af kollektive investeringsvirksomheder, som tilvejebringer kapital under anvendelse af denne betegnelse. Herved skabes der ensartede betingelser for brug af denne betegnelse, fordi det forhindres, at der indføres forskellige nationale krav som følge af gennemførelsen af et direktiv. Denne forordning medfører, at forvaltere af kollektive investeringsvirksomheder, som anvender denne betegnelse, skal følge de samme regler i hele Unionen, hvilket øger tilliden blandt investorer, som ønsker at investere i sociale virksomheder. En forordning vil også gøre reglerne mindre komplicerede og reducere forvalternes omkostninger ved at skulle overholde ofte forskellige nationale bestemmelser om sådanne fonde, særligt for de forvaltere, som ønsker at tilvejebringe kapital på tværs af grænser. En forordning bør også bidrage til at fjerne konkurrenceforvridninger.
- (4a) *Det bør være muligt for en EuSEF at være enten eksternt eller internt forvaltet. Hvis EuSEF'en forvaltes internt, er EuSEF'en også forvalteren og bør derfor opfylde alle kravene til forvaltere af EuSEF'er i henhold til denne forordning og registreres som sådan. En EuSEF, der forvaltes internt, bør dog ikke have mulighed for at være eksternt forvalter af andre kollektive investeringsvirksomheder eller investeringsinstitutter.*
- (5) For at kunne skelne klart mellem denne forordning og **andre bestemmelser** om kollektive investeringsvirksomheder og deres forvaltere er det nødvendigt at fastlægge, at denne forordning kun bør finde anvendelse på forvaltere af kollektive investeringsvirksomheder, som ikke er investeringsinstitutter (UCITS), jf. artikel 1 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/65/EF af 13. juli 2009 om samordning af love og administrative bestemmelser om visse institutter for kollektiv investering i værdipapirer (investeringsinstitutter) ⁽¹⁾, som er etableret i Unionen og registreret hos en kompetent myndighed i deres hjemland, jf. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/61/EU af 8. juni 2011 om forvaltere af alternative investeringsfonde ⁽²⁾, **forudsat at disse forvaltere forvalter porteføljer i EuSEF'er. EuSEF-forvaltere, der er registreret under denne forordning, og som er eksterne forvaltere, bør endvidere have mulighed for at forvalte investeringsinstitutter, der er underlagt godkendelsespligt i henhold til direktiv 2009/65/EF.**
- (5a) Endvidere **finder** denne forordning kun anvendelse på forvaltere **af de kollektive investeringsvirksomheder**, som forvalter porteføljer i EuSEF'er, hvis samlede forvaltede aktiver ikke overstiger den tærskelværdi, **som er fastsat i artikel 3, stk. 2, litra b), i direktiv 2011/61/EU. Dette betyder, at beregningen af tærskelværdien i denne forordning følger beregningen af tærskelværdien i artikel 3, stk. 2, litra b), i direktiv 2011/61/EU. EuSEF-forvaltere, som er registreret under denne forordning, og hvis samlede aktiver vokser og overstiger tærskelværdien, som er fastsat i artikel 3, stk. 2, litra b), i direktiv 2011/61/EU, og som derfor underlægges godkendelse fra hjemlandets kompetente myndigheder i henhold til artikel 6 i det pågældende direktiv, kan dog fortsat bruge betegnelsen "EuSEF" i forbindelse med markedsføringen af EuSEF'er i Unionen, forudsat at de opfylder kravene i det pågældende direktiv, og at de fortsat til enhver tid er i overensstemmelse med visse krav til brugen af betegnelsen "EuSEF" som beskrevet i denne forordning i forhold til EuSEF'en. Dette finder anvendelse på såvel eksisterende EuSEF'er og EuSEF'er, der er etableret, efter de har oversteget tærskelværdien.**
- (6) Hvis forvaltere af kollektive investeringsvirksomheder ikke ønsker at anvende betegnelsen EuSEF, bør denne forordning ikke finde anvendelse. I sådanne tilfælde bør gældende nationale bestemmelser og generelle EU-regler fortsat finde anvendelse.
- (7) Ved denne forordning bør der indføres ensartede regler for EuSEF'er navnlig om de porteføljevirk-somheder, som EuSEF'er kan investere i, og de investeringsinstrumenter, som skal anvendes. **Det er nødvendigt for at sikre en skarp adskillelse mellem en EuSEF og andre alternative investeringsfonde, som har andre, mindre specialiserede investeringsstrategier, f.eks. buy-outs, som denne forordning ikke har til formål at fremme.**

⁽¹⁾ EUT L 302 af 17.11.2009, s. 32.

⁽²⁾ EUT L 174 af 1.7.2011, s. 1.

Torsdag den 13. september 2012

- (7a) *I overensstemmelse med målet om præcist at afgrænse de kollektive investeringsvirksomheder, der vil blive omfattet af denne forordning, og for at sikre fokus på at yde kapital til sociale virksomheder bør EuSEF'er anses for at være fonde, der agter at investere mindst 70 procent af deres samlede indbetalte kapital og ikke-indkaldte forpligtede kapital i sådanne virksomheder. EuSEF'en bør have tilladelse til at investere højst 30 procent af dens samlede indbetalte kapital og ikke-indkaldte forpligtede kapital i aktiver, som ikke er kvalificerede investeringer. Dette betyder, at 30 procent til enhver tid bør være den maksimale grænse for ikke-kvalificerede investeringer, mens de 70 procent bør være forbeholdt kvalificerede investeringer i løbet af EuSEF'ens levetid. Ovennævnte grænser bør beregnes på grundlag af de beløb, der kan investeres efter fradrag af alle relevante omkostninger og beholdninger af kontanter og kontantlignende instrumenter. Denne forordning bør fastsætte de nødvendige detaljer for beregningen af de omhandlede investeringsgrænser.*
- (7b) *For at sikre den nødvendige klarhed og sikkerhed bør denne forordning også indeholde ensartede kriterier for sociale virksomheder, der kan komme i betragtning som porteføljevirkomheder. En social virksomhed er en operatør i den sociale økonomi, hvis primære målsætning er at opnå sociale resultater frem for at generere overskud til sine ejere eller aktionærer. Den opererer ved at levere varer og tjenester til markedet og anvender hovedsageligt sit overskud til at opnå sociale mål. Den ledes på en gennemsigtig og ansvarlig måde, særlig ved at involvere de arbejdstagere, forbrugere og interessenter, som berøres af dens forretningsaktiviteter.*
- (7c) *Eftersom sociale virksomheder har som deres primære målsætning at opfylde et positivt socialt formål frem for at tilstræbe profitmaksimering, bør denne forordning kun fremme støtte til kvalificerede porteføljevirkomheder, der tilstræber målbare og positive resultater. Målbare og positive resultater kan omfatte levering af tjenester til immigranter, der ellers er udelukkede, eller reintegration af marginaliserede grupper på arbejdsmarkedet ved at skaffe beskæftigelse, støtte eller uddannelse. Disse virksomheder anvender deres overskud til at opnå deres primære sociale mål og drives på en ansvarlig og gennemsigtig måde. I de almindeligvis ekstraordinære tilfælde, hvor en kvalificeret porteføljevirkomhed ønsker at udlodde overskud til aktionærerne og ejerne, bør den pågældende porteføljevirkomhed have på forhånd fastlagte procedurer og regler for udlodning af overskud til aktionærer og ejere. Disse regler bør foreskrive, at udlodningen af overskud ikke må gå ud over den primære sociale målsætning.*
- (8) *Sociale virksomheder omfatter en lang række virksomheder, som antager forskellige retlige former, og som leverer sociale tjenester eller varer til udsatte, marginaliserede, dårligt stillede eller udelukkede personer. Sådanne tjenester omfatter formidling af bolig, sundhedspleje, hjælp til ældre eller handicappede, børnepasning, adgang til beskæftigelse og uddannelse samt plejetjenester. Sociale virksomheder omfatter også virksomheder, som producerer varer eller tjenester, der er i overensstemmelse med deres sociale målsætning, men hvis aktiviteter ikke nødvendigvis består i at levere sociale goder eller tjenester. Disse aktiviteter omfatter social og erhvervsmæssig integration via adgang til beskæftigelse for mennesker, som er dårligt stillet og følge af utilstrækkelige kvalifikationer eller sociale eller erhvervsmæssige problemer, der fører til udelukkelse og marginalisering. Aktiviteterne kan også vedrøre miljøbeskyttelse med en social indvirkning såsom bekæmpelse af forurening, genanvendelse og vedvarende energi.*
- (8a) *Denne forordning har til formål at støtte sociale virksomheders vækst i Unionen. Investeringer i kvalificerede porteføljevirkomheder, der er etableret i tredjelande, kan tilføre mere kapital til EuSEF'er og derigennem gavne sociale virksomheder i Unionen. Investeringer bør dog under ingen omstændigheder foretages i tredjelandes porteføljevirkomheder med hjemsted i skattely eller usamarbejdsvillige jurisdiktioner.*
- (8b) *En EuSEF bør ikke etableres i skattely eller usamarbejdsvillige jurisdiktioner såsom tredjelande, der især er karakteriseret ved ingen eller kun nominelle skatter, mangel på passende samarbejdsordninger mellem de kompetente myndigheder i EuSEF-forvalterens hjemland og tilsynsmyndighederne i det tredjeland, hvor den sociale iværksætterfond er etableret, eller manglende effektiv udveksling af informationer i skattespørgsmål. En EuSEF bør heller ikke investere i jurisdiktioner, der opfylder nogen af ovennævnte kriterier.*

Torsdag den 13. september 2012

- (8c) *EuSEF-forvaltere bør have mulighed for at tiltrække yderligere kapitalforpligtelser i løbet af en fonds levetid. Der bør tages hensyn til sådanne yderligere kapitalforpligtelser i EuSEF'ens levetid, når den næste investering i andre aktiver end kvalificerede aktiver påtænkes. Der bør gives mulighed for yderligere kapitalbevillinger i henhold til kriterierne og de vilkår, der er fastsat i EuSEF's regler eller vedtægter.*
- (9) Da sociale virksomheder har særlige finansieringsbehov, er det nødvendigt at skabe klarhed om de typer instrumenter, en EuSEF bør anvende til finansieringen. Derfor bør denne forordning indeholde ensartede regler for instrumenter, som er egnede til EuSEF's investeringer; herunder kan nævnes egenkapitalinstrumenter og **kvasi-egenkapitalinstrumenter**, gældsinstrumenter **såsom veksler og indskudsbeviser**, investeringer i andre EuSEF'er, lån **med eller uden sikkerhed samt tilskud**. **For at hindre udvanding af investeringerne i kvalificerede porteføljevirkomheder bør EuSEF'er kun have tilladelse til at investere i andre EuSEF'er, hvis disse andre EuSEF'er selv højst har investeret 10 procent af deres samlede indbetalte kapital og ikke-indkaldte forpligtede i andre EuSEF'er.**
- (9a) *EuSEF'ers kerneaktiviteter er at yde finansiering til sociale virksomheder gennem primære investeringer. De europæiske sociale iværksætterfonde bør ikke deltage i systemisk vigtige bankaktiviteter uden for deres sædvanlige forsigtige lovgivningsmæssige ramme (den såkaldte "grå banksektor"). De bør heller ikke følge almindelige strategier for privat egenkapital, såsom gearede buy-outs.*
- (10) For at sikre den nødvendige fleksibilitet i investeringsporteføljen kan EuSEF'er **ikke** investere i andre aktiver end kvalificerede investeringer, såfremt investeringerne ikke overskrider **grænsen på 30 procent** for ikke-kvalificerede investeringer. Beholdninger **af** kontanter og kontantlignende instrumenter bør ikke medregnes ved beregningen af **denne grænse, efter som kontanter og kontantlignende instrumenter ikke betragtes som investeringer**. **EuSEF'er bør foretage investeringer i hele deres portefølje, der er i tråd med deres etiske investeringsstrategi, eksempelvis bør de ikke foretage investeringer i f.eks. våbenindustrien eller investeringer, der indebærer risiko for brud på menneskerettighederne, eller som medfører elektronisk dumpning af affald.**
- (11) For at sikre, at betegnelsen "EuSEF" er troværdig og let genkendelig for investorer i hele Unionen, bør denne forordning foreskrive, at kun EuSEF-forvaltere, som opfylder de ensartede kvalitetskriterier i denne forordning, er berettigede til at anvende denne betegnelse, når de markedsfører EuSEF'er i hele Unionen.
- (12) For at sikre, at EuSEF'er har en særlig, genkendelig profil, som er egnet til formålet, bør der indføres ensartede bestemmelser om porteføljesammensætningen og om de investeringsmetoder, som sådanne fonde kan anvende.
- (13) For at sikre, at EuSEF'er ikke bidrager til at skabe systemiske risici, og **ikke** at sådanne fonde koncentrerer deres investeringsaktiviteter om støtte til kvalificerede porteføljevirkomheder, bør **anvendelsen af** låntagning og gearing på fondsniveau ikke være tilladt. **EuSEF-forvaltere bør kun have tilladelse til at optage lån, udstede gældsbeviser eller yde garantier på EuSEF'ernes niveau, forudsat at sådanne lån, gældsbeviser eller garantier er dækket af ikke-indkaldte forpligtelser og således ikke øger fondens eksponering ud over niveauet for dens forpligtede kapital. Ved brug af denne fremgangsmåde øger kontante forskud fra investorerne i EuSEF'en, der dækkes fuldt af kapitalforpligtelser fra disse investorer, ikke EuSEF'ens eksponering og bør derfor være tilladt. For at sætte fonden i stand til at dække ekstraordinære likviditetsbehov, som kan opstå mellem indkaldelsen af forpligtet kapital fra investorer og kapitalens faktiske indsættelse på fondens konti, bør kortfristet låntagning endvidere være tilladt, forudsat at den ikke overstiger ikke-indkaldt forpligtet kapital.**

Torsdag den 13. september 2012

- (14) For at sikre, at EuSEF'ere **kun** markedsføres til investorer, som har den fornødne **erfaring, viden og ekspertise til selv at træffe investeringsbeslutninger og give en korrekt vurdering af** de risici, der er forbundet med disse fonde, og for at bevare investorernes tillid og tiltro til EuSEF'er, bør der træffes visse beskyttelsesforanstaltninger. Derfor bør EuSEF'er **kun** markedsføres til investorer, som er professionelle kunder, eller som kan behandles som professionelle kunder i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/39/EF af 21. april 2004 om markeder for finansielle instrumenter ⁽¹⁾. **For at have et tilstrækkeligt bredt investorgrundlag for investering i EuSEF'er, er det dog også hensigtsmæssigt, at visse andre investorer har adgang til disse fonde, herunder privatpersoner med stor nettoformue. Men der bør træffes særlige sikkerhedsforanstaltninger for så vidt angår disse andre investorer for at sikre, at EuSEF'er kun markedsføres til investorer, som har den rette profil til at foretage sådanne investeringer. Disse sikkerhedsforanstaltninger indebærer, at investeringer ikke kan markedsføres gennem periodiske opsparingsordninger. Investeringer foretaget af ledere, direktører eller ansatte, der er involveret i forvaltningen af en EuSEF-forvalter, bør være mulige, når de investerer i den EuSEF, de forvalter, eftersom sådanne personer er tilstrækkeligt kvalificerede til at deltage i sådanne investeringer.**
- (15) For at sikre, at betegnelsen "**EuSEF**" kun anvendes af EuSEF-forvaltere, som opfylder ensartede kvalitetskriterier for deres markedsadfærd, bør nærværende forordning omfatte bestemmelser vedrørende forretningskik og fondsforvalterens forhold til investorerne. Af samme grund bør denne forordning også omfatte ensartede betingelser for sådanne forvalteres håndtering af interessekonflikter. Disse bestemmelser bør også pålægge forvalteren at indføre de organisatoriske og administrative ordninger, der er nødvendige for at sikre korrekt håndtering af interessekonflikter.
- (15a) **Hvis en EuSEF-forvalter vil uddelegere funktioner til tredjeparter, bør forvalterens ansvar over for EuSEF'en og dens investorer ikke påvirkes af, at EuSEF-forvalteren har uddelegeret funktioner til en tredjepart. Endvidere bør EuSEF-forvalteren ikke uddelegere funktioner i en sådan grad, at denne i al væsentlighed ikke længere kan anses som EuSEF-forvalter og er blevet et postkasseselskab. EuSEF-forvalteren bør til enhver tid fortsat bære ansvaret for den korrekte gennemførelse af de uddelegerede funktioner i overensstemmelse med denne forordning. Uddelegeringen af funktioner bør ikke underminere effektiviteten af tilsynet med EuSEF-forvalteren og navnlig ikke forhindre EuSEF-forvalteren i at handle eller EuSEF'en i at blive forvaltet i investorernes bedste interesse.**
- (16) Opnåelse af positive sociale resultater ud over frembringelse af økonomisk afkast til investorerne er et særkende hos investeringsfonde rettet mod sociale virksomheder, som adskiller dem fra andre former for investeringsfonde. Denne forordning bør indeholde krav om, at EuSEF-forvaltere indfører procedurer til **måling af de positive sociale resultater, som skal opnås gennem investeringer i kvalificerede porteføljevirksomheder.**
- (16a) **Fonde, der er rettet mod sociale resultater eller indvirkninger, vurderer og kollationerer i øjeblikket typisk informationer om, i hvilket omfang sociale virksomheder opnår de resultater, de går efter. Der er et stort udvalg af forskellige slags sociale resultater eller indvirkninger, som en social virksomhed kan sigte mod. Der er derigennem blevet udviklet forskellige måder at identificere de sociale resultater og måle dem på. F.eks. kan en virksomhed, der tilstræber at hjælpe dårligt stillede personer, indberette antallet af sådanne personer, der har fået hjælp, herunder ansatte, der på anden vis ikke ville være blevet ansat. Eller en virksomhed, der søger at forbedre løsladte fangers rehabilitering i samfundet, kan vurdere sine resultater på grundlag af antallet af nye lovovertrædelser. Fondene støtter virksomhederne i at udarbejde og give oplysninger om deres mål og resultater og samle dem til investorerne. Oplysninger om sociale resultater er meget vigtige for investorer, men det er samtidig svært at sammenligne forskellige sociale virksomheder og forskellige fonde, både på grund af forskellen på de sociale resultater, der tilstræbes, og på grund af de mange forskellige fremgangsmåder, der anvendes i øjeblikket. Med henblik på at fremme størst mulig konsekvens og sammenlignelighed på lang sigt for sådanne oplysninger og mest mulig effektivitet i procedurerne for fremskaffelsen af oplysningerne er det ønskeligt, at der udarbejdes delegerede retsakter på dette område. Sådanne delegerede retsakter bør også sikre større klarhed for tilsynsmyndigheder, EuSEF'er og sociale virksomheder.**

⁽¹⁾ EUT L 145 af 30.4 2004, s. 1.

Torsdag den 13. september 2012

- (17) For at sikre, at betegnelsen "**EuSEF**" bevarer sin integritet, bør denne forordning også omfatte kvalitetskriterier for en EuSEF-forvalters organisation. Derfor bør denne forordning omfatte ensartede, rimelige krav om til enhver tid at have tilstrækkelige tekniske og menneskelige ressourcer ■.
- (17a) Med henblik på at sikre en korrekt forvaltning af EuSEF'en, og at forvalteren er i stand til at dække potentielle risici i forbindelse med dens aktiviteter, bør denne forordning fastsætte ensartede, rimelige krav til EuSEF-forvalteren om at bevare tilstrækkelig egenkapital. Denne egenkapitals beløb bør være tilstrækkeligt til at sikre kontinuitet og en korrekt forvaltning af EuSEF'en.*
- (18) Af hensyn til beskyttelsen af investorerne er det vigtigt at sikre, at EuSEF-aktiver er vurderet korrekt. Derfor bør EuSEF'ers **regler eller** vedtægter omfatte bestemmelser om værdiansættelse af aktiver. Det bør sikre værdiansættelsens integritet og gennemsigtighed.
- (19) For at sikre, at EuSEF-forvaltere, som gør brug af betegnelsen "EuSEF", redegør tilstrækkeligt for deres aktiviteter, bør der indføres ensartede bestemmelser om årsrapporter.
- (20) For at sikre, at betegnelsen "**EuSEF**" bevarer sin integritet i investorernes øjne, må den kun anvendes af fondsforvaltere, som sørger for fuldstændig gennemsigtighed i investeringspolitik og investeringsmål. Denne forordning bør derfor indeholde ensartede bestemmelser om en EuSEF-forvalters oplysningspligt i forhold til investorerne. Disse krav omfatter elementer, som er specifikke for investeringer i sociale virksomheder, for at sikre bedre overensstemmelse og sammenlignelighed for sådanne oplysninger. Det drejer sig bl.a. om oplysninger om de kriterier og procedurer, som anvendes for at udvælge bestemte kvalificerede porteføljevirkksomheder som investeringsmål. Herunder hører også oplysninger om, hvilke positive sociale resultater der skal opnås via investeringspolitikken, og hvordan dette bør overvåges og vurderes. For at sikre, at investorerne har den nødvendige tillid og tiltro til sådanne investeringer, er der også behov for oplysninger om de af EuSEF's aktiver, som ikke investeres i kvalificerede porteføljevirkksomheder, og om, hvordan disse udvælges.
- (21) For at sikre effektiv overvågning af de ensartede krav i denne forordning bør hjemlandets kompetente myndighed føre tilsyn med, om EuSEF-forvalteren opfylder de ensartede krav i denne forordning. Derfor bør EuSEF-forvaltere, som ønsker at markedsføre fonde under betegnelsen "**EuSEF**", underrette den kompetente myndighed i hjemlandet om, hvad de har til hensigt at gøre. Den kompetente myndighed bør registrere fondsforvalteren, hvis alle de nødvendige oplysninger er indgivet, og hvis der er truffet passende foranstaltninger med henblik på at opfylde kravene i denne forordning. Registreringen bør være gyldig i hele Unionen.
- (21a) For at lette en effektiv markedsføring af EuSEF på tværs af grænser, bør registreringen af forvalteren foregå så hurtigt som muligt.*
- (21b) Denne forordning indeholder sikkerhedsforanstaltninger for at sikre, at fondene anvendes korrekt, men tilsynsmyndighederne bør være opmærksomme på at sørge for, at disse sikkerhedsforanstaltninger bliver overholdt.*
- (22) For at sikre effektivt tilsyn med overholdelsen af de ensartede kriterier i denne forordning, bør forordningen omfatte bestemmelser om, i hvilke tilfælde de oplysninger, der er indgivet til hjemlandets kompetente myndighed, skal opdateres.
- (23) For at sikre effektivt tilsyn med kravene i denne forordning bør den også indeholde bestemmelser om en procedure for grænseoverskridende underretning mellem de kompetente tilsynsmyndigheder, som igangsættes ved registrering af EuSEF-forvalteren i hjemlandet.

Torsdag den 13. september 2012

- (24) For at sikre at betingelserne for markedsføring af EuSEF'er i hele Unionen til enhver tid er gennem-sigtige, bør **Den Europæiske Tilsynsmyndighed** (Den Europæiske Værdipapir- og Markedstilsyns-myndighed) (ESMA), **der er oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1095/2010** ⁽¹⁾, have beføjelse til at føre en central database med en fortegnelse over alle **EuSEF-forvaltere og de** EuSEF'er, **de forvalter**, som er godkendt i overensstemmelse med denne forordning.
- (24a) *Hvis en kompetent myndighed i værtslandet har klare og påviselige grunde til at tro, at en EuSEF-forvalter overtræder denne forordning på dets område, bør den omgående informere hjemlandets kompetente myndigheder, der bør træffe passende foranstaltninger.*
- (24b) *Hvis EuSEF-forvalteren på trods af de foranstaltninger, som den kompetente myndighed i hjem-landet har truffet, eller fordi den kompetente myndighed i hjemlandet ikke handler inden for en rimelig tidsfrist, vedbliver at handle på en måde, der er i klar modstrid med denne forordning, kan den kompetente myndighed i værtslandet efter at have underrettet den kompetente myndighed i hjemlandet træffe alle de nødvendige passende foranstaltninger for at beskytte investorerne, herunder muligheden for at hindre den pågældende forvalter i at foretage yderligere markedsføring af sine EuSEF'er inden for værtsmedlemsstatens område.*
- (25) For at sikre effektivt tilsyn med de ensartede kriterier, der indføres ved denne forordning, bør forordningen indeholde en liste over de tilsynsbeføjelser, som kompetente myndigheder råder over.
- (26) For at sikre korrekt håndhævelse bør denne forordning omfatte **administrative sanktioner og foranstaltninger** for overtrædelse af centrale bestemmelser i forordningen, dvs. reglerne om porteføljesammensætning, om sikkerhedsforanstaltninger med hensyn til berettigede investorers identitet og om betegnelsen "**EuSEF**", der kun må anvendes af registrerede EuSEF-forvaltere. Det bør fastsættes, at overtrædelse af disse centrale bestemmelser medfører forbud mod brug af betegnelsen og forvalterens sletning af registret.
- (27) Der bør udveksles tilsynsoplysninger mellem de kompetente myndigheder i hjem- og værtslandene og ESMA.
- (28) Som en forudsætning for et effektivt reguleringsmæssigt samarbejde mellem enheder, som har til opgave at føre tilsyn med, om de ensartede kriterier i denne forordning opfyldes, bør alle relevante nationale myndigheder og ESMA pålægges streng tavshedspligt.
- (28a) *EuSEF'ers bidrag til væksten på et europæisk marked for sociale investeringer vil afhænge af fondsforvalteres brug af betegnelsen, investorernes anerkendelse af betegnelsen og udviklingen af et stærkt økosystem for sociale virksomheder i hele Unionen, der hjælper disse virksomheder til at gøre brug af de finansieringsmuligheder, der er til rådighed. Til dette formål bør alle interessenter, herunder markedsoperatører, kompetente myndigheder i medlemsstaterne, Kommissionen og andre relevante enheder i Unionen bestræbe sig på at sikre et højt niveau af kendskab til de muligheder, som denne forordning giver.*
- (29) Tekniske standarder for finansielle tjenesteydelser bør sikre konsekvent harmonisering og en høj grad af tilsyn i hele Unionen. Da ESMA sidder inde med højt specialiseret faglig kompetence, vil det være effektivt og hensigtsmæssigt at lade denne myndighed få til opgave at udarbejde udkast til gennemførelsesmæssige tekniske standarder, som ikke indebærer politikbeslutninger, med henblik på fore-læggelse for Kommissionen.

⁽¹⁾ EUT L 331 af 15.12.2010, s. 84.

Torsdag den 13. september 2012

- (30) Kommissionen bør tillægges beføjelser til at vedtage gennemførelsesmæssige tekniske standarder ved hjælp af gennemførelsesretsakter i henhold til artikel 291 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og i overensstemmelse med artikel 15 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1095/2010. ESMA bør tillægges beføjelser til at udarbejde udkast til gennemførelsesmæssige tekniske standarder for **formatet af den underretning, der henvises til i denne forordning.**
- (31) For at præcisere kravene i denne forordning bør beføjelsen til at vedtage retsakter delegeres til Kommissionen i overensstemmelse med artikel 290 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde for så vidt angår fastlæggelse af **de typer varer eller tjenester eller de metoder til produktion af varer eller tjenester, som er i overensstemmelse med den sociale målsætning, og af de tilfælde, hvor overskud kan udloddes til ejere og investorer**, præcisering af de typer interessekonflikter, hvor EuSEF-forvaltere skal undgå, samt af de foranstaltninger, der skal træffes i den forbindelse, en nærmere beskrivelse af procedurerne til måling af de sociale resultater, som de kvalificerede porteføljevirksohmheder skal opnå, samt **indholdet af og reglerne for oplysningerne til investorer.** Det er navnlig vigtigt, at Kommissionen gennemfører relevante høringer under sit forberedende arbejde, herunder på ekspertniveau, **og tager højde for selvregulerende initiativer og adfærdskodekser. De høringer, som Kommissionen gennemfører under sit forberedende arbejde vedrørende delegerede retsakter om en nærmere beskrivelse af procedurerne til måling af de sociale resultater, som de kvalificerede porteføljevirksohmheder skal opnå, bør inddrage relevante interessenter og ESMA. Kommissionen bør i forbindelse med forberedelsen og udarbejdelsen af delegerede retsakter sørge for samtidig, rettidig og hensigtsmæssig fremsendelse af relevante dokumenter til Europa-Parlamentet og Rådet.**
-
- (33) Denne forordning bør senest fire år efter, at den er taget i anvendelse, tages op til revision af hensyn til udviklingen på EuSEF-markedet. **Revisionen bør indbefatte en generel undersøgelse af, hvordan reglerne i denne forordning fungerer, og de erfaringer, der er gjort med at anvende dem.** Kommissionen forelægger på baggrund af revisionen en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet, om nødvendigt ledsaget af **lovgivningsforslag.**
- (33a) **Endvidere bør Kommissionen senest den 22. juli 2017 påbegynde en revision af samspillet mellem denne forordning og andre regler om kollektive investeringsvirksohmheder og deres forvaltere, særlig reglerne i direktiv 2011/61/EU. Revisionen bør særlig omfatte denne forordnings anvendelsesområde og vurdere, hvorvidt det er nødvendigt at udvide anvendelsesområdet og således tillade forvaltere af større alternative investeringsfonde at anvende betegnelsen EuSEF. Kommissionen forelægger på baggrund af revisionen en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet, om nødvendigt ledsaget af lovgivningsændringer.**
- (33b) **I forbindelse med denne revision bør Kommissionen evaluere eventuelle barrierer, der måtte have hindret investorerne i at anvende fondene, herunder indvirkningen på institutionelle investorer af anden lovgivning af tilsynsmæssig karakter, som de er underlagt. Herudover bør Kommissionen indsamle data for at kunne vurdere EuSEF'ers bidrag til andre EU-programmer såsom Horisont 2020, der også har til formål at støtte innovation i Unionen.**
- (33c) **I forbindelse med Kommissionens undersøgelse af skattemæssige hindringer for venturekapitalinvesteringer på tværs af grænser, som omhandles i Kommissionens meddelelse af 7. december 2011 med titlen "En handlingsplan om bedre adgang til finansiering for SMV'er", og i forbindelse med revisionen af denne forordning bør Kommissionen overveje at foretage en tilsvarende undersøgelse af mulige skattemæssige hindringer for sociale iværksætterfonde og vurdere mulige skattemæssige incitamenter, der har til formål at tilskynde socialt iværksætteri i Unionen.**
- (33d) **ESMA bør vurdere de behov for personale og ressourcer, der opstår som følge af overtagelsen af dens beføjelser og opgaver i overensstemmelse med denne forordning, og forelægge Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen en rapport.**

Torsdag den 13. september 2012

- (34) Denne forordning overholder de grundlæggende rettigheder og de principper, der navnlig er nedfældet i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, særlig retten til respekt for privatliv og familieliv og friheden til at oprette og drive egen virksomhed.
- (35) Den behandling af personoplysninger, som foretages i medlemsstaterne i medfør af denne forordning og under tilsyn af medlemsstaternes kompetente myndigheder, særlig de uafhængige offentlige myndigheder, som medlemsstaterne udpeger, er underlagt Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger⁽¹⁾. ESMA's behandling af personoplysninger i medfør af nærværende forordning og under tilsyn af Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse er underlagt Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger⁽²⁾ i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger.
- (36) **Eftersom** målet for denne forordning, som er at udvikle et indre marked for EuSEF'er ved at fastlægge et regelsæt for registrering af EuSEF-forvaltere, der letter markedsføringen af EuSEF'ere i hele Unionen, **ikke i tilstrækkelig grad kan opfyldes af medlemsstaterne, og derfor på grund af omfanget og virkningerne heraf bedre** kan gennemføres på EU-plan, kan **Unionen** træffe foranstaltninger i overensstemmelse med nærhedsprincippet, jf. artikel 5 i traktaten om Den Europæiske Union. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går denne forordning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål -

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

KAPITEL I

GENSTAND, ANVENDELSESOMRÅDE OG DEFINITIONER

Artikel 1

Denne forordning indeholder bestemmelser om ensartede krav **og vilkår** til forvaltere af kollektive investeringsvirksomheder, som har til hensigt at anvende betegnelsen "EuSEF" **i forbindelse med markedsføringen af EuSEF i Unionen** og **dermed bidrage** til at sikre, at det indre marked fungerer korrekt.

Ved denne forordning fastlægges også ensartede regler for **EuSEF's** markedsføring over for berettigede investorer i hele Unionen, for EuSEF'ers porteføljesammensætning, for de investeringsinstrumenter og -metoder, som kan komme i betragtning, samt regler vedrørende organisation, gennemsigtighed og adfærd for så vidt angår EuSEF-forvaltere, som markedsfører EuSEF'er i hele Unionen.

Artikel 2

1. Denne forordning finder anvendelse på forvaltere af kollektive investeringsvirksomheder, jf. definitionen i artikel 3, stk. 1, **hvis samlede forvaltede aktiver ikke overstiger den tærskelværdi, som er fastsat i artikel 3, stk. 2, litra b), i direktiv 2011/61/EU**, der er etableret i Unionen og underlagt registreringspligt hos de kompetente myndigheder i deres hjemland, jf. artikel 3, stk. 3, litra a), i direktiv 2011/61/EU, forudsat at de pågældende forvaltere forvalter EuSEF's porteføljer ■.

⁽¹⁾ EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ EUT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

Torsdag den 13. september 2012

1a. *EuSEF-forvaltere, som er registreret under denne forordning i henhold til artikel 14, og hvis samlede aktiver vokser og overstiger den tærskelværdi, som er fastsat i artikel 3, stk. 2, litra b), i direktiv 2011/61/EU, og som derfor underlægges godkendelse fra hjemlandets kompetente myndigheder i henhold til artikel 6 i det pågældende direktiv, kan fortsat bruge betegnelsen "EuSEF" i forbindelse med markedsføringen af EuSEF'er i Unionen, forudsat at de til enhver tid opfylder kravene i direktiv 2011/61/EU, og at de fortsat er i overensstemmelse med artikel 3, 5, 9, 12, stk. 2, 13, stk. 1, litra c), d) og e), i denne forordning i forhold til EuSEF'erne.*

I

3a. *EuSEF-forvaltere, der er registreret i overensstemmelse med denne forordning, kan endvidere forvalte investeringsinstitutter efter opnåelse af tilladelse i henhold til direktiv 2009/65/EF, forudsat at de er eksterne forvaltere.*

Artikel 3

1. I denne forordning forstås ved:

a) "europæisk social iværksætterfond" (EuSEF): en kollektiv investeringsvirksomhed, som:

i) *agter at investere* mindst 70 procent af sin samlede indbetalte kapital og ikke-indkaldte forpligtede kapital i aktiver, som er kvalificerede investeringer, *inden for en tidsfrist, der er fastlagt i EuSEF'ens regler eller vedtægter*

ii) *aldrig bruger mere end 30 procent af fondens samlede indbetalte kapital og ikke-indkaldte forpligtede kapital til erhvervelse af aktiver, som ikke er kvalificerede investeringer*

iii) *er etableret inden for en medlemsstats område eller i et tredjeland, forudsat at dette tredjeland:*

— *ikke har skattemæssige foranstaltninger, der medfører ingen eller kun nominelle skatter, eller hvor der gives fordele selv uden nogen reel økonomisk aktivitet og væsentlig økonomisk tilstedeværelse i det tredjeland, der tilbyder sådanne skattefordele*

— *har passende samarbejdsordninger med de kompetente myndigheder i EuSEF-forvalterens hjemland, der indebærer, at der kan sikres en effektiv udveksling af oplysninger i henhold til artikel 21 i denne forordning, hvilket giver de kompetente myndigheder mulighed for at udføre deres opgaver i overensstemmelse med denne forordning*

— *ikke er opført som et ikke-samarbejdsvilligt land og territorium af FATF*

— *har undertegnet en aftale med EuSEF-forvalterens hjemland og med alle andre medlemsstater, hvor det er hensigten, at andele eller aktier i EuSEF'en skal markedsføres, således at det sikres, at tredjelandet er helt i overensstemmelse med standarderne i artikel 26 i OECD's modelbeskatningsoverenskomst og sikrer effektiv udveksling af oplysninger om skatteforhold, herunder eventuelle multilaterale skatteaftaler.*

De grænser, som er omhandlet i nr. i) og ii), bør beregnes på grundlag af de beløb, der kan investeres efter fradrag af alle relevante omkostninger og beholdninger af kontanter eller kontant-lignende instrumenter

Torsdag den 13. september 2012

- aa) "relevante omkostninger": *alle gebyrer, omkostninger og udgifter, som afholdes direkte eller indirekte af investorer, og som er aftalt mellem forvalteren af og investorerne i EuSEF'erne*
- b) "kollektiv investeringsvirksomhed": *en AIF som defineret i artikel 4, stk. 1, litra a), i direktiv 2011/61/EU*
- c) "kvalificerede investeringer": herved forstås følgende instrumenter:
- i) et egenkapitalinstrument *eller et kvasi-egenkapitalinstrument*, som er
 - udstedt af en kvalificeret porteføljeverksamhed, og som EuSEF'en har erhvervet direkte fra den kvalificerede porteføljeverksamhed
 - udstedt af en kvalificeret porteføljeverksamhed til gengæld for et egenkapitalinstrument udstedt af den kvalificerede porteføljeverksamhed
 - udstedt af en virksomhed, hvor den kvalificerede porteføljeverksamhed er et majoritetsejet datterselskab, og som EuSEF'en har erhvervet til gengæld for et egenkapitalinstrument udstedt af den kvalificerede porteføljeverksamhed
 - ii) securitiserede og ikke-securitiserede gældsinstrumenter udstedt af en kvalificeret porteføljeverksamhed
 - iii) andele i en eller flere andre EuSEF'er, *forudsat at disse EuSEF'er selv højst har investeret 10 procent af deres samlede indbetalte kapital og ikke-indkaldte forpligtede i EuSEF'er*
 - iv) **lån med eller uden sikkerhed** ydet af EuSEF'er til *en kvalificeret porteføljeverksamhed*
 - v) enhver anden form for kapitalinteresse i en kvalificeret porteføljeverksamhed
- d) "kvalificeret porteføljeverksamhed": en virksomhed, som på det tidspunkt, hvor EuSEF'en foretager en investering, ikke er *optaget til handel* på et reguleret marked *eller på en multilateral handelsfacilitet (MHF)*, jf. definitionen i artikel 4, stk. 1, nr. 14) **og 15)**, i direktiv 2004/39/EF, **og** som:
- i) *er etableret inden for en medlemsstats område eller i et tredjeland, forudsat at dette tredjeland:*
 - *ikke har skattemæssige foranstaltninger, der medfører ingen eller kun nominelle skatter, eller hvor der gives fordele selv uden nogen reel økonomisk aktivitet og væsentlig økonomisk tilstedeværelse i det tredjeland, der tilbyder sådanne skattefordele*
 - *ikke er opført som et ikke-samarbejdsvilligt land og territorium af FATF*
 - *har undertegnet en aftale med EuSEF-forvalterens hjemland og med alle andre medlemsstater, hvor det er hensigten, at andele eller aktier i EuSEF'en skal markedsføres, således at det sikres, at tredjelandet er helt i overensstemmelse med standarderne i artikel 26 i OECD's modelbeskatningsoverenskomst og sikrer effektiv udveksling af oplysninger om skatteforhold, herunder eventuelle multilaterale skatteaftaler*

Torsdag den 13. september 2012

- i) tilstræber målbare og positive sociale resultater som sin primære målsætning i overensstemmelse med dens vedtægter, statutter eller **andre regler eller vedtægter**, som kræves til dens oprettelse, hvor **virksomheden**:
- **█** leverer tjenester eller varer til udsatte, marginaliserede, **dårligt stillede eller udelukkede personer █**
 - **█** anvender en metode til produktion af varer eller tjenester, som er i overensstemmelse med dens sociale målsætning. **eller**
 - **yder finansiel støtte udelukkende til sociale virksomheder som defineret i de første to led**
- ii) anvender overskud til **først og fremmest** at opfylde sin primære **sociale** målsætning **i overensstemmelse med dens vedtægter, statutter eller andre regler eller vedtægter, som kræves til dens oprettelse. Disse regler eller vedtægter** har **█** på forhånd fastlagte procedurer og regler for de tilfælde, hvor overskud udloddes til aktionærer og ejere, **hvilket sikrer, at ingen udlodning af overskud underminerer den primære målsætning, og**
- iii) ledes på en ansvarlig og gennemsigtig måde, særlig ved at involvere de arbejdstagere, kunder og interessenter, som berøres af dens aktiviteter
- e) "egenkapital": ejerskabsinteresse i en virksomhed, dvs. aktier eller andre former for andele i den kvalificerede porteføljevirksohmheds kapital, udstedt til **dens investorer**
- ea) "**kvasi-egenkapital**": **alle finansielle instrumenter, som er en kombination af egenkapital og gæld, hvis afkast hænger sammen med den kvalificerede porteføljevirksohmheds overskud eller tab, og hvor der ikke er fuld sikkerhed for tilbagebetaling af instrumentet i tilfælde af misligholdelse**
- f) "markedsføring": en direkte eller indirekte udbydelse eller placering på initiativ af EuSEF-forvalteren eller på vegne af forvalteren af andele eller aktier i en EuSEF, som forvaltes, til eller hos investorer, som er hjemmehørende eller har vedtægtsmæssigt hjemsted i Unionen
- g) "forpligtet kapital": en forpligtelse, hvorefter **en investor inden for en tidsfrist, der er fastlagt i EuSEF'ens regler eller vedtægter, er forpligtet til** at erhverve en interesse i en EuSEF eller at yde kapitalbidrag til EuSEF'en
- h) "EuSEF-forvalter": en juridisk person, hvis normale erhvervsvirksomhed består i at forvalte mindst én EuSEF
- i) "hjemland": den medlemsstat, hvor EuSEF-forvalteren er etableret **og er underlagt registreringspligt hos de kompetente myndigheder, jf. artikel 3, stk. 3, litra a), i direktiv 2011/61/EU**
- j) "værtland": den medlemsstat, som ikke er hjemlandet, hvor EuSEF-forvalteren markedsfører EuSEF'er i overensstemmelse med denne forordning
- k) den nationale myndighed, som hjemlandet ved lov eller anden forskrift udpeger til at registrere forvaltere af kollektive investeringsvirksomheder, jf. artikel 2, stk. 1 **█**

Torsdag den 13. september 2012

ka) "investeringsinstitut": et institut for kollektiv investering i værdipapirer, der har erhvervet tilladelse i overensstemmelse med artikel 5 i direktiv 2009/65/EF.

For så vidt angår stk. 1, litra h), registreres EuSEF'en selv som forvalter, hvis EuSEF'ens retlige form tillader intern forvaltning, og EuSEF'ens ledelsesorgan vælger ikke at udpege en ekstern forvalter. En EuSEF, der registreres som intern EuSEF-forvalter, kan ikke registreres som ekstern EuSEF-forvalter af andre kollektive investeringsvirksomheder.

2. Kommissionen tillægges beføjelser til at vedtage delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 24 vedrørende de typer tjenester eller varer og de metoder til produktion af tjenester eller varer, som er i overensstemmelse med den sociale målsætning, jf. stk. 1, litra d), nr. i), under hensyntagen til de forskellige former for kvalificerede porteføljevirkksomheder og de tilfælde, hvor overskud kan udloddes til ejere og investorer.

KAPITEL II

BETINGELSER FOR ANVENDELSE AF BETEGNELSEN "EuSEF"

Artikel 4

EuSEF-forvaltere, som opfylder kravene i dette kapitel, er berettigede til at anvende betegnelsen "EuSEF" i forbindelse med markedsføring af EuSEF'er i Unionen.

Artikel 5

1. EuSEF-forvaltere sikrer, at der ved erhvervelse af aktiver, som ikke er kvalificerede investeringer, højst anvendes 30 procent af fondens samlede indbetalte kapital og ikke-indkaldte forpligtede kapital til erhvervelse af aktiver, som ikke er kvalificerede investeringer; **de 30 procent beregnes på grundlag af de beløb, der kan investeres efter fradrag af alle relevante omkostninger**; der tages ikke hensyn til beholdninger af kontanter eller kontantlignende instrumenter ved beregning af denne grænseværdi, **eftersom kontanter og kontantlignende instrumenter ikke betragtes som investeringer**.

2. **EuSEF-forvalteren** må **ikke** på fondsniveau anvende metoder, som øger fondens eksponering **ud over niveauet for dens forpligtede kapital**, hvad enten dette sker ved lån af kontante midler eller værdipapirer, indgåelse af derivatpositioner eller på anden måde.

2a. **EuSEF-forvalteren kan kun optage lån, udstede gældsbeviser eller yde garantier på EuSEF'ens niveau, hvis sådanne lån, gældsbeviser eller garantier er dækket af ikke-indkaldte forpligtelser.**

■

Artikel 6

1. EuSEF-forvaltere markedsfører kun andele og aktier forvaltet i EuSEF'er til investorer, som anses for professionelle kunder, jf. afsnit I i bilag II til direktiv 2004/39/EF, eller som efter anmodning kan betragtes som professionelle kunder, jf. afsnit II i bilag II til direktiv 2004/39/EF, eller til andre investorer, hvor:

a) de pågældende andre investorer forpligter sig til at investere mindst 100 000 EUR, **og**

Torsdag den 13. september 2012

- b) de pågældende andre investorer skriftligt i et andet dokument end den kontrakt, der skal indgås om investeringsforpligtelsen, erklærer, at de er bekendt med de risici, der er forbundet med den påtænkte forpligtelse.

I

1a. Stk. 1 finder ikke anvendelse på investeringer foretaget af ledere, direktører eller ansatte, der er involveret i forvaltningen af en EuSEF-forvalter, når de investerer i de EuSEF'er, de forvalter.

Artikel 7

I forhold til den EuSEF, de forvalter, skal EuSEF-forvaltere:

- a) under udøvelsen af deres aktiviteter handle **ærligt og redeligt**, med passende dygtighed, omhu og hurtighed
- b) anvende passende politikker og procedurer til forebyggelse af uregelmæssigheder, som med rimelighed kan forventes at påvirke investorernes interesser og de kvalificerede porteføljevirkksomheder
- c) udøve deres forretningsaktiviteter således, at de på bedste måde fremmer **de positive sociale resultater af de kvalificerede porteføljevirkksomheder, som de har investeret i**, interesserne hos de EuSEF'er, de forvalter, hos investorerne i disse EuSEF'er og markedets integritet
- d) udvise stor omhu ved udvælgelse og løbende overvågning af investeringer i kvalificerede porteføljevirkksomheder **og af disse virksomheders positive sociale resultater**
- e) have tilstrækkelig viden om og forståelse af de kvalificerede porteføljevirkksomheder, som de investerer i

I

ea) behandle deres investorer ligeværdigt

eb) sikre, at ingen investorer gives fortrinsbehandling, medmindre en sådan fortrinsbehandling er oplyst i EuSEF'ens regler eller vedtægter.

Artikel 7a

1. Hvis en EuSEF-forvalter agter at uddelegere funktioner til tredjepart, berøres forvalterens ansvar over for EuSEF'en og dens investorer ikke af det forhold, at forvalteren har uddelegeret funktioner til tredjepart, og forvalteren må ikke uddelegere i en sådan grad, at denne i al væsentlighed ikke længere kan anses som EuSEF-forvalter, eller i en sådan grad, at den bliver et postkasseselskab.

2. Uddelegeringen må ikke underminere effektiviteten af tilsynet med EuSEF-forvalteren og navnlig ikke forhindre forvalteren i at handle eller fonden i at blive forvaltet i investorernes bedste interesse.

Artikel 8

1. EuSEF-forvaltere skal påvise og undgå interessekonflikter og, når de ikke kan undgå, styre og overvåge og, jf. stk. 4, **omgående** oplyse om disse interessekonflikter med henblik på at forhindre, at de får negativ indflydelse på EuSEF'ernes og deres investorers interesser, og for at sikre, at de EuSEF'er, de forvalter, behandles retfærdigt.

Torsdag den 13. september 2012

2. EuSEF-forvaltere skal navnlig påvise interessekonflikter, som kan opstå mellem:
 - a) EuSEF-forvaltere, de personer, som rent faktisk udøver EuSEF-forvalterens erhvervsaktiviteter, ansatte eller personer, som direkte eller indirekte kontrollerer eller kontrolleres af EuSEF-forvalteren, og den EuSEF, som forvaltes af EuSEF-forvalteren, eller investorerne i disse EuSEF'er
 - b) en EuSEF eller investorerne i den pågældende EuSEF og en anden EuSEF forvaltet af den pågældende EuSEF-forvalter i den anden EuSEF
- ba) EuSEF'en eller investorerne i denne EuSEF og en kollektiv investeringsvirksomhed eller et kollektivt investeringsinstitut, der administreres af den samme EuSEF-forvalter eller investorerne i den pågældende kollektive investeringsvirksomhed eller det pågældende investeringsinstitut.**
3. EuSEF-forvaltere skal til enhver tid opretholde og anvende effektive organisatoriske og administrative ordninger med henblik på at opfylde kravene i stk. 1 og 2.
4. Hvis de organisatoriske ordninger, som EuSEF-forvalteren har indført for at påvise, forhindre, styre og overvåge interessekonflikter, ikke er tilstrækkelige til med rimelig pålidelighed at kunne sikre, at risikoen for at skade investorernes interesser vil blive undgået, skal der oplyses om de interessekonflikter, der er omhandlet i stk. 1. EuSEF-forvaltere skal give investorerne klare oplysninger om interessekonflikternes generelle karakter eller kilderne hertil, før de påtager sig opgaver på deres vegne.
5. Kommissionen tillægges beføjelser til at vedtage delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 24 vedrørende foranstaltninger, der præciserer:
 - a) de forskellige typer interessekonflikter, som omhandlet i stk. 2
 - b) de foranstaltninger, som EuSEF-forvaltere **træffer** i form af strukturer og organisatoriske og administrative procedurer for at påvise, forhindre, styre, overvåge og oplyse om interessekonflikter.

Artikel 9

1. EuSEF-forvaltere skal for hver EuSEF, de forvalter, anvende procedurer til at måle **■**, i hvilket omfang de kvalificerede porteføljevirksomheder, de investerer i, opnår de positive resultater, de har som målsætning. **Forvalterne sikrer, at disse procedurer er klare og gennemsigtige og indeholder indikatorer, der, afhængig af den sociale målsætning og arten af den kvalificerede porteføljevirksomhed, indeholder et eller flere af de følgende emner:**
 - a) **beskæftigelse og arbejdsmarkeder**
 - b) **standarder og rettigheder inden for jobkvalitet**
 - c) **social inddragelse og beskyttelse af særlige grupper; lige behandling og lige muligheder, ikke-forskelsbehandling,**
 - d) **folkesundhed og befolkningens sikkerhed,**
 - e) **adgang til og indvirkning på social beskyttelse, sundhedsydelse og uddannelsessystemer.**

Torsdag den 13. september 2012

2. Kommissionen tillægges beføjelser til at vedtage delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 24 vedrørende enkelthederne i de procedurer, som er omhandlet i stk. 1, i forbindelse med de forskellige kvalificerede porteføljevirsomheder.

Artikel 10

Forvaltere af EuSEF'er skal til enhver tid have tilstrækkelig egenkapital og tilstrækkelige og egnede menneskelige og tekniske ressourcer for at sikre korrekt forvaltning af EuSEF'er.

Forvaltere af EuSEF'er har til enhver tid pligt til at sikre, at de er i stand til at berettigede tilstrækkeligheden af deres egenkapital for at opretholde den operationelle kontinuitet og fremlægge deres begrundelse for, at disse fonde er tilstrækkelige som angivet i artikel 13.

Artikel 11

1. Bestemmelserne om værdiansættelse af aktiver skal være fastlagt i EuSEF's **regler eller** vedtægter **og skal sikre en forsvarlig og gennemsigtig værdiansættelsesprocedure.**

1a. De anvendte værdiansættelsesprocedurer sikrer, at aktiverne værdiansættes korrekt, og at aktivværdien beregnes mindst én gang om året.

1b. For at sikre konsekvens i værdiansættelsen af kvalificerede porteføljevirsomheder udvikler ESMA retningslinjer, der fastsætter fælles principper for behandlingen af investeringer i sådanne virksomheder, under hensyntagen til deres primære målsætning om at opnå målbare og positive sociale resultater og deres anvendelse af overskud til først og fremmest at opnå disse resultater.

Artikel 12

1. EuSEF-forvaltere udarbejder for hver EuSEF, den forvalter, en årsrapport, som forelægges for hjemlandets kompetente myndighed senest seks måneder efter udgangen af regnskabsåret. Rapporten skal indeholde en beskrivelse af fondens porteføljesammensætning og af aktiviteterne i det forløbne år. **Den skal ligeledes indeholde oplysninger om EuSEF'ens overskud ved slutningen af dens levetid og i givet fald oplysninger om udlodtet overskud i løbet af dens levetid.** Den skal indeholde det reviderede regnskab for EuSEF'en. **Revisionen bekræfter, at pengene og aktiverne opbevares i fondens navn, og at forvalteren af EuSEF'en har oprettet og ført passende regnskaber og kontroller, hvad angår anvendelsen og enhver beføjelse eller kontrol over penge og aktiver i den europæiske sociale iværksætterfond og dens investorer, og foretages mindst én gang om året.** Årsrapporten udarbejdes i overensstemmelse med de gældende regnskabsstandarder og de betingelser, der er aftalt mellem EuSEF-forvalteren og investorerne. EuSEF-forvalterne fremsender årsrapporten til investorerne efter anmodning. EuSEF-forvaltere og investorer kan selv aftale, at der opgives yderligere oplysninger.

2. Årsrapporten skal mindst indeholde følgende oplysninger:

- a) i givet fald nærmere oplysninger om de generelle sociale resultater, der er opnået via investeringspolitikken, og om den metode, der anvendes til at måle disse resultater
- b) en redegørelse for frasalg, som måtte have fundet sted i forbindelse med kvalificerede porteføljevirsomheder
- c) en beskrivelse af, om der er sket frasalg af andre aktiver i EuSEF, som ikke er investeret i kvalificerede porteføljevirsomheder på grundlag af kriterierne i artikel 13, stk. 1, litra e)

Torsdag den 13. september 2012

- d) et sammendrag af de aktiviteter, som EuSEF-forvalteren har indledt i forbindelse med de kvalificerede porteføljevirkksomheder som omhandlet i artikel 13, stk. 1, litra k) ■

da) oplysninger om investeringernes art og formål, dog ikke om kvalificerede porteføljeinvesteringer som omhandlet i artikel 4, stk. 1.

3. Hvis EuSEF-forvalteren i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/109/EF af 15. december 2004 om harmonisering af gennemsigtighedskrav i forbindelse med oplysninger om udstedere, hvis værdipapirer er optaget til handel på et reguleret marked ⁽¹⁾ skal offentliggøre en årsrapport om EuSEF'en, kan de i stk. 1 og 2 omhandlede oplysninger enten leveres separat eller som en tilføjelse til årsrapporten.

Artikel 13

1. EuSEF-forvaltere skal **i forhold til de EuSEF'er, de forvalter**, oplyse investorerne **på en klar og forståelig måde** om følgende, før de pågældende træffer beslutning om at investere:

- a) identiteten af EuSEF-forvalteren og enhver anden tjenesteleverandør, som EuSEF-forvalteren har indgået aftale med i forbindelse med forvaltningen, og en beskrivelse af deres opgaver

aa) beløbet af den egenkapital, der er til rådighed for EuSEF-forvalteren, og en detaljeret redegørelse for, hvorfor EuSEF-forvalteren skønner, at denne egenkapital er tilstrækkelig til at opretholde tilstrækkelige menneskelige og tekniske ressourcer til at sikre korrekt forvaltning af dens EuSEF'er.

- b) en beskrivelse af EuSEF'ens investeringsstrategi og -målsætninger, herunder:

i) den type kvalificerede porteføljevirkksomheder, **den agter at investere i**

ii) **andre EuSEF'er, den agter at investere i**

iii) **den type af kvalificerede porteføljevirkksomheder, som andre EuSEF'er, som omhandlet i nr. ii), agter at investere i**

iv) **de ikke-kvalificerede investeringer, den agter at foretage**

v) **de metoder, den agter at anvende, samt**

vi) alle gældende investeringsbegrænsninger

- c) de positive resultater, som er målet for EuSEF'ens investeringspolitik, og eventuelle realistiske fremskrivninger af sådanne resultater og oplysninger om tidligere resultater på dette område

- d) de metoder, der anvendes til måling af sociale resultater

- e) en beskrivelse af andre aktiver end kvalificerede porteføljevirkksomheder og den fremgangsmåde og de kriterier, der anvendes til at udvælge disse aktiver, medmindre der er tale om kontanter eller kontantlignende instrumenter

⁽¹⁾ EUT L 390 af 31.12.2004, s. 38.

Torsdag den 13. september 2012

- f) en beskrivelse af EuSEF'ens risikoprofil og af eventuelle risici i forbindelse med de aktiver, som fonden kan investere i, eller de investeringsmetoder, der kan anvendes
- g) en beskrivelse af EuSEF'ens værdiansættelsesprocedure og i givet fald af prissætningsmodeller til værdiansættelse af aktiver, herunder de metoder, der anvendes til at værdiansætte kvalificerede porteføljevirk-somheder
- h) en beskrivelse af alle **relevante omkostninger** med angivelse af de maksimale beløb ■
- i) en beskrivelse af, hvordan EuSEF-forvalterens vederlag beregnes
- j) EuSEF'ens historiske resultater, hvis disse oplysninger er tilgængelige
- k) den forretningsservice og øvrige hjælpetjenester, som EuSEF-forvalteren selv yder, eller som leveres af tredjeparter for at fremme udviklingen, væksten og i et vist omfang den løbende drift i de porteføljevirk-somheder, som fonden investerer i, eller hvis disse tjenester eller aktiviteter ikke leveres eller udøves, en begrundelse herfor
- l) en beskrivelse af de procedurer, hvorefter EuSEF'en kan ændre sin investeringsstrategi eller investerings-politik eller begge.

2. Alle de i stk. 1 omhandlede oplysninger skal være reelle, klare og må ikke være vildledende. De skal holdes ajour og **om nødvendigt** regelmæssigt tages op til revision.

3. Hvis EuSEF-forvalteren skal offentliggøre et prospekt i medfør af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/71/EF af **4. november 2003 om det prospekt, der skal offentliggøres, når værdipapirer udbydes til offentligheden eller optages til handel** ⁽¹⁾ eller i medfør af national ret om EuSEF'en, kan de i stk. 1 omhandlede oplysninger enten leveres separat eller som en del af prospektet.

4. Kommissionen tillægges beføjelser til at vedtage delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 24 vedrørende foranstaltninger, der præciserer:

- a) indholdet af de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, litra b)-e) og k)
- b) hvordan de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, litra b)-e) og k), kan præsenteres på en ensartet måde for at sikre størst mulig sammenlignelighed.

KAPITEL III

TILSYN OG ADMINISTRATIVT SAMARBEJDE

Artikel 14

1. EuSEF-forvaltere, som ønsker at anvende betegnelsen "**EuSEF**", når de markedsfører deres iværks-ætterfonde, underretter hjemlandets kompetente myndighed herom og indgiver følgende oplysninger:

- a) identiteten af de personer, som rent faktisk forvalter EuSEF'erne
- b) identiteten af de EuSEF'er, hvis andele skal markedsføres, og deres investeringsstrategier

⁽¹⁾ EUT L 345 af 31.12.2003, s. 64.

Torsdag den 13. september 2012

- c) oplysninger om de foranstaltninger, der er truffet for at opfylde kravene i kapital II
- d) en liste over de medlemsstater, hvor EuSEF-forvalteren ønsker at markedsføre de enkelte EuSEF'er
- da) en liste over medlemsstater og tredjelande, hvor EuSEF-forvalteren har etableret eller agter at etablere EuSEF'er.**
2. Hjemlandets kompetente myndighed registrerer kun EuSEF-forvalteren, hvis den finder det godtgjort, at
- a) de personer, der faktisk forvalter EuSEF'erne, har et tilstrækkeligt godt omdømme og fyldestgørende erfaring også i forbindelse med de investeringsstrategier, som EuSEF-forvalteren anvender**
- a) de i stk. 1 krævede oplysninger er indgivet
- b) de foranstaltninger, der er indberettet i overensstemmelse med stk. 1, litra c), kan opfylde kravene i kapitel II
- ba) den liste, der oplyses i henhold til stk. 1, litra da), angiver, at alle EuSEF'er er etableret i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, litra a), nr. iii), i denne forordning.**
3. Registreringen skal være gyldig på hele Unionens område og give EuSEF-forvaltere mulighed for at markedsføre EuSEF'ene under betegnelsen "**EuSEF**" i hele Unionen.

Artikel 15

EuSEF-forvalteren ajourfører de oplysninger, som er indgivet til den kompetente myndighed i det hjemland, hvor EuSEF-forvalteren har til hensigt:

- a) at markedsføre nye EuSEF'er
- b) at markedsføre en eksisterende EuSEF i en medlemsstat, som ikke er nævnt i listen i artikel 14, stk. 1, litra d).

Artikel 16

1. Hjemlandets kompetente myndighed underretter umiddelbart efter registrering af en EuSEF-forvalter, **tilføjelse af en ny EuSEF, tilføjelse af et nyt hjemsted for etableringen af en EuSEF eller tilføjelse af en ny medlemsstat, hvor EuSEF-forvalteren agter at markedsføre EuSEF'er**, de i overensstemmelse med artikel 14, stk. 1, litra d), angivne medlemsstater og ESMA **herom**.
2. De i overensstemmelse med artikel 14, stk. 1, litra d), angivne værtslande pålægger ikke den i overensstemmelse med artikel 14 registrerede EuSEF-forvalter krav eller administrative procedurer i forbindelse med markedsføring af dennes EuSEF'er og kræver ikke forudgående godkendelse af markedsføringen, inden den indledes.
3. For at sikre ensartet anvendelse af denne artikel udarbejder ESMA udkast til gennemførelsesmæssige tekniske standarder, som fastsætter underretningens format.

Torsdag den 13. september 2012

4. ESMA forelægger disse udkast til gennemførelsesmæssige tekniske standarder for Kommissionen senest den ... (*).

5. Kommissionen tillægges beføjelser til at vedtage de i stk. 3 omhandlede gennemførelsesmæssige tekniske standarder efter proceduren i artikel 15 i forordning (EU) nr. 1095/2010.

Artikel 17

ESMA fører en central database, som er offentligt tilgængelig via internettet, med en fortegnelse over alle EuSEF-forvaltere, der er registeret i Unionen i overensstemmelse med nærværende forordning, **og de EuSEF'er, de markedsførere, samt de lande, de markedsføres i.**

Artikel 18

1. Hjemlandets kompetente myndighed fører tilsyn med overholdelsen af kravene i denne forordning.

1a. Hvis en kompetent myndighed i værtslandet har klare og påviselige grunde til at tro, at EuSEF-forvalteren overtræder denne forordning på dets område, skal den omgående informere hjemlandets kompetente myndigheder, der træffer passende foranstaltninger.

1b. Hvis EuSEF-forvalteren på trods af de foranstaltninger, som den kompetente myndighed i hjemlandet har truffet, eller fordi den kompetente myndighed i hjemlandet ikke handler inden for en rimelig tidsfrist, vedbliver at handle på en måde, der er i klar modstrid med denne forordning, kan den kompetente myndighed i værtslandet som følge heraf og efter at have underrettet den kompetente myndighed i hjemlandet træffe alle de nødvendige passende foranstaltninger for at beskytte investorerne, herunder muligheden for at hindre den pågældende forvalter i at foretage yderligere markedsføring af sin EuSEF inden for værtsmedlemsstatens område.

Artikel 19

De kompetente myndigheder tillægges i overensstemmelse med national ret alle de tilsyns- og undersøgelsesbeføjelser, der er nødvendige for, at de kan udøve deres funktioner. De har særlig beføjelse til at:

- a) anmode om adgang til ethvert dokument i enhver form og modtage eller tage en kopi deraf
- b) kræve, at EuSEF-forvalteren omgående afgiver oplysninger
- c) kræve oplysninger fra enhver person vedrørende de aktiviteter, som udøves af EuSEF-forvalteren eller EuSEF'en
- d) aflægge anmeldte eller uanmeldte kontrolbesøg
- e) træffe passende foranstaltninger til at sikre, at en EuSEF-forvalter fortsat overholder kravene i denne forordning
- f) udstede et påbud for at sikre, at en EuSEF-forvalter opfylder kravene i denne forordning og afholder sig fra at gentage adfærd, som kan indebære en overtrædelse af nærværende forordning.

(*) *Ni måneder efter denne forordnings ikrafttræden.*

Torsdag den 13. september 2012

Artikel 20

1. Medlemsstaterne fastsætter bestemmelser om administrative **sanktioner og** foranstaltninger **■** for overtrædelse af denne forordning og træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre gennemførelsen heraf. **De administrative sanktioner og foranstaltninger** skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have en afskrækkende virkning.

2. Medlemsstaterne giver senest ... (*) Kommissionen og ESMA meddelelse om reglerne omhandlet i stk. 1. De giver omgående Kommissionen og ESMA meddelelse om eventuelle senere ændringer af disse.

Artikel 21

1. Hjemlandets kompetente myndighed træffer **under overholdelse af proportionalitetsprincippet** passende foranstaltninger, jf. stk. 2, hvis **en EuSEF-forvalter**:

- a) ikke opfylder kravene om porteføljesammensætning i **strid med** artikel 5
- b) **markedsfører en EuSEF's andele og aktier til ikke-berettigede investorer i strid med artikel 6**
- c) anvender betegnelsen "EuSEF" uden at være registreret hos den kompetente myndighed i hjemlandet i overensstemmelse med artikel 14 **■**
 - ca) **anvender betegnelsen "EuSEF" til markedsføring af fonde, der ikke er etableret i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, litra a), nr. iii), i denne forordning**
 - cb) **har opnået en registrering gennem falske angivelser eller andre uregelmæssige midler i strid med artikel 14**
 - cc) **under udøvelsen af sine aktiviteter ikke handler ærligt og redeligt, med passende dygtighed, omhu og hurtighed i strid med artikel 7, litra a)**
 - cd) **ikke anvender passende politikker og procedurer til forebyggelse af uregelmæssigheder i strid med artikel 7, litra b)**
 - ce) **gentagne gange ikke opfylder kravene i artikel 12 vedrørende årsrapporten**
 - cf) **gentagne gange ikke opfylder forpligtelsen til at informere investorer i overensstemmelse med artikel 13.**

2. I de tilfælde, der er omhandlet i stk. 1, træffer hjemlandets kompetente myndighed følgende foranstaltninger, hvis det er relevant:

-a) **træffe foranstaltninger for at sikre, at en EuSEF-forvalter overholder artikel 3, stk. 1, litra a), nr. iii), artikel 5, 6, 7, litra a), 7, litra b), 12, 13 og 14 i denne forordning**

a) forbyder anvendelse af betegnelsen "EuSEF" og sletter EuSEF-forvalteren af registret.

(*) 24 måneder efter denne forordnings ikrafttræden.

Torsdag den 13. september 2012

3. Hjemlandets kompetente **myndighed** underretter **omgående** de kompetente myndigheder i de i overensstemmelse med artikel 14, stk. 1, litra d), angivne værtslande **og ESMA** om, at EuSEF-forvalteren er slettet af det register, der er omhandlet i stk. 2, litra a).

4. Retten til at markedsføre en eller flere EuSEF'er under betegnelsen "**EuSEF**" i Unionen ophører med øjeblikkelig virkning fra datoen for den kompetente myndigheds beslutning, jf. stk. 2, litra a) **■**.

Artikel 22

1. De kompetente myndigheder og ESMA samarbejder, når det er nødvendigt for at udføre deres opgaver i henhold til nærværende forordning, **i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 1095/2010**.

2. **De kompetente myndigheder og ESMA** udveksler al den information og dokumentation, der er nødvendig for at **udføre deres respektive opgaver i henhold til denne forordning, i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 1095/2010, navnlig for at** påvise og afhjælpe overtrædelser af nærværende forordning.

Artikel 22a

I tilfælde af uoverensstemmelse mellem medlemsstaters kompetente myndigheder om en vurdering, handling eller udeladelse fra en kompetent myndigheds side på områder, hvor denne forordning kræver samarbejde eller koordination mellem kompetente myndigheder fra mere end én medlemsstat, kan de kompetente myndigheder forelægge sagen for ESMA, der kan handle i overensstemmelse med de beføjelser, den tillægges i henhold til artikel 19 i forordning (EU) nr. 1095/2010, for så vidt som uoverensstemmelsen ikke vedrører artikel 3, stk. 1, litra a), nr. iii), eller artikel 3, stk. 1, litra d), nr. -i), i denne forordning.

Artikel 23

1. Alle personer, der arbejder eller har arbejdet for de kompetente myndigheder eller ESMA, samt revisorer eller eksperter, der handler på de kompetente myndigheders og ESMA's vegne, har tavshedspligt. Ingen af de fortrolige oplysninger, de modtager i forbindelse med deres hverv, må videregives til andre personer eller myndigheder, undtagen i summarisk eller aggregeret form, således at de enkelte EuSEF-forvaltere og EuSEF'er ikke kan identificeres, medmindre der er tale om tilfælde, der er omfattet af straffelovgivningen og procedurer i nærværende forordning.

2. Medlemsstaternes kompetente myndigheder og ESMA forhindres ikke i at udveksle oplysninger i henhold til nærværende forordning eller anden EU-lovgivning, som finder anvendelse på EuSEF-forvaltere og EuSEF'er.

3. Hvis kompetente myndigheder og ESMA modtager fortrolige oplysninger i henhold til stk. 1, må de kun anvende dem som led i varetagelsen af deres opgaver og med henblik på administrative og retslige procedurer.

KAPITEL IV

OVERGANGSBESTEMMELSER OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 24

1. Kommissionen tillægges beføjelser til at vedtage delegerede retsakter på de i denne artikel anførte betingelser.

Torsdag den 13. september 2012

2. De delegerede beføjelser i artikel 3, stk. 2, artikel 8, stk. 5, artikel 9, stk. 2, og artikel 13, stk. 4, tillægges Kommissionen for en periode på fire år fra ... (*). Kommissionen udarbejder en rapport vedrørende delegationen af beføjelser senest ni måneder inden udløbet af fireårsperioden. Delegationen af beføjelser forlænges stiltiende for perioder af samme varighed, medmindre Europa-Parlamentet eller Rådet modsætter sig en sådan forlængelse senest tre måneder inden udløbet af hver periode.

3. Den i artikel 3, stk. 2, artikel 8, stk. 5, artikel 9, stk. 2, og artikel 13, stk. 4, omhandlede delegation af beføjelser kan til enhver tid tilbagekaldes af Europa-Parlamentet eller Rådet. En afgørelse om tilbagekaldelse bringer delegationen af de beføjelser, der er angivet i den pågældende afgørelse, til ophør. Den får virkning dagen efter offentliggørelsen af afgørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* eller på et senere tidspunkt, der angives i afgørelsen. Den berører ikke gyldigheden af delegerede retsakter, der allerede er i kraft.

4. Så snart Kommissionen vedtager en delegeret retsakt, giver den samtidigt Europa-Parlamentet og Rådet meddelelse herom.

5. En delegeret retsakt træder kun i kraft, hvis hverken Europa-Parlamentet eller Rådet har gjort indsigelse inden for en frist på 3 måneder fra meddelelsen af den pågældende retsakt til Europa-Parlamentet og Rådet, eller hvis Europa-Parlamentet og Rådet inden udløbet af denne frist begge har informeret Kommissionen om, at de ikke agter at gøre indsigelse. Fristen forlænges med 3 måneder på Europa-Parlamentets eller Rådets initiativ.

Artikel 25

1. Kommissionen tager denne forordning op til revision senest fire år efter, at forordningen er taget i anvendelse. Revisionen skal indbefatte en generel undersøgelse af, hvordan reglerne i denne forordning fungerer, og de erfaringer der er gjort med at anvende dem, herunder:

a) det omfang, hvori betegnelsen "**EuSEF**" er blevet anvendt af EuSEF-forvaltere i forskellige medlemsstater inden for landets grænser eller på tværs af grænser

aa) EuSEF'ers geografiske beliggenhed, og hvorvidt det er nødvendigt med yderligere foranstaltninger for at sikre, at EuSEF'er etableres i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, litra a), nr. iii)

ab) den geografiske og sektorielle fordeling af investeringer foretaget af EuSEF'er

b) EuSEF'ers anvendelse af de forskellige kvalificerede investeringer og hvordan dette har haft indflydelse på udviklingen af sociale virksomheder i hele Unionen

ba) det hensigtsmæssige i at oprette et europæisk mærke for "sociale virksomheder"

bb) muligheden for at udvide markedsføringen af EuSEF'er til også at omfatte private investorer

c) den praktiske anvendelse af kriterierne for afgrænsning af kvalificerede porteføljevirkomheder og virkningerne heraf for udviklingen af sociale virksomheder i hele Unionen **og deres positive sociale resultater**

ca) en analyse af de procedurer, som er indført af EuSEF-forvaltere, med henblik på at måle de positive sociale resultater af de kvalificerede porteføljevirkomheder, der er omhandlet i artikel 9, og en vurdering af mulighederne for at indføre harmoniserede standarder for at måle de sociale resultater på EU-plan på en måde, der er i overensstemmelse med EU's socialpolitik

(*) Denne forordnings ikrafttræden.

Torsdag den 13. september 2012

- cb) det hensigtsmæssige i, at forordningen kommer til at omfatte en depositarordning
- cd) det hensigtsmæssige i at medregne EuSEF'er under berettigede aktiver i henhold til direktiv 2009/65/EF
- ce) det hensigtsmæssige i de i artikel 13 anførte krav til information, navnlig hvorvidt de er tilstrækkelige til at gøre det muligt for investorerne at træffe en velfunderet investeringsbeslutning
- cf) en undersøgelse af mulige skattemæssige hindringer for sociale iværksætterfonde og en vurdering af mulige skattemæssige incitament, der har til formål at tilskynde socialt iværksætteri i Unionen
- cg) en evaluering af eventuelle barrierer, der måtte have hindret investorerne i at anvende fondene, herunder indvirkningen af anden EU-lovgivning af tilsynsmæssig karakter på institutionelle investorer.

I

2. Efter den i stk. 1 anførte revision og efter høring af ESMA forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, i givet fald ledsaget af et lovgivningsmæssigt forslag.

Artikel 25a

1. Kommissionen påbegynder senest den 22. juli 2017 en revision af samspillet mellem denne forordning og andre regler om kollektive investeringsvirksomheder og deres forvaltere, særlig reglerne i direktiv 2011/61/EU. Denne revision omfatter denne forordnings anvendelsesområde. Den samler oplysninger med henblik på at vurdere, om det er nødvendigt at udvide anvendelsesområdet og således tillade forvaltere, der forvalter EuSEF'er, hvis samlede aktiver overstiger den tærskelværdi, der er anført i artikel 2, stk. 1, at blive EuSEF-forvaltere.

2. Efter den i stk. 1 anførte revision og efter høring af ESMA forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, i givet fald ledsaget af et lovgivningsmæssigt forslag.

Artikel 26

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Den anvendes fra den 22. juli 2013 med undtagelse af artikel 2, stk. 3, artikel 3, stk. 2, artikel 8, stk. 5, artikel 9, stk. 2, og artikel 13, stk. 4, som anvendes fra datoen for forordningens ikrafttræden.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
Formand

På Rådets vegne
Formand

Torsdag den 13. september 2012

Europæiske venturekapitalfonde ***I

P7_TA(2012)0346

Europa-Parlamentets ændringer af 13. september 2012 til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om europæiske venturekapitalfonde (COM(2011)0860 - C7-0490/2011 - 2011/0417(COD)) ⁽¹⁾

(2013/C 353 E/50)

(Almindelig lovgivningsprocedure: førstebehandling)

[Ændring 2]

PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG (*)

til Kommissionens forslag

⁽¹⁾ Efter vedtagelsen af ændringerne blev sagen henvist til fornyet udvalgsbehandling, jf. forretningsordenens artikel 57, stk. 2, andet afsnit (A7-0193/2012).

(*) Ændringer: Ny eller ændret tekst er markeret med fede typer og kursiv; udgået tekst er markeret med symbolet █

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EU) nr. .../2012

om europæiske venturekapitalfonde

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

— under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 114,

— under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

— efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,

— under henvisning til udtalelse fra Den Europæiske Centralbank ⁽¹⁾

— under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

— efter den almindelige lovgivningsprocedure ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Venturekapital tilvejebringer finansiering til virksomheder, som normalt er meget små, nystartede virksomheder med et stort vækst- og ekspansionspotentiale. Endvidere tilvejebringer venturekapitalfonde █ virksomheder værdifuld ekspertise og viden, forretningsforbindelser, varemærkeværdier (brand-equity) og strategisk rådgivning. Ved at tilvejebringe finansiering og rådgivning til disse virksomheder fremmer venturekapitalfonde den økonomiske vækst, bidrager til jobskabelsen og mobiliseringen af kapital, stimulerer etableringen og udbygningen af innovative virksomheder, øger deres investeringer i forskning og udvikling og skaber iværksætter, innovation og konkurrenceevne

⁽¹⁾ EUT C 175 af 19.6.2012, s. 11.

⁽²⁾ EUT C 191 af 29.6.2012, s. 72.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets holdning af ...

Torsdag den 13. september 2012

i overensstemmelse med målene for Europa 2020-strategien og i forbindelse med medlemsstaternes langsigtede udfordringer, som de er angivet i det europæiske strategi- og politikanalysesystems rapport Global Trends 2030.

- (2) Det er nødvendigt at skabe et fælles regelsæt for brug af betegnelsen for europæisk venturekapitalfond, **EuVECA**, særlig for porteføljesammensætningen i de fonde, som opererer under denne betegnelse, deres kvalificerede investeringsmål, de investeringsredskaber, de kan anvende, og de kategorier af investorer, som er berettigede til at investere i sådanne fonde i henhold til ensartede bestemmelser i Unionen. I mangel af et sådant fælles regelsæt er der en risiko for, at medlemsstaterne træffer forskellige foranstaltninger på nationalt niveau, som vil få en direkte negativ indvirkning på og skabe forhindringer for et velfungerende indre marked, eftersom venturekapitalfonde, som ønsker at operere i hele Unionen, vil være underlagt forskellige regler i forskellige medlemsstater. Endvidere kan forskellige kvalitetskrav til porteføljesammensætningen, investeringsmål og berettigede investorer føre til forskellige niveauer af investorbeskyttelse og skabe usikkerhed om det investeringstilbud, der er forbundet med en **EuVECA**. Investorerne bør endvidere kunne sammenligne de forskellige venturekapitalfondes investeringstilbud. Det er nødvendigt at fjerne væsentlige hindringer for venturekapitalfondes tilvejebringelse af kapital på tværs af grænser og at undgå konkurrenceforvriddinger mellem de pågældende fonde samt at forhindre andre sandsynlige handelshindringer og væsentlige konkurrenceforvriddinger i at opstå i fremtiden. Det mest egnede retsgrundlag er derfor artikel 114 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, som fortolket i overensstemmelse med EU-Domstolens faste praksis.
- (3) Det er nødvendigt at vedtage en forordning, hvorved der indføres ensartede bestemmelser for europæiske venturekapitalfonde og tilsvarende forpligtelser for fondsforvaltere i alle medlemsstater, som ønsker at tilvejebringe kapital i hele Unionen og gøre brug af betegnelsen **EuVECA**. Disse krav bør skabe tillid blandt investorer, som ønsker at investere i venturekapitalfonde.
- (4) Ved at definere kvalitetskravene for brug af betegnelsen **EuVECA** ved hjælp af en forordning sikres det, at de pågældende krav finder direkte anvendelse på forvaltere af kollektive investeringsvirksomheder, som tilvejebringer kapital ved brug af denne betegnelse. Det sikrer ensartede betingelser for brug af denne betegnelse ved at forhindre forskellige nationale krav som følge af gennemførelsen af et direktiv. Denne forordning medfører, at forvaltere af kollektive investeringsvirksomheder, som anvender denne betegnelse, skal følge de samme regler i hele Unionen, hvilket også øger tilliden blandt investorer, som ønsker at investere i venturekapitalfonde. En forordning vil endvidere forenkle reglerne og reducere forvalternes omkostninger ved at skulle overholde ofte forskellige nationale bestemmelser om venturekapitalfonde, særlig for de forvaltere, som ønsker at tilvejebringe kapital på tværs af grænser. En forordning bør også bidrage til at fjerne konkurrenceforvriddinger.
- (4a) *Som det fremgår af Kommissionens meddelelse af 7. december 2011 om en handlingsplan om bedre adgang til finansiering for SMV'er afslutter Kommissionen i 2012 sin undersøgelse af skattemæssige hindringer for grænseoverskridende venturekapitalinvesteringer med det formål i 2013 at fremlægge løsninger, som sigter mod at fjerne hindringerne og samtidig at forebygge skatteundgåelse og -svig.*
- (4b) *Det bør være muligt for en kvalificeret venturekapitalfond at være enten eksternt eller internt forvaltet. Er den kvalificerede venturekapitalfond internt forvaltet, er den kvalificerede venturekapitalfond også forvalter og bør derfor overholde alle krav til forvaltere af kvalificerede venturekapitalfonde i henhold til denne forordning og registreres som en sådan. Det bør imidlertid ikke være tilladt for en internt forvaltet kvalificeret venturekapitalfond at være ekstern forvalter af andre kollektive investeringsvirksomheder og investeringsinstitutter.*

Torsdag den 13. september 2012

- (5) For at kunne skelne klart mellem denne forordning og **andre** bestemmelser om kollektive investeringsvirksomheder og deres forvaltere er det nødvendigt at fastlægge, at denne forordning kun bør finde anvendelse på forvaltere af kollektive investeringsvirksomheder, som ikke er investeringsinstitutter, jf. artikel 1 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/65/EF af 13. juli 2009 om samordning af love og administrative bestemmelser om visse institutter for kollektiv investering i værdipapirer (investeringsinstitutter) ⁽¹⁾, som er etableret i Unionen og registreret hos den kompetente myndighed i deres hjemland, jf. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/61/EU af 8. juni 2011 om forvaltere af alternative investeringsfonde ⁽²⁾, **forudsat at de pågældende forvaltere forvalter kvalificerede venturekapitalfondes porteføljer. Forvaltere af venturekapitalfonde, som er registreret i henhold til denne forordning, og som er eksterne forvaltere, bør imidlertid derudover kunne forvalte investeringsinstitutter, der er underlagt godkendelsespligt i henhold til direktiv 2009/65/EF.**
- (5a) Endvidere **finder denne forordning** kun anvendelse på forvaltere **af kollektive investeringsvirksomheder**, hvis samlede forvaltede aktiver ikke overstiger **den** tærskelværdi, **der omhandles i artikel 3, stk. 2, litra b)**, i direktiv 2011/61/EU. **Dette betyder, at beregningen af tærskelværdien i henhold til denne forordning følger beregningen af tærskelværdien i artikel 3, stk. 2, litra b)**, i direktiv 2011/61/EU.
- (5b) **Forvaltere af venturekapitalfonde, som er registreret i henhold til denne forordning, og hvis samlede aktiver efterfølgende vokser, således at de overstiger tærskelværdien i artikel 3, stk. 2, litra b)**, i direktiv 2011/61/EU, og som derfor bliver underlagt autorisationspligt hos de kompetente myndigheder i deres hjemland i overensstemmelse med direktiv 2011/61/EU, kan imidlertid fortsat anvende betegnelsen EuVECA med hensyn til markedsføring af kvalificerede venturekapitalfonde i Unionen, under forudsætning af at de fortsat altid opfylder visse krav, der i denne forordning stilles til anvendelsen af betegnelsen EuVECA i forbindelse med kvalificerede venturekapitalfonde. Dette gælder både eksisterende kvalificerede venturekapitalfonde og kvalificerede venturekapitalfonde, der etableres, efter tærskelværdien er overskredet.
- (6) Hvis forvaltere af kollektive investeringsvirksomheder ikke ønsker at anvende betegnelsen **EuVECA**, bør denne forordning ikke finde anvendelse. I sådanne tilfælde bør gældende nationale bestemmelser og almindelig EU-lovgivning fortsat finde anvendelse.
- (7) Med denne forordning bør der indføres ensartede regler om kvalificerede venturekapitalfondes karakter, og særlig om de porteføljevirkomheder, som kvalificerede venturekapitalfonde vil kunne investere i, og om de investeringsinstrumenter, der skal anvendes. Det er nødvendigt for at sikre en skarp adskillelse mellem kvalificerede venturekapitalfonde og andre alternative investeringsfonde, som har andre, mindre specialiserede investeringsstrategier, f.eks. **opkøb eller spekulative investeringer i fast ejendom, hvilket denne forordning ikke søger at fremme.**
- (8) Ligesom det er målet at foretage en præcis afgrænsning af de kollektive investeringsvirksomheder, som denne forordning omfatter, og at sikre, at **der fokuseres** på at tilvejebringe kapital til mindre, nystartede virksomheder, bør **kvalificerede venturekapitalfonde anses for at være fonde, som har til hensigt at investere** mindst 70 procent af deres samlede indbetalte kapital og ikke-indkaldte forpligtede kapital i sådanne virksomheder. **Det bør ikke være tilladt for den kvalificerede venturekapitalfond at investere mere end 30 procent af sine samlede indbetalte kapital og ikke-indkaldte forpligtede kapital i aktiver, som ikke er kvalificerede investeringer. Det betyder, at 30 procent til enhver tid bør være den øvre grænse for ikke-kvalificerede investeringer, og at de 70 procent bør være reserveret til kvalificerede investeringer i løbet af den kvalificerede venturekapitalfonds levetid. Ovennævnte grænseværdi bør beregnes på grundlag af det investerbare beløb med fradrag af alle relevante omkostninger og kontantbeholdninger eller kontantlignende instrumenter. De detaljer, der er nødvendige for beregningen af de nævnte investeringsgrænser, bør fastsættes i forordningen.**

⁽¹⁾ EUT L 302 af 17.11.2009, s. 32.

⁽²⁾ EUT L 174 af 1.7.2011, s. 1.

Torsdag den 13. september 2012

- (8a) Denne forordnings formål er at støtte vækst og innovation i små og mellemstore virksomheder (SMV'er) i Unionen. Investeringer i kvalificerede porteføljevirsomheder, der er etableret i tredjelande, kan tilføre mere kapital til kvalificerede venturekapitalfonde og dermed gavne SMV'er i Unionen. Investeringer i porteføljevirsomheder i tredjelande bør imidlertid under ingen omstændigheder finde sted, hvis disse er placeret i skattely eller usamarbejdsvillige jurisdiktioner.
- (8b) En kvalificeret venturekapitalfond bør ikke etableres i et skattely eller i usamarbejdsvillige jurisdiktioner, såsom tredjelande karakteriseret ved ingen eller nominel skat, uden passende samarbejdsordninger mellem de kompetente myndigheder venturekapitalfondsforvalterens hjemmemedlemsstat og tilsynsmyndighederne i det tredjeland, hvor den kvalificerede venturekapitalfond er etableret, eller ved manglende effektiv udveksling af oplysninger i skatteanliggender. Kvalificerede venturekapitalfonde bør heller ikke investere i jurisdiktioner, der er kendetegnet ved et eller flere af ovenstående kriterier.
- (8c) Det bør være muligt for forvaltere af kvalificerede venturekapitalfonde at tiltrække supplerende kapitalforpligtelser igennem fondens levetid. Der bør tages højde for sådanne supplerende kapitalforpligtelser i den kvalificerede venturekapitalfonds levetid, når den næste investering i andre aktiver end kvalificerede aktiver overvejes. Yderligere kapitalforpligtelser bør tillades i overensstemmelse med bestemte kriterier og være underlagt de betingelser, der er fastlagt i den kvalificerede venturekapitalfonds bestemmelser eller vedtægter.
- (8d) De kvalificerede instrumenter bør have form af egenkapitalinstrumenter eller kvasi-egenkapitalinstrumenter. Kvasi-egenkapitalinstrumenter udgør en type af finansieringsinstrumenter, som er en kombination af egenkapital og gæld, hvis afkast hænger sammen med den kvalificerede porteføljevirsomheds overskud eller tab, og hvor der ikke er fuld sikkerhed for tilbagebetaling af instrumentet i tilfælde af misligholdelse. Sådanne instrumenter inkluderer en lang række finansieringsinstrumenter som f.eks. underordnede lån, passive kapitalandele, lån med deltagerrettigheder, rettigheder til profitandele, konvertible obligationer og obligationer med warrant. Som supplement til, men ikke erstatning for egenkapitalinstrumenter eller kvasi-egenkapitalinstrumenter bør sikrede og ikke-sikrede lån, som gives af den kvalificerede venturekapitalfond til en kvalificeret porteføljevirsomhed, hvor den kvalificerede venturekapitalfond allerede har kvalificerede investeringer, være tilladt, forudsat at højst 30 procent af den samlede indbetalte kapital og ikke-indkaldte forpligtede kapital i aktiver i den kvalificerede venturekapitalfond anvendes til sådanne lån. Endvidere bør det for at afspejle eksisterende forretningspraksisser være tilladt for en kvalificeret venturekapitalfond at købe eksisterende aktier i en kvalificeret porteføljevirsomhed fra eksisterende aktionærer i denne virksomhed. Desuden bør investeringer i andre kvalificerede venturekapitalfonde være tilladt for at sikre størst mulig mulighed for tilvejebringelse af kapital. For at undgå at investeringerne i kvalificerede porteføljevirsomheder udvandes, bør det kun være tilladt for kvalificerede venturekapitalfonde at investere i andre kvalificerede venturekapitalfonde, forudsat at disse kvalificerede venturekapitalfonde ikke selv har investeret mere end 10 procent af deres samlede indbetalte kapital og ikke-indkaldte forpligtede kapital i andre kvalificerede venturekapitalfonde.
- (8e) Venturekapitalfondes kerneaktivitet er at stille finansiering til rådighed for SMV'er gennem primære investeringer. Venturekapitalfonde bør ikke deltage i systemisk vigtige bankaktiviteter uden for den sædvanlige forsigtige lovgivningsmæssige ramme (den såkaldte skyggebanksektor). De bør heller ikke følge typiske strategier for private equity, såsom gearede opkøb.
- (8f) Denne forordning er i overensstemmelse med Europa 2020-strategien om at sikre intelligent, bæredygtig og inklusiv vækst rette mod at fremme venturekapitalinvesteringer i innovative SMV'er, der er forankret i realøkonomien. Kreditinstitutter, investeringsvirsomheder, forsikringsvirsomheder, finansielle holdingselskaber og blandede holdingselskaber bør derfor ikke være omfattet af definitionen af kvalificerede porteføljevirsomheder i henhold til denne forordning.

Torsdag den 13. september 2012

- (9) Forudsætningen for at kunne indføre en væsentlig beskyttelsesforanstaltning, hvor der skelnes mellem kvalificerede venturekapitalfonde under denne forordning og den bredere kategori af alternative investeringsfonde, som handler med udstedte værdipapirer på sekundærmarkeder, er at **fastsætte regler, således at kvalificerede venturekapitalfonde primært foretager investeringer i direkte udstedte instrumenter.**
- (10) For at give forvaltere af venturekapitalfonde en vis fleksibilitet med hensyn til investerings- og likviditetsforvaltningen af deres kvalificerede venturekapitalfonde bør handel, **f.eks. i aktier eller andele i ikke-kvalificerede porteføljevirksohmheder og erhvervelse af ikke-kvalificerede investeringer**, være tilladt op til en maksimal tærskelværdi, som ikke overskrider 30 procent af den samlede indbetalte kapital og ikke-indkaldte kapital. ▮
- (11) For at sikre, at betegnelsen **EuVECA** er pålidelig og let genkendelig for investorer i hele Unionen, bør denne forordning fastlægge, at kun forvaltere af venturekapitalfonde, som opfylder de ensartede kvalitetskriterier i denne forordning, er berettigede til at anvende betegnelsen **EuVECA**, når de markedsfører kvalificerede venturekapitalfonde i hele Unionen.
- (12) For at sikre, at kvalificerede venturekapitalfonde har en særlig, genkendelig profil, som svarer til formålet, bør der indføres ensartede bestemmelser om porteføljesammensætningen og om de investeringsstrategier, der er tilladt for sådanne kvalificerede fonde.
- (13) For at sikre, at kvalificerede venturekapitalfonde ikke bidrager til at skabe systemiske risici, og ▮ at sådanne fonde koncentrerer deres investeringer om at støtte kvalificerede porteføljevirksohmheder, bør **anvendelse af gearing på fonds niveau ikke være tilladt. Det bør kun være tilladt for venturekapitalfondens forvalter at optage lån, udstede gældsforpligtelser eller yde garantier på den kvalificerede venturekapitalfonds niveau, forudsat at sådanne lån, gældsforpligtelser eller garantier dækkes af ikke-indkaldte forpligtelser og således ikke forøger fondens eksponering ud over niveauet for dens forpligtede kapital. I den henseende øger kontantforskud fra investorer i den kvalificerede venturekapitalfond, som er fuldt dækkede af kapitalforpligtelser fra disse investorer, ikke den kvalificerede venturekapitalfonds eksponering og bør derfor være tilladt.** ▮ For at sætte fonden i stand til at dække kortsigtede likviditetsbehov, som kan opstå mellem indkaldelse af forpligtet kapital fra investorer og det tidspunkt, hvor kapitalen rent faktisk indsættes på de givne konti, bør kortsigtet lånoptagelse **også** være tilladt, **forudsat at den ikke overstiger den ikke-indkaldte forpligtede kapital.**
- (14) For at sikre, at kvalificerede venturekapitalfonde markedsføres til investorer, som har den fornødne ▮ erfaring, **viden** og **ekspertise** til at **træffe deres egne investeringsbeslutninger og foretage en korrekt vurdering af** de risici, der er forbundet med disse fonde, og for at bevare investorernes tillid og tiltro til kvalificerede venturekapitalfonde, bør der træffes visse beskyttelsesforanstaltninger. Derfor bør kvalificerede venturekapitalfonde ▮ kun markedsføres til investorer, som er professionelle kunder, eller som kan behandles som professionelle kunder i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/39/EF af 21. april 2004 om markeder for finansielle instrumenter⁽¹⁾. Men for at have et tilstrækkeligt bredt investorgrundlag for investering i **kvalificerede** venturekapitalfonde er det også ønskeligt, at visse andre investorer har adgang til kvalificerede venturekapitalfonde, herunder privatpersoner med en større formue. Men der bør træffes særlige beskyttelsesforanstaltninger med henblik på disse andre investorer for at sikre, at kvalificerede venturekapitalfonde kun markedsføres til investorer, som har den rette profil til at foretage sådanne investeringer. Disse beskyttelsesforanstaltninger udelukker markedsføring gennem periodiske opsparingsordninger. **Endvidere bør investeringer foretaget af ledere, direktører eller ansatte, der er involveret i forvaltningen af en venturekapitalfondsforvalter, være mulig i forbindelse med investering i de kvalificerede venturekapitalfonde, som de forvalter, idet disse personer er i besiddelse af tilstrækkelig viden til at deltage i venturekapitalinvesteringer.**

⁽¹⁾ EUT L 145 af 30.4.2004, s. 1.

Torsdag den 13. september 2012

- (15) For at sikre, at betegnelsen **EuVECA** kun anvendes af forvaltere af venturekapitalfonde, som opfylder ensartede kvalitetskriterier med hensyn til deres adfærd på markedet, bør denne forordning omfatte bestemmelser vedrørende forretningsskik og fondsforvalterens forhold til investorerne. Af samme grund bør denne forordning omfatte ensartede betingelser for sådanne forvalteres håndtering af interessekonflikter. Disse bestemmelser bør også pålægge forvalteren at råde over de organisatoriske og administrative ordninger, der er nødvendige for at sikre korrekt håndtering af interessekonflikter.
- (15a) *Ønsker en forvalter af en venturekapitalfond at delegerer funktioner til tredjeparter, bør forvalterens ansvar over for venturekapitalfonden og dennes investorer ikke påvirkes af venturekapitalfondsforvalterens delegation af funktioner til en tredjepart. Endvidere bør forvalteren af kapitalfonden ikke delegerer funktioner, i et sådant omfang at denne i realiteten ikke længere kan betragtes som venturekapitalfondens forvalter, og fonden er blevet et tomt selskab. Forvalteren af venturekapitalfonden bør til enhver tid fortsat bære ansvaret for den korrekte gennemførelse af de delegerede opgaver og overholdelsen af denne forordning. Delegationen af funktioner bør ikke undergrave effektiviteten af venturekapitalfondsforvalterens tilsyn, og det bør navnlig ikke hindre forvalteren af venturekapitalfonden i at handle eller venturekapitalfonden i at blive forvaltet i sine investorers interesse.*
- (16) For at sikre, at betegnelsen **EuVECA** bevarer sin integritet, bør denne forordning også omfatte kvalitetskriterier for fondsforvalterens organisation. Derfor bør denne forordning omfatte ensartede, rimelige krav om til enhver tid at have tilstrækkelige tekniske og menneskelige ressourcer ■.
- (16a) *For at sikre, at den kvalificerede venturekapitalfond forvaltes korrekt, og at forvalteren kan dække potentielle risici, der opstår som følge af dens aktiviteter, bør der i denne forordning fastsættes ensartede, rimelige krav om, at forvalteren af venturekapitalfonden bevarer en tilstrækkelig egenkapital. Omfanget af denne egenkapital bør være tilstrækkeligt til at sikre kvalificerede venturekapitalfondes kontinuitet og korrekte forvaltning.*
- (17) Det er med henblik på investorbekyttelse nødvendigt at sikre, at kvalificerede venturekapitalfondes aktiver værdiansættes korrekt. Derfor bør kvalificerede venturekapitalfondes **bestemmelser eller** vedtægter omfatte bestemmelser om værdiansættelse af aktiver. Det burde sikre værdiansættelsens integritet og gennemsigtighed.
- (18) For at sikre, at forvaltere af venturekapitalfonde, som gør brug af betegnelsen **EuVECA**, redegør tilstrækkeligt for deres aktiviteter, bør der indføres ensartede bestemmelser om årsrapporter.
- (19) For at sikre, at betegnelsen **EuVECA** bevarer sin integritet i investorernes øjne, må den kun anvendes af forvaltere af venturekapitalfonde, som sørger for fuldstændig gennemsigtighed med hensyn til investeringspolitik og investeringsmål. Denne forordning bør derfor omfatte ensartede bestemmelser om fondsforvalterens oplysningspligt i forhold til investorerne. Det drejer sig navnlig om pligten til forud for indgåelse af aftaler at oplyse om den kvalificerede fonds investeringsstrategi og investeringsmål, de anvendte investeringsinstrumenter, de tilknyttede omkostninger og gebyrer samt risiko/afkastprofilen for den investering, som fonden tilbyder. For at sikre en høj grad af gennemsigtighed bør det endvidere oplyses, hvordan fondsforvalterens vederlag beregnes.

Torsdag den 13. september 2012

- (20) For at sikre effektiv overvågning af de ensartede krav i denne forordning bør hjemlandets kompetente myndighed føre tilsyn med, om venturekapitalfondens forvalter opfylder de ensartede krav i denne forordning. Derfor bør forvaltere af kvalificerede venturekapitalfonde, som ønsker at markedsføre kvalificerede fonde under betegnelsen **EuVECA**, underrette den kompetente myndighed i hjemlandet om denne hensigt. Den kompetente myndighed bør registrere venturekapitalfondens forvalter, hvis alle de nødvendige oplysninger er indgivet, og hvis der er truffet passende foranstaltninger med henblik på at opfylde kravene i denne forordning. Registreringen bør være gyldig i hele Unionen.
- (20a) *For at lette effektiv grænseoverskridende markedsføring af kvalificerede venturekapitalfonde bør registreringen af forvalteren foregå så hurtigt som muligt.*
- (20b) *Denne forordning indeholder beskyttelsesforanstaltninger for at sikre, at midlerne anvendes korrekt, men tilsynsmyndighederne bør være opmærksomme på at sikre, at disse beskyttelsesforanstaltninger overholdes.*
- (21) For at sikre effektivt tilsyn med, om de ensartede kriterier i denne forordning opfyldes, bør forordningen omfatte bestemmelser om de forhold, hvorunder de oplysninger, der er indgivet til hjemlandets kompetente myndighed, skal opdateres.
- (22) For at sikre effektivt tilsyn med kravene i denne forordning bør forordningen også indeholde bestemmelser om en procedure for grænseoverskridende underretning mellem de kompetente tilsynsmyndigheder, som udløses ved registrering af venturekapitalfondens forvalter i hjemlandet.
- (23) For at sikre, at betingelserne for markedsføring af kvalificerede venturekapitalfonde i hele Unionen til enhver tid er gennemsigtige, bør **den europæiske myndighed** (Den Europæiske Værdipapir- og Markedstilsynsmyndighed) (ESMA), **oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1095/2010** ⁽¹⁾ have beføjelse til at opretholde en central database med en oversigt over alle **forvaltere af kvalificerede venturekapitalfonde og de af dem forvaltede** kvalificerede venturekapitalfonde, som er registreret i overensstemmelse med denne forordning.
- (23a) *Hvis en kompetent myndighed i værtslandet har klare og påviselige grunde til at tro, at en venturekapitalfondsforvalter overtræder denne forordning på dets område, bør det omgående informere hjemlandets kompetente myndigheder, som bør træffe passende foranstaltninger.*
- (23b) *Hvis venturekapitalfondsforvalteren trods de foranstaltninger, der træffes af hjemlandets kompetente myndighed, eller fordi den kompetente myndighed i hjemlandet ikke agerer inden for en rimelig frist, fortsætter med at handle på en måde, der tydeligvis er i modstrid med denne forordning, kan værtslandets kompetente myndighed, efter at have underrettet hjemlandets kompetente myndighed herom, træffe alle nødvendige foranstaltninger til beskyttelse af investorerne, herunder muligheden for at forhindre den pågældende forvalter i at udføre yderligere markedsføring af sine venturekapitalfonde på værtslandets område.*
- (24) For at sikre effektivt tilsyn med de ensartede kriterier, der indføres ved denne forordning, bør forordningen indeholde en liste over de tilsynsbeføjelser, som kompetente myndigheder råder over.

⁽¹⁾ EUT L 331 af 15.12.2010, s. 84.

Torsdag den 13. september 2012

- (25) For at sikre korrekt håndhævelse bør denne forordning omfatte **administrative** sanktioner og **foranstaltninger** for overtrædelse af centrale bestemmelser i forordningen, dvs. reglerne om porteføljesammensætning, om beskyttelsesforanstaltninger med hensyn til berettigede investorers identitet og om betegnelsen **EuVECA**, der kun må bruges af registrerede forvaltere af venturekapitalfonde. Det bør fastlægges, at i tilfælde af overtrædelse af disse centrale bestemmelser nedlægges der forbud mod brug af betegnelsen, og venturekapitalfondens forvalter slettes af registret.
- (26) Der bør udveksles tilsynsoplysninger mellem de kompetente myndigheder i hjem- og værtslandene og ESMA.
- (27) Som en forudsætning for et effektivt reguleringsmæssigt samarbejde mellem enheder, som har til opgave at føre tilsyn med, om de ensartede kriterier i denne forordning opfyldes, bør alle relevante nationale myndigheder og ESMA i stort omfang pålægges tavshedspligt.
- (28) Tekniske standarder for finansielle tjenesteydelser bør sikre konsekvent harmonisering og en høj grad af tilsyn i hele Unionen. Da ESMA råder over højt specialiseret faglig kompetence, vil det være effektivt og hensigtsmæssigt at lade denne myndighed få til opgave at udarbejde udkast til gennemførelsesmæssige tekniske standarder, som ikke indebærer politikbeslutninger, med henblik på forelæggelse for Kommissionen.
- (29) Kommissionen bør tillægges beføjelser til at vedtage gennemførelsesmæssige tekniske standarder ved hjælp af gennemførelsesretsakter i henhold til artikel 291 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og i overensstemmelse med artikel 15 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1095/2010 af 24. november 2010 om oprettelse af en europæisk tilsynsmyndighed (Den Europæiske Værdipapir- og Markedstilsynsmyndighed) ⁽¹⁾. ESMA bør tillægges beføjelser til at udarbejde udkast til gennemførelsesmæssige tekniske standarder for det format **■** for underretning, der **henvises til i denne forordning**.
- (30) For at præcisere kravene i denne forordning bør beføjelsen til at vedtage retsakter delegeres til Kommissionen i overensstemmelse med artikel 290 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde for så vidt angår **■** de typer interessekonflikter, som forvaltere af venturekapitalfonde skal undgå, samt af de foranstaltninger, der skal træffes i den forbindelse. Det er navnlig vigtigt, at Kommissionen gennemfører relevante høringer under sit forberedende arbejde, herunder på ekspertniveau. **Kommissionen bør i forbindelse med forberedelsen og udarbejdelsen af delegerede retsakter sørge for samtidig, rettidig og hensigtsmæssig fremsendelse af relevante dokumenter til Europa-Parlamentet og Rådet. ■**
- (32) Denne forordning bør senest fire år efter, at forordningen er taget i anvendelse, tages op til revision for at tage hensyn til udviklingen på venturekapitalmarkedet. **Revisionen bør omfatte en generel gennemgang af, hvordan reglerne i denne forordning fungerer, og af erfaringerne med deres anvendelse.** Kommissionen forelægger på baggrund af revisionen en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet, om nødvendigt ledsaget af **forslag til lovgivningsændringer**.
- (32a) **Endvidere bør Kommissionen inden den 22. juli 2017 iværksætte en revision af samspillet mellem denne forordning og andre bestemmelser om kollektive investeringsvirksomheder og disses forvaltere, navnlig med dem i direktiv 2011/61/EU. I denne revision bør der navnlig ses på denne forordnings anvendelsesområde og foretages en bedømmelse af, hvorvidt det er nødvendigt at udvide dette for at gøre det muligt for større alternative investeringsfondsforvaltere at anvende betegnelsen EuVECA. På baggrund af denne revision forelægger Kommissionen en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet, som i givet fald ledsages af lovgivningsmæssige forslag.**

⁽¹⁾ EUT L 331 af 15.12.2010, s. 84.

Torsdag den 13. september 2012

- (32b) *Kommissionen bør i forbindelse med denne revision evaluere eventuelle forhindringer, som kan have forhindret investorernes brug af fondene, herunder påvirkningen på institutionelle investorer fra anden lovgivning af forsigtig karakter, som måtte gælde for dem. Kommission bør ydermere indsamle data for at bedømme europæiske venturekapitalfondes bidrag til andre EU-programmer, såsom Horisont 2020, som også forsøger at fremme innovation i Unionen.*
- (32c) *Det er set i lyset af Kommissionens meddelelse om en handlingsplan om bedre adgang til finansiering for SMV'er og Kommissionens meddelelse af 6. oktober 2010 "Europa 2020-flagskibsinitiativ - Innovation i EU" vigtigt at sikre offentlige ordningers effektivitet i hele Unionen for at støtte venturekapitalmarkedet og koordineringen og den gensidige sammenhæng mellem forskellige EU-politiker rettet mod at fremme innovationen, herunder konkurrence- og forskningspolitikker. Et nøgleområde i Unionens politikker om innovation og vækst er grøn teknologi, eftersom det er Unionens mål at blive førende i verden inden for intelligent og bæredygtig vækst og energi- og ressourceeffektivitet, herunder for så vidt angår finansiering af SMV'er. Når denne forordning skal revideres, vil det være vigtigt at vurdere dens konsekvenser for udviklingen frem mod dette mål.*
- (32d) *ESMA bør vurdere de personale- og ressourcebehov, der opstår, når den påtager sig sine beføjelser og opgaver i overensstemmelse med denne forordning, og forelægge Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen en rapport.*
- (32e) *Den Europæiske Investeringsfond (EIF) investere blandt andet i venturekapitalfonde i hele Unionen. De foranstaltninger, der træffes i denne forordning for at gøre det let at identificere venturekapitalfonde med bestemte fællestræk, burde gøre det lettere for EIF at identificere venturekapitalfonde i henhold til denne forordning som mulige investeringsmål. EIF bør derfor tilskyndes til at investere i europæiske venturekapitalfonde.*
- (33) Denne forordning respekterer de grundlæggende rettigheder og overholder de principper, der navnlig er nedfældet i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, særlig retten til respekt for privatliv og familieliv (artikel 7) og friheden til at oprette og drive egen virksomhed (artikel 16).
- (34) Den behandling af personoplysninger, som foretages i medlemsstaterne i medfør af denne forordning og under tilsyn af medlemsstaternes kompetente myndigheder, særlig de uafhængige offentlige myndigheder, som medlemsstaterne udpeger, er underlagt Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger⁽¹⁾. ESMA's behandling af personoplysninger i medfør af denne forordning og under tilsyn af Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse er underlagt Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger⁽²⁾.
- (35) Denne forordning bør ikke berøre anvendelsen af statsstøtteregler for kvalificerede venturekapitalfonde.
- (36) Målene for denne forordning, **nemlig** at sikre, at ensartede krav finder anvendelse på markedsføring af kvalificerede venturekapitalfonde, **og at indføre et enkelt registreringssystem for forvaltere af venturekapitalfonde for på den måde at tage fuld højde for nødvendigheden af at skabe balance mellem på den ene side sikkerheden og troværdigheden af at bruge betegnelsen "europæisk venturekapitalfond" og på den anden side effektiviteten af venturekapitalmarkedet samt omkostningerne for de forskellige berørte parter**, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne **og kan derfor på grund af sit omfang og sine virkninger bedre nås på EU-plan**. Unionen kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med nærhedsprincippet, jf. artikel 5 i traktaten om Den Europæiske Union. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, **går denne forordning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål** —

⁽¹⁾ EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

Torsdag den 13. september 2012

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

KAPITEL I

GENSTAND, ANVENDELSESOMRÅDE OG DEFINITIONER

Artikel 1

Denne forordning indeholder bestemmelser om ensartede krav til **og betingelser for** forvaltere af kollektive investeringsvirksomheder, som ønsker at anvende betegnelsen **EuVECA i forbindelse med** markedsføring af **kvalificerede venturekapitalfonde** i Unionen, og bidrager dermed til at sikre, at det indre marked fungerer gnidningsfrit. Den indeholder ensartede bestemmelser om markedsføring af kvalificerede venturekapitalfonde til berettigede investorer i hele Unionen, om kvalificerede venturekapitalfondes porteføljesammensætning, om de kvalificerede investeringsinstrumenter og -teknikker, som kvalificerede venturekapitalfonde skal anvende, samt om organisation, adfærd og gennemsigtighed, for så vidt angår forvaltere af venturekapitalfonde, der markedsfører kvalificerede venturekapitalfonde i hele Unionen.

Artikel 2

1. Denne forordning finder anvendelse på forvaltere af kollektive investeringsvirksomheder, som defineret i artikel 3, litra b), **hvis samlede forvaltede aktiver ikke overstiger den tærskelværdi, der omhandles i artikel 3, stk. 2, litra b), i direktiv 2011/61/EU**, der er etableret i Unionen, og **som er** underlagt registreringspligt hos de kompetente myndigheder i deres hjemland, jf. artikel 3, stk. 3, litra a), i direktiv 2011/61/EU, forudsat at de pågældende forvaltere forvalter kvalificerede venturekapitalfondes porteføljer **■**.

1a. Forvaltere af venturekapitalfonde, som er registreret i henhold til denne forordning i overensstemmelse med artikel 13, og hvis samlede aktiver efterfølgende vokser, således at de overstiger tærskelværdien i artikel 3, stk. 2, litra b), i direktiv 2011/61/EU, og som derfor bliver underlagt autorisationspligt hos de kompetente myndigheder i deres hjemland i overensstemmelse med dette direktivs artikel 6, kan imidlertid fortsat anvende betegnelsen EuVECA med hensyn til markedsføring af kvalificerede venturekapitalfonde i Unionen, under forudsætning af at de fortsat altid opfylder de krav, der er fastsat i dette direktiv, og at de til stadighed overholder denne forordnings artikel 3, artikel 5 og artikel 12, litra b) og ga), i forbindelse med de kvalificerede venturekapitalfonde.

1b. Forvaltere af venturekapitalfonde, der er registreret i overensstemmelse med denne forordning, kan desuden forvalte investeringsinstitutter efter opnåelse af tilladelse i henhold til direktiv 2009/65/EF, forudsat at de er eksterne forvaltere.

■

Artikel 3

I denne forordning forstås ved:

- a) "kvalificeret venturekapitalfond": en kollektiv investeringsvirksomhed, som:
- i) **har til hensigt at investere** mindst 70 procent af den samlede indbetalte kapital og ikke-indkaldte forpligtede kapital, i aktiver, som er kvalificerede investeringer, **inden for en tidsramme, som er fastlagt i den kvalificerede venturekapitalfondes bestemmelser eller vedtægter**

Torsdag den 13. september 2012

ii) *aldrig anvender mere end 30 procent af fondens samlede indbetalte kapital og ikke-indkaldte forpligtede kapital til erhvervelse af aktiver, som ikke er kvalificerede investeringer*

iii) *er etableret på en medlemsstats område eller i et tredjeland, forudsat at dette tredjeland:*

- *ikke stiller skatteforanstaltninger til rådighed, som medfører ingen eller nominal skat, eller indrømmer fordele uden nogen egentlig reel økonomisk aktivitet og egentlig økonomisk tilstedeværelse i det tredjeland, der tilbyder disse skattefordele*
- *har passende samarbejdsordninger med de kompetente myndigheder i venturekapitalfondsforvalterens hjemland, som sikrer, at der kan finde en effektiv udveksling af oplysninger sted som defineret i artikel 21 i denne forordning, som giver de kompetente myndigheder mulighed for at varetage deres opgaver i overensstemmelse med denne forordning*
- *ikke er registreret som ikke-samarbejdsvilligt land eller territorium af FATF*
- *har undertegnet en aftale med venturekapitalfondsforvalterens hjemland og med enhver anden medlemsstat, og med alle andre medlemsstater, hvor det er hensigten, at andele eller aktier skal markedsføres, så det sikres, at tredjelandet fuldt ud overholder standarderne i artikel 26 i OECD's modelbeskatningsoverenskomst vedrørende indkomst og formue og sikrer effektiv udveksling af oplysninger om skatteforhold, herunder eventuelle multilaterale skatteaftaler*

De grænseværdier, der nævnes i nr. i) og ii) beregnes på grundlag af de beløb, der kan investeres, med fradrag af alle relevante omkostninger og kontantbeholdninger eller kontantlignende instrumenter

aa) *"relevante omkostninger": samtlige gebyrer, afgifter og udgifter, som afholdes direkte eller indirekte af investorerne, og som er aftalt mellem forvalteren af den kvalificerede venturekapitalfond og investorerne*

b) *"kollektiv investeringsvirksomhed": en AIF som defineret i artikel 4, stk. 1, litra a), i direktiv 2011/61/EU*

c) *"kvalificerede investeringer": herved forstås følgende instrumenter:*

i) *egenkapitalinstrumenter eller kvasi-egenkapitalinstrumenter, som er*

- *udstedt af en kvalificeret porteføljeverksamhed, og som den kvalificerede venturekapitalfond har erhvervet direkte fra den kvalificerede porteføljeverksamhed*
- *udstedt af en kvalificeret porteføljeverksamhed til gengæld for et egenkapitalinstrument udstedt af den kvalificerede porteføljeverksamhed*
- *udstedt af en virksomhed, hvor den kvalificerede porteføljeverksamhed er et majoritetsejet datterselskab, og som den kvalificerede venturekapitalfond har erhvervet til gengæld for et egenkapitalinstrument udstedt af den kvalificerede porteføljeverksamhed d)*

Torsdag den 13. september 2012

- ii) *sikrede og ikke-sikrede lån, som gives af den kvalificerede venturekapitalfond til en kvalificeret porteføljevirkksomhed, hvor den kvalificerede venturekapitalfond allerede har kvalificerede investeringer, forudsat at højst 30 procent af den samlede indbetalte kapital og ikke-indkaldte forpligtede kapital i aktiver i den kvalificerede venturekapitalfond anvendes til sådanne lån*
- iii) *aktier i en kvalificeret porteføljevirkksomhed erhvervet fra eksisterende aktionærer i denne virksomhed.*
- iv) *andre kvalificerede venturekapitalfondes andele eller aktier, forudsat at disse kvalificerede venturekapitalfonde ikke selv har investeret mere end 10 procent af deres samlede indbetalte kapital og ikke-indkaldte forpligtede kapital i andre kvalificerede venturekapitalfonde*
- d) "kvalificeret porteføljevirkksomhed": en virksomhed, som:
- i) på det tidspunkt, hvor den kvalificerede venturekapitalfond foretager en investering:
- ikke er **optaget til handel** på et reguleret marked **eller i en multilateral handelsfacilitet (MHF)** som defineret i artikel 4, stk. 1, punkt 14) **og 15)**, i direktiv 2004/39/EF
 - har under 250 ansatte
 - enten har en årlig omsætning på højst 50 mio. EUR eller en samlet årlig balance på højst 43 mio. EUR
- ii) ikke selv er en kollektiv investeringsvirksomhed
- iii) *ikke er et eller flere af følgende:*
- *et kreditinstitut som defineret i artikel 4, nr. 1, i direktiv 2006/48/EF*
 - *et investeringsselskab som defineret i artikel 4, nr. 1), i direktiv 2004/39/EF*
 - *et forsikringsselskab som defineret i artikel 13, nr. 1), i direktiv 2009/138/EF*
 - *et finansielt holdingselskab som defineret i artikel 4, nr. 19) i direktiv 2006/48/EF*
 - *et blandet holdingselskab som defineret i artikel 4, nr. 20), i direktiv 2006/48/EF*
- iv) *er etableret på en medlemsstats område eller et tredjeland, forudsat at dette tredjeland:*
- *ikke stiller skatteforanstaltninger til rådighed, som medfører ingen eller nominal skat, eller indrømmer fordele uden nogen egentlig reel økonomisk aktivitet og egentlig økonomisk tilstedeværelse i det tredjeland, der tilbyder disse skattefordele*

Torsdag den 13. september 2012

- *ikke er registreret som ikke-samarbejdsvilligt land eller territorium af FATF*

 - *har undertegnet en aftale med venturekapitalfondsforvalterens hjemland og med alle andre medlemsstater, hvor det er hensigten, at andele eller aktier skal markedsføres, så det sikres, at tredjelandet fuldt ud overholder standarderne i artikel 26 i OECD's modelbeskatningsoverenskomst vedrørende indkomst og formue og sikrer effektiv udveksling af oplysninger om skatteforhold, herunder eventuelle multilaterale skatteaftaler*
- e) "egenkapital": ejerskabsinteresse i en virksomhed, dvs. aktier eller andre former for andele i den kvalificerede porteføljevirksohmheds kapital, udstedt til *dennes investorer*
- f) "kvasi-egenkapital": *enhver type af finansieringsinstrumenter, som er en kombination af egenkapital og gæld, hvor afkast hænger sammen med* den kvalificerede porteføljevirksohmheds overskud eller tab, *og hvor der ikke er fuld sikkerhed for tilbagebetaling af instrumentet* i tilfælde af misligholdelse
- g) "markedsføring": en direkte eller indirekte udbydelse eller placering på initiativ af venturekapitalfondens forvalter eller på vegne af venturekapitalfondens forvalter af andele eller aktier i en venturekapitalfond, som forvaltes, til eller hos investorer, som er hjemmehørende eller har vedtægtsmæssigt hjemsted i Unionen
- h) "forpligtet kapital": en forpligtelse, hvorefter en *investor inden for en tidsramme, som er fastlagt i den kvalificerede venturekapitalfonds bestemmelser eller vedtægter, er forpligtet til* at erhverve en interesse i venturekapitalfonden eller at yde kapitalbidrag til venturekapitalfonden
- i) "forvalter af en venturekapitalfond": en juridisk person, hvis normale erhvervsvirksomhed består i at forvalte mindst én kvalificeret venturekapitalfond
- j) "hjemland": den medlemsstat, hvor venturekapitalfondens forvalter er etableret *og underlagt registreringspligt hos de kompetente myndigheder, jf. artikel 3, stk. 3, litra a), i direktiv 2011/61/EU*
- k) "værtsland": den medlemsstat, som ikke er hjemlandet, hvor venturekapitalfondens forvalter markedsfører kvalificerede venturekapitalfonde i overensstemmelse med denne forordning
- l) "kompetent myndighed": den nationale myndighed, som hjemlandet ved lov eller anden forskrift udpeger til at registrere forvaltere af kollektive investeringsvirksomheder, jf. artikel 2, stk. 1,
- la) "*investeringsinstitut*": *et institut for kollektiv investering i værdipapirer, der har erhvervet tilladelse i overensstemmelse med artikel 5 i direktiv 2009/65/EF.*

Torsdag den 13. september 2012

For så vidt angår nr. i) i første afsnit registreres selve den kvalificerede venturekapitalfond som forvalter af venturekapitalfonden, såfremt en kvalificeret venturekapitalfonds juridiske form tillader intern forvaltning, og fondens styrende organ vælger ikke at udpege en ekstern forvalter. En kvalificeret venturekapitalfond, som er registreret som intern venturekapitalfondsforvalter, kan ikke registreres som ekstern venturekapitalfondsforvalter af andre kollektive investeringsvirksomheder.

KAPITEL II

BETINGELSER FOR ANVENDELSE AF BETEGNELSEN **EuVECA**

Artikel 4

Forvaltere af venturekapitalfonde, som opfylder kravene i dette kapitel, er berettigede til at anvende betegnelsen "europæisk venturekapitalfond" i forbindelse med markedsføring af kvalificerede venturekapitalfonde i Unionen.

Artikel 5

1. Venturekapitalfondens forvalter sikrer, at der ved erhvervelse af aktiver, som ikke er kvalificerede investeringer, højst anvendes 30 procent af fondens samlede indbetalte kapital og ikke-indkaldte forpligtede kapital til erhvervelse af aktiver, som ikke er kvalificerede investeringer; **de 30 procent beregnes på grundlag af de beløb, der kan investeres, med fradrag af alle relevante omkostninger**; der tages ikke hensyn til kortsigtede kontantbeholdninger eller kontantlignende instrumenter ved beregning af denne grænseværdi, **eftersom kontantbeholdninger og kontantlignende instrumenter ikke betragtes som investeringer.**

2. Venturekapitalfondens forvalter må **ikke** på den kvalificerede venturekapitalfonds niveau **ikke** anvende metoder, som forøger fondens eksponering **ud over niveauet for dens forpligtede kapital**, hvad enten dette sker ved lån af kontante midler eller værdipapirer, gearing indeholdt i derivatpositioner eller ved andre midler.

2a. Venturekapitalfondens forvalter må kun optage lån, udstede gældsforpligtelser eller yde garantier på den kvalificerede venturekapitalfonds niveau, forudsat at sådanne lån, gældsforpligtelser eller garantier dækkes af ikke-indkaldte forpligtelser.

|

Artikel 6

1. Forvaltere af venturekapitalfonde markedsfører kun kvalificerede venturekapitalfondes andele og aktier til investorer, som anses for professionelle kunder, jf. afdeling I i bilag II til direktiv 2004/39/EF, eller som efter anmodning kan behandles som professionelle kunder, jf. afsnit II i bilag II til direktiv 2004/39/EF, eller til andre investorer, hvor:

- a) de pågældende andre investorer forpligter sig til at investere mindst 100 000 EUR
- b) de pågældende andre investorer skriftligt i et andet dokument end den kontrakt, der skal indgås om investeringsforpligtelsen, erklærer, at de er bekendt med de risici, der er forbundet med den påtænkte forpligtelse eller investering.

|

2. **Stk. 1 finder ikke anvendelse på investeringer foretaget af ledere, direktører eller ansatte, der er involveret i forvaltningen hos en venturekapitalfondsforvalter, hvis de investerer i den kvalificerede venturekapitalfond, som de forvalter.**

Torsdag den 13. september 2012

Artikel 7

Forvaltere af venturekapitalfonde skal i forhold til de kvalificerede venturekapitalfonde, de forvalter:

- a) under udøvelsen af deres aktiviteter handle **ærligt og redeligt** og med passende dygtighed, omhu og hurtighed
- b) anvende passende politikker og procedurer til forebyggelse af uregelmæssigheder, som med rimelighed kan forventes at påvirke investorenes interesser og de kvalificerede porteføljevirkksomheder
- c) udøve deres erhvervsaktiviteter således, at de bedst muligt varetager interesserne for de venturekapitalfonde, de forvalter, og for investorerne i de pågældende kvalificerede venturekapitalfonde, som de forvalter, samt tilgodeser markedets integritet
- d) anvende stor omhu ved udvælgelse og løbende overvågning af investeringer i kvalificerede porteføljevirkksomheder
- e) have tilstrækkelig viden om og forståelse af de kvalificerede porteføljevirkksomheder, som de investerer i

ea) behandle investorerne redeligt

eb) sikre at ingen investorer får særbehandling, medmindre særbehandlingen oplyses i den kvalificerede venturekapitalfonds bestemmelser eller vedtægter.

Artikel 7a

1. Ønsker forvalteren af en venturekapitalfond at delegerer funktioner til tredjeparter, påvirkes forvalterens ansvar over for venturekapitalfonden og dennes investorer ikke af, at forvalteren har delegeret funktioner til en tredjepart. Forvalteren må desuden ikke delegerer, i et sådant omfang at denne i realiteten ikke længere kan betragtes som venturekapitalfondens forvalter, og i et sådant omfang at fonden bliver et tomt selskab.

2. Delegationen må ikke undergrave effektiviteten af venturekapitalfondsforvalterens tilsyn, og det må navnlig ikke hindre forvalteren af venturekapitalfonden i at handle eller den kvalificerede venturekapitalfond i at blive forvaltet i sine investorers interesse.

Artikel 8

1. Forvaltere af venturekapitalfonde skal påvise og undgå interessekonflikter og, når de ikke kan undgås, styre og overvåge og, i overensstemmelse med stk. 4, **straks** oplyse om disse interessekonflikter med henblik på at forhindre, at de får negativ indflydelse på de kvalificerede venturekapitalfondes og deres investorers interesser, og for at sikre, at de kvalificerede venturekapitalfonde, de forvalter, behandles retfærdigt.

2. Forvaltere af venturekapitalfonde skal navnlig påvise interessekonflikter, som kan opstå mellem:

- a) forvaltere af venturekapitalfonde, de personer, som rent faktisk udøver fondsforvalterens erhvervsaktiviteter, ansatte eller personer, som direkte eller indirekte kontrollerer eller kontrolleres af fondsforvalteren, og den kvalificerede venturekapitalfond, som forvaltes af fondsforvalterne, eller investorerne i de pågældende kvalificerede venturekapitalfonde

Torsdag den 13. september 2012

- b) den kvalificerede venturekapitalfond eller investorerne i den pågældende kvalificerede venturekapitalfond og en anden kvalificeret venturekapitalfond, som forvaltes af den samme fondsforvalter, eller investorerne i den pågældende anden kvalificerede venturekapitalfond

ba) den kvalificerede venturekapitalfond eller investorerne i den pågældende kvalificerede venturekapitalfond og en kollektiv investeringsvirksomhed eller et investeringsinstitut, der forvaltes af den samme venturekapitalfondsforvalter eller investorerne i den kollektive investeringsvirksomhed eller investeringsinstitut.

3. Forvaltere af venturekapitalfonde skal til enhver tid have og anvende effektive organisatoriske og administrative ordninger med henblik på at opfylde kravene i stk. 1 og 2.

4. Hvis de organisatoriske ordninger, som venturekapitalfondens forvalter har indført for at påvise, forhindre, styre og overvåge interessekonflikter, ikke er tilstrækkelige til med rimelig pålidelighed at kunne sikre, at risikoen for at skade investorernes interesser vil blive undgået, skal der oplyses om de interessekonflikter, der er omhandlet i stk. 1. Forvaltere af venturekapitalfonde skal klart oplyse investorerne om interessekonflikternes generelle karakter eller kilderne hertil, før de påtager sig opgaver på deres vegne.

5. Kommissionen tillægges beføjelser til at vedtage delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 23 vedrørende foranstaltninger, der præciserer:

- a) de forskellige typer interessekonflikter, som omhandlet i stk. 2
- b) de foranstaltninger, som forvaltere af venturekapitalfonde **skal** træffe i form af strukturer og organisatoriske og administrative procedurer for at påvise, forhindre, styre, overvåge og oplyse om interessekonflikter.

Artikel 9

Forvaltere af venturekapitalfonde skal til enhver tid have tilstrækkelig egenkapital og tilstrækkelige og egnede menneskelige og tekniske ressourcer til at sikre korrekt forvaltning af kvalificerede venturekapitalfonde.

Det påhviler forvaltere af venturekapitalfonde altid at sikre, at de er i stand til at bevise, at de har tilstrækkelig egenkapital til at fortsætte deres operationer uden afbrydelser, og at forelægge deres begrundelse for, hvorfor disse midler er tilstrækkelige, jf. artikel 12.

Artikel 10

Bestemmelserne om værdiansættelse af aktiver skal være fastlagt i den kvalificerede venturekapitalfonds **bestemmelser eller** vedtægter **og sikre en sund og gennemsigtig værdiansættelsesproces.**

De anvendte værdiansættelsesprocedurer sikrer, at aktiverne værdiansættes korrekt, og at nettoaktivværdien beregnes mindst én gang om året.

Torsdag den 13. september 2012

Artikel 11

1. Venturekapitalfondens forvalter stiller for hver kvalificeret venturekapitalfond, som forvaltes, en årsrapport til rådighed for hjemlandets kompetente myndighed senest seks måneder efter udgangen af regnskabsåret. Rapporten indeholder en beskrivelse af porteføljesammensætningen i den kvalificerede venturekapitalfond og af aktiviteterne i det forløbne år. **Den indeholder endvidere oplysninger om den kvalificerede venturekapitalfonds overskud ved afslutningen af dennes levetid, og i givet fald oplysninger om det overskud, der er blevet udloddet i fondens levetid.** Den indeholder den kvalificerede venturekapitalfonds reviderede regnskaber. **Revisionen bekræfter, at penge og aktiver opbevares i fondens navn, og at venturekapitalfondsforvalteren har oprettet og fører et passende regnskab og kontrollerer brugen af ethvert mandat eller kontrollen med den kvalificerede venturekapitalfonds og dens investorers penge og aktiver. Denne revision gennemføres mindst én gang om året. Årsrapporten** udarbejdes i overensstemmelse med de gældende regnskabsmæssige standarder og de betingelser, der er aftalt mellem venturekapitalfondens forvalter og investorerne. Venturekapitalfondens forvalter fremsender rapporten til investorerne efter anmodning. Forvaltere af venturekapitalfonde og investorer kan selv aftale, at der **gensidigt** udleveres yderligere oplysninger.

2. Hvis venturekapitalfondens forvalter i henhold til direktiv 2004/109/EF af 15. december 2004 om harmonisering af gennemsigtighedskrav i forbindelse med oplysninger om udstedere, hvis værdipapirer er optaget til handel på et reguleret marked ⁽¹⁾, skal offentliggøre en årsrapport om den kvalificerede venturekapitalfond, kan de i stk. 1 omhandlede oplysninger enten udleveres separat eller som en tilføjelse til årsrapporten.

Artikel 12

1. Forvaltere af venturekapitalfonde stiller **i forbindelse med de kvalificerede venturekapitalfonde, de forvalter, på klar og forståelig måde** følgende oplysninger til rådighed for investorerne, før de pågældende træffer beslutning om at investere:

a) identiteten af venturekapitalfondens forvalter og alle andre leverandører af tjenesteydelser, som venturekapitalfondens forvalter har indgået aftale med i forbindelse med forvaltningen af de kvalificerede venturekapitalfonde, og en beskrivelse af deres opgaver

aa) omfanget af den egenkapital, der står til rådighed for forvalteren af venturekapitalfonden, samt en detaljeret erklæring om, hvorfor forvalteren af venturekapitalfonden finder egenkapitalen tilstrækkelig til at opretholde de menneskelige og tekniske ressourcer, som er nødvendige for en korrekt forvaltning af dens kvalificerede venturekapitalfonde

b) en beskrivelse af den kvalificerede venturekapitalfonds investeringsstrategi og -mål, herunder:

i) den type kvalificerede porteføljevirksohmheder, **som den påtænker at investere i**

ii) eventuelle andre **■** kvalificerede venturekapitalfonde, **som den påtænker at investere i**

iii) **den type kvalificerede porteføljevirksohmheder, som eventuelle andre kvalificerede venturekapitalfonde, jf. nr. ii), påtænker at investere i**

iv) **de ikke-kvalificerede investeringer, som den påtænker at foretage**

⁽¹⁾ EUT L 390 af 31.12.2004, s. 38.

Torsdag den 13. september 2012

- v) de teknikker, **den påtænker at** anvende
- vi) alle gældende investeringsbegrænsninger
- c) en beskrivelse af den kvalificerede venturekapitalfonds risikoprofil og af eventuelle risici i forbindelse med de aktiver, som fonden kan investere i, eller de investeringsteknikker, der kan anvendes
- d) en beskrivelse af den kvalificerede venturekapitalfonds værdiansættelsesprocedure og prissætningsmetodologi til værdiansættelse af aktiver, herunder de metoder, der anvendes til at værdiansætte kvalificerede porteføljevirksohmheder
- e) en beskrivelse af, hvordan fondsforvalterens vederlag beregnes
- f) en beskrivelse af alle **relevante omkostninger** med angivelse af de maksimale beløb ■
- g) den kvalificerede venturekapitalfonds historiske resultater, hvis disse oplysninger er tilgængelige
- ga) **den forretningsservice og øvrige hjælpetjenester, som forvalteren af den kvalificerede venturekapitalfond selv yder, eller som leveres af tredjeparter for at fremme udviklingen, væksten og i et vist omfang den løbende drift i de kvalificerede porteføljevirksohmheder, som den kvalificerede venturekapitalfond investerer i, eller, hvis disse tjenester eller aktiviteter ikke leveres eller udøves, en begrundelse herfor**
- h) en beskrivelse af de procedurer, hvorefter den kvalificerede venturekapitalfond kan ændre sin investeringsstrategi eller investeringspolitik eller begge.

1a. Alle de i stk. 1 omhandlede oplysninger skal være reelle og klare og må ikke være vildledende. De skal holdes ajour og regelmæssigt tages op til revision, hvor det er relevant.

2. Hvis den kvalificerede venturekapitalfond skal offentliggøre et prospekt i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/71/EF af 4. november 2003 om det prospekt, der skal offentliggøres, når værdipapirer udbydes til offentligheden eller optages til handel ⁽¹⁾ eller i henhold til national ret om den kvalificerede venturekapitalfond, kan de i stk. 1 omhandlede oplysninger enten udleveres separat eller som en del af prospektet.

KAPITEL III

OVERVÅGNING, ADMINISTRATIVT SAMARBEJDE

Artikel 13

1. Forvaltere af venturekapitalfonde, som har til hensigt at anvende betegnelsen **EuVECA**, når de markedsfører deres kvalificerede venturekapitalfonde, underretter hjemlandets kompetente myndighed om denne hensigt og indgiver følgende oplysninger:

- a) identiteten af de personer, som rent faktisk forvalter de kvalificerede venturekapitalfonde
- b) identiteten af de kvalificerede venturekapitalfonde, hvis andele eller aktier skal markedsføres, og deres investeringsstrategier

⁽¹⁾ EUT L 345 af 31.12.2003, s. 64.

Torsdag den 13. september 2012

- c) oplysninger om de foranstaltninger, der er truffet for at opfylde kravene i kapital II
 - d) en oversigt over de medlemsstater, hvor venturekapitalfondens forvalter har til hensigt at markedsføre de enkelte kvalificerede venturekapitalfonde
- da) en oversigt over de medlemsstater og tredjelande, hvor venturekapitalfondens forvalter enten har eller har til hensigt at etablere kvalificerede venturekapitalfonde.**

2. Hjemlandets kompetente myndighed registrerer kun venturekapitalfondens forvalter, hvis den finder det godtgjort, at:

-a) de personer, som rent faktisk forvalter den kvalificerede venturekapitalfond har et tilstrækkelig godt omdømme og har passende erfaring, også i forhold til de investeringsstrategier, som forvalteren af den kvalificerede venturekapitalfond følger

- a) de oplysninger, der kræves i stk. 1, er fuldstændige
 - b) de foranstaltninger, der er indberettet i overensstemmelse med stk. 1, litra c), kan opfylde kravene i kapitel II
- ba) den oversigt, der er indberettet i overensstemmelse med stk. 1, litra e), viser, at alle de kvalificerede venturekapitalfonde er etableret i overensstemmelse med denne forordnings artikel 3, litra a), nr. iii).**

3. Registreringen er gyldig på hele Unionens område og giver forvaltere af venturekapitalfonde mulighed for at markedsføre kvalificerede venturekapitalfonde under betegnelsen "europæiske venturekapitalfonde" i hele Unionen.

Artikel 14

Venturekapitalfondens forvalter skal informere hjemlandets kompetente myndighed om, hvor forvalteren har til hensigt at markedsføre:

- a) en ny kvalificeret venturekapitalfond
- b) en eksisterende kvalificeret venturekapitalfond i en medlemsstat, som ikke er nævnt i oversigten i artikel 13, stk. 1, litra d).

Artikel 15

1. Værtslandets kompetente myndighed underretter umiddelbart efter registrering af en venturekapitalfonds forvalter, **tilføjjelsen af en ny kvalificeret venturekapitalfond, tilføjjelsen af et nyt hjemsted for etableringen af en kvalificeret venturekapitalfond eller tilføjjelsen af en ny medlemsstat, hvor forvalteren af venturekapitalfonden har til hensigt at markedsføre kvalificerede venturekapitalfonde**, de i overensstemmelse med artikel 13, stk. 1, litra d), angivne værtslande og ESMA om **dette** forhold **■**.

2. De i overensstemmelse med artikel 13, stk. 1, litra d), angivne værtslande pålægger ikke den i overensstemmelse med artikel 13 registrerede forvalter af en venturekapitalfond krav eller administrative procedurer i forbindelse med markedsføring af kvalificerede venturekapitalfonde, og kræver ikke forudgående godkendelse af markedsføringen, inden den iværksættes.

Torsdag den 13. september 2012

3. For at sikre ensartet anvendelse af denne artikel udarbejder ESMA udkast til gennemførelsesmæssige tekniske standarder, som fastsætter underretningens form
4. ESMA forelægger disse udkast til gennemførelsesmæssige tekniske standarder for Kommissionen senest den ... (*).
5. Kommissionen tillægges beføjelser til at vedtage de i stk. 3 omhandlede gennemførelsesmæssige tekniske standarder efter proceduren i artikel 15 i forordning (EU) nr. 1095/2010.

Artikel 16

ESMA fører en central database, som er offentligt tilgængelig via internettet, med en fortegnelse over alle forvaltere af europæiske venturekapitalfonde, der er registreret i Unionen i overensstemmelse med denne forordning, **og alle de kvalificerede venturekapitalfonde, de markedsførere, samt de lande, hvor disse markedsføres.**

Artikel 17

1. Hjemlandets kompetente myndighed overvåger, om denne forordnings krav er opfyldt.

1a. Hvis en kompetent myndighed i værtslandet har klare og påviselige grunde til at tro, at en venturekapitalfondsforvalter overtræder denne forordning på dets område, skal den omgående informere hjemlandets kompetente myndigheder, som træffer passende foranstaltninger.

1b. Hvis venturekapitalfondsforvalteren trods de foranstaltninger, der træffes af hjemlandets kompetente myndighed, eller fordi den kompetente myndighed i hjemlandet ikke agerer inden for en rimelig frist, fortsætter med at handle på en måde, der tydeligvis er i modstrid med denne forordning, kan værtslandets kompetente myndighed som følge af dette og efter at have underrettet hjemlandets kompetente myndighed herom træffe alle nødvendige foranstaltninger til beskyttelse af investorerne, herunder muligheden for at forhindre den pågældende forvalter i at udføre yderligere markedsføring af sine venturekapitalfonde på værtslandets område.

Artikel 18

De kompetente myndigheder tillægges i overensstemmelse med national ret alle de tilsyns- og undersøgelsesbeføjelser, der er nødvendige for, at de kan udøve deres funktioner. De har særlig beføjelse til at:

- a) anmode om adgang til ethvert dokument i enhver form og modtage eller tage kopier deraf
- b) kræve, at venturekapitalfondens forvalter omgående afgiver oplysninger
- c) kræve oplysninger fra enhver person vedrørende de aktiviteter, som udøves af venturekapitalfondens forvalter eller den kvalificerede venturekapitalfond
- d) udføre varslede eller uvarslede kontrolbesøg

da) træffe passende foranstaltninger til at sikre, at en forvalter af en venturekapitalfond fortsat overholder kravene i denne forordning

(*) Ni måneder efter denne forordnings ikrafttræden.

Torsdag den 13. september 2012

- e) udstede et påbud for at sikre, at en venturekapitalfonds forvalter opfylder kravene i denne forordning og afholder sig fra at gentage adfærd, som kan indebære en overtrædelse af denne forordning.

Artikel 19

1. Medlemsstaterne fastsætter bestemmelser om sanktioner **og foranstaltninger** for overtrædelse af denne forordning og træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre gennemførelsen heraf. **De administrative sanktioner og foranstaltninger** skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have en afskrækkende virkning.
2. Medlemsstaterne giver senest ... (*) Kommissionen og ESMA meddelelse om reglerne omhandlet i stk. 1. De giver omgående Kommissionen og ESMA meddelelse om eventuelle senere ændringer af disse.

Artikel 20

1. Hjemlandets kompetente myndighed træffer **under overholdelse af proportionalitetsprincippet** passende foranstaltninger, jf. stk. 2, hvis forvalteren af en venturekapitalfond:

- a) i strid med artikel 5 ikke opfylder kravene vedrørende porteføljesammensætning
- b) i strid med artikel 6 **■** markedsfører **andele og aktier i en** kvalificeret venturekapitalfond til **ikke-berettigede** investorer
- c) **anvender betegnelsen EuVECA uden at være registreret** hos hjemlandets kompetente myndighed **i overensstemmelse med artikel 13**
- ca) **anvender betegnelsen EuVECA til markedsføring af fonde, som ikke er etableret i overensstemmelse med denne forordnings artikel 3, litra a), nr. iii),**
- cb) **har opnået en registrering ved hjælp af falske erklæringer eller andre ulovlige midler i strid med artikel 13**
- cc) **undlader at handle ærligt og redeligt og med passende omhu i forbindelse med sine forretninger i strid med artikel 7, litra a)**
- cd) **undlader at anvende passende politikker og procedurer til forebyggelse af uregelmæssigheder i strid med artikel 7, litra b)**
- ce) **gentagne gange undlader at overholde betingelserne i artikel 11 om årsrapporten**
- cf) **gentagne gange undlader at overholde kravet om at investorerne skal modtage oplysninger i overensstemmelse med artikel 12.**
2. I de tilfælde, der er omhandlet i stk. 1, træffer hjemlandets kompetente myndighed følgende foranstaltninger, hvis det er relevant:
- a) **træffer foranstaltninger til at sikre, at en venturekapitalfondsforvalter overholder denne forordnings artikel 3, litra a), nr. iii), artikel 5, artikel 6, artikel 7, litra a) og b), artikel 11, artikel 12 og artikel 13.**

(*) 24 måneder efter denne forordnings ikrafttræden.

Torsdag den 13. september 2012

- a) forbyder anvendelsen af betegnelsen "europæisk venturekapitalfond" **og** sletter venturekapitalfondens forvalter af registret.
3. Hjemlandets kompetente myndighed underretter **omgående** de kompetente myndigheder i de i overensstemmelse med artikel 13, stk. 1, litra d), angivne værtslande **og ESMA** om, at venturekapitalfondens forvalter er slettet af det register, der er omhandlet i **stk. 2, litra a)**.
4. Retten til at markedsføre en eller flere kvalificerede venturekapitalfonde under betegnelsen "europæisk venturekapitalfond" i Unionen ophører med øjeblikkelig virkning fra datoen for den kompetente myndigheds beslutning, jf. stk. 2, litra a) **■**.

Artikel 21

1. De kompetente myndigheder og ESMA samarbejder **■** for at varetage deres respektive opgaver i henhold til denne forordning **i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 1095/2010**.
2. **De kompetente myndigheder og ESMA** udveksler information og dokumentation, **som er nødvendig for at varetage deres respektive opgaver i henhold til denne forordning i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 1095/2010, navnlig** for at påvise og afhjælpe overtrædelser af denne forordning.

Artikel 22

1. Alle personer, der arbejder eller har arbejdet for de kompetente myndigheder eller ESMA, samt revisorer eller eksperter, der handler på de kompetente myndigheders vegne, har tavshedspligt. Ingen af de fortrolige oplysninger, de modtager i forbindelse med deres hverv, må videregives til andre personer eller myndigheder, undtagen i summarisk eller sammenfattet form, således at de enkelte forvaltere af venturekapitalfonde og kvalificerede venturekapitalfonde ikke kan identificeres, medmindre der er tale om tilfælde, der er omfattet af straffelovgivningen og procedurer i denne forordning.
2. Medlemsstaternes kompetente myndigheder og ESMA forhindres ikke i at udveksle oplysninger i henhold til denne forordning eller anden EU-lovgivning, som finder anvendelse på forvaltere af venturekapitalfonde og kvalificerede venturekapitalfonde.
3. Hvis kompetente myndigheder og ESMA modtager fortrolige oplysninger i overensstemmelse med stk. 2, må de kun anvende dem som led i varetagelsen af deres opgaver og med henblik på administrative og juridiske procedurer.

Artikel 22a

Tvistbilæggelse

I tilfælde af uenighed mellem medlemsstaters kompetente myndigheder om en vurdering, handling eller undladelse foretaget af en kompetent myndighed på områder, hvor denne forordning kræver samarbejde eller koordinering mellem kompetente myndigheder fra mere end en medlemsstat, kan kompetente myndigheder henvise sagen til ESMA, som kan handle i overensstemmelse med de beføjelser, den er blevet tillagt i henhold til forordning (EU) nr. 1095/2010 artikel 19, for så vidt at overensstemmelsen ikke er relateret til denne forordnings artikel 3, litra a), nr. iii), eller artikel 3, litra d), nr. iv).

Torsdag den 13. september 2012

KAPITEL IV

OVERGANGSBESTEMMELSER OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 23

1. Kommissionen tillægges beføjelser til at vedtage delegerede retsakter på de i denne artikel anførte betingelser.

2. De delegerede beføjelser i artikel 8, stk. 5, tillægges Kommissionen for en periode på fire år fra den ... (*). Kommissionen udarbejder en rapport vedrørende delegationen af beføjelser senest ni måneder inden udløbet af fireårsperioden. Delegationen af beføjelser forlænges stiltiende for perioder af samme varighed, medmindre Europa-Parlamentet eller Rådet modsætter sig en sådan forlængelse senest tre måneder inden udløbet af hver periode.

3. Den i artikel 8, stk. 5, omhandlede delegation af beføjelser kan til enhver tid tilbagekaldes af Europa-Parlamentet eller Rådet. En afgørelse om tilbagekaldelse bringer delegationen af de beføjelser, der er angivet i den pågældende afgørelse, til ophør. Den får virkning dagen efter offentliggørelsen af afgørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* eller på et senere tidspunkt, der angives i afgørelsen. Den berører ikke gyldigheden af de delegerede retsakter, der allerede er i kraft.

4. Så snart Kommissionen vedtager en delegeret retsakt, giver den samtidigt Europa-Parlamentet og Rådet meddelelse herom.

5. En delegeret retsakt vedtaget i henhold til artikel 8, stk. 5, træder kun i kraft, hvis hverken Europa-Parlamentet eller Rådet har gjort indsigelse inden for den frist på **tre måneder** fra det tidspunkt fra meddelelsen af den pågældende retsakt til Europa-Parlamentet og Rådet, eller hvis Europa-Parlamentet og Rådet inden udløbet af denne frist begge har informeret Kommissionen om, at de ikke agter at gøre indsigelse. Fristen forlænges med **tre måneder** på Europa-Parlamentets eller Rådets initiativ.

Artikel 24

1. Kommissionen tager denne forordning op til revision senest fire år efter, at forordningen er taget i anvendelse. Revisionen skal omfatte en generel gennemgang af, hvordan reglerne i denne forordning fungerer, og af erfaringerne med deres anvendelse, herunder:

a) det omfang, hvori forvaltere af venturekapitalfonde i forskellige medlemsstater har anvendt betegnelsen "europæisk venturekapitalfond", inden for landets grænser eller på tværs af grænser

aa) den geografiske placering af kvalificerede venturekapitalfonde og, hvorvidt det er nødvendigt med yderligere foranstaltninger for at sikre, at kvalificerede venturekapitalfonde er etableret i overensstemmelse med artikel 3, litra a), nr. iii)

ab) den geografiske og sektorrelevante fordeling af de europæiske venturekapitalfondes investeringer

ac) venturekapitalfondsforvalteres anvendelse af forskellige kvalificerede investeringer, navnlig hvorvidt der er behov for at justere de kvalificerede investeringer i denne forordning

b) *muligheden for at udvide markedsføringen af europæiske venturekapitalfonde til også at omfatte detailinvestorer*

(*) Denne forordnings ikrafttræden.

Torsdag den 13. september 2012

- ba) hensigtsmæssigheden af at supplere denne forordning med en depositarordning*
- bb) hensigtsmæssigheden af de i artikel 12 anførte krav til information, navnlig hvorvidt de er tilstrækkelige til at gøre det muligt for investorerne at træffe en velfunderet investeringsbeslutning*
- bc) effektiviteten, proportionaliteten og anvendelsen af medlemsstaternes administrative foranstaltninger og sanktioner i overensstemmelse med denne forordning*
- bd) følgerne af denne forordning for venturekapitalmarkedet*
- be) en vurdering af eventuelle forhindringer, som kan have forhindret investorernes brug af fondene, herunder påvirkningen på institutionelle investorer fra anden EU-lovgivning af forsigtig karakter*

2. Kommissionen forelægger *efter den i stk. 1 omhandlede revision og* efter høring af ESMA Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, i givet fald ledsaget af et lovgivningsmæssigt forslag.

Artikel 24a

1. *Kommissionen iværksætter inden den 22. juli 2017 en revision af samspillet mellem denne forordning og andre bestemmelser om kollektive investeringsvirksomheder og disses forvaltere, navnlig med dem i direktiv 2011/61/EU. Denne revision omhandler også denne forordnings anvendelsesområde. I den samles oplysninger for at bedømme, hvorvidt det er nødvendigt at udvide anvendelsesområdet for at gøre det muligt for forvaltere, som forvalter venturekapitalfonde, hvis samlede aktiver overstiger den grænseværdi, der er fastsat i artikel 2, stk. 1, at blive forvaltere af venturekapitalfonde i overensstemmelse med denne forordning.*

2. *Efter den i stk. 1 anførte revision og efter høring af ESMA forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, i givet fald ledsaget af et lovgivningsmæssigt forslag.*

Artikel 25

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 22. juli 2013, bortset fra **■** artikel 8, stk. 5, der anvendes fra datoen for denne forordnings ikrafttræden.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
Formand

På Rådets vegne
Formand

Torsdag den 13. september 2012

Gennemførelse af den bilaterale beskyttelsesklausele og stabiliseringsmekanismen for bananer i handelsaftalen mellem EU og Colombia og Peru***I

P7_TA(2012)0347

Europa-Parlamentets ændringer af 13. september 2012 til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om gennemførelse af den bilaterale beskyttelsesklausele og stabiliseringsmekanismen for bananer i handelsaftalen mellem Den Europæiske Union og Colombia og Peru (COM(2011)0600 – C7-0307/2011 – 2011/0262(COD)) ⁽¹⁾

(2013/C 353 E/51)

(Almindelig lovgivningsprocedure: førstebehandling)

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 1

Forslag til forordning
Betragtning 3 a (ny)

(3a) Det er nødvendigt at indføre passende sikkerhedsmekanismer for at undgå alvorlig skade for den europæiske banandyrkning, en sektor med stor betydning for den samlede landbrugsproduktion i mange af regionerne i Unionens yderste periferi. Da disse regioner på grund af deres naturs karakteristika har begrænsede muligheder for diversificering, er banansektoren særligt sårbar. Det er derfor afgørende at indføre effektive mekanismer til at imødegå præferenceimporten fra tredjelande for at sikre, at Unionens bananproduktion, som er en beskæftigelsessektor med afgørende betydning, navnlig i regionerne i Unionens yderste periferi, bevares på de bedst mulige vilkår.

Ændring 2

Forslag til forordning
Betragtning 4 a (ny)

(4a) Nøje tilsyn med bananimporten vil gøre det nemmere i tide at træffe afgørelse om at aktivere stabiliseringsmekanismen for bananer, indlede en undersøgelse eller indføre beskyttelsesforanstaltninger. Kommissionen bør derfor fra og med datoen for aftalens anvendelse øge den regelmæssige tilsyn med importen i banansektoren.

Ændring 3

Forslag til forordning
Betragtning 5

(5) Beskyttelsesforanstaltninger bør kun komme på tale, hvis det pågældende produkt importeres til Unionen i så forhøjede mængder, i absolutte tal eller i forhold til EU-produktionen, og under sådanne vilkår, at det forårsager, eller der er fare for, at det vil forårsage alvorlig skade for EU-producenter af lignende eller direkte konkurrerende produkter, jf. artikel 48 i aftalen.

(5) Beskyttelsesforanstaltninger bør kun komme på tale, hvis det pågældende produkt importeres til Unionen i så forhøjede mængder, i absolutte tal eller i forhold til EU-produktionen, og under sådanne vilkår, at det forårsager, eller der er fare for, at det vil forårsage alvorlig skade for EU-producenter af lignende eller direkte konkurrerende produkter, jf. artikel 48 i aftalen. **I medfør af artikel 349 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde bør der for produkter og økonomiske sektorer**

⁽¹⁾ Efter vedtagelsen af ændringerne blev sagen henvist til fornyet udvalgsbehandling, jf. forretningsordenens artikel 57, stk. 2, andet afsnit (A7-0249/2012).

Torsdag den 13. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

i regioner i Unionens yderste periferi indføres beskyttelsesforanstaltninger, så snart det pågældende produkt, når det importeres til Unionen, forårsager eller kan komme til at forårsage alvorlig skade for producenter af lignende eller direkte konkurrerende produkter i regioner i Unionens yderste periferi.

Ændring 4

Forslag til forordning
Betragtning 5 a (ny)

(5a) Alvorlig skade eller risiko for alvorlig skade for producenter i Unionen kan også forårsages af manglende overholdelse af enkelte forpligtelser i aftalens afsnit IX om "Handel og bæredygtig udvikling", navnlig for så vidt angår de deri fastlagte sociale standarder og miljøstandarder.

Ændring 5

Forslag til forordning
Betragtning 6

(6) Beskyttelsesforanstaltninger bør antage en af de former, der er omhandlet i aftalens artikel 50.

(6) Beskyttelsesforanstaltninger bør antage en af de former, der er omhandlet i aftalens artikel 50. **Der bør indføres særlige beskyttelsesforanstaltninger, når produkter eller økonomiske sektorer i regioner i Unionens yderste periferi er truet, jf. artikel 349 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.**

Ændring 6

Forslag til forordning
Betragtning 7 a (ny)

(7a) Kommissionen bør forelægge en årlig beretning om gennemførelsen af aftalen og anvendelsen af beskyttelsesforanstaltningerne og stabiliseringsmekanismen for bananer, som bør indeholde ajourførte og pålidelige statistikker over import fra Colombia og Peru samt en vurdering af denne imports betydning for markedspriserne, beskæftigelsen og arbejdsvilkårene i Unionen samt for udviklingen i Unionens produktionssektor med særlig vægt på småproducenter og kooperativer. Kommissionen bør gøre sit yderste for i aftalen at indføje en analyse af virkningerne af aftalen og af denne forordning på økologisk produktion og forbrug i Unionen og fair trade-strømmene mellem alle parter.

Ændring 7

Forslag til forordning
Betragtning 7 b (ny)

(7b) De særlige udfordringer i Colombia og Peru hvad angår menneskerettigheder, sociale rettigheder, arbejdstagerrettigheder og miljømæssige rettigheder i forbindelse med produkter fra Colombia og Peru gør en tæt dialog mellem Kommissionen og civilsamfundsorganisationer i Unionen påkrævet.

Torsdag den 13. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 8**Forslag til forordning
Betragtning 8**

(8) Der bør fastsættes udførlige bestemmelser om indledningen af procedurene. Medlemsstaterne bør give Kommissionen *meddelelse*, herunder foreliggende beviser om tendenser i importen, som vil kunne kræve anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger.

(8) Der bør fastsættes udførlige bestemmelser om indledningen af procedurene. Medlemsstaterne **og interesseshaverne**, bør give Kommissionen oplysninger, herunder foreliggende beviser om tendenser i importen **og anmodninger fra de berørte sektorer**, som vil kunne kræve anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger.

Ændring 9**Forslag til forordning
Betragtning 8 a (ny)**

(8a) *Såfremt Europa-Parlamentet vedtager en henstilling om indledning af undersøgelse af beskyttelsesforanstaltninger, undersøger Kommissionen omhyggeligt, hvorvidt betingelserne i forordningen for indledning på eget initiativ er opfyldt. Såfremt Kommissionen ikke anser betingelserne for opfyldt, forelægger den en rapport for Europa-Parlamentets ansvarlige udvalg indeholdende en redegørelse for alle de faktorer, der er relevante for indledningen af en sådan undersøgelse.*

Ændring 10**Forslag til forordning
Betragtning 10 a (ny)**

(10a) *Opfølgning og evaluering af aftalen og, om nødvendigt, iværksættelse af beskyttelsesforanstaltninger bør ske med størst mulig gennemsigtighed og under inddragelse af civilsamfundet. Med dette for øje er det nødvendigt at inddrage udvalg i Unionen, der beskæftiger sig med arbejdsret og miljø eller bæredygtig udvikling, på alle stadier i processen.*

Ændring 11**Forslag til forordning
Betragtning 10 b (ny)**

(10b) *I nogle tilfælde kan en stigning i importen, som er koncentreret i en eller flere af regionerne i Unionens yderste periferi, forårsage eller true med at forårsage en alvorlig forværring af deres økonomiske situation. I tilfælde af at der sker en stigning i importen, som er koncentreret i én eller flere af regionerne i Unionens yderste periferi, kan Kommissionen indføre forudgående tilsynsforanstaltninger.*

Ændring 12**Forslag til forordning
Betragtning 14**

(14) Beskyttelsesforanstaltninger bør kun anvendes i det omfang og i så lang tid, som det er nødvendigt for at forebygge en alvorlig skade og lette en tilpasning. Den maksimale periode, i hvilken der kan anvendes beskyttelsesforanstaltninger, bør fastsættes, og der bør fastsættes særlige bestemmelser om forlængelse og fornyet undersøgelse af disse foranstaltninger, jf. artikel 52 i aftalen.

(14) Beskyttelsesforanstaltninger bør kun anvendes i det omfang og i så lang tid, som det er nødvendigt for at forebygge en alvorlig skade og lette en tilpasning. Den maksimale periode, i hvilken der kan anvendes beskyttelsesforanstaltninger, bør fastsættes, og der bør fastsættes særlige bestemmelser om forlængelse og fornyet undersøgelse af disse foranstaltninger, jf. artikel 52 i aftalen. **Der bør gælde særlige regler for beskyttelsesforanstaltninger til beskyttelse af landbrugsprodukter og**

Torsdag den 13. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

økonomiske sektorer i regioner i Unionens yderste perifer i overensstemmelse med artikel 349 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

Ændring 13

Forslag til forordning
Betragtning 14 a (ny)

(14a) Nøje tilsyn bør gøre det lettere at træffe afgørelser i tide vedrørende eventuel indledning af en undersøgelse eller indførelse af foranstaltninger. Kommissionen bør derfor fra datoen for aftalens anvendelse regelmæssigt føre tilsyn med importen og eksporten inden for følsomme sektorer, såsom bananer.

Ændring 14

Forslag til forordning
Betragtning 14 b (ny)

(14b) Betydningen af at overholde de internationale arbejdsstandarder, der er udarbejdet og overvåges af Den Internationale Arbejdsorganisation (ILO), bør understreges. Sikringen af et anstændigt arbejde til alle bør have absolut prioritet, og bananer importeret fra Colombia eller Peru bør være produceret under lønmæssigt, socialt og miljømæssigt korrekte vilkår, således at producenterne i Unionen ikke bliver ofre for dumping – en ulempe, som de ikke ville have mulighed for at udligne, og som definitivt ville ødelægge deres konkurrenceevne på verdensmarkedet for bananer.

Ændring 15

Forslag til forordning
Betragtning 16 a (ny)

(16a) Kommissionen bør gøre omhyggelig og effektiv brug af stabiliseringsmekanismen for bananer for at undgå risiko for alvorlig forværring eller en faktisk alvorlig forværring for producenter i regionerne i Unionens yderste periferi og fra januar 2020 anvende eksisterende instrumenter, såsom beskyttelsesklausulen, eller om nødvendigt overveje at udvikle nye instrumenter, som i tilfælde af alvorlig markedsforstyrrelse vil gøre det muligt at bevare konkurrenceevnen i Unionens produktionssektorer, og navnlig i regionerne i Unionens yderste periferi.

Ændring 16

Forslag til forordning
Artikel 1 – litra e a (nyt)

ea) "alvorlig forværring": betydelige forstyrrelser i en sektor eller erhvervsgren; "risiko for alvorlig forværring": betydelige forstyrrelser, der tydeligvis er nært forestående.

Torsdag den 13. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 17
Forslag til forordning
Artikel 2 a (ny)

Artikel 2a

Tilsyn

1. Kommissionen fører tilsyn med udviklingen i import- og eksportstatistikkerne for colombianske og peruvienske produkter, navnlig inden for de sårbare sektorer, herunder banansektoren. Med dette for øje samarbejder den og udveksler regelmæssigt oplysninger med medlemsstaterne og EU-erhvervsgrenen samt alle interessehavere.

2. Kommissionen kan på baggrund af en behørigt begrundet anmodning fra de berørte erhvervsgrene overveje at udvide sit tilsyn til også at omfatte andre sektorer.

3. Kommissionen forelægger en årlig tilsynsrapport for Europa-Parlamentet og Rådet med opdaterede statistikker for import fra Colombia og Peru vedrørende produkter inden for de følsomme sektorer og de sektorer, som tilsynet er blevet udvidet til at omfatte.

4. Kommissionen gør sit yderste for i tilsynsrapporten at medtage beskæftigelsesrater og arbejdsvilkår for bananproducenter i Colombia og Peru for at forhindre enhver form for dumping.

Ændring 18
Forslag til forordning
Artikel 2 b (ny)

Artikel 2b

Dialog om aftalens gennemførelse og virkninger

Kommissionen indleder en systematisk dialog med civilsamarbejdsorganisationer om aftalens gennemførelse og virkninger.

Ændring 19
Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 1

1. En undersøgelse indledes efter anmodning fra en medlemsstat, en juridisk person eller en forening, der ikke har status som juridisk person, og som handler på vegne af EU-erhvervsgrenen, eller på Kommissionens eget initiativ, hvis det er åbenbart for Kommissionen, at der som fastsat på grundlag af faktorer som omhandlet i artikel 4, stk. 5, kan fastslås at foreligge tilstrækkelige umiddelbare beviser til at berettige en sådan undersøgelse.

1. En undersøgelse indledes efter anmodning fra en medlemsstat, en juridisk person eller en forening, der ikke har status som juridisk person, og som handler på vegne af EU-erhvervsgrenen, **fra Europa-Parlamentet** eller på Kommissionens eget initiativ, hvis det er åbenbart for Kommissionen, at der som fastsat på grundlag af faktorer som omhandlet i artikel 4, stk. 5, kan fastslås at foreligge tilstrækkelige umiddelbare beviser til at berettige en sådan undersøgelse.

Torsdag den 13. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 20**Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 3**

3. Der kan også indledes en undersøgelse i det tilfælde, at der sker en importstigning, som er koncentreret i én eller flere medlemsstater, forudsat at der som fastsat på grundlag af faktorer som omhandlet i artikel 4, stk. 5, foreligger tilstrækkelige umiddelbare beviser for, at betingelserne for indledning er opfyldt.

3. Der kan også indledes en undersøgelse i det tilfælde, at der sker en importstigning, som er koncentreret i én eller flere medlemsstater **eller regioner i Unionens yderste periferi**, forudsat at der som fastsat på grundlag af faktorer som omhandlet i artikel 4, stk. 5, foreligger tilstrækkelige umiddelbare beviser for, at betingelserne for indledning er opfyldt.

Ændring 21**Forslag til forordning
Artikel 4 – stk. 5**

5. I forbindelse med undersøgelsen vurderer Kommissionen alle relevante objektive og kvantificerbare faktorer, der har betydning for EU-erhvervsgrenens situation, herunder hastigheden og størrelsen af stigningen i importen af den pågældende vare absolut og relativt set, den øgede imports andel af det indenlandske marked og niveauændringer for salget, produktionen, produktiviteten, kapacitetsudnyttelsen, fortjeneste og tab og beskæftigelsen. Denne liste er ikke udtømmende, og Kommissionen kan i sin vurdering af, hvorvidt der eksisterer alvorlig skade eller fare for alvorlig skade, tage hensyn til andre relevante faktorer såsom lagerbeholdning, priser, forrentning af den investerede kapital, likviditet og andre faktorer, som forvolder eller kan have forvoldt alvorlig skade, eller som skaber fare for alvorlig skade for EU-erhvervsgrenen.

5. I forbindelse med undersøgelsen vurderer Kommissionen alle relevante objektive og kvantificerbare faktorer, der har betydning for EU-erhvervsgrenens situation, herunder hastigheden og størrelsen af stigningen i importen af den pågældende vare absolut og relativt set, den øgede imports andel af det indenlandske marked og niveauændringer for salget, produktionen, produktiviteten, kapacitetsudnyttelsen, fortjeneste og tab **samt** beskæftigelsen **og arbejdsvilkårene**. Denne liste er ikke udtømmende, og Kommissionen kan i sin vurdering af, hvorvidt der eksisterer alvorlig skade eller fare for alvorlig skade, tage hensyn til andre relevante faktorer såsom lagerbeholdning, priser, forrentning af den investerede kapital, likviditet, **indvirkning på beskæftigelsen** og andre faktorer, som forvolder eller kan have forvoldt alvorlig skade, eller som skaber fare for alvorlig skade for EU-erhvervsgrenen.

Ændring 22**Forslag til forordning
Artikel 4 – stk. 5 a (nyt)**

5a. Endvidere vurderer Kommissionen i forbindelse med undersøgelsen, om Colombia og Peru overholder de fastsatte sociale standarder og miljøstandarder i aftalens afsnit IX, og de eventuelle konsekvenser for priserne eller urimelige konkurrencefordele, som potentielt kan medføre alvorlig skade eller risiko for alvorlig skade for producenter eller bestemte erhvervssektorer i Unionen.

Ændring 23**Forslag til forordning
Artikel 9 – stk. 4**

4. Enhver forlængelse i henhold til stk. 3 skal ske efter en undersøgelse efter anmodning fra en medlemsstat, en juridisk person eller en forening, der ikke har status som juridisk person, og som handler på vegne af EU-erhvervsgrenen, eller på Kommissionens eget initiativ, hvis der på grundlag af faktorer som omhandlet i artikel 4, stk. 5, foreligger tilstrækkelige umiddelbare beviser for, at betingelserne i stk. 3 er opfyldt.

4. Enhver forlængelse i henhold til stk. 3 skal ske efter en undersøgelse efter anmodning fra en medlemsstat, en juridisk person eller en forening, der ikke har status som juridisk person, og som handler på vegne af EU-erhvervsgrenen, **fra Europa-Parlamentet** eller på Kommissionens eget initiativ, hvis der på grundlag af faktorer som omhandlet i artikel 4, stk. 5, foreligger tilstrækkelige umiddelbare beviser for, at betingelserne i stk. 3 er opfyldt.

Torsdag den 13. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 24

Forslag til forordning
Artikel 11 a (ny)

Artikel 11a

Beretning

1. Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet er årlig beretning om anvendelsen og gennemførelsen af aftalen og af denne forordning. Beretningen skal indeholde oplysninger om anvendelse af midlertidige og endelige foranstaltninger, forudgående tilsynsforanstaltninger, regionale tilsyns- og beskyttelsesforanstaltninger, afslutning af undersøgelser uden foranstaltninger og arbejdet i de forskellige organer, der er ansvarlige for at føre tilsyn med gennemførelsen af aftalen og overholdelsen af heraf afledte forpligtelser, inklusive oplysninger modtaget fra interessehavere.

2. Beretningen skal indeholde ajourførte statistikker over bananimporten fra Colombia og Peru, og denne imports direkte og indirekte betydning for udviklingen i beskæftigelsen og arbejdsvilkårene i Unionens produktionssektor.

3. Særlige dele af beretningen skal vurdere overholdelsen af forpligtelserne i aftalens afsnit IX og foranstaltninger truffet af Colombia og Peru i denne henseende under deres interne mekanismer samt resultaterne af dialogen med civilsamfundsorganisationer som omhandlet i aftalens artikel 282.

4. Beretningen skal desuden indeholde et sammendrag af statistikkerne og udviklingen i handelen med Colombia og Peru.

5. Europa-Parlamentet kan inden for én måned fra Kommissionens forelæggelse af beretningen indkalde Kommissionen til et ad hoc-møde i Europa-Parlamentets ansvarlige udvalg med henblik på at fremlægge og redegøre for spørgsmål vedrørende gennemførelsen af denne forordning.

6. Senest tre måneder efter at beretningen er forelagt Europa-Parlamentet, offentliggøres den af Kommissionen.

Ændring 25

Forslag til forordning
Artikel 12 – stk. 4 a (nyt)

4a. Når udvalgets udtalelse indhentes efter en skriftlig procedure, afsluttes proceduren uden noget resultat, hvis formanden for udvalget træffer beslutning herom, eller et simpelt flertal af udvalgsmedlemmerne anmoder herom, inden for tidsfristen for afgivelse af udtalelsen.

Torsdag den 13. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 26
Forslag til forordning
Artikel 12 a (ny)

KAPITEL IA

Artikel 12a

Den bestemmelse, der finder anvendelse i forbindelse med vedtagelsen af de nødvendige gennemførelsesbestemmelser for anvendelse af reglerne i tillæg 2A i bilag II til handelsaftalen mellem Den Europæiske Union på den ene side og Colombia og Peru på den anden side "Angående begrebet "vare med oprindelsesstatus" og metoder for administrativt samarbejde" samt i tillæg 2 til bilag I "Afskaffelse af tolden" til aftalen, er artikel 247a i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks.

Ændring 27
Forslag til forordning
Artikel 13 – stk. 1 a (nyt)

1a. Anvendelse af stabiliseringsmekanismen for bananer forhindrer på ingen måde, at foranstaltninger i den bilaterale beskyttelsesklauseul iværksættes.

Ændring 28
Forslag til forordning
Artikel 13 – stk. 2

2. En separat årlig udløsende importmængde fastsættes for import af produkter omhandlet i stk. 1 som anført i tredje og fjerde kolonne i tabellen i bilaget til denne forordning. Når den udløsende mængde for enten Colombia eller Peru er nået i det pågældende kalenderår, **kan** Kommissionen efter undersøgelsesproceduren i artikel 12, stk. 3, midlertidigt **suspendere** den præferencetold, der finder anvendelse på produkter af den pågældende oprindelse, samme år i en periode på højst tre måneder, som ligger inden for kalenderåret.

2. En separat årlig udløsende importmængde fastsættes for import af produkter omhandlet i stk. 1 som anført i tredje og fjerde kolonne i tabellen i bilaget til denne forordning. Når den udløsende mængde for enten Colombia eller Peru er nået i det pågældende kalenderår, **suspenderer** Kommissionen efter undersøgelsesproceduren i artikel 12, stk. 3, midlertidigt den præferencetold, der finder anvendelse på produkter af den pågældende oprindelse, samme år i en periode på højst tre måneder, som ligger inden for kalenderåret. **Kun i tilfælde af force majeure foretager Kommissionen ikke denne suspension.**

Ændring 29
Forslag til forordning
Artikel 13 – stk. 5 a (nyt)

5a. Kommissionen fører nøje tilsyn med udviklingen i statistikkerne over bananimporten fra Colombia og Peru. Kommissionen samarbejder og udveksler derfor regelmæssigt oplysninger med medlemsstater og interessehavere.

Efter en behørigt begrundet anmodning fra en medlemsstat, EU-erhvervsgrenen, Europa-Parlamentet eller en interessehaver eller på eget initiativ er Kommissionen særligt opmærksom på enhver væsentlig stigning i bananimporten fra Colombia og Peru, og hvis det anses for passende i henhold til artikel 5, indfører den forudgående tilsynsforanstaltninger.

Torsdag den 13. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 30

Forslag til forordning
Artikel 13 – stk. 5 b (nyt)

5b. Forudgående tilsynsforanstaltninger vedtages af Kommissionen efter rådgivningsproceduren i artikel 12, stk. 2, når den udløsende mængde for aktivering af stabiliseringsmekanismen er nået i det pågældende kalenderår.

Ændring 31

Forslag til forordning
Artikel 13 – stk. 5 c (nyt)

5c. Europa-Parlamentet kan inden for én måned fra Kommissionens offentliggørelse af beretningen, indbyde Kommissionen til et ad hoc-møde i Europa-Parlamentets ansvarlige udvalg for at fremlægge og redegøre for alle spørgsmål i forbindelse med gennemførelsen af aftalen, som berører banansektoren.

Gennemførelse af den bilaterale beskyttelsesklausele og stabiliseringsmekanismen for bananer i handelsaftalen mellem EU og Mellemamerika ***I

P7_TA(2012)0348

Europa-Parlamentets ændringer af 13. september 2012 til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om gennemførelse af den bilaterale beskyttelsesklausele og stabiliseringsmekanismen for bananer i aftalen om oprettelse af en associering mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Mellemamerika på den anden side (COM(2011)0599 - C7-0306/2011 - 2011/0263(COD)) ⁽¹⁾

(2013/C 353 E/52)

(Almindelig lovgivningsprocedure: førstebehandling)

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 1

Forslag til forordning
Betragtning 3

(3) Det er nødvendigt at fastsætte procedurer **for anvendelsen** af visse af aftalens bestemmelser, der vedrører den bilaterale beskyttelsesklausele, og for anvendelsen af stabiliseringsmekanismen for bananer, der er aftalt med Mellemamerika.

(3) Det er nødvendigt at fastsætte **de mest hensigtsmæssige** procedurer **med henblik på at sikre en effektiv anvendelse** af visse af aftalens bestemmelser, der vedrører den bilaterale beskyttelsesklausele, og for anvendelsen af stabiliseringsmekanismen for bananer, der er aftalt med Mellemamerika.

⁽¹⁾ Efter vedtagelsen af ændringerne blev sagen henvist til fornyet udvalgsbehandling, jf. forretningsordenens artikel 57, stk. 2, andet afsnit (A7-0237/2012).

Torsdag den 13. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 2

Forslag til forordning
Betragtning 3 a (ny)

(3a) *Det er nødvendigt at indføre hensigtsmæssige beskyttelsesmekanismer for at undgå alvorlig skade for Unionens bananproduktion, som repræsenterer en sektor med stor betydning for den samlede landbrugsproduktion i mange af regionerne i Unionens yderste periferi. De begrænsede muligheder for diversificering, som skyldes disse områders naturlige beskaffenhed, gør banansektoren særlig følsom. Det er derfor afgørende at indføre effektive mekanismer til at imødegå præferenceimporten fra tredjelande for at sikre, at Unionens bananproduktion bevares på de bedst mulige vilkår, eftersom dette er en beskæftigelses sektor med afgørende betydning, navnlig i regionerne i Unionens yderste periferi.*

Ændring 3

Forslag til forordning
Betragtning 4 a (ny)

(4a) *Alvorlig skade eller fare for alvorlig skade for producenter i Unionen kan også forårsages af manglende overholdelse af specifikke forpligtelser i afsnit VIII om "Handel og bæredygtig udvikling" i aftalens Del IV, navnlig for så vidt angår de deri fastlagte arbejds- og miljøstandarder, hvilket således gør det nødvendigt at indføre beskyttelsesforanstaltninger.*

Ændring 4

Forslag til forordning
Betragtning 5

(5) Beskyttelsesforanstaltninger bør kun komme på tale, hvis det pågældende produkt importeres til Unionen i så forhøjede mængder, i absolutte tal eller i forhold til EU-produktionen, og under sådanne vilkår, at det forårsager, eller der er fare for, at det vil forårsage alvorlig skade for EU-producenter af lignende eller direkte konkurrerende produkter, jf. artikel 104 i aftalen.

(5) Beskyttelsesforanstaltninger bør kun komme på tale, hvis det pågældende produkt importeres til Unionen i så forhøjede mængder, i absolutte tal eller i forhold til EU-produktionen, og under sådanne vilkår, at det forårsager, eller der er fare for, at det vil forårsage alvorlig skade for EU-producenter af lignende eller direkte konkurrerende produkter, jf. artikel 104 i aftalen. **For produkter og økonomiske sektorer i regioner i Unionens yderste periferi bør der indføres beskyttelsesforanstaltninger, så snart det pågældende produkt, når det importeres til Unionen, forårsager eller kan komme til at forårsage alvorlig skade for producenter af lignende eller direkte konkurrerende produkter i regioner i Unionens yderste periferi, jf. artikel 349 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.**

Ændring 5

Forslag til forordning
Betragtning 6

(6) Beskyttelsesforanstaltninger bør antage en af de former, der er omhandlet i aftalens artikel 104, stk. 2.

(6) Beskyttelsesforanstaltninger bør antage en af de former, der er omhandlet i aftalens artikel 104, stk. 2. **Der bør indføres specifikke beskyttelsesforanstaltninger, når produkter og økonomiske sektorer i regionerne i Unionens yderste periferi er truet, jf. artikel 349 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.**

Torsdag den 13. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 6**Forslag til forordning****Betragtning 7**

(7) Gennemførelse af undersøgelser og om nødvendigt indførelse af beskyttelsesforanstaltninger bør ske med så stor gennemsigtighed som muligt.

(7) **Opfølgning på og revision af aftalen samt** gennemførelse af undersøgelser og om nødvendigt indførelse af beskyttelsesforanstaltninger bør ske med så stor gennemsigtighed som muligt.

Ændring 7**Forslag til forordning****Betragtning 8**

(8) Der bør fastsættes udførlige bestemmelser om indledningen af procedurene. Medlemsstaterne bør give Kommissionen meddelelse, herunder foreliggende beviser om tendenser i importen, som vil kunne kræve anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger.

(8) Der bør fastsættes udførlige bestemmelser om indledningen af procedurene. Medlemsstaterne **og interessenhavere** bør give Kommissionen meddelelse, herunder foreliggende beviser, om tendenser i importen, som vil kunne kræve anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger.

Ændring 8**Forslag til forordning****Betragtning 8 a (ny)**

(8a) Såfremt Europa-Parlamentet vedtager en henstilling om indledning af undersøgelse af beskyttelsesforanstaltninger, undersøger Kommissionen omhyggeligt, hvorvidt betingelserne indeholdt i forordningen for indledning på eget initiativ er opfyldt. I tilfælde af at Kommissionen ikke anser betingelserne for opfyldt, fremlægger den en rapport for Europa-Parlamentets kompetente udvalg indeholdende en redegørelse for alle de faktorer, der er relevante for indledningen af en sådan undersøgelse.

Ændring 9**Forslag til forordning****Betragtning 10 a (ny)**

(10a) I visse tilfælde kan en stigning i importen, som er koncentreret i en eller flere af regionerne i Unionens yderste periferi eller medlemsstater, forårsage eller true med at forårsage alvorlig skade eller forværring af deres økonomiske situation. Hvis der sker en stigning i importen, som er koncentreret i én eller flere af regionerne i Unionens yderste periferi eller medlemsstater, kan Kommissionen indføre forudgående tilsynsforanstaltninger.

Ændring 10**Forslag til forordning****Betragtning 12**

(12) Det er ligeledes nødvendigt, jf. artikel 112 i aftalen, at fastsætte frister for, hvornår der kan indledes undersøgelser, og hvornår der eventuelt kan træffes foranstaltninger, så det sikres, at afgørelser herom træffes hurtigt med henblik på at øge retssikkerheden for de berørte erhvervsdrivende.

(12) Det er ligeledes nødvendigt, jf. artikel 112 i aftalen, at fastsætte frister for, hvornår der kan indledes undersøgelser, og hvornår der eventuelt kan træffes foranstaltninger, så det sikres, at afgørelser herom træffes hurtigt med henblik på at øge retssikkerheden for de berørte erhvervsdrivende, **og at foranstaltningerne er effektive.**

Torsdag den 13. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 11
Forslag til forordning
Betragtning 14

(14) Beskyttelsesforanstaltninger bør kun anvendes i det omfang og i så lang tid, som det er nødvendigt for at forebygge en alvorlig skade og lette en tilpasning. Den maksimale periode, i hvilken der kan anvendes beskyttelsesforanstaltninger, bør fastsættes, og der bør fastsættes særlige bestemmelser om forlængelse og fornyet undersøgelse af disse foranstaltninger, jf. artikel 105 i aftalen.

(14) Beskyttelsesforanstaltninger bør kun anvendes i det omfang og i så lang tid, som det er nødvendigt for at forebygge en alvorlig skade og lette en tilpasning. Den maksimale periode, i hvilken der kan anvendes beskyttelsesforanstaltninger, bør fastsættes, og der bør fastsættes særlige bestemmelser om forlængelse og fornyet undersøgelse af disse foranstaltninger, jf. artikel 105 i aftalen. **Der bør vedtages særlige bestemmelser for beskyttelsesforanstaltninger til beskyttelse af produktioner og økonomiske sektorer i regioner i Unionens yderste periferi, jf. artikel 349 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.**

Ændring 12
Forslag til forordning
Betragtning 14 a (ny)

(14a) *Nøje tilsyn vil gøre det lettere at træffe afgørelser i tide vedrørende eventuel indledning af en undersøgelse eller indførelse af foranstaltninger. Kommissionen bør derfor fra datoen for aftalens anvendelse regelmæssigt føre tilsyn med importen og eksporten inden for følsomme sektorer, herunder banansektoren.*

Ændring 13
Forslag til forordning
Betragtning 14 b (ny)

(14b) *Det er nødvendigt at understrege betydningen af at overholde de internationale arbejdsstandarder, der er udarbejdet og overvåges af Den Internationale Arbejdsorganisation. Sikring af et anstændigt arbejde for alle bør være en topprioritet, og bananer fra Mellemamerika bør produceres under lønmæssigt, socialt og miljømæssigt acceptable forhold, således at EU-producenterne ikke udsættes for en dumping, hvilket er en ulempe, som de ikke kan kompensere for, og som varigt vil skade deres konkurrenceevne på verdensmarkedet for bananer.*

Ændring 14
Forslag til forordning
Betragtning 16 a (ny)

(16a) *Kommissionen bør fremlægge en årlig rapport om gennemførelsen af aftalen samt om anvendelsen af beskyttelsesforanstaltningerne og stabiliseringsmekanismen for bananer, som bør indeholde ajourførte og pålidelige statistikker om import fra Mellemamerika samt en vurdering af denne imports betydning for markedspriserne, beskæftigelsen, arbejdsvilkårene og udviklingen i Unionens produktionssektor med særlig vægt på småproducenter og kooperativer. Kommissionen bør endvidere gøre sit yderste for at sikre, at rapporten indeholder en analyse af virkningerne af aftalen og af denne forordning på økologisk produktion og forbrug i Unionen og fair trade-strømmene mellem alle parter i aftalen.*

Torsdag den 13. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 15

Forslag til forordning
Betragtning 16 b (ny)

(16b) Kommissionen bør gøre velovervejede og effektive brug af stabiliseringsmekanismen for bananer med henblik på at undgå fare for alvorlig skade eller alvorlig skade for producenterne i Unionens yderste periferi og efter januar 2020 anvende eksisterende instrumenter, såsom sikkerhedsklausulen, eller om nødvendigt overveje at udvikle nye instrumenter, som i tilfælde af alvorlige markedsforstyrrelser vil gøre det muligt at bevare konkurrencedygtigheden inden for produktionssektorerne i Unionen og især i den yderste periferi.

Ændring 16

Forslag til forordning
Artikel 1 – litra b

b) "interessenhavere": parter som er berørt af import af det pågældende produkt

b) "interessenhavere": parter som er berørt af import af det pågældende produkt, **herunder civilsamfundsorganisationer, ngo'er og arbejdstagerorganisationer**

Ændring 17

Forslag til forordning
Artikel 1 – stk. 1 – litra e a (nyt)

ea) "alvorlig forværring": betydelige forstyrrelser i en sektor eller erhvervsgrænse; "fare for alvorlig forværring": betydelige forstyrrelser, der tydeligvis er nært forestående

Ændring 18

Forslag til forordning
Artikel 2 a (ny)

Artikel 2a

Tilsyn

1. Kommissionen overvåger udviklingen i import- og eksportstatistikkerne for mellemamerikanske produkter, navnlig inden for de sårbare sektorer, herunder banansektoren. Med dette for øje samarbejder den og udveksler regelmæssigt oplysninger med medlemsstaterne, EU-erhvervsgrænsen og alle interessenhavere.

2. Kommissionen kan på baggrund af en behørigt begrundet anmodning fra de berørte erhvervsgrænser overveje at udvide sit tilsyn til også at omfatte andre sektorer.

3. Kommissionen forelægger en årlig tilsynsberetning for Europa-Parlamentet og Rådet om opdaterede statistikker for import fra Mellemerika vedrørende produkter inden for de følsomme sektorer og de sektorer, som tilsynet er blevet udvidet til at omfatte, herunder bananer.

Torsdag den 13. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

4. *Kommissionen gør sit yderste for at sikre, at tilsynsrapporten omfatter beskæftigelsesrater og arbejdsvilkår for bananproducenterne i Mellemamerika med henblik på at undgå enhver form for dumping.*

Ændring 19

Forslag til forordning

Artikel 3 – stk. 1

1. En undersøgelse indledes efter anmodning fra en medlemsstat, en juridisk person eller en forening, der ikke har status som juridisk person, og som handler på vegne af EU-erhvervsgrenen, eller på Kommissionens eget initiativ, hvis det er åbenbart for Kommissionen, at der som fastsat på grundlag af faktorer som omhandlet i artikel 4, stk. 5, kan fastslås at foreligge tilstrækkelige umiddelbare beviser til at berettige en sådan undersøgelse.

1. En undersøgelse indledes efter anmodning fra en medlemsstat, **fra** en juridisk person eller en forening, der ikke har status som juridisk person, og som handler på vegne af EU-erhvervsgrenen, **fra Europa-Parlamentet** eller på Kommissionens eget initiativ, hvis det er åbenbart for Kommissionen, at der som fastsat på grundlag af faktorer som omhandlet i artikel 4, stk. 5, kan fastslås at foreligge tilstrækkelige umiddelbare beviser til at berettige en sådan undersøgelse.

Europa-Parlamentet kan om nødvendigt gennemføre en høring af og indhente kildeanalyser fra uafhængige organer, såsom fagforeninger, ILO, eksperter eller menneskerettighedsorganisationer.

Ændring 20

Forslag til forordning

Artikel 3 – stk. 2

2. Anmodningen om at indlede en undersøgelse skal indeholde dokumentation for, at de i artikel 2, stk. 1, fastsatte betingelser for at indføre beskyttelsesforanstaltningen er opfyldt. Anmodningen skal generelt indeholde følgende oplysninger: hastigheden og størrelsen af stigningen i importen af det pågældende produkt absolut og relativt set, den øgede imports andel af det indenlandske marked og ændringer i salgstallene, produktionen, produktiviteten, kapacitetsudnyttelsen, fortjeneste og tab og beskæftigelsen.

2. Anmodningen om at indlede en undersøgelse skal indeholde dokumentation for, at de i artikel 2, stk. 1, fastsatte betingelser for at indføre beskyttelsesforanstaltningen er opfyldt. Anmodningen skal generelt indeholde følgende oplysninger: hastigheden og størrelsen af stigningen i importen af det pågældende produkt absolut og relativt set, den øgede imports andel af det indenlandske marked og ændringer i salgstallene, produktionen, produktiviteten, kapacitetsudnyttelsen, fortjeneste og tab og beskæftigelsen **og arbejdsvilkårene**.

Ændring 21

Forslag til forordning

Artikel 3 – stk. 3

3. Der kan også indledes en undersøgelse i det tilfælde, at der sker en importstigning, som er koncentreret i én eller flere medlemsstater, forudsat at der som fastsat på grundlag af faktorer som omhandlet i artikel 4, stk. 5, foreligger tilstrækkelige umiddelbare beviser for, at betingelserne for indledning er opfyldt.

3. Der kan også indledes en undersøgelse i det tilfælde, at der sker en importstigning, som er koncentreret i én eller flere medlemsstater **eller regioner i Unionens yderste periferi**, forudsat at der som fastsat på grundlag af faktorer som omhandlet i artikel 4, stk. 5, foreligger tilstrækkelige umiddelbare beviser for, at betingelserne for indledning er opfyldt.

Ændring 22

Forslag til forordning

Artikel 4 – stk. 4

4. Kommissionen indhenter alle de oplysninger, den finder nødvendige for at træffe en afgørelse, for så vidt angår de betingelser, der er fastsat i artikel 2, stk. 1, og bestræber sig på at efterprøve disse oplysninger, **hvis den anser dette for påkrævet**.

4. Kommissionen indhenter alle de oplysninger, den finder nødvendige for at træffe en afgørelse, for så vidt angår de betingelser, der er fastsat i artikel 2, stk. 1, og bestræber sig på at efterprøve disse oplysninger.

Torsdag den 13. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 23**Forslag til forordning
Artikel 4 – stk. 5**

5. I forbindelse med undersøgelsen vurderer Kommissionen alle relevante objektive og kvantificerbare faktorer, der har betydning for EU-erhvervsgrenens situation, herunder hastigheden og størrelsen af stigningen i importen af den pågældende vare absolut og relativt set, den øgede imports andel af det indenlandske marked og niveauændringer for salget, produktionen, produktiviteten, kapacitetsudnyttelsen, fortjeneste og tab og beskæftigelsen. Denne liste er ikke udtømmende, og Kommissionen kan i sin vurdering af, hvorvidt der eksisterer alvorlig skade eller fare for alvorlig skade, tage hensyn til andre relevante faktorer såsom lagerbeholdning, priser, forrentning af den investerede kapital, likviditet og andre faktorer, som forvolder eller kan have forvoldt alvorlig skade, eller som skaber fare for alvorlig skade for EU-erhvervsgrenen.

5. I forbindelse med undersøgelsen vurderer Kommissionen alle relevante objektive og kvantificerbare faktorer, der har betydning for EU-erhvervsgrenens situation, herunder hastigheden og størrelsen af stigningen i importen af den pågældende vare absolut og relativt set, den øgede imports andel af det indenlandske marked og niveauændringer for salget, produktionen, produktiviteten, kapacitetsudnyttelsen, fortjeneste og tab og beskæftigelsen. Denne liste er ikke udtømmende, og Kommissionen kan i sin vurdering af, hvorvidt der eksisterer alvorlig skade eller fare for alvorlig skade, tage hensyn til andre relevante faktorer såsom lagerbeholdning, priser, forrentning af den investerede kapital, likviditet og andre faktorer, som forvolder eller kan have forvoldt alvorlig skade, eller som skaber fare for alvorlig skade for EU-erhvervsgrenen, **såsom hvorvidt man når de mængder, der skal til for at aktivere stabiliseringsmekanismen for bananer, som er omhandlet i kapitel II i denne forordning.**

Ændring 24**Forslag til forordning
Artikel 4 – stk. 7**

7. Kommissionen sikrer, at alle de data og statistikker, der anvendes i undersøgelsen, er tilgængelige, forståelige, gennemsigtige og kontrollerbare.

7. Kommissionen sikrer, at alle de data og statistikker, der anvendes i undersøgelsen, er tilgængelige, forståelige, gennemsigtige, **ajourførte, pålidelige** og kontrollerbare.

Ændring 25**Forslag til forordning
Artikel 5 – stk. 1 a (nyt)**

1a. Hvis der sker en stigning i importen af produkter tilhørende følsomme sektorer, som er koncentreret i én eller flere medlemsstater eller regioner i Unionens yderste periferi, kan Kommissionen indføre forudgående tilsynsforanstaltninger.

Ændring 26**Forslag til forordning
Artikel 9 – stk. 4**

4. Enhver forlængelse i henhold til stk. 3 skal ske efter en undersøgelse efter anmodning fra en medlemsstat, en juridisk person eller en forening, der ikke har status som juridisk person, og som handler på vegne af EU-erhvervsgrenen, eller på Kommissionens eget initiativ, hvis der på grundlag af faktorer som omhandlet i artikel 4, stk. 5, foreligger tilstrækkelige umiddelbare beviser for, at betingelserne i stk. 3 er opfyldt.

4. Enhver forlængelse i henhold til stk. 3 skal ske efter en undersøgelse efter anmodning fra en medlemsstat, **fra** en juridisk person eller en forening, der ikke har status som juridisk person, og som handler på vegne af EU-erhvervsgrenen, **fra interessehavere, fra Europa-Parlamentet** eller på Kommissionens eget initiativ, hvis der på grundlag af faktorer som omhandlet i artikel 4, stk. 5, foreligger tilstrækkelige umiddelbare beviser for, at betingelserne i stk. 3 er opfyldt.

Torsdag den 13. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 27
Forslag til forordning
Artikel 11 a (ny)

Artikel 11a

Rapport

1. Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet en årlig rapport om anvendelsen og gennemførelsen af aftalen og denne forordning. Rapporten indeholder oplysninger om anvendelse af midlertidige og endelige foranstaltninger, forudgående tilsynsforanstaltninger, regionale tilsyns- og beskyttelsesforanstaltninger, afslutning af undersøgelser uden foranstaltninger og arbejdet i de forskellige organer, der er ansvarlige for at overvåge gennemførelsen af aftalen og overholdelsen af de heri fastsatte forpligtelser, herunder oplysninger modtaget fra interessehavere.

2. Særlige dele af rapporten vurderer overholdelsen af forpligtelserne i aftalens afsnit VIII "Handel og bæredygtig udvikling" i aftalens del IV og foranstaltninger truffet af Mellemamerika i denne henseende under deres interne mekanismer samt af civilsamfundsdialog-forummet.

3. Rapporten indeholder desuden et sammendrag af statistikkerne og udviklingen inden for handelen med Mellemamerika.

4. Rapporten indeholder ajourførte og pålidelige statistikker over bananimporten fra Mellemamerika, og denne imports direkte og indirekte betydning for udviklingen i beskæftigelsen og arbejdsvilkårene i Unionens produktionssektor.

5. Europa-Parlamentet kan inden for én måned fra Kommissionens forelæggelse af rapporten indkalde Kommissionen til et ad hoc-møde i Europa-Parlamentets kompetente udvalg med henblik på at fremlægge og redegøre for spørgsmål vedrørende gennemførelsen af aftalen og denne forordning.

6. Senest tre måneder efter at rapporten er forelagt Europa-Parlamentet, offentliggøres den af Kommissionen.

Ændring 28
Forslag til forordning
Artikel 12 – stk. 4 a (nyt)

4a. Når udvalgets udtalelse indhentes efter en skriftlig procedure, afsluttes proceduren uden noget resultat, hvis formanden for udvalget træffer beslutning herom, eller et simpelt flertal af udvalgsmedlemmerne anmoder herom, inden for tidsfristen for afgivelse af udtalelsen.

Torsdag den 13. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 29

Forslag til forordning
Kapitel I a (nyt) – artikel 12 a (ny)

Kapitel Ia

Artikel 12a

Den bestemmelse, der gælder for vedtagelsen af de nødvendige gennemførelsesbestemmelser med henblik på anvendelsen af reglerne i tillæg 2A i bilag II om "produkter med oprindelsesstatus og metoder for administrativt samarbejde" og tillæg 2 i bilag I "Afskaffelse af told" til aftalen, er artikel 247a i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks.

Ændring 30

Forslag til forordning
Artikel 13 – stk. 1 a (nyt)

1a. Anvendelse af stabiliseringsmekanismen for bananer forhindrer på ingen måde, at foranstaltningerne i den bilaterale beskyttelsesklauseles tages i brug.

Ændring 31 + 32

Forslag til forordning
Artikel 13 – stk. 2

2. En separat årlig udløsende importmængde fastsættes for import fra et mellemamerikansk land af produkter omhandlet i stk. 1 som anført i tabellen i bilaget til denne forordning. Importen af de i stk. 1 omhandlede produkter til præferencetoldsatsen skal foruden oprindelsesbeviset i bilag III (Definition af begrebet "produkter med oprindelsesstatus" og metoder for administrativt samarbejde) til aftalen med Mellemamerika være betinget af, at der fremlægges et eksportcertifikat udstedt af de kompetente myndigheder i den republik i det mellemamerikanske land, hvorfra produktet eksporteres. Når den udløsende mængde er nået i det pågældende kalenderår, **kan** Kommissionen **efter undersøgelsesproceduren i artikel 12, stk. 3**, midlertidigt **suspendere** præferencetolden samme år i en periode på højst tre måneder, som ligger inden for kalenderåret.

2. En separat årlig udløsende importmængde fastsættes for import fra et mellemamerikansk land af produkter omhandlet i stk. 1 som anført i tabellen i bilaget til denne forordning. Importen af de i stk. 1 omhandlede produkter til præferencetoldsatsen skal foruden oprindelsesbeviset i bilag III (Definition af begrebet "produkter med oprindelsesstatus" og metoder for administrativt samarbejde) til aftalen med Mellemamerika være betinget af, at der fremlægges et eksportcertifikat udstedt af de kompetente myndigheder i den republik i det mellemamerikanske land, hvorfra produktet eksporteres. **Forpligtelsen til at forelægge et eksportcertifikat bør imidlertid ikke medføre øgede administrative byrder, yderligere omkostninger eller andre reelle handelshindringer for eksportøren.** Når den udløsende mængde er nået i det pågældende kalenderår, **suspenderes** Kommissionen midlertidigt præferencetolden samme år i en periode på højst tre måneder, som ligger inden for kalenderåret. **Kun i tilfælde af force majeure foretager Kommissionen ikke denne suspension.**

Torsdag den 13. september 2012

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 33

Forslag til forordning
Artikel 13 – stk. 5 a (nyt)

5a. Kommissionen overvåger nøje udviklingen i statistikkerne over bananimporten fra Mellemamerika. Beskæftigelsesrater, arbejdsvilkår, økologisk produktion og forbrug samt fair trade-stømmene udgør en del af overvågningsprocessen. Kommissionen samarbejder og udveksler derfor regelmæssigt oplysninger med medlemsstaterne, EU-erhvervsgrenen og interessehavere.

Ændring 34

Forslag til forordning
Artikel 13 – stk. 5 b (nyt)

5b. Efter en behørigt begrundet anmodning fra Europa-Parlamentet, en medlemsstat, EU-erhvervsgrenen, enhver interessehaver eller på eget initiativ er Kommissionen særligt opmærksom på enhver væsentlig stigning i bananimporten fra Mellemamerika og vedtager foranstaltninger vedrørende forudgående tilsyn, såfremt det er i overensstemmelse med artikel 5.

Ændring 35

Forslag til forordning
Artikel 13 – stk. 5 c (nyt)

5c. Forudgående tilsynsforanstaltninger vedtages af Kommissionen efter rådgivningsproceduren i artikel 12, stk. 2, når mængden for aktivering af stabiliseringsmekanismen er nået i det pågældende kalenderår.

Ændring 36

Forslag til forordning
Artikel 13 – stk. 5 d (nyt)

5d. Europa-Parlamentet kan inden for én måned fra Kommissionens offentliggørelse af opfølgingsrapporten, indbyde Kommissionen til et ad hoc-møde i Europa-Parlamentets kompetente udvalg for at fremlægge og redegøre for alle spørgsmål vedrørende gennemførelsen af aftalen, som berører banansektoren.

Torsdag den 13. september 2012

Godkendte anvendelser af forældreløse værker ***I

P7_TA(2012)0349

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 13. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om visse tilladte anvendelser af forældreløse værker (COM(2011)0289 - C7-0138/2011 - 2011/0136(COD))

(2013/C 353 E/53)

(Almindelig lovgivningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (COM(2011)0289),
 - der henviser til artikel 294, stk. 2, og artikel 49, 56 og 114 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget for Parlamentet (C7-0138/2011),
 - der henviser til artikel 294, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
 - der henviser til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg af 21. september 2011 ⁽¹⁾,
 - der henviser til, at Rådets repræsentant ved skrivelse af 14. juni 2012 forpligtede sig til at godkende Europa-Parlamentets holdning, jf. artikel 294, stk. 4, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 55,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget og udtalelser fra Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse og Kultur- og Uddannelsesudvalget (A7-0055/2012),
1. vedtager nedenstående holdning ved førstebehandling;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til de nationale parlamenter.

⁽¹⁾ EUT C 376 af 22.12.2011, s. 66.

Torsdag den 13. september 2012

P7_TC1-COD(2011)0136**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 13. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/.../EU om visse tilladte anvendelser af forældreløse værker**

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning til den endelige retsakt, direktiv 2012/28/EU).

Hastende autonome handelspræferencer for Pakistan *I**

P7_TA(2012)0350

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 13. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af hastende autonome handelspræferencer for Pakistan (COM(2010)0552 - C7-0322/2010 - 2010/0289(COD))

(2013/C 353 E/54)

(Almindelig lovgivningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (COM(2010)0552),
 - der henviser til artikel 294, stk. 2, og artikel 207, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C7-0322/2010),
 - der henviser til artikel 294, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
 - der henviser til, at Rådets repræsentant ved skrivelse af 18. juli 2012 forpligtede sig til at godkende Europa-Parlamentets holdning, jf. artikel 294, stk. 4, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 55,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om International Handel og udtalelse fra Udenrigsudvalget (A7-0069/2011),
1. vedtager nedenstående holdning ved førstebehandling ⁽¹⁾;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til de nationale parlamenter.

⁽¹⁾ Denne holdning erstatter de ændringer, der blev vedtaget den 10. maj 2011 (Vedtagne tekster, P7_TA(2011)0205).

Torsdag den 13. september 2012

P7_TC1-COD(2010)0289

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 13. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. .../2012 om indførelse af hastende autonome handelspræferencer for Pakistan

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning til den endelige retsakt, forordning (EU) nr. 1029/2012).

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2013/C 353 E/15	EU's samhørighedspolitiske strategi for Atlanterhavsområdet Europa-Parlamentets beslutning af 13. september 2012 om EU's samhørighedspolitiske strategi for Atlanterhavsområdet (2011/2310(INI))	122
2013/C 353 E/16	Situationen i Syrien Europa-Parlamentets beslutning af 13. september 2012 om Syrien (2012/2788(RSP))	129
2013/C 353 E/17	Politisk udnyttelse af retsvæsenet i Rusland Europa-Parlamentets beslutning af 13. september 2012 om den politiske anvendelse af retsvæsenet i Rusland (2012/2789(RSP))	134
2013/C 353 E/18	Forslag om en europæisk bankunion (EBU) Europa-Parlamentets beslutning af 13. september 2012: Hen imod en bankunion (2012/2729(RSP))	138
2013/C 353 E/19	Sydafrika: massakre på strejkende minearbejdere Europa-Parlamentets beslutning af 13. september 2012 om Sydafrika: massakre på strejkende minearbejdere (2012/2783(RSP))	141
2013/C 353 E/20	Forfølgelse af rohingya-muslimer i Burma Europa-Parlamentets beslutning af 13. september 2012 om forfølgelsen af rohingya-muslimer i Burma/Myanmar (2012/2784(RSP))	145
2013/C 353 E/21	Aserbajdsjan: sagen Ramil Safarov Europa-Parlamentets beslutning af 13. september 2012 om Aserbajdsjan: sagen Ramil Safarov (2012/2785(RSP))	148
2013/C 353 E/22	Bekæmpelse af multipel sklerose i Europa Europa-Parlamentets erklæring af 13. september 2012 om bekæmpelse af multipel sklerose i Europa	151

II *Meddelelser*

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Parlamentet

Tirsdag den 11. september 2012

2013/C 353 E/23	Ophævelse af Jarosław Leszek Wałęsas parlamentariske immunitet Europa-Parlamentets afgørelse af 11. september 2012 om anmodning om ophævelse af Jarosław Leszek Wałęsas immunitet (2012/2112(IMM))	152
-----------------	---	-----



<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2013/C 353 E/24	Ophævelse af Birgit Collin-Langens parlamentariske immunitet Europa-Parlamentets afgørelse af 11. september 2012 om anmodning om ophævelse af Birgit Collin-Langens immunitet (2012/2128(IMM))	153

Torsdag den 13. september 2012

2013/C 353 E/25	<p>Videregivelse til og behandling i Europa-Parlamentet af klassificerede informationer i Rådets besiddelse vedrørende spørgsmål, der ikke hører under den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik</p> <p>Europa-Parlamentets afgørelse af 13. september 2012 om indgåelse af en interinstitutionel aftale mellem Europa-Parlamentet og Rådet om fremsendelse til Europa-Parlamentet og dets behandling af Rådets klassificerede informationer på andre områder end dem, der er omfattet af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (2012/2069(ACI))</p>	156
-----------------	--	-----

BILAG	159
-------	-----

III *Forberedende retsakter*

EUROPA-PARLAMENTET

Tirsdag den 11. september 2012

2013/C 353 E/26	<p>Anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen: ansøgning EGF/2011/008 DK/Odense Staalskibsværft, Danmark</p> <p>Europa-Parlamentets beslutning af 11. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen i henhold til punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (ansøgning EGF/2011/008 DK/Odense Staalskibsværft, Danmark) (COM(2012)0272 - C7-0131/2012 - 2012/2110(BUD))</p>	168
-----------------	--	-----

BILAG	172
-------	-----

2013/C 353 E/27	<p>Anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen: ansøgning EGF/2011/017 ES/ Aragón Construction, Spanien</p> <p>Europa-Parlamentets beslutning af 11. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen i henhold til punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (ansøgning EGF/2011/017 ES/ Aragón Construction, Spanien) (COM(2012)0290 - C7-0150/2012 - 2012/2121(BUD))</p>	172
-----------------	--	-----

BILAG	175
-------	-----

2013/C 353 E/28	<p>Energieffektivitet ***I</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 11. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om energieffektivitet og om ophævelse af direktiv 2004/8/EF og 2006/32/EF (COM(2011)0370 - C7-0168/2011 - 2011/0172(COD))</p>	176
-----------------	---	-----



	P7_TC1-COD(2011)0172	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 11. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/.../EU om energieffektivitet, ændring af direktiv 2009/125/EF og 2010/30/EU samt ophævelse af direktiv 2004/8/EF og 2006/32/EF	177
	Bilag til den lovgivningsmæssige beslutning	177
2013/C 353 E/29	Europæisk standardisering ***I	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 11. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om europæisk standardisering og om ændring af Rådets direktiv 89/686/EØF og 93/15/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/9/EF, 94/25/EF, 95/16/EF, 97/23/EF, 98/34/EF, 2004/22/EF, 2007/23/EF, 2009/105/EF og 2009/23/EF (COM(2011)0315 - C7-0150/2011 - 2011/0150(COD))	178
	P7_TC1-COD(2011)0150	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 11. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. .../2012 om europæisk standardisering, om ændring af Rådets direktiv 89/686/EØF og 93/15/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/9/EF, 94/25/EF, 95/16/EF, 97/23/EF, 98/34/EF, 2004/22/EF, 2007/23/EF, 2009/23/EF og 2009/105/EF og om ophævelse af Rådets beslutning 87/95/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1673/2006/EF	179
2013/C 353 E/30	Elektronisk identifikation af kvæg ***I	
	Europa-Parlamentets ændringer af 11. september 2012 til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1760/2000 for så vidt angår elektronisk identifikation af kvæg og om at lade bestemmelserne om den frivillige mærkningsordning for oksekød udgå (COM(2012)0162 - C7-0114/2012 - 2011/0229(COD))	179
2013/C 353 E/31	Ændring af direktiv 2001/83/EF for så vidt angår lægemiddelovervågning ***I	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 11. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2001/83/EF for så vidt angår lægemiddelovervågning (COM(2012)0052 - C7-0033/2012 - 2012/0025(COD))	191
	P7_TC1-COD(2012)0025	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 11. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/.../EU om ændring af direktiv 2001/83/EF for så vidt angår lægemiddelovervågning	192
2013/C 353 E/32	Ændring af forordning (EF) nr. 726/2004 for så vidt angår lægemiddelovervågning ***I	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 11. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 726/2004 for så vidt angår lægemiddelovervågning (COM(2012)0051 - C7-0034/2012 - 2012/0023(COD))	192
	P7_TC1-COD(2012)0023	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 11. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. .../2012 om ændring af forordning (EF) nr. 726/2004 for så vidt angår lægemiddelovervågning	193
2013/C 353 E/33	Svovlindholdet i skibsbrændstoffer ***I	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 11. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 1999/32/EF for så vidt angår svovlindholdet i skibsbrændstoffer (COM(2011)0439 - C7-0199/2011 - 2011/0190(COD))	193



<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
	P7_TC1-COD(2011)0190	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 11. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/.../EU om ændring af direktiv 1999/32/EF for så vidt angår svovlindholdet i skibsbrændstoffer	194
2013/C 353 E/34	Enkeltbetalingsordningen og støtte til vinavlere ***I	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 11. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007, for så vidt angår enkeltbetalingsordningen og støtte til vinavlere (COM(2011)0631 - C7-0338/2011 - 2011/0285(COD))	194
	P7_TC1-COD(2011)0285	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 11. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. .../2012 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår enkeltbetalingsordningen og støtte til vinavlere	195
2013/C 353 E/35	Administrativt samarbejde i informationssystemet for det indre marked ***I	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 11. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om administrativt samarbejde i informationssystemet for det indre marked ("IMI-forordningen") (COM(2011)0522 - C7-0225/2011 - 2011/0226(COD))	195
	P7_TC1-COD(2011)0226	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 11. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. .../2012 om administrativt samarbejde via informationssystemet for det indre marked og om ophævelse af Kommissionens beslutning 2008/49/EF ("IMI-forordningen")	196
2013/C 353 E/36	Fælles ordning for beskatning af renter og royalties, der betales mellem associerede selskaber i forskellige medlemsstater *	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 11. september 2012 om forslag til Rådets direktiv om en fælles ordning for beskatning af renter og royalties, der betales mellem associerede selskaber i forskellige medlemsstater (omarbejdning) (COM(2011)0714 - C7-0516/2011 - 2011/0314(CNS))	196
Onsdag den 12. september 2012		
2013/C 353 E/37	Minimumsstandarder for ofre for kriminalitet med hensyn til rettigheder, støtte og beskyttelse ***I	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 12. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsstandarder for ofre for kriminalitet med hensyn til rettigheder, støtte og beskyttelse (COM(2011)0275 - C7-0127/2011 - 2011/0129(COD))	201
	P7_TC1-COD(2011)0129	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 12. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/.../EU om minimumsstandarder for ofre for kriminalitet med hensyn til rettigheder, støtte og beskyttelse og om erstatning af Rådets rammeafgørelse 2001/220/RIA	202
2013/C 353 E/38	Åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, svinekød, fjerkrækød, hvede og blandsæd af hvede og rug samt klid og andre restprodukter ***I	
	Europa-Parlamentets ændringer af 12. september 2012 til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, svinekød, fjerkrækød, hvede og blandsæd af hvede og rug samt klid og andre restprodukter (COM(2011)0906 - C7-0524/2011 - 2011/0445(COD))	202



<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2013/C 353 E/39	<p>Indførsel af olivenolie og andre landbrugsprodukter fra Tyrkiet for så vidt angår de delegerede beføjelser og gennemførelsesbeføjelser, der skal tillægges Kommissionen ***I</p> <p>Europa-Parlamentets ændringer af 12. september 2012 til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2008/97, (EF) nr. 779/98 og (EF) nr. 1506/98 vedrørende indførsel af olivenolie og andre landbrugsprodukter fra Tyrkiet for så vidt angår de delegerede beføjelser og gennemførelsesbeføjelser, der skal tillægges Kommissionen (COM(2011)0918 – C7-0005/2012 – 2011/0453(COD))</p>	204
2013/C 353 E/40	<p>Ændring af aftalen om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering, -certifikater og -mærkninger mellem Det Europæiske Fællesskab og Australien ***</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 12. september 2012 om udkast til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Australien om ændring af aftalen om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering, -certifikater og -mærkninger mellem Det Europæiske Fællesskab og Australien (12124/2010 - C7-0057/2012 - 2010/0146(NLE))</p>	210
2013/C 353 E/41	<p>Ændring af aftalen om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering mellem Det Europæiske Fællesskab og New Zealand ***</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 12. september 2012 om udkast til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og New Zealand om ændring af aftalen om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering mellem Det Europæiske Fællesskab og New Zealand (12126/2010 - C7-0058/2012 - 2010/0139(NLE))</p>	210
2013/C 353 E/42	<p>Visse foranstaltninger over for lande, der tillader ikke-bæredygtigt fiskeri, med henblik på bevarelse af fiskebestande ***I</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 12. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om visse foranstaltninger over for lande, der tillader ikke-bæredygtigt fiskeri, med henblik på bevarelse af fiskebestande (COM(2011)0888 – C7-0508/2011 – 2011/0434(COD))</p>	211
	<p>P7_TC1-COD(2011)0434</p> <p>Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 12. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. .../2012 om visse foranstaltninger med henblik på bevarelse af fiskebestande over for lande, der tillader ikke-bæredygtigt fiskeri</p>	212
2013/C 353 E/43	<p>Fælles markedsordning for fiskerivarer og akvakulturprodukter ***I</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 12. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om den fælles markedsordning for fiskevarer og akvakulturprodukter (COM(2011)0416 - C7-0197/2011 - 2011/0194(COD))</p>	212
	<p>P7_TC1-COD(2011)0194</p> <p>Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 12. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. .../2012 om den fælles markedsordning for fiskevarer og akvakulturprodukter, om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1184/2006 og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 104/2000</p>	213
	BILAG I	241
	BILAG II	242
	BILAG III	245



Torsdag den 13. september 2012

2013/C 353 E/44	Forlængelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Brasilien *** Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 13. september 2012 om udkast til Rådets afgørelse om forlængelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Brasilien (10475/2012 - C7-0181/2012 - 2012/0059(NLE))	247
2013/C 353 E/45	Indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet om videnskabeligt og teknologisk samarbejde *** Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 13. september 2012 om udkast til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet om videnskabeligt og teknologisk samarbejde (08283/2012 - C7-0122/2012 - 2011/0175(NLE))	247
2013/C 353 E/46	Udelukkelse af en række lande fra listen over regioner eller stater, der har afsluttet forhandlinger ***I Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 13. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af bilag I til Rådets forordning (EF) nr. 1528/2007 for så vidt angår udelukkelse af en række lande fra listen over regioner eller stater, der har afsluttet forhandlinger (COM(2011)0598 - C7-0305/2011 - 2011/0260(COD))	248
	P7_TC1-COD(2011)0260 Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 13. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. .../2012 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EF) nr. 1528/2007 for så vidt angår udelukkelse af en række lande fra listen over regioner eller stater, der har afsluttet forhandlinger	249
	BILAG	252
2013/C 353 E/47	Mekanisme for udveksling af oplysninger vedrørende mellemstatslige aftaler mellem medlemsstater og tredjelande på energiområdet ***I Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 13. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om indførelse af en mekanisme for udveksling af oplysninger vedrørende mellemstatslige aftaler mellem medlemsstater og tredjelande på energiområdet (COM(2011)0540 - C7-0235/2011 - 2011/0238(COD))	252
	P7_TC1-COD(2011)0238 Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 13. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .../2012/EU om indførelse af en mekanisme for udveksling af oplysninger vedrørende mellemstatslige aftaler mellem medlemsstaterne og tredjelande på energiområdet	253
2013/C 353 E/48	Kvalitetsordninger for landbrugsprodukter ***I Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 13. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter (COM(2010)0733 - C7-0423/2010 - 2010/0353(COD))	254
	P7_TC1-COD(2010)0353 Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 13. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. .../2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer	255
	Bilag til den lovgivningsmæssige beslutning	255



<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2013/C 353 E/49	<p>Europæiske sociale iværksætterfonde ***I</p> <p>Europa-Parlamentets ændringer af 13. september 2012 til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om europæiske sociale iværksætterfonde (COM(2011)0862 - C7-0489/2011 - 2011/0418(COD)) 255</p>	255
2013/C 353 E/50	<p>Europæiske venturekapitalfonde ***I</p> <p>Europa-Parlamentets ændringer af 13. september 2012 til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om europæiske venturekapitalfonde (COM(2011)0860 - C7-0490/2011 - 2011/0417(COD)) 280</p>	280
2013/C 353 E/51	<p>Gennemførelse af den bilaterale beskyttelsesklausul og stabiliseringsmekanismen for bananer i handelsaftalen mellem EU og Colombia og Peru***I</p> <p>Europa-Parlamentets ændringer af 13. september 2012 til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om gennemførelse af den bilaterale beskyttelsesklausul og stabiliseringsmekanismen for bananer i handelsaftalen mellem Den Europæiske Union og Colombia og Peru (COM(2011)0600 - C7-0307/2011 - 2011/0262(COD)) 304</p>	304
2013/C 353 E/52	<p>Gennemførelse af den bilaterale beskyttelsesklausul og stabiliseringsmekanismen for bananer i handelsaftalen mellem EU og Mellemamerika ***I</p> <p>Europa-Parlamentets ændringer af 13. september 2012 til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om gennemførelse af den bilaterale beskyttelsesklausul og stabiliseringsmekanismen for bananer i aftalen om oprettelse af en associering mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Mellemamerika på den anden side (COM(2011)0599 - C7-0306/2011 - 2011/0263(COD)) 312</p>	312
2013/C 353 E/53	<p>Godkendte anvendelser af forældreløse værker ***I</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 13. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om visse tilladte anvendelser af forældreløse værker (COM(2011)0289 - C7-0138/2011 - 2011/0136(COD)) 322</p> <p>P7_TC1-COD(2011)0136</p> <p>Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 13. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/.../EU om visse tilladte anvendelser af forældreløse værker 323</p>	322
2013/C 353 E/54	<p>Hastende autonome handelspræferencer for Pakistan ***I</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 13. september 2012 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af hastende autonome handelspræferencer for Pakistan (COM(2010)0552 - C7-0322/2010 - 2010/0289(COD)) 323</p> <p>P7_TC1-COD(2010)0289</p> <p>Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 13. september 2012 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. .../2012 om indførelse af hastende autonome handelspræferencer for Pakistan 324</p>	323



Tegnforklaring

- * høringsprocedure
- **I samarbejdsprocedure (førstebehandling)
- **II samarbejdsprocedure (andenbehandling)
- *** samstemmende udtalelse
- ***I fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
- ***II fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
- ***III fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Politiske ændringer: den nye eller ændrede tekst markeres med fede typer og kursiv, udeladelser markeres med symbolet ¶.

Tekniske rettelser og justeringer foretaget af tjenestegrene: den nye eller ændrede tekst markeres med kursiv, udeladelser markeres med symbolet ¶.



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsfor skrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA